

Александр Сивухин

# "Учим кандзи с помощью сказок"

Книга пятая

(3-й класс японской школы, часть 3.4)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

(雪礫)



г. Лисичанск "Исток"

2016 год

Александр Сивухин  
"Учим кандзи с помощью  
сказок "

Вильгельм Гауф.  
"Калиф аист" (国王鶴鶴)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

雪礫

**(3-й класс японской школы, часть 3.4, версия 3.2.1)**

**Содержание:**

[Предисловие](#)

[Сводный список кандзи 3 класса японской школы\\*](#)

**Часть 1.**

**Таблица чтений, мнемобразов и ключевых слов для кандзи 3.4\***

[Таблицы значений и чтений кандзи 3.4\\*](#)

**Учебные тексты части 3.4\***

[Вариант 1 Вставки кандзи из части 3.4\\*](#)

**Упражнения с текстами на японские слова: \***

[Вариант 2 Вставки японских слов кириллицей\\*](#)

[Вариант 3 Вставки японских слов каной\\*](#)

[Вариант 4 Вставки японских слов окуриганой, кириллицей и каной\\*](#)

[Вариант 5 Вставки японских слов окуриганой \\*](#)

[Вариант 6 Контрольный текст на японские слова\\*](#)

**Часть 2**

**Упражнения с текстами на кандзи: \***

[Вариант 7 Вставки кандзи с Он и Кун чтениями\\*](#)

[Вариант 8 Вставки Он и Кун чтений кандзи\\*](#)

[Вариант 9 Контрольный текст на графику кандзи\\*](#)

[Вариант 10 Текст для повторения значения и чтений кандзи\\*](#)

[Вариант 11 Контрольный текст на графику и чтения кандзи\\*](#)

**Часть 3.**

**Таблица связанных слов и мини текстов для кандзи 3.4\***

[Гиперссылки на связанные слова кандзи части 3.4\\*](#)

[Вариант 12 Текст для повторения японских слов окуриганой\\*](#)

**Приложения:**

[Таблица связанных слов 3.4\\*](#)

[Связанные слова по алфавиту 3.4\\*](#)

[Таблица кандзи из связанных слов 3.4\\*](#)

[Контрольная работа. Кандзи 3.4\\*](#)

[Контрольная работа. Текст.\\*](#)

## Предисловие.

Серия пособий "Учим кандзи с помощью сказок" построена на принципе обучающих игр и текстов с предварительным обзором изучаемых иероглифов, включающем чтения, значения, мнемобразы, правописание, оформленных в сводную таблицу с гиперссылками.

На каждый изучаемый иероглиф приводятся примеры связанных слов, сочетаний, в которых используется данный иероглиф.

В увлекательной форме обучающие тексты предназначены для практики и тренировки запоминания значений и чтений иероглифов, и основаны на частичной замене русских слов в тексте на кандзи с их чтениями каной и кириллицей в разных вариантах, и выполняющих роль заимствованных слов.

Кандзи 3 класса японской школы, для удобства изучения, разделены на пять групп, каждую из которых можно рассматривать индивидуально, но по содержанию текстов, все части вместе составляют единое целое. Так 200 кандзи 3 класса вошли по отдельности в пять частей сказки Вильгельма Гауфа "Калиф аист", которые пришлось немного подредактировать, чтобы была возможность вставить по смыслу все иероглифы в текст.

Часть кандзи, без описания чтений, вошли в тексты из ранее изучаемых, в основном из пособия для классов 1, 2 (см. Книга первая), а также из частей 3.1-3.3. Предполагается, что читатель уже знаком с ними. В тексте такие иероглифы идут без выделения цветом.

Как работать с таблицами и текстами, описано ниже, конкретно на каждое задание...

В таблицу **добавлены подборки ключевых слов**, назначение которых - представить примеры использования разных чтений изучаемого иероглифа в сочетаниях, в качестве опоры для запоминания чтений кандзи (См. Книга первая, раздел: "Как запомнить чтения иероглифов").

Вид чтения выделяется цветом.

Например:

始め [хадзимэ] начало

創始 [со:си] начало, почин

始終 [сидзю:] от начала до конца

хадзимэ - зеленый: КУН-чтение основного кандзи

си - желтый: ОН-чтение основного кандзи

дзю: - синий: ОН-чтение связанного кандзи

В отличие от предыдущих версий, данное пособие разделено на три части.

В первой части идет освоение значений и чтений кандзи с помощью мнемобразов, а так же японских слов с кандзи из списка иероглифов для 3 класса начальной японской школы, части 3.4.

Во второй части идет закрепление в памяти значений и чтений кандзи части 3.4 с помощью учебных текстов.

В третьей части идет освоение связанных слов с помощью мини-текстов, а так же знакомство с типовыми фразами с использованием изучаемого кандзи.

В основе каждой части лежит учебная таблица, в предисловии к которой есть задание, где сказано, как работать с таблицей.

Рифмованные мини-тексты (в основном шуточные) со вставками связанных слов, записанные кириллицей и окуриганой, выполняющих роль заимствованных слов, предназначены помочь запомнить японские слова в состав которых входит изучаемый иероглиф.

Успеха!

[Содержание->](#)

## **Сводный список кандзи 3 класса японской школы**

丁	化	区	反	夫	予	去	号	3.1
---	---	---	---	---	---	---	---	-----

皿	仕	写	主	申	世	他	打	
代	皮	冰	平	由	礼	安	曲	
血	向	死	次	式	守	州	全	
有	羊	両	列	医	究	局	君	
決	坂	住	助	身	対	投	豆	3.2
返	役	委	育	泳	岸	苦	具	
幸	使	始	事	実	者	取	受	
所	昔	注	定	波	板	表	服	
物	放	味	命	油	和	屋	界	3.3
客	急	級	係	研	梟	指	持	
拾	重	昭	乘	神	相	送	待	
炭	柱	追	度	畑	発	美	秒	
品	負	面	洋	員	院	荷	起	3.4
宮	庫	根	酒	消	真	息	速	
庭	島	配	倍	病	勉	流	旅	
悪	球	祭	終	習	宿	商	章	
深	進	族	第	帳	笛	転	都	3.5
動	部	問	運	温	開	階	寒	
期	軽	湖	港	齒	集	暑	勝	
植	短	着	登	湯	等	童	悲	
筆	遊	葉	陽	落	暗	意	飲	3.5
感	漢	業	詩	想	鉄	農	福	
路	駅	銀	鼻	様	緑	練	横	

[Содержание->](#)

# Часть 1

## Таблица мнемобразов на графику и чтения кандзи части 3.4

**Структура таблицы.**

1-й столбик: Начертание с гиперссылками на связанные слова и шуточные мини-тексты [Части 2](#),

ОН и кун чтения кириллицей кандзи части 3.4

2-й столбик: Прописи кандзи

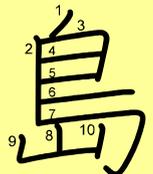
3-й столбик: Декомпозиция кандзи, японское слово с изучаемым кандзи, мнемобразы на графику и чтения.

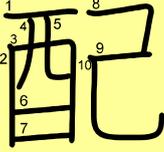
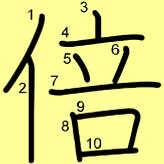
4-й столбик: Значения и ключевые слова

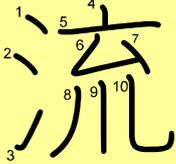
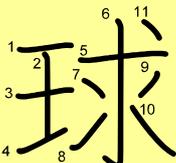
### Задание.

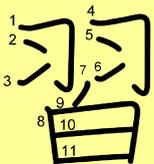
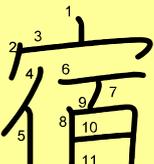
- Для каждого иероглифа, опираясь на декомпозицию знака и мнемобразы в третьем столбике, запомнить значения, ОН и кун чтения каждого кандзи.
- Нарисовать несколько раз изучаемый иероглиф, глядя сначала на порядок начертания строк во втором столбике, а затем по памяти.
- Выучить наизусть ключевые слова...

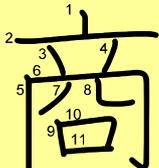
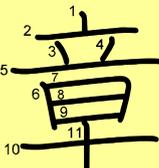
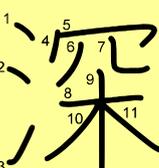
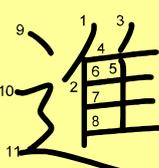
Примечание: Используя гиперссылку знака в первом столбике, можно перейти в таблицу со связанными словами...

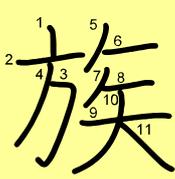
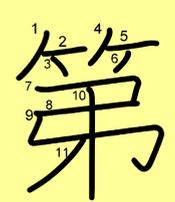
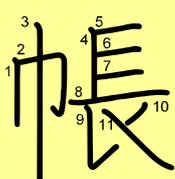
 ТЭЙ НИВА		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 750</li> <li>• (广 крыша + 彳 движение + 壬 языки = 庭сад)</li> <li>• сад, двор 庭 (нива)( にわ)</li> <li>•</li> <li>• Движение языков под крышей это птички поют в саду в скворечнике</li> <li>•</li> <li>• ТЭлега полная камней И стоит во дворе в саду, а под ней НИВА примятая</li> </ul>	<p><b>Двор, сад</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>庭 [нива] сад, двор                      庭園 [тэйэн] парк                      石庭 [сэкитэй] сад камней</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
 ТО: СИМА		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 194</li> <li>• (山 гора + 鳥 птица = 島остров)</li> <li>• остров 島 (сима)( しま)</li> <li>• Уставшая птица села на вершину горы, которая оказалась островом...</li> <li>•</li> <li>• Все уТО:нули, и только СИльный МАтрос доплыл до острова..</li> </ul>	<p><b>Остров</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>島 [сима] остров                      諸島 [сёто:] острова                      半島 [ханто:] полуостров</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

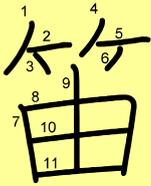
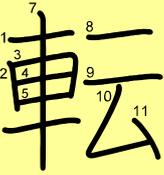
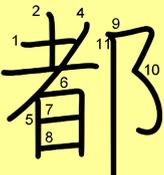
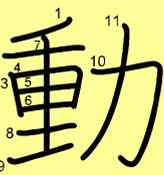
<p><b>配</b></p> <p>ХАЙ кубару</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 514</li> <li>• (酉 <i>сакэ</i> + 己 <i>пятерка сам</i> = 配 <i>распределять</i>)</li> <li>• распределять, раздавать <b>配る</b> (кубару)(<b>くばる</b>)</li> <li>•</li> <li>• Бутылку с <i>сакэ</i> <b>распределяем</b> сами на <i>пять</i> своих друзей</li> <li>•</li> <li>• После <b>распределения</b> и продажи <b>ХА</b>латов один буга<b>Й</b> деньги спрятал в <b>кубару</b> ..</li> </ul>	<p><b>Распределять</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>配る [кубару] распределять 配する [хайсуру] располагать 配達 [хайтацу] доставка 配置 [хайти] размещение</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>倍</b></p> <p>БАЙ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 522</li> <li>• (人 <i>человек</i> + 立 <i>стоять</i> + 口 <i>рот</i> = 倍 <i>удваивать</i>)</li> <li>• вдвойне <b>二倍</b> (нибай)(<b>にばい</b>)</li> <li>•</li> <li>• Когда <i>человек стоит</i> открыв <i>рот</i>, то ему кажется, что он <b>вдвойне</b> выше</li> <li>•</li> <li>• На <b>БАЙ</b>дарке ставят <b>двойное</b> весло..</li> </ul>	<p><b>Удваивать</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>倍 [бай] ~но двойной 倍大 [байдай] двойной размер 二倍 [нибай] в два раза 三倍 [самбай] в три раза 十倍 [дзю:бай] в десять раз</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>病</b></p> <p>БЁ: ямай; яму; ямэру</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 333</li> <li>• (广 <i>ледяная землянка</i> + 丙 <i>один внутри</i> = 病 <i>болезнь</i>)</li> <li>• болеть <b>病む</b> (яму)(<b>やむ</b>)</li> <li>• <b>Внутри</b> <i>ледяной землянки</i> нас ожидает <b>болезнь</b></li> <li>•</li> <li>• Подхватил <b>БЁ</b>:шеную <b>болезнь</b> на острове <b>Ямаика</b>, когда угодил в <b>яму</b>, где сидел <b>ямэру</b></li> </ul>	<p><b>Болезь</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>病 [ямай] болезнь 病む [яму] болеть 病める [ямэру] болеть 病氣 [бё:ки] болезнь 病院 [бё:ин] больница</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>勉</b></p> <p>БЭН цутомэру</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (免 <i>освободить</i> + 力 <i>сила</i> = 勉 <i>прилежный</i>)</li> <li>• стараться <b>勉める</b> (цутомэру)(<b>つとめる</b>)</li> <li>• Чтобы <b>освободиться</b> из плена, кроме <i>силы</i> надо еще и <b>постараться</b></li> <li>•</li> <li>• <b>БЭН</b>гальский тигр <b>прилежно</b> и <b>старательно</b> <b>цу</b>кор <b>то</b>ннами носил <b>мэру</b>..</li> </ul>	<p><b>Прилежный Стараться</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>勉める [цутомэру] стараться 勉励 [бэнрэй] прилежание 勉強 [бэнкё:] занятия がり勉 [гарибэн] зубрила</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

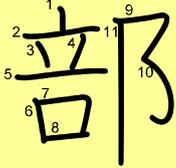
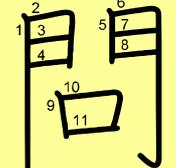
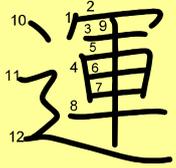
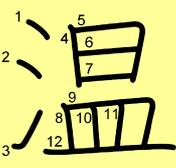
<p><b>流</b></p> <p>РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 704</li> <li>• (水вода + шляпа + 厶свой нос + река с протокой = 流течение)</li> <li>• течь <b>流れる</b> (нагарэру) ( <b>ながれる</b> )</li> <li>•</li> <li>• Если опустить свой <i>нос в шляпе</i> в <i>воду на реке с протокой</i>, то можно ощутить <i>течение</i>..</li> <li>•</li> <li>• РЮ:мку налея, <b>нагарэру</b> не жалея, по <i>теченью</i> поплывем, <b>нагарэ</b> себе нальем..</li> </ul>	<p><b>Течение</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>流れる</b> [нагарэру] течь; плыть по течению  <b>流れ</b> [нагарэ] течение, поток  <b>海流</b> [кайрю:] морское течение  <b>電流</b> [дэнрю:] электрический ток  <b>日本流</b> [нихонрю:] японский стиль</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>旅</b></p> <p>РЁ табии</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (方направление + дорожная палка + дорожная сумка = 旅 путешествие)</li> <li>• путешествие <b>旅</b>(табии)( <b>たび</b> )</li> <li>• Выбрав <i>направление</i>, взяв дорожную <i>палку и сумку</i>, отпраляемся в <i>путешествие</i></li> <li>•</li> <li>• РЁв паравозного гудка, <b>та</b>чка с багажом и <b>би</b>лет - означают начало <i>путешествия</i>..</li> </ul>	<p><b>Путешествие</b></p> <p>Ключевые слова:旅</p> <p><b>旅</b> [табии] путешествие  <b>旅行</b> [рёко:] поездка  <b>旅券</b> [рёкэн] паспорт  <b>旅客</b> [рёкаку] пассажир</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>悪</b></p> <p>АКУ; О варуй</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 456</li> <li>• (心сердце + 垂раздвоение = 悪 плохо)</li> <li>• плохой <b>悪い</b> (варуй)( <b>わるい</b> )</li> <li>• Если <i>сердце раздваивается</i> , это <i>плохо</i> для окружающих..</li> <li>•</li> <li>• АКУла для Охотника за жемчугом <i>плохо</i> влияет на <b>варианты</b> <b>уй</b>гурского улова..</li> </ul>	<p><b>Плохой</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>悪い</b> [варуй] плохой  <b>悪</b> [аку] зло; порок  <b>悪たれ</b> [акутарэ] безобразие  <b>悪習</b> [акусю:] дурная привычка</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>球</b></p> <p>КЮ: тама</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 676</li> <li>• (王король + 犬собака + 水вода = 球мяч, шар)</li> <li>• шар, сфера <b>球</b>(тама)( <b>たま</b> )</li> <li>•</li> <li>• <i>Король</i> бросил <i>мяч</i> в <i>воду</i> для <i>собаки</i></li> <li>•</li> </ul>	<p><b>Мяч</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>球</b> [тама] шар; мяч  <b>地球</b> [тикю:] земной шар  <b>電球</b> [дэнкю:] электрическая лампочка</p>

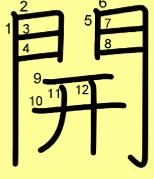
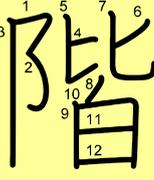
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Мяч</b> закатился в <b>КЮ</b>:вет и до сих пор лежит <b>тама</b>..</li> </ul>	<a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
<h1>祭</h1> <p>САЙ мацури</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 753</li> <li>• (долгий вечер + руки + мясо + 示 мангал = 祭 праздник)</li> <li>• праздник <b>祭り</b> (мацури)(<b>まつり</b>)</li> <li>•</li> <li>• В <b>праздник</b> <i>долгим вечером</i> на мангал <i>руками</i> ложат <i>мясо</i> на шашлык</li> <li>•</li> <li>• В <b>праздник</b> купили <b>САЙ</b>ку, <b>макарон</b>ы, <b>цукер</b>ки и <b>рис</b>..</li> </ul>	<h2>Праздник</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>祭り</b> [мацури] праздник  <b>祭日</b> [сайдзицу] выходной день  <b>例祭</b> [рэйсай] ежегодный праздник  <b>文化祭</b> [бункасай] фестиваль</p>
			<a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
<h1>終</h1> <p>СЮ: овару; овари</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 364</li> <li>• (糸нить + 冬зима = 終 заканчивать)</li> <li>• заканчивать <b>終わる</b> (овару) (<b>おわる</b>)</li> <li>• <i>Зимой</i> шелкопряд тянущий <i>нить</i> <b>заканчивает</b> свою работу</li> <li>•</li> <li>• Закончили шить <b>СЮ</b>:ртук с <b>о</b>вальными <b>ру</b>кавами..</li> </ul>	<h2>Конец</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>終わる</b> [овару] заканчивать  <b>終に</b> [цуйни] никогда ещё  <b>終結</b> [сю:кэцу] завершение  <b>終身</b> [сю:син] вся жизнь</p>
			<a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
<h1>習</h1> <p>СЮ: нарау</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 508</li> <li>• (羽крылья + 白белый = 習учиться)</li> <li>• учиться, изучать <b>習う</b> (нарау)(<b>ならう</b>)</li> <li>•</li> <li>• <b>Учиться</b> - это летать на собственных <i>крыльях</i>, устранять <i>белые</i> пятна незнания</li> <li>•</li> <li>• <b>СЮ</b>:рпризом стало <b>на</b> <b>ра</b>боте <b>у</b>мело <b>учи</b>ться шить <b>СЮ</b>:ртуки..</li> </ul>	<h2>Учиться</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>習う</b> [нарау] учиться  <b>学習</b> [гакусю:] ~суру учиться  <b>習字</b> [сю:дзи] чистописание  <b>風習</b> [фу:сю:] обычаи, нравы  <b>悪習</b> [акусю:] дурная привычка</p>
			<a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
<h1>宿</h1> <p>СЮКУ ядо</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 400</li> <li>• (宀крыша + 人человек + 百сто = 宿квартира, ДОМ)</li> <li>• квартира, дом <b>宿</b>(ядо)(<b>やど</b>)</li> <li>• <i>Сто человек</i> под одной <i>крышей</i> это многоквартирный <b>дом</b></li> <li>•</li> <li>• <b>СЮ</b>жетом для <b>КУ</b>знеца стало</li> </ul>	<h2>Гостиница</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>宿</b> [ядо] гостиница  <b>宿る</b> [ядору] ночевать  <b>下宿</b> [гэсюку] съёмное жильё  <b>宿題</b> [сюкудай] домашнее задание</p>

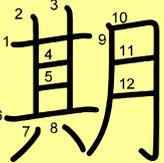
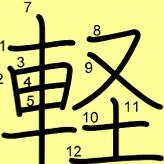
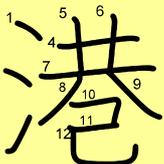
		построить <i>гостиницу</i> <b>рядом</b> с <b>домом</b>	宿命 [сюкумэй] судьба <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
商		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 712</li> <li>• ( шляпа + 立 <i>стоять на</i> 儿 <i>ножках</i> + 冂 <i>прилавок</i> + 口 <i>рот</i> = 商 <i>торговать</i> )</li> <li>• торговать 商う (акинау)(あきなう)</li> <li>•</li> <li>• <b>Торговать</b>, это значит - <i>стоять</i> в шляпе за <i>прилавком</i>, работать <i>ртом</i></li> <li>•</li> <li>• СЁ: годня Аким научит меня <b>торговать..</b> за прилавком</li> </ul>	<b>Коммерция</b> <b>Ключевые слова:</b> 商う [акинау] торговать 商売 [сё:бай] торговля 商品 [сё:хин] товар 商店 [сё:тэн] магазин 会商 [кайсё:] переговоры 商人 [сё:нин] торговец <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
章		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 539</li> <li>• (立 <i>стоять</i> + 早 <i>ранний</i> = 章 <i>глава, эмблема</i> )</li> <li>• глава, эмблема 章 (СЁ:)(ショー)</li> <li>•</li> <li>• <b>Встанем пораньше</b>, откроем книгу, то увидим первую <i>главу</i> с <i>эмблемой</i></li> <li>•</li> <li>• СЁ: дном с <i>эмблемой</i> с утра пораньше седлаем лошадь..</li> </ul>	<b>Эмблема</b> <b>Ключевые слова:</b> 章 [сё:] эмблема, глава 校章 [ко:сё:] значок учебного заведения 紋章 [монсё:] герб 文章 [бунсё:] худ. текст, проза 章魚 [тако] осьминог <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
深		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (水 <i>вода</i> + 儿 <i>причал</i> + 木 <i>дерево</i> = 深 <i>глубокий</i> )</li> <li>• глубокий 深い (фукай)(ふかい)</li> <li>• Возле берега у <i>деревянного причала вода</i> всегда <i>глубокая</i></li> <li>•</li> <li>• Копаем <i>глубокий</i> колодец в <b>СИН</b>ей глине с помощью <b>фугаса</b> и <b>кайла</b>..</li> </ul>	<b>Глубокий</b> <b>Ключевые слова:</b> 深い [фукай] глубокий 深度 [синдо] глубина 深雪 [миюки] кн. глубокий снег 根深い [нэбукай] пустивший глубокие корни <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>
進		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 195</li> <li>• (дорога + 人 <i>человек</i> + 隹 <i>бесхвостая птичка</i> = 進 <i>продвигаться</i> )</li> <li>• продвигаться 進む (сусуму) (すすむ)</li> <li>• <b>Человек и бесхвостая птичка продвигаются</b> по <i>дороге</i>...</li> <li>•</li> <li>• Продвигаемся по дороге в</li> </ul>	<b>Продвигаться</b> <b>Ключевые слова:</b> 進む [сусуму] двигаться вперед 進路 [синро] путь, маршрут 進出 [синсюцу] ~суру выступать 進歩 [симпо] прогресс 進度 [синдо] успеваемость

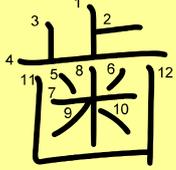
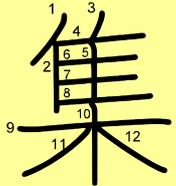
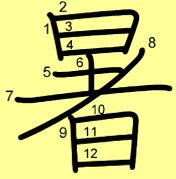
		<p><a href="#">СИН</a>гапур <a href="#">су</a>нув <a href="#">суму</a> за плечи</p>	<p><a href="#">進物</a> [<a href="#">симмоцу</a>] подарок</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>族</b></p> <p>ДЗОКУ якара</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (方 <i>сторона, направление</i> + 人 <i>человек</i> + 矢 <i>стрела</i> = 族 <i>семья</i>)</li> <li>• семья <b>族</b> (ДЗОКУ) (<b>ゾク</b>)</li> <li>• В <i>семье</i> <b>направление</b> указывает всем главный <i>человек</i> с помощью <i>стрелы</i></li> <li>•</li> <li>• В <b>ДЗО</b>те на <b>КУ</b>шечках разместились <i>семьи якутов</i> и <b>арабов</b>..</li> </ul>	<p><b>Семья</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>族</b> [<a href="#">якара</a>] семья <b>族</b> [<a href="#">дзоку</a>] семья <b>家族</b> [<a href="#">кадзоку</a>] семья <b>親族</b> [<a href="#">синдзоку</a>] родственники <b>部族</b> [<a href="#">будзоку</a>] племя</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>第</b></p> <p>ДАЙ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 640</li> <li>• (竹 <i>бамбук</i> + 弟 <i>младший брат</i> = 第 <i>номер</i>)</li> <li>• номер <b>第</b> (ДАЙ) (<b>ダイ</b>)</li> <li>•</li> <li>• <i>Младший брат в бамбуковой</i> роще стреляет по <b>номерам</b></li> <li>•</li> <li>• Каждому полю <b>ДАЙ</b>кона присваивают <b>номер</b>..</li> </ul>	<p><b>Префикс числительных Номер</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>第一課</b> [<a href="#">дайикка</a>] урок первый <b>第六感</b> [<a href="#">дайроккан</a>] шестое чувство, интуиция <b>及第</b> [<a href="#">кю:дай</a>] ~<b>суру</b> сдать (выдержать) экзамен</p>
<p><b>帳</b></p> <p>ТЁ: тобари</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 527</li> <li>• (巾 <i>тряпка</i> + 長 <i>длинный</i> = 帳 <i>занавеска, книга записей</i>)</li> <li>• занавеска, покров, тайна <b>帳</b> (тобари) (<b>とばり</b>)</li> <li>•</li> <li>• Для <i>занавески</i> нужна <i>длинная материя</i>, ее даст торговец по <i>книге для записей</i>...</li> <li>•</li> <li>• <b>ТЁ</b>:тка шьет <i>занавеску</i> для <b>толстого барина</b>..</li> </ul>	<p><b>Книга для записей</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>帳</b> [<a href="#">тё:</a>] книга, альбом <b>帳</b> [<a href="#">тобари</a>] занавеска <b>手帳</b> [<a href="#">тэтё:</a>] тетрадь <b>電話帳</b> [<a href="#">дэнватё:</a>] телефонная книга <b>写真帳</b> [<a href="#">сясинтё:</a>] фотоальбом</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

<p>笛</p> <p>ТЭКИ фуэ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 262</li> <li>• (竹 <i>бамбук</i> + 由 <i>причина(столбик на поле)</i> = 笛 <i>флейта</i>)</li> <li>• свирель, флейта 笛 (фуэ)(ふえ)</li> <li>• <i>Столбик на поле из бамбука</i> это не что иное как <i>свирель</i> или <i>флейта</i>...</li> <li>•</li> <li>• <i>Флейта</i> утром будит все этажи в доме МонТЭКИ</li> </ul>	<p><b>Флейта</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>笛 [фуэ] флейта 汽笛 [кигэки] паровой свисток 口笛 [кутибуэ] свист</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p>転</p> <p>ТЭН коробу</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 110</li> <li>• (車 <i>автомобиль</i> + 二 <i>два</i> + 𠃉 <i>нос (云 сказать)</i> = 転 <i>падать, изменяться</i>)</li> <li>• изменяться, падать 転ぶ (коробу)(ころぶ)</li> <li>• <i>Нос к носу</i> столкнулись <i>две машины</i>, они <i>падают и изменяются</i>..</li> <li>•</li> <li>• ТЭНисист задел две <i>коробушки</i>, они <i>опрокинулись и покатались</i></li> </ul>	<p><b>Поворачиваться</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>転ぶ [коробу] 1) падать, опрокидываться; 2) катиться 転じる [тэндзиру] поворачиваться 転ける [кокэру] падать 回転 [кайтэн] вращение 自転車 [дзитэнся] велосипед 運転 [унтэн] вождение</p>
<p>都</p> <p>ТО; ЦУ мияко</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 225</li> <li>• ((老 <i>старик на</i> 日 <i>солнце</i>) = 者 <i>человек</i> + 邑 <i>большая деревня</i> = 都 <i>столица</i>)</li> <li>• столица 都 (мияко)(みやこ)</li> <li>• <i>Большая деревня где много людей</i> это <i>столица</i></li> <li>•</li> <li>• ТОлпы людей спуют только в <i>столице</i> ...</li> </ul>	<p><b>Столица</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>都 [мияко] столица 都 [то] столица 都会 [токай] город 東京都 [то:кё:-то] [столичный] город Токио</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p>動</p> <p>ДО: угоку</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 107</li> <li>• (重 <i>тяжелый</i> + 力 <i>сила</i> = 動 <i>движение</i>)</li> <li>• двигаться 動く (угоку)(うごく)</li> <li>• <i>Тяжелая тележка</i>, если приложить <i>силу</i>, начинает <i>двигаться</i>...</li> <li>•</li> <li>• ДО:бытый <i>уголь</i> <i>двигают</i> <i>кусками</i> на тяжелой тележке...</li> </ul>	<p><b>Двигаться</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p>動く [угоку] двигаться 運動 [ундо:] движение, физкультура 動物 [до:буцу] животное 活動 [кацудо:] деятельность</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

<h1>部</h1> <p>БУ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 530</li> <li>• (立 <i>стоять</i> + 口 <i>рот</i> + 邑 <i>обществ.</i> пирамида = 部 <i>часть, отдел, доля</i>)</li> <li>• отдел, часть 部 (БУ)(ブ)</li> <li>•</li> <li>• Кто <i>стоит</i> с открытым <i>ртом</i>, тот сможет подняться только на <i>часть, отдел</i> общественной <i>пирамиды</i></li> <li>•</li> <li>• Кто <i>БУ</i>хает, может добиться только <i>части</i> своих возможностей..</li> </ul>	<h2>Часть</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>部 [бу] часть; сектор; отдел          部品 [бухин] детали, запчасти          部屋 [хэя] комната          本部 [хомбу] главное управление          学部 [гакубу] факультет, отделение</p>
<h1>問</h1> <p>МОН тоу</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 229</li> <li>• (門 <i>ворота</i> + 口 <i>рот</i> = 問 <i>спрашивать</i>)</li> <li>• спрашивать 問う (тоу)(とう)</li> <li>• Возле <i>ворот</i> стоит охранник, открыл <i>рот</i> и <i>спрашивает</i>: « Кто подошел к воротам!..»</li> <li>•</li> <li>• <i>МОН</i>ах <i>спрашивает</i> у ворот <i>МОН</i>ету, чтобы <i>торт</i> <i>упаковать</i></li> </ul>	<h2>Вопрос</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>問う [тоу] спрашивать          問題 [мондай] проблема          質問 [сицумон] вопрос          訪問 [хо:мон] посещение, визит</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<h1>運</h1> <p>УН хакобу</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 532</li> <li>• (道 <i>дорога</i> + 軍 <i>армия</i> = 運 <i>судьба, удача</i>)</li> <li>• судьба, удача 運 (УН)(ウン)</li> <li>• переносить, продвигаться, развиваться 運ぶ (хакобу)(はこぶ)</li> <li>• Нашу <i>армию</i>, которая <i>продвигается</i> вперед, в <i>дороге</i> верим ждем <i>успех и удача</i></li> <li>•</li> <li>• Если выпала <i>судьба</i> <i>УН</i>iformу носить, и по службе продвигаться, тогда <i>характер</i> <i>командный</i> <i>будет</i>..</li> </ul>	<h2>Судьба Продвигаться</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>運 [ун] судьба, участь          運ぶ [хакобу] перевозить, продвигаться, развиваться          運送 [унсо:] перевозка          運動 [ундо:] движение          運命 [уммэй] судьба, участь</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<h1>温</h1> <p>ОН атакай; атамамэру</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 213</li> <li>• (水 <i>вода</i> + 日 <i>солнце</i> + 皿 <i>тарелка</i> = 温 <i>теплый</i>)</li> <li>• теплый 温かい (атакай) (атамамэру)</li> <li>• <i>Солнце</i> нагрело <i>воду</i> в <i>тарелке</i> и она стала <i>теплой</i></li> <li>•</li> <li>• <i>ОН</i>датру в <i>теплой</i> воде <i>атаковала</i></li> </ul>	<h2>Тёплый</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>温かい [атакай] тёплый          温める [атамамэру] греть          温度 [ондо] температура          温度計 [ондокэй] термометр          温室 [онсицу] теплица          温和 [онва] ~на мягкий</p>

		<p><a href="#">такай</a> я саякая стая собак..</p>	<p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>開</b></p> <p>КАЙ хираку; акэру; аку</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 233</li> <li>• (門 <i>ворота</i> + 刑 <i>щеколда</i> + две руки = 開 <i>открывать</i>)</li> <li>• открывать <b>開ける</b> (акэру) ( <b>あける</b> )</li> <li>• открывать <b>開く</b> (хираку) ( <b>ひらく</b> )</li> <li>• <i>Две руки</i> отодвигают <i>щеколду</i> чтобы <b>открыть ворота</b></li> <li>•</li> <li>• <b>КАЙ</b>ман <i>открывает</i> ворота <b>КАЙ</b>лом, <b>хи</b>мик <i>открывает</i> <b>ракету</b> <b>ку</b>сачками, <b>акэ</b>ла <i>открывает</i> ворота - <b>рубит</b> топором..</li> </ul>	<p><b>Открывать</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>開ける</b> [акэру] открывать  <b>開く</b> [хираку] открывать  <b>開放</b> [кайхо:] открытие  <b>開閉</b> [кайхэй] открывание и закрывание  <b>開始</b> [кайси] начало, открытие  <b>開祖</b> [кайсо] основатель</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>階</b></p> <p>КАЙ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 534</li> <li>• (阜 <i>обществ. лестница</i> + 比 <i>сравнивать</i> + 白 <i>белый</i> = 階 <i>этаж, лестница, ступень</i>)</li> <li>• этаж, ярус <b>階</b>(КАЙ)(<b>カイ</b>)</li> <li>•</li> <li>• Мы в старости <i>сравниваем</i> себя со всеми кто с <i>белыми</i> (седыми) волосами на какой же <b>этаж</b> каждый забрался по <i>общественной лестнице</i>..</li> <li>•</li> <li>• Особый <b>КАЙ</b>ф забраться на верхний <b>этаж</b></li> </ul>	<p><b>Этаж</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>階</b> [кай] этаж; ярус  <b>階段</b> [кайдан] лестница, ступени  <b>階級</b> [кайкю:] общественный класс, сословие  <b>一階</b> [иккай] первый этаж</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<p><b>寒</b></p> <p>КАН самуй</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 512</li> <li>• (宀 <i>крыша</i> + 冫 <i>киборг</i> + 冫 <i>лед</i> = 寒 <i>холод</i>)</li> <li>• холодный <b>寒い</b> (самуй) (<b>самуй</b>)</li> <li>•</li> <li>• <b>Киборг</b> под <i>крышей</i> на <i>льду</i> трясется от <b>холода</b></li> <li>•</li> <li>• <b>КАН</b>дидат в <b>самураи</b> закаляется <b>холодной</b> водой..</li> </ul>	<p><b>Холод</b></p> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>寒</b> [кан] зимние холода  <b>寒い</b> [самуй] холодный  <b>寒流</b> [канрю:] холодное течение  <b>寒空</b> [самудзора] холодная погода</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

<h1>期</h1> <p>КИ; ГО</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (其 <i>тот мужик</i> + 月 <i>луна</i> = 期 <i>отрезок времени, срок</i>)</li> <li>• отрезок времени <b>期</b>(КИ)(キ)</li> <li>• <i>Тот мужик</i> смотрит на <i>луну</i> и думает какой же <b>срок</b> ему еще сидеть..</li> <li>•</li> <li>• <b>КИ</b>борг <b>ГО</b>товит обед за короткий <b>отрезок времени</b>..</li> </ul>	<h2>Срок</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>期 [ки] отрезок времени, период      期する [кисуру] ожидать      期間 [кикан] период, срок      期待 [китай] ожидания, надежды      学期 [гакки] семестр</p>
<h1>軽</h1> <p>КЭЙ каруй</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 111</li> <li>• (車 <i>тележка</i> + 又 <i>руки</i> + 土 <i>земля</i> = 軽 <i>легкий</i>)</li> <li>• легкий <b>軽い</b>(каруй)(かるい)</li> <li>• Если <i>тележку</i> можно катить по <i>земле руками</i>, значит она <i>легкая</i></li> <li>•</li> <li>• Если играть в хок<b>КЭЙ</b>, то <b>каруй</b>сель легко крутится...</li> </ul>	<h2>Лёгкий</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>軽い [каруй] лёгкий      軽金属 [кэйкиндзоку] лёгкие металлы      軽工業 [кэйко:гё:] лёгкая промышленность      軽食 [кэйсёку] лёгкая закуска</p>
<h1>湖</h1> <p>КО мидзууми</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 278</li> <li>• (水 <i>вода</i> + 古 <i>старый</i> + 月 <i>луна</i> = 湖 <i>озеро</i>)</li> <li>• озеро <b>湖</b>(мидзууми)(みずうみ)</li> <li>• <i>Старая вода под луной</i> - это <b>озеро</b></li> <li>•</li> <li>• В <b>КО</b>ролевском <b>озере</b> живут <b>мидии</b>, <b>зуубастики</b> и <b>миноги</b></li> </ul>	<h2>Озеро</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>湖 [мидзууми] озеро      湖畔 [кохан] <i>кн.</i> берег озера      湖沼 [косё:] озёра и болота      湖心 (косин) середина (центр) озера</p>
<h1>港</h1> <p>КО: минато</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000</li> <li>• (水 <i>вода</i> + 共 <i>портовый кран</i> + 己 <i>крючок</i> = 港 <i>порт</i>)</li> <li>• порт <b>港</b>(минато)(みなと)</li> <li>• В <b>порту</b> у <i>воды</i> стоит <i>кран</i> с <b>крюком</b> для грузов..</li> <li>•</li> <li>• <b>КО</b>:рзина в <b>порту</b> играет роль <b>минной атомной</b> ловушки</li> </ul>	<h2>Порт</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p>港 [минато] гавань; порт      軍港 [гунко:] военный порт      空港 [ку:ко:] аэропорт</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

<h1>歯</h1> <p>СИ ха</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 358</li> <li>• (止 <i>останавливаться</i> + 口 <i>коробка</i> + 米 <i>белый рис</i> = 歯 <i>зубы</i>)</li> <li>• зубы <b>歯</b>(ха)(は)</li> <li>• Мы <i>остановились</i> и сложили в <i>коробку</i> белые как <i>рис</i> <i>зубы</i></li> <li>• У СИделки в <i>зубах</i> застряла <i>халва</i></li> </ul>	<h2>Зуб</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>歯</b> [ха] зуб  <b>歯医者</b> [хайся] зубной врач  <b>歯車</b> [хагурума] зубчатое колесо; шестерня  <b>年齒</b> [нэнси] <i>кн.</i> возраст</p>
<h1>集</h1> <p>СЮ: ацумэру; ацумару</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 196</li> <li>• (人 <i>человек</i> + 隹 <i>птичка</i> + 木 <i>дерево</i> = 集 <i>собирать</i>)</li> <li>• собирать <b>集める</b> (ацумэру)(<b>あつめる</b>)</li> <li>• <i>Человек и бесхвостая птичка собирают деревья</i> для костра...</li> <li>• Мы <i>собираем</i> СЮ:рикены на <i>плацу</i> после <i>мэ</i>тания в <i>амбразуру</i>..</li> </ul>	<h2>Собирать</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>集める</b> [ацумэру] собирать  <b>集会</b> [сю:кай] собрание  <b>詩集</b> [сисю:] сборник стихотворений</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<h1>暑</h1> <p>СЁ ацуй</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 224</li> <li>• (日 <i>солнце</i> + 老 <i>старик</i> + 日 <i>солнце</i> = 暑 <i>жаркий</i>)</li> <li>• жаркий <b>暑い</b> (ацуй)(<b>あつい</b>)</li> <li>• <i>Старик</i> сидящий между двух <i>солнц</i> испытывает <i>жару</i></li> <li>• СЁ:годня в <i>жаркий</i> день <i>ацетон</i> нюхать не <i>пробуй</i></li> </ul>	<h2>Жаркий</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>暑い</b> [ацуй] жаркий; жарко  <b>暑さ</b> [ацуса] жара, зной  <b>暑気</b> [сёки] жара  <b>暑中</b> [сётю:] жаркая пора</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>
<h1>勝</h1> <p>СЁ: кацу</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 653</li> <li>• (月 <i>луна</i> +  красота + 力 <i>сила</i> = 勝 <i>побеждать</i>)</li> <li>• побеждать <b>勝つ</b> (кацу)(<b>かつ</b>)</li> <li>• живописный <b>勝</b>(СЁ:)(<b>シヨー</b>)</li> <li>• Юлий Цезарь <i>силой</i> и <i>красотой</i> <i>победил</i> всю <i>подлунную</i></li> <li>• Вскочив в СЁ:дло, <i>кавалерист</i> поскакал по <i>плацу</i>, где всех <i>победил</i>..</li> </ul>	<h2>Побеждать</h2> <p>Ключевые слова:</p> <p><b>勝つ</b> [кацу] побеждать  <b>勝ち</b> [кати] победа  <b>勝利</b> [сё:ри] победа; успех  <b>名勝</b> [мэйсё:] живописное место  <b>健勝</b> [кэнсё:] <i>кн.</i> отличное здоровье</p> <p><a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>

[Содержание->](#)

## Таблицы значений и чтений кандзи части 3.4

### Задание 1.

По таблице 1., охватывая взглядом в ячейке одновременно значение, вид и чтения каждого кандзи, вспомните мнемобразы на графику и чтения...

Потренируйтесь на карточках, изготовленных самостоятельно, либо с помощью электронных тренажеров... В случае затруднения, вернитесь к учебной таблице с мнемобразами.

Образец карточки:

Лицевая сторона	Обратная сторона
Двор	 ТЭЙ нива

Таблица 1. Фотографический взгляд.

Двор <u>庭</u> ТЭЙ нива	Остров <u>島</u> ТО: сима	Распределять <u>配</u> ХАЙ кубару	Удваивать <u>倍</u> БАЙ	Болезнь <u>病</u> БЁ: ямай; яму
Прилежный <u>勉</u> БЭН	Течение <u>流</u> РЮ:, РУ нагарэру;	Путешествие <u>旅</u> РЁ таби	Плохой <u>悪</u> АКУ; О варуй	Мяч <u>球</u> КЮ: тама
Праздник <u>祭</u> САЙ мацури	Конец <u>終</u> СЮ: овару; овари	Учиться <u>習</u> СЮ: нарау	Гостиница <u>宿</u> СЮКУ ядо	Коммерция <u>商</u> СЁ: акинау; акинаи
Эмблема <u>章</u> СЁ:	Глубокий <u>深</u> СИН фукай	Продвигаться <u>進</u> СИН сусуму; сусумэру	Семья <u>族</u> ДЗОКУ	Префикс числительных <u>第</u> ДАЙ
Книга для записей <u>帳</u> ТЁ: тобари	Флейта <u>笛</u> ТЭКИ фуэ	Поворачиваться <u>転</u> ТЭН коробу	Столица <u>都</u> ТО; ЦУ	Двигаться <u>動</u> ДО: угоку
Часть <u>部</u> БУ	Вопрос <u>問</u> МОН тоу	Судьба <u>運</u> УН хакобу	Тёплый <u>温</u> ОН ататакай; ататамэру	Открывать <u>開</u> КАЙ хираку; акэру; аку
Этаж <u>階</u>	Холод <u>寒</u>	Срок <u>期</u>	Лёгкий <u>軽</u>	Озеро <u>湖</u>

КАЙ	КАН самуй	КИ; ГО	КЭЙ каруй	КО мидзууми
Порт <u>港</u> КО: минато	Зуб <u>齒</u> СИ ха	Собирать <u>集</u> СЮ: ацумэру; ацумару	Жаркий <u>暑</u> СЁ ацуй	Побеждать <u>勝</u> СЁ: кацу

[Содержание->](#)

### Задание 2.

По таблице 2. назовите значение каждого кандзи.

Таблица 2. Отработка значений кандзи.

<u>庭</u> ТЭЙ нива	<u>島</u> ТО: сима	<u>配</u> ХАЙ кубару	<u>倍</u> БАЙ	<u>病</u> БЁ: ямай; яму	<u>勉</u> БЭН	<u>流</u> РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ	<u>旅</u> РЁ таби
<u>悪</u> АКУ; О варуй	<u>球</u> КЮ: тама	<u>祭</u> САЙ мацури	<u>終</u> СЮ: овару; овари	<u>習</u> СЮ: нарау	<u>宿</u> СЮКУ ядо	<u>商</u> СЁ: акинау; акинаи	<u>章</u> СЁ:
<u>深</u> СИН фукай	<u>進</u> СИН сусуму; сусумэру	<u>族</u> ДЗОКУ	<u>第</u> ДАЙ	<u>帳</u> ТЁ: тобари	<u>笛</u> ТЭКИ фуэ	<u>転</u> ТЭН коробу	<u>都</u> ТО; ЦУ
<u>動</u> ДО: угоку	<u>部</u> БУ	<u>問</u> МОН тоу	<u>運</u> УН хакобу	<u>温</u> ОН атакай; ататамэру	<u>開</u> КАЙ хираку; акэру; аку	<u>階</u> КАЙ	<u>寒</u> КАН самуй
<u>期</u> КИ; ГО	<u>軽</u> КЭЙ каруй	<u>湖</u> КО мидзууми	<u>港</u> КО: минато	<u>齒</u> СИ ха	<u>集</u> СЮ: ацумэру; ацумару	<u>暑</u> СЁ ацуй	<u>勝</u> СЁ: кацу

[Содержание->](#)

### Задание 3.

Еще раз по таблице 3. прочитайте чтения и назовите значения каждого кандзи, вспомните мнемобразы на графиках и чтения.

Таблица 3. Отработка чтений и значений кандзи.

<u>庭</u> テイ にわ	<u>島</u> トー шима	<u>配</u> ハイ くばる	<u>倍</u> バイ	<u>病</u> ビョー やま い; やむ	<u>勉</u> ベン	<u>流</u> リュウ, ル な がれる; なが	<u>旅</u> リョ таби
-------------------	---------------------	--------------------	----------------	-----------------------------	----------------	---------------------------------	---------------------

						れ	
<b>悪</b> アク;オ わる い	<b>球</b> キュー たま	<b>祭</b> サイ まつり	<b>終</b> シュー おわ る; おわり	<b>習</b> シュー ならう	<b>宿</b> シュク やど	<b>商</b> ショー あきな う; あきない	<b>章</b> ショー
<b>深</b> シン ふかい	<b>進</b> シン すすむ; すすめる	<b>族</b> ソク	<b>第</b> ダイ	<b>帳</b> チョー とばり	<b>笛</b> テキ ふえ	<b>転</b> テン ころぶ	<b>都</b> ト;ツ
<b>動</b> ドー うごく	<b>部</b> ブ	<b>問</b> モン とう	<b>運</b> ウン はこぶ	<b>温</b> オン あたた かい; あたた める	<b>開</b> カイ ひらく; あける; あく	<b>階</b> カイ	<b>寒</b> カン さむい
<b>期</b> キ;ゴ	<b>軽</b> ケイ かるい	<b>湖</b> コ みずうみ	<b>港</b> コー みなと	<b>齒</b> シ は	<b>集</b> シュー あつ める; あつま る	<b>暑</b> ショ あつい	<b>勝</b> ショー かつ

[Содержание->](#)

## Учебные тексты 3.4

### Рассказ о Калифе-Аисте. Глава 4

Задание.

Используя учебные тексты сказок со вставками японских слов, записанных с помощью иероглифов, кириллицей и каной, в разных вариантах, отработайте автоматизм восприятия и воспроизведения значения и чтений каждого знака...

#### Вариант 1. Вставки кандзи части 3.4

Задание:

Это задание следует выполнять после тщательной проработки учебной таблицы с мнемобразами и ключевыми словами.

Прочитайте текст 3.4, заменяя иероглифы русскими (а если удастся сразу вспомнить, то и японскими) словами, учитывая, что кандзи выделенные **зеленым цветом**, относятся к 3 классу, части 3.4, знаки выделенные **желтым цветом**, - к классам 4-10 (их надо найти и перевести самостоятельно) остальные, без выделения цветом, - к ранее изучаемым в классах 1,2..(См. Книга первая) и частях 3.1; 3.2; 3.3. В случае затруднения, необходимо вернуться к учебной таблице и проработать задание для нужного кандзи еще раз...

Примечание. Текст «Вариант 1. Кандзи» служит лишь для первоначальной проверки результатов проработки обучающей таблицы на предмет эффективности запоминания через

мнемообразы значений представленных 40 кандзи части 3.4. Более глубокое закрепление знаний в плане чтений и графики иероглифов предстоит дальше в следующих вариантах вставок японских слов в текст 3.4 сказки. (См. варианты 2-12)

Двор/Сад	Остров	Распределять	Удваивать	Болезнь	Стараться	Течение	Путешествие
Плохой	Мяч/Бусинка	Праздник	Конец	Учиться	Пристанище	Торговля	Эмблема
Глубокий	Продвигаться	Семья	Экзамен	Альбом	Флейта	Поворачиваться	Столица
Двигаться	Часть	Вопрос	Судьба	Тёплый	Открывать	Этаж	Холод
Срок	Лёгкий	Озеро	Порт	Зуб	Собирать	Жаркий	Побеждать

庭	島	配	倍	病	勉	流	旅
悪	球	祭	終	習	宿	商	章
深	進	族	第	帳	笛	転	都
動	部	問	運	温	開	階	寒
期	軽	湖	港	齒	集	暑	勝

Содержание->

Когда калиф изложил сове свой <sup>ものがたり</sup> **物語**, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой **物語** и узнайте, что я **倍** несчастна, чем вы. Я **開** вам свою тайну.

Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастливая дочь, мое **名** Луза. У меня была **族**: мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый **悪** волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **祭** к моему **父** сватать меня для своего сына Мицры. Но **父** мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **港**.

Злодей же **帰** и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда **私** у себя в **庭** возле **湖** пожелала как-то утолить жажду **寒** напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **水**, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда **私** от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **宿** и страшным **声** крикнул мне в **耳**: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **日** или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **妻** даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **父**».

Это только **部** моего **物語**. В **流** долгих **月** одиноко и печально **住** я отшельницей в этих развалинах, словно на **島**, отринутая всем **世**, мерзкая даже зверям; **美** природы недоступна мне,

ибо я слепа 目, и лишь когда бледный свет 月 озаряет 齒 развалин, пелена спадает у меня с 目.  
Мой бедный 父, наверное, страдает и 病 вдали без меня.

Сова 終 свой 物語 и опять отерла крылом 湖目, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые 輕 <sup>なみだ</sup> 涙.

Во время 物語 принцессы калиф погрузился в 深 раздумье и некоторое время совершенно не 動. Казалось, что он решает какой-то очень важный 問, решение которого 關 секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти 鍵 <sup>かぎ</sup> к этой загадке?

Сова 返 ему:

– О 主 мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая 女 предсказала мне, что большое 幸 придет ко мне и 運 изменится через аиста, и мне кажется, я знаю 方法, как нам спастись, дайте только 期.

И мне кажется, что вы не зря совершили 旅 и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или 策.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот 方法.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый 月 является сюда. Неподалеку от этой 室 есть зала. Там он обычно 集 большую компанию. Это место у них вроде 宿. Я не раз уже 聞 их. Они пируют и 話 друг другу про свои гнусные и омерзительно 悪 деяния; быть может, на этот раз он произнесет то 言, что вы забыли, и тогда ваша жизнь 転 к лучшему и вы снова вернетесь в 都.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – 深 смысл в твоих 言, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу 私 исполнить ваше желание. Простите меня, что я 商 с вами, но 私 вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов 勉 выполнить все твои условия.

– Условие очень 輕. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в 妻.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему 使用人, чтобы тот вышел с ним из 室.

– Великий визирь, – произнес калиф за 戸, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **妻**, когда **私** вернусь к **族家**, выцарапала мне **目**? К тому же я **老人**, а вы **者** молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **若い** и **美** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **若い** и **美**? Это называется – сделка вслепую! Я уже **習** на горьком опыте и у меня **寒** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **商** друг с другом, пытаясь **配** между собой **役** быть **夫** совы, пока не **進** в решении этого **間** окончательно. Под конец, после **暑** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **勝** и решился сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **温** словами, **涙** радости, как **球**, заблестели у ней на **目**. Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **夜** приходит **期** и состоится **集** **悪** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **室**, чтобы провести их к той зале; они долго **動** темной галерей, миновали несколько **階**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **明かり**. Когда они **転** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **穴** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **章** и великолепно убрана. **部** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **本**, тетрадями, **帳** и манускриптами. Множество цветных **灯火** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **大** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **祭**. В зале чарующие **曲** играла невидимая волшебная **笛**...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **八** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **売** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **話** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **齒**, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **言** ты им загадал? – задал **問** один из волшебников.

– Очень трудное латинское **言** – мутабор.

[Содержание->](#)

## Упражнения с текстами на японские слова:

### Вариант 2. Вставки японских слов кириллицей

Задание:

Прочитайте текст 3.4, сказки «Калиф Ауст», часть 4 в левом столбике таблицы со вставками японский слов кириллицей. Постарайтесь вспомнить их значения, одновременно пытайтесь читать их как заимствованные слова... В процессе чтения, в случае необходимости, обращайтесь за значением слов к подсказкам из правого столбика... Нужно добиться идеального понимания текста без подсказок.

<p>Когда калиф изложил сове свой <b>моногатари</b>, сова поблагодарила его и сказала:</p> <p>– Послушайте также мой <b>моногатари</b> и узнайте, что я <b>нибай</b> несчастна, чем вы. Я <b>акэру</b> вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое <b>намаэ</b> Луза. У меня была <b>кадзоку</b>: мать, отец, много родственников. А теперь...</p> <p>Тот самый <b>варуй</b> волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время <b>мацури</b> к моему <b>тити</b> сватать меня для своего сына Мицры. Но <b>тити</b> мой, человек вспылчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в <b>минато</b>.</p> <p>Злодей же <b>каэру</b> и изловчился пробраться ко мне в другом облиции, и, когда <b>ватаси</b> у себя в <b>нива</b> возле <b>мидзууми</b> пожелала как-то утолить жажду <b>самуй</b> напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне <b>мидзу</b>, которая превратила меня в это гадкое чудовище.</p> <p>Когда <b>ватаси</b> от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это <b>ядори</b> и страшным <b>коэ</b> крикнул мне в <b>мими</b>: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих <b>хи</b> или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей <b>цума</b> даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному <b>тити</b>».</p> <p>Это только <b>бу</b> моего <b>моногатари</b>. В <b>нагарэ</b> долгих <b>гэцу</b> одиноко и печально <b>суму</b> я отшельницей в этих развалинах, словно на <b>сима</b>, отринутая всем <b>сэкаи</b>, мерзкая даже зверям; <b>би</b> природы недоступна мне, ибо я слепа <b>хи</b>, и лишь когда бледный свет <b>цуки</b> озаряет <b>ха</b> развалин, пелена спадает у меня с <b>мэ</b>. Мой бедный <b>тити</b>, наверное, страдает и <b>яму</b> вдали без меня.</p> <p>Сова <b>овару</b> свой <b>моногатари</b> и опять отерла крылом <b>мидзууми мэ</b>, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые <b>каруй намида</b>.</p> <p>Во время <b>моногатари</b> принцессы калиф погрузился в <b>фукай</b> раздумье и некоторое время совершенно не <b>угоку</b>. Казалось, что он решает какой-то очень важный <b>сицумон</b>, решение которого <b>акэру</b> секрет важной проблемы.</p> <p>– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти <b>каги</b> к этой загадке?</p> <p>Сова <b>каэсу</b> ему:</p> <p>– О <b>кунсю</b> мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая <b>онна</b> предсказала мне, что большое <b>сати</b> придет ко мне и <b>ун</b> изменится</p>	<p><b>моногатари</b> рассказ</p> <p><b>НИБАЙ</b> вдвойне</p> <p><b>акэру</b> открывать</p> <p><b>намаэ</b> имя</p> <p><b>КАДЗОКУ</b> семья</p> <p><b>варуй</b> плохой</p> <p><b>мацури</b> праздник</p> <p><b>тити</b> отец</p> <p><b>минато</b> порт</p> <p><b>каэру</b> вернуться</p> <p><b>ватаси</b> я</p> <p><b>нива</b> сад</p> <p><b>мидзууми</b> озеро</p> <p><b>самуй</b> холодный</p> <p><b>мидзу</b> вода</p> <p><b>ядори</b> пристанище</p> <p><b>коэ</b> голос</p> <p><b>мими</b> ухо</p> <p><b>хи</b> день</p> <p><b>цума</b> жена</p> <p><b>БУ</b> часть</p> <p><b>нагарэ</b> течение</p> <p><b>ГЭЦУ</b> месяц</p> <p><b>суму</b> жить</p> <p><b>сима</b> остров</p> <p><b>сэкаи</b> мир</p> <p><b>БИ</b> красота</p> <p><b>цуки</b> луна</p> <p><b>ха</b> зубцы</p> <p><b>мэ</b> глаза</p> <p><b>яму</b> болеть</p> <p><b>овару</b> закончить</p> <p><b>мидзууми</b> озеро</p> <p><b>каруй</b> легкий</p> <p><b>намида</b> слезы</p> <p><b>фукай</b> глубокий</p> <p><b>угоку</b> двигаться</p> <p><b>сицумон</b> вопрос</p> <p><b>акэру</b> открывать</p> <p><b>каги</b> ключ</p> <p><b>каэсу</b> отвечать</p>
--	---

через аиста, и мне кажется, я знаю **хо:хо:** как нам спастись, дайте только **ки**.

И мне кажется, что вы не зря совершили **таби** и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **кю:дай**.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **хо:хо:**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **гэцу** является сюда. Неподалеку от этой **сицу** есть зала. Там он обычно **ацумэру** большую компанию. Это место у них вроде **ядо**. Я не раз уже **кику** их. Они пируют и **ханасу** друг другу про свои гнусные и омерзительно **варуй** деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **котоба**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **тендзиру** к лучшему и вы снова вернетесь в **сюто**.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **фукай** смысл в твоих **котоба**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **ватаси** исполнить ваше желание. Простите меня, что я **акинау** с вами, но **ватаси** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **цумэру** выполнить все твои условия.

– Условие очень **каруй**. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **цума**.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **сё:нин**, чтобы тот вышел с ним из **сицу**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **то**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **цума**, когда **ватаси** вернусь к **кадзоку ути**, выцарапала мне **мэ**? К тому же я **ро:дзин**, а вы **моно вакай** и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **вакай** и **уцукусий** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **вакай** и **уцукусий**? Это называется – сделка вслепую! Я уже **нарау** на горьком опыте и у меня **самукэ** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **акинау** друг с другом, пытаясь **кубару** между собой **яку** быть **отто** совы, пока не **сусуму** в решении этого **сицумон** окончательно. Под конец, после **ацуй** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **кацу** и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **ататакай** словами, **намида** радости, как **тама**, заблестели у ней на **мэ**.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **ёру** приходит **го** и состоится **ацумари аку** волшебников.

**кунсю** господин  
**онна** женщина  
**сати** счастье  
**УН** судьба  
**хо:хо:** способ  
**КИ** срок  
**таби** путешествие  
**КЮ:ДАЙ** экзамен  
**ГЭЦУ** Месяц  
**СИЦУ** комната  
**ацумэру** собирать  
**ядо** гостиница  
**кику** подслушивать  
**ханасу** рассказывать  
**варуй** плохой  
**котоба** слово  
**тендзиру** повернется  
**СЮТО** столица  
**фукай** глубокий  
**котоба** слова

**акинау** торговаться  
**цумэру** стараться

**каруй** легкий

**цума** жена

**сиё:нин** слуга  
**СИЦУ** комната  
**то** дверь

**КАДЗОКУ** семье  
**ути** домой  
**мэ** глаза  
**ро:дзин** старик  
**моно** человек  
**вакай** молодой  
**уцукусий** прекрасный  
**нарау** учиться  
**самукэ** холод  
**акинау** торговаться  
**кубару** распределять  
**ЯКУ** роль  
**отто** муж  
**сусуму** продвигаться  
**тоу** вопрос  
**ацуй** жаркий  
**кацу** побеждать  
**ататакай** теплый  
**намида** слезы  
**тама** бусинки  
**мэ** глаза

Она, вместе с аистами, покинула **сицу**, чтобы провести их к той зале; они долго **угоку** темной галереей, миновали несколько **кай**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **акари**. Когда они **тандзиру** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **ана** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **сё:** и великолепно убрана. **Бу** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **хон**, тетрадами, **тё:** и манускриптами. Множество цветных **томосиб** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **о:кий** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **мацури**. В зале чарующие **кёку** играла невидимая волшебная **фуэ**...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **хати** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **уру** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **ханасу** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **ха**, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **гэн** ты им загадал? – задал **сицумон** один из волшебников.

– Очень трудное латинское **гэн** – мутабор.

<b>ёру</b>	ночь
<b>ГО</b>	срок
<b>ацумари</b>	сборище
<b>АКУ</b>	злые
<b>СИЦУ</b>	комната
<b>угоку</b>	двигаться
<b>КАЙ</b>	этаж
<b>акари</b>	свет
<b>тандзиру</b>	перебраться
<b>ана</b>	отверстие
<b>СЁ:</b>	эмблема
<b>БУ</b>	часть
<b>хон</b>	книга
<b>ТЁ:</b>	альбом
<b>томосиб</b>	лампа
<b>о:кий</b>	большой
<b>мацури</b>	праздник
<b>КЁКУ</b>	мелодия
<b>фуэ</b>	флейта
<b>ХАТИ</b>	восемь
<b>уру</b>	продавать
<b>ханасу</b>	рассказать
<b>ха</b>	зубы
<b>ГЭН</b>	слово
<b>СИЦУМОН</b>	вопрос
<b>ГЭН</b>	слово

[Содержание->](#)

### Вариант 3. Вставки японских слов каной

Задание:

Прочитайте текст 3.4, сказки «Калиф Аист», часть 4 в левом столбике таблицы со вставками японских слов **каной**, постарайтесь вспомнить их значения, одновременно пытайтесь читать их как заимствованные слова... В процессе чтения, в случае необходимости, обращайтесь за значением слов из правого столбика... Нужно добиться чтения текста без подглядывания в подсказки из правого столбика.

Когда калиф изложил сове свой **ものがたり**, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой **ものがたり** и узнайте, что я **ニバイ** несчастна, чем вы. Я **あける** вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое **なまえ** Луза. У меня была **казок**: мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый **わるい** волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **まつри** к моему **ちち** сватать меня для своего сына Мицры. Но **ちち**

<b>ものがたり</b>	рассказ
<b>ニバイ</b>	вдвойне
<b>あける</b>	открывать
<b>なまえ</b>	имя
<b>казок</b>	семья
<b>わるい</b>	плохой
<b>まつри</b>	праздник
<b>ちち</b>	отец

мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **みなと**.

Злодей же **かえる** и изловчился пробраться ко мне в другом облики, и, когда **わたし** у себя в **にわ** возле **みずうみ** пожелала как-то утолить жажду **さむい** напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **みず**, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда **わたし** от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **ядори** и страшным **こえ** крикнул мне в **みみ**: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **ひ** или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **つま** даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **ちち**».

Это только **ブ** моего **ものがたり**. В **ながれ** долгих **ゲツ** одиноко и печально **すむ** я отшельницей в этих развалинах, словно на **しま**, отринутая всем **せかい**, мерзкая даже зверям; **ビ** природы недоступна мне, ибо я слепа **ひ**, и лишь когда бледный свет **つき** озаряет **は** развалин, пелена спадает у меня с **め**. Мой бедный **ちち**, наверное, страдает и **やむ** вдали без меня.

Сова **おわる** свой **ものがたり** и опять отерла крылом **みずうみ** **め**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **かるい** **なみだ**.

Во время **ものがたり** принцессы калиф погрузился в **ふかい** раздумье и некоторое время совершенно не **うごく**. Казалось, что он решает какой-то очень важный **しつみん**, решение которого **あける** секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **かぎ** к этой загадке?

Сова **かえず** ему:

– О **くんしゆ** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **онъа** предсказала мне, что большое **さち** придет ко мне и **ウン** изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **ほうほう**, как нам спастись, дайте только **キ**.

И мне кажется, что вы не зря совершили **たび** и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **キューダイ**.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **ほうほう**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **ゲツ** **ツ** является сюда. Неподалеку от этой **シツ** есть зала. Там он обычно **あつめる** большую компанию. Это место у них

<b>みなと</b>	порт
<b>かえる</b>	вернуться
<b>わたし</b>	я
<b>にわ</b>	сад
<b>みずうみ</b>	озеро
<b>さむい</b>	холодный
<b>みず</b>	вода
<b>ядори</b>	пристанище
<b>こえ</b>	голос
<b>みみ</b>	ухо
<b>ひ</b>	день
<b>つま</b>	жена
<b>ブ</b>	часть
<b>ながれ</b>	течение
<b>ゲツ</b>	месяц
<b>すむ</b>	жить
<b>しま</b>	остров
<b>せかい</b>	мир
<b>ビ</b>	красота
<b>は</b>	зубцы
<b>め</b>	глаза
<b>やむ</b>	болеть
<b>оわる</b>	закончить
<b>みずうみ</b>	озеро
<b>かるい</b>	легкий
<b>なみだ</b>	слезы
<b>ふかい</b>	глубокий
<b>うごく</b>	двигаться
<b>しつみん</b>	вопрос
<b>あける</b>	открывать
<b>かぎ</b>	ключ
<b>かえず</b>	отвечать
<b>くんしゆ</b>	господин
<b>онъа</b>	женщина
<b>さち</b>	счастье
<b>ウン</b>	судьба
<b>ほうほう</b>	способ
<b>キ</b>	срок
<b>たび</b>	путешествие
<b>キューダイ</b>	экзамен

<b>ゲツ</b>	Месяц
<b>シツ</b>	комната
<b>あつめる</b>	собирать

вроде **やど** . Я не раз уже **きく** их. Они пируют и **はなす** друг другу про свои гнусные и омерзительно **わるい** деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **ことば** , что вы забыли, и тогда ваша жизнь **てんじる** к лучшему и вы снова вернетесь в **シュト** .

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **ふかい** смысл в твоих **ことば** , поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **わたし** исполнить ваше желание. Простите меня, что я **あきなう** с вами, но **わたし** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **つとめる** выполнить все твои условия.

– Условие очень **かるい** . Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **つま** .

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **しょうにん** , чтобы тот вышел с ним из **シツ** .

– Великий визирь, – произнес калиф за **と** , – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **つま** , когда **わたし** вернусь к **казок** **うち** , выцарапала мне **め** ? К тому же я **ろうじん** , а вы **もの** **わかい** и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **わかい** и **うつくしい** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **わかい** и **うつくしい** ? Это называется – сделка вслепую! Я уже **ならう** на горьком опыте и у меня **さむけ** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **あきなう** друг с другом, пытаясь (**くばる**) между собой **ヤク** быть **おっと** совы, пока не **すすむ** в решении этого **とう** окончательно.

Под конец, после **あつい** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **かつ** и решился сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **あたたかい** словами, **なみだ** радости, как **たま** , заблестели у ней на **め** .

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **よる** приходит **ゴ** и состоится **あつまり** **Ак** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **シツ** , чтобы провести их к той зале; они долго **うごく** темной галереей, миновали несколько **кай** , пока навстречу им из полуразрушенной

**やど** гостиница  
**きく** подслушивать  
**はなす** рассказывать  
**わるい** плохой  
**ことば** слово  
**てんじる** повернется  
**シュト** столица  
**ふかい** глубокий  
**ことば** слова

**あきなう** торговаться

**つとめる** стараться  
**かるい** легкий

**つま** жена

**しょうにん** слуга  
**シツ** комната  
**と** дверь

**казок** семье  
**うち** домой  
**め** глаза  
**ろうじん** старик  
**もの** человек  
**わかい** молодой  
**うつくしい** прекрасный  
**ならう** учиться  
**さむけ** холод  
**あкинаう** торговаться  
**くばる** распределять  
**ヤク** роль  
**おっと** муж  
**すすむ** продвигаться  
**とう** вопрос  
**あつい** жаркий  
**かつ** побеждать  
**あたたかい** теплый  
**なみだ** слезы  
**たま** бусинки  
**め** глаза  
**よる** ночь  
**ゴ** срок  
**あつまり** собрание  
**Ак** злые

<p>стены не блеснул <b>あかり</b>. Когда они <b>たんじる</b> туда, сова наказала им не шуметь.</p> <p>Через <b>あな</b> в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена <b>ショー</b> и великолепно убрана. <b>ブ</b> стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными <b>ほん</b>, тетрадями, <b>チョー</b> и манускриптами. Множество цветных <b>ともしび</b> заменяло дневной свет. Посреди залы находился <b>おおきい</b> круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на <b>まつり</b>. В зале чарующие <b>キョク</b> играла невидимая волшебная <b>ふえ</b> ...</p> <p>Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело <b>ハチ</b> человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что <b>うる</b> им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его <b>はなす</b> последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия <b>は</b>, рассказал также историю калифа и его визиря.</p> <p>– Что же за <b>ゲン</b> ты им загадал? – задал <b>シツモン</b> один из волшебников.</p> <p>– Очень трудное латинское <b>ゲン</b> – мутабор.</p>	<table border="0"> <tr><td><b>シツ</b></td><td>комната</td></tr> <tr><td><b>うごく</b></td><td>двигаться</td></tr> <tr><td><b>カイ</b></td><td>этаж</td></tr> <tr><td><b>あかり</b></td><td>свет</td></tr> <tr><td><b>たんじる</b></td><td>перебраться</td></tr> <tr><td><b>あな</b></td><td>отверстие</td></tr> <tr><td><b>ショー</b></td><td>эмблема</td></tr> <tr><td><b>ブ</b></td><td>часть</td></tr> <tr><td><b>ほん</b></td><td>книга</td></tr> <tr><td><b>チョー</b></td><td>альбом</td></tr> <tr><td><b>ともしび</b></td><td>лампа</td></tr> <tr><td><b>おおきい</b></td><td>большой</td></tr> <tr><td><b>まつり</b></td><td>праздник</td></tr> <tr><td><b>キョク</b></td><td>мелодия</td></tr> <tr><td><b>ふえ</b></td><td>флейта</td></tr> <tr><td><b>ハチ</b></td><td>восемь</td></tr> <tr><td><b>うる</b></td><td>продавать</td></tr> <tr><td><b>はなす</b></td><td>рассказать</td></tr> <tr><td><b>は</b></td><td>зубы</td></tr> <tr><td><b>ゲン</b></td><td>слово</td></tr> <tr><td><b>シツモン</b></td><td>вопрос</td></tr> <tr><td><b>ゲン</b></td><td>слово</td></tr> </table>	<b>シツ</b>	комната	<b>うごく</b>	двигаться	<b>カイ</b>	этаж	<b>あかり</b>	свет	<b>たんじる</b>	перебраться	<b>あな</b>	отверстие	<b>ショー</b>	эмблема	<b>ブ</b>	часть	<b>ほん</b>	книга	<b>チョー</b>	альбом	<b>ともしび</b>	лампа	<b>おおきい</b>	большой	<b>まつり</b>	праздник	<b>キョク</b>	мелодия	<b>ふえ</b>	флейта	<b>ハチ</b>	восемь	<b>うる</b>	продавать	<b>はなす</b>	рассказать	<b>は</b>	зубы	<b>ゲン</b>	слово	<b>シツモン</b>	вопрос	<b>ゲン</b>	слово
<b>シツ</b>	комната																																												
<b>うごく</b>	двигаться																																												
<b>カイ</b>	этаж																																												
<b>あかり</b>	свет																																												
<b>たんじる</b>	перебраться																																												
<b>あな</b>	отверстие																																												
<b>ショー</b>	эмблема																																												
<b>ブ</b>	часть																																												
<b>ほん</b>	книга																																												
<b>チョー</b>	альбом																																												
<b>ともしび</b>	лампа																																												
<b>おおきい</b>	большой																																												
<b>まつり</b>	праздник																																												
<b>キョク</b>	мелодия																																												
<b>ふえ</b>	флейта																																												
<b>ハチ</b>	восемь																																												
<b>うる</b>	продавать																																												
<b>はなす</b>	рассказать																																												
<b>は</b>	зубы																																												
<b>ゲン</b>	слово																																												
<b>シツモン</b>	вопрос																																												
<b>ゲン</b>	слово																																												

[Содержание->](#)

## Вариант 4. Вставки японских слов окуриганой, кириллицей и каной

Задание:

Прочитайте текст 3.4, сказки «Калиф Аист», часть 4 в левом столбике таблицы со вставками японских слов окуриганой, кириллицей и каной, постарайтесь вспомнить их значения, одновременно пытаетесь читать их как заимствованные слова... В процессе чтения, в случае затруднения, следите за значением слов окуриганой из правого столбика... Нужно добиться чтения текста без подсказок...

<p>Когда калиф изложил сове свой <b>物語</b>(моногатари)(<b>ものがたり</b>), сова поблагодарила его и сказала:</p> <p>– Послушайте также мой <b>物語</b> и узнайте, что я <b>二倍</b>(НИБАЙ)(<b>ニバイ</b>) несчастна, чем вы. Я <b>開ける</b>(акэру)(<b>あける</b>) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастливая дочь, мое <b>名前</b>(намаэ)(<b>なまえ</b>) Луза. У меня была <b>家族</b>(КАДЗОКУ)(<b>カゾク</b>): мать, отец, много родственников. А</p>	<table border="0"> <tr><td><b>物語</b></td><td>рассказ</td></tr> <tr><td><b>二倍</b></td><td>вдвойне</td></tr> <tr><td><b>開ける</b></td><td>открывать</td></tr> <tr><td><b>名前</b></td><td>имя</td></tr> <tr><td><b>家族</b></td><td>семья</td></tr> </table>	<b>物語</b>	рассказ	<b>二倍</b>	вдвойне	<b>開ける</b>	открывать	<b>名前</b>	имя	<b>家族</b>	семья
<b>物語</b>	рассказ										
<b>二倍</b>	вдвойне										
<b>開ける</b>	открывать										
<b>名前</b>	имя										
<b>家族</b>	семья										

теперь...

Тот самый **悪い**(варуй)(わるい) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **祭り**(мацури)(まつり) к моему **父**(тити)(ちち) сватать меня для своего сына Мицры. Но **父**(тити)(ちち) мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **港**(минато)(みなと).

Злодей же **帰る**(каэру)(かえる) и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда **私**(ватаси)(わたし) у себя в **庭**(нива)(にわ) возле **湖**(мидзууми)(みずうみ) пожелала как-то утолить жажду **寒い**(самуй)(さむい) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **水**(мидзу)(みず), которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда **私**(ватаси)(わたし) от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **宿り**(ядори)(ядори) и страшным **声**(коэ)(こえ) крикнул мне в **耳**(мими)(みみ): «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **日**(хи)(ひ) или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **妻**(цума)(つま) даже в этом отвратительном облике.

Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **父**(тити)(ちち)».

Это только **部**(бу)(ぶ) моего **物語**. В **流れ**(нагарэ)(ながれ) долгих **月**(гэцу)(ゲツ) одиноко и печально **住む**(суму)(すむ) я отшельницей в этих развалинах, словно на **島**(сима)(しま), отринутая всем **世界**(сэкай)(せかい), мерзкая даже зверям; **美**(би)(び) природы недоступна мне, ибо я слепа **日**(хи)(ひ), и лишь когда бледный свет **月**(цуки)(つき) озаряет **歯**(ха)(は)развалин, пелена спадает у меня с **目**(мэ)(め). Мой бедный **父**(тити)(ちち), наверное, страдает и **病む**(яму)(やむ) вдали без меня.

Сова **終わる**(овару)(おわる) свой **物語** и опять отерла крылом **湖**(мидзууми)(みずうみ) **目**(мэ)(め), ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **軽い**(каруй)(かるい) **涙**(намида)(なみだ)

**悪い** плохой

**祭り** праздник

**父** отец

**港** порт

**帰る** вернуться

**私** я

**庭** сад

**湖** озеро

**寒い** холодный

**水** вода

**宿り** пристанище

**声** голос

**耳** ухо

**日** день

**妻** жена

**部** часть

**流れ** течение

**月** месяц

**住む** жить

**島** остров

**世界** мир

**美** красота

**歯** зубы

**目** глаза

**病む** болеть

**終わる** закончить

**湖** озеро

**軽い** легкий

Во время **物語** принцессы калиф погрузился в **深い** (фукай)(**ふかい**) раздумье и некоторое время совершенно не **動く** (угоку)(**うごく**). Казалось, что он решает какой-то очень важный **質問** (сицумон)(**しつみん**), решение которого **開ける** (акэру)(**あける**) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **鍵** (какги)(**かぎ**) к этой загадке?

Сова **返す** (каэсу)(**かえす**) ему:

– О **君主** (кунсю)(**くんしゆ**) мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **女** (онна)(**おんな**) предсказала мне, что большое **幸** (сати)(**さち**) придет ко мне и **運** (ун)(**ウン**) изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **方法** (хо:хо:)(**ほうほう**), как нам спастись, дайте только **期** (ки)(**キ**).

И мне кажется, что вы не зря совершили **旅** (таби)(**たび**) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **及第** (кю:дай)(**キューダイ**).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **方法**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **月** (гэцу)(**ゲツ**) является сюда. Неподалеку от этой **室** (сицу)(**シツ**) есть зала. Там он обычно **集める** (ацумэру)(**あつめる**) большую компанию. Это место у них вроде **宿** (ядо)(**やど**). Я не раз уже **聞く** (кику)(**きく**) их. Они пируют и **話す** (ханасу)(**はなす**) друг другу про свои гнусные и омерзительно **悪い** (варуй)(**わるい**) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **言葉** (котоба)(**ことば**), что вы забыли, и тогда ваша жизнь **転じる** (тендзиру)(**てんじる**) к лучшему и вы снова вернетесь в **首都** (сюто)(**シュト**).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **深い** (фукай)(**ふかい**) смысл в твоих **言葉** (котоба)(**ことば**), поведай же, когда он является и где та зала.

**涙** слезы  
**深い** глубокий  
**動く** двигаться  
**質問** вопрос  
**開ける** открывать

**鍵** ключ  
**返す** отвечать  
**君主** господин  
**女** женщина  
**幸** счастье  
**運** судьба  
**方法** способ  
**期** срок  
**旅** путешествие  
**及第** экзамен

**月** Месяц  
**室** комната  
**集める** собирать  
**宿** гостиница  
**聞く** подслушивать  
**話す** рассказывать  
**悪い** плохой  
**言葉** слово  
**転じる** повернется  
**首都** столица  
**深い** глубокий  
**言葉** слова

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу

**私** исполнить ваше желание. Простите меня, что я **商う**

(акинау)(**あきなう**) с вами, но **私** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов

**勉める**(цутомэру)(**つとめる**) выполнить все твои условия.

– Условие очень **軽い**(каруй)(**かるい**). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **妻**(цума)(**つま**).

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **使用人**(сиё:нин)(**しよにん**), чтобы тот вышел с ним из **室**(сицу)(**シツ**).

– Великий визирь, – произнес калиф за **戸**(то)(**と**), – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **妻**, когда **私** вернусь к **家族**(КАДЗОКУ)(**カゾク**) **家**(ути)(**うち**), выцарапала мне **目**(мэ)(**め**)? К тому же я **老人**(ро:дзин)(**ろうじん**) а вы **者**(моно)(**もの**) **若い**(вакай)(**わかい**) и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **若い** и **美しい**(уцукусий)(**うつくしい**) принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **若い** и **美しい**(уцукусий)(**うつくしい**)? Это называется – сделка вслепую! Я уже **習う**(нарау)(**ならう**) на горьком опыте и у меня **寒気**(самукэ)(**さむけ**) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **商う**(акинау)(**あきなう**) друг с другом, пытаюсь **配る**(кубару)(**くばる**) между собой  **роль** **役**(яку)(**ヤク**) быть **夫**(отто)(**おっと**) совы, пока не **進む**(сусуму)(**すすむ**) в решении этого **問う**(тоу)(**とう**) окончательно.

Под конец, после **暑い**(ацуй)(**あつい**) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **勝つ**(кацу)(**かつ**) и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **温かい**(ататакай)(**あたたかい**) словами, **涙**(намида)(**なみだ**) радости, как **球**(тама)(**たま**),

**商う** торговаться

**勉める** стараться

**軽い** легкий

**妻** жена

**使用人** слуга

**室** комната

**戸** дверь

**家族** семья

**家** домой

**目** глаза

**老人** старик

**者** человек

**若い** молодой

**美しい** прекрасный

**習う** учиться

**寒気** холод

**商う** торговаться

**配る** распределять

**役** роль

**夫** муж

**進む** продвигаться

**問う** вопрос

**暑い** жаркий

**勝つ** побеждать

**温かい** теплый

**涙** слезы

**球** бусинки

зablестели у ней на 目 (мэ)(め).

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту 夜 (ёру)(よる) приходит 期 (ГО)(ゴ) и состоится 集まり (ацумари)(あつまり) 悪 (АКУ)(アク) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула 室 (СИЦУ)(シツ), чтобы провести их к той зале; они долго 動く (угоку)(うごく) темной галереей, миновали несколько 階 (КАЙ/)(カイ), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул 明かり (акари)(あかり). Когда они 転じる (тандзиру)(たんじる) туда, сова наказала им не шуметь.

Через 穴 (ана)(あな) в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена 章 (СЁ:)(ショー) и великолепно убрана. 部 (БУ)(ブ) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными 本 (хон)(ほん), тетрадями, 帳 (ТЁ:)(チョー) и манускриптами. Множество цветных 灯火 (томосиби)(ともしび) заменяло дневной свет.

Посреди залы находился 大きい (о:кий)(おおきい) круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на 祭り (мацури)(まつり). В зале чарующие 曲 (КЁКУ)(キョク) играла невидимая волшебная 笛 (фуэ)(ふэ)...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело 八 (ХАТИ)(ハチ) человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что 売る (уру)(うる) им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его 話す (ханасу)(はなす) последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия 歯 (ха)(は), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за 言 (ГЭН)(ゲン) ты им загадал? – задал 質問 (СИЦУМОН)(シツモン) один из волшебников.

– Очень трудное латинское 言 (ГЭН)(ゲン) – мутабор.

目 глаза  
夜 ночь  
期 срок  
集まり сборище  
悪 злые

室 комната  
動く двигаться  
階 этаж  
明かり свет  
転じる перебраться  
穴 отверстие  
章 эмблема  
部 часть  
本 книга  
帳 альбом  
灯火 лампа  
大きい большой  
祭り праздник  
曲 мелодия  
笛 флейта  
八 восемь  
売る продавать  
話す рассказать  
歯 зубы  
言 слово  
質問 вопрос  
言 слово

## Вариант 5. Вставки японских слов окуриганой

### Задание:

Прочитайте текст 3.4, сказки «Калиф Ауст», часть 4 в левом столбике таблицы со вставками японских слов окуриганой, постарайтесь вспомнить их чтения и значения, одновременно пытайтесь читать их как заимствованные слова... В процессе чтения, в случае затруднения, следите за значением слов окуриганой из правого столбика... Нужно добиться чтения текста без подглядывания в подсказки из правого столбика.

Когда калиф изложил сове свой <b>物語</b> , сова поблагодарила его и сказала:	<b>物語</b>	моногатари	рассказ
– Послушайте также мой <b>物語</b> и узнайте, что я <b>二倍</b>	<b>二倍</b>	НИБАЙ	вдвойне
несчастлива, чем вы. Я <b>開ける</b> вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое <b>名前</b> Луза. У меня была <b>家族</b> : мать, отец, много родственников. А теперь...	<b>開ける</b>	акэру	открывать
Тот самый <b>悪い</b> волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время <b>祭り</b> к моему <b>父</b> сватать меня для своего сына Мицры. Но <b>父</b> мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в <b>港</b> .	<b>名前</b>	намаэ	имя
Злодей же <b>帰る</b> и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда <b>私</b> у себя в <b>庭</b> возле <b>湖</b> пожелала как-то утолить жажду <b>寒い</b> напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне <b>水</b> , которая превратила меня в это гадкое чудовище.	<b>家族</b>	КАДЗОКУ	семья
Когда <b>私</b> от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это <b>宿り</b> и страшным <b>声</b> крикнул мне в <b>耳</b> : «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих <b>日</b> или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей <b>妻</b> даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному <b>父</b> ».	<b>悪い</b>	варуй	плохой
Это только <b>部</b> моего <b>物語</b> . В <b>流れ</b> долгих <b>月</b> одиноко и печально <b>住む</b> я отшельницей в этих	<b>祭り</b>	мацури	праздник
	<b>父</b>	тити	отец
	<b>港</b>	минато	порт
	<b>帰る</b>	каэру	вернуться
	<b>私</b>	ватаси	я
	<b>庭</b>	нива	сад
	<b>湖</b>	мидзууми	озеро
	<b>寒い</b>	самуй	холодный
	<b>水</b>	мидзу	вода
	<b>宿り</b>	ядори	пристанище
	<b>声</b>	коэ	голос
	<b>耳</b>	мими	ухо
	<b>日</b>	хи	день
	<b>妻</b>	цума	жена
	<b>部</b>	БУ	часть
	<b>流れ</b>	нагарэ	течение

развалинах, словно на **島**, отринутая всем **世界**, мерзкая даже зверям; **美** природы недоступна мне, ибо я слепа **目**, и лишь когда бледный свет **月** озаряет **齒** развалин, пелена спадает у меня с **目**. Мой бедный **父**, наверное, страдает и **病む** вдали без меня.

Сова **終わる** свой **物語** и опять отерла крылом **湖** **目**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **軽** **い** **涙**.

Во время **物語** принцессы калиф погрузился в **深い** раздумье и некоторое время совершенно не **動く**.

Казалось, что он решает какой-то очень важный **質問**, решение которого **開ける** секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **鍵** к этой загадке?

Сова **返す** ему:

– О **君主** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **女** предсказала мне, что большое **幸** придет ко мне и **運** изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **方法**, как нам спастись, дайте только **期**.

И мне кажется, что вы не зря совершили **旅** и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **及第**.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **方法**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **月** является сюда. Неподалеку от этой **室** есть зала.

Там он обычно **集める** большую компанию. Это

月	ГЭЦУ	месяц
住む	суму	жить
島	сима	остров
世界	сэкаи	мир
美	БИ	красота
齒	ха	зубцы
目	мэ	глаза
病む	яму	болеть
終わる	овару	закончить
湖	мидзууми	озеро
軽い	каруй	легкий
涙	намида	слезы
深い	фукай	глубокий
動く	угоку	двигаться
質問	сицумон	вопрос
開ける	акэру	открывать
鍵	каги	ключ
返す	каэсу	отвечать
君主	кунсю	господин
女	онна	женщина
幸	сати	счастье
運	УН	судьба
方法	хо:хо:	способ
期	КИ	срок
旅	таби	путешествие
及第	КЮ:ДАЙ	экзамен
月	ГЭЦУ	Месяц
室	СИЦУ	комната
集める	ацумэру	собирать
宿	ядо	гостиница
聞く	кику	подслушивать

место у них вроде **宿**. Я не раз уже **聞く** их. Они пируют и **話す** друг другу про свои гнусные и омерзительно **悪い** деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **言葉**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **転じる** к лучшему и вы снова вернетесь в **首都**.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **深い** смысл в твоих **言葉**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **私** исполнить ваше желание. Простите меня, что я **商う** с вами, но **私** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **勉める** выполнить все твои условия.

– Условие очень **軽い**. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **妻**.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **使用人**, чтобы тот вышел с ним из **室**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **戸**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **妻**, когда **私** вернусь к **家族** **家**, выцарапала мне **目**? К тому же я **老人**, а вы **者** **若い** и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **若い** и **美しい** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **若い** и **美しい**?

Это называется – сделка вслепую! Я уже **習う** на горьком опыте и у меня **寒気** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

話す	ханасу	рассказывать
<b>悪い</b>	варуй	плохой
言葉	котаба	слово
<b>転じる</b>	тендзиру	повернется
<b>首都</b>	СЮТО	столица
<b>深い</b>	фукай	глубокий
言葉	котаба	слова

<b>商う</b>	акинау	торговаться
-----------	--------	-------------

<b>勉める</b>	цумомэру	стараться
<b>軽い</b>	каруй	легкий
<b>妻</b>	цума	жена

<b>使用人</b>	сиё:нин	слуга
室	СИЦУ	комната
戸	то	дверь

<b>家族</b>	КАДЗОКУ	семья
家	ути	домой
目	мэ	глаза
<b>老人</b>	ро:дзин	старик
者	моно	человек
<b>若い</b>	вакай	молодой
<b>美しい</b>	уцукусий	прекрасный
<b>習う</b>	нарау	учиться
<b>寒気</b>	самукэ	холод
<b>商う</b>	акинау	торговаться

Они долго еще **商う** друг с другом, пытаюсь **配る** между собой **役** быть **夫** совы, пока не **進む** в решении этого **問う** окончательно.

Под конец, после **暑い** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **勝つ** и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **温かい** словами, **涙** радости, как **球**, заблестели у ней на **目**.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **夜** приходит **期** и состоится **集まり** **悪** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **室**, чтобы провести их к той зале; они долго **動く** темной галереей, миновали несколько **階**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **明かり**. Когда они **転じる** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **穴** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **章** и великолепно убрана. **部** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **本**, тетрадями, **帳** и манускриптами.

Множество цветных **灯火** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **大きい** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **祭り**. В зале чарующие **曲** играла невидимая волшебная **笛**... Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **八** человек. В одном из них аисты узнали того самого

<b>配る</b>	кубару	распределить
<b>役</b>	ЯКУ	роль
<b>夫</b>	отто	муж
<b>進む</b>	сусуму	продвигаться
<b>問う</b>	тоу	вопрос
<b>暑い</b>	ацуй	жаркий
<b>勝つ</b>	кацу	побеждать
<b>温かい</b>	атакакай	теплый
<b>涙</b>	намида	слезы
<b>球</b>	тама	бусинки
<b>目</b>	мэ	глаза
<b>夜</b>	ёру	ночь
<b>期</b>	ГО	срок
<b>集まり</b>	ацумари	сборище
<b>悪</b>	АКУ	злые
<b>室</b>	СИЦУ	комната
<b>動く</b>	угоку	двигаться
<b>階</b>	КАЙ	этаж
<b>明かり</b>	акари	свет
<b>転じる</b>	тандзиру	перебраться
<b>穴</b>	ана	отверстие
<b>章</b>	СЁ:	эмблема
<b>部</b>	БУ	часть
<b>本</b>	хон	книга
<b>帳</b>	ТЁ:	альбом
<b>灯火</b>	томосибидо	лампа
<b>大きい</b>	о:кий	большой
<b>祭り</b>	мацури	праздник
<b>曲</b>	КЁКУ	мелодия
<b>笛</b>	фуэ	флейта

разносчика, что 売る им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его 話す последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия 歯, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за 言 ты им загадал? – задал 質問 один из волшебников.

– Очень трудное латинское 言 – мутабор.

八	ХАТИ	восемь
売る	уру	продавать
話す	ханасу	рассказать
歯	ха	зубы
言	ГЭН	слово
質問	СИЦУМОН	вопрос
言	ГЭН	слово

[Содержание->](#)

## Вариант 6. Контрольные тексты на японские слова

*Задание 1:*

Перепишите текст 3.4 несколько раз, заменяя по памяти выделенные слова японскими словами, сначала кириллицей, затем каной, и наконец окуриганой. Добейтесь совпадения соответственно с вариантами 2,3,5...

Примечание: Контрольные тексты с заданиями 1, 2 нужно будет проработать повторно, спустя 7-10 дней, а затем через 1-2 месяца после первого раза, чтобы убедиться, что японские слова надежно остались в памяти.

Когда калиф изложил сове свой **рассказ**, сова поблагодарила его и сказала:  
 – послушайте также мой **рассказ** и узнайте, что я **вдвойне** несчастна, чем вы. Я **открою** вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое **имя** Луза. У меня была **семья**: мать, отец, много родственников. А теперь...  
 Тот самый **плохой** волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **праздника** к моему **отцу** сватать меня для своего сына Мицры. Но **отец** мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **порт**.  
 Злодей же **вернулся** и изловчился пробраться ко мне в другом обличи, и, когда **я** у себя в **саду** возле **озера** пожелала как-то утолить жажду **холодным** напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **воду**, которая превратила меня в это гадкое чудовище.  
 Когда **я** от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **пристанище** и страшным **голосом** крикнул мне в **ухо**: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **дней** или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **женой** даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **отцу**».  
 Это только **часть** моего **рассказа**. В **течение** долгих **месяцев** одиноко и печально **живу** я отшельницей в этих развалинах, словно на **острове**, отринутая всем **миром**, мерзкая даже зверям; **красота** природы недоступна мне, ибо я слепа **днем**, и лишь когда бледный свет **месяца** озаряет **зубцы** развалин, пелена спадает у меня с **глаз**. Мой бедный **отец**, наверное, страдает и **болеет** вдали без меня.  
 Сова **закончила** свой **рассказ** и опять отерла крылом **озера** **глаз**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **легкие слезы**.  
 Во время **рассказа** принцессы калиф погрузился в **глубокое** раздумье и некоторое время совершенно не **двигался**. Казалось, что он решает какой-то очень важный **вопрос**, решение которого **откроет** секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **ключ** к этой загадке?

Сова **отвечала** ему:

– О **господин** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **женщина** предсказала мне, что большое **счастье** придет ко мне и **судьба** изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **способ**, как нам спастись, дайте только **срок**.

И мне кажется, что вы не зря совершили **путешествие** и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **экзамен**.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **способ**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **месяц** является сюда. Неподалеку от этой **комнаты** есть зала. Там он обычно **собирает** большую компанию. Это место у них вроде **гостиницы**. Я не раз уже **подслушивала** их. Они пируют и **рассказывают** друг другу про свои гнусные и омерзительно **плохие** деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **слово**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **повернется** к лучшему и вы снова вернетесь в **столицу**.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **глубокий** смысл в твоих **словах**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу я исполнить ваше желание.

Простите меня, что я **торгуюсь** с вами, но **я** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **стараться** выполнить все твои условия.

– Условие очень **легкое**. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **жены**.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **слуге**, чтобы тот вышел с ним из **комнаты**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **дверью**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **жена**, когда я вернусь к **семье домой**, выпарапала мне **глаза**? К тому же я **старик**, а вы **человек** молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **молодой** и **прекрасной** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **молода** и **прекрасна**? Это называется – сделка вслепую! Я уже **учился** на горьком опыте и у меня **холод** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **торговались** друг с другом, пытаясь **распределить** между собой **роль** быть **супругом** совы, пока не **продвинулись** в решении этого **вопроса** окончательно. Под конец, после **жарких** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **побежденным** и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **теплыми** словами, **слезы** радости, как **бусинки**, заблестели у ней на **глазах**.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **ночь** приходит **срок** и состоится **сборище злых** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **комнату**, чтобы провести их к той зале; они долго **двигались** темной галереей, миновали несколько **этажей**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **свет**. Когда они **перебрались** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **отверстие** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **эмблемами** и великолепно убрана. **Часть** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **книгами**, тетрадями, **альбомами** и манускриптами. Множество цветных **ламп** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **большой** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **праздник**. В зале чарующие **мелодии** играла невидимая волшебная **флейта**...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **восемь** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **продал** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **рассказать** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **зубы**, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **слово** ты им загадал? – задал **вопрос** один из волшебников.  
– Очень трудное латинское **слово** – мутабор.

### Задание 2:

Прочитайте текст 3.4 со вставками японских слов окуриганой, добейтесь беглого чтения и понимания каждого японского слова.

Когда калиф изложил сове свой **物語**, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой **物語** и узнайте, что я **二倍** несчастна, чем вы. Я **開ける** вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастливая дочь, мое **名前** Луза. У меня была **家族**: мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый **悪い** волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **祭り** к моему **父** сватать меня для своего сына Мицры. Но **父** мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **港**.

Злодей же **帰る** и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда **私** у себя в **庭** возле **湖** пожелала как-то утолить жажду **寒い** напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **水**, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда **私** от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **宿り** и страшным **声** крикнул мне в **耳**: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **日** или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **妻** даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **父**».

Это только **部** моего **物語**. В **流れ** долгих **月** одиноко и печально **住む** я отшельницей в этих развалинах, словно на **島**, отринутая всем **世界**, мерзкая даже зверям; **美** природы недоступна мне, ибо я слепа **目**, и лишь когда бледный свет **月** озаряет **齒** развалин, пелена спадает у меня с **目**. Мой бедный **父**, наверное, страдает и **病む** вдали без меня.

Сова **終わる** свой **物語** и опять отерла крылом **湖** **目**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **軽い** **涙**.

Во время **物語** принцессы калиф погрузился в **深い** раздумье и некоторое время совершенно не **動く**. Кажется, что он решает какой-то очень важный **質問**, решение которого **開ける** секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **鍵** к этой загадке?

Сова **返す** ему:

– О 君主 мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая 女 предсказала мне, что большое 幸 придет ко мне и 運 изменится через аиста, и мне кажется, я знаю 方法, как нам спастись, дайте только 期.

И мне кажется, что вы не зря совершили 旅 и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или 及第.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот 方法.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый 月 является сюда. Неподалеку от этой 室 есть зала. Там он обычно 集める большую компанию. Это место у них вроде 宿. Я не раз уже 聞く их. Они пируют и 話す друг другу про свои гнусные и омерзительно 悪い деяния; быть может, на этот раз он произнесет то 言葉, что вы забыли, и тогда ваша жизнь 転じる к лучшему и вы снова вернетесь в 首都.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – 深い смысл в твоих 言葉, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу 私 исполнить ваше желание.

Простите меня, что я 商う с вами, но 私 вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов 勉める выполнить все твои условия.

– Условие очень 軽い. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в 妻.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему 使用人, чтобы тот вышел с ним из 室.

– Великий визирь, – произнес калиф за 戸, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы 妻, когда 私 вернусь к 家族家, выцарапала мне 目? К тому же я 老人, а вы 者 若い и холостой, – скорей уж вам подходит жениться на 若い и 美しい принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она 若い и 美しい?

Это называется – сделка вслепую! Я уже 習う на горьком опыте и у меня 寒氣 пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще 商う друг с другом, пытаясь 配る между собой 役 быть 夫 совы, пока не 進む в решении этого 問う окончательно.

Под конец, после **暑い** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **勝つ** и решился сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **温かい** словами, **涙** радости, как **球**, заблестели у ней на **目**. Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **夜** приходит **期** и состоится **集まり** **悪** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **室**, чтобы провести их к той зале; они долго **動く** темной галереей, миновали несколько **階**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **明かり**. Когда они **転じる** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **穴** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **章** и великолепно убрана. **部** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **本**, тетрадями, **帳** и манускриптами.

Множество цветных **灯火** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **大きい** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **祭り**. В зале чарующие **曲** играла невидимая волшебная **笛**...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **八** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **売る** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **話す** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **歯**, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **言** ты им загадал? – задал **質問** один из волшебников.

– Очень трудное латинское **言** – мутабор.

[Содержание->](#)

## Часть 2

### Упражнения с текстами на кандзи:

*Основная задача Части 2 пособия состоит в том, чтобы запомнить значения, ОН и кун чтения следующих изучаемых 40 штук иероглифов 3-го класса японской школы, раздела 3.4, используя обучающие тексты со вставками изучаемых знаков.*

**Вариант 7. Кандзи + ОН и кун чтения кириллицей и каной.  
Контрольный текст на значения кандзи.**

Задание:

Прочитайте текст 3.4, воспроизводя иероглифы с их чтениями и значениями...

Когда калиф изложил сове свой <sup>ものがたり</sup>物語, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой <sup>物語</sup> и узнайте, что я <sup>倍</sup>(БАЙ/)(<sup>バイ</sup>/) несчастна, чем вы. Я <sup>閼</sup>(<sup>カЙ</sup>/хираку; акэру; аку)(<sup>カイ</sup>/ひらく; <sup>あける</sup>; <sup>あく</sup>) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастливая дочь, мое <sup>名</sup> Луза. У меня была <sup>族</sup>(<sup>ДЗОКУ</sup>/)(<sup>ゾク</sup>/): мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый <sup>愚</sup>(<sup>АКУ</sup>; <sup>О</sup>/варуй)(<sup>Ак</sup>; <sup>О</sup>/варуй) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время <sup>祭</sup>(<sup>САЙ</sup>/мацури)(<sup>サイ</sup>/まつри)

к моему <sup>父</sup> сватать меня для своего сына Мицры. Но <sup>父</sup> мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в <sup>港</sup>(<sup>КО</sup>:/минато)(<sup>コー</sup>/みなと).

Злодей же <sup>帰</sup> и изловчился пробраться ко мне в другом облици, и, когда <sup>私</sup> у себя в <sup>庭</sup>(<sup>ТЭЙ</sup>/нива)(<sup>テイ</sup>/にわ) возле <sup>湖</sup>(<sup>КО</sup>/мидзууми)(<sup>コ</sup>/みずうみ) пожелала как-то утолить жажду <sup>寒</sup>(<sup>КАН</sup>/самуй)(<sup>カン</sup>/самуй) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне <sup>水</sup>, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда <sup>私</sup> от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это <sup>宿</sup>(<sup>СЮКУ</sup>/ядо)(<sup>シュク</sup>/ядо) и страшным <sup>声</sup> крикнул мне в <sup>耳</sup>: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих <sup>日</sup> или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей <sup>妻</sup> даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному <sup>父</sup>».

Это только <sup>部</sup>(<sup>БУ</sup>/)(<sup>ブ</sup>/) моего <sup>物語</sup>. В <sup>流</sup>(<sup>РЮ</sup>:/, <sup>РУ</sup>/нагарэру; нагарэ)(<sup>リユー</sup>:/, <sup>ル</sup>/нагарэ); <sup>ながれ</sup> долгих <sup>月</sup> одиноко и печально <sup>住</sup> я отшельницей в этих развалинах, словно на <sup>島</sup>(<sup>ТО</sup>:/сима)(<sup>ト</sup>/しま), отринутая всем <sup>世</sup>, мерзкая даже зверям; <sup>美</sup> природы недоступна мне, ибо я слепа <sup>日</sup>, и лишь когда бледный свет <sup>月</sup> озаряет <sup>齒</sup>(<sup>СИ</sup>/ха)(<sup>シ</sup>/は)развалин, пелена спадает у меня с <sup>目</sup>. Мой бедный <sup>父</sup>, наверное, страдает и <sup>病</sup>(<sup>БЁ</sup>:/ямай; яму)(<sup>ビョウ</sup>/ямай; <sup>やむ</sup>) вдали без меня.

Сова <sup>終</sup>(<sup>СЮ</sup>:/овару; овари)(<sup>シュウ</sup>/овару; <sup>おわり</sup>) свой <sup>物語</sup> и опять отерла крылом <sup>湖</sup>(<sup>КО</sup>/мидзууми)(<sup>コ</sup>/みずうみ) <sup>目</sup>, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые <sup>軽</sup>(<sup>КЭЙ</sup>/каруй)(<sup>ケイ</sup>/каруй) <sup>涙</sup>.

Во время <sup>物語</sup> принцессы калиф погрузился в <sup>深</sup>(<sup>СИН</sup>/фукай)(<sup>シン</sup>/ふかい) раздумье и некоторое время совершенно не <sup>動</sup>(<sup>ДО</sup>:/угоку)(<sup>ド</sup>/うごく). Казалось, что он решает какой-то

очень важный **問**(МОН/тоу)(**モン/とう**), решение которого **開**(КАЙ/хираку; акэру; аку)(**カイ/ひらく**; **あける**; **あく**) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **鍵**<sup>かぎ</sup> к этой загадке?

Сова **返** ему:

– О **主** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **女** предсказала мне, что большое **幸** придет ко мне и **運**(УН/хакобу)(**ウン/はこぶ**) изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **方法**<sup>ほうほう</sup>, как нам спастись, дайте только **期**(КИ; ГО/)(**キ; ゴ**).

И мне кажется, что вы не зря совершили **旅**(РЁ/таби)(**リョ/たび**) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **第**(ДАЙ/)(**ダイ**).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **方法**<sup>ほうほう</sup>.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **月** является сюда. Неподалеку от этой **室** есть зала. Там он обычно **集**(СЮ:/ацумэру; ацумару)(**シュー/あつめる**; **あつまる**) большую компанию. Это место у них вроде **宿**(СЮКУ/ядо)(**シュク/やど**). Я не раз уже **聞** их. Они пируют и **話** друг другу про свои гнусные и омерзительно **悪**(АКУ; О/варуй)(**アク; オ/わるい**) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **言**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **転**(ТЭН/коробу)(**テン/ころぶ**) к лучшему и вы снова вернетесь в **都**(ТО; ЦУ/)(**ト; ツ**).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **深**(СИН/фукай)(**シン/ふかい**) смысл в твоих **言**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **私**<sup>わたし</sup> исполнить ваше желание.

Простите меня, что я **商**(СЁ:/акинау; акинаи)(**ショー/あきなう**; **あきない**) с вами, но **私**<sup>わたし</sup> вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **勉**(БЭН/)(**ベン**) выполнить все твои условия.

– Условие очень **軽**(КЭЙ/каруй)(**ケイ/かるい**). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось

освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **妻**<sup>つま</sup>.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **使用人**<sup>しょうにん</sup>, чтобы тот вышел с ним из **室**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **戸**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы <sup>つま</sup>妻, когда <sup>わたし</sup>私 вернусь к <sup>族</sup>(ДЗОКУ/)(ゾク/) 家, выцарапала мне <sup>目</sup>? К тому же я <sup>ろうじん</sup>老人, а вы <sup>者</sup> молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на <sup>わか</sup>若い и <sup>美</sup>美 принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она <sup>わか</sup>若い и <sup>美</sup>美? Это называется – сделка вслепую! Я уже <sup>習</sup>(СЮ:/нарау)(シュー/ならう)на горьком опыте и у меня <sup>寒</sup>(КАН/самуй)(カン/さむい) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще <sup>商</sup>(СЁ:/акинау; акинаи)(ショー/акинау; акинаи) друг с другом, пытаюсь <sup>配</sup>(ХАЙ/кубару)(ハイ/くばる) между собой <sup>役</sup> быть <sup>夫</sup>совы, пока не <sup>進</sup>(СИН/сусуму; сусумэру)(シン/すすむ;すすめる) в решении этого <sup>間</sup>(МОН/тоу)(モン/とう) окончательно. Под конец, после <sup>暑</sup>(СЁ/ацуй)(ショ/あつい) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя <sup>勝</sup>(СЁ:/кацу)(ショー/かつ) и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована <sup>温</sup>(ОН/атакай; ататамэру)(オン/атаたかい; ататаめる)

словами, <sup>なみだ</sup>涙 радости, как <sup>球</sup>(КЮ:/тама)(キュー/たま), заблестели у ней на <sup>目</sup>.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту <sup>夜</sup> приходит <sup>期</sup>(КИ; ГО/)(キ; Го/) и состоится <sup>集</sup>(СЮ:/ацумэру; ацумару)(シュー/ацумэру; ацумару) <sup>あつまる</sup> <sup>悪</sup>(АКУ; О/варуй)(Ак; О/варуй) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула <sup>室</sup>, чтобы провести их к той зале; они долго <sup>動</sup>(ДО:/угоку)(ド一/うごく) темной галереей, миновали несколько <sup>階</sup>(КАЙ/)(カイ), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул <sup>あ</sup>明かり. Когда они <sup>転</sup>(ТЭН/коробу)(テン/ころぶ) туда, сова наказала им не шуметь.

Через <sup>あな</sup>穴 в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена <sup>章</sup>(СЁ:/)(ショー/) и великолепно убрана. <sup>部</sup>(БУ/)(ブ/) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными <sup>本</sup>, тетрадями, <sup>帳</sup>(ТЁ:/тобари)(チョー/とばり) и

манускриптами. Множество цветных <sup>ともしび</sup>灯火 заменяло дневной свет. Посреди залы находился <sup>大</sup> круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на <sup>祭</sup>(САЙ/мацури)(サイ/まつり). В зале чарующие <sup>曲</sup> играла невидимая волшебная <sup>笛</sup>(ТЭКИ/фуэ)(テキ/ふэ)...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело <sup>八</sup> человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что <sup>売</sup>им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его <sup>話</sup>

последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия 齒(СИ/ха)(シ/は), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за 言 ты им загадал? – задал 問(МОН/тоу)(モン/とう) один из волшебников.

– Очень трудное латинское 言 – мутабор.

[Содержание->](#)

## Вариант 8. ОН и кун чтения кириллицей и каной. Контрольный текст на кандзи

Задание:

Перепишите текст 3.4. Он и Кун чтения кириллицей и каной заменяйте знаками кандзи, воспринимайте их, как заимствованные слова, имеющие соответствующий смысл..

Когда калиф изложил сове свой 物語, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой 物語 и узнайте, что я (БАЙ/)(バイ/) несчастна, чем вы. Я (КАЙ/хираку; акэру; аку)(カイ/ひらく; あける; あく) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое 名 Луза. У меня была (ДЗОКУ/)(ゾク/): мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый (АКУ; О/варуй)(アク; オ/わるい) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время (САЙ/мацури)(サイ/まつり)

к моему 父 сватать меня для своего сына Мицры. Но 父 мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в (КО:/минато)(コー/みなと).

Злодей же 帰 и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда 私 у себя в (ТЭЙ/нива)(テイ/にわ) возле (КО/мидзууми)(コ/みずうみ) пожелала как-то утолить жажду (КАН/самуй)(カン/さむい) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне 水, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда 私 от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это (СЮКУ/ядо)(シュク/やど) и страшным 声 крикнул мне в 耳: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих 日 или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей 妻 даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному 父».

Это только (БУ/)(ブ/) моего 物語. В (РЮ:, РУ/нагарэру; нагарэ)(リュ-, ル/ながれる; ながれ) долгих 月 одиноко и печально 住 я отшельницей в этих развалинах, словно на (ТО:/сима)(トー/しま), отринутая всем 世, мерзкая даже зверям; 美 природы недоступна мне, ибо я слепа 日, и

лишь когда бледный свет 月 озаряет (СИ/ха)(シ/は)развалин, пелена спадает у меня с 目. Мой бедный 父, наверное, страдает и (БЁ:/ямаи; яму)(ビョー/やまい; やむ) вдали без меня. Сова (СЮ:/овару; овари)(シュー/おわる; おわり) свой 物語 и опять отерла крылом (КО/мидзууми)(コ/みずうみ) 目, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые (КЭЙ/каруй)(ケイ/かるい) 涙.

Во время 物語 принцессы калиф погрузился в (СИН/фукай)(シン/ふかい) раздумье и некоторое время совершенно не (ДО:/угоку)(ドー/うごく). Казалось, что он решает какой-то очень важный (МОН/тоу)(モン/とう), решение которого (КАЙ/хираку; акэру; аку)(カイ/ひらく; あける; あく) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти 鍵 к этой загадке?

Сова 返 ему:

– О 主 мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая 女 предсказала мне, что большое 幸 придет ко мне и (УН/хакобу)(ウン/はこぶ) изменится через аиста, и мне кажется, я знаю 方法, как нам спастись, дайте только (КИ; ГО/)(キ; ゴ/). И мне кажется, что вы не зря совершили (РЁ/таби)(リョ/たび) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или (ДАЙ/)(ダイ/).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот 方法.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый 月 является сюда. Неподалеку от этой 室 есть зала. Там он обычно (СЮ:/ацумэру; ацумару)(シュー/あつめる; あつまる) большую компанию. Это место у них вроде (СЮКУ/ядо)(シュク/やど). Я не раз уже 聞 их. Они пируют и 話 друг другу про свои гнусные и омерзительно (АКУ; О/варуй)(アク; オ/わるい) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то 言, что вы забыли, и тогда ваша жизнь (ТЭН/коробу)(テン/ころぶ) к лучшему и вы снова вернетесь в (ТО; ЦУ/)(ト; ツ/).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – (СИН/фукай)(シン/ふかい) смысл в твоих 言, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу 私 исполнить ваше желание.

Простите меня, что я (СЁ:/акинау; акинаи)(ショー/あきなう; あきない) с вами, но 私 вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов (БЭН/)(ベン/) выполнить все твои условия.

– Условие очень (КЭЙ/каруй)(ケイ/かるい). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в 妻.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему 使用人, чтобы тот вышел с ним из 室.

– Великий визирь, – произнес калиф за 戸, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы <sup>つま</sup>妻, когда <sup>わたし</sup>私 вернусь к (ДЗОКУ/)(ゾク/) 家, выцарапала мне 目? К тому же я <sup>ろうじん</sup>老人, а вы <sup>わか</sup>若い и 美 принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она <sup>若い</sup>若い и 美? Это называется – сделка вслепую! Я уже (СЮ:/нарау)(ШЮ-/нарау) на горьком опыте и у меня (КАН/самуй)(Кан/самуй) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще (СЁ:/акинау; акинаи)(ШЮ-/акинау; акинаи) друг с другом, пытаюсь (ХАЙ/кубару)(Хай/кубару) между собой 役 быть 夫 совы, пока не <sup>進</sup>進(СИН/сусумэ; сусумэру)(СИН/сусумэ; сусумэру) в решении этого (МОН/тоу)(МОН/тоу) окончательно. Под конец, после (СЁ/ацуи)(ШЮ/ацуи) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя (СЁ:/кацу)(ШЮ-/кацу) и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована (ОН/ататакай; ататамэру)(ОН/ататакай; ататамэру) словами, <sup>なみだ</sup>涙 радости, как (КЮ:/тама)(КЮ-/тама), заблестели у ней на 目.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту 夜 приходит (КИ; ГО/)(Ки; Го/) и состоится (СЮ:/ацумэру; ацумэру)(ШЮ-/ацумэру; ацумэру) (АКУ; О/варуй)(Ак; О/варуй) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула 室, чтобы провести их к той зале; они долго (ДО:/угоку)(До-/угоку) темной галереей, миновали несколько (КАЙ/)(Кай/), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул <sup>あ</sup>明かり. Когда они (ТЭН/коробу)(ТЭН/коробу) туда, сова наказала им не шуметь.

Через <sup>あな</sup>穴 в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена (СЁ:/)(ШЮ-/) и великолепно убрана. (БУ/)(Бу/) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными 本, тетрадями, (ТЁ:/тобари)(ТЮ-/тобари) и манускриптами.

Множество цветных <sup>ともしび</sup>灯火 заменяло дневной свет. Посреди залы находился 大 круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на (САЙ/мацури)(Сай/мацури). В зале чарующие 曲 играла невидимая волшебная (ТЭКИ/фуэ)(Теки/фуэ)...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело 八 человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что 売 им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его 話 последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия (СИ/ха)(Си/ха), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за 言 ты им загадал? – задал (МОН/тоу)(МОН/тоу) один из волшебников.

[Содержание->](#)

## Вариант 9. Контрольный текст на графику кандзи

Задание:

Перепишите текст 3.4. еще раз, Он и Кун чтения каной заменяйте знаками кандзи, воспринимайте их, как заимствованные слова, имеющие соответствующий смысл..

Когда калиф изложил сове свой <sup>ものがたり</sup>物語, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой <sup>物語</sup> и узнайте, что я (<sup>バイ</sup>/) несчастна, чем вы. Я (<sup>カイ/ひらく</sup>; <sup>あける</sup>; <sup>あく</sup>) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое <sup>名</sup> Луза. У меня была (<sup>ゾク</sup>/): мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый (<sup>Ак</sup>; <sup>オ</sup>/<sup>わるい</sup>) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время (<sup>Сай</sup>/<sup>まつり</sup>)

к моему <sup>父</sup> сватать меня для своего сына Мицры. Но <sup>父</sup> мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в (<sup>Ко</sup>/<sup>みなと</sup>).

Злодей же <sup>帰</sup> и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда <sup>私</sup> у себя в (<sup>Тей</sup>/<sup>に</sup><sup>わ</sup>) возле (<sup>コ</sup>/<sup>みずうみ</sup>) пожелала как-то утолить жажду (<sup>Кан</sup>/<sup>さむい</sup>) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне <sup>水</sup>, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда <sup>私</sup> от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это (<sup>Шук</sup>/<sup>やど</sup>) и страшным <sup>声</sup> крикнул мне в <sup>耳</sup>: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих <sup>日</sup> или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей <sup>妻</sup> даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному <sup>父</sup>».

Это только (<sup>ブ</sup>/) моего <sup>物語</sup>. В (<sup>Рюу</sup>, <sup>ル</sup>/<sup>ながれる</sup>; <sup>ながれ</sup>) долгих <sup>月</sup> одиноко и печально <sup>住</sup> я отшельницей в этих развалинах, словно на (<sup>То</sup>/<sup>しま</sup>), отринутая всем <sup>世</sup>, мерзкая даже зверям; <sup>美</sup> природы недоступна мне, ибо я слепа <sup>日</sup>, и лишь когда бледный свет <sup>月</sup> озаряет (<sup>シ</sup>/<sup>は</sup>)развалин, пелена спадает у меня с <sup>目</sup>. Мой бедный <sup>父</sup>, наверное, страдает и (<sup>Бюу</sup>/<sup>やまい</sup>; <sup>やむ</sup>) вдали без меня.

Сова (<sup>Шуу</sup>/<sup>оわる</sup>; <sup>оわり</sup>) свой <sup>物語</sup> и опять отерла крылом (<sup>コ</sup>/<sup>みずうみ</sup>) <sup>目</sup>, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые (<sup>Кей</sup>/<sup>かるい</sup>) <sup>涙</sup>.

Во время **物語** принцесса калиф погрузился в (**シン/ふかい**) раздумье и некоторое время совершенно не (**ドー/うごく**). Кажется, что он решает какой-то очень важный (**モン/とう**), решение которого (**カイ/ひらく; あける; あく**) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **かぎ 鍵** к этой загадке?

Сова **返** ему:

– О **主** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **女** предсказала мне, что большое **幸** придет ко мне и (**ウン/はこぶ**) изменится через аиста, и мне

кажется, я знаю **ほうほう 方法**, как нам спастись, дайте только (**КИ; ГО/**)(**КИ; ГО/**).

И мне кажется, что вы не зря совершили (**РЁ/таби**)(**リヨ/たび**) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или (**ダイ/**).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **ほうほう 方法**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **月** является сюда. Неподалеку от этой **室** есть зала. Там он обычно (**シュー/あつめる; あつまる**) большую компанию. Это место у них вроде (**Шук/やど**). Я не раз уже **聞** их. Они пируют и **話** друг другу про свои гнусные и омерзительно (**Ак; О/わるい**) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **言**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь (**Тен/ころぶ**) к лучшему и вы снова вернетесь в (**ト; ツ/**).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – (**シン/ふかい**) смысл в твоих **言**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **わたし 私** исполнить ваше желание.

Простите меня, что я (**Шюу/あきなう; あきない**) с вами, но **わたし 私** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов (**Бен/**) выполнить все твои условия.

– Условие очень (**Кей/かるい**). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **つま 妻**.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **しょうにん 使用人**, чтобы тот вышел с ним из **室**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **戸**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **つま 妻**, когда **わたし 私** вернусь к (**Зук/**) **家**, выцарапала мне **目**? К

тому же я **ろうじん 老人**, а вы **者** молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **わか 若い** и **美** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **若い** и **美**? Это называется – сделка вслепую! Я уже (**シュー/ならう**) на горьком опыте и у меня (**カン/さむい**) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще (**ショー/あきなう; あきない**) друг с другом, пытаюсь (**ハイ/くばる**) между собой **役** быть **夫** совы, пока не (**シン/すすむ; すすめる**) в решении этого (**モン/とう**)(**モン/とう**) окончательно. Под конец, после (**シヨ/あつい**) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя (**ショー/かつ**) и решился сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована (**オン/あたたかい; あたためる**) словами, **涙** радости, как (**キュー/たま**), заблестели у ней на **目**.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **夜** приходит (**キ; ゴ**) и состоится (**シュー/あつめる; あつまる**) (**アク; オ/わるい**) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **室**, чтобы провести их к той зале; они долго (**ドー/うごく**) темной галереей, миновали несколько (**カイ**), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **あ** **明かり**. Когда они (**テン/ころぶ**) туда, сова наказала им не шуметь.

Через **あな** **穴** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена (**ショー/**) и великолепно убрана. (**ブ/**) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **本**, тетрадями, (**チョー/とぼり**) и манускриптами. Множество цветных **灯火** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **大** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на (**サイ/まつり**). В зале чарующие **曲** играла невидимая волшебная (**テキ/ふえ**)... Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **八** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **売** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **話** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия (**シ/は**), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **言** ты им загадал? – задал (**モン/とう**) один из волшебников.

– Очень трудное латинское **言** – мутабор.

[Содержание->](#)

## Вариант 10. Значения + кандзи + ОН и кун чтения каной и кириллицей

Задание:

Прочитайте текст 3.4, вариант 10, повторяя выделенные слова со знаками кандзи и с их чтениями. Убедитесь, что вы их запомнили правильно.

**Примечание:**

Этот вариант вставок можно использовать на начальном этапе работы с текстами, поскольку здесь дается вся исходная информация по значениям и чтениям каждого знака.

Когда калиф изложил сове свой **рассказ** 物語, сова поблагодарила его и сказала:  
– Послушайте также мой **рассказ** 物語 и узнайте, что я **вдвойне** 倍 (БАЙ/)(ПАЙ/) несчастна, чем вы. Я **открою** 開 (КАЙ/хираку; акэру; аку)(КАИ/ひらく; あける; あく) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастливая дочь, мое **имя** 名 Луза. У меня была **семья** 族 (ДЗОКУ/)(ЗОКУ/): мать, отец, много родственников. А теперь...  
Тот самый **плохой** 悪 (АКУ; О/варуй)(АКУ; О/わるい) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **праздника** 祭 (САЙ/мацури)(САИ/まつり) к моему **отцу** 父 сватать меня для своего сына Мицры. Но **отец** 父 мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **порт** 港 (КО:/минато)(КОー/みなと).  
Злодей же **вернулся** 帰 и изловчился пробраться ко мне в другом обличи, и, когда я **я** 私 у себя в **саду** 庭 (ТЭЙ/нива)(ТЕЙ/にわ) возле **озера** 湖 (КО/мидзууми)(КО/みずうみ) пожелала как-то утолить жажду **холодным** 寒 (КАН/самуй)(КАН/さむい) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **воду** 水, которая превратила меня в это гадкое чудовище.  
Когда я **я** 私 от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **пристанище** 宿 (СЮКУ/ядо)(ШЮКУ/ядо) и страшным **голосом** 声 крикнул мне в **ухо** 耳: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **дней** 日 или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **женой** 妻 даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **отцу** 父».  
Это только **часть** 部 (БУ/)(ブ/) моего **рассказа** 物語. В **течение** 流 (РЮ:/, РУ/нагарэру; нагарэ)(РЮ-, Р/ながれる; ながれ) долгих **месяцев** 月 одиноко и печально **живу** 住 я отшельницей в этих развалинах, словно на **острове** 島 (ТО:/сима)(То-/しま), отринутая всем **миром** 世, мерзкая даже зверям; **красота** 美 природы недоступна мне, ибо я слепа **днем** 日, и лишь когда бледный свет **месяца** 月 озаряет **зубцы** 齒 (СИ/ха)(シ/は)развалин, пелена спадает у меня с **глаз** 目. Мой бедный **отец** 父, наверное, страдает и **болеет** 病 (БЁ:/ямай; яму)(ビョー/やまい; やむ) вдали без меня.

Сова закончила **終** (СЮ:/овару; овари)(**シュー/おわる; おわり**) свой рассказ **物語** и опять отерла крылом **озера** **湖** (КО/мидзууми)(**コ/みずうみ**) **глаз** **目**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **легкие** **軽** (КЭЙ/каруй)(**ケイ/かるい**) **слезы** **涙**.

Во время **рассказа** **物語** принцессы калиф погрузился в **глубокое** **深** (СИН/фукай)(**シン/ふかい**) раздумье и некоторое время совершенно не **двигался** **動** (ДО:/угоку)(**ドー/うごく**). Казалось, что он решает какой-то очень важный **вопрос** **問** (МОН/тоу)(**モン/とう**), решение которого **откроет** **開** (КАЙ/хираку; акэру; аку)(**カイ/ひらく; あける; あく**) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **ключ** **鍵** к этой загадке?

Сова **отвечала** **返** ему:

– О **господин** **主** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **женщина** **女** предсказала мне, что большое **счастье** **幸** придет ко мне и **судьба** **運** (УН/хакобу)(**ウン/はこぶ**) изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **способ** **方法**, как нам спастись, дайте только **срок** **期** (КИ; ГО/)(**キ; ゴ/**).

И мне кажется, что вы не зря совершили **путешествие** **旅** (РЁ/таби)(**リョ/たび**) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **экзамен** **第** (ДАЙ/)(**ダイ/**).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **способ** **方法**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **месяц** **月** является сюда. Неподалеку от этой **комнаты** **室** есть зала. Там он обычно **собирает** **集** (СЮ:/ацумэру; ацумару)(**シュー/あつめる; あつまる**) большую компанию. Это место у них вроде **гостиницы** **宿** (СЮКУ/ядо)(**シュク/やど**). Я не раз уже **подслушивала** **聞** их. Они пируют и **рассказывают** **話** друг другу про свои гнусные и омерзительно **плохие** **悪** (АКУ; О/варуй)(**アク; オ/わるい**) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **слово** **言**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **повернется** **転** (ТЭН/коробу)(**テン/ころぶ**) к лучшему и вы снова вернетесь в **столицу** **都** (ТО; ЦУ/)(**ト; ツ/**).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **глубокий** **深** (СИН/фукай)(**シン/ふかい**) смысл в твоих **словах** **言**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу я <sup>わたし</sup>私 исполнить ваше желание.  
Простите меня, что я **торгуюсь** <sup>商</sup>(СЁ:/акинау; акинаи)(**ショー/あきなう; あきない**) с вами, но я <sup>わたし</sup>私 вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **стараться** <sup>勉</sup>(БЭН/)(**ベン/**) выполнить все твои условия.

– Условие очень **легкое** <sup>軽</sup>(КЭЙ/каруй)(**ケイ/かるい**). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **жены** <sup>つま</sup>妻.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **слуге** <sup>しようにん</sup>使用人, чтобы тот вышел с ним из **комнаты** 室.

– Великий визирь, – произнес калиф за **дверью** 戸, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **жена** <sup>つま</sup>妻, когда я <sup>わたし</sup>私 вернусь к **семье** <sup>族</sup>(ДЗОКУ/)(**ゾク/**) **домой** 家, выцарапала мне **глаза** 目? К тому же я **старик** <sup>ろうじん</sup>老人, а вы **человек** 者 молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **молодой** <sup>わか</sup>若い и **прекрасной** 美 принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **молода** <sup>わか</sup>若い и **прекрасна** 美? Это называется – сделка вслепую! Я уже **учился** <sup>習</sup>(СЮ:/нарау)(**シュー/ならう**) на горьком опыте и у меня **холод** <sup>寒</sup>(КАН/самуй)(**カン/さむい**) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **торговались** <sup>商</sup>(СЁ:/акинау; акинаи)(**ショー/あきなう; あきない**) друг с другом, пытаясь **распределить** <sup>配</sup>(ХАЙ/кубару)(**ハイ/くばる**) между собой **роль** 役 быть **супругом** 夫妻, пока не **продвинулись** <sup>進</sup>(СИН/сусуму; сусумэру)(**シン/すすむ;すすめる**) в решении этого **вопроса** <sup>問</sup>(МОН/тоу)(**モン/とう**) окончательно. Под конец, после **жарких** <sup>暑</sup>(СЁ/ацуй)(**シヨ/あつい**) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **побежденным** <sup>勝</sup>(СЁ:/кацу)(**ショー/かつ**) и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **теплыми** <sup>温</sup>(ОН/ататакай; ататамэру)(**オン/あたたかい; あたためる**) словами, **слезы** <sup>なみだ</sup>涙 радости, как **бусинки** <sup>球</sup>(КЮ:/тама)(**キュー/たま**), заблестели у ней на **глазах** 目.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **ночь** 夜 приходит **срок** <sup>期</sup>(КИ; ГО/)(**キ;ゴ/**) и состоится **сборище** <sup>集</sup>(СЮ:/ацумэру; ацумару)(**シュー/あつめる; あつまる**) **злых** <sup>悪</sup>(АКУ; О/варуй)(**アク;オ/わるい**) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **комнату** 室, чтобы провести их к той зале; они долго **двигались** 動 (ДО:/угоку)(ドー/うごく) темной галереей, миновали несколько **этажей** 階 (КАЙ/)(カイ), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **свет** 明かり. Когда они **перебрались** 転 (ТЭН/коробу)(テン/ころぶ) туда, сова наказала им не шуметь.

Через **отверстие** 穴 в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **эмблемами** 章 (СЭ:/)(ШО-/) и великолепно убрана. **Часть** 部 (БУ/)(ブ/) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **книгами** 本, тетрадями, **альбомами** 帳 (ТЭ:/тобари)(チョ-/とばり) и манускриптами. Множество цветных **ламп** 灯火 заменяло дневной свет. Посреди залы находился **большой** 大 круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **праздник** 祭 (САЙ/мацури)(Сай/まつり). В зале чарующие **мелодии** 曲 играла невидимая волшебная **флейта** 管 (ТЭКИ/фуэ)(テキ/ふэ)...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **восемь** 八 человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **продал** 売 им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **рассказать** 話 последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **зубы** 歯 (СИ/ха)(シ/は), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **слово** 言 ты им загадал? – задал **вопрос** 問 (МОН/тоу)(モン/とう) один из волшебников.

– Очень трудное латинское **слово** 言 – мутабор.

[Содержание->](#)

## Вариант 11. Контрольный текст на кандзи

Задание:

Перепишите текст 3.4, заменяя выделенные слова знаками кандзи с их чтениями

Когда калиф изложил сове свой **рассказ**, сова поблагодарила его и сказала:  
 – послушайте также мой **рассказ** и узнайте, что я **вдвойне** несчастна, чем вы. Я **открою** вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое **имя** Луза. У меня была **семья**: мать, отец, много родственников. А теперь...  
 Тот самый **плохой** волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **праздника** к моему **отцу** сватать меня для своего сына Мицры. Но **отец** мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **порт**.

Злодей же **вернулся** и изловчился пробраться ко мне в другом обличи, и, когда **я** у себя в **саду** возле **озера** пожелала как-то утолить жажду **холодным** напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **воду**, которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда **я** от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **пристанище** и страшным **голосом** крикнул мне в **уху**: «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **дней** или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **женой** даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **отцу**».

Это только **часть** моего **рассказа**. В **течение** долгих **месяцев** одиноко и печально **живу** я отшельницей в этих развалинах, словно на **острове**, отринутая всем **миром**, мерзкая даже зверям; **красота** природы недоступна мне, ибо я слепа **днем**, и лишь когда бледный свет **месяца** озаряет **зубцы** развалин, пелена спадает у меня с **глаз**. Мой бедный **отец**, наверное, страдает и **болеет** вдали без меня.

Сова **закончила** свой **рассказ** и опять отерла крылом **озера** **глаз**, ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **легкие слезы**.

Во время **рассказа** принцесса калиф погрузился в **глубокое** раздумье и некоторое время совершенно не **двигался**. Казалось, что он решает какой-то очень важный **вопрос**, решение которого **откроет** секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **ключ** к этой загадке?

Сова **отвечала** ему:

– О **господин** мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **женщина** предсказала мне, что большое **счастье** придет ко мне и **судьба** изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **способ**, как нам спастись, дайте только **срок**.

И мне кажется, что вы не зря совершили **путешествие** и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **экзамен**.

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **способ**.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **месяц** является сюда. Неподалеку от этой **комнаты** есть зала. Там он обычно **собирает** большую компанию. Это место у них вроде **гостиницы**. Я не раз уже **подслушивала** их. Они пируют и **рассказывают** друг другу про свои гнусные и омерзительно **плохие** деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **слово**, что вы забыли, и тогда ваша жизнь **повернется** к лучшему и вы снова вернетесь в **столицу**.

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **глубокий** смысл в твоих **словах**, поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу **я** исполнить ваше желание. Простите меня, что **я торгуюсь** с вами, но **я** вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **стараться** выполнить все твои условия.

– Условие очень **легкое**. Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **жены**.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему **слуге**, чтобы тот вышел с ним из **комнаты**.

– Великий визирь, – произнес калиф за **дверью**, – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **жена**, когда **я** вернусь к **семье домой**, выцарапала мне **глаза**? К тому же **я старик**, а вы **человек** молодой и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на **молодой** и **прекрасной** принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **молода** и **прекрасна**? Это называется – сделка вслепую! Я уже **учился** на горьком опыте и у меня **холод** пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **торговались** друг с другом, пытаясь **распределить** между собой **роль** быть **супругом** совы, пока не **продвинулись** в решении этого **вопроса** окончательно. Под конец, после **жарких** споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **побежденным** и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **теплыми** словами, **слезы** радости, как **бусинки**, заблестели у ней на **глазах**.

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **ночь** приходит **срок** и состоится **сборище злых** волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **комнату**, чтобы провести их к той зале; они долго **двигались** темной галереей, миновали несколько **этажей**, пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **свет**. Когда они **перебрались** туда, сова наказала им не шуметь.

Через **отверстие** в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **эмблемами** и великолепно убрана. **Часть** стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **книгами**, тетрадями, **альбомами** и манускриптами. Множество цветных **ламп** заменяло дневной свет. Посреди залы находился **большой** круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **праздник**. В зале чарующие **мелодии** играла невидимая волшебная **флейта**...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **восемь** человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **продал** им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **рассказать** последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **зубы**, рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **слово** ты им загадал? – задал **вопрос** один из волшебников.

– Очень трудное латинское **слово** – мутабор.

[Содержание->](#)

## Часть 3

### Таблица связанных слов и учебных мини текстов для кандзи части 3.4

[Приступаем к изучению связанных слов!!!...](#)

#### Гиперссылки на связанные слова кандзи части 3.4

庭	島	配	倍	病	勉	流	旅	3.4
悪	球	祭	終	習	宿	商	章	
深	進	族	第	帳	笛	転	都	
動	部	問	運	温	開	階	寒	
期	軽	湖	港	齒	集	暑	勝	

Структура таблицы на связанные слова:

1-й столбик: Порядковый номер знака, начертание знака, обучающие мини-тексты со вставками связанных слов кириллицей и окуриганой, прописи кандзи.

2-й столбик: Связанные слова, ключевые слова, мини тесты, прописи кандзи

3-й столбик: Кандзи из связанных слов, прописи кандзи.

**Задание:**

1. Для каждого иероглифа повторить значения, Он и Кун чтения (См. Часть 1.)
2. Прочитать во втором столбике связанные слова, обращая внимание на роль изучаемого кандзи в каждом слове. Выучить наизусть ключевые слова...
3. Записать связанные слова несколько раз на бумаге, используя прописи кандзи из 1, 2 и 3 столбиков.
4. НАПИСАТЬ ДВУХСТОРОННИЕ КАРТОЧКИ НА СВЯЗАННЫЕ СЛОВА!!!
5. Прочитать несколько раз (даже можно выучить наизусть) рифмованный мини-текст в 1 столбике со вставками японских слов кириллицей, принимая их как слова родного (русского) языка, добываясь идеального понимания.
6. Прочитать несколько раз рифмованный мини-текст со вставками японских слов окуриганой, принимая их как слова родного (русского) языка, добиться идеального понимания.
7. Прочитать два-три раза "Мини тест", записанного окуриганой, без подсказок, обращая внимание на правильное произношение. Убедиться, что понимаете смысл каждого слова...
8. Прочитать и постараться запомнить типовые фразы и выражения на данный иероглиф.
9. НАПИСАТЬ ДВУХСТОРОННИЕ КАРТОЧКИ НА ВЫБРАННЫЕ ТИПОВЫЕ ФРАЗЫ!!!
10. Перейти к следующему знаку.

**Образцы карточек:**

Карточки на связанные слова:

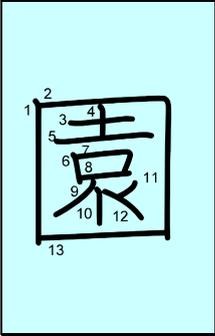
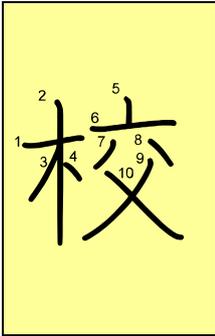
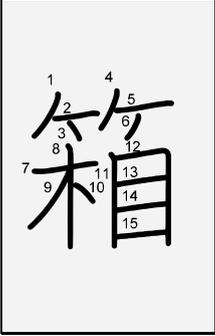
Лицевая сторона	Обратная сторона
	ШКОЛЬНЫЙ ДВОР КО:ТЭЙ  校 1 "Школа" КО: 庭 3 "Двор" ТЭЙ НИВА

Карточки на выбранные фразы:

Лицевая сторона	Обратная сторона
にわ て い 庭に手を入れる   庭に手を入れる	работать в саду, ухаживать за садом; 庭 3 "Двор" ТЭЙ НИВА 手 1 "Рука" СЮ ТЭ 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру

[Содержание->](#)

361 	<b><u>ДВОР, САД</u></b>  Связанные слова: 庭 [нива] сад, двор 庭園 [тэйэн] сад; парк 校庭 [ко:тэй] школьный двор 石庭 [сэкитэй] сад камней	Связанные кандзи: 庭 3 "Двор" ТЭЙ НИВА 園 2 "Сад" ЭН СОНО 校 1 "Школа" КО: 石 1 "Камень" СЭКИ ИСИ
Сама НИВА я садила, Сама буду поливать, А потом со своим милым Будем в ТАЙЭН мы гулять.		

<p>Раньше в <b>КО:ТЭЙ</b> мы ходили, Любовались <b>СЭКИТЭЙ</b>, В <b>НАКАНИВА</b> целовались, И мечтали о <b>КАТЭЙ</b>. Быстро годы пролетели, <b>НИВА</b> каждый год цветет, Есть <b>КАТЭЙ</b> и плюс вдобавок <b>ХАКОНИВА</b> там растет...</p>	<p><b>中庭</b> [наканива] внутренний двор <b>箱庭</b> [хаконива] миниатюрный садик (в ящичке) <b>家庭</b> [катэй] семья, дом, домашний очаг</p>	<p>中 1 "Середина" ТЮ:; ДЗЮ: <b>нака</b>; <b>наканака</b> 箱 3 "Ящик" СО: <b>хако</b> 家 2 "Дом" <b>КА</b>; <b>КЭ</b> <b>иэ</b>; ути</p>
<p>Сама <b>庭</b> я садила, Сама буду поливать, А потом со своим милым Будем в <b>庭園</b> мы гулять. Раньше в <b>校庭</b> мы ходили, Любовались <b>石庭</b>, В <b>中庭</b> целовались, И мечтали о <b>家庭</b>. Быстро годы пролетели, <b>庭</b> каждый год цветет, Есть <b>家庭</b> и плюс в квартире, <b>箱庭</b> там растет...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b> <b>庭</b> [нива] сад, двор <b>庭園</b> [тэйэн] парк <b>石庭</b> [сэкитэй] сад камней</p>	 <p>2 "Сад" ЭН соно</p>
 <p>3 "Двор" <b>ТЭЙ</b> <b>нива</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p><b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>庭 庭園 校庭 石庭 中庭 箱庭 家庭</p>  <p>1 "Школа" <b>КО:</b></p>	 <p>2 "Дом" <b>КА</b>; <b>КЭ</b> <b>иэ</b>; ути</p>  <p>3 "Ящик" СО: <b>хако</b></p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p> <p><b>にわ【庭】</b>(нива) сад, двор; にわ つく 庭を作る разбивать (разводить) сад; にわ て い 庭に手を入れる работать в саду, ухаживать за садом; いさ にわ ◇ <b>軍の庭</b> поле битвы; <b>いさ【軍】</b>(икүса) война, битва, сражение;</p>	<p><b>Кандзи к типовым фразам</b></p> <p>庭 3 "Двор" <b>ТЭЙ</b> <b>нива</b> 作 2 "Делать" <b>САКУ</b>; <b>СА</b> <b>цукуру</b></p> <p>手 1 "Рука" <b>СЮ</b> <b>тэ</b> 入 1 "Входить" <b>НЮ:</b> <b>хаиру</b>; <b>иру</b>; <b>ирэру</b></p>	

いくさ おこ  
軍を起す начать войну.

にわ おし  
◇庭の訓え домашнее воспитание, обучение дома.

じゅうたくふぞくていち【住宅付属庭地】(дзю:таку-фудзоку-тэйти) участок, прилегающий к дому.

ぜんてい【前庭】(дзэнтэй)

- 1) сад перед домом;
- 2) в сложн. сл. анат. вестибулярный.

かてい【家庭】(катэй) семья, дом, домашний очаг;

家庭の домашний

かていてき

家庭的 домашний, семейный;

かてい ひと

家庭の人 семьянин;

家庭の人となる стать семейным [человеком],

обзавестись семьёй;

かてい つく

家庭を作る обзавестись семьёй;

かてい ほうもん

家庭を訪問する побывать у кого-л. дома, посетить кого-л. в домашней обстановке.

ほうもん【訪問】(хо:мон) посещение, визит; 訪問する посещать, навещать;

あいさつの訪問 визит вежливости;

ほうもん で

訪問に出かける отправляться с визитом;

ほうもん う

訪問を受ける принимать посетителя.

うける【受ける】(укэру) получать; подвергаться

かていそうぎ【家庭争議】(катэй-со:ги) разлад в семье; семейный скандал, ссора между мужем и женой.

かていむき【家庭向き】(катэймуки) домашнее употребление

家庭向きの 1) для домашнего употребления; 2) склонный к семейной жизни.

かていがた【家庭型】(катэйгата) домашний тип

かていがた おんな

家庭型の女 домоседка.

かていずき【家庭好き】(катэйдзуки) домосед, домоседка.

かていじょうびやく【家庭常備薬】(катэй-дзё:бияку) домашняя аптечка.

じょうびやく【常備薬】(дзё:бияку) лекарства, имеющиеся (хранящиеся) дома; домашняя аптечка.

かていようひん【家庭用品】(катэй-ё:хин) предметы домашнего обихода.

かていほうもん【家庭訪問】(катэй-хо:мон)

訓 4 "Наставление" КУН осизэ

住 3 "Жить" ДЗЮ: суму

宅 6 "Дом" ТАКУ о-таку

付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку

属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ

庭 3 "Двор" ТЭЙ нива

地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
хитобито

作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру

訪 6 "Посещать" ХО: отодзурэру

問 3 "Вопрос" МОН тоу

争 4 "Бороться" СО: арасоу

議 4 "Обсуждение" ГИ

向 3 "Направленность" КО: муко;  
мукау; мукаттэ; мукэру

型 4 "Тип" КЭЙ ката

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна

好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;  
кономи

常 5 "Обычный" ДЗЁ: цунэ

備 5 "Приготовления" БИ сонаэру;  
сонавару

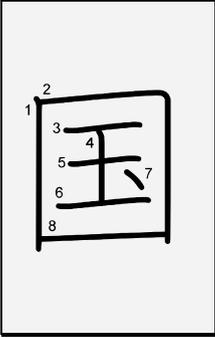
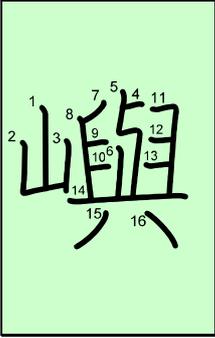
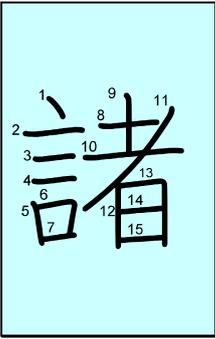
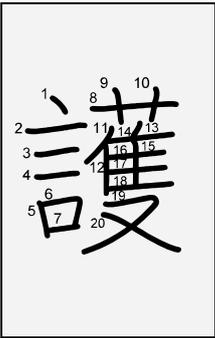
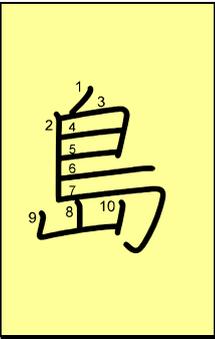
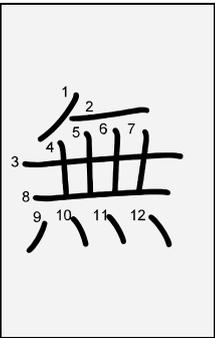
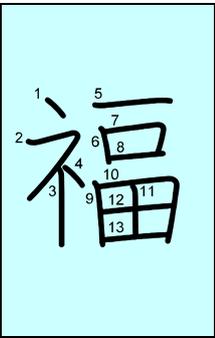
薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури

用 2 "Употреблять" Ё: мотиру

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

<p>посещение на дому (напр. учеников).  <b>かていはいきゆう【家庭配給】</b>(катэй-хайкю:)  распределение нормированных продуктов по семьям;  <b>家庭配給する</b> распределять продукты по семьям.  <b>かていやく【家庭薬】</b>(катэйяку) домашнее средство (лекарство).  <b>にわさきわたし【庭先渡し】</b>(нивасакиватаси)  продажа сельскохозяйственной продукции на месте (в поле).  <b>ていえん【庭園】</b>(тэйэн) сад, парк;  <b>ていえん つく</b>  <b>庭園を造る</b> разбить сад (парк).  <b>にわき【庭木】</b>(ниваки) садовые деревья (посадки);  <b>にわき て い</b>  <b>庭木に手を入れなければならない</b> сад требует ухода.  <b>はこにわ【箱庭】</b>(хаконива) ящик с песком, в котором разбит миниатюрный садик.</p>	<p>配 3 "Распределять" <b>ХАЙ</b> кубару  給 4 "Снабжать" <b>КЮ:</b> тамау</p> <p>先 1 "Впереди" <b>СЭН</b> <b>саки</b>; мадзу  渡 7 "Переpravляться" <b>ТО</b> ватару;  <b>ватасу</b>  園 2 "Сад" <b>ЭН</b> соно  造 5 "Изготавливать" <b>ДЗО:</b> <b>цукуру</b>  木 1 "Дерево" <b>МОКУ, БОКУ</b> <b>ки</b></p> <p>箱 3 "Ящик" <b>СО:</b> <b>хако</b></p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

<p>362</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">島</div>	<p style="text-align: center;"><b>ОСТРОВ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>島 [сима] остров  島々 [симадзима] острова  島国 [симагуни] островное государство  島嶼 [то:сё] <i>кн.</i> острова  諸島 [сёто:] острова; архипелаг</p> <p>列島 [рэтто:] гряда островов  半島 [ханто:] полуостров</p> <p>無人島 [мудзинто:] необитаемый остров</p> <p>広島 [хиросима] Хиросима (<i>город и префектура</i>)  徳島 [токусима] Токусима (<i>город и префектура</i>)  福島 [фукусима] Фукусима</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>島 3 "Остров" <b>ТО:</b> <b>сима</b>  国 2 "Страна" <b>КОКУ</b>  <b>куни</b>  嶼 + "Островок" <b>СЁ</b>  諸 6 "Всевозможные" <b>СЁ</b>  <b>моро</b>  列 3 "Ряд" <b>РЭЦУ</b>  半 2 "Половина" <b>ХАН</b>  <b>накаба</b>  無 4 "Без" <b>МУ, БУ</b> <b>най;</b>  <b>наси; накунару</b>  人 1 "Человек" <b>ДЗИН,</b>  <b>НИН</b> <b>хито;</b> хитобито  広 2 "Широкий" <b>КО:</b>  <b>хирой;</b> хирогару; хиромару  徳 5 "Нравственность"  <b>ТОКУ</b>  福 3 "Счастье" <b>ФУКУ</b></p>
<p>На <b>МУДЗИНТО:</b> я попал,  Я давно о нем мечтал,  Раньше жил я на <b>ХАНТО:</b>,  Это было все не то,  Даже <b>СИМА</b> на <b>СЁТО:</b>  Мне не нравился и все.  Я покинул <b>СИМАДЗИМА,</b>  <b>ТОКУСИМА</b> позабыл,  На <b>МУДЗИНТО:</b> так красиво  В одиночестве зажил...  А потом случилось чудо,  В море <b>ТО:СЁ</b> поднялись,  И вся <b>РЭТТО:</b> в <b>СИМАГУНИ</b>  В одночасие влились.  Одиночество пропало,  Стал мой <b>СИМА</b> средь  людей,  И назвали <b>ФУКУСИМА,</b>  Каждый день вот жду  гостей...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>島 [сима] остров  諸島 [сёто:] острова  半島 [ханто:] полуостров</p> <p><b>Мини тест</b></p>	
<p>На <b>無人島</b> я попал,  Я давно о нем мечтал,  Раньше жил я на <b>半島,</b></p>		

<p>Это было все не то,  Даже 島 на 諸島  Мне не нравился и все.  Я покинул 島々,  徳島 позабыл,  На 無人島 так красиво,  В одиночестве зажил.  А потом случилось чудо,  В море 島嶼 поднялись,  И вся 列島 в 島国  В одночасие влились.  Одиночество пропало,  Стал мой 島 среди людей,  И назвали 福島,  Каждый день вот жду  гостей...</p>	<p>Прочитайте и переведите:</p> <p>島  島々  島国  島嶼  諸島  列島  半島  無人島  広島  徳島  福島</p>	 <p>2 "Страна" <b>КОКУ</b> куни</p>  <p>+ "Островок" <b>СЭ</b></p>  <p>6 "Всевозможные" <b>СЭ</b>  <b>моро</b></p>  <p>5 "Защищать" <b>ГО</b> мамору</p>
 <p>3 "Остров" <b>ТО:</b> <b>сима</b></p>  <p>4 "Без" <b>МУ, БУ</b> най; наси;  <b>накунару</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>5 "Нравственность" <b>ТОКУ</b></p>  <p>3 "Счастье" <b>ФУКУ</b></p>	
<p>Типовые фразы и выражения:</p>	<p>Кандзи к типовым фразам:</p>	
<p>しま【島】(сима)  1) остров;  島の островной;  島の人 островитянин, житель острова;  2) Сима (название увеселительных кварталов в Киото)</p>	<p>島 3 "Остров" <b>ТО:</b> <b>сима</b></p>	

и Осака);  
 はんとう【半島】(ханто:) полуостров;  
 半島の полуостровной.  
 やまとしまね【大和島根】(ямато-симанэ) японские острова.

たいりくとう【大陸島】(тайрикүто:) континентальный остров (образовавшийся благодаря отделению части материка).  
 によごがしま【女護が島】(нёгогасима)  
 1) женский остров, остров без мужчин (фантастический);  
 2) древнее название о-ва Хатидзё.  
 たからじま【宝島】(такарадзима) остров сокровищ.  
 しまうちゅう【島宇宙】(симаутю:) звёздный остров (о галактиках).  
 とうていこく【島帝国】(то:тэйкоку) островная империя.

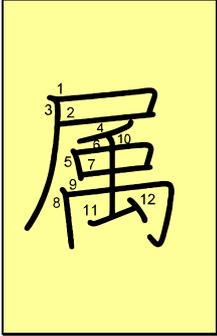
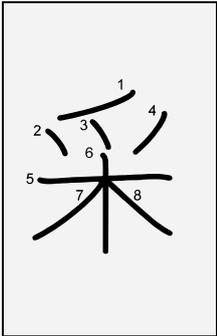
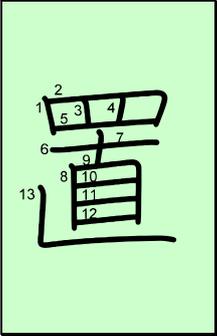
しまだ【島田】(симада) причёска «симада» (причёска молодой девушки с узлом на затылке);  
 島田にゆう делать причёску «симада».  
 しまかぜ【島風】(симакадзэ) ветер, дующий с островов; ветер, дующий на острове.  
 かわしま【川島】(кавасима) остров на реке, речной остров.  
 かざんとう【火山島】(кадзанто:) вулканический остров.  
 さんごとう【珊瑚島】(сангото:) коралловый остров.  
 えんとう【遠島】(энто:) ссылка на далёкий остров;  
 えんとう もうしつ  
 遠島を申付けられる быть сосланным на далёкий остров.  
 はなれじま【離れ島】(ханарэдзима) отдалённый (зброшенный) остров;  
 むじん ばな しま  
 無人の離れ島 необитаемый остров.

かしまだち【鹿島立ち】(касимадати) отправление (в путешествие);  
 たち【立ち】(тати)  
 1) отправление, отъезд;  
 た いそ  
 立ちを急ぐ спешить с отъездом;  
 2) выгорание, сгорание;

半 2 "Половина" ХАН накаба  
 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина  
 和 3 "Гармония" ВА яварагэру; яварагу  
 根 3 "Корень" КОН нэ  
 陸 4 "Суша" РИКУ; РОКУ ока  
 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна  
 護 5 "Защищать" ГО мамору  
 宝 6 "Сокровище" ХО: такара  
 宇 6 "Вселенная" У  
 宙 6 "Космос" ТЮ:  
 帝 7 "Император" ТЭЙ микадо  
 国 2 "Страна" КОКУ куни  
 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та  
 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ  
 川 1 "Река" СЭН кава  
 火 1 "Огонь" КА хи  
 山 1 "Гора" САН яма  
 珊 + "Коралл" САН  
 瑚 + "Коралл" ГО  
 遠 2 "Далёкий" ЭН то:й  
 申 3 "Докладывать" СИН мо:су  
 付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку  
 離 7 "Отделяться" РИ ханасу; ханарэру  
 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару  
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито  
 鹿 9 "Олень" РОКУ сика  
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

<p>た はや すみ 立ちの早い炭 быстро сгорающий уголь; 3) вставание (на ноги). 鹿島立ちする отпраляться путешествовать; じんせい かしまた 人生の鹿島立ちをする вступать в жизнь, начинать самостоятельную жизнь. じんせい【人生】(дзинсей) [человеческая] жизнь;</p>	<p>生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>363 酉配</p>	<p><b>РАСПРЕДЕЛЯТЬ</b> <b>Связанные слова:</b> 配る [кубару] 1) распределять, раздавать, рассылать; 2) уделять (внимание) 配する [хайсуру] 1) располагать; подбирать, сочетать; 2) отдавать кого-л. под чьё-л. начало; 3) женить; выдавать замуж; 4) уст. изгонять, ссылать 配達 [хайтацу] доставка, рассылка, разноска 配給 [хайкю:] нормированное распределение 配置 [хайти] размещение, расстановка; дислокация 配合 [хайго:] подбор; сочетание; сочетаемость 配列 [хайрэцу] 1) расположение, конфигурация; 2) массив (в программировании) 分配 [бумпай] распределение, раздача; раздел 交配 [ко:хай] биол. скрещивание, гибридизация 配当 [хайто:] 1) распределение; 2) дивиденд 特配 [токухай] 1) особый паёк; 2) добавочный дивиденд 遅配 [тихай] задержка выдачи (зарплаты и т.п.) 心配 [симпай] беспокойство, тревога, волнение 高配 [ко:хай] эрист. Ваше беспокойство 配慮 [хайрё] забота, беспокойство 配下 [хайка] 1) подчинение,</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b> 酉配 3 "Распределять" ХАЙ кубару 達 4 "Достигать" ТАЦУ 給 4 "Снабжать" КЮ: тамау 置 4 "Класть" ТИ оку 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 列 3 "Ряд" РЭЦУ 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру 特 4 "Особый" ТОКУ 遅 7 "Поздний" ТИ осой; окурэру 心 2 "Сердце" СИН кокоро 高 2 "Высокий" КО: такай; такамару; такамэру 慮 8 "Размышлять" РЕ омомпакару</p>
<p>ТОКУХАЙ мне задержали, Не сказали про ТИХАЙ, Я терпел было сначала, Я потом пошло СИМПАЙ. Я пошел СИХАЙ тревожить, Про ХАЙРЁ, про то, про сё, А мне ХАЙРУ прописали На три буквы всё ХАЙСЁ... Я КЭХАЙ свои пощупал, Вспомнил было про НЭМПАЙ, ХАЙКА тоже не забыл я, И достал свое САЙХАЙ... СИХАЙ быстро испугались, Отменили мне ХАЙРУ, ХАЙТО: сразу посчитали Я не гордый - все беру. БУМПАЙ быстро завертелось, Всем достались ТОКУХАЙ И ХАЙТАЦУ разлетелось, Вот что значит мой САЙХАЙ. Я с тех пор ХАЙКЮ лелею, И везде ХАЙТИ САЙХАЙ, Всех СИХАЙ я одолею, Чтобы не было ТИХАЙ...</p>		
<p>特配 мне задержали, Не сказали про 遅配, Я терпел было сначала, Я потом пошло 心配. Я пошел 支配 тревожить, Про 配慮, про то, про сё, А мне 配流 прописали На три буквы всё 配所...</p>		

<p>Я <b>気配</b> свои пощупал, Вспомнил было про <b>年配</b>, <b>配下</b> тоже не забыл я, И достал свое <b>采配</b>... <b>支配</b> быстро испугались, Отменили мне <b>配流</b>, <b>配当</b> сразу посчитали Я не гордый - все беру. <b>分配</b> быстро завертелось, Всем достались <b>特配</b> И <b>配達</b> разлетелось, Вот что значит мой <b>采配</b>. Я с тех пор <b>配給</b> лелею, И везде <b>配置</b> <b>采配</b>, Всех <b>支配</b> я одолею, Чтобы не было <b>遅配</b>...</p>	<p>субординация; 2) <i>суц.</i> подчинённые 配属 [хайдзоку] ~<b>суру</b> вводить <i>кого-л.</i> в состав <i>чего-л.</i> 支配 [сихай] управление, руководство 采配 [сайхай] 1) <b>маршальский</b> <b>жезл</b>; 2) метёлка для обметания пыли 配流 [хайру] ссылка, <b>изгнание</b> 配所 [хайсё] место <b>ссылки</b> 気配 [кэхай] признаки <i>чего-л.</i>, <b>ощущение чего-л.</b> 年配 [нэмпай] 1) <b>возраст, годы</b>; 2) <b>пожилой возраст</b></p>	<p>下 1 "Низ" <b>КА, ГЭ</b> сита; <b>сагэру; кудасару; ориру</b> 属 5 "Принадлежать" <b>ДЗОКУ</b> 支 5 "Филиал" <b>СИ</b> <b>сасаэру; сасаэ</b> 采 9 "Игральная кость" <b>САЙ</b> 流 3 "Течение" <b>РЮ:, РУ</b> <b>нагарэру; нагарэ</b> 所 3 "Место" <b>СЁ</b> <b>токоро</b> 気 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b> 年 1 "Год" <b>НЭН</b> <b>тоси</b></p>
<div data-bbox="113 815 331 1151" data-label="Image"> </div> <p>3 "Распределять" <b>ХАЙ</b> <b>кубару</b></p> <div data-bbox="113 1256 331 1592" data-label="Image"> </div> <p>4 "Особый" <b>ТОКУ</b></p> <div data-bbox="113 1666 331 2002" data-label="Image"> </div> <p>3 "Течение" <b>РЮ:, РУ</b> <b>нагарэру; нагарэ</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b> 配る [кубару] <b>распределять</b> 配する [хайсуру] <b>располагать</b> 配達 [хайтацу] <b>доставка</b> 配置 [хайти] <b>размещение</b> 交配 [ко:хай] <b>скрещивание</b> 配所 [хайсё] <b>место ссылки</b></p> <p><b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>配 配する 配達 配給 配置 配合 配列 分配 交配 配当 特配 遅配 心配 高配 配慮 配下 配属 支配 采配 配流 配所</p>	<div data-bbox="1062 770 1281 1106" data-label="Image"> </div> <p>7 "Поздний" <b>ТИ</b> <b>осой;</b> <b>окурэру</b></p> <div data-bbox="1062 1211 1281 1547" data-label="Image"> </div> <p>4 "Достигать" <b>ТАЦУ</b></p> <div data-bbox="1062 1621 1281 1957" data-label="Image"> </div> <p>4 "Снабжать" <b>КЮ:</b> <b>тама</b></p>

 <p>5 "Принадлежать" <b>ДЗОКУ</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>気配 年配</p>  <p>9 "Игральная кость" <b>САЙ</b></p>	 <p>4 "Класть" <b>ТИ</b> оку</p>
--	--	---

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз
<p>いっかつはいきゅう【一括配給】(иккацу-хайкю:) коллективное снабжение.</p> <p>くだりこうばい【下り勾配】(кударико:бай) уклон, спуск, скат; откос; くだ こうばい せんろ 下り勾配の線路 путь, идущий под уклон. せんろ【線路】(сэнро) линия, путь. こうはい【交配】(ко:хай) скрещивание; 交配する скрещивать こうはい【伉配】(ко:хай) супруги, чета. さいぶんぱい【再分配】(сайбумпай) перераспределение; передел; さいぶんぱい 再分配する перераспределить; производить передел. さいはいち【再配置】(сайхайти) перестановка, перемещение; перестройка; 再配置する переставлять, перемещать; перестраивать. ぶんかつしはい, ぶんかつしはいさく【分割支配, 分割支配策】(бункацү-сихай, бункацү-сихайсаку) политика по принципу «разделяй и властвуй». ぶんぱい【分配】(бумпай) распределение, раздача; 分配する распределять; выделять долю; ぶんぱい よ 分配に与かる получить долю при распределении чего-л.; さつ ぶんぱい 札を分配する сдавать карты. りえきはいとう【利益配当】(риэки-хайто:) 1) распределение прибылей;</p>	<p>一 1 "Один" <b>ИТИ</b>, <b>ИЦУ</b> хитоцу 括 8 "Охватывать" <b>КАЦУ</b> кукуру 配 3 "Распределять" <b>ХАЙ</b> кубару 給 4 "Снабжать" <b>КЮ:</b> тамау 下 1 "Низ" <b>КА</b>, <b>ГЭ</b> сита; сагэру; <b>кудасару</b>; ориру 勾 10 "Похищать" <b>КО:</b> кадовакасу 線 2 "Линия" <b>СЭН</b> 路 3 "Дорога" <b>РО</b> 交 2 "Пересекаться" <b>КО:</b> кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 伉 +/x "Супруги" <b>КО:</b> 再 5 "Вторично" <b>САЙ</b>; <b>СА</b> футатаби 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" <b>БУН</b>; <b>ФУН</b>; <b>БУ</b> вакару; вакацу; вакэру 置 4 "Класть" <b>ТИ</b> оку</p> <p>割 6 "Разделять" <b>КАЦУ</b> вару; варэру 支 5 "Филиал" <b>СИ</b> сасаэру; сасаэ 策 6 "Мероприятия" <b>САКУ</b></p> <p>与 7 "Давать" <b>Ё</b> атаэру</p> <p>札 4 "Этикетка" <b>САЦУ</b> фуда 利 4 "Выгода" <b>РИ</b> кику; кикасу 益 5 "Польза" <b>ЭКИ</b></p>

2) дивиденд;  
りえきはいう う  
利益配当を受ける получать дивиденд, участвовать в  
прибылях.

こうばい【勾配】(ко:бай) подъём; уклон; скат; откос;  
たび こうばい  
...度の勾配で под уклоном в... градусов;

こうばい  
勾配をつける отлого подниматься (спускаться),  
иметь подъём (спуск, скат);

こうばい か  
勾配をつけ代える изменять уклон.

ぞうはい【増配】(дзо:хай)

1) повышение дивидендов;

ぞうはい  
増配する повышать дивиденды;

2) увеличение снабжения; дополнительная выдача,  
дополнительное распределение (продуктов);

増配する увеличивать снабжение;

べい いちごうぞうはい  
米が一合増配された дополнительно было выдано  
по одному го риса.

こうはい【好配】(ко:хай)

1) хороший супруг, хорошая супруга; прекрасная  
пара;

2) хорошее сочетание;

3) хорошая доля [прибылей]; хороший дивиденд.

ねんぱい【年輩・年配】(нэмпай) возраст, годы;

おな ねんぱい  
同じぐらいの年輩 одинаковый (тот же) возраст;

[そうとう ] ねんぱい  
[相当の] 年輩 средних лет; пожилой;

ろくじゅうねんぱい ろうじん  
六十年輩の老人 старик лет шестидесяти.

しんぱい【心配】(симпай) беспокойство, волнение,  
опасение, озабоченность;

心配な беспокойный, тревожный;

しんぱい  
心配する беспокоиться, волноваться, тревожиться,  
быть обеспокоенным (озабоченным);

しんぱい かお  
心配そうな顔 обеспокоенный вид, встревоженное  
лицо;

心配をかける причинять кому-л. беспокойство;  
волновать, тревожить кого-л.;

きん しんぱい  
金の心配 денежные заботы (а) о том, где достать  
денег; б) помощь деньгами кому-л.);

くび しんぱい  
首の心配 страх быть уволенным;

ごしんぱい  
御心配くださるな пожалуйста, не беспокойтесь (не  
волнуйтесь);

こと しんぱい  
この事が心配であった вот о чём я беспокоился.

てはい【手配】(тэхай)

当 2 "Данный" ГО: атару; атэру

受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру

度 3 "Градус" ДО таби

代 3 "Замещать" ДАЙ кавару;  
кавари; каэру

増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу;  
фуэру; фуясу

米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау;  
авасэру

好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;  
кономи

年 1 "Год" НЭН тоси

輩 8 "Товарищ" ХАЙ якара

同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи

相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:

六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу /  
мутцу

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

老 4 "Старик" РО: фукэру; оиру

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
хитобито

心 2 "Сердце" СИН кокоро

顔 2 "Лицо" ГАН као

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

首 2 "Шея" СЮ кубу

御 7 "Гонорифические префиксы" ГО,  
ГЁ

事 3 "Дело" ДЗИ КОТО

手 1 "Рука" СЮ тэ

1) подготовка, приготовления; установление распорядка;

手配する готовиться, принимать меры, устраивать, налаживать;

てはい い とど  
手配が行き届く быть хорошо подготовленным;

とどく【届く】(тодоку) 1) доставать, касаться; 2) доходить, быть полученным

はんになたいほ てはい で き  
犯人逮捕の手配はちゃんと出来ている приняты все меры для ареста преступника;

2) расстановка, распределение (людей);

手配する распределять, расставлять (людей);

ぼうぎょ てはい  
防禦の手配をする расставить силы для обороны;

でぐち げんじゅう てはい  
出口には 厳 重 な手配がしてある выходы тщательно охраняются.

でぐち【出口】(дэгути) выход;

げんじゅう【厳重】(гэндзю:) ~な строгий

てくばり【手配り】(тэкубари)

1) подготовка; меры;

...の手配り[を]する принимать меры (по случаю чего-л.); проводить подготовку к чему-л.;

2): 手配りする распределять, расставлять (людей).

しはい【支配】(сйхай)

1) управление; руководство; заведование; контроль;

支配する управлять, править; руководить;

заведовать; контролировать;

しはい う  
支配を受ける быть под контролем;

2) господство, владычество;

支配する господствовать; властвовать.

きくばり【気配り】(кикубари) внимание, бдительность;

気配り[を]する быть внимательным (бдительным),

быть настороже (начеку).

めくばせ【目配せ】(мэкубасэ) знак глазами;

подмигивание;

目配せする сделать знак глазами, подмигнуть кому-л.;

たがい めくば  
互 に目配せをする переглядываться, обмениваться взглядами.

たがい【互い】(тагаи) : ~に взаимно, обоюдно; друг друга; 互に助け合う помогать друг другу; 互の理解 взаимное понимание; お互の間で日本語で話す разговаривать между собой по-японски;

めくばり【目配り】(мэкубари) наблюдение, слежка;

目配りをする вести наблюдение (слежку).

ぐんばい【軍配】(гумбай)

1) военная хитрость (уловка);

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

届 6 "Извещение" КАЙ тодокэ;  
тодоку; тодокэру

犯 5 "Преступник" ХАН; БОН окасу

逮 9 "Арест" ТАЙ

捕 8 "Хватать" ХО тораэру;  
цукамаэру

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

来 2 "Приходить" РАЙ куру

防 5 "Предотвращать" БО: фусэгу

禦 х "Защищаться" ГЁ фусэгу

口 1 "Рот" КО:, КУ кути

厳 6 "Строгий" ГЭН кибисий;  
икамэсий; огосока

重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой;  
касанэру

支 5 "Филиал" СИ сасаэру; сасаэ

気 1 "Дух" КИ, КЭ

目 1 "Глаз" МОКУ МЭ

互 7 "Взаимный" ГО тагаи

軍 4 "Армия" ГУН

2) веер (жезл) полководца;

かれ ぐんばい  
◇ 彼に軍配を он одержал верх, его признали победителем;

ぐんばい あ  
...に軍配を挙げる решить в чью-л. пользу; отдать кому-л. пальму первенства.

はいする【配する】(хайсуру)

- 1) はいち【配置】(配置する);
- 2) подбирать [друг к другу], сочетать;
- 3) выдавать замуж за кого-л.; женить на ком-л.;
- 4) подчинять кого-л. кому-л., отдавать под чью-л. команду;
- 5) ссылать, изгонять.

くばる【配る】(кубару)

- 1) распределять, раздавать;  
ビラを配る распространять листовки;  
カルタの札を配る сдавать карты;
- 2) рассылать, разносить;
- 3) уделять (внимание и т. п.);  
気を配る направлять своё внимание на что-л.;  
心を配る быть осторожным (внимательным);  
目を配る осматриваться, оглядываться [кругом]; ...に  
目を配る следить за кем-чем-л.

はいか【配下】(хайка)

- 1) подчинение;  
はいか ぞく  
...の配下に属する быть в подчинении у кого-л., быть подчинённым кому-л., быть под чьим-л. командованием;

はいか はたら  
...の配下となって 働く работать в подчинении у кого-л.;

2) подчинённый.

はいきゅうせい, はいきゅうせいど【配給制, 配給制度】

(хайкю:сэй, хайкю:сэйдо) система распределения по карточкам, карточная система;

がそりん はいきゅうせい  
ガソリンが配給制になった бензин стали выдавать по талонам;

しなもの すく はいきゅうせい  
品物が少ないと配給制にする когда товаров мало, вводят карточки.

はいきゅうじょ【配給所】(хайкю:дзё)

- 1) распределительный пункт (нормированных продуктов);
- 2) [бензо]заправочная станция.  
はいきゅうつうちょう【配給通帳】(хайкю:-цу:тё:)  
карточка (книжка) на получение нормированных продуктов (товаров), продовольственная (промтоварная, лимитная) книжка.

あらわしはいでん【露わし配電】(араваси-хайдэн)  
открытая проводка.

こうはい【高配】(ко:хай) Ваше беспокойство; Ваша

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

挙 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару

属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ

働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку

給 4 "Снабжать" КЮ: тамау

制 5 "Система" СЭЙ

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси

所 3 "Место" СЁ токоро

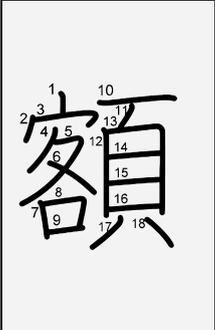
通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри;  
то:су; каёу

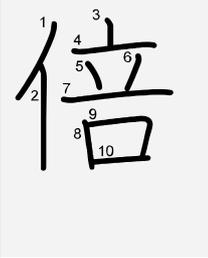
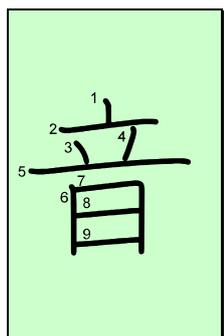
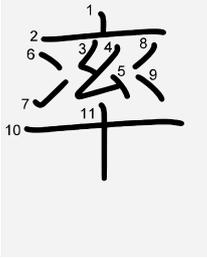
帳 3 "Книга для записей" ТЁ: тобари

露 8 "Роса" РО цую; арава

電 2 "Электричество" ДЭН

高 2 "Высокий" КО: такай; такамару;

любезность.		такамэру
<a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>		
364	<b>UDVAIVAT', KRATNO</b>	
	<b>Связанные слова:</b>	<b>Связанные кандзи:</b>
Капитал хотел <b>НИБАЙ</b> , Еще лучше бы <b>САМБАЙ</b> , С утра до ночи пахал, Но не удвоил капитал, Цены выросли <b>БАЙКА</b> , И не продал ни фи́га, <b>ДЗЮ:БАЙ</b> раз молился небу, Что мол в город я уеду, Если <b>БАЙКЮ:НО</b> навар Не получу за свой товар, За <b>БАЙГАКУ И БАЙДАЙ</b> Я не продам свой урожай... Но до неба далеко <b>БАЙКА</b> дается не легко, Все <b>БАЙРИЦУ</b> пропадают, Если цены вырастают...	倍 [бай] ~[ни] <b>суру</b> удваивать; 倍 [бай] ~ <b>но</b> двойной, удвоенный 二倍 [нибай] в два раза, вдвойне 倍加 [байка] <i>кн.</i> удвоение 倍旧 [байкю:] ~ <b>но</b> удвоенный 倍額 [байгаку] двойная сумма  倍大 [байдай] двойной размер  倍音 [байон] <i>муз.</i> обертон, гармоника 三倍 [самбай] трижды, втрое 十倍 [дзю:бай] в десять раз; <b>десятикратно</b> 倍数 [байсу:] кратное число  倍率 [байрицу] коэффициент увеличения	倍 3 "Удваивать" <b>БАЙ</b>  二 1 "Два" <b>НИ</b> <i>футацу</i> 加 4 "Добавлять" <b>КА</b> <i>куваэру</i> 旧 5 "Прежний" <b>КЮ:</b> 額 5 "Сумма" <b>ГАКУ</b> <i>хитай</i> 大 1 "Большой" <b>ДАЙ, ТАЙ</b> <i>о:кий; о:кина</i> 音 1 "Звук" <b>ОН, ИН</b> <i>ото</i> 三 1 "Три" <b>САН</b> <i>мицу / митцу</i> 十 1 "Десять" <b>ДЗЮ:</b> <i>то:</i> 数 2 "Число" <b>СУ:, СУ</b> <i>кадзу; кадзоэру</i> 率 5 "Показатель", "Предводительствовать" <b>РИЦУ; СОЦУ</b> <i>хикииру</i>
Капитал хотел <b>二倍</b> , Еще лучше бы <b>三倍</b> , С утра до ночи пахал, Но не удвоил капитал, Цены выросли <b>倍加</b> , И не продал ни фи́га, <b>十倍</b> раз молился небу, Что мол в город я уеду, Если <b>倍旧</b> навар Не получу за свой товар, За <b>倍額</b> и <b>倍大</b> Я не продам свой урожай... Но до неба далеко <b>倍加</b> дается не легко, Все <b>倍率</b> пропадают, Если цены вырастают...	<b>Ключевые слова:</b> 倍 [бай] ~ <b>но</b> двойной 倍大 [байдай] двойной размер 二倍 [нибай] в два раза 三倍 [самбай] в три раза 十倍 [дзю:бай] в десять раз	 5 "Сумма" <b>ГАКУ</b> <i>хитай</i>
	<b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b>	
	倍にする 倍の 二倍 倍加 倍旧の 倍額 倍大 倍音 三倍 十倍 倍数	 2 "Число" <b>СУ:, СУ</b> <i>кадзу; кадзоэру</i>

 <p>3 "Удваивать" <b>БАЙ</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части I-&gt;</a></p>	<p>倍率</p>  <p>1 "Звук" <b>ОН, ИН</b> <i>ото</i></p>	 <p>5 "Показатель", "Предводительствовать" <b>РИЦУ; СОЦУ</b> <i>хикииру</i></p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p> <p>ばい【倍】(бай) : ~の двойной, удвоенный; ~[に]する удваивать;</p> <p>ねだん ばい      これはもとの値段の倍だ это вдвое больше первоначальной цены;  <b>ねだん【値段】(нэдан) цена</b>      ...ばい, ばいする.      ...ばい【...倍】(...бай) (после числ.) в ... раз [больше];      三倍 втрое, втройне, в три раза больше;      五倍の пятикратный;      せんばい けんびきょう  <b>千倍の顕微鏡</b> микроскоп с тысячекратным увеличением;  <i>(сэн бай но кэн би кё:)</i></p> <p>よんじゅうばい いしたんさんすい  <b>四十倍の石炭酸水</b> сорокапроцентный раствор карболовой кислоты;  <i>(ён дзю бай но иси тан сан суй)</i></p> <p>三の二倍は六 дважды три – шесть;      いちばい【一倍】(итибай) в два раза;</p> <p>ひといちばいはたら  <b>人一倍働く</b> работать за двоих, работать вдвое больше других.</p>	<p><b>Кандзи к типовым фразам:</b></p> <p>倍 3 "Удваивать" <b>БАЙ</b></p> <p>値 6 "Величина" <b>ТИ</b> атай; <b>нэ</b>      段 6 "Ступень" <b>ДАН; ТАН</b></p> <p>三 1 "Три" <b>САН</b> мицу / митцу      五 1 "Пять" <b>ГО</b> ицуцу</p> <p>千 1 "Тысяча" <b>СЭН</b>      顕 7 "Выявлять" <b>КЭН</b> аравасу;      араварэру      微 7 "Мельчайший" <b>БИ</b> касука      鏡 4 "Зеркало" <b>КЁ:</b> кагами</p> <p>四 1 "Четыре" <b>СИ</b> ёцу / ётцу      十 1 "Десять" <b>ДЗЮ:</b> то:      石 1 "Камень" <b>СЭКИ</b> иси      炭 3 "Уголь" <b>ТАН</b> суми      酸 5 "Кислота" <b>САН</b> суй; суппай      水 1 "Вода" <b>СУЙ</b> мидзу</p> <p>二 1 "Два" <b>НИ</b> футацу      六 1 "Шесть" <b>РОКУ, РИКУ</b> муцу / мутцу      一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу      人 1 "Человек" <b>ДЗИН, НИН</b> хито;  <b>хитобито</b>      働 4 "Работать" <b>ДО:</b> кокудзи хатараку</p>	

しちばい【七倍】(ситибай) в семь раз; ~[に]する  
увеличить в семь раз (семикратно).

ひといちばい【人一倍】(хитоитибай) необыкновенно;  
人一倍働く работать за двоих;

ひといちばいさむ  
人一倍寒がり человек, исключительно боящийся  
холода;

ひといちばいけんやくいえ  
人一倍倏約家だ быть сверх меры экономным.  
(хито ити бай кэн яку из да)

ばいして【倍して】(байситэ) вдвое; больше;

いぜん ばい つと  
以前に倍して努める удвоить усилия;

いぜん【以前】(идзэн) 1) тому назад; до; **これ(今)より以前** до этого  
[времени], прежде, раньше; **五六年以前** несколько лет тому назад; 2);  
~[に] раньше, прежде; ~の прежний; давнишний; ~から издавна;  
заранее; **以前の通り** как раньше, по-прежнему; **余ほど以前** довольно  
давно

旧に倍して более чем когда-либо [раньше].

ばいまし【倍増し】(баймаси) удвоение;

倍増しにする увеличивать вдвое, удваивать;

にとう ちんぎん さんとう ばいま  
二等の賃金は三等の倍増しです стоимость [билета]  
второго класса вдвое выше третьего.

ばいきゅう【倍旧】(байкю:) : ~の удвоенный (по  
сравнению с прежним);

ばいきゅう どりよく  
倍旧の努力をする удвоить усилия;

ばいきゅう ごあいこ ねが あ  
倍旧の御愛顧を願ひ上げます я рассчитываю на  
вашу неизменную благожелательность.  
(бай кю: но гоай ко о нэгай агэмасу)

ばいりつ【倍率】(байрицу) коэффициент увеличения;

ごばいりつぼうえんきょう  
五倍率望遠鏡 телескоп с пятикратным  
увеличением.

(го бай рицу бо эн кё:)

はちばい【八倍】(хатибай) : ~[に]する увеличивать в  
восемь раз.

すうばい【数倍】(су:бай) в несколько раз [больше].

ひゃくばい【百倍】(хякубай) сто раз;

百倍の стократный;

百倍にする увеличивать в сто раз, умножать на сто.

七 1 "Семь" СИТИ нанаци

寒 3 "Холод" КАН самуй

倏 8 "Бережливый" КЭН цумасий

約 4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру

家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути

以 4 "Префикс направления" И моттэ

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

努 4 "Стараться" ДО цутомэру

旧 5 "Прежний" КЮ:

増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу;  
фуэру; фуясу

等 3 "Равный" ТО: хитосий; надо

賃 6 "Плата" ТИН

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

努 4 "Стараться" ДО цутомэру

力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму

御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ

愛 4 "Любовь" АЙ

顧 8 "Оглядываться" КО каэримиру

願 4 "Просьба" ГАН нэгау

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
нобору

率 5 "Показатель",  
"Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ  
хикииру

望 4 "Надеяться" БО:, МО: нодзому;  
нодзоми

遠 2 "Далёкий" ЭН то:й

鏡 4 "Зеркало" КЁ: кагами

八 1 "Восемь" ХАТИ яцу / ятцу

数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру

百 1 "Сто" ХЯКУ+

365

病

Шел по лесу как-то прямо  
Угодил случайно в яму  
И в БЁ:СИЦУ оказался  
И БЕ:НИНом назывался,  
Там ЯМЭРУ долго я,  
Год ждала меня семья,  
И пока в БЁ:ИН я был,  
СИППЭЙ разных подхватил.  
Я лечил там ТО:НЁ:БЁ:,  
ГЭНСИБЁ: и КЁ:КЭМБЁ:  
РАЙБЁ: с РИМБЁ: миновало,  
Ладно это хоть не мало.  
Не дай бог другому ЯМУ,  
Попадать в такую яму...

Шел по лесу как-то прямо  
Угодил случайно в яму  
И в 病室 оказался  
И 病人ом назывался,  
Там 病める долго я,  
Год ждала меня семья,  
И пока в 病院 я был,  
疾病 разных подхватил.  
Я лечил там 糖尿病,  
原子病 и 狂犬病  
癩病 с 麻疹 миновало,  
Ладно это хоть не мало.  
Не дай бог другому 病む,  
Попадать в такую яму...



3 "Болезнь" БЁ: ямай; яму

**БОЛЕТЬ**

Связанные слова:

病 [ямай] 1) болезнь, недомогание;  
2) дурная привычка, слабость  
病む [яму] болеть, хворать,  
страдать *чем-л.*  
病める [ямэру] болеть  
病氣 [бё:ки] болезнь, заболевание  
病院 [бё:ин] больница  
病室 [бё:сицу] больничная палата  
病人 [бё:нин] больной человек;  
пациент  
疾病 [сиппэй] *кн.* болезнь  
糖尿病 [то:нё:бё:] диабет  
  
狂犬病 [кё:кэмбё:] бешенство,  
водобоязнь  
原子病 [гэнсибё:] лучевая болезнь  
癩病 [райбё:] проказа, лепра  
麻疹 [римбё:] гонорея

Ключевые слова:

病 [ямай] болезнь  
病む [яму] болеть  
病める [ямэру] болеть  
病氣 [бё:ки] болезнь  
病院 [бё:ин] больница

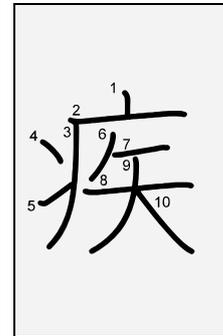
Мини тест

Прочитайте и переведите:

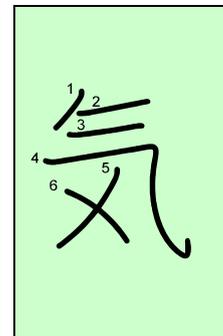
病  
病む  
病める  
病氣  
病院  
病室  
病人  
疾病  
糖尿病  
狂犬病  
原子病  
癩病  
麻疹

Связанные кандзи:

病 3 "Болезнь" БЁ: ямай;  
яму  
  
氣 1 "Дух" КИ, КЭ  
院 3 "Учреждение" ИН  
室 2 "Комната" СИЦУ муро  
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН  
хито; хитобито  
疾 8 "Болезнь" СИЦУ  
ямасий  
糖 6 "Сахар" ТО:  
尿 9 "Моча" НЁ:  
狂 7 "Сумасшедший" КЁ:  
куруу  
犬 1 "Собака" КЭН ину  
原 2 "Равнина" ГЭН хара  
子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко  
癩 +/х "Проказа" РАЙ  
麻疹 х "Гонорея" РИН



8 "Болезнь" СИЦУ ямасий



1 "Дух" КИ, КЭ

9 "Моча" **НЕ:**

2 "Равнина" **ГЭН хара**

3 "Учреждение" **ИН**

7 "Сумасшедший" **КЁ:** куруу

+/x "Проказа" **РАЙ**

2 "Комната" **СИЦУ** муро

1 "Собака" **КЭН** ину

x "Гонорея" **РИН**

6 "Сахар" **ТО:**

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)

Типовые фразы и выражения:

Кандзи к типовым фразам:

やまい【病】(ямаи)

1) болезнь;

ちょっとした病 недомогание;

...は病があつい кто-л. тяжело болен;

2) дурная привычка;

も やまい

持った病 закоснелая (укоренившаяся) привычка;

3) пристрастие, слабость.

ぶらぶらやまい【ぶらぶら病】(бурабураямаи) затяжная  
болезнь; томление от любви.

まんびょう【万病】(мамбё:) всевозможные болезни;

まんびょう くすり

万病の薬 панацея, всеисцеляющее средство.

けびょう【仮病】(кэбё:) симуляция [болезни];

病 3 "Болезнь" **БЁ:** ямаи; яму

持 3 "Держать" **ДЗИ** моцу

万 2 "Десять тысяч" **МАН, БАН**

薬 3 "Лекарство" **ЯКУ** кусури

仮 5 "Временный" **КА** кари

けびょう つか  
仮病を使う **симулировать [болезнь], притворяться**  
больным;  
けびょう つか やす ひと  
仮病を使って休む人 **симулянт-прогульщик.**

でんせんびょう【伝染病】(дэнсэнбё:) **инфекционная**  
(заразная, эпидемическая) **болезнь; эпидемия;**  
でんせんびょう す  
伝染病の巣 **очаг заразы.**

つくりやまい【作り病】(цўкуриямаи) **притворная**  
болезнь, **симуляция болезни.**

しょうびょうへい【傷病兵】(сё:бё:хэй) **раненые и**  
больные.

しょうびょうへいゆそうき しょうびょうへいゆそうき  
しょうびょうへいゆそうき【傷病兵輸送機】(сё:бё:хэй-  
юсо:ки) **санитарный самолёт.**

げんしばいしょうがいしゃ【原子病患者】(гэншибё:-гайся)  
**жертва атомной бомбы**

げんしばいしょうかんじゃ【原子病患者】(гэншибё:-кандзя)  
**больной лучевой болезнью.**

しひやくしびょう【四百四病】(сйхякўсибё:) **все болезни**  
**на свете (четыреста четыре болезни);**

しひやくしびょう くすり  
四百四病にきく薬 **всеисцеляющее средство, панацея;**  
しひやくしびょう ほか やまい  
四百四病の外の病 **болезнь, неподчиняющаяся**  
**медицине (напр. о любовных страданиях).**

きびょう【奇病】(кибё:) **странная болезнь, редкое**  
**заболевание.**

かちくびょういん【家畜病院】(катйку-бё:ин)  
**ветеринарная лечебница.**

しんぞうびょう【心臓病】(синдзо:бё:) **заболевание**  
(болезнь) **сердца;**

しんぞうびょう くすり  
心臓病の薬 **сердечное средство (лекарство).**

きゅうびょう【急病】(кью:бё:) **внезапное (острое)**  
**заболевание;**

急病にかかる **внезапно заболеть.**

きゅうびょうにん【急病人】(кью:бё:нин) **внезапно**  
**заболевший [человек];**

けさきゅうびょうじん  
今朝急病人ができておくれました **прошу извинить за**  
**опоздание: сегодня один из членов моей семьи**

使 3 "Употреблять" СИ **цукау**

休 1 "Отдых" КЮ: **ясуму; ясуми**  
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН **хито;**  
**хитобито**

伝 4 "Передавать" ДЭН **цутаэру;**  
**цутавару**

染 6 "Окрашивать" СЭН **сомэру;**  
**симиру**

巢 4 "Гнездо" СО: **су; сукуу**

作 2 "Делать" САКУ; СА **цукуру**

傷 6 "Рана" СЁ: **кидзу**

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

輸 5 "Ввоз-вывоз" Ю (СЮ)

送 3 "Посылать" СО: **окуру**

機 4 "Механизм" КИ **хата**

原 2 "Равнина" ГЭН **хара**

子 1 "Ребёнок" СИ, СУ **ко**

害 4 "Вред" ГАЙ

者 3 "Человек" СЯ **моно**

患 8 "Больной" КАН **вадзурау**

四 1 "Четыре" СИ **ёцу / ётцу**

百 1 "Сто" ХЯКУ

薬 3 "Лекарство" ЯКУ **кусури**

外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ **сото; хока;**  
**хадзурэру; хадзусу**

奇 7 "Необыкновенный" КИ

家 2 "Дом" КА; КЭ **из; ути**

畜 8 "Скотина" ТИКУ

院 3 "Учреждение" ИН

心 2 "Сердце" СИН **когоро**

臓 6 "Внутренности" ДЗО:

急 3 "Спешить" КЮ: **исогу**

今 2 "Сейчас" КОН **има**

朝 2 "Утро" ТЁ: **аса**

внезапно заболел.

にっしやびょう【日射病】(ниссябё:) солнечный удар;

かれ にっしやびょう かか

彼は日射病に罹った у него [был] солнечный удар.

きやみ【氣病み】(киями) уныние, хандра;

氣病みにかかっている хандрить, быть в меланхолии.

ねっしやびょう【熱射病】(нэссябё:) тепловой удар;

彼は熱射病にかかった у него был тепловой удар.

やみつき【病み付き】(ямицўки)

1) заболевание;

2) пристрастие, увлечение;

病み付きになる пристраститься к чему-л.;

ゆうじん さそ や まいにちたまつ

友人に誘われたのが病みつきになって毎日玉突きに

かよ 通っている под влиянием приятеля он пристрастился к бильярду и теперь каждый день ходит играть.

やみつく【病み付く】(ямицўку)

1) заболеть, захворать, занемочь;

2) пристраститься к чему-л.;

や つ どうらく

病み付いた道楽 болезненное увлечение.

やみあし【病み足】(ямиаси) больная нога;

や あし あし 病み足にはれ足 пришла беда — отворяй ворота (на больную ногу ещё и опухоль).

はれ【腫れ】(харэ) опухоль; はれる【腫れる】(харэру) опухать, пухнуть; вздываться

やむ【病む】(яму) болеть, хворать; заболевать;

しんけいつう や 神経痛を病んでいる страдать невралгией;

しんけいつう【神経痛】(синкэйцу.) невралгия

き や 氣に病む болеть душой, беспокоиться;

氣を病む быть в меланхолии; самому себя мучить.

やめる【病める】(ямэру) хворать, болеть;

や み よこ 病める身を横える слечь.

びょうへい【病兵】(бё:хэй) 1) больной (раненый) солдат;

2) инвалид [войны].

びょうせい【病勢】(бё:сэй) серьёзность болезни;

びょうせい あらた 病勢が革まる болезнь обостряется;

あらたまる【改まる・革まる】(аратамару) обновляться, [пере]меняться; улучшаться; исправляться; принимать серьёзный характер, обостряться (о болезни).

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

射 6 "Стрелять" СЯ иру

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

罹 + "Заболеть" РИ какару

氣 1 "Дух" КИ, КЭ

熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй

付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру;

цуку

友 2 "Друг" Ю: томо

誘 7 "Завлекать" Ю: сацоу

毎 2 "Каждый" МАЙ

玉 1 "Драгоценный камень" ГЁКУ

тама

突 7 "Ударять" ТОЦУ цуку

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри;

то:су; каёу

道 2 "Дорога" ДО: мити

楽 2 "Удовольствие", "Музыка"

РАКУ; ГАКУ таносий

足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу

神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками

経 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ:

хэру; тацу

痛 6 "Боль" ЦУ: итай; итаму; итами

身 3 "Тело" СИН ми

横 3 "Горизонтальный" О: ёко

病 3 "Болеть" БЁ: ямаи; яму

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

勢 5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ икиои

革 6 "Кожа" КАКУ кава; аратамэру, аратамару

びょうせい おとろ  
病勢が衰える болезнь идёт на убыль, состояние

больного улучшается;

びょうせいすす こうしん

病勢が進む(亢進する, つのる) болезнь

прогрессирует.

こうしん【昂進・高進】(ко:син) подъём, повышение, рост, увеличение;

こうしん

развитие; прогрессирование; 亢進する расти, повышаться; развиваться, идти вперёд; прогрессировать.

びょうめい【病名】(бё:мэй) название болезни;

びょうめい つ

病名を付ける ставить диагноз.

びょうじゃく【病弱】(бё:дзяку) слабость

病弱な болезненный, хилый, слабый;

びょうじゃく み

病弱の身である быть болезненным, иметь слабое здоровье.

びょうこん【病根】(бё:кон) причина болезни; корень зла;

びょうこん た

病根を断つ уничтожить причину заболевания;

искоренять зло в зародыше.

びょうき【病氣】(бё:ки) 1) болезнь, заболевание;

病氣[を]する, 病氣[中]である болеть;

病氣になる заболеть

びょうき かか

病氣に罹る заболевать

かる бьюки

軽い病氣にかかる прихворнуть;

病氣に弱い быть подверженным заболеваниям;

とう ごびょうき

お父さんの御病氣はいかがですか как здоровье (состояние) вашего отца?;

2) болезнь, слабость, мания.

びょういん【病院】(бё:ин) больница, госпиталь, лазарет;

病院に入/ハイ/る ложиться в больницу;

病院に入れる положить кого-л. в больницу;

病院に入っている лежать в больнице;

病院を出る выписаться из больницы.

かんびょうづかれ【看病疲れ】(камбё:дзукарэ) усталость

от ухода за больным;

はは канびょうづか からだ ぐあい わる

母の看病疲れか体の具合が悪い мне

нездоровится, по-видимому, я устала от ухода за больной матерью.

じゅうびょう【重病】(дзю:бё:) тяжёлая (серьёзная)

衰 8 "Упадок" СУЙ отороэру

進 3 "Продвигаться" СИН сусуму;

сусумэру

亢 +/x "Воспарять" КО:

名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на

付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру;

цуку

弱 2 "Слабый" ДЗЯКУ ёвай; ёвару

身 3 "Тело" СИН МИ

根 3 "Корень" КОН нэ

断 5 "Прерывать" ДАН тацу;

котовару

氣 1 "Дух" КИ, КЭ

罹 + "Заболеть" РИ какару

軽 3 "Лёгкий" КЭЙ каруй

父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан

御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ

院 3 "Учреждение" ИН

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;

ирэру

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

看 6 "Присматривать" КАН

疲 7 "Усталость" ХИ цукарэру

母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан

体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада

具 3 "Принадлежности" ГУ

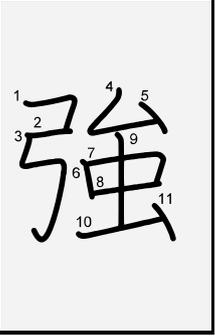
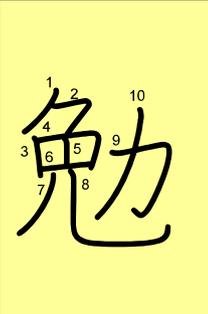
цубусани

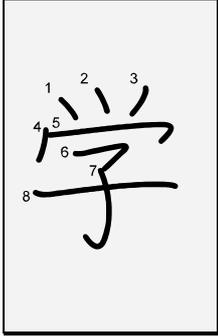
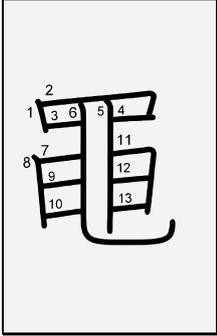
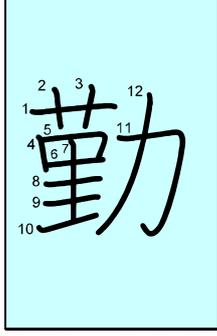
合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау;

авасэру

悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй

重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой;

<p>болезнь, тяжёлое заболевание;  <small>なかなか じゅうびょう</small>  <b>中々の重病である</b> быть тяжело (серьёзно)  <b>больным.</b>  <b>こうざんびょう【高山病】</b>(ко:дзанбё:) горная болезнь.</p>	<p>касанэру          中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: <b>нака</b>;          накануне          高 2 "Высокий" <b>КО:</b> такай;          такамару; такамэру          山 1 "Гора" <b>САН</b> яма</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>366</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 10px;">勉</div> <p>Без <b>БИМБЭН</b> ты никогда          Не поймашь пескаря,          А <b>БЭНРЭЙ</b> свое приложишь,          Карася поймать ты сможешь,          А уж если ты <b>КИМБЭН</b>,          То совсем крутой ты мэн,          Можешь ты <b>БЭНКЁ:</b>          заняться,  <b>ГАРИБЭН</b>ом называться,  <b>БЭНГАКУ СУРУ</b> цивильно,  <b>ЦУТОМЭРУ</b> если сильно...          Так, ребята, без труда –          Не вынешь рыбку из пруда...</p>	<p><b><u>ПРИЛЕЖНЫЙ, СТАРАТЬСЯ</u></b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>勉める [цутомэру] <b>стараться</b>,          прилагать усилия ; Чаше <b>努める</b>,          ср. <b>勤</b> / <b>務める</b>          勉めて [цутомэтэ] старательно;          Чаше <b>努めて</b>          勉励 [бэнрэй] <b>кн. прилежание</b>,          усердие          勤勉 [кимбэн] усердие,  <b>грудолюбие</b>, прилежание          黽勉 [бимбэн] <b>кн. усердие</b>,  <b>старание</b>          勉強 [бэнкё:] <b>занятия (наукой)</b>,          изучение <b>чего-л.</b>          勉学 [бэнгаку] <b>~суру учиться</b>          がり勉 [гарибэн] <b>слэнг зубрила</b>,          "ботаник"</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>勉 3 "Прилежный" <b>БЭН</b>  <b>цутомэру</b></p> <p>励 8 "Побуждать" <b>РЭЙ</b>  <b>хагэму; хагэмасу</b>          勤 6 "Служба" <b>КИН, ГОН</b>  <b>цутомэру</b>          黽 +/х "Лягушка" <b>БО:, БИН,</b>  <b>БЭН</b></p> <p>強 2 "Сильный" <b>КЁ:, ГО:</b>  <b>цуёй</b>          学 1 "Учиться" <b>ГАКУ</b>  <b>манабу</b></p>
<p>Без <b>黽勉</b> ты никогда          Не поймашь пескаря,          А <b>勉励</b> свое приложишь,          Карася поймать ты сможешь,          А уж если ты <b>勤勉</b>,          То совсем крутой ты мэн,          Можешь ты <b>勉強</b> заняться,  <b>がり勉</b>ом называться,  <b>勉学する</b> цивильно,  <b>勉める</b> если сильно...          Так, ребята, без труда –          Не вынешь рыбку из пруда...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>勉める [цутомэру] стараться          勉励 [бэнрэй] прилежание          勉強 [бэнкё:] занятия          がり勉 [гарибэн] зубрила</p> <p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p> <p>勉める          努める          勤 / 務める          勉めて          努めて          勉励          勤勉          黽勉          勉強          勉学する</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <p>2 "Сильный" <b>КЁ:, ГО:</b> <b>цуёй</b></p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <p>8 "Побуждать" <b>РЭЙ</b> <b>хагэму;</b></p>	

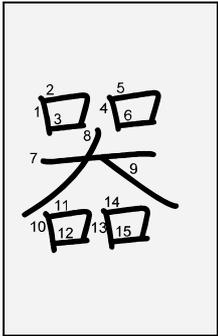
<p>3 "Прилежный" БЭН цутомэру</p>  <p>1 "Учиться" ГАКУ манабу</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>がり勉</p>  <p>+/x "Лягушка" БО:, БИН, БЭН</p>	<p>хагэмасу</p>  <p>6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру</p>
<p>Типовые фразы и выражения:</p>		<p>Кандзи из типовых фраз и выражений:</p>
<p>べんきょう【勉強】(бэнкё:) занятия; учёба にわかべんきょう【俄か勉強】(нивакабэнкё:) нахватанные знания; 俄か勉強する наспех зазубривать. べんきょうか【勉強家】(бэнкё:ка) прилежный (усердный, старательный) человек; трудолюбивый человек, работяга. きんべん【勤勉】(кимбэн) усердие, прилежание, старание; трудолюбие; 勤勉な усердный, прилежный, старательный; трудолюбивый; きんべん はたら 勤勉に働く работать не жалея сил; きんべん せいこう ぼ 勤勉は成功の母 усердие — мать успеха. せいこう【成功】(сэйко:) успех; ~する удаваться, быть успешным (о чем- л.); иметь успех (о ком-чём-л.); ~した успешный; 成功をかち取る(収め る) добиться успеха; 彼はする事なす事に成功した он имел успех во всём, что бы он ни делал; それは成功しそもない непохоже, что это будет иметь успех (что это удастся). きんべんか【勤勉家】(кимбэнка) старательный (усердный) работник, трудолюбивый человек, работяга. くそべんきょう【糞勉強】(күсобэнкё:) зубрёжка; 糞勉強する зубрить; корпеть [над чем-л.]; ふんべんきょう ひと 糞勉強する人 зубрила. しけんべんきょう【試験勉強】(сйкэн-бэнкё:) подготовка к экзамену; しけんべんきょう 試験勉強する готовиться к экзамену. びんべん【黽勉】(бимбэн) усердие, старательность; трудолюбие;</p>		<p>勉 3 "Прилежный" БЭН 強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: цуёй 俄 ++ "Внезапно" ГА нивака 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути 勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру 働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку 成 4 "Становиться" СЭЙ нару 功 4 "Заслуга" КО:, КУ исао / исаоси 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 糞 + + + "Экскременты" ФУН くсо 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 試 4 "Испытание" СИ тамэсу; кокоромиру 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 亀 +/x "Лягушка" БО:, БИН, БЭН 勉 3 "Прилежный" БЭН</p>

しゅくやびんべんどりよく 夙夜匪勉努力する работать день и ночь; работать не покладая рук. しゅくや【夙夜】(сюкуя) 1) денно и ночью; 2) с раннего утра до поздней ночи. どりよく【努力】(дорёку) старания, усилия; ~する стараться, прилагать усилия.	夙 ++ "Ранний" СЮКУ цутони 夜 2 "Ночь" Я ёру / ё 努 4 "Стараться" ДО цутомэру 力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара; рикиму
<a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a>	

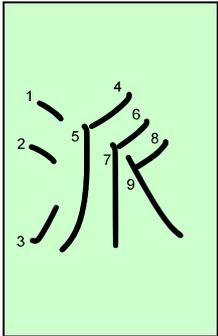
367 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">流</div> <p>Если плыть по <b>НАГАРЭ</b>, Иначе – <b>НАГАРЭРУ</b>, <b>НАГАРЭ</b> затянет вас, И будешь ты торэро. А может просто <b>НАГАСИ</b>, В <b>ХЁ:РЮ:</b> будешь плавать, Или <b>НАГАРЭМОНО</b> Где-то <b>САСУРАУ</b>... А хотелось иногда <b>КАЙРЮ:</b> нам изведать, Искупаться на <b>ТЁ:РЮ:</b> В <b>НИХОНРЮ:</b> обедать, <b>ДЗЁРЮ:</b> пылко полюбить, <b>РЮ:КО:</b> платье гладить, По Европе побродить, <b>СЭЙРЮ:КИ</b> наладить, <b>ДЗИКОРЮ:</b> свое создать, <b>АРЮ:</b> взять на веру, Только надо меньше спать, Забыть про <b>НАГАРЭРУ</b>...</p> <p>Если плыть по <b>流れ</b>, Иначе – <b>流れる</b>, <b>流れ</b> затянет вас, И будешь ты торэро. А может просто <b>流し</b>, В <b>漂流</b> будешь плавать, Или <b>流れ者</b> Где-то <b>流離う</b>... А хотелось иногда <b>海流</b> нам изведать, Искупаться на <b>潮流</b> В <b>日本流</b> обедать, <b>女流</b> пылко полюбить, <b>流行</b> платье гладить, По Европе побродить, <b>整流器</b> наладить,</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>ТЕЧЕНИЕ</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> 流れる [нагарэру] течь; <b>плыть по течению</b> ; скитаться; впадать 流れ [нагарэ] течение, поток; линия; школа 流す [нагасу] пускать по течению; лить; смывать 流し [нагаси] кухонная раковина, место стока; <b>банщик</b> ; медленно ползущее такси; бродячий музыкант 流動 [рю:до:] течение; циркуляция 流血 [рю:кэцу] кровопролитие 漂流 [хё:рю:] дрейф 分流 [бунрю:] рукав ( <i>реки</i> ), проток 海流 [кайрю:] <b>морское течение</b> 暖流 [данрю:] <b>тёплое течение</b> 潮流 [тё:рю:] <b>прилив</b> 气流 [кирю:] <b>воздушное течение</b> 電流 [дэнрю:] <b>электрический ток</b> 直流 [тёкюрю:] <b>эл. постоянный ток</b> 交流 [ко:рю:] <b>переменный ток</b> 整流器 [сэйрю:ки] <b>выпрямитель</b> 流派 [рю:ха] <b>направление, школа</b> 日本流 [нихонрю:] <b>японский стиль</b> 自己流 [дзикорю:] <b>собственный стиль</b> 亜流 [арю:] <b>последователь, сторонник</b>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> 流 3 "Течение" РЮ:, РУ <b>нагарэру</b> ; нагарэ 動 3 "Двигаться" <b>ДО:</b> угоку 血 3 "Кровь" <b>КЭЦУ</b> ти 漂 8 "Дрейф" <b>ХЁ:</b> тадаёу 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" <b>БУН; ФУН; БУ</b> вакару; вакацу; вакэру 海 2 "Море" <b>КАЙ</b> уми 暖 6 "Тёплый" <b>ДАН</b> атакай; атамару; атамамэру 潮 6 "Прилив" <b>ТЁ:</b> сию / усию 氣 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b> 電 2 "Электричество" <b>ДЭН</b> 直 2 "Прямой" <b>ТЁКУ, ДЗИКИ</b> наосу; наору; сугу 交 2 "Пересекаться" <b>КО:</b> кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 整 3 "Приводить в порядок" <b>СЭЙ</b> тотонэру; тотону 器 4 "Сосуд" <b>КИ</b> уцува 派 6 "Группировка" <b>ХА</b> 日 1 "День" <b>НИТИ, ДЗИЦУ</b> хи 本 1 "Книга" <b>ХОН</b> мото 自 2 "Сам" <b>ДЗИ</b> 己 6 "Сам" <b>КО, КИ</b> онорэ 垂 8 "Под-" <b>А</b> 一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу
--	--	--

<p>自己流 свое создать,          垂流 взять на веру,          Только надо меньше спать,          Забыть про <b>流れる</b>...</p>	<p>一流 [итирю:] ~<b>но</b> первоклассный          中流 [тю:рю:] средний класс          女流 [дзёрю:] женщина</p>	<p>中 1 "Середина" <b>ТЮ:</b>, <b>ДЗЮ:</b>  <b>нака</b>; <b>наканака</b>          女 1 "Женщина" <b>ДЗЁ</b>, <b>НЁ</b>,  <b>НЁ:</b> <b>онна</b>          行 2 "Идти" <b>КО:</b>, <b>ГЁ:</b>, <b>АН</b>  <b>юку</b>; <b>ику</b>; <b>оконау</b>          浪 8 "Бродить" <b>РО:</b>          離 7 "Отделяться" <b>РИ</b>  <b>ханасу</b>; <b>ханарэру</b>          者 3 "Человек" <b>СЯ</b> <b>МОНО</b>          刑 7 "Кара" <b>КЭЙ</b>          末 4 "Окончание" <b>МАЦУ</b>  <b>(БАЦУ)</b> <b>суэ</b></p>
<p><b>Ключевые слова:</b>  <b>流れる</b> [нагарэру] течь;          плыть по течению  <b>流れ</b> [нагарэ] течение, поток  <b>海流</b> [кайрю:] морское          течение  <b>電流</b> [дэнрю:] электрический          ток  <b>日本流</b> [нихонрю:] японский          стиль</p>	<p>流行 [рю:ко:] мода          流行る [хаяру] быть в моде          流浪 [руро:] <i>кн.</i> скитание          流離う [сасурау] <i>кн.</i> скитаться          流れ者 [нагарэмоно] бродяга          流刑 [рю:кэй] ссылка          末流 [мацүрю:] потомок</p>	
<div data-bbox="114 795 331 1131" data-label="Image"> </div> <p>3 "Течение" <b>РЮ:</b>, <b>РУ</b>  <b>нагарэру</b>; <b>нагарэ</b></p> <div data-bbox="114 1243 331 1579" data-label="Image"> </div> <p>2 "Пересекаться" <b>КО:</b>  <b>кавасу</b>; <b>мадзивару</b>; <b>мадзиэру</b>;  <b>мадзэру</b></p> <div data-bbox="114 1713 331 2049" data-label="Image"> </div> <p>3 "Приводить в порядок"</p>	<p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>流れる          流れ          流す          流し          流動          流血          漂流          分流          海流          暖流          潮流          气流          電流          直流          交流          整流器          流派          日本流          自己流          垂流          一流 <b>の</b>          中流          女流          流行          流行る          流浪          流離う          流れ者          流刑          末流</p>	<div data-bbox="1066 631 1283 967" data-label="Image"> </div> <p>3 "Двигаться" <b>ДО:</b> <b>угоку</b></p> <div data-bbox="1066 1041 1283 1377" data-label="Image"> </div> <p>3 "Кровь" <b>КЭЦУ</b> <b>ти</b></p> <div data-bbox="1066 1451 1283 1787" data-label="Image"> </div> <p>8 "Дрейф" <b>ХЁ:</b> <b>тадаёу</b></p>

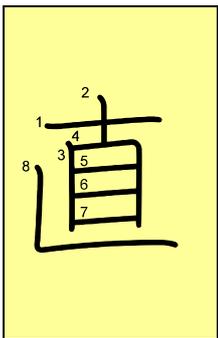
СЭЙ ТОТОНЭРУ; ТОТОНОУ



4 "Сосуд" КИ уцува

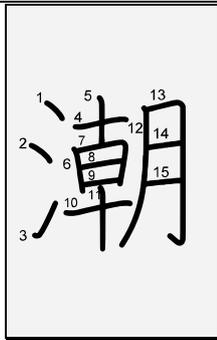


6 "Группировка" ХА

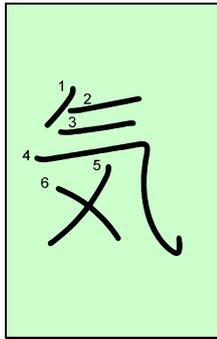


2 "Прямой" ТЭКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу

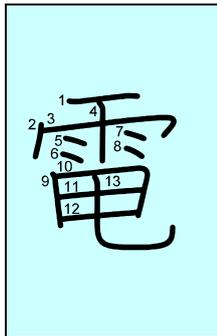
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)



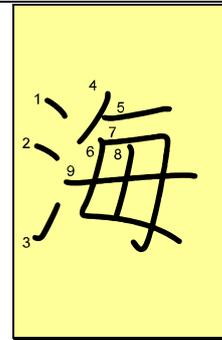
6 "Прилив" ТЁ: сию / усио



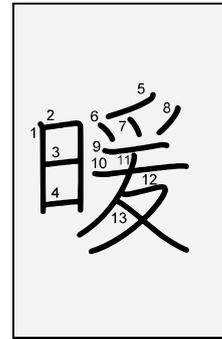
1 "Дух" КИ, КЭ



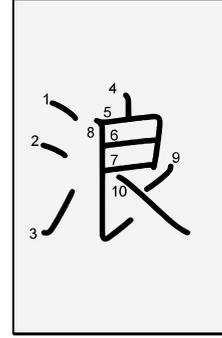
2 "Электричество" ДЭН



2 "Море" КАЙ уми



6 "Тёплый" ДАН атакай; атамару; атамамэру



8 "Бродить" РО:

Типовые фразы и выражения:

...りゆう【...流】(...рю:)

1) течение, направление, школа; 2) стиль, манера;

おながれ【お流れ】(о-нагарэ)

1) откладывание, отсрочка;

～になる быть отложенным, не состояться;

2) подарок (от вышестоящего лица, обычно о вещи, сплавляемой за ненадобностью);

3) чашечка сакэ (передаваемая по кругу);

なが ちょうだいいた  
お流れ頂戴致します разрешите выпить из вашей чашечки.

ちょうだい【頂戴】(тё:дай) 1): ～する брать, принимать [с

Кандзи из типовых фраз:

流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ

頂 6 "Вершина" ТЁ: итадаку

戴 10 "Принимать" ТАЙ

致 7 "Навлекать" ТИ итасу;

благодарностью); 2) ...を~ だйте мне что-л.; 3) после деепр. образует повелит. накл.: 4) ~する съест [с удовольствием]; ちょうだいもの【頂戴物】(тё:даймоно) подарок; ~をする получить подарок; いたす【致す】(итасу) 1) делать (о себе);

いちりゅう【一流】(итирию:)

1): 一流の первоклассный; первого разряда; первого сорта; высшей марки;

いちりゅう がくしゃ

一流の学者 крупнейший учёный;

2): 一流の характерный для кого-чего-л.;

かれいちりゅう ぶんたい

彼一流の文体 характерный для него стиль;

3) школа, направление;

いちりゅう た

一流を立てる создать школу.

さんそう-こうりゅう【三相交流】(сансо:-ко:рю:)

трёхфазный ток.

上流 じょうりゅう【上流】(дзё:рю:)

1) верхнее течение, верховье;

...より上流です что-л. выше по течению, чем ...;

じょうりゅうごまい りどころ

上流五マイルの処に в пяти милях выше по

течению;

ところ【所(1)・処】(токоро) 1) место; 2) [определённое] место; 3) местожительство; чей-л. дом; 4) место, сторона; черты; 5) кое-что, что-то; то что;

2) высшее общество.

かりゅう【下流】(карю: ) 1) нижнее течение;

にきる かりゅう

ここから二キロの下流に в двух километрах ниже по

течению;

2) низшие классы.

ちゅうりゅう【中流】(тю:рю:)

среднее течение (реки)

しゅうりゅう【主流】(сюрю:)

1) главный поток (реки в отличие от рукавов);

2) главное направление (напр. работы).

にとりゅう【二刀流】(нито:рю:) школа фехтования

двумя мечами.

こうりゅう【交流】(корю:)

1) переменный ток;

2) [взаимный] обмен;

ぶんか こうりゅう

文化の交流 культурный обмен.

こうりゅうき【交流機】(ко:рю:ки) эл. альтернатор, генератор переменного тока.

たりゅう【他流】(тарию:)

1) другой стиль, другая школа (в искусстве);

2) другая кровь (о родстве).

кайりゅう【会流】(кайрю:) слияние (рек);

会流する сливаться.

кайりゅうてん【会流点】(кайрю:тэн) место слияния

до:итасимаситэ

— 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

者 3 "Человек" СЯ моно

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

文 1 "Литература" БУН, МОН

体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада

立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

三 1 "Три" САН мицу / митцу

相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:

交 2 "Пересекаться" КО: кавасу;

мадзивару; мадзиэру; мадзэру

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

五 1 "Пять" ГО ицуцу

処 6 "Распоряжаться; место" СЁ

токоро

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;

кудасару; ориру

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;

наканака

主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо;

ОМОНИ

二 1 "Два" НИ футацу

刀 2 "Катана" ТО: катана

交 2 "Пересекаться" КО: кавасу;

мадзивару; мадзиэру; мадзэру

文 1 "Литература" БУН, МОН

化 3 "Превращаться" КА, КЭ бакэру

機 4 "Механизм" КИ хата

他 3 "Другой" ТА хока

会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

点 2 "Точка" ТЭН цукэру

двух (нескольких) рек.

はんりゅうどうたい【半流動体】(ханрю:до:тай)  
полужидкое вещество.

たんそうでんりゅう【单相電流】(тансо:-дэнрю:)  
однофазный ток.

はんたいきりゅう【反対気流】(хантай-кирю:.) встречный  
порыв ветра.

うけながす【受流す】(укэнагасу) парировать, отражать;  
しつもん たく う  
質問を巧みに受けながす умело отделаться от ответа  
на вопрос.

しつもん【質問】(сицумон) вопрос; たくみ【巧み】(такуми) умело  
~な умелый, искусный; ловкий; 巧みな細工 прекрасная работа (об  
изделии); 英語を巧みにあやつる свободно владеть английским языком.

ふきながす【吹き流す】(фўкинагасу) сбить с курса  
(судно, ветром); отнести (напр. лодку, ветром).

じょりゅう【女流】(дзёрю:.) женщины;

女流の женский, для женщин; перед обозначением  
профессии указывает на женский пол:

じょりゅうかしゅ  
女流歌手 певица;

じょりゅうひこうか  
女流飛行家 женщина-лётчик, лётчица;

じょりゅうぶんがく  
女流文学 созданная женщинами литература.

かんりゅう【寒流】(канрю:.) холодное течение.

がりゅう【我流】(гарю:.) свой собственный метод, своя  
собственная школа;

わたし がりゅう  
私の我流です я иду своим путём (в науке,  
искусстве).

ほうりゅうびん【放流瓶】(хо:рю:бин) бутылка с  
бумагами, брошенная в море.

せいりゅう【整流】(сэйрю:.) выпрямление тока;  
преобразование (переключение) тока;

整流する выпрямлять ток; преобразовать  
(переключать) ток.

せいりゅうき【整流器】(сэйрю:ки) выпрямитель.

じりゅう【時流】(дзирю:.)

1) тенденции времени; вкусы дня;

じりゅう とう  
時流に投じる угождать вкусам времени (публики);

2) современники, люди своего времени;

じりゅう ぬ  
時流を抜く быть впереди своих современников.

半 2 "Половина" ХАН накаба  
動 3 "Двигаться" ДО: угоку  
体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада

単 4 "Одиночный" ТАН  
相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:  
電 2 "Электричество" ДЭН  
反 3 "Против" ХАН; ТАН сору;  
かэсу; каэру  
対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ  
氣 1 "Дух" КИ, КЭ  
受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру  
質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу  
問 3 "Вопрос" МОН тоу  
巧 8 "Мастерство" КО: такуми

吹 7 "Дуть" СУЙ фуку

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна

歌 2 "Песня" КА ута; утау

手 1 "Рука" СЮ тэ

飛 4 "Летать" ХИ тобу

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;

оконау

家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути

寒 3 "Холод" КАН самуй

我 6 "Эго" ГА варэ

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

放 3 "Отпускать" ХО: ханасу;  
ханарэру

瓶 8 "Бутылка" БИН камэ

整 3 "Приводить в порядок" СЭЙ  
тотоноэру; тотоноу

器 4 "Сосуд" КИ уцува

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

投 3 "Бросать" ТО: нагэру

抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ нуку;

**あんりゅう【暗流】**(анрю:) скрытое течение; скрытый процесс, скрытое движение (общественное, политическое и т. п.);

あんりゅう よこ  
**暗流が横たわっている** существует скрытое течение.  
よこたわる【横たわる】(ёкотавару) ложиться; よこたえる【横たえる】(ёкотаэру) класть, укладывать

**かきながす【書き流す】**(какинагасу) писать с лёгкостью (легко, быстро).

**ほんりゅう【本流】**(хонрю:) главное течение; основное течение;

ぶんがくほんりゅう  
**文学の本流** основные течения в литературе.

**けんりゅうけい【検流計】**(кэнрю:кэй)

- 1) прибор для измерения скорости течения;
- 2) гальванометр.

**すいりゅう【水流】**(суйрю:) водный поток;

すいりゅう きゅうかわ  
**水流の急な河** река с быстрым течением.

きゅう【急(I)】(кю:) 1) срочность, неотложность, экстренность; 2) критические обстоятельства; нависшая опасность; きゅう【急(II)】(кю:) 1): ~на срочный, спешный, безотлагательный; 2): ~на быстрый; 3): ~на внезапный; 4): ~на крутой;

**ちゅうもんながれ【注文流れ】**(тю:моннагарэ)

- 1) аннулирование заказа;
- 2) аннулированный заказ.

**あらいながす【洗い流す】**(араинагасу) смыть, унести течением;

はしあらなが  
**橋が洗い流された** мост снесло водой.

**りゅうりゅう【流々】**(рю:рю:) усердно, старательно

さいく りゅうりゅうしあごらん  
**細工は流々仕上げを御覧じろ** конец венчает дело (я делаю по-своему, а что получится — увидите).

さいく【細工】(сайку) 1) тонкая работа; 2) (как 2-й компонент сложн. сл. さいく) [мелкие] изделия, поделки; 3) уловка, махинация

しあげ【仕上】(сиагэ) завершение; окончательная отработка;

ごらん【御覧】(горан) 1) [по]смотрите; 2) (после деэпр.) попробуйте;

**ながされる【流される】**(нагасарэру)

- 1) быть унесённым течением (водой, потоком);

окиなが  
**沖へ流される** быть унесённым в открытое море;

- 2) быть сосланным.

**ながし【流し】**(нагаси) 1) сток, место стока (грязной воды); кухонная раковина; 2) обливание горячей водой, мытьё кого-л. (в бане); банщик; 3) медленное передвижение в ожидании пассажира (о такси); такси, медленно двигающееся в ожидании пассажира.

**ながしめ【流し目・流眊】**(нагасимэ) взгляд искоса;

ながめみ  
**流し目に見る** смотреть (кинуть взгляд) искоса.

нукэру; нукасу

暗 3 "Тёмный" АН курай

横 3 "Горизонтальный" О: ёко

書 2 "Писать" СЁ каку

流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру;

нагарэ

本 1 "Книга" ХОН motto

文 1 "Литература" БУН, МОН

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

検 5 "Расследовать" КЭН

計 2 "Измерять" КЭЙ хакару

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

急 3 "Спешить" КЮ: исогу

河 5 "Река" КА кава

注 3 "Лить" ТЮ: сосогу

洗 6 "Мыть" СЭН арай

橋 3 "Мост" КЁ: хаси

細 2 "Мелкий" САЙ хосой; комакай

工 2 "Техника" КО:, КУ

仕 3 "Делать" СИ

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

御 7 "Гонорифические префиксы"

ГО, ГЁ

覧 6 "Осматривать" РАН

沖 9 "Открытое море" ТЮ: оки

目 1 "Глаз" МОКУ мэ

眊 + "Взгляд искоса" БЭН

見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру;

## ながす【流す】(нагасу)

1) пускать по течению, давать унести течением; бросать в воду (реки и т. п.); сносить (что-л. — о реке);

げすい なが  
下水を流す спускать [сточную] воду;

こぶね なが  
小舟を流す пускать лодку по течению;

こぶね【小舟】(кобунэ) лодка, шлюпка, ялик; лихтер; маленькое судно; 小舟をこぐ плыть на лодке, грести.

いかに なが  
筏を流す сплавливать плот;

...を水に流す предавать что-л. забвению;

こと みず なが  
これまでの事を水に流しましょう не будем поминать прошлого;

2) смывать;

あか なが  
垢を流す смывать грязь;

せなか なが  
背中を流す тереть и обливать спину;

せなか【背中】(сэнака) 1) спина; 2) задняя сторона.

3) лить;

なみだ なが  
涙を流す лить (проливать) слёзы;

ち なが  
血を流す проливать кровь;

4) терять (заклад, не выкупив его вовремя и т. п.); 5) медленно двигаться в ожидании пассажира (о такси);

6) ссылать;

7) обходить дома (о бродячем музыканте).

## ながれ【流れ】(нагарэ)

1) прям. и перен. течение; поток;

きゅう なが  
急な流れ быстрое (сильное) течение; стремительный поток;

とき なが  
時の流れ а) течение времени; б) тенденции времени;

じどうしゃ なが  
自動車の流れ поток автомашин;

なが まま ただよ  
流れの儘に漂う отдалиться на волю течения;

まま【儘】(мама) 1): ~[に] так, как есть; в том же положении; 2) согласно чему-л.; 3) как хочется; 4) по мере того как; в ходе; ただよ【漂う】

(тадаёу) 1) плыть (носиться) по волнам (по воде); дрейфовать; 2) плыть [в воздухе]

なが くだ  
流れを下る спускаться вниз по реке, идти по течению;

くだる【下る】(кудару) 1) (降る) спускаться [вниз]; сходить [вниз]; 2) быть менее; быть ниже; 3) слабеть; 4) уходить в отставку; 5) уезжать (из Токио); 6) быть изданным (о приказе и т. п.); 7) (чаще 降る) сдаваться; 8) (降る) приходиться в упадок, вырождаться, деградировать;

なが く  
流れを汲む напиться из ручья (потока);

くむ【汲む・酌む】(куму) черпать, вычерпывать; 井戸の水を汲む набрать воды из колодца; 酒を酌む выпивать с кем-л.; 酒を酌んで旧交を温める вспоминать старую дружбу за бутылкой вина;

## мисэру

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай; КО

舟 8 "Лодка" СЮ: фунэ

筏 (+ +) "Плот" БАЦУ икада

事 3 "Дело" ДЗИ кото

垢 ++ "Грязь" КО: ака

背 6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй; сомуку

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;   
наканака

涙 8 "Слёзы" РУЙ намида

血 3 "Кровь" КЭЦУ ти

急 3 "Спешить" КЮ: исогу

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

自 2 "Сам" ДЗИ

動 3 "Двигаться" ДО: угоку

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

儘 (+ +) "Как есть" ДЗИН мама

漂 8 "Дрейф" ХЁ: тадаёу

汲 ++ "Черпать" КЮ: куму

すみだがわ <sup>なが</sup>  
隅田川のゆるやかな流れ медленные воды реки

Сумида;  
ゆるやか <sup>ゆるやか【緩やか】</sup> (юруяка) мягкий; спокойный; тихий;  
медленный

せんろ <sup>なが</sup> <sup>そ</sup>  
線路は流れに沿っている железнодорожная линия идёт  
вдоль реки;

きよ <sup>なが</sup>  
清き流れ чистая (светлая) струя [воды];

しゅうかい <sup>なが</sup>  
集会の流れ поток людей, идущих с собрания (на  
собрание);

しゅうかい【集会】(сю:кай) собрание, митинг; совещание  
2) линия [происхождения];  
...の流れをくむ происходить из чьего-л. рода;  
3) школа (в искусстве, науке);  
...の流れをくむ принадлежать к какой-л. школе;  
くむ【組む】(куму) 1) плести (напр. шнур); 2) сплести; скрещивать; 3)  
составлять, складывать, собирать, монтировать; образовывать;  
организовать (группу и т. п.); 4) объединиться, соединиться; действовать  
совместно (сообща); 5) быть чьим-л. противником (партнёром);  
сцепиться с кем-л.; 6) набирать

5) навес крыши (стреха).  
ながれる【流れる】(нагарэру)

1) течь;  
うみ <sup>なが</sup> <sup>い</sup>  
海に流れて行く впадать в море;  
かわ <sup>しちゆう</sup> <sup>なが</sup>  
川は市中を流れる река протекает через город;  
みず <sup>なが</sup>  
水が流れない вода [здесь] стоячая;  
げすい <sup>あめ</sup> <sup>かわ</sup> <sup>なが</sup>  
下水が雨で川のように流れた от дождей канавы

вздулись, как реки;  
あせ <sup>かお</sup> <sup>なが</sup>  
汗が顔に流れた пот заструился по лицу;

<sup>なが</sup> <sup>べんぜつ</sup>  
流れるような弁舌 неудержимое красноречие;

さいげつ <sup>なが</sup>  
歳月が流れた протекли годы;

<sup>せいか</sup> <sup>かくけんきゅうしょ</sup> <sup>たい</sup> <sup>かんこく</sup> <sup>かたち</sup> <sup>なが</sup>  
その成果は各研究所に対して勧告の形で流れて  
いる эти результаты поступают в институты в форме  
рекомендаций;  
*соно сэйка ва какукэнкю: сё ни тайситэ канкоку но  
дэ нагарэтэ иру*

隅 8 "Угол" ГУ: **суми**  
田 1 "Рисовое поле" ДЭН **та**  
川 1 "Река" СЭН **кава**

線 2 "Линия" СЭН  
路 3 "Дорога" РО  
沿 6 "Вдоль" ЭН **соу**

清 4 "Чистый" СЭЙ; СИН **киёй**;  
киёмару; киёмэру  
集 3 "Собирать" СЮ: **ацумэру**;  
ацумару  
会 2 "Встреча" **КАЙ**; Э **ау**

海 2 "Море" **КАЙ** **уми**  
行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН **юку**; **ику**;  
оконау  
市 2 "Город" **СИ** **ити**  
中 1 "Середина" **ТЮ:**; ДЗЮ: **нака**;  
наканака  
雨 1 "Дождь" У **амэ**  
汗 9 "Пот" КАН **асэ**  
顔 2 "Лицо" ГАН **као**  
弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток",  
"Косичка" **БЭН** **вакимаэру**  
舌 5 "Язык" **ДЗЭЦУ** **сита**

歳 7 "Возраст" **САЙ**  
月 1 "Месяц" **ГЭЦУ**; **ГАЦУ** **цуки**  
流 3 "Течение" РЮ:, РУ **нагарэру**;  
**нагарэ**

成 4 "Становиться" **СЭЙ** **нару**  
果 4 "Плод" **КА** **хатасу**; **хатэру**  
各 4 "Каждый" **КАКУ** **онооно**  
研 3 "Точить" **КЭН** **тогу**  
究 3 "Осваивать" **КЮ:** **кивамэру**  
所 3 "Место" **СЁ** **токоро**  
対 3 "Против" **ТАЙ**; **ЦУЙ**

2) ПЛЫТЬ;

ふう なが  
風に流れる ПЛЫТЬ при попутном ветре;  
なが き  
...が流れて来た что-л. прибило течением;  
おおみず おがわ はし なが  
大水で小川の橋が流れた половодье снесло мост;

3) скитаться;

なが なが にほん  
流れて流れて日本へ来る после долгих скитаний  
добраться до Японии;

4) пропасть (о закладе);

りそく はら しちもつ なが  
利息を払わねば質物は流れる в случае неуплаты  
процентов заложённая вещь не возвращается;

5) предаваться чему-л., быть увлечённым чем-л.;

огоого なが  
驕奢に流れる впасть в роскошь, начать  
роскошествовать;

かんじょう なが  
感情に流れる поддаться порыву чувств.

ながれだす【流れ出す】(нагарэдасу)

1) вытекать, течь откуда-л.;

びる なが だ  
たるからビールが流れ出した из бочки потекло пиво;

2) поплыть;

つな と ふね かわしも なが だ  
綱が解けて舟が川下に流れ出した лодка отвязалась  
и поплыла по течению.

ながれあるく【流れ歩く】(нагарэаруку) скитаться.

ながれや【流れ矢】(нагарэя) шальная (случайная)  
стрела.

ながれもの【流れ者】(нагарэмоно) скиталец, странник;  
чужеземец.

ながれこむ【流れ込む】(нагарэкому)

1) вливаться; впадать (о реке); стекаться куда-л. (о  
людях);

なが こ ひなんみん  
流れ込んだ避難民 поток беженцев, устремившийся  
куда-л.;

勸 7 "Советовать" КАН сусумэру  
告 4 "Объявлять" КОКУ цугэру  
形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати

風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ

来 2 "Приходить" РАЙ куру  
大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;

о:кина

水 1 "Вода" СУЙ мидзу  
小 1 "Маленький" СЁ: тиисай  
川 1 "Река" СЭН кава  
橋 3 "Мост" КЁ: хаси

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи  
本 1 "Книга" ХОН мотто

利 4 "Выгода" РИ кики; кикасу  
息 3 "Дыхание" СОКУ ики  
払 8 "Платить" ФУЦУ харау; хараи  
質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу  
物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

驕 + "Высокомерие" КЁ: огору  
奢 + "Роскошествовать" СЯ огору

感 3 "Чувство" КАН  
情 5 "Чувство" ДЗЁ: насаке  
出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

綱 8 "Канат" КО: цуна  
解 5 "Развязывать" КАЙ, ГЭ току;  
токэру

舟 8 "Лодка" СЮ: фунэ  
下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  
кудасару; ориру

歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку  
矢 2 "Стрела" СИ я

者 3 "Человек" СЯ моно

込 7 "Внутри" кокудзи кому

避 7 "Избегать" ХИ сакэру; ёкэру  
難 6 "Трудный" НАН мудзукасий  
民 4 "Народ" МИН тами

まど <sup>なが</sup> <sup>こ</sup> <sup>げっこう</sup>  
窓から流れ込む月光 月 <sup>こ</sup> <sup>げっこう</sup> лунный свет, струящийся в  
окно;

2) приобрести;

ほうろう <sup>たび</sup> <sup>つづ</sup> <sup>あと</sup> <sup>むら</sup> <sup>なが</sup> <sup>こ</sup>  
放浪の旅を続けた後その村へ流れ込んだ <sup>なが</sup> <sup>こ</sup> после  
долгих скитаний он приобрёл в эту деревню.

りゅうたいりきがく【流体力学】(рю:тай-рикигаку)

1) гидродинамика;

2) аэродинамика.

りゅうだん【流弾】(рю:дан) шальная пуля;

りゅうだん <sup>あ</sup>  
流弾に当たる <sup>あ</sup> быть раненным шальной пулей.

りゅうせいたい【流星体】(рю:сэйти) метеорит

さすが【流石】(сасуга) 遠: 流石[に]

1) как и следует ожидать; в самом деле;

<sup>せんし</sup>  
さすがは戦士だ <sup>せんし</sup> ведь он воин; на то он и воин (чтобы  
совершить подвиг);

<sup>きたぐに</sup> <sup>さむ</sup>  
さすがは北国だ、寒さがひどい <sup>きたぐに</sup> <sup>さむ</sup> вот он север: холод-то  
какой;

<sup>だいがくしゃ</sup>  
さすがに大学者だけあって... <sup>だいがくしゃ</sup> как и можно было ждать  
от такого большого учёного...;

<sup>せんせい</sup> <sup>こうそく</sup>  
さすがに N 先生の <sup>せんせい</sup> <sup>こうそく</sup> 高足といわれるだけある <sup>せんせい</sup> <sup>こうそく</sup> он  
действительно достоин того, чтобы его назвали  
лучшим учеником д-ра N;

<sup>こうそく</sup>【高足】(ко:соку) выдающийся последователь, способный ученик.

<sup>えど</sup> <sup>こ</sup> <sup>ざだん</sup>  
さすがに江戸っ子だけに <sup>えど</sup> <sup>こ</sup> <sup>ざだん</sup> 座談がうまい <sup>えど</sup> <sup>こ</sup> <sup>ざだん</sup> он прекрасный  
собеседник, как и подобает эдосцу;

<sup>ちち</sup> <sup>こ</sup>  
さすがは父の子だ <sup>ちち</sup> <sup>こ</sup> настоящий сын своего отца;

<sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup>  
一見してその計画を <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> 看破したのは <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup>  
さすがに <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> 彼の <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> 活眼  
だ <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup>  
неудивительно при его <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> проницательности, что он <sup>いっけん</sup> <sup>けいかく</sup> <sup>かんぱ</sup> <sup>かれ</sup> <sup>かつがん</sup> с

窓 6 "Окно" <sup>СО:</sup> <sup>мадо</sup>  
光 2 "Сиять" <sup>КО:</sup> <sup>хикару</sup>; <sup>хикари</sup>

放 3 "Отпускать" <sup>ХО:</sup> <sup>ханасу</sup>;  
<sup>ханарэру</sup>

浪 8 "Бродить" <sup>РО:</sup>

旅 3 "Путешествие" <sup>РЁ</sup> <sup>таби</sup>

続 4 "Продолжаться" <sup>ДЗОКУ</sup>

<sup>цудзуку</sup>; <sup>цудзукэру</sup>

後 2 "После" <sup>ГО,</sup> <sup>КО:</sup> <sup>усиро</sup>; <sup>ато</sup>;

<sup>окурэру</sup>

村 1 "Деревня" <sup>СОН</sup> <sup>мура</sup>

体 2 "Тело" <sup>ТАЙ;</sup> <sup>ТЭЙ</sup> <sup>карада</sup>

力 1 "Сила" <sup>РЁКУ,</sup> <sup>РИКИ</sup> <sup>тикара</sup>;

<sup>рикиму</sup>

学 1 "Учиться" <sup>ГАКУ</sup> <sup>манабу</sup>

弾 7 "Пуля" <sup>ДАН</sup> <sup>тама</sup>; <sup>хику</sup>

当 2 "Данный" <sup>ТО:</sup> <sup>атару</sup>; <sup>атэру</sup>

星 2 "Звезда" <sup>СЭЙ</sup> <sup>хоси</sup>

石 1 "Камень" <sup>СЭКИ</sup> <sup>иси</sup>

戦 4 "Война" <sup>СЭН</sup> <sup>татакау</sup>

士 4 "Воин" <sup>СИ</sup>

北 2 "Север" <sup>ХОКУ</sup> <sup>кита</sup>

国 2 "Страна" <sup>КОКУ</sup> <sup>куни</sup>

寒 3 "Холод" <sup>КАН</sup> <sup>самуй</sup>

先 1 "Впереди" <sup>СЭН</sup> <sup>саки</sup>; <sup>мадзу</sup>

生 1 "Жизнь" <sup>СЭЙ,</sup> <sup>СЁ:</sup> <sup>умарэру</sup>;

<sup>икиру</sup>; <sup>нама</sup>

高 2 "Высокий" <sup>КО:</sup> <sup>такай</sup>;

<sup>такамару</sup>; <sup>такамэру</sup>

足 1 "Нога" <sup>СОКУ</sup> <sup>аси</sup>; <sup>тариру</sup>; <sup>тасу</sup>

江 8 "Китайская река" <sup>КО:</sup> <sup>э</sup>

戸 2 "Дверь" <sup>КО</sup> <sup>то</sup>

子 1 "Ребёнок" <sup>СИ,</sup> <sup>СУ</sup> <sup>ко</sup>

座 6 "Сидение" <sup>ДЗА</sup> <sup>сувару</sup>

談 3 "Разговор" <sup>ДАН</sup>

父 2 "Отец" <sup>ФУ</sup> <sup>тити</sup>; <sup>ото:сан</sup>

一 1 "Один" <sup>ИТИ,</sup> <sup>ИЦУ</sup> <sup>хитоцу</sup>

見 1 "Видеть" <sup>КЭН</sup> <sup>миру</sup>; <sup>миэру</sup>;

первого же взгляда разгадал эти планы;

2): 流石の даже такой;

流石に даже;

えいゆう み なみだ きん え  
さすがの英雄もこれを見ては 涙 を 禁じ得なかった  
даже такой герой при виде этого не мог удержаться от слёз;

でんぼう て と き はは て ふる  
電報を手にした時はさすがに母の手は震えた  
когда мать взяла телеграмму, то у неё даже рука задрожала.

I りゆうこう【流行】(рю:ко:)

1) мода;

流行の а) модный; по моде; б) ходячий, распространённый;

流行する быть в моде, быть модным;

りゆうこう да  
流行するようになる(し出す) входить в моду;

2) эпидемия; ~する распространяться, свирепствовать;

りゆうかん ぜんこくてき りゆうこう  
流感が全国的に流行している  
(рюкан га дзэнкоку тэки ни рю:ко: ситэ иру)  
грипп охватил всю страну.

りゆうかん【流感】(рю:кан) (流行性感冒) эпидемический грипп.

II はやり【流行】(хаяри)

1) мода;

流行の модный;

しな りゆうこう  
この品は流行すたりがない  
эта вещь не выходит из моды;

2) широкое распространение (болезни);  
流行の эпидемический.

はやりっこ【流行っ兒・流行っ子】(хаярикко)

1) популярный человек; любимец публики;

2) популярная гейша.

はやる【流行る】(хаяру)

1) быть в моде;

мисэру

計 2 "Измерять" КЭЙ хакару

画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ э

看 6 "Присматривать" КАН

破 5 "Ломать" ХА ябуру

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

活 2 "Живой" КАЦУ

眼 5 "Глаз" ГАН манакэ

英 4 "Венчик" ЭЙ ханабуса

雄 8 "Самец" Ю: осу

涙 8 "Слёзы" РУЙ намида

禁 5 "Запрет" КИН

得 4 "Прибыль" ТОКУ эру

電 2 "Электричество" ДЭН

報 5 "Информация" ХО: мукуиру

手 1 "Рука" СЮ тэ

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан

震 8 "Землетрясение" СИН фуруэру

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

流 3 "Течение" РЮ:, РУ

нагарэру; нагарэ

感 3 "Чувство" КАН

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;

маттаку

国 2 "Страна" КОКУ куни

的 4 "Цель" ТЭКИ мато

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку;

ику; оконау

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

兒 4 "Дитя" ДЗИ

はやく  
はやって来る ВХОДИТЬ в моду;  
はや  
流行らなくなる ВЫХОДИТЬ из моды;  
2) процветать; пользоваться большой популярностью;

みせ  
はやる店 модный (процветающий) магазин  
(ресторан);

いしや  
よくはやる医者 врач с большой практикой; врач,  
пользующийся большой популярностью, модный  
врач;

3) свирепствовать (о болезни).

I りゆうこうか【流行歌】(рю:ко:ка) модная (популярная)  
песня.

II はやりうた【流行歌】(хаяриута) популярная (модная)  
песня (песенка)

りゆうこうかしゅ【流行歌手】(рю:ко:-касю)

исполнитель[ница] модных (популярных) песен.

りゆうげん, りゆうげんひご【流言, 流言蜚語】(рю:гэн,  
рю:гэн-хиго) толки, сплетни; ложный слух, утка;

りゆうげん はな  
流言を放つ распускать слухи; пустить утку;  
はなつ【放つ】(ханацу) 1) выпускать [на свободу, на волю]; 2) испускать  
(свет, запах и т. п.); излучать; 3) стрелять из чего-л.; 4) изгонять.

りゆうげん と もの  
流言を飛ばす者 сплетник; распространитель  
ложных слухов.

とばす【飛ばす】(тобасу) 1) пускать [по воздуху]; бросать вверх; 2)  
сдуть; разбрасывать; расплёскивать (напр. воду); 3) гнать  
(автомашину, лошадь); 4) выпускать, распространять (воззвание,  
листовки); 5) упускать, пропускать;

るてん【流転】(рутэн)

1) вечное движение; вечная смена явлений;

ばんぶつ るてん  
万物は流転する всё течёт, всё изменяется;

ばんぶつ【万物】(бамбуцу) всё [на свете], всё сущее; вселенная;  
万物流転 всё течёт, всё изменяется.

2) скитальчество, скитание;

流転の скитальческий, бездомный;

3) метемпсихоз.

りゆうつう【流通】(рю:цу:)

1) циркуляция; обращение (денежное и т. п.);

流通する циркулировать, обращаться, находиться в  
обращении;

2) проветривание, вентиляция;

流通する проветривать, вентилировать;

しつ くうき りゆうつう  
室の空気の流通をよくする хорошо проветрить  
комнату.

くうき【空気】(ку:ки) воздух; прям. и перен. атмосфера;

しょうじるてん【生死流転】(сё:дзи-рутэн) нескончаемый

店 2 "Магазин" ТЭН МИСЭ

医 3 "Врач" И

歌 2 "Песня" КА ута; утау

言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу  
蜚 (+ +) "Таракан" ХИ гокибури  
語 2 "Язык" ГО катару

放 3 "Отпускать" ХО: ханасу;  
ханарэру

飛 4 "Летать" ХИ тобу

転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу

万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри;  
то:су; каёу

室 2 "Комната" СИЦУ муро

空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но;  
аку; мунасий

気 1 "Дух" КИ, КЭ

死 3 "Смерть" СИ сину

круговорот жизни и смерти.

ききながす【聞き流す】(кикинагасу) пропускать мимо ушей, не обращать внимания;

やなぎ かぜ き なが  
柳に風と聞き流す не обращать ни малейшего внимания; оставаться глухим к чему-л.

こうりんりゅうすい【行雲流水】(ко:ун-рю:суй) плывущие облака и текущая вода; спокойное и простое существование; восприятие жизни такой, какова она есть.

かなくぎりゅう【金釘流】(канакугирю:) каракули;

きんくぎりゅう か  
金釘流で書く нацарапать, написать как курица лапой.

でんりゅう【電流】(дэнрю:) электрический ток;

でんりゅう つう  
電流を通じる включать ток (электричество); подключать к сети;

つうじる【通じる(ト)】(цу:дзиру) 1) вести, доходить куда-л.; 2) доходить до сознания кого-л.; быть понятным (о языке); 3) быть проложенным, быть проведенным (о линиях связи); 4) быть открытым для движения (о ж.-д. линии); ходить, курсировать (о средствах связи); работать (о телефоне);

でんりゅう た  
電流を断つ выключать ток (электричество); отключать от сети.

でんりゅうぞうふくき【電流増幅機】(дэнрю:-дзо:фукүки) усилитель.

でんりゅうしゃだんき【電流遮断器】(дэнрю:сяданки) выключатель; контактный прерыватель.

ふうりゅう【風流】(фу:рю:)

1) вкус, изящество;

風流な изящный, утончённый; художественный, поэтический;

ふうりゅう せいかつ  
風流な生活をする вести утончённый образ жизни;

ふうりゅう  
風流にできている сделанный со вкусом, изящный;

ふうりゅう かい  
風流を解する иметь вкус, обладать чувством изящного;

ふうりゅう かい ひと  
風流を解しない人 человек, лишённый вкуса;

2) изящные искусства;

ふうりゅう こと  
風流を事とする заниматься изящными искусствами;

3) баллада (пение на сюжет преданий, легенд);

4) музыкально-танцевальная пьеса.

ふうりゅうけ【風流気】(фу:рю:кэ) утончённость, изысканность; понимание красоты;

ふうりゅうき  
風流気もない неотёсанный.

聞 2 "Слышать" БУН, МОН кикү;  
кикоэру

柳 9 "Плакучая ива" РЮ: янаги

雲 2 "Туча" УН кумо

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

釘 ++ "Гвоздь" ТЭЙ куги

書 2 "Писать" СЁ каку

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру;  
то:ри; то:су; каёу

断 5 "Прерывать" ДАН тацу;  
котовару

増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу;  
фуэру; фуясу

幅 8 "Ширина" ФУКУ хаба

機 4 "Механизм" КИ хата

遮 8 "Преграждать" СЯ саэгиру

器 4 "Сосуд" КИ уцува

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
хитобито

事 3 "Дело" ДЗИ кото

[Вернуться в список 3.4 ->](#)

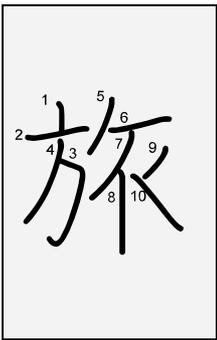
[Вернуться в начало части I->](#)

368

旅

ТАБИ я всегда любил,  
 РЕКО: в любом виде,  
 И в РЕКАН частенько жил,  
 С РЕКАКУ таким же.  
 ТАБИБИТО, как всегда  
 Друг друга угощают,  
 На любом ХАТАГОЯ,  
 РЕХИ не считают...  
 Вот РЕДАН я соберу,  
 И в ТАБИ поеду,  
 Только было бы на что  
 Нам в РЕКО: обедать...

旅 я всегда любил,  
 旅行 в любом виде,  
 И в 旅館 частенько жил,  
 С 旅客 таким же.  
 旅人, как всегда  
 Друг друга угощают,  
 На любом 旅籠屋,  
 旅費 не считают...  
 Вот 旅団 я соберу,  
 И в 旅 поеду,  
 Только было бы на что  
 Нам в 旅行 обедать...



3 "Путешествие" РЕ таби

**ПУТЕШЕСТВИЕ**  
**ПОЕЗДКА**

Связанные слова:

旅 [таби] путешествие, поездка;  
 旅 [таби] ~суру путешествовать  
 旅行 [рёко:] поездка, путешествие  
 旅券 [рёкэн] паспорт  
 旅客 [рёкаку] пассажир;  
 путешественник  
 旅館 [рёкан] гостиница в  
 японском стиле  
 旅費 [рёхи] дорожные расходы  
  
 旅人 [табибито] путник,  
 путешественник  
 船旅 [фунатаби] морское  
 путешествие  
 旅籠屋 [хатагоя] постоялый двор  
  
 旅団 [рёдан] бригада

Ключевые слова:旅

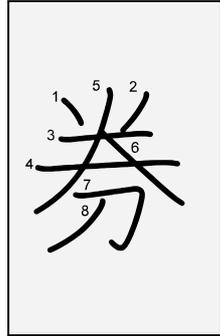
旅 [таби] путешествие  
 旅行 [рёко:] поездка  
 旅券 [рёкэн] паспорт  
 旅客 [рёкаку] пассажир

Мини тест  
 Прочитайте и переведите:

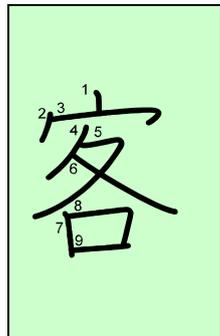
旅  
 旅する  
 旅行  
 旅券  
 旅客  
 旅館  
 旅費  
 旅人  
 船旅  
 旅籠屋  
 旅団

Связанные кандзи:

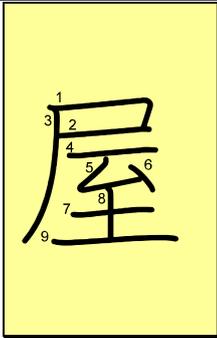
旅 3 "Путешествие" РЕ  
 таби  
 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН  
 юку; ику; оконану  
 券 5 "Билет" КЭН  
 客 3 "Гость" КЯКУ, КАКУ  
 館 3 "Здание" КАН  
 費 4 "Расходы" ХИ цуиясу;  
 цуиэру  
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН  
 ХИТО; ХИТОБИТО  
 船 2 "Судно" СЭН фунэ  
 籠 9 "Корзина" РО: каго;  
 комору  
 屋 3 "Здание" ОКУ  
 団 5 "Группа" ДАН



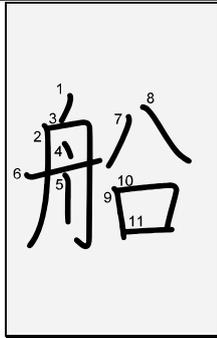
5 "Билет" КЭН



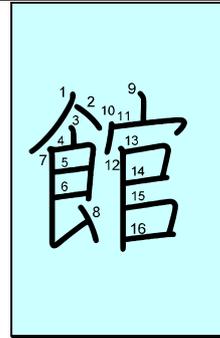
3 "Гость" КЯКУ, КАКУ



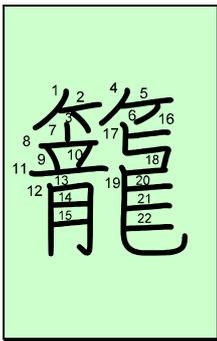
3 "Здание" ОКУ



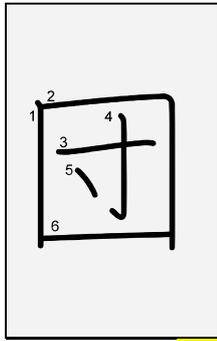
2 "Судно" СЭН фунэ



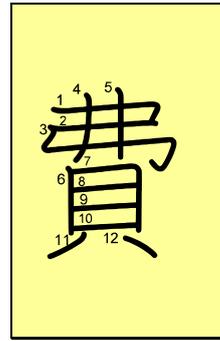
3 "Здание" КАН



9 "Корзина" РО: каго; комору



5 "Группа" ДАН



4 "Расходы" ХИ цуиясу; цуиэру

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)

Типовые фразы и выражения:

たび【旅】(таби) путешествие; поездка;  
 旅をする путешествовать;  
 たび で た  
 旅に出る(立つ) отправляться в путешествие (в путь, в дорогу); уезжать;  
 うみ таби  
 海の旅 путешествие морем;  
 そら таби  
 空の旅 путешествие самолётом;  
 табиものひと  
 旅の者(人) путник; странник;  
 таби そら  
 旅の空で под чужим небом;  
 таби таби わた ある  
 旅から旅へと渡って歩く постоянно быть в пути;  
 кочевать с места на место;  
 かえ таби のぼ  
 帰らぬ旅に上る уйти туда, откуда не возвращаются (о смерти).  
 ひとりたび【一人旅】(хиторитаби) путешествие в одиночку;  
 ひとりたび  
 一人旅をする путешествовать одному;  
 ひとりたび ひと  
 一人旅の人 одинокий путешественник.

Кандзи из типовых фраз:

旅 3 "Путешествие" РЕ таби  
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу  
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру  
 海 2 "Море" КАЙ уми  
 空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий  
 者 3 "Человек" СЯ моно  
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
 хитобито  
 渡 7 "Переправляться" ТО ватару;  
 ватасу  
 歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку  
 帰 2 "Возвращаться" КИ каэру; каэсу  
 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
 нобору  
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

いっぱくりょこう【一泊旅行】(иппаку-рёко:) прогулка (поездка) с ночёвкой.

きゅうかりょこう【休暇旅行】(кю:ка-рёко:) поездка (путешествие) во время каникул (отпуска).

わくせいかんりょこう【惑星間旅行】(вакүсэйкан-рёко:) межпланетный полёт.

しんこんりょこう【新婚旅行】(синкон-рёко:) свадебное путешествие.

りょけん【旅券】(рёкэн) заграничный паспорт;

りょうじ しょうめい りょけん  
領事の証明ある旅券 паспорт. визированный консулом.

りょうじ【領事】(рё:дзи) консул. しょうめい【証明】(сё:мэй) 1) подтверждение, свидетельство, доказательство; удостоверение; 2) свидетельство, удостоверение, справка;

たびにつき【旅日記】(табиникки) путевой дневник.

たびゆたん【旅油単】(табиютан) дорожный плащ из промасленной ткани.

たびがらす【旅烏】(табигарасу) 1) далеко улетевшая ворона; 2) перелётная птица; странник; 3) чужак, пришлый человек.

りょこうさき【旅行先】(рёко:саки) конечный пункт путешествия;

りょこうさき  
旅行先はどこですか куда вы едете (направляетесь)?;

ちち りょこうさき いろいろ えはがき  
父は旅行先から色々な絵葉書をよこした отец прислал мне оттуда, куда он уехал, разные открытки.  
えはがき【絵葉書】(эхагаки) художественная открытка.

りょこうか【旅行家】(рёко:ка) путешественник, турист.

りょこうあんないじょ【旅行案内所】(рёко:-аннайдзё) туристское бюро.

あんないじょ【案内所】(аннайдзё) справочное бюро.

りょこうき【旅行記】(рёко:ки) путевые записки, путевой дневник, дневник путешествия; «Путешествие» (в названии книги и т. п.).

つきりょこう【月旅行】(цукирёко:) полёт на Луну;

つきりょこうしよじょうちゆうせん  
月旅行処女宇宙船 космический корабль, который первым полетит на Луну.

(цуки рёко: сёдзё утю:сэн)

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окону

休 1 "Отдых" КЮ: ясуму; ясуми

暇 8 "Досуг" КА хима

惑 8 "Растерянность" ВАКУ мадоу

星 2 "Звезда" СЭЙ хоси

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда

新 2 "Новый" СИН атарасий

婚 7 "Брак" КОН

券 5 "Билет" КЭН

領 5 "Территория" РЁ:

事 3 "Дело" ДЗИ кото

証 5 "Свидетельство" СЁ:

明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

記 2 "Записывать" КИ сирусу

油 3 "Масло" Ю абура

単 4 "Одиночный" ТАН

烏 + + "Ворона" У карасу

先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу

父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан

色 2 "Цвет, Разный" СЁКУ, СИКИ

いろ; ироиро; иронна

絵 2 "Картина" Э, КАЙ

葉 3 "Листва" Ё: ха

書 2 "Писать" СЁ каку

家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути

案 4 "Проект" АН

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

所 3 "Место" СЁ токуро

月 1 "Месяц, Луна" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

処 6 "Распоряжаться" СЁ

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна

宇 6 "Вселенная" У

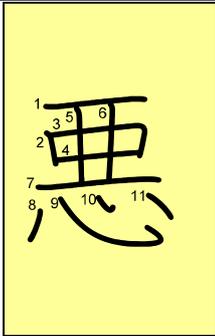
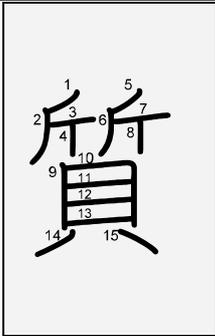
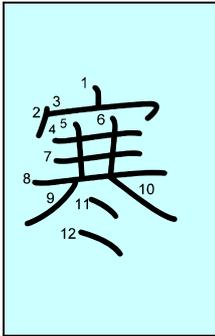
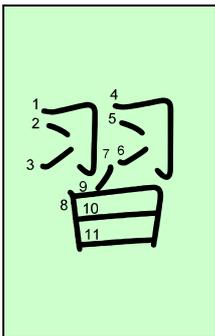
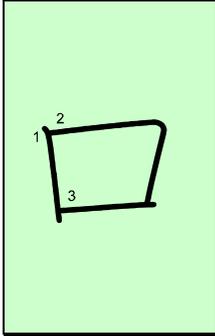
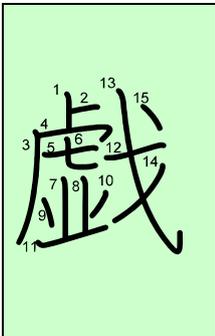
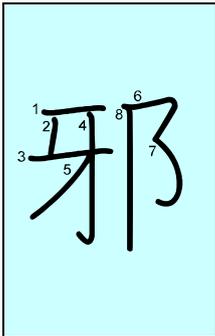
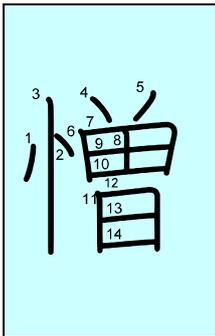
宙 6 "Космос" ТЮ:

船 2 "Судно" СЭН фунэ

<p>かたみちりょこう【片道旅行】(катамити-рёко:) поездка в один конец (без возвращения).</p> <p>げきりょ【逆旅】(гэкирё) гостиница; てんち ばんぶつ げきりょ 天地は万物の逆旅 мир — временное пристанище всего сущего; все живущие в мире — только постояльцы. (<i>тэнти ва банфуцу но гякутаби</i>) てつどうりょかく【鉄道旅客】(тэцудо:-рёкаку) пассажир железной дороги.</p>	<p>片 6 "Один из двух" ХЭН ката-о; ката-га; хира 道 2 "Дорога" ДО: МИТИ 逆 5 "Наоборот" ГЯКУ сакасама 天 1 "Небо" ТЭН 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО 鉄 3 "Железо" ТЭЦУ 客 3 "Гость" КЯКУ, КАКУ</p>
---	---

<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	
---	--

<p>369</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; width: 40px; margin: 0 auto;">悪</p>	<p><b>ПЛОХОЙ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>悪 [аку] зло; порок 悪い [варуй] плохой; виноватый, неправый 悪し [аси] зло 悪しからず [асикарадзу] не поймите превратно 悪たれる [акутарэру] безобразничать 悪たれ [акутарэ] 1) безобразие; оскорбление; 2) безобразник, хулиган 悪質 [акусицу] плохое качество 悪質 [акусицу] ~на злостный, вредный 悪習 [акусю:] дурная привычка, порок 邪悪 [дзяаку] зло 悪魔 [акума] злой дух, демон, дьявол, сатана 悪口 [варукути] [акко:] злословие; брань 悪戯 [итадзура] шалость, озорство, проказа; забава 憎悪 [дзо:о] ненависть, отвращение 悪寒 [окан] озноб, ощущение холода 分かり悪い [вакариникуй] непонятный</p> <p>Связанные кандзи:</p> <p>悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 習 3 "Учиться" СЮ: нарау 邪 8 "Дурной" ДЗЯ ёкосима 魔 8 "Демон" МА 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 戯 8 "Забава" ГИ тавамурэру; дзярэру / дзарэру; одокэру 憎 7 "Ненавидеть" ДЗО: никуму 寒 3 "Холод" КАН самуй 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p>
<p>Пьянство это – АКУСЮ:, А может ДЗЯКУ, АКУМА на ухо шепчет, АКУТАРЭ карты мечет, ИТАДЗУРА – все в ходу, Под ОКАН домой бреду. ВАКАРИНИКУЙ рассол, Ставит мне жена на стол, Пьянство это не АКУ, Ясно даже дураку, Я чуть-чуть ВАРУЙ тупица Выпил что-то АКУСИЦУ...</p>	
<p>Пьянство это – 悪習, А может 邪悪, 悪魔 на ухо шепчет, 悪たれ карты мечет, 悪戯 – все в ходу, Под 悪寒 домой бреду. 分かり悪い рассол, Ставит мне жена на стол, Пьянство это не 悪, Ясно даже дураку, Я чуть-чуть 悪い тупица Выпил что-то 悪質...</p>	
	<p>Ключевые слова:</p>

	<p>悪い [варуй] плохой          悪 [аку] зло; порок          悪たれ [акутарэ] безобразие          悪習 [акусю:] дурная привычка</p>	
<p>3 "Плохой" АКУ; О варуй</p>	<p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p>	<p>5 "Качество" СИЦУ; СИТИ          тадасу</p>
	<p>悪          悪い          悪し          悪しからず          悪たれる          悪たれ          悪質          悪質な          悪習          邪悪          悪魔          悪口          悪戯          憎悪          悪寒          分かり悪い</p>	
<p>3 "Холод" КАН самуй</p>	<p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p>	<p>3 "Учиться" СЮ: нарау</p>
		
<p>1 "Рот" КО:, КУ кути</p>	<p>8 "Забава" ГИ тавамурэру;          дзярэру / дзарэру; одокэру</p>	<p>8 "Дурной" ДЗЯ ёкосима</p>
	<p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p>	
<p>7 "Ненавидеть" ДЗО:          нукуму</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>Типовые фразы и выражения:</p>	<p>8 "Демон" МА</p>
<p>I あく【悪】(аку) зло, вред; порок, грех;          あく おちい          悪に 陥る вступать на путь порока;</p>	<p>Кандзи из типовых фраз:</p> <p>悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй          陥 8 "Впадать" КАН отиуру          耽 ++ "Предаваться" ТАН фукэру</p>	

あく ふけ  
悪に耽ける предаваться пороку;

あく そ  
悪に染まる погрязнуть в зле;

あく むく ぜん もつ  
悪に報いるに善を以てする отвечать добром на зло;

あく ちまた  
悪の巷 преступный мир; подонки общества.

П わる【悪】(вару) прост. см. わるもの .

ごあく【五悪】(гоаку) пять [великих] грехов (убийство, воровство, прелюбодеяние, лож, пьянство).

わかりにくい【分かり悪い・分かり難い】(вакариникуй) непонятный, неясный, трудный; неразборчивый (о почерке, печати).

じゅうあく【十悪】(дзю:аку) десять [великих] грехов (убийство, воровство, прелюбодеяние, лож, лезть, двуязычие, злоречие, жадность, гнев, ропот).

よしあし【善し悪し】(ёсиаши) добро и зло; хорошее и плохое; преимущества и недостатки; качество;

よ あ  
善し悪しにかかわらず независимо от того, хорош или плох (хорошо или дурно);

かかわらず【拘わらず・関わらず】(какаварадзу): ...[に]も~ несмотря на [то, что]; вопреки чему-л.; независимо от чего-л.; хотя;

よ あ わ  
どうしてきのこの良し悪しが分かるか как вы отличаете хорошие грибы от плохих?.

どう【どう・如何】(до:) как?, каким образом?, что?; どう...も как бы ни... чтобы ни...; どう考えていいか分からなかった не знал, что и подумать; どう思いますか как (что) вы думаете?; どうした[のだ] что случилось?, в чём дело?; どうしたら(すればいい[です])か что делать?, как быть?, как лучше поступить?; どうしようか что [будем] делать?; きのこ【菌・茸・茸】(киноко) 1) гриб; きのこを採る собирать грибы;

それも善し悪しだ в этом есть и хорошие и плохие стороны.

ぜんあく【善悪】(дзэнъаку) добро и зло; хорошее и плохое; качество; характер;

ぜんあく かんべつ か わ  
善悪を鑑別する(噛み分ける) различать добро и зло;  
かんべつ【鑑別】(камбэцу) различение; ~する различать, распознавать, отличать

どうき ぜんあく と  
動機の善悪を問わず не вникая в истинные мотивы (побуждения);

どうき【動機】(до:ки) побуждение, стимул, толчок; повод, мотив;  
とわず【問わず】(товадзу) независимо от чего-л.; несмотря на что-л.; 老若男女を問わず без различия пола и возраста; 多少を問わず в любом количестве; 事のいかんを問わず что бы ни было; 問わずして明らかである ясно без слов.

染 6 "Окрашивать" СЭН сомэру;  
симиру

報 5 "Информация" ХО: мукуиру

善 6 "Добро" ДЗЭН ёи / ий

以 4 "Префикс направления" И  
МОТТЭ

巷 + "Улицы" КО: тимата

五 1 "Пять" ГО ицуцу

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  
БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

難 6 "Трудный" НАН мудзикасий

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

善 6 "Добро" ДЗЭН ёи / ий

良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий

善 6 "Добро" ДЗЭН ёи / ий

鑑 8 "Оценивать" КАН кангамиру;  
кагами

別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру;  
вакэру

噛 + + "Кусать" ГО: каму

動 3 "Двигаться" ДО: угоку

機 4 "Механизм" КИ хата

問 3 "Вопрос" МОН тоу

ひと ぜんあく まじ とも わ  
 人の善悪は交わる友で分かる **скажи мне, кто твой друг, и я скажу тебе, кто ты.**  
 まじわる【交じわる】(мадзивару) 1) поддерживать отношения (знакомство), общаться, встречаться;  
 (хито но дзэньяку ва мадзивару томо дэ вакару)

こうお【好悪】(ко:о) симпатии и антипатии;  
 偏袒性;  
 こうお かん つよ  
 好悪の感が強い **быть пристрастным, быть необъективным, поддаваться чувствам (симпатии и антипатии).**  
 かん【感】(кан) чувство, ощущение; впечатление; つよ【強い】(цуёй) 1) сильный; могучий; 2) сильный, интенсивный

しょうあく【小悪】(сё:аку) небольшое зло; небольшой грех (проступок); мелкое преступление.  
 わるい【悪い】(варуй)  
 1) плохой, скверный, нехороший, худой, дурной; вредный;  
 わる てんき  
 悪い天気 **плохая (скверная) погода;**  
 わる こと  
 悪い事をする **поступать дурно (нехорошо);**  
 わる こと  
 悪い事に **к несчастью;**  
 ひと わる とき き  
 あの人は悪い時に来た **он пришёл в неудачное время (не вовремя);**  
 (ано хито ва варуй токи ни кита)

かれ め わる  
 彼は目が悪い **у него плохо со зрением, у него глаза не в порядке;**  
 わる  
 どこかお悪いですか **на что жалуетесь? (вопрос врача);**  
 (доко ка о варуй дэсу ка?)  
 なに わる  
 ここにいて何が悪いのか **что плохого в том, что я здесь?**  
 ひと わる  
 そんなことをしてはあの人に悪い **это будет нехорошо по отношению к нему;**  
 め わる  
 眼に悪い **что-л. вредно для глаз, портит глаза;**  
 たまご わる  
 この卵は悪い **эти яйца испорчены;**  
 とけい わる  
 この時計はどこかが悪い **с часами что-то неладно;**  
 2) тк. как сказ. виноват, неправ;  
 かれ じぶん わる い  
 彼は自分が悪かったと云った **он признал себя неправым (виноватым).**  
 わるく【悪く】(варуку) плохо, дурно, худо, скверно, нехорошо;  
 悪くなる **ухудшаться, делаться (становиться) хуже;**  
 портиться;  
 悪くする **ухудшать, портить;**  
 悪くすると **чего доброго; если не повезёт;**

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН **ХИТО;**  
 ХИТОБИТО  
 交 2 "Пересекаться" КО: **кавасу;**  
**мадзивару;** мадзиэру; мадзэру  
 友 2 "Друг" Ю: **ТОМО**

好 4 "Нравиться" КО: **суки; коному;**  
 КОНОМИ  
 感 3 "Чувство" **КАН**  
 強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: **цуёй**

小 1 "Маленький" СЁ: **тиисай**

天 1 "Небо" ТЭН  
 氣 1 "Дух" **КИ, КЭ**  
 事 3 "Дело" ДЗИ **КОТО**

時 2 "Время" ДЗИ **ТОКИ;** токидоки  
 来 2 "Приходить" РАЙ **КУРУ**

彼 7 "Он" ХИ **карэ;** карэра  
 目 1 "Глаз" МОКУ **МЭ**

何 2 "Что" КА **нани / нан;** нанно;  
**наника; нанимо; нандэ; нандэмо**

眼 5 "Глаз" ГАН **манако**

卵 6 "Яйцо" РАН **тамаго**

計 2 "Измерять" КЭЙ **хакару**

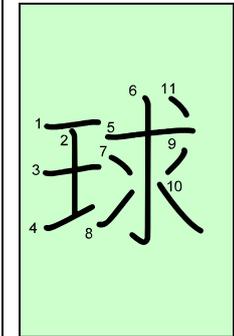
自 2 "Сам" ДЗИ  
 云 x "Такой как" УН **ИУ**

<p>悪く行っても в худшем случае;  ひと わる い  人を悪く云う плохо отзываться о других;  わる い こうかつ  悪く言えば狡猾なのだ а если сказать покрепче, то это коварство;  こうかつ【狡猾】(ко.кацу) коварство, хитрость; ~な коварный, хитрый, лукавый, каверзный; 狡猾に立ち回る действовать хитро, хитрить.  わる と  悪く取ってはいけませんよ не поймите меня в дурном смысле.  あくむ【悪夢】(акуму) страшный сон, кошмар;  あくむ おそ  悪夢に襲われる(うなされる) страдать от ночных кошмаров;  あくむ  悪夢からさめる очнуться от кошмара; прийти в себя.  あくせんでん【悪宣伝】(акүсэндэн) злостная (лживая) пропаганда;  あくせんでん まよ  悪宣伝に迷わされる быть обманутым лживой пропагандой.  まよわす, まよわせる【迷わす, 迷わせる】(маёвасу, маёвасэру) 1) озадачивать, ставить в тупик; приводить в замешательство (в недоумение, в растерянность); 人を迷わせるような問題 озадачивающий вопрос; 2) вводить в заблуждение; 3) искушать, соблазнять; 4) очаровывать; одурманивать; завораживать; 迷わすような美しさ чарующая красота.  あくすい【悪水】(акүсуй) вода, негодная для питья; загрязнённая вода.  みにくい【見悪い】(миникуй)  1) плохо видно;  けしき мにく  ここから景色が見悪い отсюда плохой вид;  けしき よ ところ  けしき【景色】(кэсйки) вид, пейзаж; 景色の好い所 живописное место;  みにく せき  見悪い席 место, с которого плохо видно;  2) плохо различимый; неразборчивый (о почерке);  のみにくい【飲み悪い】(номиникуй) невкусный, неприятный на вкус (о напитках и табаке);  くすりの にく  この薬は飲み悪い это лекарство противное [на вкус].</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  оконау  言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу  狡 + + "Хитрый" КО: дзуруй  猾 +/х "Хитрость" КАЦУ  取 3 "Брать" СЮ тору  夢 5 "Сновидение" МУ юмэ  襲 8 "Нападать" СЮ: осоу  宣 6 "Оглашать" СЭН  伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру;  цутавару  迷 5 "Заблудиться" МЭЙ маёу  水 1 "Вода" СУЙ мидзу  見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру;  мисэру  景 4 "Пейзаж" КЭЙ  色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро;  ироиро; иронна  席 4 "Место для сидения" СЭКИ  飲 3 "Пить" ИН ному  薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури</p>
--	--

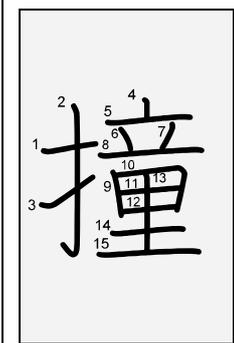
<p>370</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin: 0 auto;">球</div> <p>Раз поднялся на КИКЮ:,  Повылазили ГАНКЮ:,  ТИКЮ: словно круглый  ТАМА  Но я вверх лечу упрямо,</p>	<p><b>ШАР, МЯЧ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>球 [тама] 1) шар; мяч; шарик;  бусинка; 2) бильярд; Ср. 玉, 弾, 珠</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>球 3 "Мяч" КЮ: тама  玉 1 "Драгоценный камень"  ГЁКУ тама  弾 7 "Пуля" ДАН тама;  хику  珠 8 "Жемчуг" СЮ, ДЗЮ</p>
--	--	---

Где-то **ДЭНКЮ:** слабо светит,  
 Мой **КИКЮ:** страна заметит,  
**КЮ:ГИ** это не **ТАККЮ:**,  
 Ни тем более **ДО:КЮ:**,  
 Знай - в **ЯКЮ:** крутой я спец,  
 И в **КИКЮ:** я молодец...

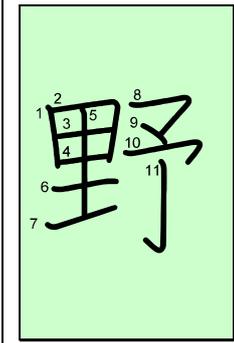
Раз поднялся на **氣球**  
 Пovýлазили **眼球**,  
**地球** словно круглый **球**  
 Но я вверх лечу упрямо,  
 Где-то **電球** слабо светит,  
 Мой **氣球** страна заметит,  
**球技** это не **卓球**,  
 Ни тем более **撞球**  
 Знай - в **野球** крутой я спец,  
 И в **氣球** я молодец...



3 "Мяч" **КЮ:** тама



+ "Бить в колокол" **ДО:; СЮ** цуку



2 "Поле" **Я** но

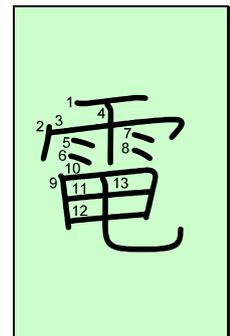
地球 [**тикю:**] Земля, земной шар  
 電球 [**дэнкю:**] электрическая  
 лампочка  
 眼球 [**ганкю:**] глазное яблоко  
 氣球 [**кикю:**] воздушный шар,  
 аэростат, баллон  
 球技 [**кю:ги**] [любая] игра с мячом  
 или шарами  
 卓球 [**таккю:**] настольный теннис,  
 пинг-понг  
 撞球 [**до:кю:**] бильярд  
 野球 [**якю:**] бейсбол  
 球団 [кю:дан] бейсбольный клуб  
 球場 [кю:дзэ:] бейсбольная  
 площадка

**Ключевые слова:**

**球** [**тама**] шар; мяч  
**地球** [**тикю:**] земной шар  
**電球** [**дэнкю:**] электрическая  
 лампочка

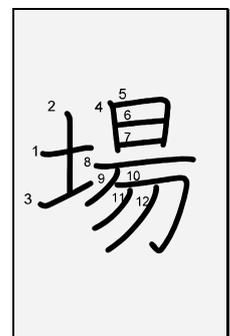
**Мини тест**  
**Прочитайте и переведите:**

- 球
- 玉
- 彈
- 珠
- 地球
- 電球
- 眼球
- 氣球
- 球技
- 卓球
- 撞球
- 野球
- 球団
- 球場

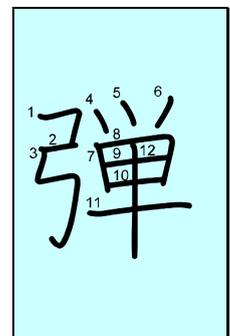


地 2 "Земля" **ТИ, ДЗИ**  
 電 2 "Электричество" **ДЭН**  
 眼 5 "Глаз" **ГАН** манакo  
 氣 1 "Дух" **КИ, КЭ**  
 技 5 "Мастерство" **ГИ**  
**вадза**

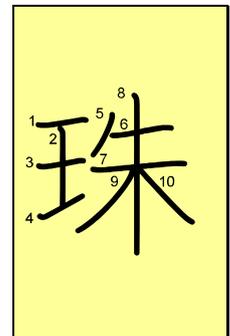
卓 7 "Стол" **ТАКУ**  
 撞 + "Бить в колокол" **ДО:;**  
**СЮ** цуку  
 野 2 "Поле" **Я** но  
 団 5 "Группа" **ДАН**  
 場 2 "Место" **ДЗЭ:**



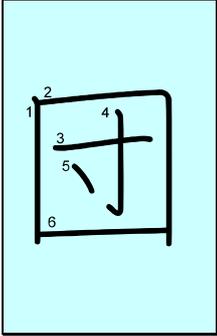
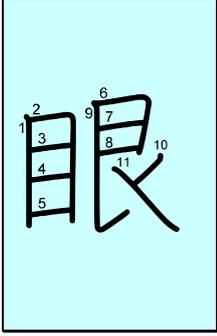
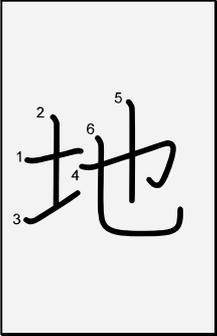
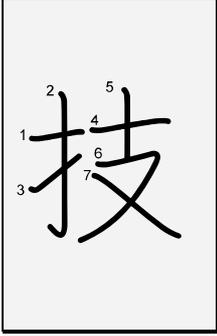
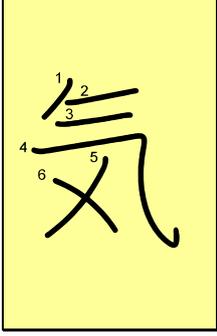
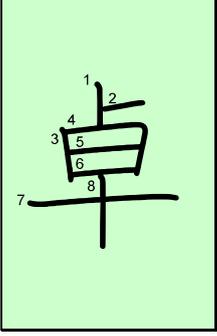
2 "Место" **ДЗЭ:**



7 "Пуля" **ДАН** тама; хику



8 "Жемчуг" **СЮ, ДЗЮ**

 <p>5 "Группа" ДАН</p>	<p>2 "Электричество" ДЭН</p>  <p>5 "Глаз" ГАН манako</p>	 <p>2 "Земля" ТИ, ДЗИ</p>
 <p>5 "Мастерство" ГИ вадза</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>1 "Дух" КИ, КЭ</p>	 <p>7 "Стол" ТАКУ</p>

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>たま【玉・球・珠】(тама) 1) шар, шарик; бусинка; капля;  ср. おたま【お玉】;  いと たま  糸の球 клубок ниток;  め たま  目の玉 глазное яблоко;  そろばんの珠 костяшки счётов;  つゆ たま  露の玉 капля росы, росинка;  たま あせ  玉の汗 капли пота;  たま たま ちょ【お】  玉(珠)の緒[才] нитка бус; чётки;  たま ちょ た  玉の緒が絶えている дыхание прервалось (о смерти);  たま つか  ◇...を玉に使う делать кого-л. своим орудием;  たま えら  ◇球を選ぶ выжидать случай;  2) мяч;  たま な  球を投げる бросать мяч; играть в мяч;  3) бильярд;  たま たま つ  球(玉)を突く играть в бильярд;  4) линза;</p>	<p>玉 1 "Драгоценный камень" ГЁКУ  <b>тама</b>  球 3 "Мяч" КЮ: <b>тама</b>  珠 8 "Жемчуг" СЮ, ДЗЮ  糸 1 "Нить" СИ ИТО  目 1 "Глаз" МОКУ МЭ  露 8 "Роса" РО <b>цую</b>; арава  汗 9 "Пот" КАН <b>асэ</b>  緒 7 "Начало" СЁ (ТЁ) о  絶 5 "Прекращаться" ДЗЭЦУ <b>таэру</b>;  <b>таясу</b>; тацу  使 3 "Употреблять" СИ <b>цукау</b>  選 4 "Выбирать" СЭН <b>эрабу</b>  投 3 "Бросать" ТО: <b>нагэру</b>  突 7 "Ударять" ТОЦУ <b>цуку</b></p>

がんきょう たま  
 眼鏡の玉 стёкла очков;  
 しゃしん たま  
 写真の玉 объектив фотоаппарата;  
 しゃしん【写真】(сясин) фото[карточка], фотоснимок;  
 5) электрическая лампочка;  
 たま たま き  
 球(玉)が切れた лампочка перегорела;  
 6) (чаще 丸, 弾) пуля; снаряд; дробь;  
 たま こ  
 ...に弾を込める заряжать (оружие);  
 たま あた し  
 弾に当って死ぬ погибнуть от пули;  
 7) (玉, редко 壁) драгоценный камень, драгоценность;  
 たま  
 玉のような совершенный, совершенство;  
 たま きず  
 玉に傷 пятно на солнце;  
 たま たま こえ  
 玉(玉をころがすような)声 а) сладостный  
 (серебристый) голос; б) золотые слова;  
 たま こし  
 玉の輿 паланкин, украшенный драгоценностями;  
 выгодный брак.  
 グローでんきゅう【グロー電球】(гуро:-дэнкю:) лампочка  
 накаливания.  
 きたはんきゅう【北半球】(кйтаханкю:) Северное  
 полушарие.  
 はんきゅう【半球】(ханкю:) полушарие;  
 半球の полусферический.  
 みなみはんきゅう【南半球】(минами-ханкю:) Южное  
 полушарие.  
 ちきゅう【地球】(тикю:) земной шар, Земля;  
 ちきゅう じてん  
 地球の自転 вращение Земли вокруг своей оси;  
 ちきゅう こうてん  
 地球の公転 вращение Земли вокруг Солнца;  
 ちきゅう いんりょく  
 地球の引力 земное тяготение.  
 ちきゅうじょう【地球上】(тикю:дзё:) : ~で на Земле, на  
 нашей планете.  
 ちきゅうぎ【地球儀】(тикю:ги) глобус.  
 てんきゅうず【天球図】(тэнкю:дзу) карта звёздного  
 неба.  
 ひるぎょういろでんきゅう  
 ちゅうこうしょくでんきゅう【昼行色電球】(тю:ко:сёку-  
 дэнкю:) лампа дневного света.  
 きゅうでん【球電】(кю:дэн) шаровая молния.  
 でんきゅう【電球】(дэнкю:) электрическая лампочка;  
 き でんきゅう  
 切れた電球 перегоревшая лампочка;  
 でんきゅう せん  
 電球の線 нить накала (в электролампе).

眼 5 "Глаз" ГАН манako  
 鏡 4 "Зеркало" КЁ: кагами  
 写 3 "Копировать" СЯ уцусу  
 真 3 "Правда" СИН  
 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру;  
 кири; кирэ  
 丸 2 "Круглый" ГАН маруй; марудэ  
 弾 7 "Пуля" ДАН тама; хику  
 込 7 "Внутри" кокудзи кому  
 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру  
 死 3 "Смерть" СИ сину  
 壁 7 "Стена" ХЭКИ кабэ  
 傷 6 "Рана" СЁ: кидзу  
 声 2 "Голос" СЭЙ, СЁ: коэ  
 輿 + "Паланкин" Ё коси  
 電 2 "Электричество" ДЭН  
 北 2 "Север" ХОКУ кита  
 半 2 "Половина" ХАН накаба  
 南 2 "Юг" НАН минами  
 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ  
 自 2 "Сам" ДЗИ  
 転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу  
 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ  
 引 2 "Тянуть" ИН хику  
 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара;  
 рикиму  
 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
 нобору  
 儀 7 "Церемония" ГИ  
 天 1 "Небо" ТЭН  
 図 2 "Чертёж" ДЗУ; ТО хакару  
 昼 2 "Дневное время" ТЮ: хиру  
 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
 оконau  
 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро;  
 ироиро; иронна  
 線 2 "Линия" СЭН

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

371

祭

Я ее давно **МАЦУРУ**,  
 С ней всегда мне **МАЦУРИ**,  
 День любой мне, как  
**САЙДЗИЦУ**,  
 А **РЭЙСАЙ**, как попури,  
**БУНКАСАЙ** мы с ней  
 встречаем,  
**ХАНАМАЦУРИ** тоже ждем,  
**САЙДЗИН** даже  
 прославляем,  
 На **САЙДАН** цветы кладем...

Я ее давно **祭る**,  
 С ней всегда мне **祭り**,  
 День любой мне, как **祭日**,  
 А **例祭**, как попури,  
**文化祭** мы с ней встречаем,  
 На **祭壇** цветы кладем,  
**祭神** даже прославляем,  
**雛祭** тоже ждем...

3 "Праздник" **САЙ** мацури

3 "Бог" **СИН, ДЗИН** ками

**ПРАЗДНИК**

**Связанные слова:**

祭【り】 [**мацури**] праздник,  
 празднество; ~**но** праздничный  
 祭る [**мацуру**] **обожествлять** *кого-*  
*л.*, поклоняться *кому-л.*; Иначе 祀  
 る  
 祭日 [**сайдзицу**] **праздничный**  
**(выходной) день**;  
 例祭 [**рэйсай**] **ежегодный**  
**праздник**  
 文化祭 [**бункасай**] **фестиваль**

雛祭 [**хинамацури**] **праздник**  
**девочек**

祭壇 [**сайдан**] **алтарь**  
 祭神 [**сайдзин**] **синт.** божество,  
 которому посвящён храм

**Ключевые слова:**

祭り [**мацури**] праздник  
 祭日 [**сайдзицу**] **выходной день**  
 例祭 [**рэйсай**] **ежегодный**  
**праздник**  
 文化祭 [**бункасай**] **фестиваль**

**Мини тест**

**Прочитайте и переведите:**

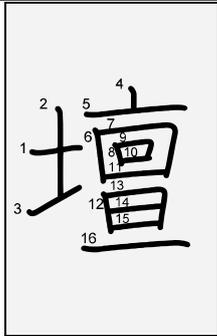
祭  
 祭りの  
 祭る  
 祀る  
 祭日  
 例祭  
 文化祭  
 雛祭  
 祭壇  
 祭神

**Связанные кандзи:**

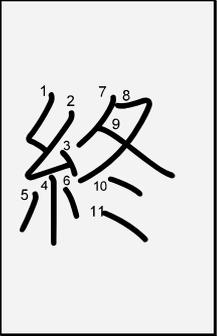
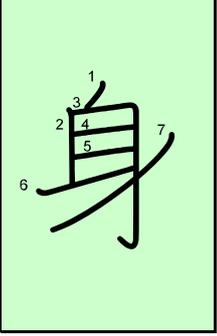
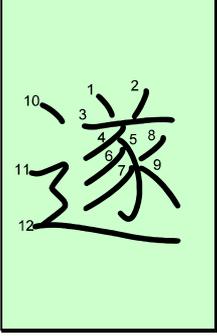
祭 3 "Праздник" **САЙ**  
**мацури**  
 祀 + "Обожествлять" **СИ**  
**мацуру**  
 日 1 "День" **НИТИ, ДЗИЦУ**  
**хи**  
 例 4 "Пример" **РЭЙ** *тамэси*;  
*татозба*  
 文 1 "Литература" **БУН,**  
**МОН**  
 化 3 "Превращаться" **КА,**  
**КЭ** *бакэру*  
 雛 + + "Цыплёнок" **СУ:**  
**хина**  
 壇 8 "Трибуна" **ДАН**  
 神 3 "Бог" **СИН, ДЗИН**  
**ками**

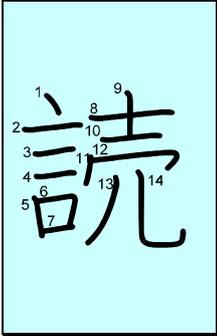
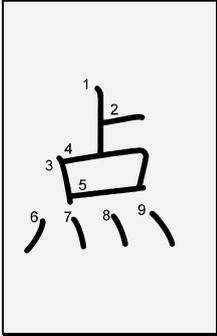
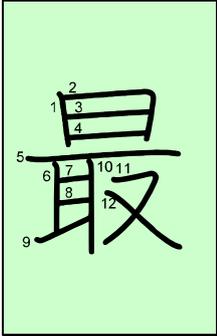
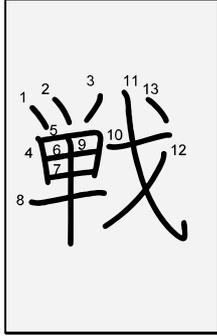
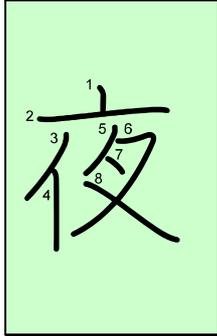
4 "Пример" **РЭЙ** *тамэси*;  
*татозба*

+ "Обожествлять" **СИ**  
**мацуру**

<p>бакэру</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>+ + "Цыплёнок" СУ: хина</p>	 <p>8 "Трибуна" ДАН</p>
<p>Типовые фразы и выражения:</p>		<p>Кандзи из типовых фраз:</p>
<p>…ねんさい【…年祭】(…нэнсай) годовщина; юбилей;  <small>にじゅうごねんさい</small>      二十五年祭 двадцать пятая годовщина.      …さい【…祭】(…сай) торжество, праздник;  <small>ごじゅうねんさい</small>      五十年祭 пятидесятилетний юбилей;      пятидесятилетие;  <small>ひゃくねんさい おこな</small>      百年祭を行う отмечать столетие.</p> <p>おまつりきぶん【お祭り気分】(о-мацурикибун)      праздничное настроение.</p> <p>おまつりさわぎ【お祭り騒ぎ】(о-мацурисаваги)      1) праздничное оживление, праздничная толча; 2) громкий шум по пустыкам.      キリストこうたんさい【キリスト降誕祭】(кирисёто-ко:тансай) рождество.</p> <p>しちじゅうねんさい【七十年祭】(ситидзю:нэнсай)      семидесятилетие.      ごがつさい【五月祭】(гогацёсай) первомайский праздник, праздник Первого мая.,      ゆうこうさい【友好祭】(ю:ко:сай) фестиваль дружбы.</p> <p>こくさいび【国祭日】(кокёсайби) день национального праздника.</p> <p>たいさい【大祭】(тайсай) 1) большой праздник; 2) государственная (национальная) церемония.      おうまつり【大祭り】(о:мацури) большой праздник.      たいさいび【大祭日】(тайсайби) большой праздник (о праздничном дне).      ふっかつさい【復活祭】(фуккацёсай) праздник пасхи.      まつり【祭り・祀り】(мацури) праздник, празднество;</p>		<p>年 1 "Год" НЭН тоси      祭 3 "Праздник" САЙ мацури      二 1 "Два" НИ футацу      十 1 "Десять" ДЗЮ: то:      五 1 "Пять" ГО ицуцу</p> <p>百 1 "Сто" ХЯКУ      行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;      ОКОНАУ      気 1 "Дух" КИ, КЭ      分 2 "Доля", "Минута", "Процент"      БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>騒 7 "Шуметь" СО: савагу; саваги</p> <p>降 6 "Спускаться" КО: ориру; фуру;      кудару      誕 6 "Рождаться" ТАН      七 1 "Семь" СИТИ нанацу</p> <p>月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки      友 2 "Друг" Ю: томо      好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;      КОНОМИ</p> <p>国 2 "Страна" КОКУ куни      日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи</p> <p>大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;      о:кина</p> <p>復 5 "Восстановление" ФУКУ      活 2 "Живой" КАЦУ      祀 + "Обожествлять" СИ мацуру</p>

<p>まつ 祭りをする праздновать, справлять праздник; あとあと まつ 後/アト/の祭り после драки кулаками не машут (празднество после [праздника]). まつりあげる【祭り上げる】(мацуриагэру) 1) чтить, почитать; превозносить; てんさい まつ あ 天才として祭り上げる превозносить как гения; 2) выдвигать; かいちょう まつ あ 会長に祭り上げる выдвинуть на пост директора фирмы. まつる【祭る・祀る】(мацуру) 1) обожествлять кого-л., поклоняться кому-л.; なにかみ まつ みや あれは何神を祀る宮ですか в честь какого божества этот храм?;  いずもたいしゃ おおくにぬしのみこと は 出雲大社は大国主命を祀る храм Идзуми-тайся посвящен Окунинуси-но микото;  やわたたろう かみ まつ 八幡太郎は神に祀られた Хатиман Таро причислен к богам;  2): 祖先の霊を祀る служить панихиду по предкам; そせん まつ 祖先を祀る чтить память предков. きねんさい【記念祭】(кинэнсай) юбилейное торжество; юбилей, годовщина; きねんさい おこな 記念祭を行 う отмечать (праздновать) юбилей (годовщину).</p>	<p>後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору  天 1 "Небо" ТЭН 才 2 "Талант" САЙ 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай  何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо 神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками 宮 3 "Дворец" КЮ:, ГУ: мия  出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 雲 2 "Туча" УН кумо 社 2 "Фирма" СЯ 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 耙 х "Борона" ХА 八 1 "Восемь" ХАТИ яцу / ятцу 幡 + "Храмовый флажок" ХАН хата 太 2 "Толстый" ТАЙ футой; футору; футотта 郎 7 "Молодой человек" РО: 祖 5 "Предок" СО 先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу 霊 8 "Дух" РЭЙ, РЕ: тама 記 2 "Записывать" КИ сирусу 念 4 "Мысль" НЭН</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>372  Книгу я ЁМИОВАРУ, СЮ:СИН словно пронеслась, Уж прошла ЁМОСУГАРА, И СЮ:ДЗИЦУ началась, СЮ:ТЭН нам еще не скоро,</p>	<p><b>КОНЕЦ</b> Связанные слова: 終【わ】る [овару] заканчивать[ся] Антоним: 始 終【わ】り [овари] конец, окончание, финал 終える [оэру] заканчивать, завершать</p>	<p>Связанные кандзи: 終 3 "Конец" СЮ: овару; овари 始 3 "Начало" СИ хадзимэру; хадзимару</p>

<p>Ждем давно уже <b>СЮ:СЭН</b>, <b>СЮ:КЭЦУ</b> свои мы сборы, И вздохнем тогда совсем... <b>ОВАРИ</b> когда наступит, Будет мир уже <b>ЦУЙНИ</b> То <b>СЮ:РЁ:</b> нам все окупит, Лишь себя ты сохрани...</p>	<p>終 [цуй] <i>уст.</i> конец; кончина 終に [цуйни] 1) наконец, в конце концов; 2) никогда ещё; или 遂に 終了 [сю:рё:] конец, окончание, завершение 終結 [сю:кэцу] завершение, окончание, конец 終戦 [сю:сэн] конец войны 終点 [сю:тэн] конечный пункт; конечная станция 最終 [сайсю:] ~[но] последний 読み終る [ёмиовару] прочитать до конца 終身 [сю:син] вся жизнь 終日 [сю:дзицу] весь день, целый день 終夜 [ёмосугара] <i>возвыш.</i> всю ночь напролёт</p>	<p>遂 8 "Осуществлять" <b>СУЙ</b> тогэру; цуйни 了 7 "Понимать" <b>РЁ:</b> 結 4 "Узел" <b>КЭЦУ</b> мусубу; юу 戦 4 "Война" <b>СЭН</b> татакау 点 2 "Точка" <b>ТЭН</b> цукэру 最 4 "Самый" <b>САЙ</b> моттомо 読 2 "Читать" <b>ДОКУ</b> ёму 身 3 "Тело" <b>СИН</b> ми 日 1 "День" <b>НИТИ</b>, <b>ДЗИЦУ</b> хи 夜 2 "Ночь" <b>Я</b> ёру / ё</p>
<p>Книгу я <b>読み終る</b>, <b>終身</b> словно пронеслась, Уж прошла <b>終夜</b>, И <b>終日</b> началась, <b>終点</b> нам еще не скоро, Ждем давно уже <b>終戦</b>, <b>終結</b> свои мы сборы, И вздохнем тогда совсем... <b>終わり</b> когда наступит, Будет мир уже <b>終に</b> То <b>終了</b> нам все окупит, Лишь себя ты сохрани...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b> <b>終わる</b> [овару] заканчивать <b>終に</b> [цуйни] никогда ещё <b>終結</b> [сю:кэцу] завершение <b>終身</b> [сю:син] вся жизнь</p>	<p></p> <p>3 "Начало" <b>СИ</b> хадзимэру; хадзимару</p>
<p></p> <p>3 "Конец" <b>СЮ:</b> овару; овари</p> <p></p> <p>3 "Тело" <b>СИН</b> ми</p>	<p><b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>終わる 始 終わり 終える 終 終に 遂に 終了 終結 終戦 終点 最終の 読み終る 終身 終日 終夜</p>	<p></p> <p>8 "Осуществлять" <b>СУЙ</b> тогэру; цуйни</p> <p></p>

 <p>2 "Читать" <b>ДОКУ</b> ёму</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>2 "Точка" <b>ТЭН</b> цукэру</p>  <p>4 "Самый" <b>САИ</b> моттомо</p>	<p>4 "Узел" <b>КЭЦУ</b> мусубу; ю</p>  <p>4 "Война" <b>СЭН</b> татакау</p>  <p>2 "Ночь" <b>Я</b> ёру / ё</p>
--	--	--

<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p> <p><b>つい【終】(цуй) конец; кончина;</b>  <small>しゅう わか</small>  <b>終の別れ</b> прощание перед смертью;  <small>しゅう けむり けぶり</small>  <b>終の煙 /ケブリ/</b> дым погребального костра;  <small>しゅう みち みち</small>  <b>終の道/ミチ/</b> последний путь;  <small>しゅう すみか すみか</small>  <b>終の住処/スミカ/</b> последнее пристанище; место вечного упокоения.  <b>いちぶしじゅう【一部始終】(итибу-сидзю:)</b> всё от начала до конца; все подробности.</p> <p><b>はじめおわり【初め終り】(хадзимэовари) начало и конец; всё, от начала до конца; все обстоятельства; все подробности.</b></p> <p><b>しじゅう【始終】(сидзю:)</b>  1) с (от) начала до конца;  <small>わたし しじゅう かんが</small>  <b>私は始終そう 考</b> えていた я всё время так думал;  <small>しじゅうだ どお</small>  <b>始終立ち通</b> じだった всю дорогу я простоял (в трамвае и т. п.);  2) всегда, в любое время; очень часто; постоянно;  <small>しじゅう こと</small>  <b>始終の事</b> постоянное (обычное) явление;  <small>しじゅうで</small>  <b>始終出</b> かける часто ходить, зачастиль куда-л.</p>	<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p> <p>終 3 "Конец" <b>СЮ:</b> овару; овари  別 4 "Отдельный" <b>БЭЦУ</b> вакарэру;  <b>вакэру</b>  煙 8 "Дым" <b>ЭН</b> кэмури  道 2 "Дорога" <b>ДО:</b> мити</p> <p>住 3 "Жить" <b>ДЗЮ:</b> суму  処 6 "Распоряжаться" <b>СЁ</b>  一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу  部 3 "Часть" <b>БУ</b>  始 3 "Начало" <b>СИ</b> хадзимэру;  хадзимару  初 4 "Первый" <b>СЁ</b> хадзимэ;  хадзимэтэ</p> <p>私 6 "Я" <b>СИ</b> ватакуси / ватаси  考 2 "Думать" <b>КО:</b> кангаэру; кангаэ  立 1 "Стоять" <b>РИЦУ</b> тацу; татэру  通 2 "Проходить" <b>ЦУ:</b> то:ру; то:ри;  <b>то:су; каёу</b>  事 3 "Дело" <b>ДЗИ</b> кото</p> <p>出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> дэру; дасу</p>
--	---

ゆうしゅう【有終】(ю:сю:) успешное завершение;

ゆうしゅう び  
有終の美 совершенство;

ゆうしゅう び  
有終の美をなす блестяще завершить; довести до совершенства; увенчать блестящим концом.

すえしじゅう【未始終】(суэсидзю:) навсегда; до конца жизни; навеки.

むしむしゅう【無始無終】(муси-мусю:) без начала и без конца.

しまい【仕舞(I)・終い】(симаи) конец;

終いの заключительный, последний;

終いに в заключение, под конец;

終いになる приходить к концу, кончатся;

заканчиваться;

いちばんしまい く  
一番仕舞に来る приходить последним;

きょう しまい  
今日はこれでお仕舞 сегодня на этом закончим  
(занятия и т. п.);

しな しまい  
その品はもうお仕舞になりました этот товар кончился,  
этого товара больше нет.

しまう【仕舞う・終う】(симау)

1) кончать, заканчивать;

2) после деепр. образует совершенный вид:

よ しま  
読んで仕舞う прочесть;

みなつか しま  
皆使って仕舞った истратил всё [до копейки];  
использовал всё [без остатка];

3) прятать, убирать куда-л.;

にもつ とらんく しま  
荷物をトランクに仕舞う сложить вещи в чемодан;

たいせつ しま  
大切に仕舞っておく беречь;

つか しま  
使かずに仕舞っておく копить;

4) закрывать (магазин, контору); свёртывать (дело).

おえる【終える】(оэру) кончать, заканчивать; завершать.

ついに【遂に・終に・竟に】(цуйни) наконец, в конце концов; в конечном счёте, в итоге;

かれ びょうしょう ふ つい またた  
彼は病床に伏して遂に又立たなかった он слёг,  
чтобы уже больше не вставать;

2) с отриц. уст. никогда;

有 3 "Иметь" Ю:, У ару

美 3 "Красивый" БИ уцукусий

末 4 "Окончание" МАЦУ (БАЦУ) суэ

無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;  
накунару

仕 3 "Делать" СИ

舞 7 "Танцевать" БУ маи; мау

番 2 "Черёд" БАН цугаи

来 2 "Приходить" РАЙ куру

今 2 "Сейчас" КОН има

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

読 2 "Читать" ДОКУ ёму

皆 7 "Все" КАЙ мина; минна; мина-  
сан

使 3 "Употреблять" СИ цукау

荷 3 "Ноша" КА ни

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;  
о:кина

切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру;  
кири; кирэ

遂 8 "Осуществлять" СУЙ тогэру;  
цуйни

竟 + "Конец" КЁ:

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму

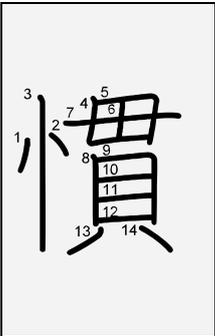
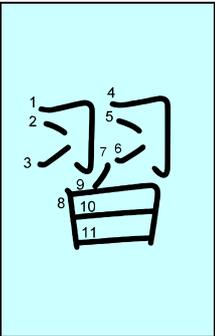
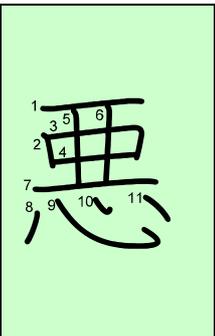
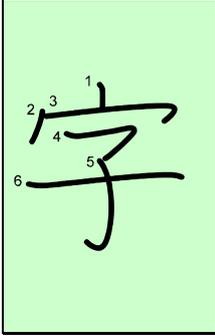
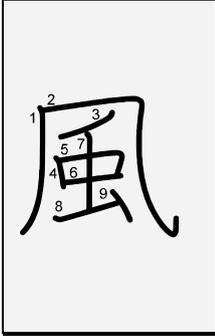
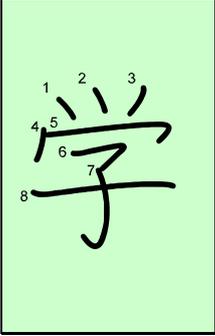
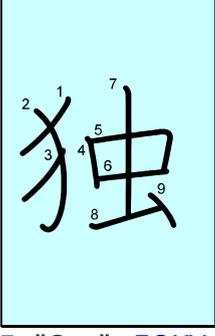
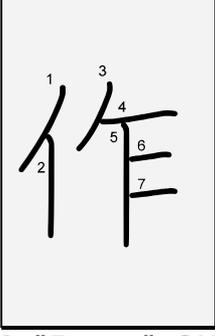
床 7 "Постель" СЁ: токо; юка

伏 8 "Ложиться" ФУКУ фусэру;  
фусу

又 7 "Опять" Ю: мата

<p>こと つい き  <b>そんな事は終に聞いたことがない</b> ничего подобного я никогда не слышал.</p> <p><b>おわり【終り】</b>(овари) конец, окончание, финал;  <b>終りの</b> конечный, последний, финальный;  <b>終りに</b>[臨んで] в заключение; в конце;  <b>おわ</b> <b>つ</b>  <b>終りを告げる</b> заканчиваться, приходить (подходить) к концу;</p> <p><b>おわ</b> <b>ま</b><b>と</b>  <b>終りを全うする</b> благополучно [о]кончиться (завершиться), благоприятно разрешиться;  <b>ま</b><b>と</b><b>う</b><b>す</b><b>る</b>【全うする】(матто:суру) доводить до конца, завершать, выполнять, осуществлять; доводить до совершенства; 何一つ全うしない  ничего не доводить до конца: <b>終りを全うする</b> прийти к успешному концу; успешно завершить</p> <p><b>これで終り</b> вот и всё, на этом конец.</p> <p><b>おわる</b>【終る・了る】(овару) кончать[ся], заканчивать[ся];  <b>ばんじ</b><b>おわ</b>  <b>万事終る</b> всё кончено</p> <p><b>しゅうれっしや</b>【終列車】(сю:рэсса) последний поезд.  <b>I</b> <b>よもすがら</b>【終夜】(ёмосугара) всю ночь [напролёт].  <b>II</b> <b>しゅうや</b>【終夜】(сю:я) 1. вся (целая) ночь; ~[の] ночной; 2. всю (целую) ночь.</p> <p><b>しゅうせん</b>【終戦】(сю:сэн) конец войны; окончание военных действий;  <b>しゅうせん</b>  <b>終戦</b>になる война подходит к концу.</p> <p><b>しゅうし</b>【終止】(сю:си) окончание, конец; завершение; прекращение;  <b>しゅうし</b>  <b>終止する</b> кончатся, приходить к концу; прекращаться; завершаться.</p> <p><b>しゅうたんえき</b>【終端駅】(сю:танъэки) конечная станция.</p>	<p>聞 2 "Слышать" <b>БУН</b>, <b>МОН</b> <b>кику</b>;  <b>кикоэру</b></p> <p>臨 6 "Присутствовать" <b>РИН</b> <b>нодзому</b>  告 4 "Объявлять" <b>КОКУ</b> <b>цугэру</b></p> <p>全 3 "Полностью" <b>ДЗЭН</b> <b>субэтэ</b>;  <b>маттаку</b></p> <p>了 7 "Понимать" <b>РЁ:</b></p> <p>万 2 "Десять тысяч" <b>МАН</b>, <b>БАН</b>  列 3 "Ряд" <b>РЭЦУ</b>  車 1 "Автомобиль" <b>СЯ</b> <b>курума</b>  夜 2 "Ночь" <b>Я</b> <b>ёру / ё</b></p> <p>戦 4 "Война" <b>СЭН</b> <b>татакау</b></p> <p>止 2 "Останавливать" <b>СИ</b> <b>яму</b>;  <b>ямэру</b></p> <p>端 7 "Оконечность" <b>ТАН</b> <b>хаси / хадзи</b>; <b>хата</b>  駅 3 "Станция" <b>ЭКИ</b></p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части I-&gt;</a></p>	

<p>373</p> <p><b>習</b></p> <p>Мы все <b>НАРАУ</b> понемногу  Чемунибудь и какнибудь,  <b>НАРАИ</b> тронуться в дорогу  И <b>ГАКУСЮ</b>: <b>СУРУ</b> бухнуть,  А если ты <b>ДОКУСЮ</b>:  будешь,  <b>СЮ</b>:<b>САКУ</b> в поле рисовать,  <b>СЮ</b>:<b>ДЗИ</b> тогда ты не  забудешь,  Чтоб заново начать опять.</p>	<p><b>УЧИТЬСЯ</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>習う [нарау] <b>учиться</b>, заниматься  習い [нараи] <b>привычка</b>; <b>обычай</b>  習わし [нараваси] <b>привычка</b>;  обычай  学習 [гакусю:] ~<b>суру</b> <b>учиться</b>,  заниматься  独習 [докусю:] <b>самостоятельное</b>  <b>изучение</b>  習作 [сю:саку] <b>жив.</b> <b>этюд</b>  習字 [сю:дзи] <b>чистописание</b>;  <b>каллиграфия</b>  習慣 [сю:кан] <b>обычай</b>; <b>привычка</b></p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>習 3 "Учиться" <b>СЮ</b>: <b>нарау</b></p> <p>学 1 "Учиться" <b>ГАКУ</b>  <b>манабу</b>  独 5 "Сам" <b>ДОКУ</b> <b>хитори</b>  作 2 "Делать" <b>САКУ</b>; <b>СА</b>  <b>цукуру</b>  字 1 "Иероглиф" <b>ДЗИ</b> <b>адза</b>  慣 5 "Обыкновение" <b>КАН</b>  <b>нарасу</b>; <b>нарэру</b></p>
---	--	--

<p>СЮ:КАН тебе уж не позволит,          Все НАРАВАСИ поменять,          В твоём селе ФУ:СЮ: такое          Чтоб АКУСЮ: искоренять...          И вот уже КИНДЗЮ НАРАИ,          И нет каких-то АКУСЮ:          СЮ:САКУ брошены в сарае,          Ты ДОКУСЮ: СЮ:ДЗИ          вовсю...</p>	<p>風習 [фу:сю:] обычаи, нравы          悪習 [акую:] дурная привычка,          порок          近習 [киндзю] прислужник; свита</p>	<p>風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ          悪 3 "Плохой" АКУ; О          варуй          近 2 "Близкий" КИН тикай</p>
<p>Мы все 習う понемногу          Чемунибудь и какнибудь,          習い тронуться в дорогу          И 学習する бухнуть,          А если ты 独習 будешь,          習作 в поле рисовать,          習字 тогда ты не забудешь,          Чтоб заново начать опять.          習慣 тебе уж не позволит,          Все 習わし поменять,          В твоём селе 風習 такое          Чтоб 悪習 искоренять...          И вот уже 近習 習い,          И нет каких-то 悪習          習作 брошены в сарае,          Ты 独習 習字 вовсю...</p>	<p>Ключевые слова:          習う [нарау] учиться          学習 [гакую:] ~суру учиться          習字 [сю:дзи] чистописание          風習 [фу:сю:] обычаи, нравы          悪習 [акую:] дурная привычка</p>	
 <p>3 "Учиться" СЮ: нарау</p>  <p>3 "Плохой" АКУ; О варуй</p>	<p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p> <p>習う          習い          習わし          学習する          独習          習作          習字          習慣          風習          悪習          近習</p>  <p>1 "Иероглиф" ДЗИ адза</p>  <p>2 "Ветер" ФУ: кадзэ</p>	<p>5 "Обыкновение" КАН          нарасу; нарэру</p>  <p>1 "Учиться" ГАКУ манабу</p>  <p>5 "Сам" ДОКУ хитори</p>  <p>2 "Делать" САКУ; СА цукуру</p>

<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p>	<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p>	
<p>おさらい【お復習・お温習・お浚い】(осараи) повторение; репетиция, сыгровка, спевка;  <small>ふくしゅう</small>  <b>お復習</b>をする повторять (уроки); репетировать (роль); освежать в памяти (забытое).  <b>ペンしゅうじ</b>【ペン習字】(пэнсю:дзи) чистописание, каллиграфия.  <b>よしゅう</b>【予習】(ёсю:) приготовление уроков;  <small>よしゅう</small>  <b>予習</b>する готовить уроки;  <small>あした よしゅう</small>  <b>明日の予習</b>をする готовить уроки на завтра.</p> <p><b>でんしゅう</b>【伝習】(дэнсю:) обучение;  <b>伝習</b>する учиться, обучаться чему-л.  <b>でんしゅうじょ</b>【伝習所】(дэнсю:дзё) школа, учебное заведение.  <b>でんしゅうりょう</b>【伝習料】(дэнсю:рё:) плата за обучение.  <b>でんしゅうせい</b>【伝習生】(дэнсю:сэй) учащийся.</p> <p><b>にゅうえいぜんよしゅう</b>【入営前予習】(ню:эйдзэн-ёсю:) допризывная подготовка.</p> <p><b>けんしゅう</b>【兼修・兼習】(кэнсю:) дополнительное изучение (какого-л. второго предмета);  <small>けんしゅう</small>  <b>兼習</b>する изучать дополнительный предмет (кроме обязательного).</p> <p><b>いんしゅう</b>【因習・因襲】(инсю:) обычай, традиция;  <small>いんしゅうてき</small>  <b>因習的</b> традиционный;  <b>因習的に</b> по обычаю, по традиции, традиционно;  <small>いんしゅう</small> <small>したが</small>  <b>因襲に從う</b> следовать обычаю (традиции, рутине);  <small>いんしゅう</small> <small>とら</small> <small>ひと</small>  <b>因襲に捕われた人</b> рутинёр, приверженец укоренившихся обычаев;  <small>いんしゅう</small> <small>とら</small>  <b>因襲に捕われている</b> быть рабом привычек; быть рутинёром (косным человеком).</p>	<p>復 5 "Восстановление" <b>ФУКУ</b>  習 3 "Учиться" <b>СЮ:</b> нарау  温 3 "Тёплый" <b>ОН</b> ататакай;  ататамэру  浚 ++ "Чистить дно" <b>СЮН</b> <b>сарау</b>  字 1 "Иероглиф" <b>ДЗИ</b> адза  予 3 "Заранее" <b>Ё</b> аракадзимэ;  канэтэ</p> <p>明 2 "Ясный" <b>МЭЙ;</b> <b>МЁ:</b>; <b>МИН</b>  <b>акари;</b> акаруй; акэру  日 1 "День" <b>НИТИ,</b> <b>ДЗИЦУ</b> <b>хи</b>  伝 4 "Передавать" <b>ДЭН</b> цутаэру;  цутавару  所 3 "Место" <b>СЁ</b> токоро</p> <p>料 4 "Плата" <b>РЁ:</b>  生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ,</b> <b>СЁ:</b> умарэру;  икиру; нама</p> <p>入 1 "Входить" <b>НЮ:</b> хаиру; иру;  ирэру  営 5 "Бизнес" <b>ЭЙ</b> итонаму  前 2 "Перед" <b>ДЗЭН</b> маэ  予 3 "Заранее" <b>Ё</b> аракадзимэ;  канэтэ</p> <p>兼 7 "Одновременно" <b>КЭН</b> канэру;  канэтэ  修 5 "Учиться" <b>СЮ:</b>; <b>СЮ</b> осамэру  習 3 "Учиться" <b>СЮ:</b> нарау</p> <p>因 5 "Причина" <b>ИН</b> ёру; ёттэ;  тинаму  襲 8 "Нападать" <b>СЮ:</b> осоу</p> <p>従 6 "Следовать" <b>ДЗЮ:</b> ситагау  捕 8 "Хватать" <b>ХО</b> тораэру;  цукамаэру  人 1 "Человек" <b>ДЗИН,</b> <b>НИН</b> <b>хито;</b>  хитобито</p>	

じつむけんしゅう【実務研修・実務研習】(дзицуму-кэнсю:) прохождение практики, практика (в учреждении, организации и т. п.).

じっしゅう【実習】(дзиссю:) практика, практические занятия;

実習する проходить практику, практиковаться; упражняться.

じっしゅうせい【実習生】(дзиссю:сэй) практикант, практикантка.

じょうしゅう【常習】(дзэ:сю:) обычай, обыкновение; привычка;

じょうしゅうてき 常習的 обычный, привычный; постоянный, регулярный; закоренелый (напр. об алкоголике, преступнике);

常習的に...する иметь обыкновение делать что-л.; сделать что-л. как обычно;

ますいざい じょうしゅうてきしょうしゃ 麻醉剤の常習的使用者 наркоман.  
(масудзай но дзэ:сю: тэки сие: ся)

さらう【復習う・温習う】(сарау) повторять (уроки и т. п.).

あくしゅう【悪習】(акүсю:) дурная привычка; порок;

あくしゅう 悪習がつく приобретать дурную привычку.

かんしゅう【慣習】(кансю:) обычай, обыкновение;

かんしゅうてき 慣習的 обычный, привычный, традиционный.

てならい【手習い】(тэнараи)

1) чистописание;

てなら 手習いする учиться писать, заниматься каллиграфией;

てなら てほん 手習いの手本 пропись;

2) учение;

ろくじゅう てなら 六十の手習い учиться никогда не поздно;

てなら さか くるま お 手習いは坂に車を押しごとし  
(тэнараи ва сака ни курума о о суго тоси)  
учиться — что толкать тележку в гору  
(подразумевается: остановишься — она покатится обратно, т.е. учиться надо без перерывов).

てならいぞうし【手習草紙】(тэнараидзо:си) тетрадь [по чистописанию] (для упражнений).

きょうしゅう【教習】(кё:сю:) обучение, тренировка;

教習する обучить, тренировать.

きょうしゅうしょ【教習所】(кё:сю:сё) курсы, школа (гл. обр. профессионального обучения).

いおんしゅう【温習】(онсю:) повторение (урока);

実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми;  
минору

務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ

研 3 "Точить" КЭН тогу

習 3 "Учиться" СЮ: нарау

常 5 "Обычный" ДЗЭ: цунэ

的 4 "Цель" ТЭКИ мато

麻 8 "Конопля" МА аса

酔 8 "Пьяный" СУЙ ёу; ёи

劑 7 "Снадобье" ДЗАЙ

使 3 "Употреблять" СИ цукау

用 2 "Употреблять" Ё: мотиру

者 3 "Человек" СЯ моно

悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй

慣 5 "Обыкновение" КАН нарасу;  
нарэру

手 1 "Рука" СЮ тэ

本 1 "Книга" ХОН мото

六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу /  
мутцу

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

坂 3 "Склон" ХАН сака

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

押 7 "Надавливать" О: осу; осаэру

草 1 "Трава" СО: куса

紙 2 "Бумага" СИ ками

教 2 "Учить" КЁ: осиеэру

温習する повторять; упражняться; репетировать.  
 П さらい【温習・復習】(сарай) おさらい . おさらい【お復習・お温習・お浸い】(осарай) повторение; репетиция, сыгровка, спевка;  
 温習をする повторять (уроки); репетировать (роль); освежать в памяти (забытое).  
 さらう【復習う・温習う】(сараяу) повторять (уроки и т. п.).  
 えんしゅう【演習】(энсю:)  
 1) упражнение;  
 演習をする упражняться, практиковаться;  
 2) семинар;  
 3) манёвры.  
 どくしゅう【独習】(докүсю:) самостоятельное изучение;  
 どくしゅう  
 独習する учиться самоучкой; изучать что-л. самостоятельно.  
 もうれんしゅう【猛練習】(мо:рэнсю:) напряжённая (интенсивная) тренировка.  
 はっかえんしゅう【発火演習】(хакка-энсю:) учебные стрельбы; стрельба холостыми патронами.  
 れんしゅう【練習】(рэнсю:) упражнения, практика, практические занятия, тренировка, подготовка, обучение;  
 れんしゅう  
 練習する упражняться, практиковаться, обучаться;  
 みみ れんしゅう  
 耳の練習をする тренировать слух; практиковаться воспринимать на слух;  
 れんしゅう つ  
 ...の練習を積んでいる быть хорошо подготовленным (тренированным) в чем-л. (обученным чему-л.).  
 れんしゅうぶそく【練習不足】(рэнсю:бусоку) недостаток практики (тренировки);  
 れんしゅうぶそく  
 練習不足である кто-л. недостаточно тренирован, кому-л. не хватает практики.  
 れんしゅうじょう【練習場】(рэнсю:дзё:) место практики; тренировочная площадка, учебный плац (пункт).  
 れんしゅうせい【練習生】(рэнсю:сэй) практикант.  
 れんしゅうせん【練習船】(рэнсю:сэн) учебное судно.  
 ならい【習い】(нарай)  
 1) привычка;  
 習いとなる стать привычкой, войти в привычку;  
 なら しょう  
 習い性となる привычка — вторая натура;  
 2) обычай;  
 よ なら  
 世の習いだ так [уж] водится, так [уж] принято, таков [уж] обычай;  
 3) учёба, ученье.  
 ならいこむ【習い込む】(нарайкому) учиться чему-л. основательно, овладевать знаниями.

演 5 "Исполнять" ЭН

独 5 "Сам" ДОКУ хитори

猛 8 "Свирепый" МО: такэру

練 3 "Тренироваться" РЭН нэру

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

火 1 "Огонь" КА хи

耳 1 "Ухо" ДЗИ МИМИ

積 4 "Нагромождать" СЭКИ ЦУМУ;  
 цумору; цумори

不 4 "Не" ФУ, БУ

足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу

場 2 "Место" ДЗЁ:

船 2 "Судно" СЭН фунэ

性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ:

世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё

込 7 "Внутри" кокудзи кому

ならう【習う】(нарау) учиться чему-л., заниматься чем-

л.;

せいようじん                      ふうんすご    なら  
西洋人についてフランス語を習った

сэйё:дзин ни цуйтэ фурансу го о наратта

я учился французскому языку у европейца.

ならわす【習わす・慣わす】(наравасу)

1) приучать к чему-л.; делать привычным что-л.; 2)  
форма побуд. залога гл. нарау 習う.

しゅうじ【習字】(сю:дзи) каллиграфия; чистописание;  
習字する учиться чистописанию (каллиграфии).

しゅうかん【習慣】(сю:кан)

1) обычай;

しゅうかんてき  
習慣的 традиционный;

2) привычка;

習慣で,

しゅうかん    したが  
習慣に従って по привычке;

習慣になる    入る    入る  
習慣になる    入る    入る

しゅうかん    ちから  
習慣の力で в силу привычки;

習慣がつく    入る    入る  
習慣がつく    入る    入る

しゅうじゆく【習熟】(сю:дзюку) умение, сноровка;  
мастерство;

習熟する    入る    入る    入る  
習熟する    入る    入る    入る

しゅうれん【修練・修錬・習練】(сю:рэн) практика,  
тренировка, упражнение; подготовка;

習練する    入る    入る    入る  
習練する    入る    入る    入る

じしゅう【自修・自習】(дзисю:)

1) самостоятельное изучение; самостоятельные  
занятия;

自習する    入る    入る    入る  
自習する    入る    入る    入る

2) домашнее задание;

自習する    入る    入る    入る  
自習する    入る    入る    入る

みならい【見習い】(минараи)

1) обучение [на практике];

みなら  
見習いをする    入る    入る    入る  
見習いをする    入る    入る    入る

2) ученик, подмастерье; практикант; стажёр;

みなら    だ  
見習いに出す    入る    入る    入る  
見習いに出す    入る    入る    入る

みならう【見習う】(минарау)

1) изучать [на практике]; практиковаться (в  
специальности);

2) (見倣う) брать пример с кого-л.;

...に見習って    入る    入る    入る  
...に見習って    入る    入る    入る

みならいすいふ【見習水夫】(минараи-суйфу) юнга.

みならいせい【見習生】(минараисэй) студент-

西 2 "Запад"    СЭЙ, САЙ    ниси

洋 3 "Океан"    Ё:

語 2 "Язык"    ГО    катару

力 1 "Сила"    РЕКУ, РИКИ    тикара;  
рикиму

熟 6 "Спелый"    ДЗЮКУ

錬 8 "Закалять"    РЭН    нэру

自 2 "Сам"    ДЗИ

見 1 "Видеть"    КЭН    миру; миэру;  
мисэру

倣 10 "Подражать"    ХО:    нарау

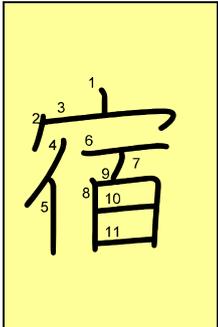
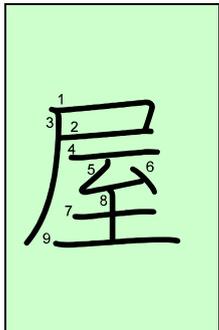
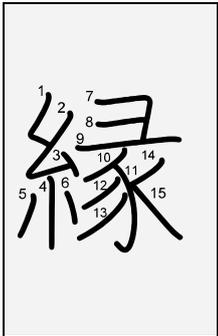
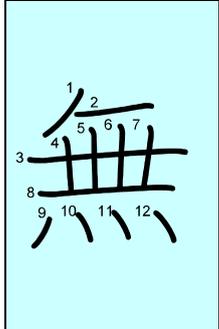
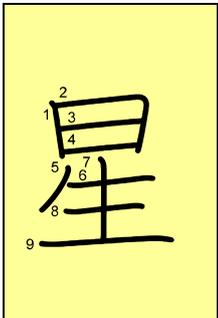
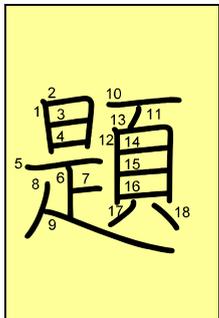
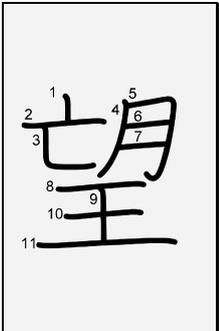
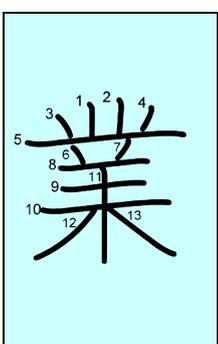
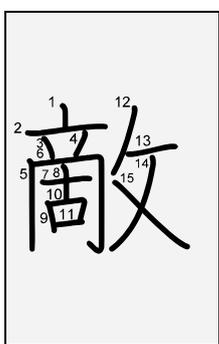
水 1 "Вода"    СУЙ    мидзу

夫 4 "Муж"    ФУ    отто

практикант. いいならわし【言い習わし】(инараваси) 1) сказание, предание; 2) ходячее слово (выражение). よみならう【読み習う】(ёминарау) учиться читать. こうしゅう【講習】(ко:сю:) курс лекций; こうしゅう う 講習を受ける прослушать курс лекций. こうしゅうせい【講習生】(ко:сю:сэй) курсант, слушатель [курсов]. ふうしゅう【風習】(фу:сю:) обычаи, нравы.	言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу  読 2 "Читать" ДОКУ ёму 講 5 "Лекция" КО: 受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру  風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ
--	--

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

374 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; margin: 10px 0;">宿</div> <p><b>СЮКУБО:</b> когда-то было, Стать веселым <b>СЮКУСЭ:</b>, <b>СЮКУСЭ</b> не научило, Что <b>СЮКУМЭЙ</b> решает все. Стал я просто <b>ЯДОНАСИ</b>, Где попало <b>ЯДОРУ</b> <b>ГЭСЮКУ</b> снимал обычно, Или просто спал в бору. <b>ЯДОЯ</b> всего дешевле, Кроме разве вот <b>СЮКУ</b>, <b>ЯДОРИ</b> всегда проблема, Ведь не каждый <b>ЯДОСУ</b>... <b>СЮККОНСО:</b> тогда ищу я, С <b>СЮКУТЭКИ</b> мы вдвоем, <b>СЮКУГО:</b> свой искупаем, <b>СЮККОНСО:</b> - нам стол и дом...</p> <p><b>宿望</b> когда-то было, Стать веселым <b>宿将</b>, <b>宿世</b> не научило, Что <b>宿命</b> решает все. Стал я просто <b>宿無し</b>, Где попало <b>宿る</b> <b>下宿</b> снимал обычно, Или просто спал в бору. <b>宿屋</b> всего дешевле, Кроме разве вот <b>宿</b>, <b>宿り</b> всегда проблема, Ведь не каждый <b>宿す</b>... <b>宿根草</b> тогда ищу я,</p>	<p><b>ГОСТИНИЦА, ДОМ, КВАРТИРА</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>宿 [ядо] 1) гостиница (японская); 2) пристанище, ночлег; 3) дом, квартира; 4) <i>прост.</i> [мой] муженёк          宿 [сюку] почтовая станция          宿る [ядору] 1) ночевать, останавливаться в пути; 2) жить где-л.; находиться где-л.          宿り [ядори] пристанище, ночлег          宿す [ядосу] 1) пускать на ночлег, давать приют; 2) носить в себе (<i>вирус и т.п.</i>); 3) зачать; быть беременной          下宿 [гэсюку] съёмное жильё          民宿 [минсюку] комнаты, сдаваемые          宿屋 [ядоя] гостиница (японская)          宿無し [ядонаси] бездомный бродяга          宿題 [сюкудай] домашнее задание, урок на дом          宿敵 [сюкутэки] <i>кн.</i> старый противник          宿望 [сюкубо:] давнишнее желание, заветная мечта          宿根草 [сюкконсо:] многолетнее растение          宿将 [сюкусэ:] заслуженный генерал          宿世 [сюкусэ] [сюкусэ] прошлая (предыдущая) жизнь          宿業 [сюкуго:] карма          宿縁 [сюкуэн] карма</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>宿 3 "Гостиница" СЮКУ <b>ЯДО</b></p> <p>下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру          民 4 "Народ" МИН тами          屋 3 "Здание" ОКУ я</p> <p>無 4 "Без" МУ, БУ най; <b>наси</b>; <b>накунару</b>          題 3 "Тема" ДАЙ          敵 5 "Враг" ТЭКИ канау</p> <p>望 4 "Надеяться" БО:, МО: <b>нодзому</b>; <b>нодзоми</b>          根 3 "Корень" КОН нэ          草 1 "Трава" СО: куса          将 6 "Генерал" СЁ:</p> <p>世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё          業 3 "Промышленность" ГЁ:, ГО: <b>вадза</b>          縁 8 "Узы" ЭН юкари;</p>
---	---	--

<p>С <b>宿敵</b> мы вдвоем,  <b>宿業</b> свой искупаем,  <b>宿根草</b> - нам стол и дом...</p>	<p>宿命 [сюкумэй] судьба, рок,  предопределение  星宿 [сэйсюку] китайское  созвездие</p>	<p>хэри; фути  命 3 "Приказ" <b>МЭЙ</b> иноти  星 2 "Звезда" <b>СЭЙ</b> хоси</p>
	<p><b>Ключевые слова:</b>  <b>宿</b> [ядо] гостиница  <b>宿る</b> [ядору] ночевать  <b>下宿</b> [гэсюку] съёмное жильё  <b>宿題</b> [сюкудай] домашнее задание  <b>宿命</b> [сюкумэй] судьба</p>	
<p>3 "Гостиница" <b>СЮКУ</b> ядо</p>	<p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p>	<p>3 "Здание" <b>ОКУ</b></p>
	<p>宿  宿  宿る  宿り  宿す  下宿  民宿  宿屋  宿無し  宿題  宿敵  宿望  宿根草  宿将  宿世  宿業  宿縁  宿命  星宿</p>	
<p>8 "Узы" <b>ЭН</b> юкари; хэри;  фути</p>	<p>2 "Звезда" <b>СЭЙ</b> хоси</p>	<p>4 "Без" <b>МУ, БУ</b> най; наси;  накунару</p>
	<p>3 "Тема" <b>ДАЙ</b></p>	
<p>2 "Звезда" <b>СЭЙ</b> хоси</p>		<p>3 "Тема" <b>ДАЙ</b></p>
	<p>4 "Надеяться" <b>БО;</b> <b>МО:</b>  <b>НОДЗОМУ; НОДЗОМИ</b></p>	
<p>3 "Промышленность" <b>ГЁ;</b>  <b>ГО:</b> вадза</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>4 "Надеяться" <b>БО;</b> <b>МО:</b>  <b>НОДЗОМУ; НОДЗОМИ</b></p>	<p>5 "Враг" <b>ТЭКИ</b> канау</p>

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>I しゆく【宿】(сюку) почтовая станция.  II やど【宿】(ядо) 1) дом, квартира;  <sup>やど</sup>  <b>お宿はどちらですか</b> где вы живёте?;  <sup>じょちゆう やど さ</sup>  <b>女中は宿へ下がっている</b> служанка в отпуске;  2) ночлег;  <sup>いちや やど か</sup>  <b>一夜の宿を貸す</b> дать переночевать;  <sup>やど と</sup>  <b>宿を取る</b> останавливаться на ночь;  3) гостиница японская: <b>やどや</b> ;  4) [мой] муж.  <b>げしゆく【下宿】</b>(гэсюку) комната с питанием  <sup>げしゆく</sup>  <b>下宿する</b> квартировать (жить) на полном пансионе, снимать комнату с питанием (со столом);  <b>げしゆくや【下宿屋】</b>(гэсюкуя) дешёвый пансион, номера (меблированные комнаты) со столом;  <sup>げしゆくや</sup>  <b>下宿屋をする</b> держать пансион, сдавать комнаты со столом.  <b>げしゆくにん【下宿人】</b>(гэсюкунин) жилец, квартирант (снимающий комнату со столом).  <b>さいしゆく【再宿】</b>(сайсюку) остановка на две ночи (напр. в гостинице).  <b>がっしゆくじよ【合宿所】</b>(гассюкудзё) пансион, общежитие, лагерь.   <b>どうしゆく【同宿】</b>(до:сюку) тот же дом, гостиница  <sup>どうしゆく</sup>  <b>同宿する</b> жить в том же доме (в той же гостинице и т. п.);  <sup>どうしゆく hito</sup>  <b>同宿の人</b> сосед-жилец, сосед по гостинице.  <b>こくせつしゆくしゃ【国設宿舎】</b>(кокүсэцу-сюкүся) казённая квартира.   <b>やすやど【安宿】</b>(ясуядо) дешёвая гостиница.  <b>じょうやど【定宿】</b>(дзё:ядо) постоянная гостиница (для кого-л.);  <sup>わたし じょうやど ...</sup>  <b>私の定宿は…です</b> я всегда останавливаюсь в гостинице такой-то.  <b>やどり【宿り】</b>(ядори) ночлег, пристанище.  <b>やどる【宿る】</b>(ядору)  1) останавливаться (на ночь, временно); ночевать; укрываться (напр. от дождя);  2) заводиться (напр. о паразитах); находиться;</p>	<p>宿 3 "Гостиница" СЮКУ <b>ядо</b>  女 1 "Женщина" <b>ДЗЁ, НЁ, НЁ:</b> онна  中 1 "Середина" <b>ТЮ:</b>, ДЗЮ: нака;  <b>наканака</b>  下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; <b>сагэру</b>;  <b>кудасару; ориру</b>  一 1 "Один" <b>ИТИ</b>, ИЦУ хитоцу  夜 2 "Ночь" <b>Я</b> ёру / ё  貸 5 "Одалживать" <b>ТАЙ</b> <b>касу</b>  取 3 "Брать" СЮ <b>тору</b>   屋 3 "Здание" ОКУ <b>я</b>   人 1 "Человек" <b>ДЗИН</b>, <b>НИН</b> хито;  <b>хитобито</b>  再 5 "Вторично" <b>САЙ</b>; СА футатаби   合 2 "Соединяться" <b>ГО:</b>, <b>ГАЦУ</b> ау;  <b>авасэру</b>  所 3 "Место" <b>СЁ</b> токоро  同 2 "Одинаковый" <b>ДО:</b> онадзи   国 2 "Страна" <b>КОКУ</b> куни  設 5 "Учреждать" <b>СЭЦУ</b> мо:кэру  舎 5 "Здание" <b>СЯ</b>  安 3 "Дешёвый" <b>АН</b> <b>ясуй</b>  定 3 "Определять" <b>ТЭЙ</b>, <b>ДЗЁ:</b>  <b>садамэру</b>   私 6 "Я" СИ <b>ватакуси / ватаси</b></p>

けんぜん じょうかみ けんぜん しんたい やど  
健全なる情神は健全なる身体に宿る в здоровом теле здоровый дух;  
(кэндзэн нару дзэ:ками ва кэндзэн нару синтай ни ядору)

くさば つゆ やど  
草葉に露が宿る на траве и листьях лежит роса;

おんな こども  
◇この女は子供がやどる она беременна.

やどぬし【宿主】(ядонуси) 1) хозяин (хозяйка) гостиницы; 2) хозяин (организм, питающий паразита).

やどや【宿屋】(ядоя) гостиница (японская);

やどや  
宿屋をする держать гостиницу.

やどやずまい【宿屋住まい】(ядоядзумаи) проживание в гостинице.

やどやぎょう【宿屋業】(ядоягё:) гостиничное дело.

しゆくしょ【宿所】(сюкүсё) местожительство, адрес; местонахождение, местопребывание.

しゆくぼう【宿望】(сюкубо:) давнишнее (заветное) желание, заветная мечта;

しゆくぼう  
宿望をいдаく иметь заветное желание, лелеять мечту.

しゆくはく【宿泊】(сюкүхаку) ночёвка, остановка на ночь; расквартирование;

しゆくはく  
宿泊する ночевать, останавливаться на ночь (на ночлег).

しゆくはくにん【宿泊人】(сюкүхакунин) постоялец; жилец, квартирант.

しゆくはくしょ【宿泊所】(сюкүхакусё) место ночёвки; обиталище (временное).

やどなし【宿無し】(ядонаси) [бездомный] бродяга; - но бездомный, лишённый крова;

やどなし  
宿無しになる лишиться крова.

やどなしこ【宿無し子】(ядонасийко) беспризорный уличный ребёнок.

やどなしいぬ【宿無し犬】(ядонаси-ину) бродячая собака.

しゆくしゃ【宿舎】(сюкүся) 1) гостиница; 2) квартиры; постой.

やどもと【宿許】(ядомото) место жительства, квартира, дом; гостиница.

しゆくだい【宿題】(сюкудай)

健 4 "Здоровый" КЭН сукояка  
全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку

情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ

神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками

身 3 "Тело" СИН ми

体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада

草 1 "Трава" СО: куса

葉 3 "Листва" Ё: ха

露 8 "Роса" РО цюю; арава

子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко

供 6 "Предоставлять" КЁ:, КУ томо;  
сонаэру

主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо;  
ОМОНИ

住 3 "Жить" ДЗЮ: суму

業 3 "Промышленность" ГЁ:, ГО:  
вадза

望 4 "Надеяться" БО:, МО: нодзому;  
НОДЗОМИ

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;  
томари

無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;  
накунару

犬 1 "Собака" КЭН ину

許 5 "Разрешать" КЁ юрису, мото

題 3 "Тема" ДАЙ

<p>1) домашнее задание, урок на дом;  <small>しゅくだい か</small>  <b>宿題を課する</b> давать домашнее задание, задавать на дом;</p> <p>2) неразрешённый вопрос, вопрос ждущий разрешения;  <small>しゅくだい</small>  <b>宿題になる</b> оставаться неразрешённым;  <b>宿題にする</b> оставлять неразрешённым.</p> <p><b>きしゆくにん【寄宿人】</b>(кйсюкунин) пансионер; жилец; столовник.</p> <p><b>きしゆくせい【寄宿生】</b>(кйсюкүсэй) студент (школьник), живущий в общежитии (интернате, пансионе и т. п.).</p> <p><b>きしゆくしゃ【寄宿舍】</b>(кйсюкүся) общежитие; пансион; номера.</p> <p><b>むしゆくしゃ【無宿者】</b>(мусюкүся) бездомный бродяга.</p> <p><b>あまやどり【雨宿り】</b>(амаядори) навес от дождя</p> <p><small>あまやど</small>  <b>雨宿りする</b> укрываться (спасаться) от дождя (под навесом и т. п.).</p>	<p>課 4 "Отдел" <b>КА</b></p> <p>寄 5 "Подходить" <b>КИ</b> ёру; ёсэру</p> <p>生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ, СЁ:</b> умарэру; икиру; нама</p> <p>者 3 "Человек" <b>СЯ</b> моно</p> <p>雨 1 "Дождь" <b>У</b> амэ</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>375</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">商</div> <p>Раз в <b>СЁ:ТЭН</b> решил сходить,  Там продуктов прикупить,  Шла там бойкая <b>СЁ:ГЁ:</b>,  И успешная <b>ГЁ:СЁ:</b>,  <b>СЁ:НИН</b> девушка стояла  Все со скидкой предлагала,  Ведь не просто <b>АКИНАУ</b>  Там стояла суперфрау,  Начались с ней <b>КАЙСЁ:</b>,  Заказал ей то, да сё,  Потом <b>СЁ:ГИ</b> с ней вели,  И к <b>КЁ:СЁ:</b> совсем пришли,  Заплатил все по щетам,  Но решил проверить сам,  Как <b>СЁ:НИН</b> со мной болтала,  И меня ловко обсчитала...</p> <p>Раз в <b>商店</b> решил сходить,  Там продуктов прикупить,  Шла там бойкая <b>商業</b>  И успешная <b>行商</b>,  <b>商人</b> девушка стояла</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>КОММЕРЦИЯ, ТОРГОВАТЬ</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>商う [акинау] <b>торговать</b>, вести дело  商い [акинаи] торговля, бизнес  商 [сё:] 1) торговля (в идиомах); 2) <i>mat.</i> частное  商売 [сё:бай] 1) торговля, бизнес; 2) сделка  商業 [сё:гё:] <b>торговля</b>, коммерция  商品 [сё:хин] товар; товары</p> <p>商店 [сё:тэн] <b>магазин</b>; фирма  商標 [сё:хё:] торговая марка, бренд  通商 [цу:сё:] торговля, коммерция  商人 [сё:нин] [акиндо] купец, <b>торговец</b>  行商 [гё:сё:] <b>торговля вразнос</b>  豪商 [го:сё:] богатый торговец  商量 [сё:рё:] <i>kn.</i> обдумывание, взвешивание  会商 [кайсё:] <b>переговоры</b>  商議 [сё:ги] <b>переговоры</b>; совещание  協商 [кё:сё:] <b>соглашение</b>, конвенция</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>商 3 "Коммерция" <b>СЁ:</b> <b>акинау</b>; акинаи</p> <p>売 2 "Продавать" <b>БАЙ</b> уру  業 3 "Промышленность" <b>ГЁ;</b> <b>ГО:</b> <b>вадза</b>  品 3 "Товар" <b>ХИН;</b> <b>ХОН</b> <b>сина</b>  店 2 "Магазин" <b>ТЭН</b> <b>мисэ</b>  標 4 "Знак" <b>ХЁ:</b>  通 2 "Проходить" <b>ЦУ:</b> <b>то:ру;</b> <b>то:ри;</b> <b>то:су;</b> <b>каёу</b>  人 1 "Человек" <b>ДЗИН,</b> <b>НИН</b> <b>хито;</b> <b>хитобито</b>  行 2 "Идти" <b>КО;</b> <b>ГЁ;</b> <b>АН</b> <b>юку;</b> <b>ику;</b> <b>оконау</b>  豪 8 "Превосходящий" <b>ГО:</b>  量 4 "Количество" <b>РЁ:</b> <b>хакару</b>  会 2 "Встреча" <b>КАЙ;</b> <b>Э</b> <b>ау</b>  議 4 "Обсуждение" <b>ГИ</b>  協 4 "Сотрудничество" <b>КЁ:</b></p>

Все со скидкой предлагала,  
 Ведь не просто 商う  
 Там стояла суперфрау,  
 Начались с ней 会商,  
 Заказал ей то, да сё,  
 Потом 商議 с ней вели,  
 И к 協商 совсем пришли,  
 Заплатил все по щетам,  
 Но решил проверить сам,  
 Как 商人 со мной болтала,  
 И меня ловко обсчитала...

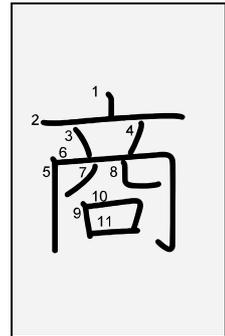
Ключевые слова:

商う [акинау] торговать  
 商売 [сё:бай] торговля  
 商品 [сё:хин] товар  
 商店 [сё:тэн] магазин  
 会商 [кайсё:] переговоры  
 商人 [сё:нин] торговец

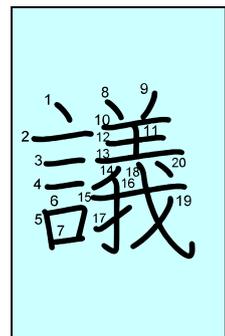
Мини тест

Прочитайте и переведите:

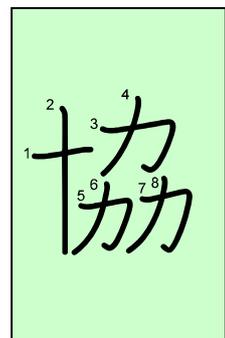
商う  
 商い  
 商  
 商売  
 商業  
 商品  
 商店  
 商標  
 通商  
 商人  
 人行商  
 豪商  
 商量  
 会商  
 商議  
 協商



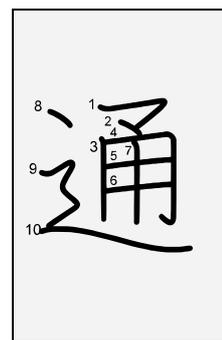
3 "Коммерция" СЁ: акинау;  
 акинаи



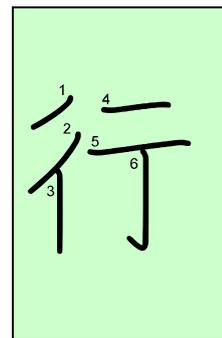
4 "Обсуждение" ГИ



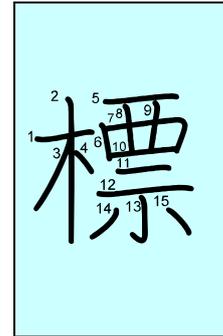
4 "Сотрудничество" КЁ:



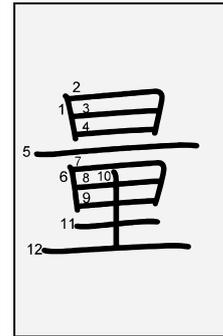
2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри;  
 то:су; каёу



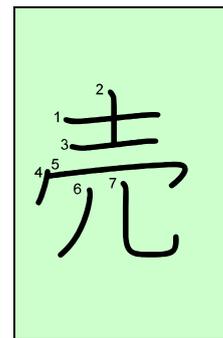
2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;



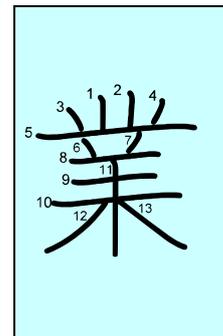
4 "Знак" ХЁ:



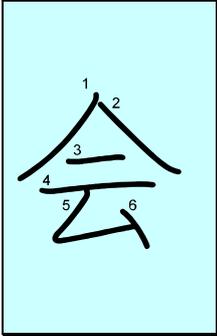
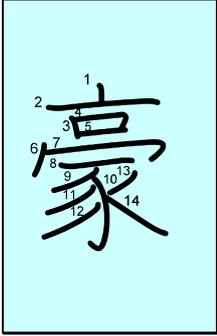
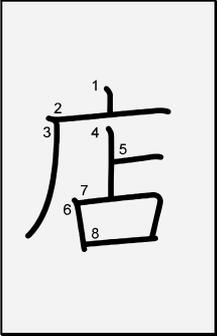
4 "Количество" РЁ: хакару



2 "Продавать" БАЙ уру



3 "Промышленность" ГЁ;;  
 ГО: вадза

 <p>2 "Встреча" <b>КАЙ; Э</b> ау</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>оконау</p>  <p>8 "Превосходящий" <b>ГО:</b></p>	 <p>2 "Магазин" <b>ТЭН</b> мисэ</p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p>		<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p>
<p>しょう【商】(сё:)  1) кн. связ. торговля; коммерция;  しょう いとな  商を営む вести торговлю; заниматься  коммерческой деятельностью;  2) частное.  ひとくちあきない【一口商い】(хйтокүтиакинаи) быстрая  сделка.  ちゅうしょうしょうこうぎょうしゃ【中小商工業者】(тю:сё:-  сё:ко:гё:ся) средние и мелкие торговцы и  предприниматели.</p> <p>にんきしょうばい【人気商売】(нинки-сё:бай) профессия,  зависящая от успеха публики.</p> <p>こじんしょうてん【個人商店】(кодзин-сё:тэн)  собственный магазин, магазин одного владельца.</p> <p>こぶつしょ【古物商】(кобуцүсё)  1) антикварный магазин; владелец антикварного  магазина, антиквар;  2) торговля подержанными вещами (лавка); владелец  лавки подержанных вещей.  あきない【商い】(акинаи) торговля, дело.  あきなう【商う】(акинау) торговать, вести торговое дело.  しょうじ【商事】(сё:дзи) торговые (коммерческие) дела.  しょうじがいしゃ【商事会社】(сё:дзигайся) торговая  компания (фирма).  I あきんど【商人】(акиндо) купец, торговец. • Др.  чтение あきびと, あきうど, あきゆうど.</p>		<p>商 3 "Коммерция" <b>СЁ:</b> акинау;  акинаи  営 5 "Бизнес" <b>ЭЙ</b> итонаму</p> <p>一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу  口 1 "Рот" <b>КО:, КУ</b> кути  中 1 "Середина" <b>ТЮ:, ДЗЮ:</b> нака;  наканака  小 1 "Маленький" <b>СЁ:</b> тиисай  工 2 "Техника" <b>КО:, КУ</b>  業 3 "Промышленность" <b>ГЁ:; ГО:</b>  вадза  者 3 "Человек" <b>СЯ</b> моно</p> <p>人 1 "Человек" <b>ДЗИН, НИН</b> хито;  хитобито  気 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b>  売 2 "Продавать" <b>БАЙ</b> уру  個 5 "Индивидуальный" <b>КО; КА</b>  店 2 "Магазин" <b>ТЭН</b> мисэ  古 2 "Старый" <b>КО</b> фуруй  物 3 "Вещь" <b>БУЦУ, МОЦУ</b> моно</p> <p>事 3 "Дело" <b>ДЗИ</b> кото  会 2 "Встреча" <b>КАЙ; Э</b> ау  社 2 "Фирма" <b>СЯ</b></p>

Πしょうにん【商人】(せ:нин) коммерсант, торговец, купец.

しょうにんまち【商人町・商人街】(せ:нинмати) торговая улица.

しょうごう【商号】(せ:го:) название (марка) фирмы;

しょうごう つ  
商号を付ける ставить марку фирмы.

しょうひん【商品】(せ:хин) товары;

しな しょうひん  
この品は商品にならない на эти вещи нет спроса; это в продажу не пойдёт.

しょうひんがく【商品学】(せ:хингаку) товароведение.

しょうひんがくしゃ【商品学者】(せ:хингакүся) товаровед.

しょうばい【商売】(せ:бай) 1) торговля, дело;

商売[を]する а) вести дело, торговать; б) иметь оборот;

いちがつ ひとつき じそう せん えんぐらいばいしょうばい  
一月/ヒトツキ/に二三千円位の商売をする иметь оборот в две-три тысячи иен в месяц;

しょうばい  
それはいい商売になります это очень выгодно;

しょうばい ひま へ  
商売が暇になる(減る) торговля сокращается, дело приходит в упадок;

しょうばい みなお  
商売が見直す дело (торговля) расширяется (растёт);

しょうばい あ  
商売は上がりそうだ моё дело гибнет (терпит крах);

2) занятие, профессия;

...を商売にする заниматься чем-л. (как профессией);

かれ うえきや しょうばい  
彼は植木屋を商売にしている он по профессии садовник;

どうらく さかな しょうばい  
ぼくは道楽に魚をつっているのじゃない、商売にしているのだ я ловлю рыбу не ради удовольствия, это моя работа;

かれ しょうばい なに  
彼の商売は何ですか чем он занимается?;

(карэ но сё:бай ва нани дэсу ка?)

しょうばい ひと  
商売のない人 человек без определённых занятий;

しょうばい もんくりかえし かどかど  
商売は門々/カドカド/ каждому своё, каждый своё дело лучше знает;

かれ さが しょうばい  
彼はあ探しを商売にしている он только и знает,

町 1 "Городок" ТЁ: мати

街 4 "Улица" ГАЙ мати

号 3 "Номер" ГО:

付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру;  
цуку

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

二 1 "Два" НИ футацу

三 1 "Три" САН мицу / митцу

千 1 "Тысяча" СЭН

円 1 "Иена" ЭН

位 4 "Ранг" И кураи

暇 8 "Досуг" КА хима

減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру

見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру;

мисэру

直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу;

наору; сугу

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

植 3 "Сажать" СЁКУ уэру

木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки

屋 3 "Здание" ОКУ

道 2 "Дорога" ДО: мити

楽 2 "Удовольствие", "Музыка"

РАКУ; ГАКУ таносий

魚 2 "Рыба" ГЁ сакана

何 2 "Что" КА нани / нан; нанно;

наника; нанимо; нандэ; нандэмо

門 2 "Ворота" МОН кадо

探 6 "Искать" ТАН сагэру; сагэсу

что придирается к другим.

しょうばいじん【商売人】(сё:байнин)

- 1) торговец; коммерсант;
- 2) знаток своего дела, специалист;

しょうばいじん

商売人もはだした он и специалисту даст сто очков вперёд;

3) продажная женщина.

しょうばいがら【商売柄】(сё:байгара)

- 1) характер деятельности; род занятий; вид предприятия;

しょうばいがらそうとう み

商売柄相当の身なりをしていなければならない его род занятий требует, чтобы он был хорошо одет;

- 2) профессиональные качества (черты);

しょうばいがら めけめ

さすが商売柄で抜目がない уж он-то не сплющет — недаром он специалист по этой части.

*(casu ga сё:байгара дэ нукэмэ га най)*

しょうばいどうぐ【商売道具】(сё:бай-до:гу)

- 1) торговое оборудование, торговый инвентарь;
- 2) профессиональные инструменты, профессиональный реквизит.

しょうこうぎょう【商工業】(сё:ко:гё:) торговля и промышленность.

しょうてん【商店】(сё:тэн) магазин.

しょうさい【商才】(сё:сай) способности к торговле; деловой (коммерческий) талант.

しょうぎょう【商業】(сё:гё:) торговля; коммерция; 商業[の] торговый; коммерческий.

しょうぎょうがく【商業学】(сё:гё:гаку) коммерческие науки.

しょうぎょうかい【商業界】(сё:гё:кай) деловой (коммерческий) мир; деловые (торговые) круги.

しょうぎょうがい【商業街】(сё:гё:гай) торговая улица, торговые кварталы.

しょうよう【商用】(сё:ё:) коммерческие (торговые) дела; 商用[の] коммерческий, торговый, деловой; 商用で по коммерческим (торговым) делам.

しょうだん【商談】(сё:дан)

- 1) переговоры;

しょうだん

商談する вести переговоры;

しょうだん おう

商談に応じる вступить в [предложенные] переговоры;

しょうだん き

商談を決める [благополучно] завершить переговоры;

- 2) сделка;

商談を決める заключить сделку.

しのこうしょう【士農工商】(си-но:-ко:-сё:) воины,

柄 7 "Рукоятка" ХЭЙ гара

相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:

当 2 "Данный" ТО: атару; атэру

身 3 "Тело" СИН МИ

抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ нуку;  
нукэру; нукасу

目 1 "Глаз" МОКУ МЭ

具 3 "Принадлежности" ГУ  
цубусани

才 2 "Талант" САЙ

界 3 "Сфера" КАЙ

用 2 "Употреблять" Ё: мотиру

談 3 "Разговор" ДАН

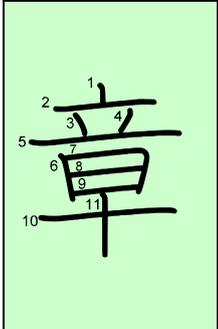
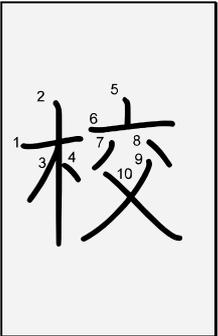
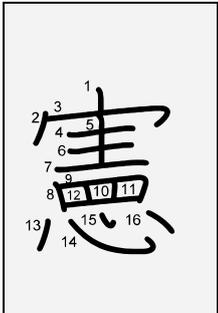
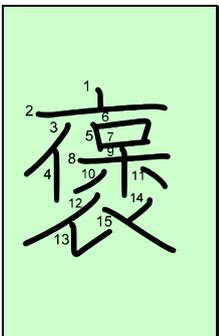
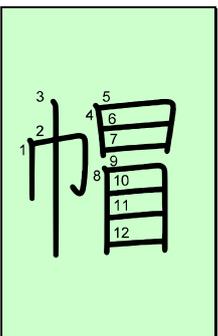
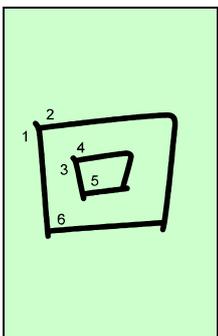
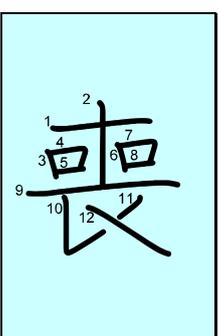
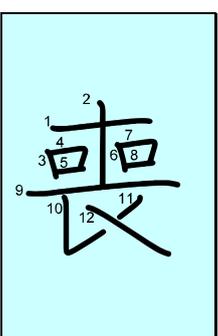
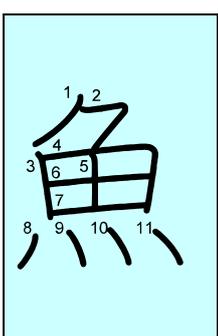
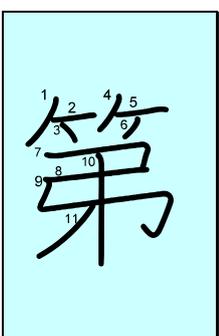
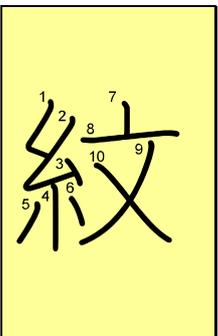
応 5 "Реагирование" О:

決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару

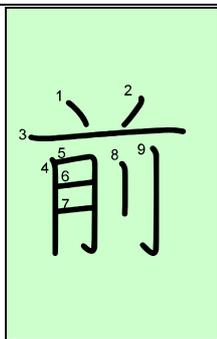
士 4 "Воин" СИ

<p>земледельцы, ремесленники и торговцы (сословное деление).</p> <p>しこんしょうさい【士魂商才】(сйконсё:сай) благородство и деловитость;</p> <p>かれ しこんしょうさい そな      彼は士魂商才を備えている он рыцарь по духу и коммерсант по призванию.</p> <p>よあきない【夜商い】(ёакинаи) ночная торговля.</p> <p>だいしょうてん【大商店】(дайсё:тэн) большой магазин, универмаг.</p> <p>ほせきしょう【宝石商】(хосэксйсё:)</p> <p>1) ювелирный магазин;      2) владелец ювелирного магазина.</p> <p>がしょう【画商】(гасё:) торговец картинами.</p> <p>はくまいしょう【白米商】(хакумайсё:) 1) торговля рисом;      2) торговец рисом</p> <p>ちのうしょう【知能商】(тино:сё:) показатель умственных способностей (получаемый путём опроса).</p> <p>ちやししょう【茶商】(тясё:) торговец чаем.</p> <p>しょくりょうひんしょう【食料品商】(сёкурё:хинсё:)      торговец продовольственными товарами; бакалейщик.</p>	<p>農 3 "Земледелие" <b>НО:</b></p> <p>魂 7 "Душа" <b>КОН</b> тамасий</p> <p>備 5 "Приготовления" <b>БИ</b> сонаэру;      сонавару</p> <p>夜 2 "Ночь" <b>Я</b> ёру / ё</p> <p>大 1 "Большой" <b>ДАЙ, ТАЙ</b> о:кий;      о:кина</p> <p>宝 6 "Сокровище" <b>ХО:</b> такара</p> <p>石 1 "Камень" <b>СЭКИ</b> иси</p> <p>画 2 "Картина", "План" <b>ГА; КАКУ</b> э</p> <p>白 1 "Белый" <b>ХАКУ, БЯКУ</b> сирой</p> <p>米 2 "Рис" <b>БЭЙ, МАЙ</b> комэ</p> <p>知 2 "Знание" <b>ТИ</b> сиру</p> <p>能 5 "Способность" <b>НО:</b></p> <p>茶 2 "Чай" <b>ТЯ, СА</b></p> <p>食 2 "Еда" <b>СЭКУ, ДЗИКИ</b> табэру</p> <p>料 4 "Плата" <b>РЁ:</b></p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

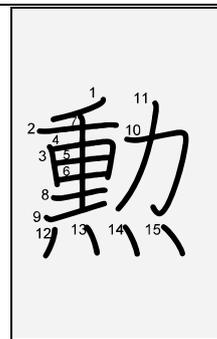
<p>376</p> <p><b>章</b></p> <p>Коль известен ты в <b>БУНСЁ:</b>,      Должен ты иметь <b>КУНСЁ:</b>,      Иль <b>ХО:СЁ:</b> на всякий случай,      Если только ты везучий...      Как начнешь ты свой <b>ДЗЭСЁ:</b>,      Да продолжишь <b>ДАЙИССЁ:</b>,      Да <b>МОНСЁ:</b> свое приставишь,      Сразу ты себя прославишь...      Потому что без <b>МОНСЁ:</b>,      Без <b>ХО:СЁ:</b> и без <b>КУНСЁ:</b>      Не видать тебе <b>КО:СЁ:</b>,      И тем более <b>КАЙСЁ:</b>...</p> <p>Коль известен ты в <b>文章</b>,      Должен ты иметь <b>勲章</b>,      Иль <b>褒章</b> на всякий случай,      Если только ты везучий...      Как начнешь ты свой <b>序章</b>,</p>	<p><b>ЭМБЛЕМА, ЗНАЧОК, ГЛАВА</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>章 [сё:] 1) глава (книги); 2) значок, эмблема</p> <p>校章 [ко:сё:] значок учебного заведения</p> <p>帽章 [бо:сё:] кокарда</p> <p>喪章 [мосё:] знак траура (повязка, креп и т.п.)</p> <p>紋章 [монсё:] герб</p> <p>勲章 [кунсё:] орден; медаль</p> <p>褒章 [хо:сё:] медаль (знак отличия)</p> <p>第一章 [дайиссё:] первая глава</p> <p>前章 [дзэнсё:] кн. предыдущая глава</p> <p>序章 [дзёсё:] пролог; предисловие</p> <p>文章 [бунсё:] художественный текст, проза</p> <p>憲章 [кэнсё:] хартия; устав (ООН)</p> <p>回章 [кайсё:] циркуляр, циркулярное письмо</p>	<p>章 3 "Эмблема" <b>СЁ:</b></p> <p>校 1 "Школа" <b>КО:</b></p> <p>帽 7 "Головной убор" <b>БО:</b></p> <p>喪 8 "Траур" <b>СО:</b> мо</p> <p>紋 8 "Герб" <b>МОН</b></p> <p>勲 8 "Орден" <b>КУН</b> исао / исаоси</p> <p>褒 8 "Хвалить" <b>ХО:</b> хомэру</p> <p>第 3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b>      — 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу</p> <p>前 2 "Перед" <b>ДЗЭН</b> маэ</p> <p>序 5 "Введение" <b>ДЗЁ</b> цуйдэ</p> <p>文 1 "Литература" <b>БУН</b></p> <p>憲 6 "Конституция" <b>КЭН</b></p> <p>回 2 "Вращаться" <b>КАЙ</b> мавару; мавасу</p>
---	---	--

<p>Да продолжишь <b>第一章</b>,  Да <b>紋章</b> свое приставишь,  Сразу ты себя прославишь...  Потому что без <b>紋章</b>,  Без <b>褒章</b> и без <b>勲章</b>  Не видать тебе <b>校章</b>,  И тем более <b>回章</b>...</p>	<p>章魚 [тако] осьминог, спрут</p> <p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>章</b> [сё:] эмблема, глава  <b>校章</b> [ко:сё:] зн. уч. заведения  <b>紋章</b> [монсё:] герб  <b>文章</b> [бунсё:] худ. текст, проза  <b>章魚</b> [тако] осьминог</p>	<p>魚 2 "Рыба" <b>ГЁ</b> сакана</p>
	<p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>章  校章  帽章  喪章  紋章  勲章  褒章  第一章  前章  序章  文章  憲章  回章  章魚</p>	 <p>1 "Школа" <b>КО:</b></p>
		 <p>7 "Головной убор" <b>БО:</b></p>
		 <p>8 "Траур" <b>СО:</b> <b>МО</b></p>
	 <p>3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b></p>	 <p>8 "Герб" <b>МОН</b></p>

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)



2 "Перед" ДЗЭН маэ



8 "Орден" КУН исао / исаоси

**Типовые фразы и выражения:**

**しょう【章】(сё:)**

- 1) глава (книги, закона);
- 2) значок; эмблема;

かいいん しょう  
**会員の章** членский значок.

かいいんしょう【**会員章**】(кайинсё:) членский значок.

たいりょくしょう【**体力章**】(тайрёкүсё:) медаль за силу.

ぜんしょう【**前章**】(дзэнсё:) предыдущая глава (книги).

くんしょう【**勲章**】(кунсё:) орден; медаль;

くんしょう さず  
**勲章を授ける** вручить орден (награждённому);

くんしょう さず  
**勲章を授けられる** получить орден, быть награждённым орденом;

(кунсё: о садзукэрэрэру)

くんしょう はいよう つ  
**勲章を佩用する(着ける)** носить орден;

くんしょう ろうへいし  
**勲章をずらっとつけた老兵士** старый солдат, увешанный орденами и медалями.

(кунсё: о дзуратто цукэта рохэйси)

ぶんしょう【**文章**】(бунсё:)

- 1) сочинение;
- 2) стиль;
- 3) фраза, предложение.

ぶんしょうご【**文章語**】(бунсё:го) письменно-литературный язык.

にっしょうき【**日章旗**】(ниссё:ки) флаг с изображением восходящего солнца (яп. государственный флаг).

こうしょう【**校章**】(ко:сё:) значок учебного заведения.

しょうく【**章句**】(сё:ку) главы и абзацы (в книге).

しきべつしょう【**色別章**】(сйкибэцүсё:) знаки различия.

**Кандзи из типовых фраз:**

章 3 "Эмблема" СЁ:

会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

員 3 "Персонал" ИН

体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада

力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

勲 8 "Орден" КУН исао / исаоси

授 5 "Предоставлять" ДЗЮ  
 садзукэру

佩 + "Носить меч" ХАЙ хаку

用 2 "Употреблять" Ё: мотиру

着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку

老 4 "Старик" РО: фукэру; оиру

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

士 4 "Воин" СИ

文 1 "Литература" БУН, МОН

語 2 "Язык" ГО катару

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

旗 4 "Флаг" КИ хата

校 1 "Школа" КО:

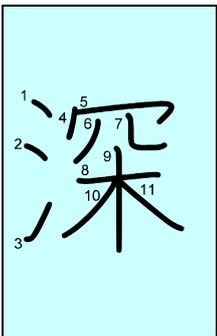
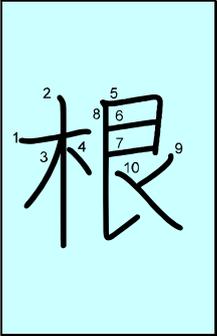
句 5 "Фраза" КУ

色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро;

ироиро; иронна

別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру;  
 вакэру

茹 + + + "Варить" ДЗЁ юдэру /

<p>ゆでだこ【茹で章魚】(юдэдако) варёный осьминог (в варёном виде ставший красным); раскрасневшийся после бани (от вина) человек.</p>	<p>удэру 魚 2 "Рыба" ГЁ сакана</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>377</p> 	<p><b>ГЛУБОКИЙ</b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p>Стал копать <b>ФУКАЙ</b> колодец, Но не знал я <b>ФУКАМИ</b>, <b>ФУКАМАРУ</b> очень долго, Пока камни не пошли, <b>НЭБУКАЙ</b> еще попались, <b>СИНДО</b> выше головы, <b>СИНКОКЮ</b>: мне помогало <b>СИНРЁКУ</b> еще штаны.. <b>МИЮКИ</b> потом свалился, С <b>ФУКАДЭ</b> не повезло, Зато колодец получился, Как <b>СИНКОКУ НА</b> метро...</p>	<p>深い [фукай] 1) <i>прям. и перен.</i> <b>глубокий</b>; 2) густой (<i>напр. о тумане</i>); 3) тесный, близкий (<i>об отношениях</i>); 4) поздний (<i>о времени года и т.п.</i>) 深み [фуками] <b>глубина</b>; пучина, глубь 深まる [фукамару] <b>углубляться</b> 深める [фукамэру] <b>углублять</b> 深々と [фукабукато] <b>глубоко-глубоко</b> 深度 [синдо] <b>глубина</b> 深呼吸 [синкокю:] <b>глубокое дыхание</b> 深刻 [синкоку] <b>~на глубокий</b> 深緑 [фукамидори] [синрёку] <b>тёмно-зелёный цвет</b> 深手 [фукадэ] <b>глубокая (серьёзная) рана</b> 深雪 [миюки] <i>кн.</i> <b>глубокий снег</b> 興味深い、[кэ:мибукай] <b>очень интересный</b> 情【け】深い [насакебукай] <b>добрый</b> 根深い、[нэбукай] <b>пустивший глубокие корни</b></p>	<p>深 3 "Глубокий" <b>СИН фукай</b></p> <p>度 3 "Градус" <b>ДО</b> таби 呼 6 "Звать" <b>КО</b> ёбу 吸 6 "Сосать" <b>КЮ:</b> суу 刻 6 "Гравировать" <b>КОКУ</b> <b>кидзаму</b> 緑 3 "Зелёный" <b>РЁКУ</b> <b>мидори</b> 手 1 "Рука" <b>СЮ</b> тэ 雪 2 "Снег" <b>СЭЦУ</b> юки 興 5 "Развлечение" <b>КО;</b> <b>КЁ:</b> окуру; <b>окосу</b> 味 3 "Вкус" <b>МИ</b> адзи; <b>адзиваи</b> 情 5 "Чувство" <b>ДЗЁ:</b> <b>насаке</b> 根 3 "Корень" <b>КОН</b> нэ</p>
<p>Стал копать <b>深い</b> колодец, Но не знал я <b>深み</b>, <b>深まる</b> очень долго, Пока камни не пошли, <b>根深い</b> еще попались, <b>深度</b> выше головы, <b>深呼吸</b> мне помогало <b>深緑</b> еще штаны.. <b>深雪</b> потом свалился, С <b>深手</b> не повезло, Зато колодец получился, Как <b>深刻な</b> метро...</p>	<p>情【け】深い [насакебукай] <b>добрый</b> 根深い、[нэбукай] <b>пустивший глубокие корни</b></p>	
 <p>3 "Глубокий" <b>СИН</b> фукай</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>深い [фукай] <b>глубокий</b> 深度 [синдо] <b>глубина</b> 深雪 [миюки] <i>кн.</i> <b>глубокий снег</b> 根深い、[нэбукай] <b>пустивший глубокие корни</b></p>	 <p>3 "Корень" <b>КОН</b> нэ</p>
<p>Мини тест Прочитайте и переведите:</p> <p>深い 深み 深まる</p>		

3 "Вкус" **МИ** адзи; адзиваи

5 "Чувство" **ДЗЁ:** насакэ

3 "Зелёный" **РЁКУ** мидори

5 "Развлечение" **КО;** **КЁ:**  
окору; окосу

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)

深める  
深々と  
深度  
深呼吸  
深刻な  
深緑  
深手  
深雪  
興味深い  
情け深い  
根深い

1 "Рука" **СЮ** тэ

2 "Снег" **СЭЦУ** юкки

7 "Головной убор" **БО:**

3 "Градус" **ДО** таби

6 "Звать" **КО** ёбу

6 "Сосать" **КЮ:** суу

6 "Гравировать" **КОКУ**  
кидзаму

Типовые фразы и выражения:

Кандзи из типовых фраз:

ふかぶか【深深】(фўкабука) глубина  
深深と 深深地-深深地;

深 3 "Глубокий" **СИН** фукай

ぼうけち  
帽子をふかぶかとかぶる надвинуть шапку на глаза;  
いけち  
ふかぶかと椅子にかける усесться в кресле поглубже.

ふしんせつ【不親切・不深切】(фусинсэцу)

нелюбезность, недружелюбие;

ふぶかせつ  
不深切な нелюбезный, недружелюбный;  
невежливый; невнимательный к кому-л.;

みせ ふしんせつ まった  
あの店の不親切には全くあきれる обслуживание в  
этом магазине из рук вон плохое.  
(ано мисэ но фусинсэцу ни ва маттаку акирэру)

しんじんぶかい【信心深い】(синдзинбукай) [глубоко]  
религиозный, верующий; набожный.

しゅうねんぶかい【執念深い】(сю:нэнбукай)

1) упорный, настойчивый;

しゅうねんぶか  
執念深くとりつく неотступно следить за кем-чем-л.;  
выделять кого-что-л.;

2) злопамятный, мстительный.

よふけ【夜更け・夜深け】(ёфүкэ) глубокая ночь

よふ  
夜深けに поздней (глубокой) ночью;

よふ  
夜更けまで до поздней (до глубокой) ночи.

おくぶかい【奥深い】(окубукай)

1) глубокий;

おくぶか いえ  
奥深い家 дом с широким интерьером;

おくぶか もり  
奥深い森 дремучий лес;

2) глубокий, труднодостижимый; таинственный.

こうしんぶかい【孝心深い】(ко:синбукай)

почтительный к родителям;

こうしんぶか むすこ  
孝心深い息子 хороший сын.

ていしんど【定深度】(тэйсиндо) определённая  
(установленная) глубина.

さいしん【最深】(сайсин) самый глубокий

最深の самый глубокий, глубочайший;

たいよう さいしんかしよ  
大洋の最深箇所 самые глубокие впадины океана.  
(тайё: но сайсин касё)

ねぶかい【根深い】(нэбукай)

1) пустивший глубокие корни;

まつ き なかなかねぶか  
この松の木は中々根深い у этой сосны очень  
глубокие корни;

2) укоренившийся (напр. о привычке).

帽 7 "Головной убор" БО:  
子 х "Сиротливый" КЭЦУ

椅 9 "Стул" И

不 4 "Не" ФУ, БУ

親 2 "Родители" СИН оя; ситасий;  
ситасиму

深 3 "Глубокий" СИН фукай

切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири;  
кирэ

店 2 "Магазин" ТЭН мисэ

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку

信 4 "Верить" СИН

心 2 "Сердце" СИН кокуро

執 8 "Выполнять" СИЦУ, СЮ:

念 4 "Мысль" НЭН

夜 2 "Ночь" Я ёру / ё

更 8 "Обновлять" КО: сарани;  
фукэру

奥 7 "Глубь" О: оку; окусан

家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути

森 1 "Лес" СИН мори

孝 6 "Сыновний долг" КО:

息 3 "Дыхание" СОКУ ики

子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко

定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЭ:  
садамэру

度 3 "Градус" ДО таби

最 4 "Самый" САЙ моттомо

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;  
о:кина

洋 3 "Океан" Ё:

箇 8 "Штука" КА; КО

所 3 "Место" СЁ токоро

根 3 "Корень" КОН нэ

松 4 "Сосна" СЁ: мацу

木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки

すいしん【水深】(суйсин) глубина [воды];

すいしん はか  
水深を測る измерять глубину (реки и т. п.).

ふかい【深い】(фукай)

1) прям. и перен. глубокий;

みず ふか  
水が深い вода глубока; глубоко (о реке, озере и т. п.);

ふか いき す  
深く息を吸う глубоко вздохнуть;

ふかねむ  
深い眠り глубокий (крепкий) сон;

ふか いんしょう  
深い印象 глубокое (большое) впечатление;

かんめい ふか  
感銘を深くする быть под сильным впечатлением чего-л.;

2) густой;

ふか きり  
深い霧 густой туман;

ふか くさ  
深い草 густая трава;

ふか もり  
深い森 густой (дремучий) лес;

ふか つゆ  
深い露 густая роса;

3) тесный, близкий (об отношениях);

ふか канけい  
深い関係 тесная связь, близкие отношения;

ふか  
深いなじみ а) давнишнее знакомство; б) старый (близкий) знакомый;

ふか なか ふか まじ  
...と深い仲である, ...と深く交わっている быть в близких отношениях с кем-л.; быть с кем-л. на короткой ноге;

あき ふか あき ふか  
4): 秋が深い, 秋も深くなった [уже] поздняя осень.

ふける【更ける・深ける】(фүкэру) темнеть (о ночи); усиливаться (о явлениях, присущих временам года); (深ける) углубляться (о житейском опыте);

あきふ  
秋更けて поздней осенью;

よる ふ  
夜が更けるにつれて по мере того, как шла ночь; чем становилось позднее (о ночи), тем...

ふかさ【深さ】(фүкаса) прям. и перен. глубина;

ふか し  
深さの知れない бездонный;

ふか ごふい と  
深さは五フィートある иметь пять футов глубины (в глубину).

ふかまる【深まる】(фүкамару) углубляться, становиться глубже.

ふかみ【深み】(фүками) 1) глубина; 2) глубь; пучина;

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: **нака**;  
наканака

水 1 "Вода" **СУЙ** мидзу

測 5 "Измерять" **СОКУ** хакару

吸 6 "Сосать" КЮ: **суу**

眠 7 "Спать" МИН **нэмуру**; нэмуй

印 4 "Печать" ИН сируси

象 4 "Явление", "Слон" **СЁ:**; ДЗО:  
катадору

感 3 "Чувство" **КАН**

銘 8 "Надпись" **МЭЙ**

霧 9 "Туман" МУ **кири**

草 1 "Трава" СО: **куса**

露 8 "Роса" РО **цую**; арава

関 4 "Застава" **КАН** сэки; какавару

係 3 "Ответственный" **КЭЙ** какари

仲 4 "Посредник" ТЮ: **нака**

交 2 "Пересекаться" КО: **кавасу**;  
**мадзивару**; мадзиэру; мадзэру

秋 2 "Осень" СЮ: **аки**

知 2 "Знание" ТИ **сиру**

五 1 "Пять" ГО ицуцу

<p>ふか お はい 深みに落ち入る(はまる) попасть в слишком глубокое место; зайти слишком далеко. ふかめる【深める】(фўкамэру) углублять ふかいり【深入り】(фўкаири) 1): 深入りする заходить слишком далеко; 2): ...に深入りする пристраститься к чему-л., увлечься чем-л.; もんだい ふかい 問題に深入りする углубиться в вопрос. もんだい【問題】(мондай) вопрос, проблема; しんせつ【親切・深切】(синсэцу) 1) сердечность; доброта; любезность; しんせつ 深切な сердечный, тёплый, любезный; しんせつ しんせつ つく 深切にする, 親切を尽す тепло (сердечно) отнестись к кому-л.; оказать большую любезность; しんせつ う い ...の親切を受け入れる пользоваться чьей-л. любезностью (добротой); おしんせつ まあ御親切に! как это любезно (мило) с вашей стороны!; 2) старания; старательность. しんこきゅう【深呼吸】(синкокю:) глубокое дыхание; しんこきゅう 深呼吸をする глубоко дышать. しんや【深夜】(синья) поздняя (глубокая) ночь. I みやま【深山】(мияма) горная глушь, горные дебри; みやま 深山で глубоко в горах. II しんざん【深山】(синдзан) глухие горы しんざん 深山に глубоко в горах; в глухих местах. しんど【深度】(синдо) глубина. しんどけい【深度計】(синдокэй) глубомер; водомерная рейка. しんどせんすいかん【深度潜水艦】(синдо-сэнсуйкан) глубоководная подводная лодка. ふかなさけ【深情け】(фўканасакэ) сильная любовь; ふかなさ 深情けをかける очень сильно любить. しんぼう【深謀】(симбо:) глубокий замысел, дальновидный план. しんしゃ【深謝】(синся) глубокая благодарность; しんしゃ 深謝する выражать глубокую благодарность. しんえん【深遠】(синьэн) глубина しんえん 深遠な глубокий (о мысли и т. п.); трудный для понимания. みゆき【深雪】(миюки) глубокий снег. そくしんき【測深器】(сокүсинки) эхолот.</p>	<p>落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 問 3 "Вопрос" МОН тоу 題 3 "Тема" ДАЙ 尽 7 "Исчерпывать" ДЗИН цукусу; цукиру 受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру 御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ 呼 6 "Звать" КО ёбу 山 1 "Гора" САН яма 度 3 "Градус" ДО таби 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару 潜 8 "Нырять" СЭН хисому; могуру 艦 9 "Военный корабль" КАН 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ 謀 8 "Замышлять" БО: хакару; хакаригото 謝 5 "Благодарить" СЯ аямару 遠 2 "Далёкий" ЭН то:й 雪 2 "Снег" СЭЦУ юки 測 5 "Измерять" СОКУ хакару</p>
--	---

<p>ようじんぶかい【用心深い】(ё:дзинбукай)  1) внимательный, тщательный;  2) осторожный; бдительный.  まぶか【目深】(мабука) спрятанные глаза  ぼうし まぶか かぶ  帽子を目深に被る надвинуть шляпу на глаза  ぼうし【帽子】(бо:си) головной убор; шляпа, шапка, кепка, фуражка; 帽子をかぶる надевать шляпу (шапку); 帽子を取る(脱ぐ) снимать шляпу (шапку).  くさぶかい【草深い】(кўсабукай) заросший травой;  くさぶか いなか  草深い田舎 захолустье, глушь;  いなか【田舎】(инака) 1) деревня, сельская местность, провинция; 2) родные места.  くさぶか いなか う  草深い田舎に埋もれている жить в неизвестности;  похоронить себя [заживо] в глуши.  したしみぶかい【親しみ深い】(сйтасимибукай)  приветливый; дружелюбный.</p>	<p>器 4 "Сосуд" <b>КИ</b> уцува  用 2 "Употреблять" <b>Ё:</b> мотиуру  心 2 "Сердце" <b>СИН</b> кокоро  目 1 "Глаз" <b>МОКУ</b> <b>МЭ</b>  被 7 "Подвергаться" <b>ХИ</b> кабуру;  ко:муру; кабусэру  田 1 "Рисовое поле" <b>ДЭН</b> та  舎 5 "Здание" <b>СЯ</b>  埋 8 "Зарывать" <b>МАЙ</b> умэру; умару  親 2 "Родители, дружба, близость"  <b>СИН</b> оя; ситасий; <b>ситасиму</b></p>
--	---

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

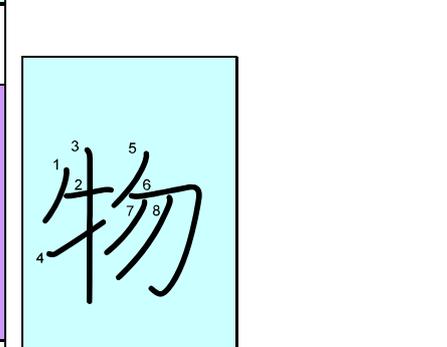
<p>378  </p> <p>Если твой <b>СИНДО</b> в порядке,  То и <b>СИНКЮ:</b> без проблем,  Ждет <b>ЭЙСИН</b> уж не на  грядке,  А <b>СУЙСИН</b> идти в гарем...  И <b>СИНТЭН</b> идет шагами  Вместе с <b>СИНКА</b> и <b>СИМПО</b>,  На <b>СИНТЮ</b> не обращая,  Ускоряя все <b>СИНКО:</b>,  <b>СИНСЮЦУ СУРУ</b> победно,  Четко веря в свой <b>СИНРО</b>,  Всех друзей мы <b>СУСУМЭРУ</b>,  <b>СИММОЦУ</b> кладем в бюро.  Всех <b>СИНТЭЙ</b> полно  скопилось,  И нам нужен ваш <b>СИНГЭН</b>,  <b>СИНДЗИРУ</b> б не  тормозилось,  Шло <b>СУСУМИ</b> без  проблем...</p> <p>Если твой <b>進度</b> в порядке,  То и <b>進級</b> без проблем,  Ждет <b>榮進</b> уж не на грядке,  А <b>推進</b> идти в гарем...</p>	<p><b>ПРОДВИГАТЬСЯ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>進む [сусуму] 1) двигаться вперед, продвигаться; 2) развиваться, прогрессировать; 3) спешить (<i>о часах</i>); 4) стремиться, иметь охоту к чему-л.  進み [сусуми] <b>движение вперед</b>, прогресс  進める [сусумэру] <b>продвигать</b>  進じる [синдзиру] <b>преподносить</b>  進路 [синро] путь, <b>курс</b>, маршрут  進出 [синсюцу] ~<b>суру</b> <b>выступать</b>  進行 [синко:] <b>продвижение</b>, прогрессирование  進駐 [синтю:] <b>оккупация</b>  進歩 [симпо] <b>прогресс</b>  進化 [синка] <b>эволюция</b>, развитие  進展 [синтэн] <b>развитие</b>  推進 [суйсин] <b>продвижение</b>  昇進 [сё:син] <b>повышение</b>  榮進 [эйсин] <b>повышение</b></p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>進 3 "Продвигаться" <b>СИН</b>  <b>сусуму</b>; сусумэру  路 3 "Дорога" <b>РО</b>  出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b>  <b>дэру</b>; <b>дасу</b>  行 2 "Идти" <b>КО:</b>, <b>ГЁ:</b>, <b>АН</b>  <b>юку</b>; <b>ику</b>; <b>оконау</b>  駐 7 "Пребывать" <b>ТЮ:</b>  歩 2 "Ходить" <b>ХО</b>; <b>БУ</b>  <b>аруку</b>  化 3 "Превращаться" <b>КА</b>,  <b>КЭ</b> <b>бакэру</b>  展 6 "Выставка" <b>ТЭН</b>  推 6 "Предполагать" <b>СУЙ</b>  <b>осу</b>  昇 8 "Повышение" <b>СЁ:</b>  <b>нобору</b>  榮 4 "Расцвет" <b>ЭЙ</b> <b>сакаэру</b>;  <b>сакаэ</b></p>
--	--	--

И **進展** идет шагами  
 Вместе с **進化** и **進歩**,  
 На **進駐** не обращая,  
 Ускоряя все **進行**,  
**進出する** победно,  
 Четко веря в свой **進路**,  
 Всех друзей мы **進める**,  
**進物** кладем в бюро.  
 Всех **進呈** полно скопилось,  
 И нам нужен ваш **進言**,  
**進じる** б не тормозилось,  
 Шло **進み** без проблем...

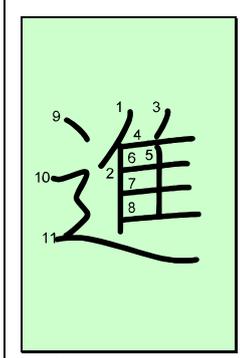
**進級** [синкю:] 1) перевод в следующий класс; 2) **продвижение по службе**  
**進度** [синдо] **успеваемость**  
**進呈** [синтэй] **подношение**  
**進物** [симмоцу] **подарок**  
**進言** [сингэн] **совет**, предложение

**級** 3 "Разряд" **КЮ:**  
**度** 3 "Градус" **ДО** **таби**  
**呈** 8 "Являть" **ТЭЙ**  
**物** 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ**  
**モノ**  
**言** 2 "Слово" **ГЭН, ГОН** **иу**

**Ключевые слова:**  
**進む** [сусуму] двигаться вперед  
**進路** [синро] путь, маршрут  
**進出** [синсюцу] ~**суру** выступать  
**進歩** [симпо] прогресс  
**進度** [синдо] успеваемость  
**進物** [симмоцу] подарок



3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ** **моно**



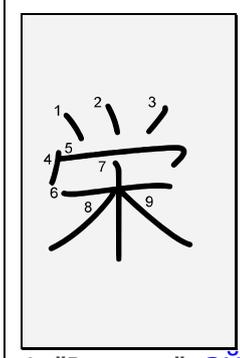
3 "Продвигаться" **СИН**  
**сусуму; сусумэру**

**Мини тест**  
**Прочитайте и переведите:**

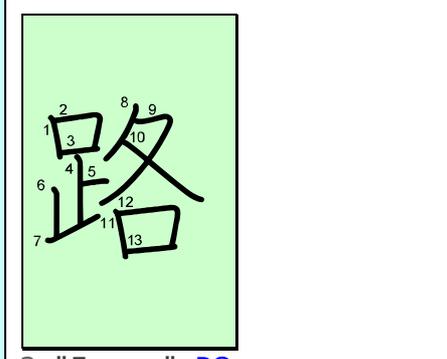
- 進む
- 進み
- 進める
- 進じる
- 進路
- 進出する
- 進行
- 進駐
- 進歩
- 進化
- 進展
- 推進
- 昇進
- 榮進
- 進級
- 進度
- 進呈
- 進物
- 進言



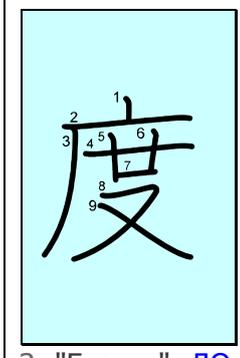
3 "Разряд" **КЮ:**



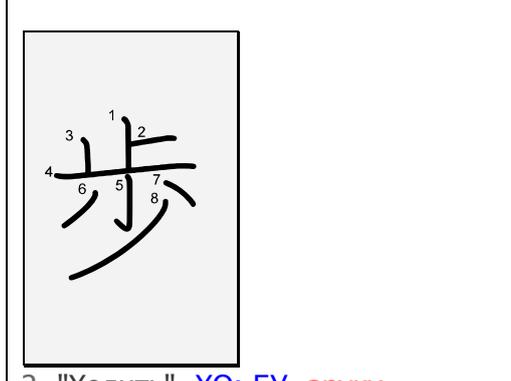
4 "Расцвет" **ЭЙ** **сакаэру;**  
**сакаэ**



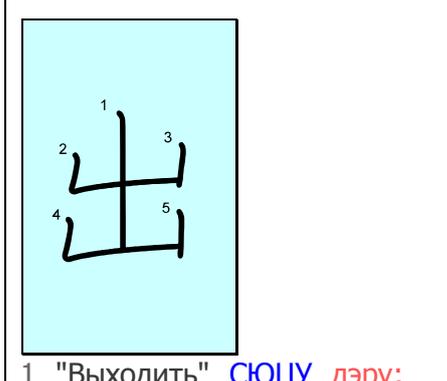
3 "Дорога" **РО**



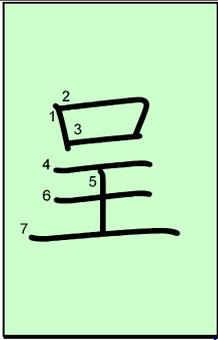
3 "Градус" **ДО** **таби**



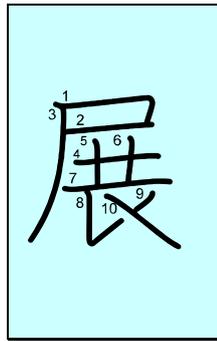
2 "Ходить" **ХО; БУ** **аруку**



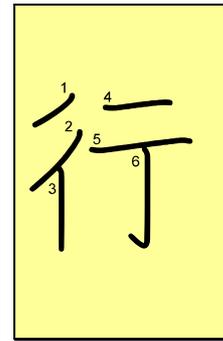
1 "Выходить" **СЮЦУ** **дэру;**  
**дасу**



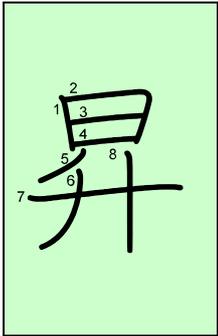
8 "Являть" ТЭИ



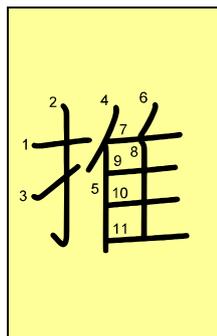
6 "Выставка" ТЭН



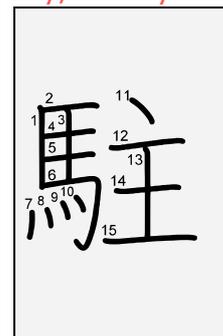
2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану



8 "Повышение" СЁ: нобору



6 "Предполагать" СУЙ осу



7 "Пребывать" ТЮ:

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

Типовые фразы и выражения:

にっちもさっちも【二進も三進も】(ниттимо-саттимо)

взад и вперед

にっち さっち い

二進も三進も行かない ни взад ни вперед (о безвыходном положении);

にっち さっち うご

二進も三進も動けない быть между двух огней (между молотом и наковальней).

いっしんいったい【一進一退】(иссин-иттай) [шаг]

вперед – [шаг] назад;

いっしんいったい

一進一退の то идущий вперед, то отступающий;

переменный, неустойчивый;

し びょうき いっしんいったい

氏の病気は一進一退です его болезнь то обостряется, то затухает.

いっしんぼ【一進歩】(иссимпо) шаг вперед.

じょうしん【上進】(дзё:син) продвижение, повышение; «скачок».

そくしん【促進】(сокүсин) ускорение; форсирование; способствование чему-л., содействие развитию чего-л., продвижение;

そくしん

促進する ускорять, форсировать; способствовать чему-л., содействовать развитию чего-л., продвигать

Кандзи из типовых фраз:

二 1 "Два" НИ футацу

進 3 "Продвигаться" СИН сусуму; сусумэру

三 1 "Три" САН мицу / митцу

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану

動 3 "Двигаться" ДО: угоку

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

退 5 "Отступить" ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру

氏 4 "Господин" СИ

病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму

気 1 "Дух" КИ, КЭ

歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору

促 9 "Форсировать" СОКУ унагасу

<p>[вперёд];  <small>しょくよく そくしん</small>  <b>食欲を促進する</b> возбуждать аппетит.  <small>しょくよく【食欲・食慾】(せきよく) аппетит.</small>  <b>そくしんざい【促進剤】</b>(сокүсиндзай) катализатор.  <b>せんしん【先進】</b>(сэнсин) продвижение вперед  <small>せんしん</small>  <b>先進する</b> идти впереди; лидировать;  <small>せんしん</small>  <b>先進のひとり</b> один из передовых (ведущих).  <b>せんしんこく【先進国】</b>(сэнсинкоку) передовая страна.  <b>せんしんしゃ【先進者】</b>(сэнсинся) передовик; человек, идущий впереди (в чем-л.).  <b>しゅっしょんたい【出処進退・出所進退】</b>(сюссё-синтай) источник движения либо вперед, либо вперед  <small>しゅっしょ【出所(1)・出処】(сюссё) происхождение, источник; しんたい【進退】(синтай) 1) продвижение вперед и отступление; 2) линия поведения, позиция; поведение; 3) оставление на службе или отставка.</small>  <small>しゅっしょんたい аяма</small>  <b>出処進退を誤らず</b> не ошибаться ни в чём (ни на службе, ни в частной жизни, ни во всех своих действиях).  <b>ぜんしん【前進】</b>(дзэнсин) [про]движение вперёд; прогресс;  <small>ぜんしん</small>  <b>前進する</b> продвигаться (идти) вперёд;  <small>いっぽぜんしん</small>  <b>一步前進する</b> сделать шаг вперёд; ~! вперёд!  <small>(команда).</small>  <b>ぜんしんりょく【前進力】</b>(дзэнсинрёку) движущая сила; тяговая сила; поступательная сила.  <b>ぜんしんしょう【前進哨】</b>(дзэнсинсё:) передовой пост.  <b>ぜんしんろ【前進路】</b>(дзэнсинро) путь движения [вперёд].  <b>ぜんしんぐん【前進軍】</b>(дзэнсингун)  1) передовые (выдвинутые вперёд) войска;  2) наступающая армия.  <b>ゆうおうまいしん【勇往邁進】</b>(ю:о:майсин) стремление к цели  <small>ゆうおうまいしん</small>  <b>勇往邁進する</b> смело устремляться к цели;  <small>ゆうおうまいしん き</small>  <b>勇往邁進の気</b> бесстрашие, отвага.  <b>ゆうしん【勇進】</b>(ю:син) стремление вперед  <small>ゆうしん</small>  <b>勇進する</b> смело стремиться (бросаться) вперед.  <b>なんしん【南進】</b>(нансин) [про]движение на юг;  <small>なんしん</small>  <b>南進する</b> двигаться (продвигаться) на юг.  <b>こたいすいしん【固体推進】</b>(котай-суйсин) на твёрдом топливе.  <b>すんしん【寸進】</b>(сунсин) шаг вперед  <small>すんしん</small>  <b>寸進する</b> двигаться шаг за шагом вперед.</p>	<p>食 2 "Еда" <b>СЭКУ</b>, <b>ДЗИКИ</b> табэру  欲 6 "Желать" <b>ЁКУ</b> хосий  剂 7 "Снадобье" <b>ДЗАЙ</b>  先 1 "Впереди" <b>СЭН</b> саки; мадзу    国 2 "Страна" <b>КОКУ</b> куни  者 3 "Человек" <b>СЯ</b> моно    出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> дэру; дасу  処 6 "Распоряжаться" <b>СЁ</b>  進 3 "Продвигаться" <b>СИН</b> сусуму;  <b>сусумэру</b>  退 5 "Отступать" <b>ТАЙ</b> сиридзоку;  <b>сиридзокэру</b>  所 3 "Место" <b>СЁ</b> токоро  誤 6 "Ошибка" <b>ГО</b> аямару; аямари    前 2 "Перед" <b>ДЗЭН</b> маэ    力 1 "Сила" <b>РЁКУ</b>, <b>РИКИ</b> тикара;  <b>рикиму</b>  哨 + "Дозор" <b>СЁ:</b>  路 3 "Дорога" <b>РО</b>    軍 4 "Армия" <b>ГУН</b>    勇 4 "Храбрость" <b>Ю:</b> исаму  往 5 "Направляться" <b>О:</b> инасу  邁 + + "Выдающийся" <b>МАЙ</b>    南 2 "Юг" <b>НАН</b> минами    固 4 "Твёрдый" <b>КО</b> катай  体 2 "Тело" <b>ТАЙ</b>; <b>ТЭЙ</b> карада  推 6 "Предполагать" <b>СУЙ</b> осу  寸 6 "Дюйм" <b>СУН</b></p>
--	---

こうしん【後進】(ко:син) 1) движение назад, задний

ход;

こうしん

後進する давать задний ход;

2) отставание;

3) молодой человек; молодёжь, подрастающее поколение, смена;

わたし しごとひと こうしん  
私はこの仕事ではあの人の後進です я его

последователь в этом деле.

おしすすめる【押し進める】(осйсусумэру) толкать вперёд, продвигать; приводить в движение;

ろん おすす い … はってん  
この論を押し進めて行くと…ということに発展する  
если продолжить это рассуждение, мы придём к  
выводу, что…

ていしん【挺進】(тэйсин) рейд, налёт;

ていしん

挺進する а) совершать налёт; б) выдвигаться (вырываться) вперёд.

すいしんりょく【推進力】(суйсинрёку) движущая (двигательная) сила.

しんしんきえい【新進気鋭】(синсин-киэй) молодость и энергия

しんしんきえい

新進気鋭の молодой и энергичный;

многообещающий, подающий надежды (писатель и т. п.).

にっしんげっぽ【日進月歩】(ниссин-гэппо) обр.

быстрый прогресс;

にっしんげっぽ

日進月歩の быстро прогрессирующий.

しょうじん【精進】(сё:дзин) 1) сосредоточенность на

чем-л.; преданность чему-л.; посвящение себя чему-л.;

しょうじん

精進する отдаться (посвятить себя) чему-л.;

ぶんがく けんきゅう しょうじん

文学の研究に精進する посвятить себя изучению литературы;

けんきゅう【研究】(кэнкю:) изучение, исследование; ~する изучать, исследовать;

(бунгаку но кэнкю: ни сё:дзин суру)

2) пост;

しょうじん

精進する поститься;

3) подвижничество; отрешение от зла и сосредоточение всех помыслов на добре.

るいしん【累進】(руйсин) постепенное продвижение

(повышение);

るいしん

累進する [постепенно] продвигаться (повышаться);

後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

仕 3 "Делать" СИ

事 3 "Дело" ДЗИ кото

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

ХИТОБИТО

押 7 "Надавливать" О: осу; осаэру

論 6 "Теория" РОН

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

展 6 "Выставка" ТЭН

挺 + + "Устремляться" ТЭЙ; ТЁ:

新 2 "Новый" СИН атарасий

鋭 7 "Острый" ЭЙ сурудой

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

精 5 "Жизненная энергия" СЭЙ

文 1 "Литература" БУН, МОН

学 1 "Учиться" ГАКУ манabu

研 3 "Точить" КЭН тогу

究 3 "Осваивать" КЮ: кивамэру

累 8 "Накапливаться" РУЙ

るいしんてき

累進的 постепенно повышающийся; прогрессивный (налог, оплата труда);

るいしん たいしょう

累進して大將となる дослужиться до генерала.

(*руйсин ситэ тайсё: то нару*)

そうしんぐん【総進軍】(со:сингун) общее наступление.

すすむ【進む】(сүсуму)

1) двигаться вперёд, продвигаться;

ひとご なか わ すす

人込みの中を分けて進む пробираться сквозь толпу;

にほん すす みち

日本の進むべき道 путь, по которому должна идти

Япония; **べき【幕】(бэки) степень**

すす

進め вперёд!, шагом марш!;

2) идти вперёд, развиваться, прогрессировать; делать успехи; продвигаться (напр. по службе);

すす しそう

進んだ思想 передовые (прогрессивные) идеи;

**しそう【思想】(сйсо:) мысль, идея, понятие, концепция**

すす がくせい

もっと進んだ学生 более успевающие учащиеся;

ぶんめい すす

文明が進むにつれて с развитием цивилизации;

**ぶんめい【文明】(буммэй) цивилизация, культура, просвещение**

びょうせい すす

病勢が進む болезнь развивается;

**びょうせい【病勢】(бё:сэй) серьёзность болезни**

がくもん すす

学問が進む занятия идут успешно;

とけい すす

時計が進む часы спешат;

だいがく すす

大学へ進む продолжая образование, поступить в

вуз;

じゅんけつしょうせん すす

準決勝戦に進む войти в полуфинал

(соревнований);

3) стремиться, иметь охоту к чему-л.;

みずか すす

自ら進んで сам, по собственной воле;

**【みずから【自ら】(мидзукара) сам, себя, лично; II おのずから【自ら】**

**(онодзукара) естественно, само собой;**

わたし すす しごと ひ う

私は進まないながらもその仕事を引き受けた я взял

эту работу неохотно (без большого желания);

き すす

あまり気が進まない я не очень расположен, мне не

大 1 "Большой" **ДАЙ, ТАЙ** о:кий; о:кина

将 6 "Генерал" **СЁ:**

総 5 "Общий" **СО:** субэтэ

込 7 "Внутри" **кокудзи кому**

中 1 "Середина" **ТЮ:, ДЗЮ:** **нака;**

**наканака**

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

**БУН; ФУН; БУ** вакару; вакацу; **вакэру**

本 1 "Книга" **ХОН** мото

道 2 "Дорога" **ДО:** **МИТИ**

進 3 "Продвигаться" **СИН** **сусуму;** **сусумэру**

思 2 "Думать" **СИ** омоу; оmoi

想 3 "Представлять себе" **СО:**

学 1 "Учиться" **ГАКУ** манабу

生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ:** умарэру;

**икиру; нама**

文 1 "Литература" **БУН, МОН**

明 2 "Ясный" **МЭЙ; МЁ:;** МИН акари;

**акаруй; акэру**

病 3 "Болезнь" **БЁ:** ямаи; яму

勢 5 "Энергия" **СЭЙ; ДЗЭЙ** икиои

問 3 "Вопрос" **МОН** тоу

時 2 "Время" **ДЗИ** токи; токидоки

計 2 "Измерять" **КЭЙ** хакару

大 1 "Большой" **ДАЙ, ТАЙ** о:кий; о:кина

準 5 "Неполный" **ДЗЮН**

決 3 "Решать" **КЭЦУ** кимэру; кимару

勝 3 "Побеждать" **СЁ:** кацу

戦 4 "Война" **СЭН** татакау

自 2 "Сам" **ДЗИ**

私 6 "Я" **СИ** ватакуси / ватаси

仕 3 "Делать" **СИ**

事 3 "Дело" **ДЗИ** **кото**

引 2 "Тянуть" **ИН** **хику**

受 3 "Принимать" **ДЗЮ** **укэру**

<p>хочется;</p> <p>しよく すす 食が進む [иметь] хороший аппетит.</p> <p>すすめる【進める】(сўсумэру)</p> <p>1) двигать [вперёд]; いっぽ すす 一步を進める сделать шаг вперёд;</p> <p>ぐん すす 軍を進める двинуть армию;</p> <p>2) ускорять; продвигать, двигать вперёд (работу, по службе, переговоры и т. п.);</p> <p>うま すす 馬を進める погонять (понукасть) лошадь;</p> <p>とけい すす 時計を進める переводить вперёд часы;</p> <p>けいかく すす 計画を進める успешно проводить план в жизнь;</p> <p>しよくよく すす 食欲を進める улучшать (возбуждать) аппетит;</p> <p>くらいいっきゆう すす 位 一級を進められる быть повышенным в должности (в звании);</p> <p>せんそう じゆんび すす 戦争の準備が進められている подготовка к войне продолжается;</p> <p>せんそう【戦争】(сэнсо:) 1) война; 2) сражение, битва; じゆんび【準備】(дзюмби) подготовка, приговления к чему-л.; готовность.</p> <p>3) предлагать, преподносить.</p> <p>すすんだ【進んだ】(сўсунда) продвинутый; развитый; передовой.</p> <p>すすんで【進んで】(сўсундэ) 1. затем, далее; 2. охотно; добровольно, по собственной воле.</p> <p>しんしゆつ【進出】(синсюцу) выступление; выход куда-л.; продвижение; проникновение;</p> <p>しんしゆつ 進出する выступать; выходить; продвигаться; переходить куда-л.; проникать (напр. на рынок); выделяться, проступать;</p> <p>ふんだん すすむあらし 文壇に進嵐する выступить на литературном поприще;</p> <p>ふじん せいじほうめん しんしゆつ 婦人の政治方面への進出 приобщение женщин к политике.</p> <p>せいじ【政治】(сэйдзи) политика; государственное управление; ~的 политический. ほうめん【方面】(хо:мэн) 1) сторона, направление; направление (оперативное); фронт; 2) местность, район; 3) область, сфера.</p> <p>しんがく【進学】(сингаку) продвижение вперёд в образовании, продолжение образования (а) о переводе в следующий класс или на следующий курс; б) о поступлении в учебное заведение более высокой степени);</p> <p>しんがく 進学する продолжать образование; продвигаться вперёд в образовании.</p> <p>しんこう【進行】(синко:)</p> <p>1) движение вперёд, ход;</p>	<p>気 1 "Дух" <b>КИ</b>, <b>КЭ</b></p> <p>食 2 "Еда" <b>СЁКУ</b>, <b>ДЗИКИ</b> табэру</p> <p>一 1 "Один" <b>ИТИ</b>, <b>ИЦУ</b> хитоцу</p> <p>歩 2 "Ходить" <b>ХО</b>; <b>БУ</b> аруку</p> <p>軍 4 "Армия" <b>ГУН</b></p> <p>馬 2 "Лошадь" <b>БА</b> <b>ума</b></p> <p>画 2 "Картина", "План" <b>ГА</b>; <b>КАКУ</b> э</p> <p>欲 6 "Желать" <b>ЁКУ</b> хосий</p> <p>位 4 "Ранг" <b>И</b> кураи</p> <p>級 3 "Разряд" <b>КЮ:</b></p> <p>戦 4 "Война" <b>СЭН</b> татакау</p> <p>争 4 "Бороться" <b>СО:</b> арасоу</p> <p>準 5 "Неполный" <b>ДЗЮН</b></p> <p>備 5 "Приготовления" <b>БИ</b> сонаэру; сонавару</p> <p>出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> дэру; дасу</p> <p>壇 8 "Трибуна" <b>ДАН</b></p> <p>嵐 8 "Буря" <b>РАН</b> араси</p> <p>婦 5 "Дама" <b>ФУ</b></p> <p>人 1 "Человек" <b>ДЗИН</b>, <b>НИН</b> хито; хитобито</p> <p>政 5 "Политика" <b>СЭЙ</b></p> <p>治 4 "Лечить" <b>ТИ</b> (<b>ДЗИ</b>) осамэру; наосу; наору</p> <p>方 2 "Сторона" <b>ХО</b>; ката</p> <p>面 3 "Лицо" <b>МЭН</b> омотэ</p> <p>行 2 "Идти" <b>КО:</b>, <b>ГЁ:</b>, <b>АН</b> юку; ику;</p>
--	---

しんこう

進行する находиться в движении, идти (напр. о поезде);

きしゃ しんこうちゅう と  
汽車の進行中に飛びおる спрыгнуть с поезда на ходу;

2) ход, продвижение; прогрессирование;

しんこう

進行する идти, продвигаться; прогрессировать;

こうじ きゅうふんどお しんこう

工事は九分通り進行した работы продвинуты на 9%;

さいばん しんこうちゅう

裁判は進行中 суд идёт, судебное заседание продолжается;

しごと しんこう

仕事の進行はいかがですか как идёт работа?;

かれ けっかく しんこう

彼の結核は進行している у него туберкулёз прогрессирует.

しんろ【進路】(синро) путь; курс; маршрут;

しんろ ひら

進路を開く прокладывать дорогу;

しんろ さまた

進路を妨げる преграждать путь, стоять на дороге;

じんせい しんろ аяма

人生の進路を誤る пойти по ложному пути (в жизни)

しんたい【進退】(синтай)

1) продвижение вперёд и отступление;

しんたい

進退する двигаться;

しんたいたに きわ

進退谷/キワ/まる а) быть загнанным в тупик, быть припёртым к стене; б) не знать, на что решиться;

2) линия поведения, позиция; поведение;

しんたい

進退する действовать;

しんたい けつ

進退を決する решиться; определить линию поведения (свою позицию);

しんたい とも

進退を共にする разделить чью-л. судьбу; связать свою жизнь с кем-л., стоять вместе до конца;

3) оставление на службе или отставка;

мондай дайじん しんたい кан

この問題は大臣の進退に関する от этого вопроса зависит, останется ли министр на своём посту.

мондай【問題】(мондай) вопрос, проблема; дайじん【大臣】(дайзин) министр; канする【関する】(кансуру) 1) иметь отношение, относиться к чему-л.; как опред. относящийся; о; 2) затрагивать, задевать; ставить

оконау

汽 2 "Пар" КИ

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака

飛 4 "Летать" ХИ тобу

工 2 "Техника" КО:, КУ

九 1 "Девять" КУ, КЮ: коконоцу

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри;

то:су; каёу

裁 6 "Судить" САЙ сабаку; тацу

判 5 "Судить" ХАН

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю

核 8 "Ядро" КАКУ санэ

路 3 "Дорога" РО

開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку

妨 9 "Препятствовать" БО:

саматагэру

誤 6 "Ошибка" ГО аямару; аямари

退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку;

сиридзокэру

谷 2 "Долина" КОКУ тани

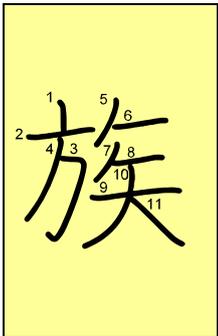
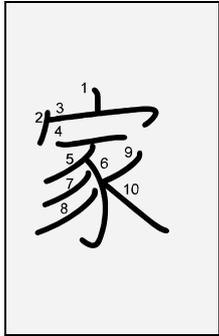
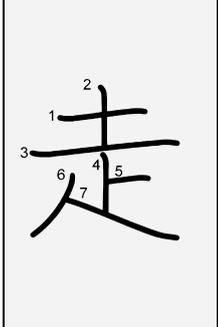
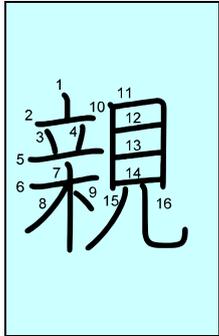
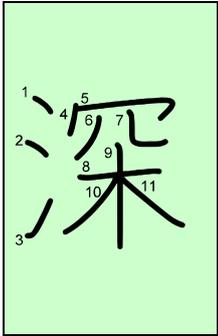
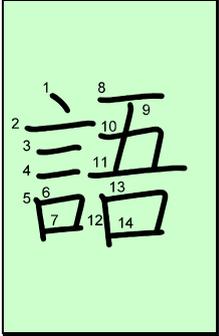
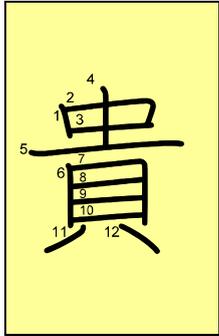
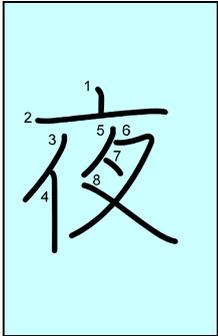
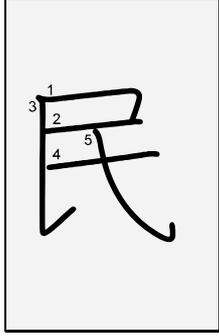
共 4 "Совместный" КЁ: ТОМО

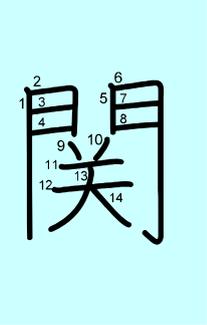
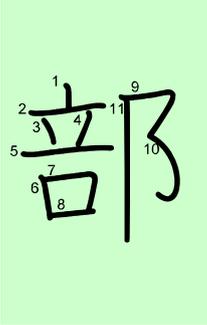
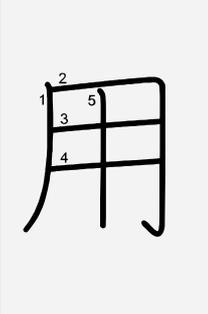
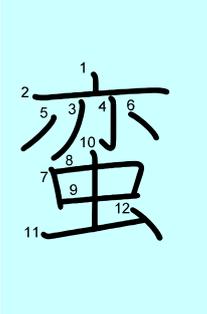
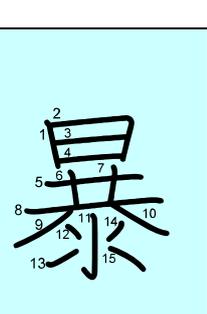
題 3 "Тема" ДАЙ

臣 4 "Вассал" СИН

関 4 "Застава" КАН сэки; какавару

<p>под угрозу.</p> <p>しんちゅう【進駐】(синтю:) оккупация; しんちゅう 進駐する занимать, оккупировать (местность); находиться (об оккупационных войсках); しんちゅう 進駐させる вводить (войска). しんちゅうへい【進駐兵】(синтю:хэй) солдат оккупационной армии. しんちゅうぐん【進駐軍】(синтю:гун) оккупационные войска. かいしん【開進】(кайсин) развёртывание [и переход в наступление].</p>	<p>駐 7 "Пребывать" <b>ТЮ:</b></p> <p>兵 4 "Солдат" <b>ХЭЙ</b></p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>379</p> <p><b>族</b></p>	<p><b><u>СЕМЬЯ, СЕМЕЙСТВО, ГРУППА</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p>
<p><b>КАДЗОКУ</b> создать не просто, <b>ЯКАРА</b> или <b>ДЗОКУ</b>, Каждый раз всегда мешают, Особливо <b>СИНДЗОКУ</b>... А глава <b>СИДЗОКУ</b> вредный, Словно он главнее всех <b>КИДЗОКУ</b> весь так настроит, Бесполезно ждать успех... В <b>БАНДЗОКУ</b> мы с ней сбежали, <b>МИНДЗОКУ</b> свой позабыв, Пару дней там привыкали, Язык новый их учив... <b>ГОДЗОКУ</b> совсем другая, Звали их <b>АЙНУДЗОКУ</b>, Стали жить там припевая, Без препятствий <b>КАДЗОКУ</b>...</p>	<p>族 [<b>якара</b>] 1) семья; родственники; 2) приятели, компания; шайка; Иначе 輩 族 [<b>дзоку</b>] 1) семья; родственники; 2) племя, народ; 3) группа (химических элементов и т.п.) 家族 [<b>кадзоку</b>] семья; члены семьи 氏族 [<b>сидзоку</b>] клан, род 親族 [<b>синдзоку</b>] родственники, родня 貴族 [<b>кидзоку</b>] знать, аристократия 民族 [<b>миндзоку</b>] народ, национальность, нация 部族 [<b>будзоку</b>] племя 蛮族 [<b>бандзоку</b>] дикое племя アイヌ族 [<b>айнудзоку</b>] айны, племена айнов 語族 [<b>годзоку</b>] лингв. языковая семья 関数族 [кансу:-дзоку] мат. семейство функций</p> <p>水族館 [суйдзокукан] океанариум</p> <p>暴走族 [бо:со:-дзоку] байкеры</p> <p>深夜族 [синья-дзоку] полуночники, "совы" ながら族 [нагарадзоку] люди,</p>	<p>族 3 "Семья" <b>ДЗОКУ</b> <b>якара</b></p> <p>家 2 "Дом" <b>КА; КЭ</b> <b>изэ; ути</b></p> <p>氏 4 "Господин" <b>СИ</b></p> <p>親 2 "Родители" <b>СИН</b> <b>оя;</b> <b>ситасий; ситасиму</b></p> <p>貴 6 "Благородный" <b>КИ</b> <b>то:тои / таттой; то:тобу /</b> <b>таттобу</b></p> <p>民 4 "Народ" <b>МИН</b> <b>тами</b></p> <p>部 3 "Часть" <b>БУ</b></p> <p>蛮 8 "Дикарь" <b>БАН</b></p> <p>語 2 "Язык" <b>ГО</b> <b>катару</b></p> <p>関 4 "Застава" <b>КАН</b> <b>сэки;</b> <b>какавару</b></p> <p>数 2 "Число" <b>СУ;</b> <b>СУ</b> <b>кадзу; кадзоэру</b></p> <p>水 1 "Вода" <b>СУЙ</b> <b>мидзу</b></p> <p>館 3 "Здание" <b>КАН</b></p> <p>暴 5 "Насилие" <b>БО:</b> <b>абарэру; абаку</b></p> <p>走 2 "Бежать" <b>СО:</b> <b>хасиру</b></p> <p>深 3 "Глубокий" <b>СИН</b> <b>фукай</b></p>
<p>家族 создать не просто, <b>族</b> или <b>族</b>, Каждый раз всегда мешают, Особливо <b>親族</b>... А глава <b>氏族</b> вредный, Словно он главнее всех <b>貴族</b> весь так настроит, Бесполезно ждать успех... В <b>蛮族</b> мы с ней сбежали, <b>民族</b> свой позабыв, Пару дней там привыкали, Язык новый их учив...</p>	<p>水族館 [суйдзокукан] океанариум</p> <p>暴走族 [бо:со:-дзоку] байкеры</p> <p>深夜族 [синья-дзоку] полуночники, "совы" ながら族 [нагарадзоку] люди,</p>	<p>族 3 "Семья" <b>ДЗОКУ</b> <b>якара</b></p> <p>家 2 "Дом" <b>КА; КЭ</b> <b>изэ; ути</b></p> <p>氏 4 "Господин" <b>СИ</b></p> <p>親 2 "Родители" <b>СИН</b> <b>оя;</b> <b>ситасий; ситасиму</b></p> <p>貴 6 "Благородный" <b>КИ</b> <b>то:тои / таттой; то:тобу /</b> <b>таттобу</b></p> <p>民 4 "Народ" <b>МИН</b> <b>тами</b></p> <p>部 3 "Часть" <b>БУ</b></p> <p>蛮 8 "Дикарь" <b>БАН</b></p> <p>語 2 "Язык" <b>ГО</b> <b>катару</b></p> <p>関 4 "Застава" <b>КАН</b> <b>сэки;</b> <b>какавару</b></p> <p>数 2 "Число" <b>СУ;</b> <b>СУ</b> <b>кадзу; кадзоэру</b></p> <p>水 1 "Вода" <b>СУЙ</b> <b>мидзу</b></p> <p>館 3 "Здание" <b>КАН</b></p> <p>暴 5 "Насилие" <b>БО:</b> <b>абарэру; абаку</b></p> <p>走 2 "Бежать" <b>СО:</b> <b>хасиру</b></p> <p>深 3 "Глубокий" <b>СИН</b> <b>фукай</b></p>

<p>語族 совсем другая, Звали их アイヌ族, Стали жить там припевая, Без препятствий 家族...</p>	<p>любящие делать две вещи одновременно 社用族 [сяё:-дзоку] слэнг "халявщики"</p>	<p>夜 2 "Ночь" Я ёру / ё 社 2 "Фирма" Ся 用 2 "Употреблять" Ё: мотиуру</p>
	<p>Ключевые слова:</p> <p>族 [якара] семья 族 [дзоку] семья 家族 [кадзоку] семья 親族 [синдзоку] родственники 部族 [будзоку] племя</p>	
<p>3 "Семья" ДЗОКУ</p> 	<p>Мини тест Прочитайте и переведите:</p> <p>族 輩 族 家族 氏族 親族 貴族 民族 部族 蛮族 アイヌ族 語族 関数族 水族館 暴走族 深夜族 ながら族 社用族</p>	<p>2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p> 
<p>2 "Бежать" СО: хасиру</p> 		<p>2 "Родители" СИН оя; ситасий; ситасиму</p> 
<p>3 "Глубокий" СИН фукай</p> 	<p>2 "Язык" ГО катару</p> 	<p>6 "Благородный" КИ то:тои / таттой; то:тобу / таттобу</p> <p>4 "Народ" МИН тами</p>

		
<p>2 "Фирма" <b>СЯ</b></p>	<p>4 "Застава" <b>КАН сэки; какавару</b></p>	<p>3 "Часть" <b>БУ</b></p>
		
<p>2 "Употреблять" <b>Ё: мотиру</b></p>	<p>2 "Число" <b>СУ; СУ кадзу; кадзоэру</b></p>	<p>8 "Дикарь" <b>БАН</b></p>
		
<p>3 "Здание" <b>КАН</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>5 "Насилие" <b>БО: абарэру; абаку</b></p>	<p>7 "Обращаться" <b>КЮ: ацукау</b></p>

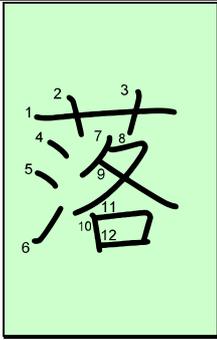
Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>やから【族】(якара) семья, род.          いちぞく【一族】(итидзоку) родственник[и], родня; вся семья.          きゅうぞく【九族】(кю:дзоку) девять поколений семьи (считая от себя в обе стороны — от прапрадеда до праправнука).          сенじゅうминぞく【先住民族】(сэндзю:-миндзоку) аборигены.          どうぞく【同族】(до:дзоку)          1) та же раса (нация); то же племя;          2) та же семья; тот же род.          どうぞくかい【同族会】(до:дзокукай) семейный совет.          たминぞく【多民族】(таминдзоку)</p>	<p>族 3 "Семья" <b>ДЗОКУ</b>          一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу          九 1 "Девять" <b>КУ, КЮ:</b> коконоцу          先 1 "Впереди" <b>СЭН</b> саки; мадзу          住 3 "Жить" <b>ДЗЮ:</b> суму          民 4 "Народ" <b>МИН</b> тами          同 2 "Одинаковый" <b>ДО:</b> онадзи          会 2 "Встреча" <b>КАЙ; Э</b> ау</p>

<p><b>МНОГОНАЦИОНАЛЬНОСТЬ</b>  <small>たみんぞく</small>  <b>多民族</b> <b>многонациональный.</b>  <b>だいかぞく【大家族】</b>(дайкадзоку) большая (многочисленная) семья.  <b>かぞく【家族】</b>(кадзоку) семья, семейство;  <small>かぞくてき とりあつか</small>  <b>家族的に 取 扱 う</b> принимать, как родного, обходиться, как с родным (с членом семьи).    <b>かぞくもち【家族持】</b>(кадзокумоти) семейственность  <small>かぞくもち</small>  <b>家族持</b> <b>的</b> семейный (о ком-л.).  <b>かぞくすう【家族数】</b>(кадзокусю:) число членов семьи;  <small>かぞくかず だいしょう</small>  <b>家族数</b> <b>の 大 小</b> число членов семьи  <b>かぞくづれ【家族連れ】</b>(кадзокудзурэ) вся семья, семья в полном составе;  <small>かぞくづ</small>  <b>家族連れ</b> <b>で</b> всей семьёй.  <b>しょうかぞく【小家族】</b>(сё:кадзоку) небольшая семья.  <b>ぞくちょう【族長】</b>(дзокутё:) глава (старейшина) рода; патриарх.  <b>みんぞく【民族】</b>(миндзоку) нация; народ; национальность;  <small>みんぞくてき</small>  <b>民族的</b> <b>的</b> национальный.  <b>みんぞくでんせつ【民族伝説】</b>(миндзоку-дэнсэцу) народные сказания, фольклор.  <b>しゅぞくがく【種族学】</b>(сюдзокугаку) наука о происхождении и развитии видов.  <b>ばんぞく【蛮族・蕃族】</b>(бандзоку) дикие (туземные) племена.    <b>けつぞく【血族】</b>(кэцудзоку)  1) кровное родство;  2) кровный родственник.  <b>ごぞく【語族】</b>(годзоку) языковая семья; родственные языки.  <b>たかさごぞく【高砂族】</b>(такасагодзоку) туземцы о-ва Тайвань.</p>	<p>多 2 "Много" <b>ТА</b> о:й; о:ку    大 1 "Большой" <b>ДАЙ, ТАЙ</b> о:кий; о:кина  家 2 "Дом" <b>КА; КЭ</b> иэ; ути  的 4 "Цель" <b>ТЭКИ</b> мато  取 3 "Брать" <b>СЮ</b> <b>тору</b>  扱 7 "Обращаться" <b>КЮ:</b> <b>ацукау</b>  持 3 "Держать" <b>ДЗИ</b> <b>моцу</b>    数 2 "Число" <b>СУ;</b> <b>СУ</b> кадзу; кадзоэру  小 1 "Маленький" <b>СЁ:</b> тиисай  連 4 "Связь" <b>РЭН</b> <b>цурэру;</b> цуранару    長 2 "Длинный" <b>ТЁ:</b> нагай    伝 4 "Передавать" <b>ДЭН</b> цутаэру; цутавару  説 4 "Теория" <b>СЭЦУ</b> току  種 4 "Разновидность" <b>СЮ</b> танэ  学 1 "Учиться" <b>ГАКУ</b> манабу  蛮 8 "Дикий" <b>БАН</b>  蕃 ++ "Туземец" <b>БАН</b>  血 3 "Кровь" <b>КЭЦУ</b> ти  語 2 "Язык" <b>ГО</b> катару    高 2 "Высокий" <b>КО:</b> <b>такай;</b> такамару; такамэру  砂 6 "Песок" <b>СА</b> суна</p>
--	---

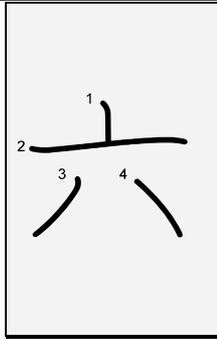
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

380	<b><u>НОМЕР, ЭКЗАМЕН</u></b>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; margin: auto;">第</div>	<b>Связанные слова:</b> 第一課 [дайикка] <b>урок первый</b>	<b>Связанные кандзи:</b> 第 3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b> 一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> <b>хитоцу</b> 課 4 "Отдел" <b>КА</b>
Ведь <b>КЮ:ДАЙ СУРУ</b> так важно, Чтобы был везде <b>СИДАЙ,</b>		

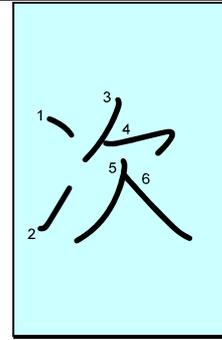
<p><b>ДАЙРОККАН</b> спасало дважды, От различных <b>РАКУДАЙ</b>, В теме <b>ТАЙНИДЗИТАЙСЭН</b>, Был вопрос про <b>ДАЙСАНСЯ</b>, <b>АНДЗЭН-ДАЙТИ</b> я вспомнил, И конечно <b>ДАЙИККА</b>, Дальше было очень просто, Я <b>КЮ:ДАЙ СУРУ</b> на пять, Так как все учил серьезно, <b>ДАЙРОККАН</b> помог опять...</p>	<p>第三者 [дайсанся] третья (незаинтересованная) сторона 第二次大戦 [дайнидзитайсэн] вторая мировая война 第六感 [дайроккан] шестое чувство, интуиция</p>	<p>三 1 "Три" <b>САН</b> мицу / митцу 者 3 "Человек" <b>СЯ</b> моно 二 1 "Два" <b>НИ</b> футацу 次 3 "Следующий" <b>ДЗИ</b> цугу; цуги 大 1 "Большой" <b>ДАЙ, ТАЙ</b> о:кий; о:кина 戦 4 "Война" <b>СЭН</b> татакаю 六 1 "Шесть" <b>РОКУ, РИКУ</b> муцу / мутцу 感 3 "Чувство" <b>КАН</b> 安 3 "Дешёвый" <b>АН</b> ясуй 全 3 "Полностью" <b>ДЗЭН</b> субэтэ; маттаку 及 7 "Достигать" <b>КЮ:</b> оёбу; оёбанай 落 3 "Падать" <b>РАКУ</b> отиру; отосу 次 3 "Следующий" <b>ДЗИ</b> цугу; цуги</p>
<p>Ведь <b>及第する</b> так важно, Чтобы был везде <b>次第</b>, <b>第六感</b> спасало дважды, От различных <b>落第</b>, В теме <b>第二次大戦</b>, Был вопрос про <b>第三者</b>, <b>安全第一</b> я вспомнил, И конечно <b>第一課</b>, Дальше было очень просто, Я <b>及第する</b> на пять, Так как все учил серьезно, <b>第六感</b> помог опять...</p>	<p><b>安全第一</b> [андзэн-дайти] <i>выраж.</i> безопасность прежде всего 及第 [кю:дай] ~<b>суру</b> сдать (выдержать) экзамен 落第 [ракудай] неудача на экзамене 次第 [сидай] 1) порядок, последовательность ; 2) обстоятельства</p>	
<div data-bbox="113 1167 331 1503" data-label="Image"> </div> <p>3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b></p> <div data-bbox="113 1615 331 1951" data-label="Image"> </div> <p>7 "Достигать" <b>КЮ:</b> оёбу; оёбанай</p>	<p><b>Ключевые слова:</b> 第一課 [дайикка] урок первый 第六感 [дайроккан] шестое чувство, интуиция 及第 [кю:дай] ~<b>суру</b> сдать (выдержать) экзамен</p> <p><b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>第一課 第三者 第二次大戦 第六感 安全第一 及第する 落第 次第</p>	<div data-bbox="1062 1099 1281 1435" data-label="Image"> </div> <p>4 "Отдел" <b>КА</b></p> <div data-bbox="1062 1503 1281 1839" data-label="Image"> </div> <p>3 "Человек" <b>СЯ</b> моно</p>



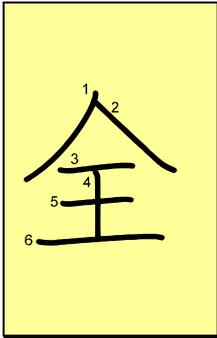
3 "Падать" РАКУ отиру;  
отосу



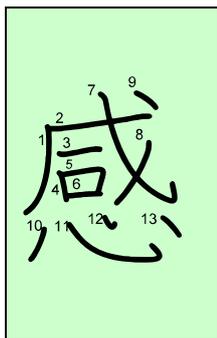
1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу /  
мутцу



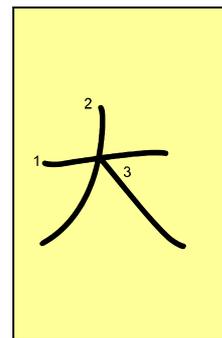
3 "Следующий" ДЗИ цугу;  
цуги



3 "Полностью" ДЗЭН  
субэтэ; маттаку

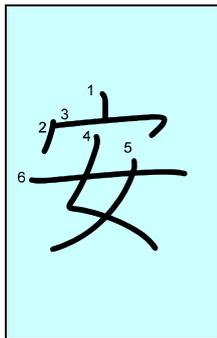


3 "Чувство" КАН

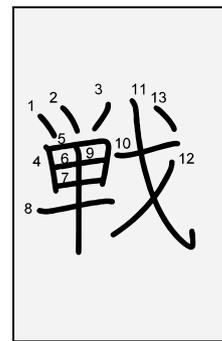


1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ  
о:кий; о:кина

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)



3 "Дешёвый" АН ясуй



4 "Война" СЭН татакау

**Типовые фразы и выражения:**

...しだい【...次第】(...сидай)

1) основы гл. и имени действия: «как только»; «сразу же после»;

きかい しだい  
機会のあり次第 как только представится случай; при первой возможности;

きかい【機会】(кйкай) [благоприятный] случай, шанс, возможность; удобный момент; ...を~に по случаю чего-л., в связи с чем-л.; благодаря чему-л.

てんき しдай  
天気になり次第 как только установится погода;

よる あ しдай  
夜が明け次第 как только рассветёт, с рассветом;

もうしこみしだい  
申込次第 по получении заявления;

**Кандзи из типовых фраз:**

次 3 "Следующий" ДЗИ цугу; цуги  
第 3 "Префикс числительных" ДАЙ

機 4 "Механизм" КИ хата  
会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

天 1 "Небо" ТЭН  
気 1 "Дух" КИ, КЭ  
夜 2 "Ночь" Я ёру / ё  
明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ; МИН  
акари; акаруй; акэру  
申 3 "Докладывать" СИН мо:су

びんせん したい た  
便船のあり次第に立とう уеду с первым пароходом;

とうちやくしだい  
到着次第 [немедленно] по прибытии;

2) после сущ. в зависимости от...;

おかってしだい  
御勝手次第に как вам угодно;

(о каттэ сидай ни)

ばあいしだい  
場合次第 в зависимости от обстоятельств;

ばあい【場合】(баан) обстоятельства, случай, ситуация; [ば【場】(ба) 1) место, помещение; 2) площадь; пространство; 3) место (чье-либо), сиденье, стул; 4) обстоятельства, ситуация;

うでしだい  
腕次第で по способностям;

けってい きみしだい  
これを決定するのは君次第 решение этого зависит от тебя; тебе решать;

けってい【決定】(кэттэй) решение, постановление; определение; ~する решать, постановлять; определять, устанавливать; ~になる быть решённым; быть установленным; ~的 решающий, имеющий решающее значение; решительный, окончательный;

ひとびと したい  
それは人々の考え次第だ это кто как считает, это зависит от точки зрения;

атаи しなしだい ちが  
価は品次第で違う цена товаров зависит от качества;  
(атаи ва сина сидай дэ тигау)

かれ сайкун и したい  
彼は細君の言いなり次第になっている он у жены под башмаком, он во всём слушается жену;  
(карэ ва сайкун но ии нари сидайни наттэ иру)

3) III основы гл. не переводится:

ふか каншя したい  
...深く感謝する次第であります я глубоко благодарен Вам за...

каншя【感謝】(канся) благодарность, признательность; ~する благодарить, выражать благодарность (признательность); ~されない неблагодарный (напр. о труде);

なんだい【何第】(нандай) который

なにだい  
何第の который?, какой? (по счёту).

とうちやくしだい【到着次第】(то:тяку-сидай) [сразу же] по прибытии.

かってしだい【勝手次第】(каттэ-сидай) собственное усмотрение;

かってしだい  
お勝手次第だ делай как знаешь;

込 7 "Внутри" кокудзи кому  
便 4 "Почта", "Удобство" БИН; БЭН  
таёри

船 2 "Судно" СЭН фунэ

立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

到 7 "Доходить" ТО:

着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку

御 7 "Гонорифические префиксы"

ГО, ГЁ

勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу

手 1 "Рука" СЮ тэ

場 2 "Место" ДЗЁ: ба

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау;

авасэру

腕 7 "Рука" ВАН удэ

決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару

定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:

садамэру

君 3 "Ты" КУН кими

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

хитобито

考 2 "Думать" КО: кангаэру; кангаэ

価 5 "Цена" КА атаи

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

違 7 "Отличаться" И тигау; тигаи

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

細 2 "Мелкий" САЙ хосой; комакай

君 3 "Ты" КУН кими

言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу

深 3 "Глубокий" СИН фукай

感 3 "Чувство" КАН

謝 5 "Благодарить" СЯ аямару

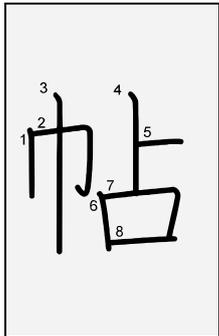
何 2 "Что" КА нани / нан; нанно;

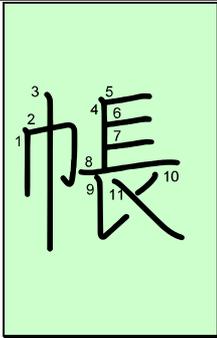
ника; нанимо; нандэ; нандэмо

<p>ゆ い おかってしだい 行くも行かぬも御勝手次第 можешь идти или не идти — твоё дело.</p> <p>きゅうだい【及第】(кю:дай) экзамен きゅうだい 及第する сдать (выдержать) экзамен; соответствовать; быть на [должном] уровне. きゅうдаいてん【及第点】(кю:дайтэн) проходная отметка, проходной балл. きゅうだいしゃ【及第者】(кю:дайся) успешно сдавший экзамен, успешно прошедший испытание. てあたりぱったり, てあたりしだい【手あたりぱったり, 手 あたり次第】(тэатари-баттари, тэатари-сидай) под руку что-то てあ しだい 手あたり次第に что попало под руку; てあ しだいほんよ 手あたり次第に本を読む читать что попадёт под руку (всё без разбора). しだい【次第】(сидай) 1) порядок, последовательность; しだい 次第にしだいに по порядку しだい た 次第を立てる установить порядок, расположить по порядку; 2) причина, обстоятельства; しだい このような次第で по такой причине, из-за таких обстоятельств; ような【様な】(ё:на) такой как; вроде, похожий на; подобный кому-чему- л. しだい 次第によっては смотря по обстоятельствам (по тому, как пойдут дела); こと しだい 事の次第はこうです вот как было дело (как это произошло); しだいに【次第に】(сидаини) постепенно, шаг за шагом. しだいふどう【次第不同】(сидай-фудо:) без определённой последовательности; беспорядочно. ふどう【不同】(фудо:): ~な неодинаковые; различные; とうだい【登第】(то:дай) экзамен とうだい 登第する выдержать экзамен. だい...【第...】(дай...) преф. порядковых числ.; だいちゅうろく 第十六 шестнадцатый. だいいち【第一】(дайити) первый だいいち 第一の первый; наилучший; だいいち 第一に во-первых; прежде всего; первым делом; せかいだいいち 世界第一の первый в мире; なに даいいち 何よりも第一に прежде всего;</p>	<p>行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау</p> <p>及 7 "Достигать" КЮ: оёбу; оёбанай</p> <p>点 2 "Точка" ТЭН цукэру</p> <p>者 3 "Человек" СЯ моно</p> <p>当 2 "Данный" ТО: атару; атэру</p> <p>本 1 "Книга" ХОН мото 読 2 "Читать" ДОКУ ёму</p> <p>事 3 "Дело" ДЗИ кото</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ 同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи</p> <p>登 3 "Взбираться" ТО:, ТО нобору</p> <p>十 1 "Десять" ДЗЮ: то: 六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу / мутцу 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p> <p>世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 界 3 "Сфера" КАЙ</p>
---	--

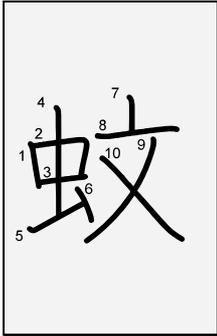
だいいち だ  
**第一に出す** поставить на первое место;  
だいいち なに  
**まず第一に何をやろう** с чего мы начнём?;  
かれ だいいち きん  
**彼らはまず第一に金だ** для них главное (на первом месте) – деньги.  
**だいいちにんしゃ【第一人者】**(дайитининся) первый человек, ведущая фигура; признанный авторитет.  
**だいいっぽ【第一步】**(дайиппо) первый шаг;  
だいいちほ いん ふ だ  
**第一步を印する(踏み出す)** сделать первый шаг (в работе и т. п.).  
**だいいちりゅう【第一流】**(дайитиりゅう) первый  
だいいちりゅう  
**第一流の** первый, первоклассный.  
**だいいっちゃく【第一着】**(дайиттякү) первое место  
だいいちき  
**第一着になる** прийти первым  
だいいちちやく  
**第一着する** прийти к финишу (финишировать) первым;  
だいいちき  
**第一着に** на первом месте, прежде всего;  
**だいいっちゃくしゅ【第一着手】**(дайиттякүсю) первый шаг, первое мероприятие.  
**だいいつとう【第一等】**(дайитто:) первый класс; первый разряд.  
**だいしち【第七】**(дайсити) седьмой  
**第七の** седьмой.  
**だいさん【第三】**(дайсан) третий  
**第三の** третий;  
**第三に** в-третьих;  
だいさん ひ  
**第三の火** атомная энергия (третий огонь).  
**だいさんしゃ【第三者】**(дайсанся) третья сторона; незаинтересованное лицо, незаинтересованная сторона; посторонний.  
**дaiはちげいじゅつ【第八芸術】**(дайхати-гэйдзюцу) «восьмое искусство» (кино — после литературы, музыки, театра, живописи, скульптуры, архитектуры, танца).  
**らくだいせい【落第生】**(ракудайсей) не выдержавший экзамена студент, провалившийся ученик.  
**いいなり, いいなりしだい【言いなり, 言いなり次第】**  
(инари, инари-сидай) под дудку  
い しだい  
**…の言いなり次第になる** плясать под чью-л. дудку;  
かれ い しだい  
**彼は言いなり次第でどうにでもなる** его легко обвести вокруг пальца;  
かれ さいくん い しだい  
**彼は細君の言いなり次第になっている** он у жены под башмаком.  
**ふだい【譜代・譜第】**(фудай) даймё — [наследственный]

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; **дасу**  
 金 1 "Золото" **КИН**, КОН о-канэ  
 步 2 "Ходить" **ХО**; БУ аруку  
 印 4 "Печать" **ИН** сируси  
 踏 7 "Ступать" **ТО**: **фуму**  
 流 3 "Течение" **РЮ**; **РУ** нагарэру; Нагарэ  
 等 3 "Равный" **ТО**: хитосий; надо  
 七 1 "Семь" **СИТИ** нанацу  
 三 1 "Три" **САН** мицу / митцу  
 八 1 "Восемь" **ХАТИ** яцу / ятцу  
 芸 4 "Искусство" **ГЭЙ**; УН  
 術 5 "Умение" **ДЗЮЦУ**  
 落 3 "Падать" **РАКУ** отиру; отосу  
 生 1 "Жизнь" **СЭЙ**, СЁ: умарэру; икиру; нама  
 譜 8 "Ноты" **ФУ**

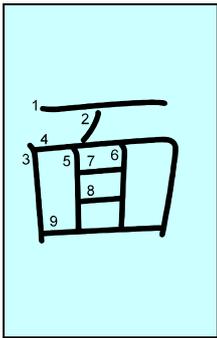
<p>вассал дома Токугава; ふだい 譜第の наследственный, из поколения в поколение (о вассальстве). つごうしだい【都合次第】(цуго:сидай) удобный случай 都合次第に при первом удобном случае; при первой возможности. つごう【都合(D)】(цуго:) 1) обстоятельства; условия, обстановка; 2) удобство.</p>	<p>代 3 "Замещать" ДАЙ кавару; кавари; каэру  都 3 "Столица" ТО; ЦУ 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>381 </p>	<p><b>КНИГА ДЛЯ ЗАПИСЕЙ ЗАНАВЕСКА</b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p>СЯСИНТЁ: лежит в шкафу, Рядом ЦУ:ТЁ: тоже, И ТЭТЁ: стихов с ТЁ:БО Мне всего дороже. ДЭНВАТЁ: открою я, Под КАЯ укроюсь, Своей милой позвоню, С ТЁ: потом устроюсь. Подсчитаю барыши, ЦУ:ТЁ: полистаю КИТЁ:МЭННА был отчет - На ДОНТЁ: хватает... ТОБАРИ я прикуплю, Спрячу свою ТЁ:БО И плюс кошку заведу От мышей особо...</p>	<p>帳 [тё:] книга [для записей]; альбом Иначе 帖 帳 [тобари] занавеска; Иначе 帷  帳簿 [тё:бо] бухгалтерская книга; 手帳 [тэтё:] тетрадь; записная книжка, блокнот 通帳 [цу:тё:] банковская книжка  電話帳 [дэнватё:] телефонная книжка  写真帳 [сясинтё:] фотоальбом  緞帳 [донтё:] 1) плотный занавес; 2) опускающийся (не раздвижной) занавес 蚊帳 [кая] сетка (полог) от москитов  几帳面 [китё:мэн] ~на аккуратный</p>	<p>帳 3 "Книга для записей" ТЁ: тобари 帖 + "Пачка бумаги" ТЁ:; ДЗЁ: 帷 + "Занавеска" И тобари 簿 8 "Канторская книга" БО 手 1 "Рука" СЮ тэ 通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу 電 2 "Электричество" ДЭН 話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси 写 3 "Копировать" СЯ уцусу 真 3 "Правда" СИН 緞 + "Узорчатый шёлк" ДОН 蚊 9 "Комар" БУН ка 几 + "Стол" КИ 面 3 "Лицо" МЭН омотэ</p>
<p>写真帳 лежит в шкафу, Рядом 通帳 тоже, И 手帳 стихов с 帳簿 Мне всего дороже. 電話帳 открою я, Под 蚊帳 укроюсь, Своей милой позвоню, С 帳 потом устроюсь. Подсчитаю барыши, 通帳 полистаю 几帳面な был отчет - На 緞帳 хватает... 帳 я прикуплю, Спрячу свою 帳簿 И плюс кошку заведу, От мышей особо...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>帳 [тё:] книга, альбом 帳 [тобари] занавеска 手帳 [тэтё:] тетрадь 電話帳 [дэнватё:] телефонная книжка 写真帳 [сясинтё:] фотоальбом</p>	<p> + "Пачка бумаги" ТЁ:; ДЗЁ:</p>
	<p>Мини тест Прочитайте и переведите:</p>	



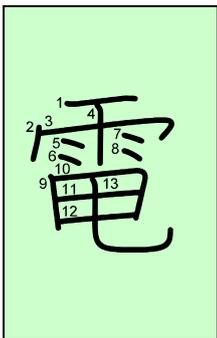
3 "Книга для записей" ТЁ:  
тобари



9 "Комар" БУН КА



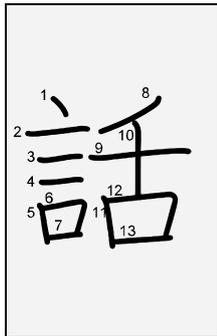
3 "Лицо" МЭН ОМОТЭ



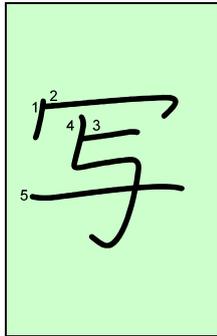
2 "Электричество" ДЭН

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

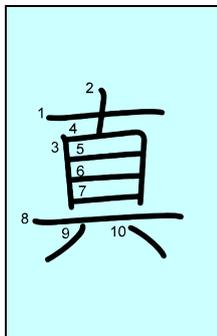
帳  
帖  
帳  
帷  
帳簿  
手帳  
通帳  
電話帳  
写真帳  
緞帳  
蚊帳  
几帳面な



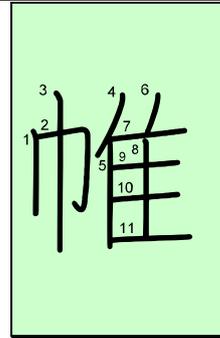
2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси



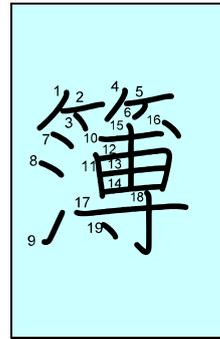
3 "Копировать" СЯ уцусу



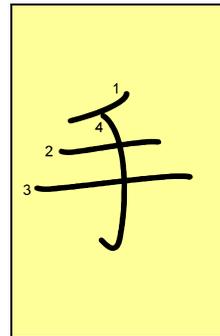
3 "Правда" СИН



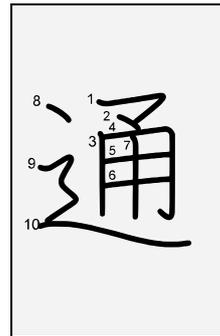
+ "Занавеска" И тобари



8 "Канторская книга" БО



1 "Рука" СЮ ТЭ



2 "Проходить" ЦУ: то:ру;  
то:ри; то:су; каёу

Типовые фразы и выражения:

Кандзи из типовых фраз:

I ちょう【帳・帖】(тё:)

1) книга (конторская и т. п.); альбом;  
2) ちょうだい【帳台】 балдахин, кровать под балдахином

II とぼり【帳】(тобари) занавеска, портьера;

よる とぼり  
夜の帳につつまれる под покровом ночи;

しんび とぼり  
神秘の帳につつまれる обр. окутанный тайной.

いっちょうら【一帳羅】(иттё:ра) единственный костюм; лучший (выходной) костюм.

しわけちょう【仕訳帳】(сивакэтё:) дневник, журнал.

きちょうめん【几帳面】(кйтё:мэн) точность

きちょうめん  
几帳面な аккуратный, пунктуальный, точный.

でいりちょう【出入り帳】(дэиритё:) конторская книга; журнал.

やどちょう【宿帳】(ядотё:) регистрационная книга гостиницы;

やどちょう  
宿帳につける зарегистрироваться в книге проживающих в гостинице.

こぎってちょう【小切手帳】(когиттэтё:) чековая книжка.

こづかいちょう【小遣帳】(кодзукайтё:) книга записей расходов на хозяйство, записи мелких (текущих) расходов;

こづかいとぼり  
小遣帳をつける вести запись мелких расходов, заводить книгу расходов [на хозяйство].

ちょうじり【帳尻】(тё:дзир) баланс;

ちょうじり あ  
帳尻を合わす составлять баланс; сводить концы с концами;

ちょうじり あ  
帳尻が合う баланс сошёлся;

ちょうじり けっさい  
帳尻の決済 подведение итогов, составление отчёта.

けっさい【決済】(кэссай) окончательный расчёт; выплата (долга и т. п.); ~する расплачиваться (по счетам), выплачивать полностью, рассчитываться.

ほろかや ははぎぬかや  
ほろがや【幌蚊帳・母衣蚊帳】(хорогая) полог от москитов.

がちょう【画帳】(гатё:) альбом с картинами.

しらきちょうめん【白几帳面】(сиракйтё:мэн) серьезный

帳 3 "Книга для записей" ТЁ:

тобари

帖 + "Пачка бумаги" ТЁ; ДЗЁ:

台 2 "Подставка" ДАЙ; ТАЙ

帳 3 "Книга для записей" ТЁ:

тобари

夜 2 "Ночь" я ёру / ё

神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками

秘 6 "Тайна" ХИ химэру

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

羅 8 "Тонкий шёлк" РА

仕 3 "Делать" СИ

訳 6 "Перевод" ЯКУ вакэ

几 + "Стол" КИ

面 3 "Лицо" МЭН омотэ

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;  
дасу

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  
ирэру

宿 3 "Гостиница" СЮКУ ядо

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай

切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру;

кири; кирэ

手 1 "Рука" СЮ тэ

遣 8 "Отправлять" КЭН

尻 9 "Зад" КО: сири; осир

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ  
ау; авасэру

決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру;

кимару

済 6 "Закончено" САЙ суму;

сумимасэн

幌 + + "Верх экипажа" КО: хоро

蚊 9 "Комар" БУН ка

母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан

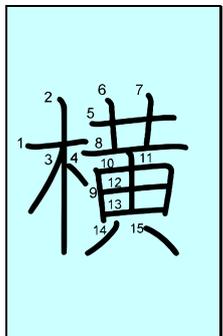
衣 4 "Одежда" И, Э коромо

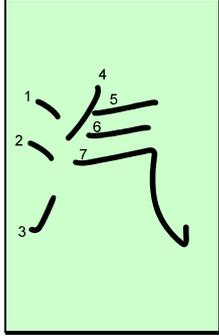
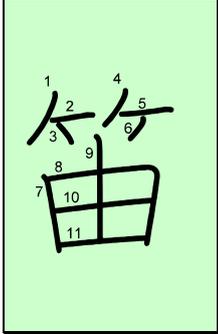
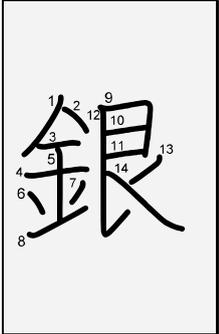
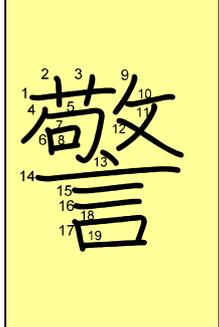
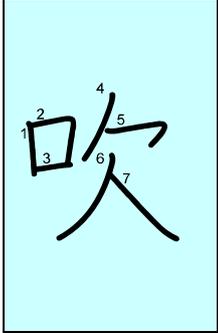
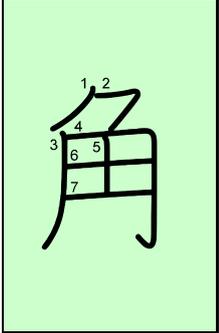
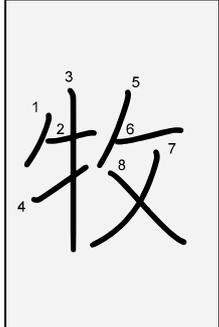
画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ

э

白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ сирой

<p>しろきちょうめん 白几帳面な <b>вполне серьёзный; подтянутый; напряжённый.</b></p> <p>しちょう【紙帳】(ситё:) бумажный сетчатый полог [от москитов].</p> <p>かや【蚊帳・蚊屋】(кая) сетка (полог) от москитов;</p> <p>かや 蚊帳をつる <b>повесить сетку от москитов;</b></p> <p>かや ね 蚊帳をつつて寝る <b>спать под пологом [от москитов].</b></p> <p>でんわちょう【電話帳】(дэнватё:) список абонентов телефонной сети, телефонная книга.</p> <p>おぼえちょう【覚え帳】(обоэтё:) записная книжка.</p> <p>ひっきちょう【筆記帳】(хиккйтё:) записная книжка.</p>	<p>面 3 "Лицо" <b>МЭН</b> омотэ</p> <p>紙 2 "Бумага" <b>СИ</b> ками</p> <p>屋 3 "Здание" <b>ОКУ</b> я</p> <p>寝 7 "Ложиться спать" <b>СИН</b> <b>нэру</b></p> <p>電 2 "Электричество" <b>ДЭН</b></p> <p>話 2 "Говорить" <b>ВА</b> ханасу; ханаси</p> <p>覚 4 "Ощущение" <b>КАКУ</b> самэру; самасу; <b>обоэру</b></p> <p>筆 3 "Кисть" <b>ХИЦУ</b> фудэ</p> <p>記 2 "Записывать" <b>КИ</b> сирусу</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

<p>382</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Рак вот на гору взбрался, С собой <b>ФУЭ</b> прихватил, Посвистеть сто раз пытался, Да вот что-то подзабыл. Я возьму с собой <b>КИТЭКИ</b>, И <b>КЭЙТЭКИ</b> дам сигнал, <b>КУТИБУЭ</b> получился, Рак спасибо мне сказал, <b>ФУЭФУКИ</b> я умелый, <b>ЁКОБУЭ</b> – мой конек, Вот однажды на охоте, На <b>ЦУНОБУЭ</b> тоже смог. На своей же на работе В <b>БОКУТЭКИ</b> дую я, Под <b>ГИНТЭКИ</b> все коровы Вытворяют кренделя...</p>	<p><b>ФЛЕЙТА</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>笛 [фуэ] флейта; дудка; свирель; свисток 汽笛 [китэки] [паровой] свисток 警笛 [кэйтэки] <b>предупредительный сигнал</b> 牧笛 [бокутэки] пастушья свирель 銀笛 [гинтэки] муз. фляжолет 横笛 [ёкобуэ] флейта 角笛 [цунобуэ] охотничий рог, горн 口笛 [кутибуэ] свист 笛吹き [фуэфуки] флейтист</p> <p>Связанные кандзи:</p> <p>笛 3 "Флейта" <b>ТЭКИ</b> <b>фуэ</b></p> <p>汽 2 "Пар" <b>КИ</b></p> <p>警 6 "Полиция" <b>КЭЙ</b></p> <p>牧 4 "Пасты" <b>БОКУ</b></p> <p>銀 3 "Серебро" <b>ГИН</b> сироганэ</p> <p>横 3 "Горизонтальный" <b>О:</b> <b>ёко</b></p> <p>角 2 "Угол" <b>КАКУ</b> кадо; <b>цуно</b></p> <p>吹 7 "Дуть" <b>СУЙ</b> <b>фуку</b></p>
<p>Рак вот на гору взбрался, С собой <b>笛</b> прихватил, Посвистеть сто раз пытался, Да вот что-то подзабыл. Я возьму с собой <b>汽笛</b>, И <b>警笛</b> дам сигнал, <b>口笛</b> получился, Рак спасибо мне сказал, <b>笛吹き</b> я умелый, <b>横笛</b> – мой конек,</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>笛 [фуэ] флейта 汽笛 [китэки] паровой свисток 口笛 [кутибуэ] свист</p> <p>Мини тест Прочитайте и переведите:</p> <p>笛 汽笛 警笛 牧笛 銀笛 横笛 角笛</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <p>3 "Горизонтальный" <b>О:</b> <b>ёко</b></p>

<p>Вот однажды на охоте, На <b>角笛</b> тоже смог На своей же на работе В <b>牧笛</b> дую я, Под <b>銀笛</b> все коровы Вытворяют кренделя...</p>	<p>口笛 笛吹き</p>	
		<p>2 "Пар" <b>КИ</b></p>
<p>3 "Флейта" <b>ТЭКИ</b> <b>фуэ</b></p>	<p>3 "Серебро" <b>ГИН</b> <b>сироганэ</b></p>	
		<p>6 "Полиция" <b>КЭЙ</b></p>
<p>7 "Дуть" <b>СУЙ</b> <b>фуку</b></p>	<p>2 "Угол" <b>КАКУ</b> <b>кадо; цуно</b></p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		<p>4 "Пасти" <b>БОКУ</b></p>

<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p>	<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p>
<p><b>ふえ【笛】</b>(фуэ) флейта; свирель; свисток; дудка; ふえ ふ 笛を吹く играть на флейте; ふえふ おど 笛吹けども踊らず безуспешно пытаться повести за собой кого-л. (на флейте играет, а никто не пляшет). <b>くちぶえ【口笛】</b>(күтибуэ) свист; くちぶえ ふ 口笛を吹く свистеть; くちぶえ ふ あいず 口笛を吹いて合図する дать сигнал свистом. <b>くちぶえおんがつか【口笛音楽家】</b>(күтибуэ-онгакка) исполнитель художественного свиста (на эстраде). <b>ごうてき【号笛】</b>(го:тэки) гудок, свисток, сирена (сигнальные).</p>	<p>笛 3 "Флейта" <b>ТЭКИ</b> <b>фуэ</b> 吹 7 "Дуть" <b>СУЙ</b> <b>фуку</b> 踊 7 "Плясать" <b>Ё:</b> <b>одору;</b> одори 口 1 "Рот" <b>КО;</b> <b>КУ</b> <b>кути</b> 合 2 "Соединяться" <b>ГО;</b> <b>ГАЦУ</b> <b>ау;</b> авасэру 図 2 "Чертёж" <b>ДЗУ;</b> <b>ТО</b> хакару 音 1 "Звук" <b>ОН,</b> <b>ИН</b> <b>ото</b> 楽 2 "Удовольствие", "Музыка" <b>РАКУ;</b> <b>ГАКУ</b> <b>таносий</b> 家 2 "Дом" <b>КА;</b> <b>КЭ</b> <b>из;</b> <b>ути</b> 号 3 "Номер" <b>ГО:</b></p>

<p><b>I よこぶえ【横笛】</b>(ёкобуэ) флейта;  よこぶえ ふ  横笛を吹く играть на флейте.  <b>II おうてき【横笛】</b>(о:тэки) флейта.  きてき【汽笛】(кйтэки) [паровой] свисток, гудок,  сирена;  きてき な  汽笛を鳴らす дать гудок (свисток и т. п.).  ぼくてき【牧笛】(бокүтэки) пастушья свирель, дудка.  <b>ためきぶэ【狸笛】</b>(танукибуэ) губная гармоника с  изображением тануки.  ふэふき【笛吹き】(фуэфүки) флейтист.  けいてき【警笛】(кэйтэки) предупредительный сигнал  (свисток, гудок), сирена;  けいてき な  警笛を鳴らす дать предупредительный сигнал; дать  гудок (свистнуть) в знак предупреждения.  ふэтаке【笛竹】(фуэтакэ) бамбук, идущий на  изготовление флейт.  くさぶэ【草笛】(күсабуэ) свирель, дудка.  つのぶэ【角笛】(цунобуэ) охотничий рог, горн.</p>	<p>横 3 "Горизонтальный" О: ёко</p> <p>汽 2 "Пар" КИ</p> <p>鳴 2 "Чирикать" МЭЙ наку; нару</p> <p>牧 4 "Пасти" БОКУ</p> <p>狸 + + "Енотовидная собака" РИ  тануки</p> <p>警 6 "Полиция" КЭЙ</p> <p>竹 1 "Бамбук" ТИКУ такэ</p> <p>草 1 "Трава" СО: куса</p> <p>角 2 "Угол" КАКУ кадо; цуно</p>
---	---

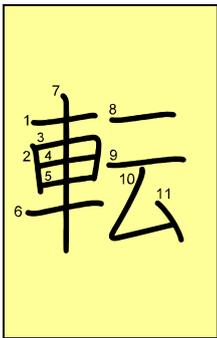
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)

<p>383</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">       転     </div>	<p><b><u>ПОВОРАЧИВАТЬСЯ,</u></b>  <b><u>ИЗМЕНЯТЬСЯ</u></b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p>Все вокруг должно  <b>ТЭНДЗИРУ</b>,  <b>КОРОГАРУ</b> по чуть-чуть,  И <b>ТЭНТЭН СУРУ</b> красиво,  Не теряя свою суть.  Вот <b>КАЙТЭН</b> есть суть  <b>ДЗИТЭНСЯ</b>,  Там <b>ДЗИТЭН</b> два колеса,  Я <b>УНТЭН</b> его красиво,  Не слезая сам с седла.  Если <b>ТЭНКАН</b> на машину,  То придется <b>ТЭНСЁКУ</b>,  Там <b>ТЭНТО: СУРУ</b> больнее,  При малейшем <b>ТЭНРАКУ</b>...  <b>УТАТАНЭ</b> уж не выйдет,  Тут быть надо начеку,  Если <b>ТЭНКЁ</b> ты задумал,  Не забывай про <b>КОРОБУ</b>...</p>	<p>転じる [тэндзиру] 1)  поворачиваться, вертеться; 2)  переменять; переходить к чему-л.;  3) переезжать, перебираться  転じて [тэндзитэ] в переносном  смысле  転ぶ [коробу, маробу] 1) падать,  опрокидываться; 2) катиться  転ばす [коробасу] 1) валить,  опрокидывать; 2) катить  転がす [корогасу] то же  転がる [корогару] 1) катиться; 2)  ложиться; падать; 3) лежать,  валяться  転げる [корогэру] то же  転た [утата] 1) всё больше и  больше; 2) как-нибудь, как-то; 3)  резко, ярко  転ける [кокэру] падать,  опрокидываться; Иначе 倒ける  転々 [тэнтэн] ~суру переходить из  рук в руки; переходить с места на  место</p>	<p>転 3 "Поворачиваться" ТЭН  коробу; тэндзиру</p>
<p>Все вокруг должно <b>転じる</b>,  <b>転がる</b> по чуть-чуть,  И <b>転々する</b> красиво,</p>		

Не теряя свою суть.  
 Вот **回転** есть суть **自転車**,  
 Там **自転** два колеса,  
 Я **運転** его красиво,  
 Не слезая сам с седла.  
 Если **転換** на машину,  
 То придется **転職**,  
 Там **転倒する** больше,  
 При малейшем **転落**...  
**転寝** уж не выйдет,  
 Тут быть надо начеку,  
 Если **転居** ты задумал,  
 Не забывай про **転ぶ**...

転【子】 [коро] ролик, вал (для перемещения тяжестей)  
 回転 [кайтэн] вращение, вращательное движение  
 自転 [дзитэн] вращение  
 自転車 [дзитэнся] велосипед  
 運転 [унтэн] вождение (автомобиля, поезда)  
 転換 [тэнкан] поворот к чему-л.; переход к чему-л.  
 転居 [тэнкё] переселение, переезд

子 1 "Ребёнок" СИ, СУ **ко**  
 回 2 "Вращаться" **КАЙ**  
 мавару; мавасу  
 自 2 "Сам" **ДЗИ**  
 車 1 "Автомобиль" **СЯ**  
 курума  
 運 3 "Судьба" **УН** хакобу  
 換 7 "Обменивать" **КАН**  
 каэру; кавару  
 居 5 "Проживать" **КЁ** иру;  
 ору  
 職 5 "Должность" **СЁКУ**  
 売 2 "Продавать" **БАЙ** уру  
 義 5 "Честь" **ГИ**  
 倒 7 "Валиться" **ТО:**  
 таорэру; таосу  
 顛 + "Опрокидываться"  
**ТЭН**  
 落 3 "Падать" **РАКУ** отиру;  
 отосу  
 寝 7 "Ложиться спать" **СИН**  
**НЭРУ**



3 "Поворачиваться" **ТЭН**  
 коробу

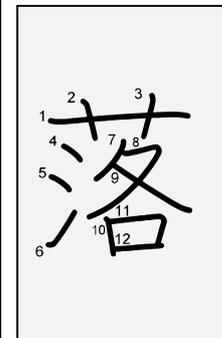
転職 [тэнсёку] перемена рода занятий  
 転売 [тэмбай] перепродажа  
 転義 [тэнги] переносный смысл  
 転倒 [тэнто:] ~суру падать (Как замена 顛)

転落 [тэнраку] падение

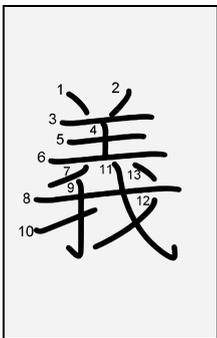
転寝 [утатанэ] ~суру вздремнуть, подремать

**Ключевые слова:**

**転ぶ** [коробу] 1) падать, опрокидываться; 2) катиться  
**転じる** [тэндзиру] поворачиваться  
**転ける** [кокэру] падать  
**回転** [кайтэн] вращение  
**自転車** [дзитэнся] велосипед  
**運転** [унтэн] вождение



3 "Падать" **РАКУ** отиру;  
 отосу

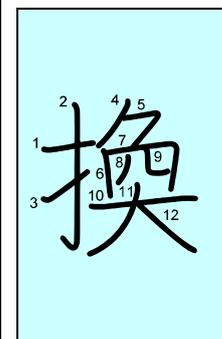


5 "Честь" **ГИ**

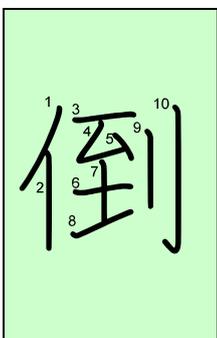
**Мини тест**

**Прочитайте и переведите:**

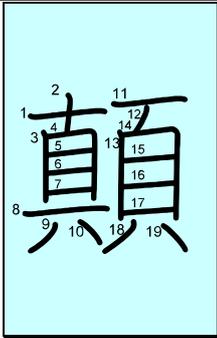
転じる  
 転じて  
 転ぶ  
 転ばす  
 転がす  
 転がる  
 転げる  
 転た  
 転ける  
 倒ける  
 転々する  
 転【子】



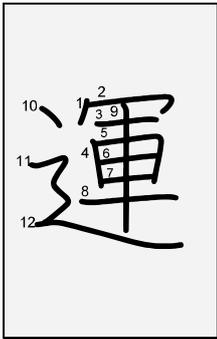
7 "Обменивать" **КАН** каэру;  
 кавару



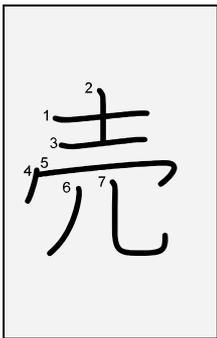
7 "Валиться" **ТО:** таорэру;  
 таосу



+ "Опрокидываться" ТЭН



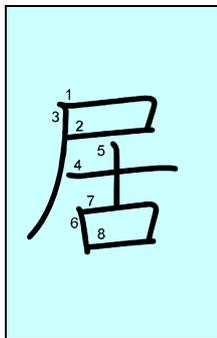
3 "Судьба" УН хакобу



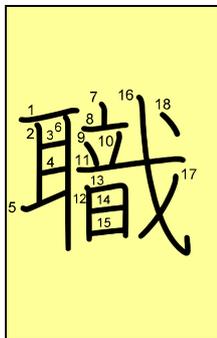
2 "Продавать" БАЙ уру

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

回轉  
自轉  
自轉車  
運轉  
轉換  
轉居  
轉職  
轉売  
轉義  
轉倒する  
顛  
転落  
転寝する



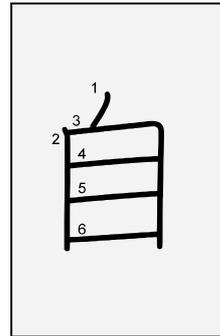
5 "Проживать" КЁ иру; ору



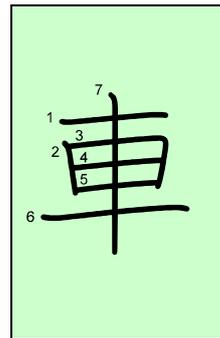
5 "Должность" СЁКУ



7 "Ложиться спать" СИН  
нэру



2 "Сам" ДЗИ



1 "Автомобиль" СЯ курума



8 "Старуха" БА баба

Типовые фразы и выражения:

うんてんしゃ【運転者】(унтэнся) шофёр; водитель

おてんば【お転婆】(отэмба) вертушка, ветреница;

てんば  
お転婆する вести себя легкомысленно;

Кандзи из типовых фраз:

運 3 "Судьба" УН хакобу  
転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу  
者 3 "Человек" СЯ моно  
婆 8 "Старуха" БА баба

てんば  
お転婆な ветреная, легкомысленная, пустая.  
おてんばざかり【お転婆盛り】(отэмбадзакари)  
легкомысленный возраст

てんばざか  
お転婆盛りである быть в самом легкомысленном  
возрасте.

いってんき【一転機】(иттэнки) поворотный пункт.

ななころびやおき【七転び八起き】(нанакороби-яоки)  
взлёты и падения, превратности судьбы;

ななころ や お しょうがい  
七転び八起きの生涯 жизненный путь, полный  
превратностей (взлётов и падений);  
しょうがい【生涯】(сё:гай) 1. 1) [вся] жизнь; 2) часть жизни (связанная с  
какой-л. деятельностью или событием); карьера; 2. на всю жизнь,  
пожизненно, до конца жизни.  
(нанакороби яоки но сё:гай)

ななころ や お どりよく  
七転び八起きの努力 борьба с превратностями  
судьбы.  
どりよく【努力】(дорёку) старания, усилия; ~する стараться, прилагать  
усилия;

みずてん【不見転】(мидзутэн) легкое поведение  
ふけんでん か  
不見転で買う покупать не глядя, покупать с риском  
(фукэнтэн дэ кау)

みずてんげいしゃ【不見転芸者】(мидзутэн-гэйся)  
гейша лёгкого поведения.

ふたいてん【不退転】(футайтэн) непоколебимость;  
твёрдая воля;

ふたいてん  
不退転の непоколебимый; неослабный;  
ふたいてん いきご  
不退転の意気込みで с непоколебимой твёрдостью.  
いきごみ【意気込み】(икигоми) рвение, воодушевление, пыл, энтузиазм

こうてん【公転】(ко:тэн) вращение [вокруг Солнца];  
こうてん  
公転する вращаться (совершать оборот) вокруг  
Солнца.

かいてん【回転】(кайтэн) [круговое] вращение,  
вращательное движение; [полный] оборот; поворот;  
оборачиваемость (капитала и т. п.); штопор;

かいてん  
回転する вращаться [по кругу], вертеться; работать  
(о машине); оборачиваться (о капитале и т. п.); войти  
в штопор;

ふるべら かいてん  
プロペラを回転する запускать пропеллер  
(воздушный винт).

かいてんきかい【回転機械】(кайтэн-кикай)

盛 6 "Процветать" СЭЙ сакан;  
сакару; мору

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

機 4 "Механизм" КИ хата

七 1 "Семь" СИТИ нанацу

八 1 "Восемь" ХАТИ яцу / ятцу

起 3 "Вставать" КИ окиру; окуру;  
окосу

生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру;  
икиру; нама

涯 9 "Предел" ГАЙ

努 4 "Стараться" ДО цутомэру

力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара;  
рикиму

不 4 "Не" ФУ, БУ

見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру;  
мисэру

買 2 "Покупать" БАЙ кау

芸 4 "Искусство" ГЭЙ; УН

退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку;  
сиридзокэру

意 3 "Мысль" И

気 1 "Дух" КИ, КЭ

込 7 "Внутри" кокудзи кому

公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ

回 2 "Вращаться" КАЙ мавару;  
мавасу

械 4 "Механизм" КАЙ

поворотный механизм, поворотное устройство.  
かいてんそくど【回転速度】(кайтэн-сокудо) число  
(скорость) оборотов в минуту.

こうてん【好転】(ко:тэн) поворот к лучшему,  
благоприятный оборот; улучшение;  
こうてん  
好転する принимать благоприятный оборот;  
изменяться к лучшему; идти на лад, улучшаться.  
あんぜんうんてん【安全運転】(андзэн-унтэн)  
осторожная езда, езда с умеренной скоростью.

ねころぶ【寝転ぶ】(нэкоробу) бросаться (на землю, на  
кровать и т. п.);

かれ くさ うえ ねころ  
彼は草の上に寝転んでいる он лежит (валяется) на  
траве.

きゅうてん【急転】(кю:тэн) внезапная (резкая)  
перемена; крутой поворот (напр. в политике);  
きゅうてん  
急転する резко изменять[-ся]; делать крутой  
поворот.

ほうこうてんかん【方向転換】(хо:ко:-тэнкан)

1) перемена направления;

2) изменение курса;

ほうこうてんかん  
方向転換をする изменить курс, занять другую  
позицию.

эいてん【栄転】(эйтэн) перевод с повышением (по  
должности);

эいてん  
栄転する быть переведённым с повышением по  
должности;

し ひょうごけん てんにん эいてん  
氏の兵庫県への転任は栄転だ его перевод в  
префектуру Хёго означает повышение;

ごэいてん ひ と いた  
御栄転ならお引き止めは致しません если речь идёт о  
[вашем] повышении (выдвижении), то я  
препятствовать не буду.

きてん【気転・機転】(кйтэн) сообразительность;  
тактичность, такт;

きてん き  
気転を利かす [быстро] соображать, шевелить  
мозгами; きてん き  
気転の利く сообразительный.

きぶんてんかん【気分転換】(кибун-тэнкан) смена

速 3 "Скорость" СОКУ хаяй

度 3 "Градус" ДО таби

好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;  
КОНОМИ

安 3 "Дешёвый" АН ясуй

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку

寝 7 "Ложиться спать" СИН нэру

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

草 1 "Трава" СО: куса

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

急 3 "Спешить" КЮ: исогу

方 2 "Сторона" ХО: ката

向 3 "Направленность" КО: муко:;

мукау; мукаттэ; мукэру

換 7 "Обменивать" КАН каэру;

кавару

栄 4 "Расцвет" ЭЙ сакаэру; сакаэ

氏 4 "Господин" СИ

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

庫 3 "Склад" КО кура

県 3 "Префектура" КЭН

任 5 "Назначение" НИН макасэру

御 7 "Гонорифические префиксы" ГО,  
ГЁ

引 2 "Тянуть" ИН хикю

止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру

致 7 "Навлекать" ТИ итасу;

до:итасимаситэ

利 4 "Выгода" РИ кикю; кикасу

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

впечатлений (обстановки).

るてん【流転】(рутэн)

1) вечное движение; вечная смена явлений;

ばんぶつ <sup>るてん</sup>  
万物は流転する всё течёт, всё изменяется;

ばんぶつ【万物】(бамбуцу) всё [на свете], всё сущее; вселенная  
(бамбуцу ва рутэн суру)

2) скитальчество, скитание;

るてん  
流転の скитальческий, бездомный;

3) метемпсихоз.

しょうじてん【生死流転】(сё:дзи-рутэн)

нескончаемый круговорот жизни и смерти.

いてん【移転】(итэн)

1) переезд, переселение;

いてん  
移転する переезжать, переселяться;

2) передача (прав, имущества и т. п.);

いてん  
移転する быть переданным, перейти

わらいころげる【笑い転げる】(вараикорогэру)

покатываться со смеху, смеяться до упаду.

しょくばてんかん【職場転換】(сёкуба-тэнкан) перевод в  
другой цех (на другое место работы).

じてんしゃのり【自転車乗り】(дзитэнсянори)

велосипедист.

じてんしゃそうぎょう【自転車操業】(дзитэнся-со:гё:)

ведение хозяйства при постоянных финансовых  
затруднениях (требующих постоянных усилий для их  
разрешения, подобно тому как велосипедисту  
необходимо постоянно нажимать на педали).

そうぎょう【操業】(со:гё:) работа (завода, предприятия и т. п.); ~する  
работать (о предприятии), действовать

しうんてん【試運転】(сиунтэн) пробный пуск

(машины); пробный пробег (автомобиля); пробное  
плавание (судна); пробный рейс.

てんてん【転々】(тэнтэн) из рук в руки

転々する переходить с места на место; менять  
(хозяина и т. п.);

転々として то и дело;

てんてん <sup>いどころ</sup> <sup>か</sup>  
転々として居所を変える то и дело менять квартиру,  
не задерживаться долго на одной квартире;

I いどこ, いどころ【居所】(идоко, идокоро) адрес; местожительство; II き  
よしよ【居所】(кёсё) 1) местожительство; адрес; 2) местонахождение;

(тэнтэн тоситэ идокоро о каэру)

うつ <sup>い</sup> <sup>ひと</sup>  
転々移り行く人 непоседа, перекасти-поле;

うつり【移り】(уцури) 1) изменения, перемена; 2) ответный подарок.

(тэнтэн уцури икухито)

ぼ <sup>る</sup> <sup>がい</sup> <sup>や</sup> <sup>てんてん</sup>  
◇ボールは外野へ転々した мяч за пределами поля.

БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру  
換 7 "Обменивать" КАН каэру;

кавару

流 3 "Течение" РЮ:; РУ нагарэру;  
нагарэ

万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

死 3 "Смерть" СИ сину

移 5 "Перемещаться" И уцуру; уцусу

笑 4 "Смех" СЁ: варау; вараи

職 5 "Должность" СЁКУ

場 2 "Место" ДЗЁ: ба

自 2 "Сам" ДЗИ

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру

操 6 "Манипулировать" СО: аяцуру

業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО:

вадза

試 4 "Испытание" СИ тамэсу;  
кокоромуру

居 5 "Проживать" КЁ иру; ору

所 3 "Место" СЁ токоро

変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

хитобито

外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;

хадзурэру; хадзусу

ころがりこむ【転がり込む】(корогарикому)

- 1) закатиться куда-л. (напр. о мяче);
- 2) свалиться, как снег на голову;

こむ【込む】(кому) быть людным, быть переполненным людьми

うまい仕事<sup>しごと</sup>が転がり込んで来た<sup>ころ</sup> мне неожиданно подвернулось интересное дело;  
(*умай сигото га корогарикондэ кита*)

私<sup>わたし</sup>の家へ厄介者<sup>いへ やっかいもの</sup>が転がり込んできた<sup>ころ</sup> ко мне нагрянул нежеланный гость (посетитель).

(*ватаси но ути э яккаймоно га корогарикондэ кита*)

ころがる【転がる】(корогару)

- 1) катиться;
- 2) падать; ложиться (о ком-л.);

ころ  
転がっている лежать, валяться;

しばらく草原<sup>そうげん</sup>に転がって休もう<sup>やす</sup> ляжем на траву и немного отдохнём;

そうげん【草原】(со:гэн) степь; равнина

ち<sup>ち</sup> うみ<sup>うみ</sup> なか<sup>なか</sup> ころ<sup>ころ</sup>  
血の海の中に転がっていた он лежал в луже крови;

えんぴつ<sup>えんぴつ</sup> <sup>へん</sup> <sup>ころ</sup>  
鉛筆をなくしたんだがどこかその辺に転がっていない  
かね куда-то задевал карандаш, он не валяется где-нибудь там?;

ころ<sup>ころ</sup> わら<sup>わら</sup>  
転がって笑う кататься со смеху;

- 3) подвёртываться;

こんな良い仕事はめったに転がっていない такая хорошая работа не часто подвёртывается.

てんじる【転じる】(тэндзиру)

- 1) вертеться, вращаться; поворачиваться;
- 2) поворачивать, менять (направление, курс);

ほ<sup>ほ</sup> てん<sup>てん</sup>  
歩を転じる направиться (повернуть) в другую

сторону; 道<sup>みち</sup>を<sup>てん</sup>転じる свернуть с дороги; изменить свой путь;

- 3) менять, изменять; обращаться, переходить к чему-л.; повернуться, превратиться...

き<sup>き</sup> てん<sup>てん</sup>  
気を転じる отвлекаться от чего-л.;

ころ<sup>ころ</sup> <sup>べんきょう</sup> <sup>ほか</sup> <sup>てん</sup>  
心を勉強から他に転じる переключаться от занятий на что-л. другое;

野 2 "Поле" Я но

込 7 "Внутри" кокудзи кому

仕 3 "Делать" СИ

事 3 "Дело" ДЗИ кото

来 2 "Приходить" РАЙ куру

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути

厄 8 "Несчастье" ЯКУ

介 8 "Посредничать" КАЙ

原 2 "Равнина" ГЭН хара

休 1 "Отдых" КЮ: ясуму; ясуми

血 3 "Кровь" КЭЦУ ти

海 2 "Море" КАЙ уми

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;

наканака

鉛 9 "Свинец" ЭН намари

筆 3 "Кисть" ХИЦУ фудэ

辺 4 "Окрестности" ХЭН атари

良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий

歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку

道 2 "Дорога" ДО: мити

心 2 "Сердце" СИН кокуро

勉 3 "Прилежный" БЭН

強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: цуёй

他 3 "Другой" ТА хока

転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу

わとう てん ろうどうもんだい およ  
話頭が転じて労働問題に及んだ разговор перешёл  
на рабочий вопрос;  
(*ва:то: га тэндзитэ ро:до:мондай ни оёнда*)

はい てん かつ  
敗を転じて勝となす превратить поражение в  
победу;  
(*хай о тэндзитэ кати тонасу*)

わざわい てん ふく  
禍が転じて福となった не бывать бы счастьем, да  
несчастье помогло (беда превратилась в счастье);  
(*вадзаваи га тэндзитэ фуку то натта*)

4) переезжать, перебираться; быть переведённым (в  
другое место);

きよ てん  
居を市ヶ谷に転じる переехать в Итигая.

うたた【転た】(утата)

- 1) всё более и более;
- 2) как-то;
- 3) живо, ярко;

かんがい た  
うたた感慨に耐えなかった тысячи чувств теснились  
в моей груди.

かんがい【感慨】(кангай) глубокое чувство

ころぶ【転ぶ】(коробу)

- 1) катиться;
- 2) опрокидываться, падать;

◇どっちへ転んでも損はない как бы ни повернулось  
дело, мы ничего не потеряем; в любом случае убытка  
не будет;

(*дотти э корондэ мо сонванай*)

かれ ころ お おとこ  
◇彼は転んでもただでは起きない 男だ он даже  
неудачу умеет обратить в свою пользу;

(*карэ ва корондэ мо тада дэ ва окинай отого да*)

ころ さき つえ  
◇転ばぬ先の杖 не зная броду, не суйся в воду  
(надо взять палку раньше, чем упадёшь).

(*короба ну саки но цуэ*)

てんじゅう【転住】(тэндзю:) переселение, миграция;

てんじゅう  
転住する переселяться, мигрировать.

てんとう【転倒・顛倒】(тэнтю:)

- 1) опрокидывание, перевёртывание;

てんとう  
転倒する опрокидывать[ся], перевёртывать[ся];

話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси

頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ атама

勞 4 "Труд" РО: итавару

働 4 "Работать" ДО: кокудзи

хатараку

問 3 "Вопрос" МОН тоу

題 3 "Тема" ДАЙ

及 7 "Достигать" КЮ: оёбу; оёбанай

敗 4 "Поражение" ХАЙ ябурэру

勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу

禍 9 "Бедствие" КА вадзаваи

福 3 "Счастье" ФУКУ

居 5 "Проживать" КЁ иру; ору

市 2 "Город" СИ ити

谷 2 "Долина" КОКУ тани

感 3 "Чувство" КАН

慨 9 "Скорбеть" ГАЙ

耐 7 "Выдерживать" ТАЙ таэру

損 5 "Убыток" СОН соконау

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

起 3 "Вставать" КИ окиру; окуру;

окосу

男 1 "Мужчина" ДАН, НАН отоко

先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу

杖 + + "Посох" ДЗЁ: цуэ

住 3 "Жить" ДЗЮ: суму

倒 7 "Валиться" ТО: таорэру; таосу

перепутать верх и низ (порядок);  
てんとう  
転倒した опрокинутый, перевернутый; обратный;  
じょうげてんとう  
上下転倒している быть опрокинутым вверх дном;  
じょうげ てんとう  
上下を転倒する опрокидывать вверх дном;

じゅんじょ てんとう  
順序が転倒している а) порядок нарушен; б) что-л.  
пустили в обратном порядке;  
じゅんじょ【順序】(дзюндзё) порядок, последовательность, система

ぜんご じゅんじょ てんとう  
前後(順序)を転倒する менять порядок на  
обратный; ставить телегу впереди лошади; ставить  
на голову;  
ぜんご【前後】(дзэнго) 1) [то, что] впереди и [то, что] позади; 2) [то,  
что] раньше и [то, что] позже; 3) раньше или позже чего-л.;

き てんとう  
◇気が転倒する голова идёт кругом; всё в голове  
перемешалось;

2) падение;

てんとう  
転倒する упасть и расшибиться; полететь вверх  
тормашками.

てんしゃ【転写】(тэнся)

1) копирование; перевод (рисунка и т. п. на другую  
поверхность, в частности на литографский камень);

てんしゃ  
転写する копировать; переводить (рисунок и т. п.);

2) транскрипция;

てんしゃ  
転写する транскрибировать.

てんしゃほう【転写法】(тэнсяхо:) копирование;  
размножение (на стеклографе и т. п.).

てんしゅつ【転出】(тэнсюцу)

1) выезд (отъезд, перевод) в другое место; уход (из  
деревни в город);

てんしゅつ  
転出する быть переведённым; выезжать,  
переезжать; уходить;

2) открепление (карточки) в связи с переездом;  
перевод пайка по новому месту жительства;

てんしゅつ  
転出する открепляться, переводить паёк по новому  
месту жительства.

てんきん【転勤】(тэнкин) перевод [по службе]

てんきん  
転勤する, переводиться по службе

てんきん めい  
転勤を命ぜられる быть переведённым [на другую  
работу].

てんきよ【転居】(тэнкё) перемена местожительства,

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
нобору

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  
кудасару; ориру

転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу

倒 7 "Валиться" ТО: таорэру; таосу

順 4 "Порядок" ДЗЮН

序 5 "Введение" ДЗЁ цуйдэ

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато;  
окурэру

気 1 "Дух" КИ, КЭ

転 3 "Поворачиваться" ТЭН коробу

写 3 "Копировать" СЯ уцусу

法 4 "Закон" ХО: нори

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру

命 3 "Приказ" МЭЙ иноти

居 5 "Проживать" КЁ иру; ору

переселение, переезд [на другую квартиру];

てんきよ

転居する переезжать, переселяться;

てんきよ つうち

転居を通知する сообщать об изменении адреса, давать новый адрес.

つうち【通知】(цу:ти) известие, сообщение, уведомление; ~する сообщать, давать знать, уведомлять, информировать;

てんせん【転戦】(тэнсэн) сражения в разных местах

てんせん

転戦する сражаться в разных местах;

かくち てんせん こう た

各地に転戦して功を立てる отличаться во многих битвах [в разных местах];

かくち【各地】(какү:ти) каждое место, каждый район; все места (районы)

てんせん

転戦する переносить военные действия в другой район.

てんкан【転換】(тэнкан) перемена, изменение

1) поворот;

てんкан

転換する поворачивать;

ひゃくはちじゅうど てんкан

百八十度の転換 прям. и перен. поворот на сто восемьдесят градусов;

(хяку хати дзю: до но тэнкан)

2) изменение; превращение;

てんкан

転換する изменить;

こうさい てんкан

公債を転換する производить конверсию займа;

こうки てんкан

...に空気を転換する проветривать (помещение);

こうки【空気】(ку:ки) воздух; прям. и перен. атмосфера;

3) переключение;

でんりゅう てんкан

電流を転換する переключать ток;

でんりゅう【電流】(дэнрю:) электрический ток;

ちゅうい た てんкан

注意を他へ転換する переключать внимание на что-либо другое; отвлекаться;

ちゅうい【注意】(тю:и) 1) внимание; 2) правила, предостережение;

4) переход, перевод;

はんせん きせん てんкан

帆船から汽船への転換 переход от парусников к парходам;

せんじсанぎょう へいわсанぎょう てんкан

戦時産業から平和産業への転換 перевод

(переход) промышленности с военного производства на мирные рельсы (мирную продукцию);

せんじ【戦時】(сэндзи) военное время; санぎょう【産業】(сангё:)

промышленность, индустрия; производство. へいわсанぎょう【平和産業】(хэйва-сангё:) мирные отрасли промышленности.

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу

知 2 "Знание" ТИ сиру

戦 4 "Война" СЭН татакау

各 4 "Каждый" КАКУ онооно

地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ

功 4 "Заслуга" КО:; КУ исао / исао

立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

換 7 "Обменивать" КАН каэру; кавару

百 1 "Сто" ХЯКУ

八 1 "Восемь" ХАТИ яцу / ятцу

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

度 3 "Градус" ДО таби

公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ

債 8 "Заём" САЙ

空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий

気 1 "Дух" КИ, КЭ

電 2 "Электричество" ДЭН

流 3 "Течение" РЮ:; РУ нагарэру; нагарэ

注 3 "Лить" ТЮ: сосогу

意 3 "Мысль" И

他 3 "Другой" ТА хока

帆 8 "Парус" ХАН хо

船 2 "Судно" СЭН фунэ

汽 2 "Пар" КИ

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

産 4 "Рождать" САН уму; умарэру

業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО:

вадза

平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира

和 3 "Гармония" ВА яварагэру;

5) перестановка.

てんかんき【**転換器**】(тэнканки) штепсель;  
переключатель; коммутационный аппарат.

てんぎょう【**転業**】(тэнгё:) изменение профессии  
(занятия); переквалификация;

てんぎょう  
転業する менять профессию, переходить на другую  
работу, переквалифицироваться.

てんき【**转机**】(тэнки) поворотный пункт (момент);  
поворот, оборот;

しょうがい てんき  
生涯の转机 поворотный пункт в жизни;

しょうがい【**生涯**】(сё:гай) 1. 1) [вся] жизнь; 2) часть жизни (связанная с  
какой-л. деятельностью или событием); карьера; 2. на всю жизнь,  
пожизненно, до конца жизни;

せいきよく いちてんき かく  
政局に一转机を画する делать поворот в политике,  
менять в корне политическую ситуацию.

せいきよく【**政局**】(сэйкёку) политическое положение;

てんしょく【**転職**】(тэнсёку)

1) изменение рода занятий;

てんしょく  
転職する изменить свой род занятий (свою  
профессию);

きょうし じつぎょうかい てんしょく  
教師から実業界に転職する оставить

преподавательскую деятельность для бизнеса;

きょうし【**教師**】(кё:си) 1) преподаватель, учитель; педагог; ~をする  
работать учителем (преподавателем), учительствовать; 2) миссионер.  
じつぎょうかい【**実業界**】(дзицугё:кай) деловые (промышленные) круги;

2) перемещение по службе;

てんしょく  
転職する быть переведённым на другую должность.

てんしょくしゃ【**転職者**】(тэнсёкүся) лицо,

переменившее профессию; новичок в чем-л.;  
человек, переквалифицировавшийся на кого-л.;

じつぎょうかい ふきょう てんしょくしゃ おお  
実業界が不況のため転職者が多い из-за  
депрессии многие изменили свою профессию.

てんらく【**転落**】(тэнраку) падать

1) падение;

てんらく  
転落する падать;

しんこうちゅう れっしゃ てんらく  
進行中の列車から転落する упасть с поезда на  
ходу;

しんこう【**進行**】(синко:) 1) движение вперед, ход; 2) ход, продвижение;  
прогрессирование; れっしゃ【**列車**】(рэсся) поезд;

2) падение, крах; моральное падение, разложение;

てんらく  
転落する пасть; скатиться (к чему-л.);

яварагу

器 4 "Сосуд" **КИ** уцува

業 3 "Промышленность" **ГЁ;** ГО:  
вадза

機 4 "Механизм" **КИ** хата

生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ;** умарэру;  
икиру; нама

涯 9 "Предел" **ГАЙ**

政 5 "Политика" **СЭЙ**

局 3 "Бюро" **КЁКУ**

一 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ** хитоцу

画 2 "Картина", "План" **ГА;** **КАКУ** э

職 5 "Должность" **СЁКУ**

教 2 "Учить" **КЁ;** осиеру

師 5 "Учитель" **СИ**

実 3 "Настоящий" **ДЗИЦУ** ми; минору

業 3 "Промышленность" **ГЁ;** ГО:  
вадза

界 3 "Сфера" **КАЙ**

者 3 "Человек" **СЯ** моно

不 4 "Не" **ФУ, БУ**

況 7 "Положение" **КЁ;** иванья

多 2 "Много" **ТА** о:й; о:ку

落 3 "Падать" **РАКУ** отиру; отосу

転 3 "Поворачиваться" **ТЭН** коробу

落 3 "Падать" **РАКУ** отиру; отосу

進 3 "Продвигаться" **СИН** сусуму;

сусумэру

行 2 "Идти" **КО;** **ГЁ;** АН юку; ику;

оконау

中 1 "Середина" **ТЮ;** **ДЗЮ;** нака;

наканака

かのじょ おんな てんらく  
彼女はやみの女に転落した она пала так низко,  
что стала проституткой;

3) бирж. падение курсов;

てんらく  
転落する падать (о курсе);

せんえん てんらく  
千円に転落する упасть до тысячи иен;

4) уклон; скатывание (к чему-л. дурному).

てんぷく【転覆・顛覆】(тэмпукү)

1) опрокидывание; крушение (о поезде, судне);

てんぷく  
転覆する опрокидываться; терпеть крушение;

てんぷく  
顛覆しやすい иметь недостаточную остойчивость (о судне);

ふね てんぷく  
船は顛覆しかかっている судно вот-вот

перевернётся;

いわせきふкин れつしゃ てんぷく  
岩瀬駅付近で列車が顛覆した близ станции Ивасэ  
сошёл с рельс (потерпел крушение) поезд;

2) свержение;

てんぷく  
転覆する быть свергнутым.

てんか【転訛】(тэнка) искажение слов (языка);

てんか  
転訛する а) быть искажённым (исковерканным); б)  
говорить неправильно; произносить слова с  
диалектными искажениями.

てんさい【転載】(тэнсай) 1) перепечатка; репродукция;

てんさい  
転載する перепечатывать; репродуцировать;

し しょうだく へ てんさい  
A氏の承諾を経て転載 перепечатка  
(репродукция) с разрешения г-на А;

しょうだく【承諾】(сё:даку) согласие; одобрение;

2) перегрузка, перекладывание, перевалка (грузов).

てんしん【転進】(тэнсин)

1) продвижение по службе;

てんしん  
転進する быть выдвинутым на другую должность;

2) перемена направления движения.

ぎゃくてん【逆転】(гякүтэн)

1) резкий поворот, резкая перемена;

ぎゃくてん  
逆転する резко [из]меняться;

2) обратный ход; вращение в обратном направлении;  
реверсирование, перемена хода;

ぎゃくてん  
逆転する вращаться в обратном направлении; идти  
обратно (вспять); разворачиваться, давать задний

列 3 "Ряд" РЭЦУ

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна

千 1 "Тысяча" СЭН

円 1 "Иена" ЭН

覆 8 "Покрывать" ФУКУ о:у;  
куцугаэсу; куцугаэру

船 2 "Судно" СЭН фунэ

岩 2 "Скала" ГАН ива

瀬 8 "Стремнина" РАЙ сэ

駅 3 "Станция" ЭКИ

付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку

近 2 "Близкий" КИН тикай

訛 + + "Акцент" КА намари; намару

載 7 "Грузить" САЙ носэру

氏 4 "Господин" СИ

承 5 "Соглашаться" СЁ: укэтамавару

諾 7 "Согласие" ДАКУ

経 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ:  
хэру; тацу

逆 5 "Наоборот" ГЯКУ сакасама

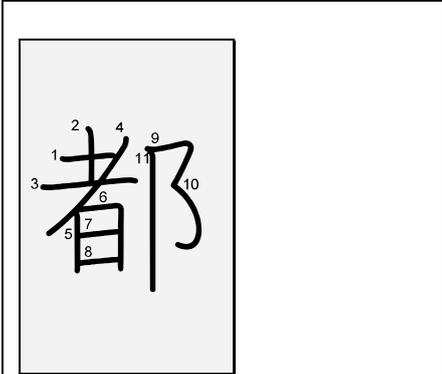
<p>(обратный) ход;  <b>3) мёртвая петля;</b>  <small>ぎゃくてん</small>  <b>逆転</b>する делать мёртвую петлю.  <b>うんてん【運転】</b>(унтэн) движение, ход, работа;  эксплуатация (станка и т. п.); вождение,  пилотирование, управление;  <small>うんてん</small>  <b>運転</b>する а) приводить в движение, запускать;  эксплуатировать (станок и т. п.); водить,  пилотировать, управлять, править (судном и т. п.); б)  приводиться в движение, запускаться; раббтать (о  станке и т. п.); ходить (о транспорте);  <small>ばす まち むら あいだ うんてん</small>  <b>バス</b>は A町と B村の 間を <b>運転</b>している <b> автобус</b>  ходит между городом А деревней В;</p> <p><small>しほんきん たく</small> <b>うんてん</b>  <b>資本金</b>を巧みに <b>運転</b>する умело ворочать  капиталами.</p> <p><b>うんてんしゅ【運転手】</b>(унтэнсю) водитель,  вагоновожатый, шофёр, машинист; оператор;  лифтёр.  <b>うんてんきょかしょう, うんてんめんじょう【運転許可証, 運転免状】</b>(унтэн-кёкасё:, унтэн-мэндзё:)  водительские права, права на вождение.</p> <p><b>でんりゅうてんかんき【電流転換器】</b>(дэнрю:-тэнканки)  коммутатор, переключатель.</p>	<p>運 3 "Судьба" <b>УН</b> хакобу  転 3 "Поворачиваться" <b>ТЭН</b> коробу</p> <p>町 1 "Городок" <b>ТЁ:</b> <b>мати</b>  村 1 "Деревня" <b>СОН</b> <b>мура</b>  間 2 "Интервал" <b>КАН;</b> <b>КЭН</b> <b>айда</b>  資 5 "Капитал" <b>СИ</b>  本 1 "Книга" <b>ХОН</b> <b>мото</b>  金 1 "Золото" <b>КИН,</b> <b>КОН</b> <b>о-канэ</b>  巧 8 "Мастерство" <b>КО:</b> <b>такуми</b>  手 1 "Рука" <b>СЮ</b> <b>тэ</b></p> <p>許 5 "Разрешать" <b>КЁ</b> <b>юрсу</b>  可 5 "Одобрять" <b>КА</b>  証 5 "Свидетельство" <b>СЁ:</b>  免 7 "Освобождать" <b>МЭН</b>  <b>манукарэру; юрсу</b>  状 5 "Форма" <b>ДЗЁ:</b></p> <p>電 2 "Электричество" <b>ДЭН</b>  流 3 "Течение" <b>РЮ:</b>, <b>РУ</b> <b>нагарэ</b>  換 7 "Обменивать" <b>КАН</b> <b>каэру;</b>  <b>кавару</b>  器 4 "Сосуд" <b>КИ</b> <b>уцува</b></p>
---	--

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

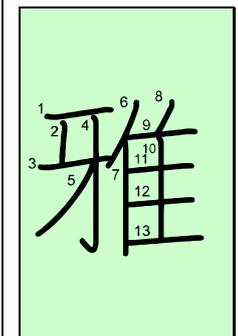
<p>384</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; text-align: center; font-size: 2em; margin: 0 auto;">都</div> <p>Вот летел я раз в <b>МИЯКО</b>,  Этот <b>ТОСИ</b> – ого-го!  <b>СЮТО</b> выглядит двояко,  Вроде <b>КЁ:ТО</b>, да не то...  Хоть <b>ТО:КЁ:ТО</b> важный  город,  Но вот если б не <b>ЦУГО:</b></p>	<p><b>СТОЛИЦА</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p><b>都</b> [мияко] <b>столица</b>  <b>都</b> [то] столица, Токио  <b>都市</b> [тоси] <b>город</b>  <b>都会</b> [токай] <b>город</b>  <b>首都</b> [сюто] <b>столица</b>  <b>遷都</b> [сэнто] перенос столицы  <b>京都</b> [кё:то] <b>Киото</b></p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p><b>都</b> 3 "Столица" <b>ТО;</b> <b>ЦУ</b>  <b>МИЯКО</b>  <b>市</b> 2 "Город" <b>СИ</b> <b>ити</b>  <b>会</b> 2 "Встреча" <b>КАЙ;</b> <b>Э</b> <b>ау</b>  <b>首</b> 2 "Шея" <b>СЮ</b> <b>куби</b>  <b>遷</b> 9 "Перемещать" <b>СЭН</b>  <b>京</b> 2 "Столичный город"</p>
---	---	---

Свой **ТОСИ** я никогда бы,  
 Не покинул ни за что.  
 Так вот **ЦУДО** выбираешь,  
 В какой ехать нам **ТОКАЙ**,  
 И заранее не знаешь,  
 Где найдешь для жизни рай..

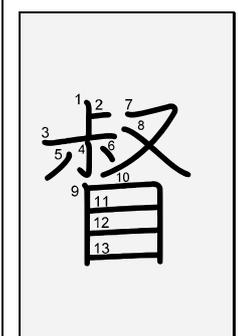
Вот летел я раз в **都**,  
 Этот **都市**— ого-го!  
**首都** выглядит двойко,  
 Вроде **京都**, да не то...  
 Хоть **東京都** важный город,  
 Но вот если б не **都合**  
 Свой **都市** я никогда бы,  
 Не покинул ни за что.  
 Так вот **都度** выбираешь,  
 В какой ехать нам **都会**,  
 И заранее не знаешь,  
 Где найдешь для жизни рай..



3 "Столица" **ТО; ЦУ**



8 "Изящный" **ГА** **миябияка**



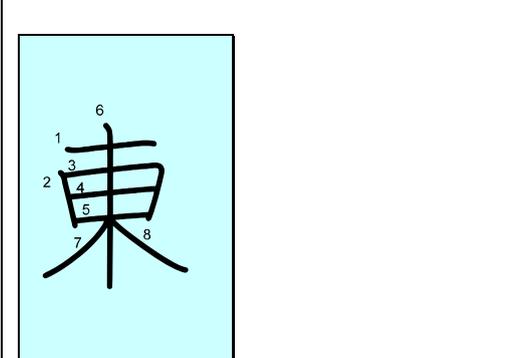
8 "Командовать" **ТОКУ**

**東京都** [то:кё:-то] [**столичный**]  
**город Токио**  
**都庁** [тотё:] токийский  
 муниципалитет  
**都度** [цудо] **каждый раз**  
**都合** [цуго:] 1) **обстоятельства**;  
 условия, обстановка; 2) удобство  
 [или неудобство]; возможность  
**都雅** [тога] *кн.* изящество  
**都督** [тотоку] *ист.* генерал-  
 губернатор

**Ключевые слова:**  
**都** [**мияко**] столица  
**都** [**то**] столица  
**都会** [**токай**] город  
**東京都** [то:кё:-то] [**столичный**]  
 город Токио

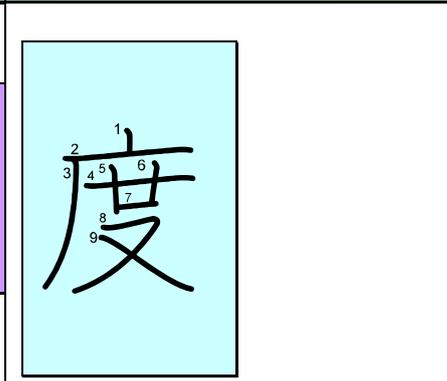
**Мини тест**  
**Прочитайте и переведите:**

都  
 都  
 都市  
 都会  
 首都  
 遷都  
 京都  
 東京都  
 都庁  
 都度  
 都合  
 都雅  
 都督

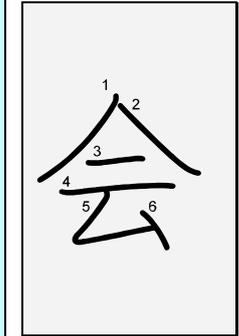


2 "Восток" **ТО:** **хигаси**

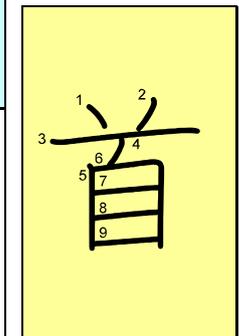
**КЁ; КЭЙ**  
 東 2 "Восток" **ТО:** **хигаси**  
 庁 6 "Администрация" **ТЁ:**  
 度 3 "Градус" **ДО** **таби**  
 合 2 "Соединяться" **ГО;**  
**ГАЦУ** **ау;** **авасэру**  
 雅 8 "Изящный" **ГА**  
**миябияка**  
 督 8 "Командовать" **ТОКУ**



3 "Градус" **ДО** **таби**

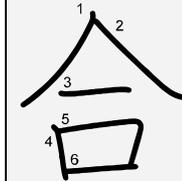


2 "Встреча" **КАЙ;** **Э** **ау**

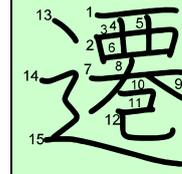


2 "Шея" **СЮ** **куби**

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)



2 "Соединяться" **ГО;** **ГАЦУ** ау;  
 авасэру



9 "Перемещать" **СЭН**

**Типовые фразы и выражения:**

**I みやこ【都】**(мияко) столица, столичный город;  
 す みやこ  
**住めば 都** где живёшь, там и столица.  
**П と【都】**(то)  
 1): ~の столичный, городской;  
 2) とちょう.  
 さんだいと, さんだいと【三大都, 三大都市】(сандайто, сандайтоси) три крупнейших города Японии (Токио, Осака, Киото).

**ふてつごう【不手都合】**(футэцуго:) неблагоприятные обстоятельства (условия).

**ふつごう【不都合】**(фуцуго:)

1) неудобство;  
 ふつごう  
**不都合な** неудобный; хлопотный; причиняющий беспокойство;  
 2) неправильность, нехорошая (предосудительная) вещь;  
 ふつごう  
**不都合な** неправильный, нехороший;  
 ふつごう こと  
**不都合な事をする** поступить некрасиво;

ふつごうせんまん  
**不都合千万である** быть возмутительным; вести себя непристительно;

ふつごう かしよ  
**不都合な個所** неприемлемый пункт;

さいばんかん わいろ と ほか ふつごう  
**裁判官が賄賂を取るとはもつての外の不都合だ**  
 чтобы судья брал взятки — это безобразие;

**Кандзи из типовых фраз:**

**都** 3 "Столица" **ТО;** **ЦУ** **мияко**

**住** 3 "Жить" **ДЗЮ;** **суму**

**三** 1 "Три" **САН** мицу / митцу

**大** 1 "Большой" **ДАЙ,** **ТАЙ** о:кий;  
 о:кина

**市** 2 "Город" **СИ** ити

**不** 4 "Не" **ФУ,** **БУ**

**手** 1 "Рука" **СЮ** **тэ**

**都** 3 "Столица" **ТО;** **ЦУ** **мияко**

**合** 2 "Соединяться" **ГО;** **ГАЦУ** ау;  
 авасэру

**事** 3 "Дело" **ДЗИ** **кото**

**千** 1 "Тысяча" **СЭН**

**万** 2 "Десять тысяч" **МАН,** **БАН**

**個** 5 "Индивидуальный" **КО;** **КА**

**所** 3 "Место" **СЭ** **токуро**

**裁** 6 "Судить" **САЙ** сабаку; тацу

**判** 5 "Судить" **ХАН**

**官** 4 "Чиновник" **КАН**

**賄** 8 "Поставлять" **ВАЙ** макану

**賂** 9 "Взятка" **РО** майнаи

かれ ひと ふっごう な  
彼には一つも不都合は無い его не в чем упрекнуть.

ぜんと【全都】(дзэнтю) весь город.

ろくだいとし【六大都市】(рокудайтоси) шесть главных городов Японии (Токио, Осака, Киото, Нагоя, Кобэ, Иокогама).

こと【古都】(кото) старый город; старая (прежняя) столица.

こくと【国都】(кокүто) столица.

たいと【大都】(тайто) большой город.

だいかい【大都会】(дайтокай) большой город.

だいにし【大都市】(дайтоси) большой (крупный) город.

てんきつごう【天気都合】(тэнки-цуго:) условия погоды, атмосферные условия;

てんきつごう  
天気都合がいいと при благоприятной погоде.

こうつごう【好都合】(ко:цуго:) удобство, удача

こうつごう  
好都合な удобный, благоприятный, удачный;

ばんじこうつごう い  
万事好都合に行く всё идёт прекрасно;

ばんじ, ばんじばんたん【万事, 万事万端】(бандзи, бандзи-бантан) всё;

ございたく こうつごう  
御在宅で好都合でした как хорошо (удачно), что я застал вас дома.

ざいたく【在宅】(дзайтаку) : ~する быть дома; Aさんは御在宅ですか Г-н А. дома? ご...【御...】(го...) преф. вежливости, тк. перед канго; 御健康はいかがですか как ваше здоровье?

しょうとし【小都市】(сё:тоси) небольшой город, городок.

ていと【帝都】(тэйто) столица империи (о Токио).

じゆうとし【自由都市】(дзю:тоси) вольный город.

かだいとし【過大都市】(кадай-тоси) город-гигант (о городе с чрезмерно большим населением).

I みやこびと【都人】(миякобито) столичный житель.

II とじん【都人】(тодзин) горожанин; житель столицы.

とかいじん【都会人】(токайдзин) городской житель, горожанин.

みやこずまい【都住居】(миякодзумаи) проживание в

取 3 "Братъ" СЮ тору  
外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;  
хадзурэру; хадзусу

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра  
一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу  
無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;  
накунару

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку  
六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу /  
мутцу

古 2 "Старый" КО фуруй

国 2 "Страна" КОКУ куни

会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

天 1 "Небо" ТЭН

気 1 "Дух" КИ, КЭ

好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;  
КОНОМИ

万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН

事 3 "Дело" ДЗИ кото

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

御 7 "Гонорифические префиксы" ГО,  
ГЁ

在 5 "Находиться" ДЗАЙ

宅 6 "Дом" ТАКУ о-таку

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай

帝 7 "Император" ТЭЙ микадо

自 2 "Сам" ДЗИ

由 3 "Причина" Ю:, Ю ёси

過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу;  
аямацу

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
хитобито

столице;

みやこじゅうきよ

都 住 居 をする жить в столице.

I つごう【都合(I)】(цуго:)

1) обстоятельства; условия, обстановка;

つごう [なに] つごう

都合により, [何かの]都合で из-за некоторых обстоятельств, по некоторым причинам;

都合がいいと(よければ, よく行けば) при

благоприятных обстоятельствах, если обстоятельства сложатся хорошо (позволят);

けいひ つごう

経費の都合により по финансовым соображениям, из-за связанных с этим расходов;

けいひ【経費】(кэйхи) расходы, издержки, траты;

いっしんじょう つごう

一身上の都合により по личным причинам;

いっしんじょう【一身上】(иссиндзё:): ~の личный (о делах, соображениях и т. п.); 一身上の問題 вопрос всей жизни;

つごう わる い

都合が悪くて行けません обстоятельства так сложились, что я не могу пойти;

しゅっぱつ つごう

...は 出 発 に 都合がよろしい что-л. благоприятствует отправлению;

かね つごう

この 金 があると都合がよい эти деньги будут очень кстати;

な だ くだ つごう

お名を出して下さると都合がよいのです ваше имя облегчило бы дело;

ひとことそ くだ たいへんつごう

一言添えて下さると大変都合がいいのですが если вы замолвите словечко, дело пойдёт на лад;

たいしゅう つごう わる

それは 大 衆 にとって都合が悪い для масс это плохо;

2) удобство;

都合のよい удобный;

わる  
の 悪い неудобный;

じぶん つごう よ

自分に都合の好いようにする думать только о своих удобствах;

つごう よ

...に都合が好い быть удобным кому-л., устраивать кого-л.;

もし御都合がよければ если вам удобно;

じぶん つごう

自分たちの都合で как им самим удобно, ради их собственного удобства;

じぶん つごう とき かれ じゆう

自分の都合のよい時にやるのは彼の自由だ он может сделать это, когда ему будет удобнее;

住 3 "Жить" ДЗЮ: суму

居 5 "Проживать" КЁ иру; ору

何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо

経 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу

費 4 "Расходы" ХИ цуиясу; цуиэру

身 3 "Тело" СИН ми

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору

悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;

кудасару; ориру

言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу

添 7 "Добавлять" ТЭН соу; соэру

変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру

衆 6 "Народ" СЮ:

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

ごつごう ま  
御都合を待ちましょう я подожду, пока вам будет  
удобнее (пока вы освободитесь и т. п.);

ひと つごう  
人にはそれぞれ都合というものがある каждый  
сообразуется с тем, что его устраивает;

3): 都合する устраивать (что-л. для кого-л.);

つごう  
都合がつく что-л. устраивается, улаживается;

つごう  
こうこう都合になっている устроили (уладили,  
договорились) таким образом;

なん つごう つごう  
何とか都合をつけます (都合しましょう) я как-нибудь  
устрою (улажу);

ろくじ こ さま ごつごう  
六時にここへ来られる様に御都合つきますか можете  
вы [устроить так, чтобы] прийти сюда в шесть  
часов?;

ごごごつごう  
午後御都合つきませんか вы сможете освободиться  
(вы будете свободны) после полудня?;

じかん つごう  
どうも時間の都合がつかない право, время не  
позволяет; あした ざいたく つごう  
明日は在宅の都合です завтра я  
рассчитываю быть дома;

4) предоставление; ссуда;

つごう  
都合する предоставить; ссудить;

つごう  
都合がつく смочь достать (заём и т. п.);

とらつく つごう  
トラックの都合がつかなかった достать грузовую  
машину не удалось;

へや つごう  
その部屋は都合してもらえなかった они не смогли  
предоставить мне эту комнату;

しょうしょう ごつごうねが  
少々お金を御都合願えませんか не сможете ли вы  
одолжить мне немного денег?

П つごう【都合(П)】(цуго:) общая сумма, итог; итого;

都合...となる всего (итога) столько-то.

つごうよく【都合よく】(цуго:ёку)

1) удачно, успешно, благоприятно;  
2) удобно (для кого-л.).

つごうわるく【都合悪く】(цуго:варуку)

1) неудачно; неуспешно, неблагоприятно;  
2) неудобно (для кого-л.).

つど【都度】(цудо) каждый раз;

じょうきょう つどかれ わたし ところ とま  
上京の都度彼は私の所に泊ります каждый раз,  
когда он бывает в Токио, он останавливается у нас.

としん【都心】(тосин) центр города;

としん ほてる  
都心のホテル отель в центре.

みやこおち【都落ち】(миякооти) отъезд (бегство) из

待 3 "Ждать" ТАЙ мацу

来 2 "Приходить" РАЙ куру  
様 3 "Вот так" Ё: самадзама

午 2 "Полдень" ГО ума  
後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато;  
окурэру

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда  
明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари;  
акаруй; акэру  
日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

部 3 "Часть" БУ хэ  
屋 3 "Здание" ОКУ я

少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси  
願 4 "Просьба" ГАН нэга

度 3 "Градус" ДО таби

京 2 "Столичный город" КЁ:, КЭЙ  
私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси  
泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;  
томари

<p>города [в деревню]; проживание в деревне; みやこお 都 落ちをする уехать из города; жить в деревне.</p> <p>とでん【都電】(тодэн) (都内電車) городская электричка; городской трамвай.</p> <p>ろと【露都】(рото) русская столица. しゅと【首都】(сюто) столица, главный город.</p>	<p>心 2 "Сердце" <b>СИН</b> кокоро 落 3 "Падать" <b>РАКУ</b> отиру; отосу</p> <p>電 2 "Электричество" <b>ДЭН</b> 内 2 "Внутри" <b>НАЙ, ДАЙ</b> ути 車 1 "Автомобиль" <b>СЯ</b> курума 露 8 "Роса" <b>РО</b> цую; арава 首 2 "Шея" <b>СЮ</b> кубу</p>
--	---

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

<p>385</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">動</div> <p><b>УНДО:</b> каждый день с утра, Заниматься нам пора, И побольше нам <b>УГОКИ</b> Когда сделаем уроки. Как добьемся мы <b>ДЗИДО:</b>, То ни страшен нам никто, Даже <b>ДО:БУЦУ</b> с <b>ХАНДО</b> Не доставят нам <b>КАНДО:</b> <b>УГОКУ</b> поем мы гимны, Славим всякое <b>ИДО:</b>, <b>ДО:РЁКУ</b> напев старинный Прославляем <b>КАЦУДО:</b>...</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>ДВИГАТЬСЯ</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>動く [<b>угоку</b>] 1) <b>двигаться</b>, перемещаться, шевелиться; 2) работать (о механизме и т.п.); 3) колебаться; меняться; 4) быть тронутым (взволнованным) 動き [<b>угоки</b>] 1) <b>движение</b>; 2) развитие; тенденция 動かす [угокасу] 1) двигать; приводить в движение; 2) волновать 動じる [до:дзиру] быть взволнованным 動 [яя] ~[то] <b>мо сурэба</b> то и дело, при всяком случае (делать что-л.) 運動 [<b>ундо:</b>] 1) движение, перемещение; 2) <b>физкультура</b>, физические упражнения 移動 [<b>идо:</b>] <b>движение</b>, перемещение 自動 [<b>дзидо:</b>] в сочетаниях <b>автоматический</b> 反動 [<b>хандо:</b>] 1) <b>реакция</b> на что-л. ⇄; 2) отскок; отдача (винтовки); откат <b>不動産</b> [фудо:сан] <b>недвижимость</b>  動物 [<b>до:буцу</b>] <b>животное</b>  動力 [<b>до:рёку</b>] [движущая] <b>сила</b> (энергия) 動作 [до:са] 1) действие; движение; 2) поведение, манеры 活動 [<b>кацудо:</b>] 1) деятельность, <b>активность</b>; 2) работа,</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p><b>動</b> 3 "Двигаться" <b>ДО:</b> <b>угоку</b></p> <p><b>運</b> 3 "Судьба" <b>УН</b> <b>хакобу</b></p> <p><b>移</b> 5 "Перемещаться" <b>И</b> <b>уцуру; уцусу</b></p> <p><b>自</b> 2 "Сам" <b>ДЗИ</b></p> <p><b>反</b> 3 "Против" <b>ХАН;</b> <b>ТАН</b> <b>сору; каэсу; каэру</b></p> <p><b>不</b> 4 "Не" <b>ФУ, БУ</b></p> <p><b>産</b> 4 "Рождать" <b>САН</b> <b>уму;</b> <b>умарэру</b></p> <p><b>物</b> 3 "Вещь" <b>БУЦУ, МОЦУ</b> <b>МОНО</b></p> <p><b>力</b> 1 "Сила" <b>РЁКУ, РИКИ</b> <b>тикара; рикиму</b></p> <p><b>作</b> 2 "Делать" <b>САКУ; СА</b> <b>цукуру</b></p> <p><b>活</b> 2 "Живой" <b>КАЦУ</b></p>
<p><b>運動</b> каждый день с утра, Заниматься нам пора, И побольше нам <b>動き</b> Когда сделаем уроки. Как добьемся мы <b>自動</b>, То ни страшен нам никто, Даже <b>動物</b> с <b>反動</b> Не доставят нам <b>感動</b>. <b>動く</b> поем мы гимны, Славим всякое <b>移動</b>, <b>動力</b> напев старинный Прославляем <b>活動</b>...</p>	<p>動物 [<b>до:буцу</b>] <b>животное</b></p>	

3 "Двигаться" ДО: **угоку**

3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО

3 "Чувство" КАН

8 "Веер" СЭН о:ги; аогу

функционирование  
行動 [ко:до:] действия, поступки, поведение  
感動 [кандо:] волнение, впечатление  
扇動 [сэндо:] агитация, подстрекательство  
動乱 [до:ран] беспорядки, волнения, смута  
騷動 [со:до:] волнения, беспорядки, потрясения

Ключевые слова:

動く [угоку] двигаться  
運動 [ундо:] движение, физкультура  
動物 [до:буцу] животное  
活動 [кацудо:] деятельность

Мини тест

Прочитайте и переведите:

動く  
動き  
動かす  
動じる  
動ともすれば  
運動  
移動  
自動  
反動  
不動産  
動物  
動力  
動作  
活動  
行動  
感動  
扇動  
動乱  
騷動

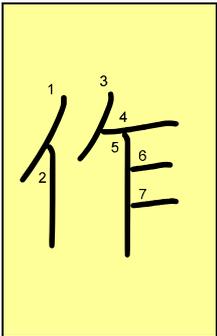
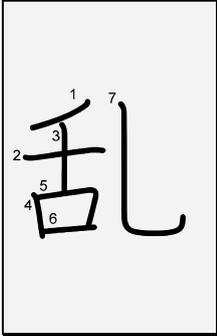
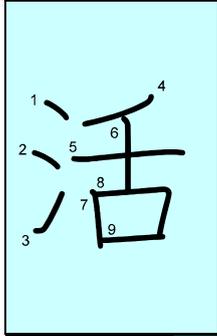
行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау  
感 3 "Чувство" КАН  
扇 8 "Веер" СЭН о:ги; аогу

乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу  
騷 7 "Шуметь" СО: савагу; саваги

5 "Перемещаться" И уцуру; уцусу

3 "Судьба" УН хакобу

4 "Рождать" САН уму; умарэру

<p>7 "Шуметь" СО: савагу; саваги</p>  <p>2 "Делать" САКУ; СА цукуру</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу</p>	 <p>2 "Живой" КАЦУ</p>
--	--	---

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>ぜんどう, ぜんどううんどう【蠕動, 蠕動運動】(дзэндо:, дзэндо:-ундо:) движение червя 1): 蠕動する ползти, извиваясь [как червь]; 2) перистальтика. いっきょいちどう【一挙一動】(иккё-итидо:) одно (каждое) движение;</p> <p>いっきょいちどう いやし 一挙一動を 苟くもしない быть крайне осторожным (осмотрительным). いやしくも【苟も】(иясикумо) коль скоро, раз, если, 苟もやるからにはよくや れ если уж делаешь, то делай хорошо; (иккё итидо о иясикумо синай)</p> <p>ふどうさん【不動産】(фудо:сан) недвижимое имущество, недвижимость.</p> <p>ふかつどう【不活動】(фукацудо:) бездеятельность, отсутствие активности; инертность. りょうせいどうぶつ【両棲動物・両生動物】(рё:сэй- до:буцу) амфибия.</p> <p>へいしんうんどう【並進運動】(хэйсин-ундо:) поступательное движение.</p> <p>のりあいじどうしゃ のりあいじどうしゃ【乗合自動車】(норияи-дзидо:ся) автобус. じょうようじどうしゃ【乗用自動車】(дзё:ё:-дзидо:ся) легковой автомобиль.</p>	<p>蠕 +/x "Червь" ДЗЭН 動 3 "Двигаться" ДО: угоку 運 3 "Судьба" УН хакобу</p> <p>一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 挙 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару 苟 + "Временное приспособление" КО: иясикумо; иясикумосинай</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ 産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 活 2 "Живой" КАЦУ</p> <p>両 3 "Оба" РЁ: 棲 ++ "Обитать" СЭЙ суму 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 並 6 "Выстраивать" ХЭЙ нами; нарабэру; нарабу 進 3 "Продвигаться" СИН сусуму; сусумэру 乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 自 2 "Сам" ДЗИ 車 1 "Автомобиль" СЯ курума 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру</p>

さどう【作動】(садо:) движение (рабочей части машины); функционирование (машины и т. п.);  
 さどう 作動する работать (о машине).  
 さどう 作動する работать, функционировать, действовать.  
 えんうんどう【円運動】(эньундо:) круговое движение.  
 しゅつどう【出動】(сюцудо:) выступление (в поход);  
 выход (в море);  
 しゅつどう 出動する выступать (в поход); выходить (в море);  
 быть введённым в действие (о войсках и т. п.).  
 せいどうし【制動子】(сэйдо:си) амортизатор; демпфер.  
 うごかす【動かす】(угокасу)  
 1) двигать; сдвигать с места; передвигать; перемещать;  
 прям. и перен. колебать;  
 しゃないひと うご 社内の人を動かす произвести передвижку  
 (перемещение) в штатах;  
 しゃない【社内】(сянай) 1) в синтоистском храме, на территории (во дворе) синтоистского храма; 2) в компании (фирме)  
 けっしん うご 決心を動かす поколебать чьё-л. решение;  
 けっしん【決心】(кэссин) решимость, решение;  
 2) приводить в движение;  
 きかい うご 機械を動かす запускать (пускать в ход) машину;  
 きかい【機械】(кйкай) машина, механизм; установка;  
 3) воздействовать на кого-л.; трогать, волновать;  
 ひと канじょう うご 人の感情を動かす затронуть чувства кого-л.;  
 повлиять на кого-л.;  
 канじょう【感情】(кандзё:) чувство, эмоция, страсть;  
 いちじ канじょう うご 一時の感情に動かされる поддаться минутному  
 чувству (увлечению);  
 こころ うご 心を動かされる быть тронутым;  
 かれ ねつべん ちょうしゅう うご 彼の熱弁は聴衆を動かした его красноречие  
 произвело сильное впечатление на слушателей;  
 ねつべん【熱弁】(нэцубэн) горячая (страстная, зажигательная) речь; ちょ  
 うしゅう【聴衆】(тё:сю:) слушатели, аудитория;  
 うご がた 動かし難い непоколебимый;  
 うご え 動かし得ない непоколебимый;  
 うご 動かすべからざる непоколебимый;  
 うご がた しょうこ 動かし難い証拠 неопровержимое доказательство.  
 うごき【動き】(угоки)  
 1) движение; передвижение; работа (механизма и т.

作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру  
 円 1 "Иена" ЭН  
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;  
 だсу  
 制 5 "Система" СЭЙ  
 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко  
 社 2 "Фирма" СЯ  
 内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути  
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
 хитобито  
 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру;  
 кимару  
 心 2 "Сердце" СИН кокоро  
 機 4 "Механизм" КИ хата  
 械 4 "Механизм" КАЙ  
 感 3 "Чувство" КАН  
 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ  
 時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки  
 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра  
 感 3 "Чувство" КАН  
 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ  
 熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй  
 弁 5 "Речь", "Различать",  
 "Лепесток", "Косичка" БЭН  
 вакимаэру  
 聴 8 "Слушать" ТЁ: кики  
 衆 6 "Народ" СЮ:  
 難 6 "Трудный" НАН мудзукасий  
 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру  
 証 5 "Свидетельство" СЁ:  
 拠 8 "Основываться" КЁ ёру

п.);  
 うご  
 動きのない неподвижный;  
 うご と  
 動きが取れない быть не в состоянии двинуться (шевелиться); быть припёртым к стене; быть в затруднительном положении;  
 2) тенденция, общее направление; развитие;  
 じだい  
 時代のうごきにつけこんで следуя тенденциям времени, идя в ногу с веком.  
 うごきかた【動き方】(угойката) характер работы, работа (механизма и т. п.);  
 でんきせんたくき うご かた み くだ  
 電気洗濯機の動き方を見せて下さい покажите, как работает стиральная машина.  
 でんきせんたくき【電気洗濯機】(дэнки-сэнтакүки) стиральная машина.  
 うごく【動く】(угоку)  
 1) двигаться; передвигаться; перемещаться; шевелиться, шелохнуться; ворочаться; шататься (о чем-л., что должно быть неподвижным, напр. о зубах);  
 うご  
 そこ動くな не двигаться!, ни с места!;  
 2) работать (о механизме и т. п.); идти (напр. о часах, о трамвае);  
 でんしゃ うご  
 電車が動かなくなった трамвай стал;  
 ぶか おも うご  
 部下が思うように動いてくれない мои подчинённые работают (действуют) не так, как я хочу;  
 3) колебаться; меняться;  
 けっしん うご  
 決心が動く решимость поколебалась;  
 ほうしん うご  
 その方針は動かない этот курс неизменен;  
 ほうしん【方針】(хо:син) 1) магнитная стрелка; 2) курс, [политическая] линия; направление;  
 うご けつろん  
 動かない結論 предрешённый вывод;  
 けつろん【結論】(кэцурон) вывод, заключение; ~する делать вывод (заключение)  
 うご  
 は動かないところだ несомненно, что...;  
 4) быть тронутым; быть под влиянием чего-л.;  
 い うご  
 意が動く быть настроенным (сделать что-л.); не терпится (сделать что-л.);  
 こころ うご  
 心が動かない оставаться спокойным; быть невозмутимым;  
 かんじょう うご  
 感情で動く поддаться чувствам.  
 かんじょう【感情】(кандзё) чувство, эмоция; страсть; ~的 чувствительный, эмоциональный, импульсивный;  
 どうれい【動令】(до:рэй) команда, приказ.  
 どうさ【動作】(до:са)  
 1) действие; движение;  
 2) поведение, манеры;

取 3 "Брать" СЮ **тору**

代 3 "Замещать" **ДАЙ** кавару;  
 кавари; каэру

方 2 "Сторона" ХО: **ката**

電 2 "Электричество" **ДЭН**

気 1 "Дух" **КИ, КЭ**

洗 6 "Мыть" **СЭН** арау

濯 9 "Полоскать" **ТАКУ** сусугу

見 1 "Видеть" **КЭН** миру; миэру;

**мисэру**

下 1 "Низ" **КА, ГЭ** сита; сагэру;

**кудасару; ориру**

部 3 "Часть" **БУ**

思 2 "Думать" **СИ** **омоу; омои**

針 6 "Игла" **СИН** хари

結 4 "Узел" **КЭЦУ** мусубу; ю

論 6 "Теория" **РОН**

意 3 "Мысль" **И**

令 4 "Приказ" **РЭЙ**

かれ どうき しんし  
彼の動作は紳士らしい он держит себя по-  
ДЖЕНТЛЬМЕНСКИ.

しんし【紳士】(синси) джентльмен, благородный человек; ~的[な]  
джентльменский, благородный;

どうりよく【動力】(до:рёку)

движущая сила; энергия; мех. момент силы;

どうりよく はたら

動力で 働く техника с механическим приводом

どうりよくすいろ【動力水路】(до:рёку-суйро)

водопроводный канал.

どうよう【動揺】(до:ё:)

1) колебание; сотрясение; тряска; качка; болтанка;  
шатания;

どうよう

動揺する колебаться; сотрясаться, трястись; шаткий;  
тряска;

れっしゃ どうよう

この列車はあまり動揺しない в этом поезде не очень  
трясёт;

れっしゃ【列車】(рэсся) поезд

2) волнение; смятение;

どうよう

動揺する волноваться, быть в беспокойстве;

どうよう

動揺せる беспокойный, находящийся в смятении,  
встревоженный.

どうき【動機】(до:ки)

побуждение, стимул, толчок; повод, мотив;

...が~となって под влиянием чего-л.;

こじんてき どうき

個人的な動機で по личным мотивам;

どうき ...

どんな動機で... что [его] толкнуло (побудило)...;

...

... したいという動機から побуждаемый (движимый)

желанием сделать что-л.

どうすいがく【動水学】(до:суйгаку) гидравлика.

どうすいろ【動水路】(до:суйро)

канал для отвода (подвода) воды.

どうぶつ【動物】(до:буцу)

животное, зверь;

どうぶつてき

動物的 животный; звериный;

どうぶつ みせもの

動物の見世物 зверинец.

みせもの【見世物】(мисэмоно) показ; выставка; зрелище; балаган;  
аттракцион;

どうぎ【動議】(до:ги) предложение (на собрании);

どうぎ さんせい

動議して賛成する поддержать предложение;

どうぎ ていしゅつ

動議を提出する вносить предложение;

紳 9 "Джентльмен" СИН

士 4 "Воин" СИ

力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара;  
рикиму

働 4 "Работать" ДО: кокудзи  
хатараку

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

路 3 "Дорога" РО

揺 8 "Трястись" Ё: юрэру; юру

列 3 "Ряд" РЭЦУ

個 5 "Индивидуальный" КО; КА

的 4 "Цель" ТЭКИ мато

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё

議 4 "Обсуждение" ГИ

賛 5 "Одобрять" САН

成 4 "Становиться" СЭЙ нару

提 5 "Предлагать" ТЭЙ сагэру

… <sup>どうぎ</sup> の動議により по чьему-л. предложению.

どうでんてき【動電的】(до:дэнтэки)

электродинамический.

どうせい【動静】(до:сэй)

- 1) движение и покой;
- 2) волнение и спокойствие;
- 3) действия; состояние, положение вещей;

<sup>じぶん どうせい し</sup> 自分の動静を知らせる **дать знать о себе (о том, что делаешь, как живёшь).**

げんどうりよく【原動力】(гэндо:рёку)

- 1) движущая сила, энергия;
- 2) стимул, мотив, толчок;

<sup>せろん げんどうりよく ないかく たお</sup> 世論が原動力となって内閣が倒れることもある  
бывает, что под давлением общественного мнения  
падает кабинет.

<sup>せろん</sup>【世論】(сэрон) общественное мнение; общественность. <sup>ないかく</sup>  
【内閣】(найкаку) кабинет [министров] <sup>たおれる</sup>【倒れる】(таорэру) 1)  
падать (на плоскости); валиться; опрокидываться; рушиться (о  
постройке); 2) сваливаться (от усталости, болезни и т. п.); 3) пасть (напр.  
о кабинете); потерпеть крах, обанкротиться (о компании и т. п.); 4)  
остаться невозвращённым (о долге);

げんどうき【原動機】(гэндо:ки) мотор, двигатель.

はんどう【反動】(хандо:)

- 1) реакция на что-л.; физ. противодействие;

<sup>はんどうてき</sup> 反動的 реактивный;

<sup>はんどう</sup> 反動する реагировать;

- 2) отскок; отдача (винтовки); откат (орудия);

<sup>はんどう</sup> 反動する отдавать (о винтовке); откатываться (об  
орудии);

<sup>じゅう はんどう すく</sup> この銃は反動が少ない у этой винтовки небольшая  
отдача;

- 3) реакция;

<sup>はんどうてき</sup> 反動的 реакционный.

はんどうりよく【反動力】(хандо:рёку)

- 1) сила отката (отдачи — огнестрельного оружия);
- 2) силы реакции.

しどう【始動】(сидо:)

пуск [в ход], запуск, приведение в движение.

しどうき【始動機】(сидо:ки)

пусковое приспособление, стартер.

静 4 "Тихий" **СЭЙ** сидзука;  
сидзумэру; сидзумару

自 2 "Сам" **ДЗИ**

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

**БУН**; **ФУН**; **БУ** вакару; вакацу; вакэру

動 3 "Двигаться" **ДО**: угоку

静 4 "Тихий" **СЭЙ** сидзука;

сидзумэру; сидзумару

知 2 "Знание" **ТИ** **СИРУ**

原 2 "Равнина" **ГЭН** хара

力 1 "Сила" **РЁКУ**, **РИКИ** тикара;

рикиму

世 3 "Мир" **СЭ**, **СЭЙ** ё

論 6 "Теория" **РОН**

内 2 "Внутри" **НАЙ**, **ДАЙ** ути

閣 6 "Высокое здание" **КАКУ**

倒 7 "Валиться" **ТО**: **таорэру**;

**таосу**

機 4 "Механизм" **КИ** хата

反 3 "Против" **ХАН**; **ТАН** сору;

каэсу; каэру

銃 8 "Ружьё" **ДЗЮ**:

少 2 "Мало" **СЁ**: **сукунай**; **сукуси**

始 3 "Начало" **СИ** хадзимэру;

хадзимару

おくないうんどうじょう【屋内運動場】(окунай-ундо:дзё:)  
спортивный зал.

かんどう【感動】(кандо:) впечатление; волнение;

かんどう

感動する быть тронутым (взволнованным);

かんどうてき

感動的 трогательный, волнующий;

かんどう аята

感動を与える произвести впечатление на кого-л.;

ВЗВОЛНОВАТЬ КОГО-Л.;

(кандо: о атаэру)

かんどう なみだ нага

感動して涙を流す быть растроганным до слёз.

(кандо: ситэ намида о нагасу)

しんどう【振動】(синдо:) вибрация, колебание;

しんどう

振動する вибрировать, колебаться;

しんどう

振動しない виброустойчивый

しんどうき【振動器】(синдо:ки) генератор колебаний.

しんどうすう【振動数】(синдо:су:) частота колебаний.

しんどうきろくき【振動記録記】(синдо:-кирокёки)

осциллограф.

はどう【波動】(хадо:) волновое (волнообразное)

движение.

はどうせつ【波動説】(хадо:сэцу) волновая теория

(света).

かつどう【活動】(кацудо:)

1) (о ком-л.) деятельность, активность; действие,

работа;

かつどう

活動する действовать; быть деятельным (активным),

развивать деятельность;

かつどうてき

活動的 активный, деятельный;

かつどう

活動させる приводить в движение; активизировать;

вводить в действие, заставлять работать;

せいikai かつどう

政界に活動する принимать активное участие в

политической жизни;

かつどう ぶたい

活動の舞台 поле (арена) деятельности; поприще;

かつどう ほうめん

活動の方面 сфера (направление) деятельности;

ほうめん【方面】(хо:мэн) 1) сторона, направление; направление

(оперативное); фронт; 2) местность, район; 3) область, сфера;

屋 3 "Здание" ОКУ  
内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути  
運 3 "Судьба" УН хакобу  
動 3 "Двигаться" ДО: угоку  
場 2 "Место" ДЗЁ:

感 3 "Чувство" КАН

与 7 "Давать" Ё атаэру

涙 8 "Слёзы" РУЙ намида

流 3 "Течение" РЮ:, РУ

нагарэру; нагарэ

振 7 "Трястись" СИН фуру;

фуруу; фурэру

器 4 "Сосуд" КИ уцува

数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;

кадзоэру

記 2 "Записывать" КИ сирусу

録 4 "Запись" РОКУ

波 3 "Волна" ХА нами

説 4 "Теория" СЭЦУ току

活 2 "Живой" КАЦУ

政 5 "Политика" СЭЙ

界 3 "Сфера" КАЙ

舞 7 "Танцевать" БУ май; мау

台 2 "Подставка" ДАЙ; ТАЙ

方 2 "Сторона" ХО: ката

面 3 "Лицо" МЭН омотэ

かつどう かいし

活動を開始する вступать в действие; начинать операцию;

かいし【開始】(кайси) начало, открытие; ~する начинать, открывать.

かつどう にぶ

活動を鈍らす ослаблять активность;

にぶらす, にぶらせる【鈍らす, 鈍らせる】(нибурасу, нибурасэру) затупить, ослабить.

2) (о чем-л.) функционирование, работа;

かつどう

活動する функционировать, работать;

かざん かつどう

火山の活動 активность вулкана;

てきぐん たいほう ぜんぶかつどう

敵軍の大砲は全部活動した все орудия противника стреляли;

てきぐん【敵軍】(тэкигун) армия (войска) противника. たいほう【大砲】(тайхо:) пушка. ぜんぶ【全部】(дзэмбу) все, всё, всё целиком; полностью. ~で всего; целиком, полностью; かつどう【活動】(кацудо) деятельность, активность

3) сокр. уст. кино.

かつどうりょく【活動力】(кацудо:рёку) активность, энергия; жизнеспособность.

かいсандоубつ【海産動物】(кайсан-до:буцу) морские животные (как объект промысла).

はつどう【発動】(хацудо:)

1) приведение в движение, пуск, запуск; принуждение

はつどう

発動する приводить в движение; пускать в ход

はつどう

発動させる приводить в движение; пускать в ход;

запускать (мотор); вводить в силу (в действие),

применять (закон, правило);

しほうけん はつどう み

司法権の発動を見るであろう вероятно будет

применено судебное право;

きょうけん はつどう

強権を発動させる применять принуждение;

きょうけん【強権】(кё:кэн) крепкая власть; ~的 насильственный, принудительный

2) активность;

はつどうてき

発動的 активный; инициативный.

はつどうき【発動機】(хацудо:ки) двигатель, мотор.

いどう【移動】(идо:)

1) движение, передвижение; перемещение;

передвижной;

開 3 "Открывать" **КАЙ** хираку; акэру; аку

始 3 "Начало" **СИ** хадзимэру;

хадзимэру

鈍 7 "Тупой" **ДОН** **нибуй**

火 1 "Огонь" **КА** хи

山 1 "Гора" **САН** яма

敵 5 "Враг" **ТЭКИ** канау

軍 4 "Армия" **ГУН**

大 1 "Большой" **ДАЙ, ТАЙ** о:кий;

о:кина

砲 8 "Пушка" **ХО:**

全 3 "Полностью" **ДЗЭН** субэтэ;

маттаку

部 3 "Часть" **БУ**

海 2 "Море" **КАЙ** уми

産 4 "Рождать" **САН** уму;

умарэру

動 3 "Двигаться" **ДО:** угоку

物 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ** моно

発 3 "Испускать" **ХАЦУ, ХОЦУ**

司 4 "Управляющий" **СИ**

цукасадору

法 4 "Закон" **ХО:** нори

権 6 "Права" **КЭН; ГОН**

見 1 "Видеть" **КЭН** миру; миэру;

мисэру

強 2 "Сильный" **КЁ:, ГО:** цуэй

移 5 "Перемещаться" **И** уцуру;

уцусу

いどう  
移動する двигаться, передвигаться; перемещаться;  
быть передвижным;

じんこう いどう  
人口の移動 перемещение (миграция) населения;

けんり いどう  
権利の移動 переход прав в другие руки; передача прав;

2) текучесть (рабочей силы);

3) снос, дрейф.

じどう【自動・自働】(дзидо:) автоматика

じどうてき  
自動的 автоматический, механический,  
самодвижущийся;

じどう  
自動する действовать автоматически (механически).

じどうたんじゅう【自動短銃】(дзидо:-тандзю:) автомат

じどうじてんしゃ【自動自転車】(дзидо:-дзитэнся)

мотоцикл

じどうしゃ【自動車】(дзидо:ся) автомобиль,

[авто]машина;

じどうしゃ か  
自動車を駆る ехать на автомобиле (управляя им).

こうどう【行動】(ко:до:) действия, поступок; поведение;

こうどう  
行動する действовать, поступать; вести себя;

こうどうてき  
行動的 (тэки – суф. прилагат.) действенный;  
активный;

こうどう いりい  
行動に入/イ/る начать действовать;

こうどう うつ  
行動に移す осуществлять, претворять, реализовать  
(замысел и т. п.);

こうどう  
行動をとる предпринимать действия (шаги).

こうどうかいし【行動開始】(ко:до:-кайси)

начало [боевых] операций;

こうどうかいし  
行動開始する начинать [боевые] операции.

しょうどう【衝動】(сё:до:)

1) удар, потрясение;

しょうどう あた  
衝動を与える потрясти; расстроить;

しょうどう う  
衝動を受ける быть потрясённым (расстроенным);

2) толчок, импульс, побуждение;

...したいという衝動を感じる чувствовать настойчивое  
желание что-л. сделать;

いちじ しょうどう か  
一時の衝動に駆られて под влиянием момента  
(мимолётного побуждения);

かられる【駆られる】(караэрэ) быть охваченным (каким-л. чувством);

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;  
хитобито

口 1 "Рот" КО:, КУ кути

権 6 "Права" КЭН; ГОН

利 4 "Выгода" РИ кикю; кикасу

働 4 "Работать" ДО: кокудзи  
хатараку

短 3 "Короткий" ТАН мидзикай

銃 8 "Ружьё" ДЗЮ:

転 3 "Поворачиваться" ТЭН

коробу

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

駆 9 "Гнать" КУ кару; какэру

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку;  
ику; оконану

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  
ирэру

衝 8 "Столкновение" СЁ: цуку

受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру

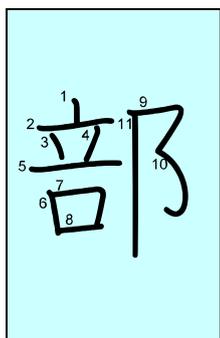
一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

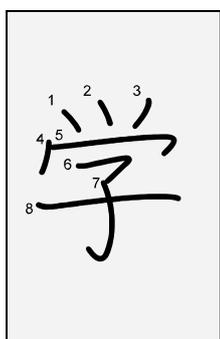
<p>しょうどう 衝動的 импульсивный; 3) импульс. うんどう【運動】(ундо:) 1) движение; うんどう 運動する двигаться; быть в движении; うんどうちゆう 運動中 в движении, на марше; 2) физкультура, спорт; физическая зарядка; моцион; うんどう 運動する заниматься физкультурой; делать моцион; 3) движение; кампания; агитация; うんどう 運動する организовать (развернуть) движение; проводить (вести) кампанию; агитировать. うんどうか【運動家】(ундо:ка) физкультурник, спортсмен. うんどうかい【運動界】(ундо:кай) спортивный мир, спортивные круги. うんどうぎ【運動着】(ундо:ги) спортивный костюм. でんどうりよく【電動力】(дэндо:рёку) электродвижущая сила. でんどうき【電動機】(дэндо:ки) электромотор.</p>	<p>中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; накануне</p> <p>家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p> <p>着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку</p> <p>電 2 "Электричество" ДЭН</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

<p>386</p> <p style="text-align: center;">部</p>	<p style="text-align: center;"><u>ЧАСТЬ, СЕКТОР, ОТДЕЛ</u></p> <p>Связанные слова:</p> <p>部 [бу] 1) часть; сектор; отдел; 2) категория, разряд; 3) экземпляр (печатного издания); 4) министерство (в Китае) 部分 [бубун] часть, доля</p> <p>部品 [бухин] детали, запчасти, принадлежности 部門 [бумон] группа, категория, разряд 全部 [дзэмбу] всё; все 部屋 [хэя] комната 部首 [бусю] [иероглифический] ключ 本部 [хомбу] главное управление, штаб 学部 [гакубу] факультет, отделение 部長 [бутё:] начальник отдела 部下 [бука] суц. подчинённый</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>部 3 "Часть" БУ</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина</p> <p>門 2 "Ворота" МОН кадо</p> <p>全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку</p> <p>屋 3 "Здание" ОКУ я</p> <p>首 2 "Шея" СЮ куби</p> <p>本 1 "Книга" ХОН мото</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ манабу</p> <p>長 2 "Длинный" ТЁ: нагай</p> <p>下 1 "Низ" КА, ГЭ сита;</p>
<p>На ГАКУБУ мы с ней учились, И рядом были с ней ХЭЯ, А на БУМОН потом разбились, Она БУТЁ:, а я БУКА, Тогда покинул это ХОМБУ, БУСУ: закинул на чердак, И в БУРАКУ родной уехал, БУСЮ освоил наверняка. НИБУ-ГАССО свое наладил, Освоил сам САМБУ-ГАССЕ:, И в ГАЙКО:БУ БУБУН отправил, Чтоб было выпить им на сё...</p>		
<p>На 学部 мы с ней учились,</p>		

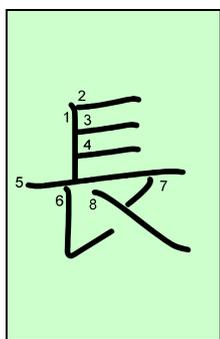
И рядом были с ней **部屋**,  
 А на **部門** потом разбились,  
 Она **部長**, а я **部下**,  
 Тогда покинул это **本部**,  
**部数** закинул на чердак,  
 И в **部落** родной уехал,  
**部首** освоил там ништяк.  
**二部合奏** свое наладил,  
 Освоил сам **三部合唱**,  
 И в **外交部** **部分** отправил,  
 Чтоб было выпить им на  
 что...



3 "Часть" **БУ**



1 "Учиться" **ГАКУ** манабу



2 "Длинный" **ТЁ:** нагай

**頸部** [кэйбу] шея  
**腰部** [ё:бу] *кн.* поясница, бёдра,  
 тазовая область  
 一部 [итибу] 1) [одна] часть, доля;  
 2) ~**но** частичный; некоторые  
**部数** [бусу:] число экземпляров;  
**тираж**  
**二部合奏** [нибу-гассо:]  
 [инструментальный] дуэт

**三部合唱** [самбу-гассё:] **пение**  
 на три голоса

**外交部** [гайко:бу] **министерство**  
**иностранных дел**

**部落** [бураку] **посёлок**, поселение,  
 община

**部落民** [буракумин] *ист.* парии

**Ключевые слова:**

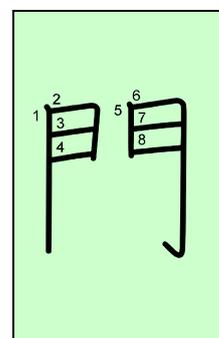
**部** [бу] часть; сектор; отдел  
**部品** [бухин] детали, запчасти  
**部屋** [хэя] комната  
**本部** [хомбу] главное управление  
**学部** [гакубу] факультет,  
 отделение

**Мини тест**

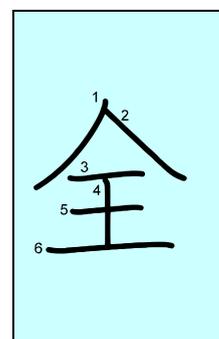
**Прочитайте и переведите:**

部  
 部分  
 部品  
 部門  
 全部  
 部屋  
 部首  
 本部  
 学部  
 部長  
 部下  
 頸部  
 腰部

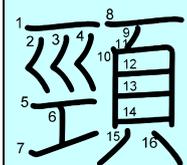
**сагэру; кудасару; ориру**  
**頸** + + + "Шея" **КЭЙ** **куби**  
**腰** 8 "Поясница" **Ё:** **коси**  
 — 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ**  
**хитоцу**  
**数** 2 "Число" **СУ:, СУ**  
**кадзу; кадзоэру**  
 二 1 "Два" **НИ** **футацу**  
**合** 2 "Соединяться" **ГО:,**  
**ГАЦУ** **ау; авасэру**  
**奏** 6 "Музицировать" **СО:**  
**канадэру**  
 三 1 "Три" **САН** **мицу /**  
**митцу**  
**唱** 4 "Распевать" **СЁ:**  
**тонаэру**  
**外** 2 "Вне" **ГАЙ, ГЭ** **сото;**  
**хока; хадзурэру; хадзусу**  
**交** 2 "Пересекаться" **КО:**  
**кавасу; мадзивару; мадзиэру;**  
**мадзэру**  
**落** 3 "Падать" **РАКУ** **отиру;**  
**отосу**  
**民** 4 "Народ" **МИН** **тами**



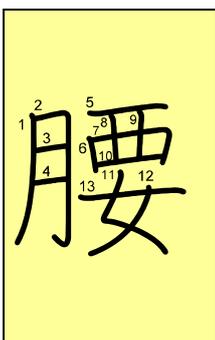
2 "Ворота" **МОН** **кадо**



3 "Полностью" **ДЗЭН**  
**субэтэ; маттаку**



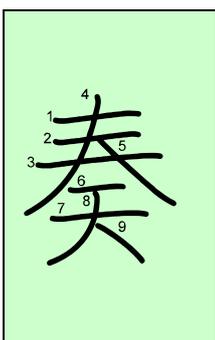
+++ "Шея" КЭЙ куби



8 "Поясница" Ё: коси



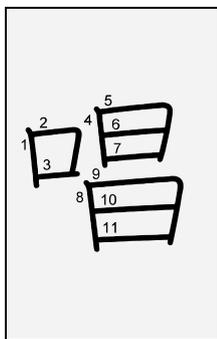
2 "Число" СУ:, СУ кадзу;  
кадзоэру



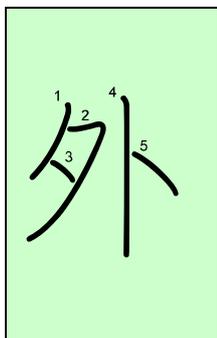
6 "Музицировать" СО:  
канадэру

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части I->](#)

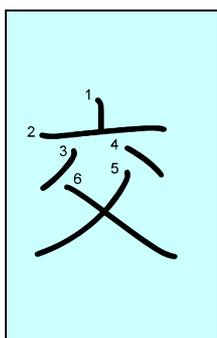
一部の  
部数  
二部合奏  
三部合唱  
外交部  
部落  
部落民



4 "Распевать" СЁ: тонаэру



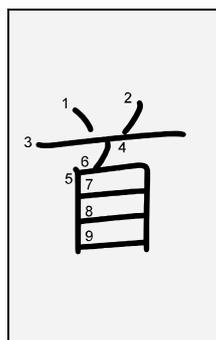
2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;  
хадзурэру; хадзусу



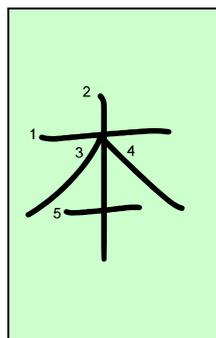
2 "Пересекаться" КО: кавасу;  
мадзивару; мадзиэру; мадзэру



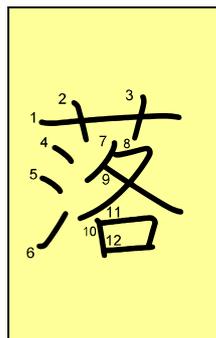
3 "Здание" ОКУ



2 "Шея" СЮ куби



1 "Книга" ХОН мотто



3 "Падать" РАКУ отиру;  
отосу

Типовые фразы и выражения:

Кандзи из типовых фраз:

ふ【部】(бу)

部 3 "Часть" БУ

1) категория, разряд, группа; область;  
 ...<sup>ぶ はい</sup>の部に入る **входить** в какой-л. разряд (группу),  
 относиться (быть отнесённым) к какой-л. группе  
 (категории);

2) отдел, отделение, часть, сектор;

3) экземпляр (книги, газеты); комплект (книги в  
 нескольких томах);

<sup>いちぶさんさつほん</sup>  
 一部三冊の本 **книга** в трёх томах;

4) министерство (в Китае).

**がらくたべや【がらくた部屋】**(гаракута-бэя) чулан.

**ぶぶん【部分】**(бубун) часть, доля;

<sup>ぶぶんてき</sup>  
 部分的 **частичный; локальный;**

<sup>ぶぶんてき</sup>  
 部分的に **частично; местами.**

**ぶぶんひん【部分品】**(бубухин) принадлежность,  
 деталь, запчасть (машины и т. п.); арматура.

**コックベヤ【コック部屋】**(коккубэя) кухня; камбуз.

**いちぶふぐしゃ【一部不具者】**(итибу-фугуся)  
 ограниченно годный (напр. для несения военной  
 службы).

**いちぶしじゅう【一部始終】**(итибу-сидзю:) всё от начала  
 до конца; все подробности.

**さんぶさく【三部作】**(самбусаку) трилогия.

**じょうぶ【上部】**(дзё:бу)

1) верх, верхняя часть;

**上部** **верхний;**

2) верхняя сторона.

**じょうぶこうぞう【上部構造】**(дзё:бу-ко:дзо:) надстройка.

**かぶ【下部】**(кабу)

1) нижняя часть;

2) низы, низовые (рядовые) работники;

3) подчинённый; нижестоящий.

**ちゅうしんぶ【中心部】**(тю:синбу) центральная часть.

**ちゅうぶ【中部】**(тю:бу)

1) центральная (средняя) часть;

2) внутренняя часть.

**ちゅうかんぶ【中間部】**(тю:канбу) полутон (напр. в  
 фото).

**しゅのうぶ【主脳部】**(сюно:бу) руководство,  
 руководящая группа.

**しゅようぶ【主要部】**(сюё:бу) главная(основная) часть.

**しゅぶ【主部】**(сюбу) главная часть (секция); главное  
 отделение.

**にぶ【二部】**(нибу)

入 1 "Входить" **НЮ:** **хаиру;** иру;  
 ирэру

一 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ** хитоцу

三 1 "Три" **САН** мицу / митцу

冊 6 "Том" **САЦУ; САКУ**

本 1 "Книга" **ХОН** мото

屋 3 "Здание" **ОКУ**

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  
**БУН;** ФУН; **БУ** вакару; вакацу; вакэру

品 3 "Товар" **ХИН;** ХОН сина

不 4 "Не" **ФУ, БУ**

具 3 "Принадлежности" **ГУ**

**цубусани**

者 3 "Человек" **СЯ** моно

始 3 "Начало" **СИ** хадзимэру;

**хадзимару**

終 3 "Конец" **СЮ:** овару; овари

作 2 "Делать" **САКУ; СА** цукуру

上 1 "Верх" **ДЗЁ:** уэ; агэру;

**агару; нобору**

構 5 "Структура" **КО:** камаэру;  
 камау; камаванай

造 5 "Изготавливать" **ДЗО:** цукуру

下 1 "Низ" **КА, ГЭ** сита; сагэру;

**кудасару; ориру**

中 1 "Середина" **ТЮ:, ДЗЮ:**

нака; наканака

心 2 "Сердце" **СИН** кокоро

間 2 "Интервал" **КАН; КЭН** айда

主 3 "Хозяин" **СЮ, СУ** нуси; омо;

**ОМОНИ**

脳 6 "Мозг" **НО:**

要 4 "Требоваться" **Ё:** иру

1) две части; вторая часть;  
2) два экземпляра (книги и т. п.).  
にぶがっしょう【二部合唱】(нибу-гассё:) [вокальный]  
дуэт.

じんじぶ【人事部】(дзиндзибу) отдел кадров (личного  
состава).

ぜんぶ【全部】(дзэмбу) все, всё, всё целиком;  
полностью;

ぜんぶ  
全部で всего; целиком, полностью;  
ぜんぶ つう  
全部を通じて через весь (всё), по всему;  
ぜんぶ と  
全部そろって(取りそろえて) в полном комплекте.

ないぶ【内部】(найбу)

1) внутренняя часть, внутренность; внутри;

ないぶ  
内部の внутренний;  
ないぶ のぞ  
内部から覗く смотреть изнутри;

がいぶ きれい ないぶ  
外部は綺麗だが内部はきたない снаружи красиво, а  
внутри грязно;

それから どうくつ ないぶ ふか すす  
洞窟の内部へ深く進んだ потом я пошёл в  
глубь пещеры;

2) члены (группы, кружка, партии и т. п. в отличие от  
посторонних), «свои».

ぜんぶ【前部】(дзэмбу) передняя часть; носовая часть  
(судна), бак.

けしょうべや【化粧部屋】(кэсё:бэя) туалетная комната.

ほくぶ【北部】(хокубу) северная часть;

ほくぶ  
北部の северный.

なんぶ【南部】(намбу) южная часть;

なんぶ  
南部の южный;  
なんぶ  
南部に на юге, в южной части;  
なんぶ ひと  
南部の人 южанин.

とうぶ【東部】(то:бу) восточная часть;

二 1 "Два" НИ футацу  
合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ  
ау; авасэру

唱 4 "Распевать" СЁ: тонаэру  
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

хитобито

事 3 "Дело" ДЗИ кото  
全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру;  
то:ри; то:су; каёу

取 3 "Брать" СЮ тору

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

覗 + + "Подглядывать" СИ  
НОДЗОКУ

外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;  
хадзурэру; хадзусу

奇 7 "Необыкновенный" КИ

麗 8 "Прекрасный" РЭЙ урувасий

洞 8 "Пещера" ДО: хора

窟 9 "Пещера" КУЦУ

深 3 "Глубокий" СИН фукай

進 3 "Продвигаться" СИН сусуму;  
сусумэру

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

化 3 "Преображаться" КА, КЭ  
бакэру

粧 8 "Макияж" СЁ: мэкасу; о-  
мэкаси

北 2 "Север" ХОКУ кита

南 2 "Юг" НАН минами

東 2 "Восток" ТО: хигаси

とうぶ  
東部の ВОСТОЧНЫЙ.

せいぶ【西部】(сэйбу) западная часть; запад;

せいぶ  
西部の западный.

さんぼうぶ【参謀部】(самбо:бу) штаб.

しれいぶ【司令部】(сирэйбу) штаб; управление.

しれいぶちょう【司令部長】(сирэйбутё:) начальник штаба.

かくぶ【各部】(какубу) каждая часть, все (различные) части; каждый орган, все органы (тела); каждый отдел, все отделы (учреждения).

гаいぶ【外部】(гайбу) снаружи

гаいぶ  
外部から снаружи, извне; со стороны;

外部の снаружи

гаいぶてき  
外部的 внешний, наружный;

外部の人 посторонний;

たてもん がいぶ  
建物の外部 здание снаружи;

ひみつ がいぶ も  
秘密が外部に漏れた секрет просочился наружу (оказался разглашённым);

ひみつ【秘密】(химичу) тайна, секрет; もれる【漏れる・洩れる】(морэру) 1) просачиваться; проникать через что-л.; 2) выявляться, выходить наружу; 3) становится известным.

гаいぶ こうしょう шはいこん  
外部との交渉は支配人がやる всеми внешними делами ведающий управляющий.

こうしょう【交渉】(ко:сё:) 1) переговоры; обсуждение; 2) отношение, связь, касательство; шはいこん【支配人】(сйхайнин) управляющий, заведующий, распорядитель.

やかんぶ【夜間部】(яканбу)

вечернее отделение (учебного заведения)

だいぶぶん【大部分】(дайбубун) 1) большая часть; 2) большей частью, в основном.

оубея【大部屋】(о:бэя) 1) большая комната; 2) общая уборная для второстепенных актёров; 3) актёр на вторых ролях; статист.

じよしぶ【女子部】(дзёсйбу) женское отделение (напр. училища).

оннаべя【女部屋】(оннабэя) 1) помещение для женской прислуги; 2) женская комната; 3) женская

西 2 "Запад" СЭЙ, САЙ ниси

参 4 "Участвовать" САН маиру;  
о-маири

謀 8 "Замышлять" БО: хакару;  
хакаригото

司 4 "Управляющий" СИ

цукасадору

令 4 "Приказ" РЭЙ

長 2 "Длинный", «Начальник» ТЁ:  
нагай

各 4 "Каждый" КАКУ онооно

建 4 "Строить" КЭН, КОН татэру;  
тацу

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

秘 6 "Тайна" ХИ химэру

密 6 "Тайна" МИЦУ хисока

漏 8 "Протекать" РО: мору;  
морэру; морасу

交 2 "Пересекаться" КО: кавасу;  
мадзивару; мадзиэру; мадзэру

涉 8 "Сношения" СЁ:

支 5 "Филиал" СИ сасаэру; сасаэ

配 3 "Распределять" ХАЙ кубару

夜 2 "Ночь" Я ёру / ё

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;  
о:кина

部 3 "Часть" БУ

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  
БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

屋 3 "Здание" ОКУ

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ:  
онна

子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко

камера.  
**ころもべや【子供部屋】**(коромобэя) детская [комната].

**がくぶ【学部】**(гакубу) факультет, отделение.  
**がくぶちょう【学部長】**(гакубутё:) декан.  
**しょうぶぶん【小部分】**(сё:бубун) небольшая часть, незначительная доля; меньшая часть, меньшинство.

**きよくぶ【局部】**(кёкубу) 1) часть; **局部的** а) частичный; б) местный, локальный; 2) часть тела; 3) половые органы.  
**こうがくぶ【工学部】**(ко:гакубу) технологический факультет.  
**こうぶ【後部】**(ко:бу) задняя часть; хвост, хвостовой вагон (поезда); корма (судна);  
**後部** задний;  
**後部** сзади, в конце, в хвосте.  
**しぶ【支部】**(сибу) отделение, филиал.  
**ほんぶ【本部】**(хомбу) штаб; главное управление.  
**いしべきんきち【石部金吉】**(исибэ-кинкйти) «каменная глыба» (о человеке, не поддающемся женским чарам).  
**けんきゅうぶ【研究部】**(кэнкю:бу) научно-исследовательский отдел.  
**さいぶ【細部・碎部】**(сайбу) детали, подробности;  
**さいぶ** **しら**  
**細部にわたって調べる** исследовать в деталях, тщательно проверять.  
**しらべる【調べる】**(сирабэру) 1) расследовать, исследовать; выяснять; проверять; досматривать; обыскивать; 2) допрашивать; 3) смотреть; справляться (в словаре, справочнике и т. п.); 4) готовить (уроки); 5) играть (на щипковом инструменте).

**はいふ【肺部】**(хайбу) лёгкие.  
**いふ【胃部】**(ибу) желудок.  
**はいふ【背部】**(хайбу) спина.  
**きょうぶ【胸部】**(кё:бу) грудь.  
**ふくぶ【腹部】**(фукубу) брюшная часть, живот.  
**でんぶ【臀部】**(дэмбу) ягодицы; зад; крестец.  
**いんぶ【陰部】**(имбу) пах; наружные половые органы.  
**そくぶ【足部】**(сокубу) нога; ступня.  
**めんぶ【面部】**(мэмбу) лицо.  
**とうぶ【頭部】**(то:бу) голова.  
**けいふ【頸部】**(кэйбу) шея;  
**けいぶ**  
**頸部** шейный.  
**ろちよう, ろちようぶ【顛頂, 顛頂部】**(ротё:, ротё:бу) темя.  
**ようぶ【要部】**(ё:бу) главная (основная) часть; важная часть (деталь).

供 6 "Предоставлять" **КЁ:**, **КУ**  
**ТМО**; сонаэру

学 1 "Учиться" **ГАКУ** манабу  
 長 2 "Длинный" **ТЁ:** нагай

小 1 "Маленький" **СЁ:** тиисай

局 3 "Бюро" **КЁКУ**

工 2 "Техника" **КО:**, **КУ**

後 2 "После" **ГО**, **КО:** усиро; ато;  
 окурэру

支 5 "Филиал" **СИ** сасаэру; сасаэ  
 本 1 "Книга" **ХОН** мото  
 石 1 "Камень" **СЭКИ** **ИСИ**  
 金 1 "Золото" **КИН**, **КОН** о-канэ  
 吉 7 "Удача" **КИТИ**, **КИЦУ**  
 研 3 "Точить" **КЭН** тогу  
 究 3 "Осваивать" **КЮ:** кивамэру  
 細 2 "Мелкий" **САЙ** хосой;

**комакай**  
 碎 8 "Раздроблять" **САЙ** кудаку  
 調 3 "Тон" **ТЁ:** **сирабэру**;

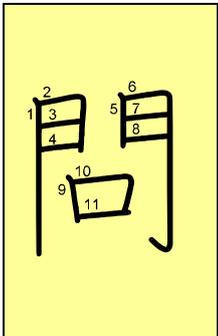
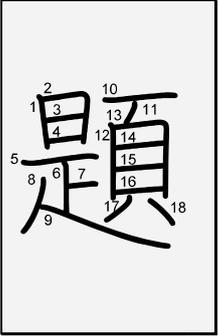
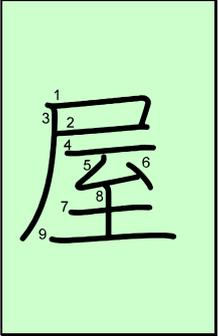
**тотоноэру**

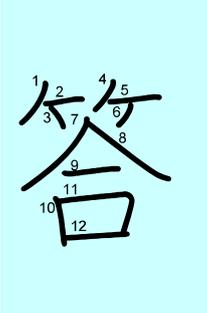
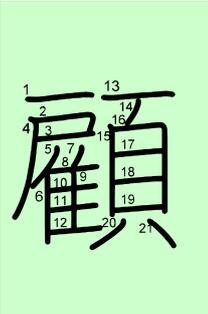
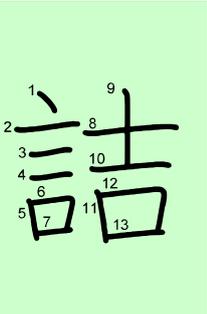
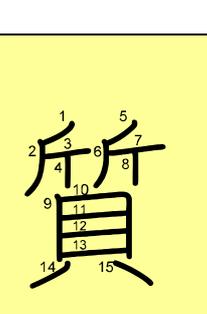
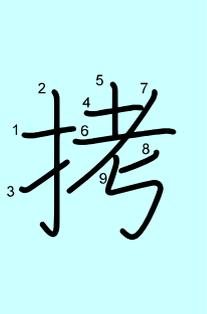
肺 6 "Лёгкие" **ХАЙ**  
 胃 4 "Желудок" **И**  
 背 6 "Спина" **ХАЙ** сэ; сэй; сомуку  
 胸 6 "Грудь" **КЁ:** мунэ  
 腹 6 "Живот" **ФУКУ** хара; онака  
 臀 +/x "Ягодицы" **ДЭН**  
 陰 7 "Тень" **ИН** кагэ

足 1 "Нога" **СОКУ** аси; тариру;  
**тасу**  
 面 3 "Лицо" **МЭН** омотэ  
 頭 2 "Голова" **ТО:**, **ДЗУ** атама  
 頸 + + + "Шея" **КЭЙ** куби

顛 +/x "Голова" **РО**  
 頂 6 "Вершина" **ТЁ:** итадаку  
 要 4 "Требоваться" **Ё:** иру

<p>ぐんじかんぶ【軍事幹部】(гундзи-камбу) командный (офицерский) состав.          ぐんしれいぶ【軍司令部】(гунсирэйбу) штаб армии.</p> <p>ぶがい【部外】(бугай) вне [учреждения];          ぶがい          部外から извне, со стороны;          ぶがい もの          部外の者 посторонние (для данного учреждения).          へや【部屋】(хэя) комната; номер (в гостинице);</p> <p>へや いてつ いえ          部屋が五つある家 пятикомнатный дом, дом в пять комнат.          へやがり【部屋借り】(хэягари) наём комнаты;          へやか ひと          部屋借りの人 жилец снимающий комнату.</p> <p>ぶすう【部数】(бусу:) число экземпляров (книги и т. п.); тираж (печатного издания).          ぶしょ【部署】(бусё) 1) пост (служебный); 2) боевой пост; 3) диспозиция, боевой порядок.</p> <p>ぶらく【部落】(бураку) посёлок;          とくしゅぶらく【特殊部落】(токүсю-бураку) особые поселения (посёлки эта, вне которых им запрещалось жить).          ぶるい【部類】(буруй) класс, разряд, группа, категория, сорт;          ぶるい いらい ぞく          ...の部類に入/イ/る(属する) относиться (быть отнесённым) к какому-л. классу, входить в какую-л. группу          おんぶきごう【音部記号】(омбу-киго:) ключ.</p> <p>びこうぶ【鼻口部】(бико:бу) морда (у животных).</p>	<p>軍 4 "Армия" ГУН          事 3 "Дело" ДЗИ кото          幹 5 "Ствол" КАН мики          部 3 "Часть" БУ          司 4 "Управляющий" СИ цукасадору          令 4 "Приказ" РЭЙ</p> <p>外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;          хадзурэру; хадзусу</p> <p>者 3 "Человек" СЯ МОНО</p> <p>五 1 "Пять" ГО ицуцу          家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути</p> <p>借 4 "Брать в долг" СЯКУ кариру</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН ХИТО;          ХИТОБИТО          数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;          кадзоэру          署 6 "Контора" СЁ</p> <p>落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу          特 4 "Особый" ТОКУ          殊 9 "Особенный" СЮ кото-ни          類 4 "Сорт" РУЙ тагуи; тагуэру</p> <p>入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;          ирэру          属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ          音 1 "Звук" ОН, ИН ото          記 2 "Записывать" КИ сирусу          号 3 "Номер" ГО:          鼻 3 "Нос" БИ хана          口 1 "Рот" КО:, КУ кути</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>387</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin: 0 auto;">問</div> <p><b>СИЦУМОН</b> – большое дело,</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>СПРАШИВАТЬ, ВОПРОС</u></b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>問う [тоу] 1) спрашивать, задавать вопрос; 2) обвинять (в преступлении); 3) с отриц. не придавать значения</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>問 3 "Вопрос" МОН тоу</p>

<p>И <b>ГИМОН</b> сто раз трясет, Толи быть, важней для тела, А не быть – как повезет!.. Все <b>МОНДАЙ</b> решаем смело, <b>ТОВАДЗУ</b> от <b>МОНДО</b>: мы, Если <b>ТОУ</b>, то умело, Ведь <b>КОМОН</b> - мой кум, учти. Мне <b>ДЗИММОН</b> уже не нужен, И <b>ГО:МОН</b> мы все прошли, Я <b>ХО:МОН</b> одно проделал И <b>МОНДАЙ</b> все враз ушли. А <b>ИМОН</b> ко мне отменный, Потому что я <b>ТОНЬЯ</b>, И <b>ГИМОН</b>: «Как быть?», конечно, Не стоит уж для меня...</p>	<p>問わず [товадзу] независимо от... 問題 [мондай] проблема, вопрос; тема 問答 [мондо:] вопросы и ответы, диалог 質問 [сицумон] вопрос 疑問 [гимон] вопрос; сомнение  訊問 [дзиммон] допрос 尋問 [дзиммон] допрос  詰問 [кицумон] строгий допрос  拷問 [го:мон] пытка 訪問 [хо:мон] посещение, визит 慰問 [имон] сочувствие, сострадание  顧問 [комон] советник, консультант 問屋 [тонья] оптовый торговец; комиссионер</p>	<p>題 3 "Тема" <b>ДАЙ</b> 答 2 "Ответ" <b>ТО</b>: <b>котаэру</b>; <b>котаэ</b> 質 5 "Качество" <b>СИЦУ</b>; <b>СИТИ</b> <b>тадасу</b> 疑 6 "Подозрение" <b>ГИ</b> <b>утагау</b> 訊 x "Спрашивать" <b>ДЗИН</b> 尋 8 "Разыскивать" <b>ДЗИН</b> <b>тадзунэру</b> 詰 7 "Набивать" <b>КИЦУ</b> <b>цумэру</b>; <b>цумару</b> 拷 10 "Пытать" <b>ГО</b>: 訪 6 "Посещать" <b>ХО</b>: <b>отодзурэру</b> 慰 8 "Утешать" <b>И</b> <b>нагусамэру</b> 顧 8 "Оглядываться" <b>КО</b> <b>каэримиру</b> 屋 3 "Здание" <b>ОКУ</b> <b>я</b></p>
<p><b>質問</b> – большое дело, И <b>疑問</b> сто раз трясет, Толи быть, важней для тела, А не быть – как повезет!.. Все <b>問題</b> решаем смело, <b>問わず</b> от <b>問答</b> мы, Если <b>問う</b>, то умело, Ведь <b>顧問</b> мой кум, учти. Мне <b>訊問</b> уже не нужен, И <b>拷問</b> мы все прошли, Я <b>訪問</b> одно проделал И <b>問題</b> все враз ушли. А <b>慰問</b> ко мне отменный, Потому что я <b>問屋</b>, И <b>疑問</b>: «Как быть?», конечно, Не стоит уж для меня...</p>	<p><b>顧問</b> [комон] советник, консультант 問屋 [тонья] оптовый торговец; комиссионер</p>	
<p></p> <p>3 "Вопрос" <b>МОН</b> <b>тоу</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b> <b>問う</b> [тоу] спрашивать <b>問題</b> [мондай] проблема <b>質問</b> [сицумон] вопрос <b>訪問</b> [хо:мон] посещение, визит</p> <p><b>Мини тест</b> <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>問う 問わず 問題 問答 質問 疑問 訊問 尋問 詰問 拷問 訪問 慰問 顧問 問屋</p>	<p></p> <p>3 "Тема" <b>ДАЙ</b></p> <p></p> <p>3 "Здание" <b>ОКУ</b></p>

		
<p>8 "Утешать" И нагусамэру</p>	<p>8 "Разыскивать" ДЗИН тадзунэру</p>	<p>2 "Ответ" ТО: котаэру; котаэ</p>
		
<p>8 "Оглядываться" КО каэримиру</p>	<p>7 "Набивать" КИЦУ цумэру; цумару</p>	<p>5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части I-&gt;</a></p>		
<p>Типовые фразы и выражения:</p>	<p>Кандзи из типовых фраз:</p>	

もん【問】(мон) мондай;  
 だいいちもん  
 第一問 первый вопрос.  
 かもん【下問】(камон) вопрос к нижестоящему  
 かもん  
 下問する спрашивать [нижестоящего];  
 かもん は  
 下問を恥じない не стыдиться (не гнушаться)  
 спрашивать кого-либо стоящего ниже (по чину, образованию и т. п.).  
 ふもん【不問】(фумон) без вопроса  
 ふもん ふ  
 不問に付する игнорировать, обходить молчанием;  
 закрывать глаза на что-л.;  
 ふもん ふ  
 これは不問に付すべきではない мимо этого нельзя  
 пройти [молча].

問 3 "Вопрос" МОН тоу  
 第 3 "Префикс числительных" ДАЙ  
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу  
 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  
 кудасару; ориру  
 恥 7 "Стыд" ТИ хадзи; хадзиру;  
 хадзукасий  
 不 4 "Не" ФУ, БУ  
 付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру;  
 цуку

<p><b>ふしんじんもん【不審訊問】</b>(фусин-дзиммон) допрос;  <small>ふしんじんもん</small>  <b>不審訊問をする</b> допрашивать;  <small>ふしんじんもん</small>  <b>不審訊問にかかる(を受ける)</b> подвергнуться допросу.  <b>なかまいり【仲間入り】</b>(накамаири) компания, союз  <small>しんとい</small>  <b>仲間入りをする</b> присоединяться, входить в компанию (группу) кого-л.;  <small>なかまい きん да</small>  <b>仲間入りの金を出す</b> внести вступительный взнос;  <small>なかま【仲間】</small>(накама) компания, группа; приятели, товарищи; ~になる <b>вести дружбу с кем-л.; якшаться с кем-л.</b></p> <p><small>あつかん なかまい</small>  <b>悪漢の仲間入りをする</b> связаться с негодями;  <small>あつかん【悪漢】</small>(аккан) негодяй, хулиган; мерзавец</p> <p><small>きんえんいえ なかまい</small>  <b>禁煙家の仲間入りをする</b> войти в ряды некурящих;  <small>きんえん【禁煙】</small>(кинээн) запрещение курения; «курить воспрещается».</p> <p><small>ごだいこく なかまい</small>  <b>五大国の仲間入りをする</b> войти в число пяти великих держав;</p> <p><small>わたし しごと なかまい</small>  <b>私もその仕事の仲間入りをさせてくれないか</b> не позволите ли и мне принять участие в этой [общей] работе?;  <small>しごと【仕事】</small>(сигото) работа; занятие, дело; ~する <b>работать</b></p> <p><small>なかまい ごめん</small>  <b>その仲間入りは御免だ</b> нет уж, меня оставьте в стороне (не вмешивайте меня).  <small>ごめん【御免】</small>(гомэн) 1) извинение; 2) 御免です извините, увольте; 3) ~になる быть освобождённым (от должности, работы); 4) разрешение;  <small>御免なさい(下さい)</small> извините, простите, виноват; разрешите (пройти, войти); <b>酒はもう御免だ</b> насчёт сакэ уж извините [больше пить не буду].  <b>とい【問い】</b>(той) вопрос;  <small>と</small>  <b>問いをかける</b> задавать вопрос.  <b>といあわず, といあわせる【問い合わせ, 問い合わせる】</b>  (тоиавасу, тоиавасэру) запрашивать, наводить справки, справляться, осведомляться.  <b>とう【問う】</b>(тоу)  1) спрашивать, задавать вопрос; осведомляться;  <small>こうこ と</small>  <b>江湖に問う</b> взывать (обращаться) к народу;  <small>こうこ【江湖】</small>(ко:ко) кн. связ. река и озеро (Янцзыцзян и Дунтинху); <b>весь свет</b>.  <small>ほか と か</small>  <b>他は問わずして可である</b> остальное ясно и так (в комментариях не нуждается);  <small>と お [ ]かた お</small>  <b>問うに落ちず[して]語るに落ちる</b> кто оправдывается,</p>	<p>審 8 "Разбирательство" <b>СИН</b>  訊 x "Спрашивать" <b>ДЗИН</b></p> <p>受 3 "Принимать" <b>ДЗЮ</b> <b>укэру</b>  伸 7 "Растягивать" <b>СИН</b> <b>нобиру;</b>  <b>нобасу</b>  入 1 "Входить" <b>НЮ:</b> <b>хаиру;</b> <b>иру;</b>  <b>ирэру</b></p> <p>仲 4 "Посредник" <b>ТЮ:</b> <b>нака</b>  間 2 "Интервал" <b>КАН;</b> <b>КЭН</b> <b>айда</b>  金 1 "Золото" <b>КИН,</b> <b>КОН</b> <b>о-канэ</b>  出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> <b>дэру;</b> <b>дасу</b>  悪 3 "Плохой" <b>АКУ;</b> <b>О</b> <b>варуй</b>  漢 3 "Китайский" <b>КАН</b></p> <p>禁 5 "Запрет" <b>КИН</b>  煙 8 "Дым" <b>ЭН</b> <b>кэмури</b>  家 2 "Дом" <b>КА;</b> <b>КЭ</b> <b>из;</b> <b>ути</b>  五 1 "Пять" <b>ГО</b> <b>ицуцу</b>  大 1 "Большой" <b>ДАЙ,</b> <b>ТАЙ</b> <b>о:кий;</b>  <b>о:кина</b>  国 2 "Страна" <b>КОКУ</b> <b>куни</b></p> <p>私 6 "Я" <b>СИ</b> <b>ватакуси /</b> <b>ватаси</b>  仕 3 "Делать" <b>СИ</b>  事 3 "Дело" <b>ДЗИ</b> <b>кото</b></p> <p>御 7 "Гонорифические префиксы"  <b>ГО,</b> <b>ГЁ</b>  免 7 "Освобождать" <b>МЭН</b>  <b>манукарэру;</b> <b>юрусу</b></p> <p>合 2 "Соединяться" <b>ГО:,</b> <b>ГАЦУ</b> <b>ау;</b>  <b>авасэру</b></p> <p>江 8 "Китайская река" <b>КО:</b> <b>э</b>  湖 3 "Озеро" <b>КО</b> <b>мидзууми</b>  他 3 "Другой" <b>ТА</b> <b>хока</b>  可 5 "Одобрять" <b>КА</b></p>
---	--

тот уличает себя;  
2) тк. в отриц. форме не придавать значения чему-л.;

**しょうぶ** と  
**勝負**は問わない безразлично, выиграть или проиграть; ср. とわず, とわれる;

**しょうぶ**【勝負】(сё:бу) 1) победа или поражение; исход (битвы); результат (состязания); ср. **しょうぶなし**; 2) состязание, матч, турнир; игра, партия, раунд;

◇... **つみ** と  
**罪**に問う обвинять в каком-л. преступлении.  
**とわず**【問わず】(товадзу) без вопросов, независимо от чего-л.; несмотря на что-л.;

**ろう**にやくだんじよ と  
**老若男女**を問わず без различия пола и возраста;  
**ろう**にやく【老若】(ро:няку) кн. стар и млад; **だんじよ**【男女】(дандзё) мужчины и женщины; **男女**に拘らず, **男女**を問わず независимо от пола.

**たしょう** と  
**多少**を問わず в любом количестве;

**こと** と  
**事**のいかに問わず что бы ни было;

と **あき**  
**問わず**して明らかである ясно без слов.

**とわず**がたり【問わず語り】(товадзугатари) слова, сказанные по собственному почину;

と **かた** **い**  
**問わず** **語り**にそう言った его никто не спрашивал — он сам сказал это.

**もんどう**【問答】(мондо:)

1) вопросы и ответы; диалог;

**もんどう**  
**問答**する излагать в форме вопросов и ответов; вести диалог;

2) дискуссия, полемика;

**もんどう**  
**問答**する дискутировать, полемизировать, спорить.

**もんどうたい**【問答体】(мондо:тай) диалог, диалогический стиль.

**もんじゃ**【問者】(мондзя) вопрошающий, задающий вопрос.

**もんだい**【問題】(мондай) вопрос, проблема;

... **もんだい** を **問題**にする ставить (поднимать) вопрос о чем-л.;

**問題**でない пустяковый, ничего не стоящий; не заслуживающий внимания;

**そこ**が **もんだい** **問題**である вот в чём вопрос;

**それは** **もんだい** **問題**でない это не проблема;

**せいこう** **もんだい**  
**成功**するかどうか **問題**だ будет ли успех [или нет], это ещё вопрос;

**せいこう**【成功】(сэйко:) успех; **かどう**【渦動】(кадо:) движение по спирали; водоворот

落 3 "Падать" **РАКУ** **отиру**; отосу  
語 2 "Язык" **ГО** **катару**

勝 3 "Побеждать" **СЁ:** кацу  
負 3 "Отрицательный" **ФУ** макэру;  
о-макэ; оу; омбу

罪 5 "Преступление" **ДЗАЙ** **цуми**

老 4 "Старик" **РО:** фукэру; оиру

若 6 "Молодой" **ДЗЯКУ** вакай

男 1 "Мужчина" **ДАН**, **НАН** отоко

女 1 "Женщина" **ДЗЁ**, **НЁ**, **НЁ:**

**онна**

多 2 "Много" **ТА** о:й; о:ку

少 2 "Мало" **СЁ:** сукунай; сукуси

明 2 "Ясный" **МЭЙ**; **МЁ:**; **МИН**

акари; акаруй; **акэру**

言 2 "Слово" **ГЭН**, **ГОН** **иу**

答 2 "Ответ" **ТО:** котаэру; котаэ

体 2 "Тело" **ТАЙ**; **ТЭЙ** карада

者 3 "Человек" **СЯ** моно

題 3 "Тема" **ДАЙ**

成 4 "Становиться" **СЭЙ** нару

功 4 "Заслуга" **КО:**, **КУ** исао /  
**исаоси**

この点<sup>てん</sup>は問題<sup>もんだい</sup>にしないでよい это можно не принимать во внимание (не рассматривать), этому можно не придавать значения;

そんな話<sup>はなし</sup>は全然<sup>ぜんぜん</sup>問題<sup>もんだい</sup>にならぬ об этом и говорить нечего, об этом не может быть и речи;

あんなやつは問題<sup>もんだい</sup>でない с таким субъектом нечего считаться;

問題<sup>もんだい</sup>の人<sup>ひと</sup> лицо, о котором идёт речь;

...を問題<sup>もんだい</sup>にして置く<sup>おく</sup>(残<sup>のこ</sup>す) оставить вопрос о чём-л. открытым;

問題<sup>もんだい</sup>はまだそのままになっている вопрос всё ещё в том же положении;

その問題<sup>もんだい</sup>は十年<sup>じゅうねん</sup>来の懸案<sup>けんあん</sup>になっている этот вопрос висит (остаётся открытым) уже десять лет; けんあん【懸案】(кэнъян) вопрос, оставшийся неразрешённым; план, оставшийся нерассмотренным;

そのために却<sup>かえ</sup>って問題<sup>もんだい</sup>が大き<sup>おお</sup>くなった это только заострило (осложнило) вопрос;

それは問題<sup>もんだい</sup>が別<sup>べつ</sup>だ это другой вопрос;

それは金銭<sup>きんせん</sup>上の問題<sup>もんだい</sup>だ это вопрос денег; きんせんじょう【金銭上】(кинсэндзё): ~の денежный, финансовый; (сорэ ва кинсэндзё: но мондай да)

彼は学校<sup>がっこう</sup>内に問題<sup>もんだい</sup>を起<sup>おこ</sup>そう起<sup>おこ</sup>そうとしている в школе он постоянно старается затеять какую-нибудь историю.

がくもん【学問】(гакумон)

1) учение, занятия;

がくもん 学問<sup>がくもん</sup>をする учиться, заниматься;

... がくもん すす ... は学問<sup>がくもん</sup>が進<sup>すす</sup>む кто-л. успешно учится, хорошо успевает [в занятиях];

お蔭<sup>かげ</sup>様<sup>さま</sup>で今日は大分<sup>きょう</sup>学問<sup>だいがくもん</sup>をした благодаря вам я сегодня многому научился; (о кагэсама дэ кё: ва дайбу гакумон о сита)

2) знания; образование;

がくもん 学問<sup>がくもん</sup>のある образованный, имеющий образование;

点 2 "Точка" ТЭН цукэру

話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;

маттаку

然 4 "Так" ДЗЭН сикаси

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

ХИТОБИТО

置 4 "Класть" ТИ оку

残 4 "Оставаться" ДЗАН нокору;

НОКОСУ; нокори

十 1 "Десять" ДЗЮ: ТО:

年 1 "Год" НЭН тоси

来 2 "Приходить" РАЙ куру

懸 8 "Висеть" КЭН

案 4 "Проект" АН

却 8 "Убирать" КЯКУ каэттэ

問 3 "Вопрос" МОН тоу

題 3 "Тема" ДАЙ

別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру;

вакэру

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

銭 5 "Деньги" СЭН дзэни

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

校 1 "Школа" КО:

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

起 3 "Вставать" КИ окиру; окуру;

ОКОСУ

進 3 "Продвигаться" СИН сусуму;

сусумэру

蔭 + + + "Спасибо" ИН кагэ

様 3 "Вот так" Ё: самадзама

今 2 "Сейчас" КОН има

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;

о:кина

культурный;

かれ すこ がくもん  
彼は少しは学問があるか он хоть немного образован?;

3) наука.

ぐもん【愚問】(гумон) глупый вопрос.

けんもんじょ【検問所】(кэммондзё) контрольно-пропускной пункт (на дороге, границе)

ぎもん【疑問】(гимон)

1) вопрос;

ぎもん  
疑問の неясный, неопределённый; проблематичный;

ぎもん  
これは疑問だ это является (остаётся под) вопросом;

かれ шいん гимон  
彼の死因は疑問とされている причина его смерти не выяснена;

2) сомнение;

ぎもん  
疑問の сомнительный, подозрительный;

ぎもん はさ だ  
疑問を挟む(抱く) питать сомнения, сомневаться;  
относиться скептически.

はつもん【発問】(хацумон) запрос.

れんしゅうもんだい【練習問題】(рэнсю:-мондай)  
упражнения, задачи [для упражнений].

みみがくもん【耳学問】(мимигакумон) 1) учение (изучение) на слух; 2) знание, полученное из чьих-л. рассказов; поверхностные знания, знания понаслышке.

じもん【自問】(дзимон) вопрос к себе

じもん  
自問する задавать себе вопрос, спрашивать самого себя.

じもんじとう【自問自答】(дзимон-дзито:) монолог; разговор с самим собой;

じもんじとう  
自問自答する разговаривать с самим собой, самому отвечать на свой вопрос.

じゆうもんだい【自由問題】(дзюю:-мондай)  
произвольная программа [гимнастических упражнений].

ほうもんしゃ【訪問者】(хо:монся) посетитель, визитёр;

ほうもんしゃ せつ  
訪問者に接する встретиться с посетителем, принять посетителя;

ほうもんしゃ きよぜつ  
訪問者を拒絶する отказаться принять посетителя

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  
БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси

愚 8 "Глупый" ГУ орока

検 5 "Расследовать" КЭН

所 3 "Место" СЁ токоро

疑 6 "Подозрение" ГИ утагау

死 3 "Смерть" СИ сину

因 5 "Причина" ИН ёру; ёттэ;  
тинаму

挟 Ф "Зажимать" КЁ:

抱 8 "Обхватывать" ХО: даку;  
какаэру

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

練 3 "Тренироваться" РЭН нэру

習 3 "Учиться" СЮ: нарау

耳 1 "Ухо" ДЗИ МИМИ

自 2 "Сам" ДЗИ

答 2 "Ответ" ТО: катаэру; катаэ

由 3 "Причина" Ю:, Ю ёси

訪 6 "Посещать" ХО: отодзурэру

者 3 "Человек" СЯ моно

接 5 "Соединять" СЭЦУ цугу

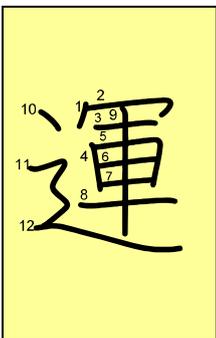
拒 8 "Отказываться" КЁ кобаму

<p>(гостя).  <small>きよぜつ</small>【拒絶】(<small>кёдзэцу</small>) отказ; ...を～する отказываться от чего-л.;  отказывать в чем-л.; отвергать, отклонять что-л.</p> <p><small>しもん</small>【諮問】(<small>симон</small>) запрос; консультация;  <small>しもん</small>  諮問する запрашивать; консультироваться.</p> <p><small>しつもん</small>【質問】(<small>сицумон</small>) вопрос; запрос;  интерпелляция;  <small>しつもん</small>  質問する спрашивать;  <small>しつもん</small> <small>だ</small> <small>はっ</small>  質問を出す (発する) спрашивать, задавать вопрос;  делать запрос; интерпеллировать;</p> <p><small>しつぶん</small> <small>ご</small> <small>くだ</small>  質問は後にして下さい вопросы прошу задавать  после;</p> <p><small>しつもん</small> <small>や</small> <small>はな</small> <small>しつもん</small> <small>あ</small>  質問の矢を放つ, 質問を浴びせる засыпать  вопросами;  <small>しつもん</small>  質問をそらす игнорировать вопрос, пропускать  вопрос мимо ушей;</p> <p><small>しつもん</small> <small>う</small> <small>なが</small>  質問を受け流す парировать вопросы;</p> <p><small>しつぶん</small> <small>う</small> <small>き</small>  質問を打ち切る прекращать вопросы.</p> <p><b>なんもん, なんもんだい</b>【難問, 難問題】(<small>наммон</small>,  <small>наммондай</small>) трудный (заковыристый) вопрос;  трудная задача;  <small>なんもん</small>  難問をかける поставить перед кем-л. трудный  вопрос (трудную проблему).</p> <p><b>いんもん</b>【音問】(<small>иммон</small>) переписка; письмо.</p> <p><b>こもん</b>【顧問】(<small>комон</small>) советник, консультант;  ... <small>こもん</small>  ... を顧問にする просить совета (консультации),  консультироваться у кого-л., с кем-л.;</p> <p><small>わたし</small> <small>こもん</small> <small>ひと</small>  <b>私</b> は顧問になるような人がほしい мне надо было бы  с кем-либо проконсультироваться.</p>	<p>絶 5 "Прекращаться" <b>ДЗЭЦУ</b>  таэру; таясу; тацу</p> <p>諮 9 "Консультироваться" <b>СИ</b>  хакару</p> <p>質 5 "Качество" <b>СИЦУ</b>; <b>СИТИ</b>  тадасу</p> <p>出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> дэру; <b>дасу</b></p> <p>聞 2 "Слышать" <b>БУН</b>, <b>МОН</b> кикү;  кикоэру</p> <p>後 2 "После" <b>ГО</b>, <b>КО</b>: усиро; ато;  окурэру</p> <p>下 1 "Низ" <b>КА</b>, <b>ГЭ</b> сита; сагэру;  кудасару; ориру</p> <p>矢 2 "Стрела" <b>СИ</b> <b>я</b></p> <p>放 3 "Отпускать" <b>ХО</b>: ханасу;  ханарэру</p> <p>浴 4 "Купаться" <b>ЁКУ</b> <b>абиру</b></p> <p>受 3 "Принимать" <b>ДЗЮ</b> <b>укэру</b></p> <p>流 3 "Течение" <b>РЮ</b>.; <b>РУ</b> нагарэру;  <b>нагарэ</b></p> <p>打 3 "Ударять" <b>ДА</b> <b>уцу</b></p> <p>切 2 "Резать" <b>СЭЦУ</b>; <b>САЙ</b> <b>киру</b>;  кири; кирэ</p> <p>難 6 "Трудный" <b>НАН</b> мудзукасий</p> <p>音 1 "Звук" <b>ОН</b>, <b>ИН</b> ото</p> <p>顧 8 "Оглядываться" <b>КО</b>  каэримиру</p> <p>私 6 "Я" <b>СИ</b> <b>ватакуси</b> / <b>ватаси</b></p> <p>人 1 "Человек" <b>ДЗИН</b>, <b>НИН</b> <b>хито</b>;  хитобито</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
388	<b>СУДЬБА, НЕСТИ,</b> <b>РАЗВИВАТЬСЯ,</b>	

# 運

**ХАКОБИ**, известно – жизнь,  
 Это всем понятно,  
 Ты за **УН** свою держись,  
 Это так приятно.  
 Можешь **УНСО**: развивать,  
**УНЬЮ** совершенствовать,  
**РИКУУН** или **КАЙУН**  
 Лишь бы соответствовать.  
**УНДО**: снова началось,  
**УНТЕН** вроде кайфа,  
 Если **УНКЮ**: из-за пробок,  
 За **УНСИН** хватайся..  
 На **УММЭЙ** свой не надейся,  
 А трудись, старайся,  
 То **КО:УН** всегда получишь,  
 И **УНСЭЙ**, признайся...

**運ひ**, известно – жизнь,  
 Это всем понятно,  
 Ты за **運** свою держись,  
 Это так приятно.  
 Можешь **運送** развивать,  
**運輸** совершенствовать,  
**陸運** или **海運**  
 Лишь бы соответствовать.  
**運動** снова началось,  
**運轉** вроде кайфа,  
 Если **運休** из-за пробок,  
 За **運針** хватайся..  
 На **運命** свой не надейся,  
 А трудись, старайся,  
 То **幸運** всегда получишь,  
 И **運勢**, признайся...



3 "Судьба" **УН** хакобу

## ПРОДВИГАТЬСЯ

### Связанные слова:

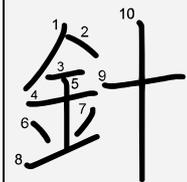
**運** [**ун**] **судьба**, участь; счастье  
**運ぶ** [хакобу] 1) *перех.*  
 переносить, нести, тащить;  
 перевозить, транспортировать; 2)  
*неперех.* [успешно] идти,  
 продвигаться, развиваться  
**運び** [хакоби] 1) **движение**,  
 развитие, ход дела; 2) ведение  
 дела, принятие мер; 3) стадия,  
 этап, состояние дела; 4) ходьба;  
 походка  
**運送** [**унсо:**] **перевозка**,  
 транспортировка  
**運輸** [**унью**] **транспорт**; перевозки  
**運搬** [умпан] **перевозка**,  
 транспортировка  
**海運** [кайун] **морское сообщение**  
**陸運** [рикуун] **наземные перевозки**  
**運河** [унга] канал; русло  
**運動** [**ундо:**] **движение**,  
**перемещение**  
**運行** [унко:] **движение**  
**運休** [**ункю:**] **приостановка**  
 движения  
**運轉** [**унтэн**] **вождение**  
*(автомобиля, поезда)*  
**運針** [**унсин**] *кн.* **работа иглой**  
**運筆** [умпицу] **мазок кистью**  
**運営** [уньэй] **ведение; управление;**  
**эксплуатация**  
**運用** [уньё:] **применение**,  
**использование**  
**運命** [**уммэй**] **судьба**, участь  
**運勢** [**унсэй**] **судьба; гороскоп**  
**幸運** [**ко:ун**] **счастливая судьба;**  
**счастье, удача**  
**不運** [фуун] **злополучие;**  
**невезение**

### Ключевые слова:

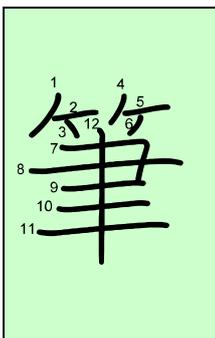
**運** [**ун**] **судьба**, участь  
**運ぶ** [хакобу] **переносить**  
**運送** [**унсо:**] **перевозка**  
**運動** [**ундо:**] **движение**  
**運命** [**уммэй**] **судьба**, участь

### Связанные кандзи:

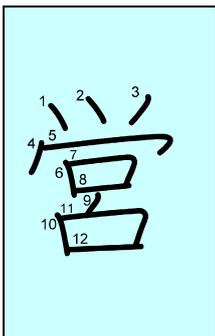
**運** 3 "Судьба" **УН** хакобу  
**送** 3 "Посылать" **СО:** окуру  
**輸** 5 "Ввоз-вывоз" **Ю (СЮ)**  
**搬** 9 "Перевозить" **ХАН**  
**海** 2 "Море" **КАЙ** **уми**  
**陸** 4 "Суша" **РИКУ;** **РОКУ**  
**ока**  
**河** 5 "Река" **КА** **кава**  
**動** 3 "Двигаться" **ДО:** угоку  
**行** 2 "Идти" **КО;** **ГЁ;** **АН**  
**юку; ику; окону**  
**休** 1 "Отдых" **КЮ:** **ясуму;**  
**ясуми**  
**転** 3 "Поворачиваться" **ТЭН**  
**коробу**  
**針** 6 "Игла" **СИН** **хари**  
**筆** 3 "Кисть" **ХИЦУ** **фудэ**  
**営** 5 "Бизнес" **ЭЙ** **итонаму**  
**用** 2 "Употреблять" **Ё:**  
**мотиуру**  
**命** 3 "Приказ" **МЭЙ** **иноти**  
**勢** 5 "Энергия" **СЭЙ;** **ДЗЭЙ**  
**икиои**  
**幸** 3 "Счастье" **КО:**  
**сиавасэ; сайвай**  
**不** 4 "Не" **ФУ, БУ**



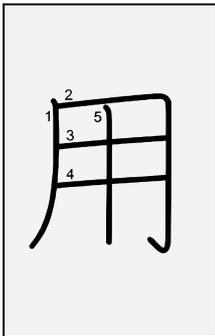
6 "Игла" СИН хари



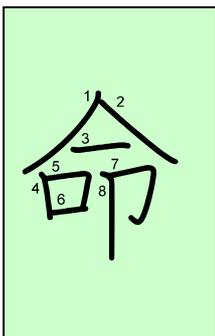
3 "Кисть" ХИЦУ фудэ



5 "Бизнес" ЭЙ итонаму



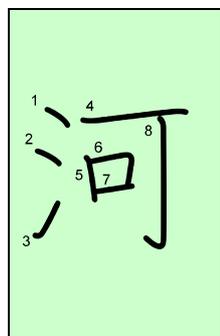
2 "Употреблять" Ё: мотиру



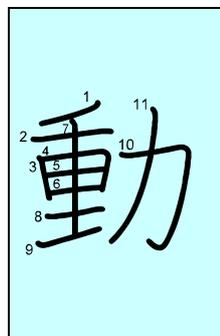
Мини тест

Прочитайте и переведите:

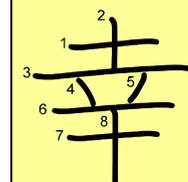
運  
運ぶ  
運び  
運送  
運輸  
運搬  
海運  
陸運  
運河  
運動  
運行  
運休  
運転  
運針  
運筆  
運営  
運用  
運命  
運勢  
幸運  
不運



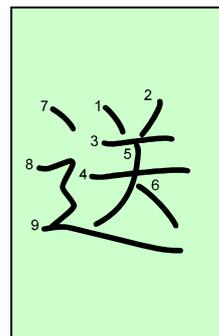
5 "Река" КА кава



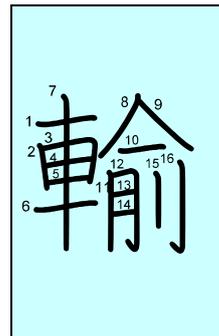
3 "Двигаться" ДО: уоку



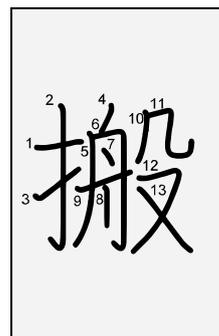
3 "Счастье" КО: сивасэ;  
сайвай



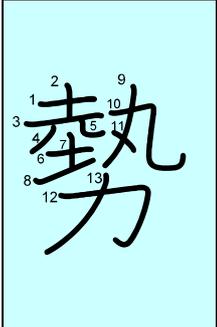
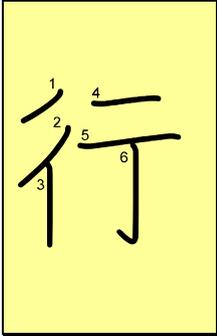
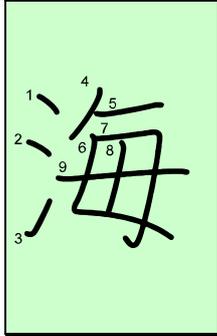
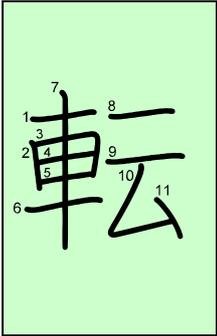
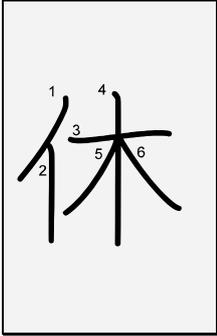
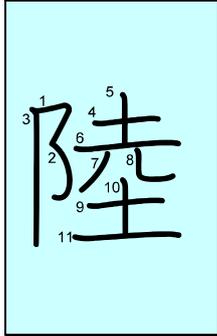
3 "Посылать" СО: окуру



5 "Ввоз-вывоз" Ю (СЮ)



9 "Перевозить" ХАН

<p>3 "Приказ" <b>МЭЙ</b> <b>иноти</b></p> 	 <p>2 "Идти" <b>КО:</b>, <b>ГЁ:</b>, <b>АН</b> <b>юку</b>; <b>ику</b>; <b>оконау</b></p>	 <p>2 "Море" <b>КАЙ</b> <b>уми</b></p>
<p>5 "Энергия" <b>СЭЙ</b>; <b>ДЗЭЙ</b> <b>икиои</b></p>  <p>3 "Поворачиваться" <b>ТЭН</b> <b>коробу</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>1 "Отдых" <b>КЮ:</b> <b>ясуму</b>; <b>ясуми</b></p>	 <p>4 "Суша" <b>РИКУ</b>; <b>РОКУ</b> <b>ока</b></p>

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p><b>うん【運】(ун)</b> участь, судьба; успех, удача; うん 運がない не везёт; うん む ひら 運が向く(開ける) счастье улыбнулось; везёт, повезло; <b>(ун га моку (биракэру))</b> うん まか 運に任せて риска, на авось; うん 運とあきらめる примириться со своей судьбой; <b>(ун то акирамэру)</b> うん ため 運を試す рискнуть, попытать счастья; うん てん まか 運を天に任せる положиться на провидение;</p> <p>かれ うん つ 彼の運が尽きた его звезда закатилась; счастье ему изменило; <b>(карэ но ун га цукита)</b> ひと うんふうん 人には運不運がある кому везёт, кому не везёт; кому что на роду написано;</p>	<p>運 3 "Судьба" <b>УН</b> <b>хакобу</b></p> <p>向 3 "Направленность" <b>КО:</b> <b>муко:</b>; <b>мукау</b>; <b>мукаттэ</b>; <b>мукэру</b></p> <p>開 3 "Открывать" <b>КАЙ</b> <b>хираку</b>; <b>акэру</b>; <b>аку</b></p> <p>任 5 "Назначение" <b>НИН</b> <b>макасэру</b></p> <p>試 4 "Испытание" <b>СИ</b> <b>тамэсу</b>; <b>кокоромиру</b></p> <p>天 1 "Небо" <b>ТЭН</b></p> <p>彼 7 "Он" <b>ХИ</b> <b>карэ</b>; <b>карэра</b></p> <p>尽 7 "Исчерпывать" <b>ДЗИН</b> <b>цукусу</b>; <b>цукиру</b></p> <p>人 1 "Человек" <b>ДЗИН</b>, <b>НИН</b> <b>хито</b>; <b>хитобито</b></p> <p>不 4 "Не" <b>ФУ</b>, <b>БУ</b></p>

*(хито ва ун фу ун га ару)*

しょうぶ とき うん  
勝負は時の運 победа или поражение зависит от случая (решается судьбой).

ふうん【不運】(фуун) злополучие, невезение;

ふうん  
不運な несчастный, несчастливый, злополучный;  
み ふうん なげ  
身の不運を嘆く сетовать на судьбу.

へいしんうんどう【並進運動】(хэйсин-ундо:)

поступательное движение.

えんうんどう【円運動】(эньундо:) круговое движение.

はんしゃうんどう【反射運動】(ханся-ундо:)

рефлекторное движение.

こきゅううんどう【呼吸運動】(кокю:-ундо:) 1)

дыхательная гимнастика; 2) дыхание, дыхательные движения.

めいうん【命運】(мэйун) судьба, участь;

めいуんつ たお  
命運尽きて倒れる окончить свой век (свои дни).

こくうん【国運】(кокуун) судьбы страны;

こくうん りゅうせい  
国運の隆盛 процветание (благополучие) страны;

こくうん はってん  
国運の発展 национальное развитие.

はってん【発展】(хаттэн) 1) развитие, развёртывание; 2) разгульный образ жизни.

てんきうん【天気運】(тэнкиун) погода (нужная для чего-л.);

てんきうん  
天気運のよい везучий на хорошую погоду;

てんきうん  
天気運がよい с погодой повезло.

てんうん【天運】(тэнъун) судьба; воля неба; удача, счастье;

てんうん  
天運で по счастью;

わたし てんうん いま まった つ み  
私の天運は未だ全く尽きなかったと見える

кажется, счастье не совсем ещё покинуло меня;  
*(ватаси но тэун ва има да маттаку цукинакатта то мизэру)*

勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу  
負 3 "Отрицательный" ФУ макэру;  
о-макэ; оу; омбу  
時 2 "Время" ДЗИ ТОКИ; токидоки

身 3 "Тело" СИН МИ  
嘆 9 "Вздыхать" ТАН нагэку

並 6 "Выстраивать" ХЭЙ нами;  
нарабэру; нарабу

進 3 "Продвигаться" СИН сусуму;  
сусумэру

動 3 "Двигаться" ДО: угоку

円 1 "Иена" ЭН

反 3 "Против" ХАН; ТАН сору;  
каэсу; каэру

射 6 "Стрелять" СЯ иру

呼 6 "Звать" КО ёбу

吸 6 "Сосать" КЮ: суу

命 3 "Приказ" МЭЙ иноти

倒 7 "Валиться" ТО: таорэру;  
таосу

国 2 "Страна" КОКУ куни

隆 9 "Процветать" РЮ:

盛 6 "Процветать" СЭЙ сакан;  
сакару; мору

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

展 6 "Выставка" ТЭН

気 1 "Дух" КИ, КЭ

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

未 4 "Ещё не" МИ хицудзи; мада

全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;  
маттаку

見 1 "Видеть" КЭН миру; мизэру;

てんうん かんしゃ  
天運を感謝する благодарить судьбу;  
かんしゃ【感謝】(канся) благодарность, признательность; ~する  
благодарить, выражать благодарность

てんうん あきら  
天運と諦める покориться судьбе.

おくないうんどうじょう【屋内運動場】(окунай-ундо:дзё:)  
спортивный зал.

こううん【幸運】(ко:ун) счастливая судьба; счастье,  
удача;

こううん  
幸運な счастливый; удачливый;

こううん  
幸運にも к счастью;

なに こううん  
何という幸運の生れであろう кто-л. родился под  
счастливой звездой;

わたし こううん む こ  
私にもそのうち幸運が向いて来よう скоро и мне  
улыбнётся счастье.

もちほこび【持ち運び】(мотйхакоби)

1) ношение;

も はこ も はこ べんり  
持ち運びのできる, 持ち運びに便利な удобный для  
переноски, портативный, переносный;

も はこ ふべん  
持ち運びに不便だ неудобно носить [с собой];

2) разноска, развозка; перевозка;

も はこ  
持ち運びする разносить, развозить; перевозить.

きうん【機運・気運】(киун)

1) судьба, ср. うん【運】;

2) удобный случай (момент); время для чего-л.;

きうん じょうせい  
機運を醸成する готовить почву для чего-л.;  
じょうせい【醸成】(дзё:сэй): ~する 1) варить (пиво), 2) породить,  
вызывать, нести с собой, вести к образованию чего-л.; сеять (страхи,  
опасения и т. п.).

3) тенденция, общее направление; ход вещей;

きうん むか  
という機運に向っている есть тенденция, дело идёт к  
чему-л.;

きうん のうこう  
...という気運が濃厚である очень похоже на то, что  
дело идёт к чему-либо;

のうこう【濃厚】(но:ко:) 1): ~な густой (о жидкости); крепкий (о запахе,  
чае и т. п.); тяжёлый, жирный (о пище); густой, тёмный (о цвете); 2) ~  
な: преисполненный (напр. сомнений);

きうん こう  
...の気運が昂まる усиливается тенденция к чему-л.

もうんどう【猛運動】(мо:ундо:) интенсивная  
(бешеная) деятельность;

мисэру

感 3 "Чувство" КАН

謝 5 "Благодарить" СЯ аямару

諦 8 "Махнуть рукой" ТЭЙ, ТАЙ  
акирамэру

屋 3 "Здание" ОКУ

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

場 2 "Место" ДЗЁ:

幸 3 "Счастье" КО: сивасэ;  
сайвай

何 2 "Что" КА нани / нан; нанно;  
ника; нанимо; нандэ; нандэмо

生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру;

икиру; нама

来 2 "Приходить" РАЙ куру

持 3 "Держать" ДЗИ моцу

便 4 "Почта", "Удобство" БИН; БЭН

таёри

利 4 "Выгода" РИ кики; кикасу

機 4 "Механизм" КИ хата

醸 9 "Варить пиво" ДЗЁ: камосу

成 4 "Становиться" СЭЙ нару

濃 7 "Густой" НО: кой

厚 5 "Толстый" КО: ацуи

昂 И + + "Подниматься" КО:

猛 8 "Свирепый" МО: такэру

しゅうしょく たけるうんどう  
就職の猛運動をやる прилагать отчаянные  
усилия для получения работы.

りょうかんうんどう【獵官運動】(рё:кан-ундо:) погоня за  
прибыльным (видным) местом;

りょうかんうんどう ひと  
獵官運動する人 ; りょうかんしゃ【獵官者】(рё:канся)  
карьерист.

せいうん【盛運】(сэйун) блестящая судьба.

はこび【運び】(хакоби)

1) перевозка;

2) ход, движение (дела); развитие (напр. сюжета);  
стадия, этап, состояние (дела);

ちゅうもん しな いま はっそう はこ  
注文の品は未だ発送の運びになっていない

заказанные товары ещё не отправлены;

ちゅうもん【注文・註文】(тю:мон) 1) заказ; 2) [по]желание; はっそう【発  
送】(хассо:) отправление, отправка, посылка, рассылка; ~する  
отправлять, посылать (груз, товары).

げんこう いんさつ はこ いた  
原稿はまだ印刷の運びに至らない рукопись ещё не  
сдана в печать;

げんこう【原稿】(гэнко:) рукопись (авторская); работа (статья) в  
рукописи.

いんさつ【印刷】(инсацу) печатание; ~する печатать

いたる【至る・到る】(итару) 1) доходить, достигать, приводить, вести  
к...; 2) после 3-й основы гл. начать делать что-л.; часто не  
переводится.

せん らいねんしちがつかいつう はこ  
この線は来年七月開通の運びとなるはず эта  
линия должна быть открыта в июле будущего года;  
かいつう【開通】(кайцу:) открытие движения (сообщения);

3) ведение (дела); меры, мероприятия;

はこ  
運びをつける вести (дело); устраивать, улаживать;  
принимать меры;

4) походка; шаг;

あし はこ  
足の運びがおそい ходить (идти) медленно.

はこぶ【運ぶ】(хакобу)

1) переносить, нести, тащить; перевозить,  
транспортировать; передвигать;

はこ えう  
運び得/ウ/べき транспортабельный, годный для  
перевозки;

あし はこ  
足を運ぶ направлять свои шаги куда-л., идти;

きん はこ  
金を運ぶ дарить деньги, тратить деньги на кого-л.;

2) [успешно] развиваться; делать успехи;  
продвигаться вперёд;

就 6 "Приступать" СЮ: цуку;  
цукэру

職 5 "Должность" СЁКУ

獵 8 "Охота" РЁ:

官 4 "Чиновник" КАН

運 3 "Судьба" УН хакобу

注 3 "Лить" ТЮ: сосогу

文 1 "Литература" БУН, МОН

品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина

未 4 "Ещё не" МИ хицудзи; мада

発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ

送 3 "Посылать" СО: окуру

原 2 "Равнина" ГЭН хара

稿 9 "Рукопись" КО:

印 4 "Печать" ИН сируси

刷 4 "Печатать" САЦУ суру

至 6 "Наиболее" СИ итару

線 2 "Линия" СЭН

来 2 "Приходить" РАЙ куру

年 1 "Год" НЭН тоси

七 1 "Семь" СИТИ нанаци

月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

開 3 "Открывать" КАЙ хираку;

акэру; аку

通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру;

то:ри; то:су; каёу

足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру;

тасу

得 4 "Прибыль" ТОКУ эру

連 4 "Связь" РЭН цурэру;

цуранару

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

こと はこ  
事がすらすらと運ぶ дела идут гладко (как по маслу);

こと はこ  
その事はそこまでは運んでいません дело ещё не  
дошло до этой стадии;

こうしょう はなし いっこうはこ  
交渉の話が一向運ばない переговоры не  
сдвинулись с мёртвой точки (совершенно не  
продвигаются);

こうしょう【交渉】(ко:сё:) 1) переговоры; обсуждение; 2) отношение,  
связь, касательство; いっこう【一向】(икко:): ~[に] совершенно; с  
отриц. ничуть,нисколько

しょうせつ すじ はこ  
小説の筋がどんどん運ぶ сюжет романа  
развивается стремительно.

しょうせつ【小説】(сё:сэцу) роман; повесть; рассказ;  
すじ【筋】(судзи) 1) линия (ср. ...すじ); 2) борозда (на поле); грядка; 3)  
кант, полоска; 4) волокно; 5) мускул; вена; жила; сухожилие, связка; 6)  
фабула, сюжет; 7) смысл;  
どンドン(дондон) 1) дон-дон; 2) в знач. «быстро»; 3) в знач. «много»;

まわ めぐ わ うん めぐ  
めぐらす【回らす・廻らす・環らす・運らす・巡らす】  
(мэгурасу)

1) обносить (забором, оградой); окружать;

にほん しほうわ うみ もつ  
日本は四方環らすに海を以てす Япония со всех  
сторон окружена морем;

しほう【四方】(сйхо:): 1) четыре стороны света (север, юг, запад, восток);  
2) все [четыре] стороны (направления); 3) четыре стороны;

2) вертеть, поворачивать;

くび めぐ  
首を回らす повернуть голову, оглянуться;  
きびすを回らす повернуться на каблуках;

3) неотступно держать в мыслях; обдумывать;

いちあん めぐ  
一案を回らす составлять план;

おも めぐ  
思いを回らす раздумывать.

うんどう【運動】(ундо:)

1) движение;

うんどう  
運動する двигаться; быть в движении;

うんどうちゆう  
運動中 в движении, на марше;

2) физкультура, спорт; физическая зарядка; моцион;

うんどう  
運動する заниматься физкультурой; делать моцион;

3) движение; кампания; агитация;

うんどう  
運動する организовать (развернуть) движение;

事 3 "Дело" ДЗИ КОТО

交 2 "Пересекаться" КО: кавасу;  
мадзивару; мадзиэру; мадзэру

涉 8 "Сношения" СЁ:

話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

向 3 "Направленность" КО: муко;;  
мукау; мукаттэ; мукэру

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай

説 4 "Теория" СЭЦУ току

筋 6 "Мышца", "Сюжет" КИН

СУДЗИ

回 2 "Вращаться" КАЙ мавару;  
мавасу

廻 + "Вращаться" КАЙ

環 8 "Кольцо" КАН

巡 7 "Патрулировать" ДЗЮН

МЭГУРУ

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

本 1 "Книга" ХОН мото

四 1 "Четыре" СИ ёцу / ётцу

方 2 "Сторона" ХО: ката

海 2 "Море" КАЙ уми

以 4 "Префикс направления" И  
МОТТЭ

首 2 "Шея" СЮ куби

案 4 "Проект" АН

思 2 "Думать" СИ омоу; ОМОИ

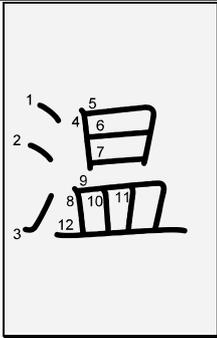
動 3 "Двигаться" ДО: угоку

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;  
наканака

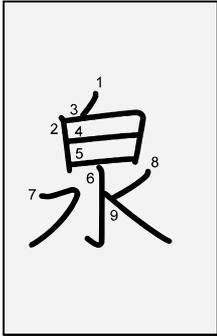
проводить (вести) кампанию; агитировать.  
**うんどうかい【運動会】**(ундо:кай)  
 спортивные соревнования, спартакиада.  
**うんめい【運命】**(уммэй) судьба, участь, рок;  
 うんめい ひ  
 運命の日 роковой (фатальный) день;  
 うんめい あま  
 運命に甘んじる подчиниться судьбе, примириться  
 со своей участью;  
 うんめい【運命】(уммэй) судьба, участь, рок;  
 うんめい にぎ しはい  
 運命を握る(支配する) вершить судьбу;  
 しはい【支配】(сйхай) 1) управление; руководство; заведование;  
 контроль; 2) господство, владычество;  
 うんめい う  
 よい運命に生まれる родиться под счастливой  
 звездой;  
 しっぱい うんめい  
 ... 失敗する運命だ что-л. обречено на провал; чему-  
 л. суждено кончиться неудачей.  
 しっぱい【失敗】(сиппай) неудача, неуспех; провал; ошибка; ~する  
 потерпеть неудачу, провалиться; ошибиться, промахнуться;  
**うんよく【運良く】**(уньёку) к счастью.  
**うんこう【運行】**(унко:) курсирование  
 1): 運行する курсировать; ходить (о судне); летать (о  
 самолёте);  
 2) обращение (по орбите);  
 うんこう  
 運行する обращаться (напр. вокруг Солнца).  
**うんてん【運転】**(унтэн)  
 движение, ход, работа; эксплуатация (станка и т. п.);  
 вождение, пилотирование, управление;  
 うんてん  
 運転する а) приводить в движение, запускать;  
 эксплуатировать (станок и т. п.); водить,  
 пилотировать, управлять, править (судном и т. п.); б)  
 приводиться в движение, запускаться; работать (о  
 станке и т. п.); ходить (о транспорте);  
 ばす まち むら あいだ うんてん  
 バスはA町とB村の間を運転している автобус  
 ходит между городом А деревней В;  
 しほんきん たく うんてん  
 資本金を巧みに運転する умело ворочать  
 капиталами.  
 しほんきん【資本金】(сйхонкин) [денежный] капитал.  
**うんてんしゅ【運転手】**(унтэнсю)  
 водитель, вагоновожатый, шофёр, машинист;  
 оператор; лифтёр.  
**うんてんだい【運転台】**(унтэндай) кабина водителя  
 (машиниста).  
 うんてんきよかしょう, うんてんめんじょう【運転許可証,  
 運転免状】(унтэн-кёкасё:, унтэн-мэндзё:)  
 водительские права, права на вождение.

会 2 "Встреча" **КАЙ**; Э ау  
 命 3 "Приказ" **МЭЙ** иноти  
 甘 7 "Сладкий" **КАН** амай  
 握 8 "Держать" **АКУ** нигиру  
 支 5 "Филиал" **СИ** сасаэру; сасаэ  
 配 3 "Распределять" **ХАЙ** кубару  
 生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ:** умарэру;  
 икиру; нама  
 失 4 "Терять" **СИЦУ** усинау  
 敗 4 "Поражение" **ХАЙ** ябурэру  
 良 4 "Хороший" **РЁ:** ёи / ий  
 行 2 "Идти" **КО:, ГЁ:, АН** юку; ику;  
 оконау  
 転 3 "Поворачиваться" **ТЭН**  
 коробу  
 町 1 "Городок" **ТЁ:** мати  
 村 1 "Деревня" **СОН** мура  
 間 2 "Интервал" **КАН; КЭН** айда  
 資 5 "Капитал" **СИ**  
 巧 8 "Мастерство" **КО:** такуми  
 手 1 "Рука" **СЮ** тэ  
 台 2 "Подставка" **ДАЙ; ТАЙ**  
 許 5 "Разрешать" **КЁ** юрусу  
 可 5 "Одобрять" **КА**  
 証 5 "Свидетельство" **СЁ:**  
 免 7 "Освобождать" **МЭН**  
 манукарэру; юрусу

<p>かいうん【開運】(кайун) поворот [судьбы] к лучшему;  <small>かいうん まも</small>  <b>開運のお守り</b> талисман [на счастье].</p>	<p>状 5 "Форма" <b>ДЗЁ:</b>          守 3 "Охранять" <b>СЮ</b> мамору; <b>о-мамори</b></p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>389</p> <p><b>温</b></p>	<p><b>ТЕПЛЫЙ</b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p>Лето наступило,  <b>ОНДО</b> как в раю,  <b>ОНДОКЭЙ</b> сварилось,  <b>ОНСЭН</b> я люблю,          Лишь <b>ОНСИЦУ</b> дремлет,  <b>НИКУМИ</b> обняв,  <b>НИКУЙ</b> тело внемлет,  <b>ТАЙОНКЭЙ</b> сломав.  <b>СИЦУОН</b> в комфорте,  <b>ОНВА НА</b> диван,          Морда в сладком торте,          А в руке наган...  <b>ОНДЗЁ:</b> разогрею,          Сон <b>ОНДЗОН СУРУ</b>,  <b>ОНКО НА</b> молитву          По сто раз <b>ОНСЮ:</b>...</p>	<p>温かい [атакай] тёплый;          Иначе 暖かい          温か [атака] ~<b>на</b> тёплый          温まる [атамару] греться;          Иначе 暖まる          温める [атамэру] греть,          подогревать; Иначе 暖める          温み [нукуми] <b>слабое тепло</b>          温もり [нукумори] <b>слабое тепло</b>          温々 [нукунуку] 1) ~[<b>то</b>] тепло и уютно; ~<b>то сита</b> тёплый и уютный; 2) ~[<b>то</b>] нагло, нахально          温い [нукуй] <b>слегка тёплый</b>          温度 [ондо] <b>температура</b>          温度計 [ондокэй] <b>термометр</b>          体温計 [тайонкэй] <b>медицинский термометр</b>          気温 [кион] температура [воздуха]          室温 [сицуон] <b>комнатная температура</b>          温暖 [ондан] ~<b>на</b> тёплый          温泉 [онсэн] <b>горячий минеральный источник</b>          温室 [онсицу] теплица, <b>оранжерея</b>          微温い [нуруй] <b>недостаточно горячий, остывший</b>          温和 [онва] ~<b>на</b> <b>мягкий</b>          温厚 [онко:] ~<b>на</b> <b>мягкий, любезный, учтивый</b>          温情 [ондзё:] <b>тёплые чувства, сердечность</b>          温存 [ондзон] ~<b>суру</b> <b>сберечь, пригреть</b>          温習 [онсю:] <b>повторение (урока)</b></p>	<p>温 3 "Тёплый" <b>ОН атакай; атамамэру</b>          度 3 "Градус" <b>ДО</b> таби          計 2 "Измерять" <b>КЭЙ хакару</b>          体 2 "Тело" <b>ТАЙ; ТЭЙ карада</b>          気 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b>          室 2 "Комната" <b>СИЦУ</b> муро          暖 6 "Тёплый" <b>ДАН атакай; атамару; атамамэру</b>          泉 6 "Родник" <b>СЭН</b> идзуми          微 7 "Мельчайший" <b>БИ касука</b>          和 3 "Гармония" <b>ВА яварагэру; яварагу</b>          厚 5 "Толстый" <b>КО:</b> ацуй          情 5 "Чувство" <b>ДЗЁ:</b> <b>насаке</b>          存 6 "Существовать" <b>СОН; ДЗОН</b>          習 3 "Учиться" <b>СЮ:</b> <b>нарау</b></p>
<p>Лето наступило,  <b>温度</b> как в раю,  <b>温度計</b> сварилось,  <b>温泉</b> я люблю,          Лишь <b>温室</b> дремлет,  <b>温み</b> обняв,  <b>温い</b> тело внемлет,  <b>体温計</b> сломав.  <b>室温</b> в комфорте,  <b>温和</b> на диван,          Морда в сладком торте,          А в руке наган...  <b>温情</b> разогрею,          Сон <b>温存する</b>,  <b>温厚</b> на молитву          По сто раз <b>温習</b>...</p>	<p>气温 [кион] температура [воздуха]          室温 [сицуон] <b>комнатная температура</b>          温暖 [ондан] ~<b>на</b> тёплый          温泉 [онсэн] <b>горячий минеральный источник</b>          温室 [онсицу] теплица, <b>оранжерея</b>          微温い [нуруй] <b>недостаточно горячий, остывший</b>          温和 [онва] ~<b>на</b> <b>мягкий</b>          温厚 [онко:] ~<b>на</b> <b>мягкий, любезный, учтивый</b>          温情 [ондзё:] <b>тёплые чувства, сердечность</b>          温存 [ондзон] ~<b>суру</b> <b>сберечь, пригреть</b>          温習 [онсю:] <b>повторение (урока)</b></p>	<p>度 3 "Градус" <b>ДО</b> таби          計 2 "Измерять" <b>КЭЙ хакару</b>          体 2 "Тело" <b>ТАЙ; ТЭЙ карада</b>          気 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b>          室 2 "Комната" <b>СИЦУ</b> муро          暖 6 "Тёплый" <b>ДАН атакай; атамару; атамамэру</b>          泉 6 "Родник" <b>СЭН</b> идзуми          微 7 "Мельчайший" <b>БИ касука</b>          和 3 "Гармония" <b>ВА яварагэру; яварагу</b>          厚 5 "Толстый" <b>КО:</b> ацуй          情 5 "Чувство" <b>ДЗЁ:</b> <b>насаке</b>          存 6 "Существовать" <b>СОН; ДЗОН</b>          習 3 "Учиться" <b>СЮ:</b> <b>нарау</b></p>
	<p>Ключевые слова:</p> <p><b>温かい</b> [атакай] <b>тёплый</b></p>	



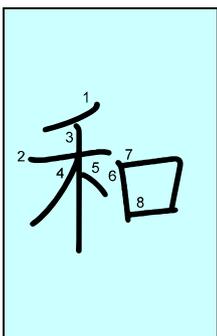
3 "Тёплый" ОН атакай;  
атамамэру



6 "Родник" СЭН идзуми



7 "Мельчайший" БИ касука



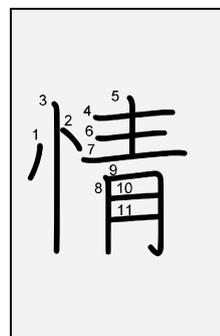
3 "Гармония" ВА яварагэру;  
яварагу

温める [атамамэру] греть  
温度 [ондо] температура  
温度計 [ондокэй] термометр  
温室 [онсицу] теплица  
温和 [онва] ~на мягкий

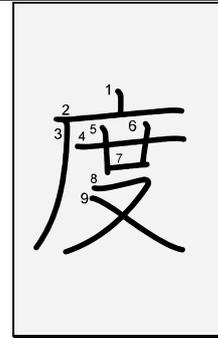
Мини тест

Прочитайте и переведите:

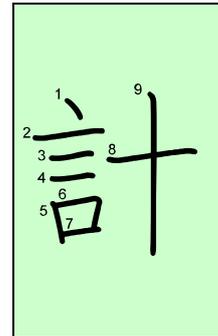
温かい  
暖かい  
温かな  
温まる  
暖まる  
温める  
暖める  
温み  
温もり  
温々と  
温々とした  
温い  
温度  
温度計  
体温計  
気温  
室温  
温暖な  
温泉  
温室  
微温い  
温和な  
温厚な  
温情  
温存する  
温習



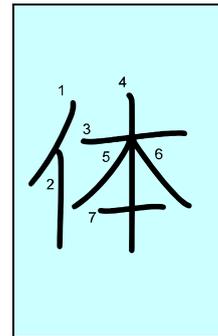
5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ



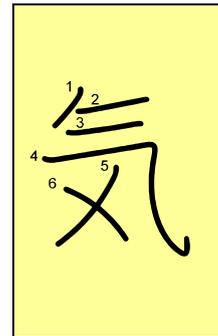
3 "Градус" ДО таби



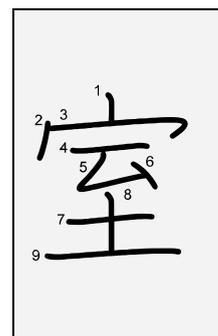
2 "Измерять" КЭЙ хакару

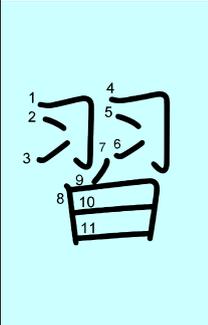


2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада



1 "Дух" КИ, КЭ



 <p>5 "Толстый" КО: ацуй</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>6 "Существовать" СОН; ДЗОН</p>  <p>3 "Учиться" СЮ: нарау</p>	<p>2 "Комната" СИЦУ муро</p>  <p>6 "Тёплый" ДАН ататакай; ататамару; ататамэру</p>
--	--	---

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>ていおん【低温】(тэйон) низкая температура.</p> <p>たいおん【体温】(тайон) температура [тела];  <small>たいおん たか</small>  ...は体温が高い у кого-л. высокая температура</p> <p>かれ たいおん じょうたい  彼の体温は常態である у него нормальная температура.  <small>じょうたい【常態】(дзё:тай) обычное (нормальное) состояние (положение); физ. агрегатное состояние (вещества)</small></p> <p>たいおんき【体温器】(тайонки) たいおんけい . たいおんけい【体温計】(тайонкэй) термометр (медицинский).</p> <p>たいおんちょうさ【体温調査】(тайон-тё:са) измерение температуры-</p> <p>ほおん【保温】(хоон) поддержание температуры; сохранение тепла.  ほおんびん【保温壺・保温瓶】(хоонбин) термос</p> <p>かおん【加温】(каон) обогрев.  はんぶんたいおんけい【半分体温計】(хампун-тайонкэй) тридцатисекундный термометр.</p>	<p>低 4 "Низкий" ТЭЙ хикуй  温 3 "Тёплый" ОН ататакай; ататамэру  体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада  高 2 "Высокий" КО: такай; такамару; такамэру  彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра  常 5 "Обычный" ДЗЁ: цунэ  態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато</p> <p>器 4 "Сосуд" КИ уцува  計 2 "Измерять" КЭЙ хакару</p> <p>調 3 "Тон" ТЁ: сирабэру; тотоноэру  査 5 "Расследовать" СА  保 5 "Сохранять" ХО тамоцу</p> <p>壺 хх "Бутылка" ДОН бин  瓶 8 "Бутылка" БИН камэ  加 4 "Добавлять" КА куваэру  半 2 "Половина" ХАН накаба  分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p>

たいきおん【大気温】(тайкион) температура воздуха.

ていおん【定温】(тэйон)

1) постоянная температура;  
2) おんけつ . おんけつ【温血】(онкэцу) теплая кровь  
温血の теплокровный.

ていおんき【定温器】(тэйонки) термостат.

じょうおん【常温】(дзё:он) обычная (постоянная, нормальная) температура.

ぬるむ【温む・微温む】(нурум) остывать (о чем-л., что должно быть горячим); становится тёплым (о чем-л., что должно быть холодным).

けんおん【検温】(кэньон) измерение температуры.

けんおんき【検温器】(кэньонки) термометр, градусник;

けんおんき たいおん はか  
検温器で体温を計る мерить температуру, ставить термометр.

*(кэньонки дэ тайон о хакару)*

きおん【气温】(кион) температура [воздуха].

きおんちようせつ【气温調節】(кион-тё:сэцу)

кондиционирование воздуха.

ちようせつ【調節】(тё:сэцу) 1) [у]регулирование; муз., радио настройка;  
~する регулировать, настраивать; налаживать; соразмерять.

すいおん【水温】(суйон) температура воды.

ぬくぬく【温々】(нукунуку) 1) уютно и тепло; 2) удобно для себя; 3) нагло.

I ぬくい【温い】(нукуй) тёплый.

II ぬるい【温い・微温い】(нуруй)

1) холодный (о чем-л. недостаточно горячем, напр. о пище, о ванне); слабый (об огне); тепловатый (о том, что должно быть холодным);

2) のろい【鈍い】вялый, тупой

I のろい【呪い】(норой) проклятие;

呪いがかかっている [на этом] тяготеет проклятие;

呪いがきく проклятие сбывается.

II のろい【鈍い】(норой)

1) медлительный, медленный; мешкотный, вялый;  
しごと

仕事のがのろい медленный в работе;

あし

足のがのろい плохой ходок;

けさ だんしゃ たいへんのろ

今朝は電車が大変鈍い сегодня утром трамвай едет медленно;

*(кэса ва дэнся га тайхэн норой)*

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина

気 1 "Дух" КИ, КЭ

定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:  
садамэру

血 3 "Кровь" КЭЦУ ти

微 7 "Мельчайший" БИ касука

検 5 "Расследовать" КЭН

計 2 "Измерять" КЭЙ хакару

節 4 "Сустав" СЭЦУ фуси

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

鈍 7 "Тупой" ДОН нибуи норой

呪 9 "Проклятие" ДЗЮ норой;  
норой

仕 3 "Делать" СИ

事 3 "Дело" ДЗИ кото

足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру;

тасу

今 2 "Сейчас" КОН има

朝 2 "Утро" ТЁ: аса

電 2 "Электричество" ДЭН

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

変 4 "Меняться" ХЭН кавару;

каэру

2) тупой, тупоголовый; тугодум;

ものおぼ  
物 覚えがのろい плохо соображающий;

3) влюбчивый; мягкий по отношению к женщинам;

つま さい おっと  
妻/サイ/にのろい 夫 муж, влюблённый в свою жену.

あたたか【暖か・温か】(ататака) теплота :

温かな тёплый;

あたたかい тёплый ;

温かになる [по]теплеть.

あたたかい【暖かい・温かい】(ататакай) прям. и перен.  
тёплый;

あたたか ふう  
温かい冬 тёплая зима;

あたたか いろ  
温かい色 тёплый цвет;

あたたか どうじょう  
温かい同情 тёплое сочувствие;

あたたか かんげい  
温かい歓迎 тёплая встреча, тёплый приём;

かんげい【歓迎】(кангэй) радушный (тёплый) приём;

あたたか て むか  
温かい手で迎える тепло принять кого-л.;

こころ あたたか ひと  
心の温かい人 добрый человек;

あたたか て さ の  
温かい手を差し延べる протянуть руку помощи.

あたたかみ【温かみ】(ататаками) сердечная теплота,  
доброе сердце;

温かいのある добросердечный;

あたたか こころ  
温かみのない心 холодное (каменное) сердце.

I あたたまる【暖まる・温まる】(ататамару) греться,  
согреваться; нагреваться;

にっこう あたたか  
日光に温まる греться на солнце.

にっこう【日光】(никко:) солнечный свет, лучи солнца; ~で на солнце;  
日光にさらす выставить на солнце

II ぬくまる【温まる】(нукумару)

ぬくもる . ぬくもる【温もる】(нукумору) греться,  
согреваться.

I あたためる【温める】(ататамэру) греть, согревать;  
нагревать; подогревать; разогреть;

ごはん あたたか た  
御飯を温めて食べる есть подогретый рис.

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО  
覚 4 "Ощущение" КАКУ самэру;  
самасу; обоэру

妻 5 "Жена" САЙ цума  
夫 4 "Муж" ФУ отто

暖 6 "Тёплый" ДАН ататакай;  
ататамару; ататамэру

冬 2 "Зима" ТО: фую

色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро;  
ироиро; иронна

同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи

情 5 "Чувство" ДЗЁ: насаке

歡 8 "Радость" КАН

手 1 "Рука" СЮ тэ

迎 7 "Выходить навстречу" ГЭЙ  
мукаэру

心 2 "Сердце" СИН кокоро

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

ХИТОБИТО

差 4 "Разница" СА сасу; сасу

延 6 "Растягивать" ЭН нобиру;  
нобасу; нобэру

温 3 "Тёплый" ОН ататакай;  
ататамэру

心 2 "Сердце" СИН кокоро

暖 6 "Тёплый" ДАН ататакай;  
ататамару; ататамэру

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

光 2 "Сиять" КО: хикару; хикари

御 7 "Гонорифические префиксы"  
ГО, ГЁ

飯 4 "Варёный рис" ХАН мэси

П ぬるめる【温める・微温める】(нурумэру) разбавлять холодной водой (горячую ванну); слегка подогреть (напр. холодную воду).

おんしつ【温室】(онсицу) теплица, оранжерея.

おんしつそだち【温室育ち】(онсицусодати)

1) тепличное воспитание;

2) ребёнок, воспитываемый как в теплице.

おんど【温度】(ондо) температура.

おんどけい【温度計】(ондокэй) термометр.

おんじょう【温情】(ондзё:) тёплое чувство,

сердечность; симпатия;

温情ある тёплый, сердечный, отзывчивый.

おんこちしん【温故知新】(онко-тисин) расширение знаний на основе изучения прошлого (старых источников).

うんき【温気】(унки) теплота; духота.

おんせん【温泉】(онсэн) горячие [минеральные]

источники;

おんせん い

温泉へ行く ехать на воды.

おんせんば【温泉場】(онсэнба) курорт с горячими [минеральными] источниками.

おんせんすい【温泉水】(онсэнсуй) минеральные воды.

おんよく【温浴】(оньёку) тёплая (горячая) ванна;

温浴する принимать горячую ванну.

おんしんき【温浸器】(онсинки) автоклав.

おんしつぷ【温湿布】(онсиппу) согревающий компресс.

おんぱふ【温琶布】(омпапу) горячий компресс.

おんじゃく【温石】(ондзяку) карманная грелка (в виде разогретого камня; тж. насмешливо о человеке в лохмотьях).

I おんしゅう【温習】(онсю:) повторение (урока);

温習する повторять; упражняться; репетировать.

II さらい【温習・復習】(сарай) おさらい .

おさらい【お復習・お温習・お洗い】(осарай)

повторение; репетиция, сыгровка, спевка;

温習をする повторять (уроки); репетировать (роль);

освежать в памяти (забытое).

おんけつ【温血】(онкэцу) тёплая кровь

温血の теплокровный.

おんがん【温顔】(онган) доброе лицо, доброе (располагающее) выражение лица.

食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру

微 7 "Мельчайший" БИ касука

室 2 "Комната" СИЦУ муро

育 3 "Воспитывать" ИКУ содатэру;  
содацу

度 3 "Градус" ДО таби

計 2 "Измерять" КЭЙ хакару

情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ

故 5 "Происшествие" КО юэ

知 2 "Знание" ТИ сиру

新 2 "Новый" СИН атарасий

気 1 "Дух" КИ, КЭ

泉 6 "Родник" СЭН идзуми

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
ОКОНАУ

場 2 "Место" ДЗЁ:

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

浴 4 "Купаться" ЁКУ абиру

浸 8 "Замачивать" СИН хитасу;  
хитару

器 4 "Сосуд" КИ уцува

湿 7 "Сырой" СИЦУ симэсу;

симэру

布 5 "Ткань" ФУ нуно

琶 + "Бива" ХА бива

石 1 "Камень" СЭКИ иси

習 3 "Учиться" СЮ: нарау

復 5 "Восстановление" ФУКУ

浚 + + "Чистить дно" СЮН сарай

血 3 "Кровь" КЭЦУ ти

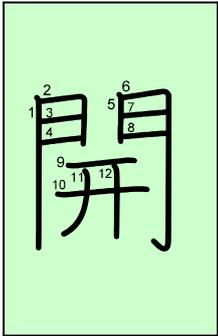
顔 2 "Лицо" ГАН као

風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ

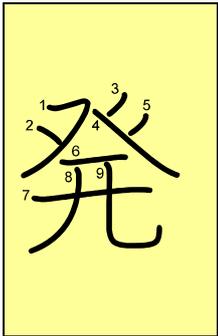
<p>おんぷう【温風】(омпу:) тёплый воздух (напр. для просушки чего-либо, для обогрева).</p> <p>そくおん, そくおんほう【測温法】(сокуон, сокуонхо:) термометрия.</p> <p>なまぬるい【生温い】(намануруй) 1) тепловатый; 2) нерешительный, мягкий (о мерах и т. п.).</p> <p>こうおん【高温】(ко:он) высокая температура.</p> <p>かんけつせん, かんけつおんせん【間歇泉, 間歇温泉】(канкэцусэн, канкэцуонсэн) гейзер.</p>	<p>測 5 "Измерять" СОКУ хакару</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама</p> <p>高 2 "Высокий" КО: такай; такамару; такамэру</p> <p>間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда</p> <p>歇 x "Периодичность" КЭЦУ</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

<p>390</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; width: 40px; margin: 0 auto;">開</div>	<p><b><u>ОТКРЫВАТЬ, ОСВАИВАТЬ</u></b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>Антоним: 閉</p> <p>開く [хираку] 1) открывать, раскрывать, отворять; 2) открывать, основывать, учреждать; 3) осваивать (новые земли); Иначе 拓く; 4) устраивать (собрание и т.п.); 5) просвещать; Иначе 啓く; 6) эл. размыкать (цепь); 7) распускаться (о цветах); 8) увеличиваться; расходиться</p> <p>開ける [хиракэру] 1) открываться (о движении); 2) расширяться, развиваться; 3) становиться цивилизованным; 4) приобретать жизненный опыт</p> <p>開ける [акэру] 1) открывать; 2) выливать; высыпать; 3) освобождать что-л.; Ср. 明ける; Иначе 空ける</p> <p>開く [аку] открываться; Ср. 明く, 空く</p> <p>開き [хираки] 1) открытие; раскрывание; 2) расхождение, разница, разрыв; 3) разделанная сушёная рыба; 4) дверь [на петлях]; 5) опт. апертура; 6) мор. галс</p> <p>お開き [о-хираки] разг. окончание (вечера и т.п.); ~ни суру закончить; ~ни нару закончиться</p> <p>開ける [хадакэру] открывать, обнажать, распахивать; Чаше хираганой</p> <p>開幕 [каймаку] поднятие занавеса</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку</p> <p>幕 6 "Занавес", "Сёгунат" МАКУ; БАКУ</p>
<p>КАЙКА весело стремится Звезды снова ХИРАКУ, КАЙСО тоже веселится, Он АКЭРУ бар в Баку. Ведь КАЙГЁ: - святое дело, АКУ столько впереди, Вот КАЙКАЙ, где ошалело КАЙСИ ищут дураки. А девицы ХАДАКЭРУ Все красивые места, Вместе с ними для примера, КАЙСО прыгает с моста... Я ж пойду себе КАЙТАКУ, КАЙХАЦУ гектаров пять, Под КАЙМАКУ для порядка, КАЙГЁ: сделаю опять... И тогда КО:КАЙ начнется, Все КАЙТИН СУРУ начнут, КАЙРЮ: быстро извлечется, Если ХИРАКИ ко мне найдут...</p>		
<p>開化 весело стремится Звезды снова 開く, 開祖 тоже веселится, Он 開ける бар в Баку. Ведь 開業 - святое дело, 開く столько впереди, Хоть 開会, где ошалело 開始 ищут дураки. А девицы 開ける Все красивые места,</p>		

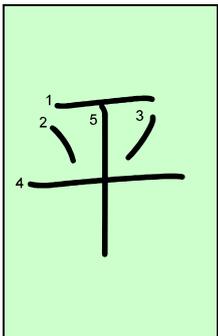
А уж следуя примеру,  
**開祖** прыгает с моста...  
 Я ж пойду себе **開拓**,  
**開発** гектаров пять,  
 Под **開幕** для порядка,  
**開業** сделаю опять...  
 И тогда **公開** начнется,  
 Все **開陳する** начнут,  
**開立** быстро извлечется,  
 Если **開き** ко мне найдут...



3 "Открывать" **КАЙ** хираку;  
 акэру; аку



3 "Испускать" **ХАЦУ, ХОЦУ**



3 "Плоский" **ХЭЙ** тайра;  
 хира

**公開** [ко:кай] открытость для публики  
**開放** [кайхо:] открытие; в сочетаниях открытый  
**開閉** [кайхэй] открывание и закрывание  
**開陳** [кайтин] ~суру излагать, высказывать  
**開始** [кайси] начало, открытие

**開会** [кайкай] открытие собрания  
**開催** [кайсай] ~суру устраивать, проводить  
**開業** [кайгё:] открытие (дела, предприятия и т.п.)  
**開祖** [кайсо] основатель  
**開発** [кайхацу] развитие, разработка, освоение  
**開拓** [кайтаку] расчистка (земли под пашню)  
**開化** [кайка] цивилизация, просвещение  
**開方** [кайхо:] извлечение корня  
**開平** [кайхэй] извлечение квадратного корня  
**開立** [кайрю:] извлечение кубического корня

**Ключевые слова:**

**開ける** [акэру] открывать  
**開く** [хираку] открывать  
**開放** [кайхо:] открытие  
**開閉** [кайхэй] открывание и закрывание  
**開始** [кайси] начало, открытие  
**開祖** [кайсо] основатель

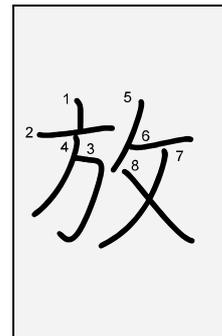
**Мини тест**

**Прочитайте и переведите:**

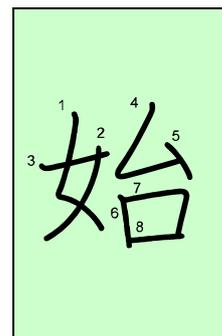
開  
 開く  
 拓く  
 啓く  
 開ける  
 開ける  
 明ける

**公** 2 "Общественный" **КО;**  
**КУ** о:якэ  
**放** 3 "Отпускать" **ХО:**  
 ханасу; ханарэру  
**閉** 6 "Закрывать" **ХЭЙ**  
 тодзиру; симэру; симару  
**陳** 8 "Излагать" **ТИН**

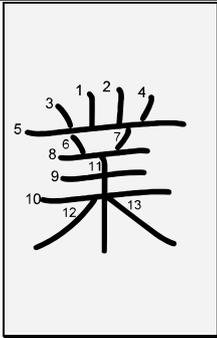
**始** 3 "Начало" **СИ**  
 хадзимэру; хадзимару  
**会** 2 "Встреча" **КАЙ; Э** ау  
**催** 8 "Устраивать" **САЙ**  
 моё:су  
**業** 3 "Промышленность"  
**ГЁ;** **ГО:** вадза  
**祖** 5 "Предок" **СО**  
**発** 3 "Испускать" **ХАЦУ,**  
**ХОЦУ**  
**拓** 9 "Поднимать целину"  
**ТАКУ** хираку  
**化** 3 "Превращаться" **КА,**  
**КЭ** бакэру  
**方** 2 "Сторона" **ХО:** ката  
**平** 3 "Плоский" **ХЭЙ** тайра;  
 хира  
**立** 1 "Стоять" **РИЦУ, РЮ:**  
 тацу; татэру



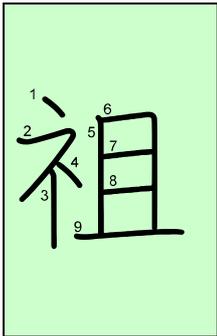
3 "Отпускать" **ХО:** ханасу;  
 ханарэру



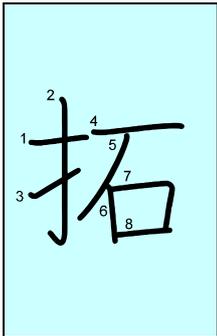
3 "Начало" **СИ** хадзимэру;



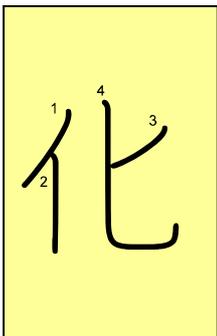
3 "Промышленность" ГЁ;;  
ГО: **вадза**



5 "Предок" СО



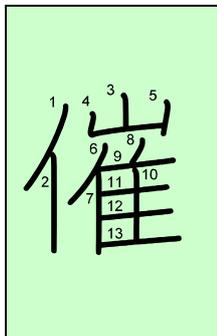
9 "Поднимать целину" ТАКУ  
хираку



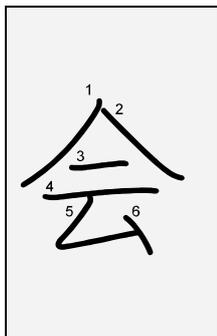
3 "Превращаться" КА, КЭ  
бакэру

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

空ける  
開く  
明く  
空く  
開  
お開き  
お開きにする  
お開きになる  
開ける  
開幕  
公開  
開放  
開閉  
開陳する  
開始  
開会  
開催する  
開業  
開祖  
開発  
開拓  
開化  
開方  
開平  
開立

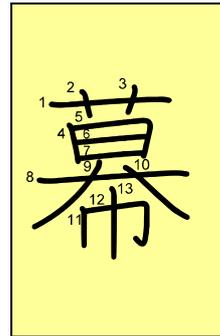


8 "Устраивать" САЙ моё:су

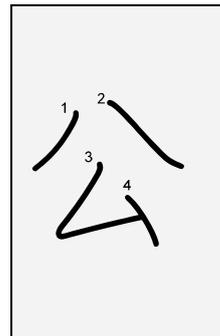


2 "Встреча" КАЙ; Э ау

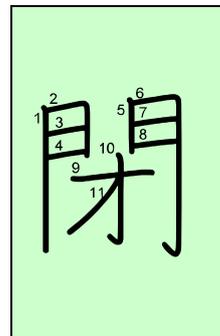
хадзимару



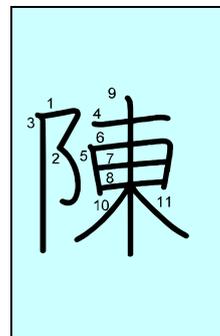
6 "Занавес", "Сёгунат"  
МАКУ; БАКУ



2 "Общественный" КО;; КУ  
О:ЯКЭ



6 "Закрывать" ХЭЙ тодзиру;  
симэру; симару



8 "Излагать" ТИН

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>おひらき【お開き】(о-хираки) окончание (напр. банкета);  <small>ひら</small>  お開きになる окончиться;  <small>ひら</small>  お開きにする окончить;  <small>ひら</small>  <b>お開きしましょう</b> что-ж, будем расходиться.  <b>ぜんかい【全開】</b>(дзэнкай) открывание настеж  全開する распахнуть, открыть настежь (окно, дверь и т. п.).  <b>こうかい【公開】</b>(ко:кай) гласность;  <small>こうかい</small>  公開の открытый (о заседании и т. п.), гласный, публичный; свободный (для посещения);  <small>こうかい</small>  公開する делать открытым (для публики); открывать (выставку и т. п.); выпускать (фильм на экраны);  <small>こうかい</small>  公開しない закрытый (о заседании и т. п.);  <small>こうかい</small> <small>せき</small>  公開の席で публично, перед публикой;  <small>かぶしき</small> <small>こうかい</small>  <b>株式を公開する</b> открывать подписку на акции.  <small>かぶしき</small> <b>【株式】</b>(кабусйки) акция.  <b>せっかい【切開】</b>(сэккай) разрез; операция; вскрытие;  <small>せっかい</small>  切開する производить разрез; вскрывать.  <b>はんかい【半開】</b>(ханкай) полуоткрыт  半開な полуоткрытый;  <small>はんかい</small> <small>と</small>  半開の戸 полуоткрытая дверь;  半開な наполовину расцветший;  <small>はな</small> <small>はんかい</small>  <b>花が半開である</b> цветы почти (не совсем) распустились;  半開な полуцивилизованный.  <b>はんかいこく【半開国】</b>(ханкайкоку)  полуцивилизованная (полудикая) страна.  <b>けいかい【啓開】</b>(кэйкай) начало  <small>けいかい</small>  啓開する открывать; начинать.  <b>てんかい【展開】</b>(тэнкай)  1) развёртывание, разворачивание; развитие;  展開する развёртывать[ся], разворачивать[ся];  <small>しんきょくめん</small> <small>てんかい</small>  <b>新局面を展開する</b> принять новый оборот (о событиях);  <small>しんきょくめん</small> <b>【新局面】</b>(синкёкумэн) новая фаза  <small>せいきよく</small> <small>じんそく</small> <small>てんかい</small>  <b>政局は迅速に展開した</b> политическое положение менялось быстро;</p>	<p>開 3 "Открывать" <b>КАЙ</b> хираку; акэру; аку  全 3 "Полностью" <b>ДЗЭН</b> субэтэ; <b>маттаку</b>  公 2 "Общественный" <b>КО;</b> КУ о:якэ  席 4 "Место для сидения" <b>СЭКИ</b>  株 6 "Акция" СЮ кабу  式 3 "Формула" <b>СИКИ</b>  切 2 "Резать" <b>СЭЦУ;</b> САЙ киру; кири; кирэ  半 2 "Половина" <b>ХАН</b> накаба  戸 2 "Дверь" КО то  花 1 "Цветок" КА хана  国 2 "Страна" <b>КОКУ</b> куни  啓 8 "Просвещать" <b>КЭЙ</b> хираку  展 6 "Выставка" <b>ТЭН</b>  新 2 "Новый" <b>СИН</b> атарасий  局 3 "Бюро" <b>КЁКУ</b>  面 3 "Лицо" <b>МЭН</b> омотэ  政 5 "Политика" <b>СЭЙ</b>  迅 10 "Быстрый" <b>ДЗИН</b></p>

せいきよく【政局】(сэйкёку) политическое положение; じんそく【迅速】(дзинсоку) : ~[な] быстрый, скорый, скоростной; немедленный; ~に быстро, скоро, незамедлительно.  
ひろびろ ちょうぼう われ まえ てんかい  
広々とした眺望が我が前に展開する передо мной открывается широкая панорама;  
ちょうぼう【眺望】(тё:бо:) вид, пейзаж.

でんえん がんか てんかい  
田園は眼下に展開していた поля расстились перед нами (перед нашими глазами);  
でんえん【田園】(дэнгэн) 1) поля и леса; 2) деревня, сельская местность; ~の сельский; がんか【眼下】(ганка) : ~に перед глазами

2) развёртывание (войск);

展開する развёртываться;

3) раскрытие (формулы).

じょびらき【序開き】(дзёбираки) открытие, начало;

じょひら いちどうおお  
これを序開きとして一同大いにはしゃいだ это послужило сигналом ко всеобщему веселью.

(корэ о дзёхираки то ситэ ити до: о:й ни ва сяйда)

みせびらき【店開き】(мисэбираки)

1) открытие магазина (торгового дела, фирмы);

2) открывание магазина (по утрам), начало торговли.

しんかいち【新開地】(синкайти)

1) поднятая целина;

2) недавно заселённая местность; новый посёлок (город); новая часть города.

सानэびらき【早苗開き】(санаэбираки) начало посадки риса.

みかい【未開】(микай) еще не готов

未開の нецивилизованный, некультурный, дикий;

未開の国 первобытная (нецивилизованная) страна;

未開の地 отсталый район;

未開の нераскрывшийся, нераспустившийся, нерасцветший

みかいたくち【未開拓地】(микайтакүти)

1) невозделанная земля;

2) неосвоенный район.

こうどうかいし【行動開始】(ко:до:-кайси) начало [боевых] операций;

こうどうかいし

行動開始する начинать [боевые] операции.

れっかい【裂開】(рэккай) вскрытие, надрез

れっかい

裂開する разрываться, трескаться, лопаться;

速 3 "Скорость" СОКУ хаяй

広 2 "Широкий" КО: хирой;  
хирогару; хиромару

眺 7 "Глядеть" ТЁ: нагамэру

望 4 "Надеяться" БО:, МО: нодзому;  
нодзоми

我 6 "Эго" ГА варэ

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

田 1 "Рисовое поле" ДЭН та

園 2 "Сад" ЭН соно

眼 5 "Глаз" ГАН манако

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  
кудасару; ориру

序 5 "Введение" ДЗЁ цуйдэ

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;  
о:кина

店 2 "Магазин" ТЭН мисэ

地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ

早 1 "Ранний" СО: хаяй

苗 9 "Рассада" БЁ: наэ

未 4 "Ещё не" МИ хицудзи; мада

拓 9 "Поднимать целину" ТАКУ  
хираку

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

動 3 "Двигаться" ДО: угоку

始 3 "Начало" СИ хадзимэру;  
хадзимару

裂 8 "Рваться" РЭЦУ сакэру

расщепляться; раскрываться, растрескиваться (о семенных коробочках);

あいた【開いた】(aita) открытый, раскрытый;

びっくりして開いた口がふさがらなかった разинул рот от изумления;

開いた口にぼた餅だ как манна с неба (моти в раскрытый рот).

ひらき【開き】(хираки)

1) открывание, открытие;

花の開き распускание цветов;

2) вход; выход; дверь (ср. ひらきど );

3) буфет, шкаф;

4) расхождение, разница, разрыв;

5) おひらき ;

6) вычищенная сушёная рыба;

7) физ. апертура;

8) выключение, разъединение.

I あく【開く】(aku) (редко 明く)

1) открываться, раскрываться;

ぱっと開く распахнуться;

窓は西に開いている окно выходит на запад;

びんが開かない я не могу откупорить бутылку;

明かすの間 неотпирающаяся (запретная) комната;

2) открываться (о начале чего-л.);

今三幕目が開いたところです только что началось третье действие;

銀行は六時まで開いている банк открыт до шести часов;

II ひらく【開く(I)】(хираку) переходный глагол

1) открывать, раскрывать; отворять; развёртывать, развязывать (напр. пакет);

道を開く открывать дорогу (кому-чему-л., к чему-л.);

2) открывать, основывать, учреждать (школу, магазин и т. п.);

3) открывать, проводить, устраивать (собрание и т. п.);

4) (拓く) поднимать (целину); возделывать (землю); разрабатывать (естественные ресурсы);

5) (啓く) просвещать.

III ひらく【開く(II)】(хираку) неперех. гл.

1) открываться, отворяться;

口 1 "Рот" КО:, КУ кути

餅 9 "Лепёшка" ХЭЙ МОТИ

窓 6 "Окно" СО: мадо

西 2 "Запад" СЭЙ, САЙ ниси

明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда

今 2 "Сейчас" КОН има

三 1 "Три" САН мицу / митцу

幕 6 "Занавес", "Сёгунат" МАКУ; БАКУ

目 1 "Глаз" МОКУ мэ

銀 3 "Серебро" ГИН сироганэ

六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу / мутцу

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

道 2 "Дорога" ДО: МИТИ

と うち ひら  
戸は内に開く дверь открывается внутрь;

2) расцветать (о цветах);

うめ はな ひら  
梅の花は開いている цветы сливы распустились;  
слива цветёт;

3) увеличиваться (о расстоянии); сильно расходиться  
(напр. о ценах).

ひらけた【開けた】(хиракэта)

1) открытый, широкий, просторный;

2) развитой;

ひら ひと  
開けた人 бывалый (опытный) человек, человек,  
умудрённый жизненным опытом;

3) просвещённый, цивилизованный; [вполне]  
современный.

I あける【開ける・明ける(I)】(акэру)

1) открывать;

まく あ  
幕を開ける поднимать занавес;

づめ き あ  
かん詰を切つて明ける вскрывать консервы;

てがみ やぶ  
手紙を破つてあける вскрывать (распечатывать)  
письмо;

と あ ろうか  
戸を開けると廊下だ дверь выходит в коридор;  
ろうか【廊下】(ро:ка) коридор

あ あいだ (ひら) めい あいだ  
明けずの間 あく【開く】(明かずの間);

2) освобождать (оставляя пустым);

みち あ  
道を開ける дать дорогу;

せき  
席をあける освободить место;

いっこう か  
一行をあけて書く писать через строчку;

て あ  
手を明ける освобождаться от работы;

ひ きみ ため あ  
その日は君の為に明けてある этот день я освободил  
для тебя;

いえ うち あ  
家/ウチ/を明ける уехать (уйти) из дому; не быть

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ **ути**

梅 4 "Слива" БАЙ **умэ**

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН **хито**;  
**хитобито**

幕 6 "Занавес", "Сёгунат" **МАКУ**; **БАКУ**

開 3 "Открывать" **КАЙ** хираку; **акэру**;  
**аку**

詰 7 "Набивать" **КИЦУ** **цумэру**;  
**цумару**

切 2 "Резать" **СЭЦУ**; **САЙ** **киру**; **кири**;  
**кирэ**

明 2 "Ясный" **МЭЙ**; **МЁ**; **МИН** **акари**;  
**акаруй**; **акэру**

手 1 "Рука" **СЮ** **тэ**

紙 2 "Бумага" **СИ** **ками**

破 5 "Ломать" **ХА** **ябуру**

戸 2 "Дверь" **КО** **то**

廊 8 "Коридор" **РО**:

下 1 "Низ" **КА**, **ГЭ** **сита**; **сагэру**;  
**кудасару**; **ориру**

間 2 "Интервал" **КАН**; **КЭН** **айда**

道 2 "Дорога" **ДО**: **мити**

席 4 "Место для сидения" **СЭКИ**

一 1 "Один" **ИТИ**, **ИЦУ** **хитоцу**

行 2 "Идти" **КО**:; **ГЁ**:; **АН** **юку**; **ику**;  
**оконау**

書 2 "Писать" **СЁ** **каку**

日 1 "День" **НИТИ**, **ДЗИЦУ** **хи**

君 3 "Ты" **КУН** **кими**

為 8 "Делать" **И** **тамэ**

家 2 "Дом" **КА**; **КЭ** **изэ**; **ути**

あ お  
дома; 明けて置く оставить свободным, резервировать  
(место, комнату и т. п.);

あ  
3) (空ける) выливать, высыпать и т. п. (опорожня  
что-л.);

みず きぶつ あ  
水を器物に明ける вылить воду в сосуд;

ばけつ みず あ  
バケツの水を明ける вылить воду из ведра;

さいふ なかみ て ぶる うえ あ  
財布の中味をテーブルの上に明ける выложить  
(высыпать) содержимое кошелька на стол;

さかずき あ  
盃を明ける осушить чарку (бокал);

さかずき【杯・盃】(сакадзуки) чашечка для сакэ; бокал, рюмка;

あ くだ  
明けて下さい выпейте до дна;

II はだける【開ける】(хадакэру)

1) распахнуть одежду; расставить (руки, ноги);

あし た  
足をはだけて立つ стоять, широко расставив ноги;

むね  
胸をはだける обнажить грудь;

2) быть открытым;

むね  
胸がはだけている грудь открыта, одежда на груди  
распахнута.

III ひらける【開ける】(хиракэру)

1) открываться (о движении);

らいねん ちほう てつどう ひら  
来年はこの地方に鉄道が開けます в будущем году  
в этой местности откроется железнодорожное  
сообщение;

2) расширяться, развиваться;

ひら とし  
開ける都市 растущий (развивающийся) город;

3) становится цивилизованным (просвещённым);

4) развиваться, приобретать жизненный опыт;  
осовремениваться;

こころ ひら  
◇心が開ける вздохнуть с облегчением;

うん ひら  
◇...の運が開けた судьба улыбнулась кому-л.

かいかい【開会】(кайкай)

открытие собрания (заседания, сессии);

かいかい

開会する открывать собрание (заседание);

открываться;

置 4 "Класть" ТИ оку

空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но;  
аку; мунасий

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

器 4 "Сосуд" КИ уцува

物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно

財 5 "Финансы" ДЗАЙ

布 5 "Ткань" ФУ нуно

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;  
наканака

味 3 "Вкус" МИ адзи; адзиваи

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
нобору

盃 φ "Чарка" ХАЙ

足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу

立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

胸 6 "Грудь" КЁ: мунэ

来 2 "Приходить" РАЙ куру

年 1 "Год" НЭН тоси

地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ

方 2 "Сторона" ХО: ката

鉄 3 "Железо" ТЭЦУ

都 3 "Столица" ТО; ЦУ

市 2 "Город" СИ ити

心 2 "Сердце" СИН кокоро

運 3 "Судьба" УН хакобу

会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

かいかいちゆう

開会中に во время собрания (заседания);

かいかいちゆう

開会中である быть открытым, заседать, работать (о собрании, сессии и т. п.);

かいかい сен

開会を宣する объявить собрание (заседание) открытым;

かいかい じ

開会の辞 вступительное слово [при открытии собрания (заседания)];

かいかいいた

これから開会致します объявляю собрание открытым.

かいし【開始】(кайси) начало, открытие;

かいし

開始する начинать, открывать.

かいてん【開店】(кайтэн)

1) открытие нового магазина;

2) открытие магазина;

かいてんきゆうぎよう

開店休業 «магазин закрыт» (временно).

かいたく【開拓】(кайтаку)

1) обработка, расчистка (земли); поднятие целины; прокладывание новых путей; открытие новой области (напр. в науке);

かいたく

開拓する расчищать (землю); поднимать целину; прокладывать (открывать) новые пути;

しんはんろ かいたく

新販路を開拓する открыть новый рынок сбыта;

2) разработка, развитие (ресурсов);

かいたく

開拓する разрабатывать, развивать;

じ こ うんめい かいたく

自己の運命を開拓する искать счастья, искать путей к лучшему [в своей судьбе];

うんめい【運命】(уммэй) судьба, участь, рок;

3) освоение (земель), колонизация;

かいたく

開拓する осваивать, колонизовать.

かいこう【開校】(кайко:) открытие (основание) школы (учебного заведения);

かいたく

開拓する открывать [школу].

かいぎよう【開業】(кайгё:)

открытие (дела, предприятия и т. п.);

かいぎよう

開業する начинать, открывать (дело, предприятие и т. п.); начать заниматься (врачебной практикой и т. п.).

кайдэн【開田】(кайдэн) разработка нового участка под рисовое поле.

кайхатсу【開発】(кайхацу)

宣 6 "Оглашать" СЭН

辞 4 "Отставка" ДЗИ

致 7 "Навлекать" ТИ итасу;

до:итасимаситэ

始 3 "Начало" СИ хадзимэру;  
хадзимэру

店 2 "Магазин" ТЭН мисэ

休 1 "Отдых" КЮ: ясуму; ясуми

業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО:  
вадза

拓 9 "Поднимать целину" ТАКУ  
хираку

新 2 "Новый" СИН атарасий

販 8 "Сбывать" ХАН

路 3 "Дорога" РО

自 2 "Сам" ДЗИ

己 6 "Сам" КО, КИ онорэ

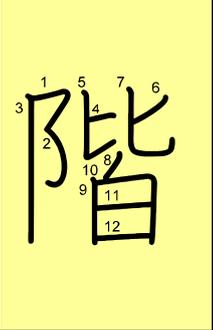
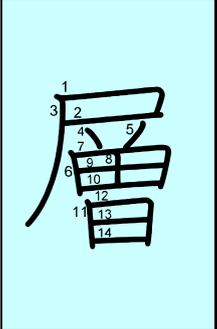
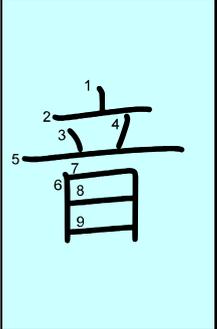
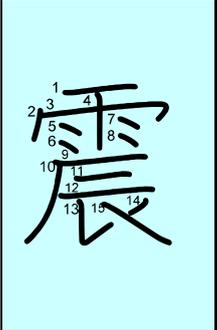
命 3 "Приказ" МЭЙ иноти

校 1 "Школа" КО:

業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО:  
вадза

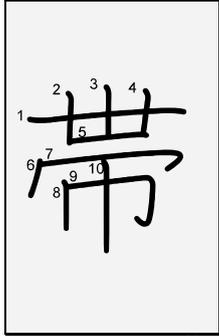
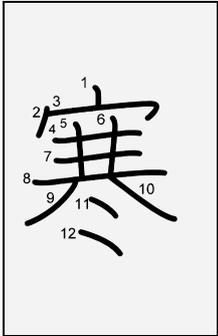
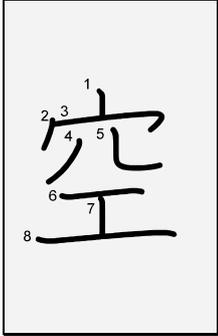
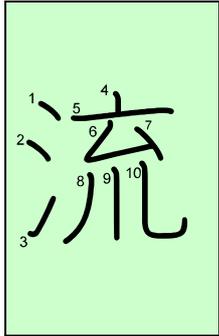
田 1 "Рисовое поле" ДЭН та

<p>1) развитие, разработка; эксплуатация (ресурсов); освоение (напр. земель);  <small>かいはつ</small>  <b>開発する</b> развивать, разрабатывать;  эксплуатировать; осваивать;</p> <p>2) развитие (умственных способностей);  <small>かいはつ</small>  <b>開発する</b> развивать;</p> <p><small>かいはつてき</small>  <b>開発的</b> основанный на развитии учащихся, индуктивный (о методах преподавания).</p> <p><b>かいうん【開運】</b>(кайун) поворот [судьбы] к лучшему;  <small>かいうん</small> <small>まも</small>  <b>開運のお守り</b> талисман [на счастье].</p> <p><b>かいもん【開門】</b>(каймон) открытие ворот (входа);  <small>かいもん</small>  <b>開門する</b> открывать ворота (вход).</p> <p><b>かいへい【開閉】</b>(кайхэй)</p> <p>1) открывание и закрывание;  <small>かいへい</small> <small>じどうてき</small>  <b>とびらの開閉</b> <b>は自動的</b> <b>になっている</b> дверь <b>открывается</b> [и <b>закрывается</b>] <b>автоматически</b>;</p> <p>2) включение и выключение.  <b>かいへいき【開閉器】</b>(кайхэйки)</p> <p>1) выключатель; рубильник;  2) затвор (в фотоаппарате);  3) коммутатор.</p>	<p>発 3 "Испускать" <b>ХАЦУ</b>, <b>ХОЦУ</b></p> <p>守 3 "Охранять" <b>СЮ</b> мамору; <b>о-мамори</b></p> <p>門 2 "Ворота" <b>МОН</b> кадо</p> <p>閉 6 "Закрывать" <b>ХЭЙ</b> тодзиру; симэру; симару</p> <p>動 3 "Двигаться" <b>ДО:</b> угоку</p> <p>的 4 "Цель" <b>ТЭКИ</b> мато</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>391</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin: 0 auto;">階</div> <p>Если высоко забраться,  На десятый, скажем, <b>КАЙ</b>,  То труднее и спускаться,  Если надо на <b>ИККАЙ</b>,  Про <b>КАЙСО:</b> молчим однако,  Как высокий класс <b>КАЙКЮ:</b>,  Может выглядеть двояко,  За <b>ИКАЙ</b> и барбекю...  Но любой стремится выше,  Поднимает свой <b>ДАНКАЙ</b>,  Но не прыгнешь выше  крыши,  Коль не выучил <b>ОНКАЙ</b>...  На <b>КАЙДАН</b> когда залезешь,  Вспомни сразу про <b>ИККАЙ</b>,  А то вдруг опять захочешь,  Потрясти основ <b>ИКАЙ</b>...</p>	<p><b><u>ЭТАЖ, ЯРУС, ЛЕСТНИЦА, СТУПЕНЬ, СТАДИЯ</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>階 [кай] 1) <b>этаж</b>; ярус; 2) лестница, ступени; 3) уровень, ступень, разряд</p> <p>階 [кидзахаси] <i>кн.</i> лестница, ступени</p> <p>階段 [кайдан] <b>лестница</b>, ступени</p> <p>音階 [онкай] <i>муз.</i> <b>гамма</b></p> <p>震度階 [синдокай] сейсмическая шкала</p> <p>段階 [данкай] <b>ступень</b>; стадия, этап, фаза</p> <p>位階 [икай] <b>придворный ранг</b></p> <p>階級 [кайкю:] общественный класс, <b>сословие</b></p> <p>階層 [кайсо:] <b>социальный слой</b>, класс</p> <p>一階 [иккай] <b>первый этаж</b></p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>階 3 "Этаж" <b>КАЙ</b></p> <p>段 6 "Ступень" <b>ДАН; ТАН</b></p> <p>音 1 "Звук" <b>ОН, ИН</b> <b>ото</b></p> <p>震 8 "Землетрясение" <b>СИН</b>  <b>фуруэру</b></p> <p>度 3 "Градус" <b>ДО</b> <b>таби</b></p> <p>位 4 "Ранг" <b>И</b> <b>кураи</b></p> <p>級 3 "Разряд" <b>КЮ:</b></p> <p>層 6 "Слой" <b>СО:</b></p> <p>一 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b>  <b>хитоцу</b></p> <p>各 4 "Каждый" <b>КАКУ</b></p>

<p>Если высоко забраться, На десятый, скажем, <b>階</b>, То труднее и спускаться, Если надо на <b>一階</b>, Про <b>階層</b> молчим однако, Как высокий класс <b>階級</b>, Может выглядеть двойко, За <b>位階</b> и барбекю... Но любой стремится выше, Поднимает свой <b>段階</b>, Но не прыгнешь выше крыши, Коль не выучил <b>音階</b>... На <b>階段</b> когда залезешь, Вспомни сразу про <b>一階</b>, А то вдруг опять захочешь, Потрясти основ <b>位階</b>...</p>	<p>各階 [какукай] каждый этаж</p> <p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>階</b> [кай] этаж; ярус  <b>階段</b> [кайдан] лестница, ступени  <b>階級</b> [кайкю:] общественный класс, сословие  <b>一階</b> [иккай] первый этаж</p>	<p>ОНООНО</p>  <p>3 "Разряд" КЮ:</p>
 <p>3 "Этаж" КАЙ</p>  <p>4 "Каждый" КАКУ ОНООНО</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части I-&gt;</a></p>	<p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>階  階  階段  音階  震度階  段階  位階  階級  階層  一階  各階</p>  <p>6 "Ступень" ДАН; ТАН</p>  <p>3 "Градус" ДО ТАБИ</p>	 <p>6 "Слой" СО:</p>  <p>1 "Звук" ОН, ИН ОТО</p>  <p>8 "Землетрясение" СИН фуруэру</p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p> <p>まわりかいだん【回り階段】(маварикайдан) винтовая лестница.</p>	<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p> <p>回 2 "Вращаться" КАЙ мавару;  мавасу  階 3 "Этаж" КАЙ</p>	

<p>ちかい【地階】(тикай) подвал; подвальный этаж.  данкай【段階】(данкай)  1) лестница;  2) ступ...кай【...階】(...кай) в сочет. с числ. этаж;  ярус;  三階に на третьем этаже.  さんがい【三階】(сангай) третий этаж;  わたし しつ さんかい  <b>私の室は三階です</b> моя комната на третьем этаже.  じょうかい【上階】(дзё:кай) 1) верхний этаж; 2)  высший ранг.  ごかい【五階】(гокай) пятый этаж.  ろうどうしゃかいきゅう【労働者階級】(ро:до:ся-кайкю:)  рабочий класс.  ень; стадия, этап, фаза.  かいじょう【階上】(кайдзё:): ~に на верхнем этаже,  наверху;  かいじょう い  <b>階上へ行く</b> пройти наверх (на верхний этаж).  かいか【階下】(кайка): ~に на нижнем этаже, внизу;  かいか い  <b>階下へ行く</b> сойти вниз (на нижний этаж).</p>	<p>段 6 "Ступень" ДАН; ТАН  地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ  三 1 "Три" САН мицу / митцу  私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси  室 2 "Комната" СИЦУ муро  上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  нобору  五 1 "Пять" ГО ицуцу  勞 4 "Труд" РО: итавару  働 4 "Работать" ДО: кокудзи  хатараку  者 3 "Человек" СЯ моно  級 3 "Разряд" КЮ:  行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  оконау  下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  кудасару; ориру</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

<p>392  </p>	<p><b>ХОЛОДНЫЙ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>寒 [кан] зимние холода (в идиомах)  寒い [самуй] холодный; холодно  寒がる [самугару] мерзнуть, зябнуть  寒々 [самудзаму] ~сита морозный, холодный  寒々しい [самудзамусий] то же  寒帯 [кантай] полярная зона, холодные широты  寒流 [канрю:] холодное течение  悪寒 [окан] мед. озноб, ощущение холода  耐寒 [тайкан] ~[но] холодостойкий  寒気 [самукэ] ощущение холода; озноб  寒空 [самудзора] обр. холодная погода, холода  肌寒い [хадасамуй] прохладный</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>寒 3 "Холод" КАН самуй  帯 4 "Пояс" ТАЙ оби; обиру  流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ  悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй  耐 7 "Выдерживать" ТАЙ таэру  気 1 "Дух" КИ, КЭ  空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий  肌 7 "Кожа" КИ хада</p>
<p>Вот и лето пролетело,  САМУДЗОРА началась,  Мне до КАН уж нету дела,  Я на печку забралась.  САМУКЭ тотчас пропало,  САМУГАРУ не хочу,  Здесь в КАНТАЙ угля немало,  Сколько надо натоплю.  Мой шалаш ТАЙКАН НО очень,  Пусть вокруг САМУЙ зима,  Я сижу на печке прочно,  В день САМУДЗАМУ СИТА.  Без ОКАН и без САМУКЭ,  Заходи не паникуй,  Я в КАНТАЙ на печке ночью  Пиво пью ХАДАСАМУЙ...</p>		

<p>Вот и лето пролетело,  <b>寒空</b> началась,  Мне до <b>寒</b> уж нету дела,  Я на печку забралась.  <b>寒気</b> уже пропало,  <b>寒がる</b> не хочу,  Здесь в <b>寒帯</b> угля немало,  Сколько надо натоплю.  Мой шалаш <b>耐寒</b> очень,  Пусть вокруг <b>寒い</b> зима,  Я сижу на печке прочно,  В день <b>寒々した</b>.  Без <b>悪寒</b> и без <b>寒気</b>,  Заходи не паникуй,  Я в <b>寒帯</b> на печке ночью  Пиво пью <b>肌寒い</b>...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b>  <b>寒</b> [кан] зимние холода  <b>寒い</b> [самуй] холодный  <b>寒流</b> [канрю:] холодное течение  <b>寒空</b> [самудзора] холодная погода</p>	 <p>4 "Пояс" ТАЙ оби; обиру</p>
 <p>3 "Холод" КАН самуй</p>  <p>1 "Пустота" КУ: сора; карано; аку; мунасий</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>寒  寒い  寒がる  寒々した  寒々しい  寒帯  寒流  悪寒  耐寒の  寒気  寒空  肌寒い</p>	 <p>3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ</p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p> <p>かん【寒】(кан) зимние холода;  かん い  寒の入り начало самого холодного времени зимы.  うそさむい【うそ寒い】(усосамуй) довольно холодный.</p>	<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p> <p>寒 3 "Холод" КАН самуй  入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  ирэру</p>	

おさむい【お寒い】(o-samuy)

1) さむい ;

2) бедный;

かれ <sup>さむ</sup> <sup>さま</sup>  
彼はふところがいつもお寒い様です у него, кажется, всегда в кошельке пусто.

さむい【寒い】(самуй) холодный;

おお寒い как холодно!; какой холод!;

さむ <sup>ひ</sup>  
寒い日 холодный (студёный) день;

さむ <sup>ところ</sup>  
寒い所に в прохладном месте; в холоде;

さむ <sup>ふる</sup>  
寒くて震える дрожать от холода;

お寒くなりましたね вот и наступили холода;

寒くないようにしていなさい смотри, чтоб тебе не было холодно; ср. おさむい .

かんしょ【寒暑】(кансё) холод и жара; температура; зима и лето;

寒暑のあいさつ приветствия, связанные с временем года (с погодой);

かんしょ <sup>さ</sup>  
寒暑の差がひどくない климат умеренный (мягкий).

かんだん【寒暖】(кандан) холод и тепло; температура;

かんだん <sup>はげ</sup> <sup>おんわ</sup> <sup>きこう</sup>  
寒暖の激しくない温和な気候 мягкий климат без резких колебаний температуры;

ちほう <sup>かんだん</sup> <sup>え</sup>  
この地方は寒暖よろしきを得ている в этой местности умеренный климат.

かんだんけい【寒暖計】(канданкэй) термометр, градусник.

かんだんちょうせつ【寒暖調節】(кандан-тё:сэцу) регулирование температуры; кондиционирование воздуха.

I <sup>かんき</sup>【寒気】(канки) холод;

さむけ <sup>ま</sup>  
寒気が増す холод усиливается, становится холоднее.

II さむけ【寒気】(самукэ)

1) ощущение холода;

み <sup>さむけ</sup>  
見てもぞくぞくと寒気がする от одного вида мороз по

らりるれろ

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра  
様 3 "Вот так" Ё: самадзама

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

所 3 "Место" СЁ токоро

震 8 "Землетрясение" СИН  
фуруэру

暑 3 "Жаркий" СЁ ацуи

差 4 "Разница" СА сасу; сасу

暖 6 "Тёплый" ДАН ататакай;  
ататамару; ататамэру

激 6 "Яростный" ГЭКИ хагэсий  
温 3 "Тёплый" ОН ататакай;  
ататамэру

和 3 "Гармония" ВА яварагэру;  
яварагу

気 1 "Дух" КИ, КЭ  
候 4 "Погода" КО:

地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ

方 2 "Сторона" ХО: ката

得 4 "Прибыль" ТОКУ эру

計 2 "Измерять" КЭЙ хакару

暖 6 "Тёплый" ДАН ататакай;  
ататамару; ататамэру

調 3 "Тон" ТЁ: сирабэру;  
тотоноэру

節 4 "Сустав" СЭЦУ фуси

増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу;  
фуэру; фуясу

見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру;

<p><b>коже продирает:</b> 2) озноб; かれ すこ さむけ 彼は少し寒気がする его немного знобит.</p> <p><b>さむけだつ【寒気立つ】(самукэдацу)</b> 1) чувствовать холод; 2) испытывать озноб. かんすい【寒水】(кансуй) 1) холодная вода; 2) вода зимой. かんせん【寒泉】(кансэн) холодный источник. かんりゅう【寒流】(канрю:) холодное течение. かんたまご【寒玉子】(кантамаго) яйца, снесённые зимой.</p> <p><b>ぼうかん【防寒】(бо:кан) защита от холода.</b> ぼうかんぐ【防寒具】(бо:кангу) тёплые вещи. ぼうかんшより【防寒処理】(бо:кан-сёри) утепление.</p> <p>ぼうかんぼう【防寒帽】(бо:канбо:) тёплая шапка, шапка-ушанка. ぼうかんふく【防寒服】(бо:канфуку) зимняя одежда. ぼうかんぐつ【防寒靴】(бо:кангуцу) тёплая (зимняя) обувь.</p> <p><b>ずかんそくねつ【頭寒足熱】(дзукан-сокунэцу)</b> [держать] голову в холоде, а ноги в тепле.</p> <p>きかん【飢寒・饑寒】(кйкан) голод и холод.</p>	<p><b>мисэру</b></p> <p>少 2 "Мало" СЁ: сукунай; <b>сукоси</b></p> <p>立 1 "Стоять" РИЦУ <b>тацу;</b> татэру</p> <p>水 1 "Вода" <b>СУЙ</b> мидзу</p> <p>泉 6 "Родник" <b>СЭН</b> идзуми</p> <p>流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; <b>нагарэ</b></p> <p>玉 1 "Драгоценный камень" <b>ГЁКУ</b></p> <p><b>тама</b></p> <p>子 1 "Ребёнок" СИ, СУ <b>ко</b></p> <p>防 5 "Предотвращать" <b>БО:</b> фусэгу</p> <p>具 3 "Принадлежности" <b>ГУ</b></p> <p><b>цубусани</b></p> <p>処 6 "Распоряжаться" <b>СЁ</b></p> <p>理 2 "Принцип" <b>РИ</b></p> <p>帽 7 "Головной убор" <b>БО:</b></p> <p>服 3 "Одежда" <b>ФУКУ</b></p> <p>靴 8 "Обувь" КА <b>куцу</b></p> <p>頭 2 "Голова" ТО:, <b>ДЗУ</b> атама</p> <p>足 1 "Нога" <b>СОКУ</b> аси; тариру;</p> <p><b>тасу</b></p> <p>熱 4 "Горячий" <b>НЭЦУ</b> ацуй</p> <p>飢 9 "Голод" <b>КИ</b> уэ; уэру</p> <p>饑 х "Голод" <b>КИ</b></p>
--	--

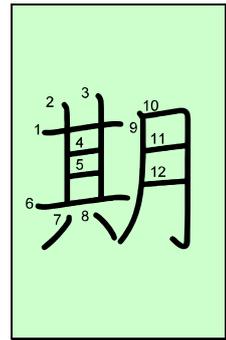
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

<p>393</p> <p><b>期</b></p> <p>Первый <b>ГАККИ</b> пролетел, <b>КИ</b> критический назрел, Сдать зачет пришел <b>КИГЭН</b>, В <b>КИКАН</b> маленький совсем, В <b>МАККИ</b> я все прогулял, <b>МАЦУГО</b>, кажись, настал, Подышать бы мне в <b>САЙГО</b>, Перед тем, как сдать ЕГО. Вот сию, <b>КИТАЙ</b> лелею, Как зачет я одолею...</p>	<p><b><u>СРОК, ОТРЕЗОК ВРЕМЕНИ</u></b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>期 [<b>ки</b>] отрезок времени, <b>период</b> 期する [<b>кисуру</b>] 1) ожидать, рассчитывать; 2) устанавливать (<i>срок, дату</i>) 期す [<b>кису</b>] <i>то же</i> 期 [<b>го</b>] [критический] момент (<i>в идиомах</i>) 期間 [<b>кикан</b>] период, срок, <b>отрезок времени</b> 期限 [<b>кигэн</b>] срок; крайний срок 学期 [<b>гакки</b>] семестр</p> <p>氷河期 [<b>хё:гаки</b>] ледниковый</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>期 3 "Срок" <b>КИ;</b> <b>ГО</b></p> <p>間 2 "Интервал" <b>КАН;</b> <b>КЭН айда</b></p> <p>限 5 "Предел" <b>ГЭН кагиру;</b> <b>кагири</b></p> <p>学 1 "Учиться" <b>ГАКУ манабу</b></p>
--	---	---

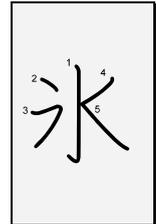
Первый **学期** пролетел,  
**期** критический назрел,  
 Сдать зачет пришел **期限**,  
 В **期間** маленький совсем,  
 В **末期** я все прогулял,  
**末期**, кажись, настал,  
 Подышать бы мне в **最期**,  
 Перед тем, как сдать ЕГО.  
 Вот сижу, **期待** лелею,  
 Как зачет я одолею...

период  
 末期 [макки] последние годы  
 (месяцы, дни)  
 末期 [мацуго] смертный час  
 最期 [сайго] последние минуты  
 (жизни)  
 期待 [китай] ожидания, надежды

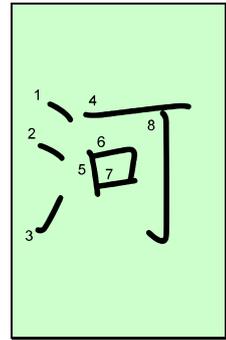
氷 3 "Лёд" ХЁ: ко:ри  
 河 5 "Река" КА кава  
 末 4 "Окончание" МАЦУ  
 (БАЦУ) суэ  
 最 4 "Самый" САЙ моттомо  
 待 3 "Ждать" ТАЙ мацу



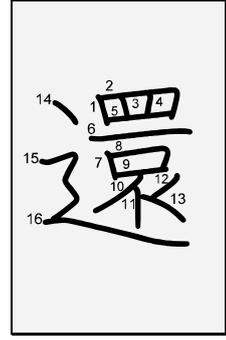
3 "Срок" КИ; ГО



3 "Лёд" ХЁ: ко:ри



5 "Река" КА кава



8 "Возвращать" КАН  
 каэру; каэсу

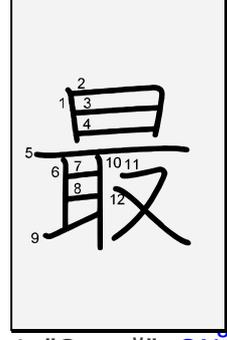
**Ключевые слова:**

期 [ки] отрезок времени, период  
 期する [кисуру] ожидать  
 期間 [кикан] период, срок  
 期待 [китай] ожидания, надежды  
 学期 [гакки] семестр

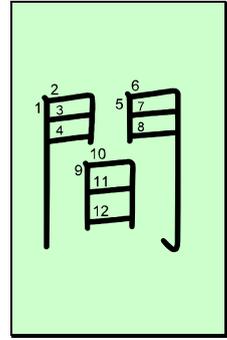
**Мини тест**

**Прочитайте и переведите:**

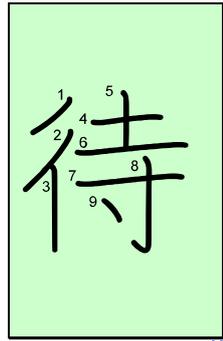
期  
 期する  
 期す  
 期  
 期間  
 期限  
 学期  
 氷河期  
 末期  
 末期  
 最期  
 期待



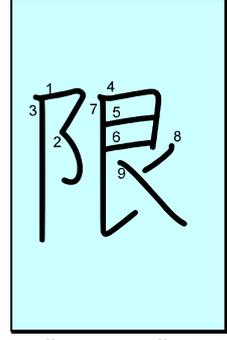
4 "Самый" САЙ моттомо



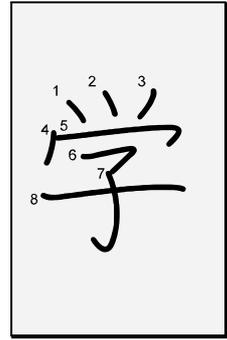
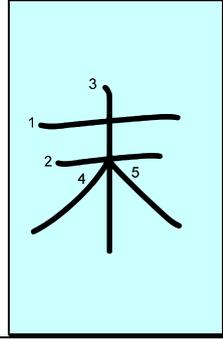
2 "Интервал" КАН; КЭН  
 айда



3 "Ждать" ТАЙ мацу



5 "Предел" ГЭН кагиру;  
 кагири



1 "Учиться" ГАКУ манабу

<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>4 "Окончание" МАЦУ (БАЦУ) суэ</p>	
<p>Типовые фразы и выражения:</p>	<p>Кандзи из типовых фраз:</p>	
<p><b>き【期】(ки)</b>  1) период; срок; время; дата;  <small>き さだ</small>  <b>期を定める</b> устанавливать дату;  <small>さだめる【定める】(садамэру)</small> устанавливать, определять, назначать (напр. день, срок, место);  <small>さいかい き うしな</small>  <b>再会の期を失う</b> упустить возможность новой встречи;  <small>さいかい【再会】(сайкай)</small> вторичная встреча; ~する встречаться снова;  <small>うしなう【失う】(усинау)</small> терять, утрачивать кого-что-л.; лишаться кого-чего-л.;  2) с числ. семестр; квартал (финансовый); стадия (болезни);  <small>だいちいき はいびょう</small>  <b>第一期の肺病</b> туберкулёз в первой стадии;</p> <p><small>にきせい</small>  <b>二期生</b> студент второго семестра;  <b>きする【期する】(кисуру)</b>  1) ожидать чего-л., [твёрдо] надеяться, рассчитывать на что-л.; быть уверенным в чем-л., быть готовым к чему-л.;  <small>き</small>  ...<b>を期して</b> в ожидании чего-л.; в надежде на что-л., в расчёте на что-л.; ср.  <small>せじん きみ き ところ おお</small>  <b>きせずして; 世人の君に期する所は大きい</b> люди многого ждут от тебя;  <small>せいикан き ところ</small>  <b>生還</b> <b>は期する所でない</b> я не надеюсь вернуться живым;  <small>せいикан【生還】(сэйикан)</small>: ~する возвратиться живым.</p> <p>2) устанавливать, назначать (срок, дату).  <small>(いちごはんき)</small>  <b>いっきはんき【一期半期】(икки-ханки)</b> небольшой срок  <small>いちごはんき</small>  <b>一期半期の</b> на небольшой срок; поквартальный (напр. срок найма).</p>	<p>期 3 "Срок" <b>КИ</b>; ГО  定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:  <b>садамэру</b>  再 5 "Вторично" <b>САЙ</b>; СА  <b>футатаби</b>  会 2 "Встреча" <b>КАЙ</b>; Э ау  失 4 "Терять" <b>СИЦУ</b> <b>усинау</b>  第 3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b>  一 1 "Один" <b>ИТИ</b>, <b>ИЦУ</b> хитоцу  肺 6 "Лёгкие" <b>ХАЙ</b>  病 3 "Болезнь" <b>БЁ</b>: ямаи; яму  二 1 "Два" <b>НИ</b> <b>футацу</b>  生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ</b>, <b>СЁ</b>: умарэру;  <b>икиру; нама</b>  世 3 "Мир" <b>СЭ</b>, <b>СЭЙ</b> ё  人 1 "Человек" <b>ДЗИН</b>, <b>НИН</b> хито;  <b>хитобито</b>  君 3 "Ты" <b>КУН</b> <b>кими</b>  所 3 "Место" <b>СЁ</b> <b>токуро</b>  大 1 "Большой" <b>ДАЙ</b>, <b>ТАЙ</b> <b>о:кий</b>;  <b>о:кина</b>  生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ</b>, <b>СЁ</b>: умарэру;  <b>икиру; нама</b>  還 8 "Возвращать" <b>КАН</b> каэру;  <b>каэсу</b>  半 2 "Половина" <b>ХАН</b> <b>накаба</b></p>	

いっしゅうき【一周期】(иссю:ки) период.  
いっせいいちご, いっせいいちご【一斉一期】(иссэ-итиго,  
иссэй-итиго) в течение всей жизни.

I いっき【一期・一季】(икки)

- 1) срок;
- 2) полугодие;
- 3) квартал (года).

II いちご【一期】(итиго) срок жизни;

ごじゅうさい いちご  
五十歳を一期として прожив 50 лет; на 50-м году  
[жизни];

いちご おも で  
一期の思い出に как последнее желание в жизни;  
(итиго но омой дэ ни)

いちご ふかく  
一期の不覚 величайшая ошибка в жизни.  
(итиго но фукаку)

しもはんき【下半期】(симоханки) вторая половина  
года.

かみはんき【上半期】(камиханки) первое полугодие.

よき【予期】(ёки) ожидания, надежды;

предположения;

よき  
予期する ждть, надеяться, рассчитывать;

предвкушать;

よき  
予期して в предвидении, в ожидании чего-л., в  
надежде на что-л.;

よき  
予期しない непредвиденный, неожиданный.

にき【二期】(ники)

1) два периода; два полугодия;

2) две серии.

こんки【今期】(конки) этот (нынешний) период;

こんки  
今期の нынешний, текущий.

にんき【任期】(нинки) срок службы; срок пребывания  
на выборном посту;

にんき まんりょう  
任期が満了した срок истёк;

にんき お つと  
任期を終える(勤めあげる) отслужить срок; закончить  
пребывание на выборном посту;

さんどにんき つと  
三度任期を勤める отслужить три срока; трижды  
избираться на выборный пост.

かいки【会期・開期】(кайки)

- 1) сессия, заседание;
- 2) продолжительность (период работы) сессии,  
выставки ;

周 4 "Кружиться" СЮ:

斉 7 "Единообразие" СЭЙ

季 4 "Сезон" КИ

五 1 "Пять" ГО ицуцу

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

歳 7 "Возраст" САЙ

思 2 "Думать" СИ ОМОУ; ОМОИ

出 1 "Выходить" СЮЦУ ДЭРУ; ДАСУ

不 4 "Не" ФУ, БУ

覚 4 "Ощущение" КАКУ самэру;

самасу; обоэру

下 1 "Низ" КА, ГЭ СИТА; САГЭРУ;

くだсару; ориру

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

予 3 "Заранее" Ё аракадзимэ;

канэтэ

今 2 "Сейчас" КОН има

任 5 "Назначение" НИН макасэру

満 4 "Полный" МАН митасу;

митиру

了 7 "Понимать" РЕ:

終 3 "Конец" СЮ: овару; овари

勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру

三 1 "Три" САН мицу / митцу

度 3 "Градус" ДО таби

開 3 "Открывать" КАЙ хираку;

акэру; аку

はくらんかい かいき さんかげつ  
 博覧会の開期は三ヶ月です выставка будет открыта три месяца.

げんき【元期】(гэнки) эпоха, эра.

にゅうがくき【入学期】(ню:гакүки) срок приёма в школу (училище).

とうき【冬期】(то:ки) зимнее время; зима.

ぜんはんき【前半期】(дзэнханки) первое полугодие.

ぜんки【前期】(дзэнки) 1) предыдущий срок (период);  
 2) первая половина года, первое полугодие.

はんки【半期】(ханки)

1) половина срока;

2) полугодие;

はんки

半期の полугодовой;

はんきごと

半期毎に каждое полугодие, по полугодиям; один раз в шесть месяцев.

どうきせい【同期生】(до:кисэй) соученик, одноклассник, однокурник.

たきゃくき【多客期】(такякүки) туристский сезон.

こうじき【好時期・好時季】(ко:дзики) лучшая пора, лучшее время для чего-л. (о сезоне, погоде).

しき【始期】(сийки) время начала; начальный этап, начальная стадия.

がっき【学期】(гакки) семестр.

がっきまつ【学期末】(гаккимацу) конец семестра.

ていき【定期】(тэйки) установленный срок (период);

ていき

定期の установленного срока, периода

ていきてき

定期的 регулярный; периодический; срочный (напр. о займе, билете); очередной (о собрании и т. п.);

ていきよкин【定期預金】(тэйки-ёкин) срочный вклад.

ていきけん【定期券】(тэйкикэн) сезонный (месячный, кварталный) билет (трамвайный, ж-д. и т. п.).

ていきまい【定期米】(тэйкимай) рис по срочной сделке

ていきとりひき【定期取引】(тэйки-торихйки) срочная

博 4 "Эрудиция" ХАКУ; БАКУ

覧 6 "Осматривать" РАН

会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;

ирэру

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

冬 2 "Зима" ТО: фую

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

每 2 "Каждый" МАЙ

同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи

多 2 "Много" ТА о:й; о:ку

客 3 "Гость" КЯКУ, КАКУ

好 4 "Нравиться" КО: суки;

КОНОМУ; КОНОМИ

時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки

始 3 "Начало" СИ хадзимэру;

хадзимару

末 4 "Окончание" МАЦУ (БАЦУ)

суэ

定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:

садамэру

預 5 "Депозит" Ё адзукэру;

адзукару

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

券 5 "Билет" КЭН

期 3 "Срок" КИ; ГО

米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ

取 3 "Брать" СЮ тору

сделка (сделка о поставке товара в определённый срок).

ていきかんこう【定期刊行】(тэйки-канко:) периодическое издание.

ていきせん【定期船】(тэйкисэн) рейсовый теплоход (лайнер).

ねんき【年期・年季】(нэнки)

1) срок ученичества; срок найма;

ねんき あ  
年期が明けた срок ученичества (службы) окончился;

2) ученичество;

ねんき  
年期にやる отдавать в ученики;

ねんき い  
…へ年期を入れる поступать в ученики к кому-л., куда-л.;

年期を入れた обученный, квалифицированный.

ねんきぼうこう【年期奉公】(нэнкибо:ко:) служба на положении ученика;

ねんきぼうこう  
年期奉公をする работать учеником.

ねんきしゃ【年期者】(нэнкйся) ученик (ремесленника и т. п.).

とていきかん【徒弟期間】(тотэй-кйкан) срок учения (ремеслу).

ししゅんき【思春期】(сйсюнки) половая зрелость.

かいふくき【回復期・恢復期】(кайфукъки) стадия (период) выздоравливания (больного);

かいふくき  
回復期にある выздоравливать, быть на пути к выздоровлению;

かいふくき はや  
回復期を早める ускорять выздоровление.

しんがつき【新学期】(сингакки) новый семестр.

ゆうこうきかん【有効期間】(ю:ко:-кйкан) срок действия (годности);

きっぷ ゆうこうきかん じゅうにちかん  
この切符の有効期間は十日間だ этот билет годен на десять дней.

きたい【期待】(кйтай) ожидания, надежды;

きたい  
期待する ждать чего-л., рассчитывать, надеяться на

引 2 "Тянуть" ИН хикү

刊 5 "Издавать" КАН

行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;  
оконау

船 2 "Судно" СЭН фунэ

年 1 "Год" НЭН тоси

季 4 "Сезон" КИ

明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН  
акари; акаруй; акэру

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  
ирэру

奉 8 "Преподносить" ХО:

татэмацуру

公 2 "Общественный" КО:; КУ

о:якэ

者 3 "Человек" СЯ моно

徒 4 "Последователь" ТО

弟 2 "Младший брат" ТЭЙ ото:то /  
ОТОТО

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда

思 2 "Думать" СИ омоу; оmoi

春 2 "Весна" СЮН хару

回 2 "Вращаться" КАЙ мавару;  
мавасу

復 5 "Восстановление" ФУКУ

恢 +/x "Обширный" КАЙ

早 1 "Ранний" СО: хаяй

新 2 "Новый" СИН атарасий

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

有 3 "Иметь" Ю:, У ару

効 5 "Эффект" КО: кикү

切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ кйру;  
кири; кирэ

符 7 "Ярлык" ФУ

十 1 "Десять" ДЗЮ: то:

日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи

待 3 "Ждать" ТАЙ мацу

что-л.;

きたい

...を期待して в расчёте, в надежде на что-л.; в предвидении чего-л.;

きたい そ  
期待に添う соответствовать (отвечать) ожиданиям;

きたい はん  
期待に反する не оправдывать надежд, разочаровывать; развиваться вопреки ожиданиям (о событиях);

きたい き  
...に期待をかける(奇せる) возлагать [свои] надежды на кого-л.;

かれ おお きたい  
彼は大いに期待されている на него возлагают большие надежды, от него ждут многого.

きかん【期間】(кйкан) период, срок, отрезок времени; продолжительность;

いってい きかかない  
一定の期間内に в течение (в пределах) определённого срока, в определённый (в установленный) срок;

きかんまんりょう あた  
期間満了に当って в связи с истечением срока;

きかん す  
期間が過ぎた срок истёк.

きげん【期限】(кигэн) срок;

きげん  
期限になる чему-л. истекает срок;

きげん く き  
期限が来る(切れる) чему-л. приходит (истекает)

なが きげん  
срок; 長い期限の долгосрочный;

みじか きげん  
短い期限の краткосрочный;

きげん き きつぷ  
期限の切れた切符 просроченный билет;

しごと べつ きげん  
この仕事には別に期限はない для этой работы не установлено определённого срока.

ばいうき【梅雨期】(байуки) дождливый сезон, сезон дождей.

むうき【無雨期】(мууки) сухое время года (без дождей).

かつすいき【渴水期】(кассуйки) период нехватки воды (пересыхания рек); засушливый сезон.

まんき【満期】(манки) истечение срока; полный срок;

まんき  
満期になって по истечении срока;

添 7 "Добавлять" ТЭН соу; соэру

反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру

奇 7 "Необыкновенный" КИ

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

満 4 "Полный" МАН митасу; митиру

了 7 "Понимать" РЕ:

当 2 "Данный" ТО: атару; атэру

過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу; аямацу

限 5 "Предел" ГЭН кагиру; кагири

来 2 "Приходить" РАЙ куру

長 2 "Длинный" ТЁ: нагай

短 3 "Короткий" ТАН мидзикай

仕 3 "Делать" СИ

事 3 "Дело" ДЗИ кото

別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; вакэру

梅 4 "Слива" БАЙ умэ

雨 1 "Дождь" У амэ

無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару

渴 8 "Жажда" КАЦУ каваку

水 1 "Вода" СУЙ мидзу

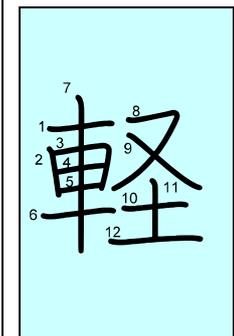
満 4 "Полный" МАН митасу;

<p>けいやく まんき 契約は満期になった срок договора истёк;</p> <p>まんきしゅっしょ 満期出所する отбыть срок [заключения].</p> <p>りょうき【獵期】(рё:ки) охотничий сезон. はっせいки, はっせいきかん【発定期, 発生期間】 (хассэйки, хассэйкикан) начальный (ранний) период; период (стадия) возникновения (зарождения).</p> <p>せいぎよき【盛漁期】(сэйгёки) лучшее время для рыболовства; разгар рыболовного сезона, путина.</p> <p>かくていき【確定期】(какүтэйки) определённый (твёрдый) срок. даいいっき【第一期】(дайикки) 1) первый период; первая стадия; 2) первая серия. даいにき【第二期】(дайники) 1) второй период, вторая стадия; 2) вторая серия.</p> <p>だいさんки【第三期】(дайсанки) третий период; третья стадия. ちようきせい【長期性】(тё:кйсэй) затяжной характер. ちようきせん【長期戦】(тё:кйсэн) длительная (затяжная) война. каикаки【開花期】(кайкаки) период цветения. せいねんки【青年期】(сэйнэнки) юность, пора молодости.</p>	<p>契 7 "Обещание" <b>КЭЙ</b> тигиру; тигири 約 4 "Приблизительно" <b>ЯКУ</b> цудзумэру 出 1 "Выходить" <b>СЮЦУ</b> дэру; дасу 所 3 "Место" <b>СЁ</b> токоро</p> <p>獵 8 "Охота" <b>РЁ:</b> 発 3 "Испускать" <b>ХАЦУ, ХОЦУ</b> 生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ, СЁ:</b> умарэру; икиру; нама</p> <p>盛 6 "Процветать" <b>СЭЙ</b> сакан; сакару; мору 漁 4 "Рыболовство" <b>ГЁ, РЁ:</b> асару 確 5 "Определённый" <b>КАКУ</b> тасика; тасикамэру 第 3 "Префикс числительных" <b>ДАЙ</b></p> <p>二 1 "Два" <b>НИ</b> футацу 三 1 "Три" <b>САН</b> мицу / митцу</p> <p>性 5 "Характер" <b>СЭЙ, СЁ:</b> 戦 4 "Война" <b>СЭН</b> татакау 開 3 "Открывать" <b>КАЙ</b> хираку; акэру; аку 花 1 "Цветок" <b>КА</b> хана 青 1 "Голубой" <b>СЭЙ</b> аой</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

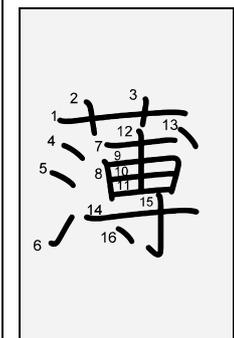
394	<b>ЛЕГКИЙ</b>	
<b>軽</b>	Связанные слова:	Связанные кандзи:
<p><b>КАРУЙ</b> искал я жизни, Во всем искал <b>КЭЙБЭН</b>, <b>КЭЙСЁКУ</b> трижды на день В работе лишь <b>КЭЙГЭН</b>... <b>КЭЙМЁ: НА</b> был я парень, <b>КЭЙХАКУ НА</b> мерси <b>КЭЙСОЦУ НА</b> резвился, К другим питал <b>КЭЙСИ</b>. Потом все вышло боком, В <b>КЭЙБЭЦУ</b> сам попал, Когда вот вдруг влюбился,</p>	<p>軽い [<b>каруй</b>] <b>лёгкий</b> (в разных значениях) 軽やか [<b>карояка</b>] ~<b>на то же</b> 軽んじる [<b>карондзиру</b>] не придавать значения, пренебрегать, не считаться 軽はずみ [<b>карухадзуми</b>] ~<b>на</b> необдуманный, легкомысленный 軽々 [<b>каругару</b>] ~[то] легко, без [всяких] усилий 軽々しい [<b>каругарусий</b>] <b>легкомысленный</b>, опрометчивый, необдуманный</p>	<p>軽 3 "Лёгкий" <b>КЭЙ</b> <b>каруй</b></p> <p>金 1 "Золото" <b>КИН, КОН</b> <b>о-канэ</b> 属 5 "Принадлежать" <b>ДЗОКУ</b> 工 2 "Техника" <b>КО:, КУ</b></p>

Но стиль не угадал...  
Она **КЭЙБЭН** искала,  
И жизнь **КАРУЙ** ждала,  
Мне с **КЭЙСИ** отказала,  
**КЭЙХАКУ** назвала...  
Осталась **КЭЙОНГАКУ**,  
И с сердцем вот **КЭЙСЁ**,  
Придется видно завтра  
Идти на **КЭЙКО:ГЁ**...

**軽い** искал я жизни,  
Во всем искал **軽便**,  
**軽食** трижды на день  
В работе лишь **軽減**...  
**軽減な** был я парень,  
**軽薄な** мерси  
**軽率な** резвился,  
К другим питал **軽視**.  
Потом все вышло боком,  
В **軽蔑** сам попал,  
Когда вот вдруг влюбился,  
Но стиль не угадал...  
Она **軽便** искала,  
И жизнь **軽い** ждала,  
Мне с **軽視** отказала,  
**軽薄** назвала...  
Осталась **軽音楽**,  
И с сердцем вот **軽傷**,  
Придется видно завтра  
Идти на **軽工業**...



3 "Лёгкий" **КЭЙ** каруй



軽金属 [кэйкиндзоку] лёгкие металлы  
軽工業 [кэйко:гё:] лёгкая промышленность  
軽食 [кэйсёку] лёгкая закуска  
軽傷 [кэйсё:] лёгкое ранение  
  
軽音楽 [кэйонгаку] лёгкая музыка  
軽減 [кэйгэн] смягчение, уменьшение, облегчение  
  
軽便 [кэйбэн] удобство, лёгкость  
軽妙 [кэймё:] ~на лёгкий, остроумный  
軽薄 [кэйхаку] ~на легкомысленный, бездумный  
軽率 [кэйсоцу] ~на торопливый  
  
軽視 [кэйси] пренебрежительное отношение  
軽蔑 [кэйбэцу] презрение, пренебрежение

**Ключевые слова:**

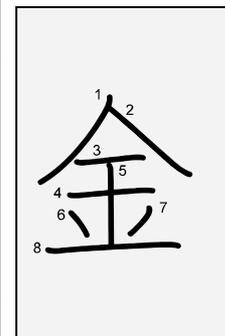
**軽い** [каруй] лёгкий  
**軽金属** [кэйкиндзоку] лёгкие металлы  
**軽工業** [кэйко:гё:] лёгкая промышленность  
**軽食** [кэйсёку] лёгкая закуска

**Мини тест**

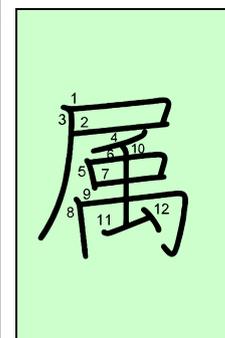
**Прочитайте и переведите:**

軽い  
軽やかな  
軽んじる  
軽はずみな  
軽々と  
軽々しい  
軽金属  
軽工業  
軽食  
軽傷  
軽音楽  
軽減  
軽便  
軽妙な  
軽薄な

業 3 "Промышленность" **ГЁ**; **ГО**: вадза  
食 2 "Еда" **СЁКУ**, **ДЗИКИ** табэру  
傷 6 "Рана" **СЁ**: кидзу  
音 1 "Звук" **ОН**, **ИН** ото  
楽 2 "Удовольствие", "Музыка" **РАКУ**; **ГАКУ** таносий  
減 5 "Уменьшаться" **ГЭН** хэру  
便 4 "Почта", "Удобство" **БИН**; **БЭН** таёри  
妙 7 "Чудесный" **МЁ**:  
薄 7 "Тонкий" **ХАКУ** усуй  
率 5 "Показатель", "Предводительствовать" **РИЦУ**; **СОЦУ** хикииру  
視 6 "Зрение" **СИ**  
蔑 8 "Презирать" **БЭЦУ** найгасиро; сагэсуму

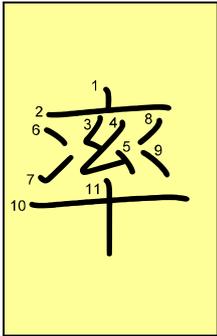


1 "Золото" **КИН**, **КОН** о-канэ

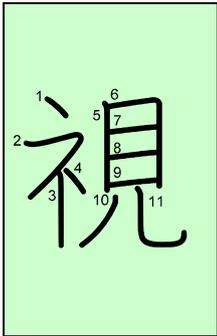


5 "Принадлежать" **ДЗОКУ**

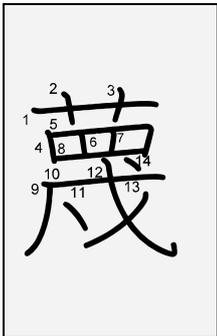
7 "Тонкий" ХАКУ усуй



5 "Показатель",  
"Предводительствовать"  
РИЦУ; СОЦУ хикииру



6 "Зрение" СИ



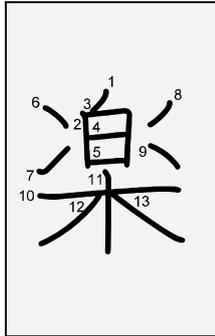
8 "Презирать" БЭЦУ  
найгасиро; сагэсуму



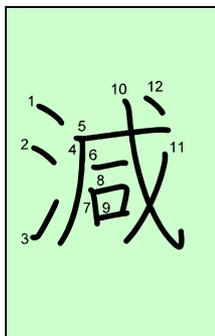
3 "Ноша" КА НИ

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

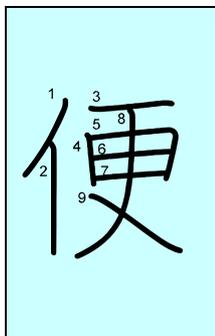
軽率な  
軽視  
軽蔑



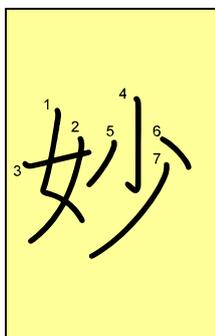
2 "Удовольствие", "Музыка"  
РАКУ; ГАКУ таносий



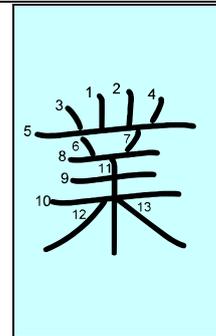
5 "Уменьшаться" ГЭН хэру



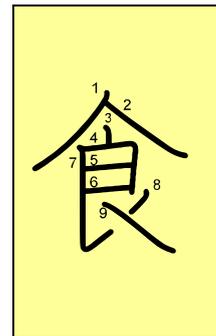
4 "Почта", "Удобство" БИН; БЭН  
таэри



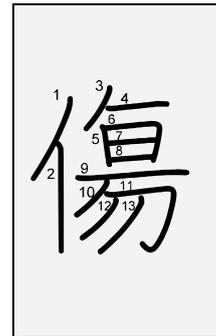
7 "Чудесный" МЁ:



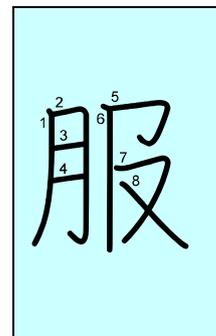
3 "Промышленность" ГЁ;;  
ГО: вадза



2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ  
табэру



6 "Рана" СЁ: кидзу



3 "Одежда" ФУКУ

Типовые фразы и выражения:

Кандзи из типовых фраз:

**かるい【軽い】(каруй)**  
 1) лёгкий (по весу, по ощущению тяжести);  
 かる にもつ  
 軽い荷物 лёгкий багаж;  
 かる なつふく  
 軽い夏服 лёгкий летний костюм;  
 かる ちょうしょく  
 軽い朝食 лёгкий завтрак;  
 に ふね かる  
 荷をおろして船を軽くする облежить судно, сняв груз;  
 かる へんじ おも しり  
 軽い返事に重い尻 лёгко на ответ, да тяжёл на подъём;  
 (каруй хэндзи ни омой сири)  
 2) лёгкий (не трудный);  
 かる しごと  
 軽い仕事 лёгкая работа;  
 かる あいて  
 軽い相手 слабый (не страшный) противник;  
 3) лёгкий (не серьёзный, не тяжёлый);  
 かる びょうき  
 軽い病気 лёгкое заболевание;  
 かる けいばつ  
 軽い刑罰 лёгкое наказание;  
 ぜい かる  
 税を軽くする уменьшать налоги;  
 かる  
 ... を軽くとる смотреть легко на что-л.;  
 せきнин かる  
 責任が軽い нести лёгкую (небольшую) ответственность;  
 かる きもち  
 軽い気持ち с лёгким сердцем;  
 かる きもち  
 軽い気持ちでやれ не волнуйся!;  
 くち かる  
 口が軽い быть разговорчивым;  
 4) скромный, незначительный;  
 みぶん かる  
 身分が軽い быть скромного происхождения;  
 занимать скромное место [в жизни];  
 だいじん かる  
 大臣としては軽い не пользоваться авторитетом как министр;  
 5) тонкий;

軽 3 "Лёгкий" КЭЙ каруй  
 荷 3 "Ноша" КА НИ  
 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно  
 夏 2 "Лето" КА нацу  
 服 3 "Одежда" ФУКУ  
 朝 2 "Утро" ТЁ: аса  
 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру  
 船 2 "Судно" СЭН фунэ  
 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру  
 事 3 "Дело" ДЗИ кото  
 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ;; ТЁ: омой;  
 касанэру  
 尻 9 "Зад, край, дно" КО: сири;  
 осири  
 仕 3 "Делать" СИ  
 事 3 "Дело" ДЗИ кото  
 相 3 "Взаимный" СО;; СЁ:  
 手 1 "Рука" СЮ тэ  
 病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму  
 気 1 "Дух" КИ, КЭ  
 刑 7 "Кара" КЭЙ  
 罰 7 "Наказывать" БАЦУ (БАТИ)  
 税 5 "Налог" ДЗЭЙ  
 責 5 "Ответственность" СЭКИ сэмэру  
 任 5 "Назначение" НИН макасэру  
 持 3 "Держать" ДЗИ моцу  
 口 1 "Рот" КО:, КУ кути  
 身 3 "Тело" СИН МИ  
 分 2 "Доля", "Минута", "Процент"  
 БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру  
 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;  
 о:кина  
 臣 4 "Вассал" СИН

<p>かる あじ 軽い味がする иметь тонкий вкус (о пище); 軽いしゃれ тонкая шутка. ひょうげる【剽軽る】(хё:гэру) подшучивать, дразнить; шутить, дурачиться; паясничать, кривляться. ひょうкинもの【剽軽者】(хё:кинмоно) шутник, весельчак. くちがる【口軽】(күтигару) 1) бойкость речи, речистость; くちがる 口軽な бойкий на язык, болтливый; くちがる はな 口軽に話す болтать, трепать языком; 2) болтун; любитель поговорить. しりがる【尻軽】(сиригару) легкий зад しりがる 尻軽な 1) подвижный; 2) легкомысленная (о женщине). てがる【手軽】(тэгару) легкая рука てがる 手軽な 1) лёгкий, простой; てがる しごと 手軽な仕事 лёгкая работа; てがる шよくじ 手軽に食事する закусить, перекусить; てがる ほうもん 手軽に訪問する зайти к кому-л. запросто; 2) дешёвый; てがる す 手軽に済ます ограничиться чем-либо дешёвым. きがる【氣軽】(кигару) легкий характер きがる 氣軽な весёлый, жизнерадостный; общительный; лёгкий на подъем; きがる 氣軽に с лёгким сердцем; легко, непринуждённо; ひと なん きがる あの人は何でも氣軽にやってくれる он всегда рад помочь другим. きがるもの【氣軽者】(кигарумоно) человек с лёгким характером.  しけいふう【至軽風】(сйкэйфу:) ветер в один балл.  あしがる【足軽】(асигару) пехотинец. みがる【身軽】(мигару) легкое тело みがる 身軽で налегке; легко, проворно, живо; みがる 身軽な лёгкий, легковесный; проворный, подвижный, живой; みがる 身軽なひとりもの человек одинокий и ничем не связанный;</p>	<p>味 3 "Вкус" МИ адзи; адзиваи 剽 + "Грабёж" ХЁ:  者 3 "Человек" СЯ МОНО  話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси  訪 6 "Посещать" ХО: отодзурэру 問 3 "Вопрос" МОН тоу  済 6 "Закончено" САЙ суму; сумимасэн  人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо  至 6 "Наиболее" СИ итару 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ  足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу</p>
---	--

みがる

身軽になる а) снимать с себя груз; освобождаться от ноши; б) разрешаться от бремени.

I **かるがる【軽々】**(каругару) легче легкого

かるがる

軽 軽と легко, без [всяких] усилий.

II **けいけい【軽々】**(кэйкэй) легче легкого

けいけい

軽 軽に 1) с лёгкостью; несерьёзно;

けいけい しん

軽 々に信ずる быть легковерным (доверчивым);

けいけい

軽 軽 2) опрометчиво, необдуманно.

**かるはずみ【軽はずみ】**(карухадзуми) легкое

поведение

**はずみ【弾み】**(хадзуми) 機勢 1) отскок; отдача; 2) инерция; 3) толчок; стимул, побудительный мотив; 4) случайность, стечение обстоятельств;

かる

軽 **はずみな** опрометчивый, безрассудный;

かる こと

軽 **はずみな事をする** поступать безрассудно,

совершать опрометчивый поступок (оплошность).

**かるやか【軽やか】**(каруяка) легкий вес

かる

軽 **やかな** 1) лёгкий (по весу); 2) лёгкий (не

трудный).

**かるんずる【軽んずる】**(карондзуру) не придавать

значения чему-л., не считаться с чем-л., пренебрегать

чем-л., ни во что не ставить что-л.;

せいめい かる

**生命を軽んずる** не дорожить жизнью.

せいめい【生命】(сэймэй) жизнь; душа чего-л.

**けいさぎょう【軽作業】**(кэйсагё:) лёгкая работа.

**けいちょう【軽佻】**(кэйтё:) легкомыслие, ветреность;

けいちょう

軽 佻な пустой, легкомысленный, ветреный.

**けいちょうふか, けいちょうふはく【軽佻浮華, 軽佻浮薄】**

(кэйтё:-фука, кэйтё:фухаку) легкомыслие и пустота;

けいちょうふはく と

軽 佻浮薄の徒 пустые (легкомысленные) люди.

**けいぶ【軽侮】**(кэйбу) презрение;

けいぶ

軽侮する презирать; смотреть свысока.

**けいべん【軽便】**(кэйбэн) удобство

けいべん

軽 便な удобный, простой; лёгкий; портативный,

переносный; передвижной;

**けいべんてつどう【軽便鉄道】**(кэйбэн-тэцудо:)

信 4 "Верить" **СИН**

生 1 "Жизнь" **СЭЙ**, СЁ: умарэру;

икиру; нама

命 3 "Приказ" **МЭЙ** иноти

軽 3 "Лёгкий" **КЭЙ** каруй

作 2 "Делать" **САКУ**; **СА** цукуру

業 3 "Промышленность" **ГЁ**; ГО:

вадза

佻 +/x "Легкомыслие" **ТЁ**:

浮 7 "Всплывать" **ФУ** уку

華 8 "Пышный" **КА**, **КЭ** ханаяка

薄 7 "Тонкий" **ХАКУ** усуй

徒 4 "Последователь" **ТО**

侮 9 "Оскорблять" **БУ** анадору

便 4 "Почта", "Удобство" **БИН**; **БЭН**

таёри

鉄 3 "Железо" **ТЭЦУ**

железная дорога облегчённого типа; полевая (переносная) железная дорога.

けいべんこうせいでんわき【軽便高声電話機】(кэйбэн-ко:сэй-дэнваки) портативная система внутренней автоматической связи (передатчик и громкоговоритель).

けいしん【軽信】(кэйсин) легковерие, доверчивость;  
けいしん  
軽信する быть легковерным (доверчивым).

けいしょう【軽傷】(кэйсё:) лёгкая рана, лёгкое ранение;  
けいしょう お  
軽傷を負う быть легко раненным.

けいしょうしゃ【軽傷者】(кэйсё:ся) легкораненный.

けいへいき【軽兵器】(кэйхэйки) лёгкое оружие.

けいろうどう【軽労働】(кэйро:до:) лёгкий труд, легкая работа.

けいかがくこうぎょう【軽化学工業】(кэйкагаку-ко:гё)  
けいかがくこうぎょう  
лёгкая (бытовая) химическая промышленность.

けいそつ【軽卒】(кэйсоцу) опрометчивость, необдуманность;

けいそつ  
軽卒な опрометчивый, необдуманный, неосторожный;

けいそつ こと  
軽卒な事をする действовать опрометчиво (поспешно), поступать необдуманно;

けいそつ しん  
軽卒に信ずる быть слишком доверчивым, быть легковерным.

かるくち【軽口】(карукүти) шутка;

かるくち たた  
軽口を叩く шутить, шутливо болтать;

かるくち  
軽口な болтливый.

かるくちばなし【軽口話】(карукүтибанаси) шуточный

道 2 "Дорога" ДО: мити

高 2 "Высокий" КО: такай; такамару;  
такамэру

声 2 "Голос" СЭЙ, СЁ: коэ

電 2 "Электричество" ДЭН

話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси

機 4 "Механизм" КИ хата

信 4 "Верить" СИН

傷 6 "Рана" СЁ: кидзу

負 3 "Отрицательный" ФУ макэру; о-макэ; оу; омбу

者 3 "Человек" СЯ моно

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

器 4 "Сосуд" КИ уцува

労 4 "Труд" РО: итавару

働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку

化 3 "Преображаться" КА, КЭ бакэру

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

工 2 "Техника" КО:, КУ

業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО:  
вадза

卒 4 "Солдат" СОЦУ

事 3 "Дело" ДЗИ КОТО

口 1 "Рот" КО:, КУ КУТИ

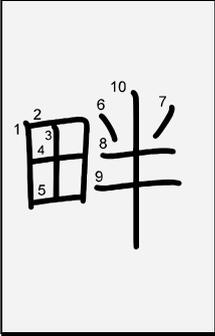
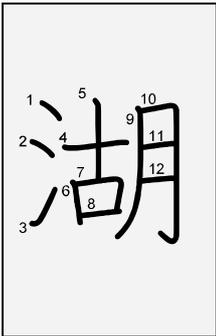
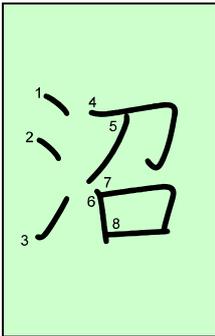
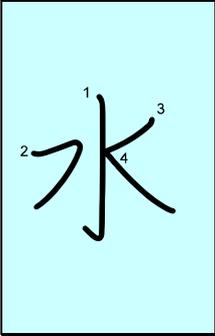
叩 + + + "Колотить" КО: татаку

рассказ.  
**けいみょう【軽妙】**(кэймё:) чудесная лёгкость  
けいみょう  
 軽 妙な 1) лёгкий и простой; 2) искусный, мастерской.  
**かるこ【軽子】**(каруко) кули, носильщик.  
**けいしょう【軽少】**(кэйсё:) легкая малость  
けいしょう  
 軽 少な незначительный, лёгкий, малый, пустячный;  
けいしょう れい いん  
**ほんの軽少ですがお礼の印までに** прошу в знак благодарности принять этот очень скромный подарок.  
**けいかい【軽快】**(кэйкай) лёгкость, живость; бодрость;  
けいかい  
 軽 快な лёгкий, живой; бодрый, весёлый; улучшающийся (о состоянии здоровья);  
けいかい  
 軽 快に легко, живо; бодро, весело;  
けいかい  
 軽 快になる а) повеселеть, прийти в хорошее настроение; б) поправиться (о больном).  
**けいだ【軽打】**(кэйда) лёгкий удар, шлепок; похлопывание;  
けいだ  
 軽 打する шлёпать, похлопывать.  
**けいぶんがく【軽文学】**(кэйбунгаку) лёгкая развлекательная литература.  
**けいい【軽易】**(кэйи) лёгкий обмен  
けいい  
 軽 易な лёгкий, простой.  
  
**かるわざ【軽業】**(карувадза) акробатический трюк; рискованное предприятие, авантюра;  
かるわざ  
 軽 業をする исполнять акробатический номер;  
あぶ かるわざ  
 危 ない 軽 業 を やる идти на риск, затевать авантюру.  
**けいき【軽機】**(кэйки) лёгкий инструмент  
けいきかんじゅう  
 1) (軽機関銃) (кэйкикандзю:) ручной пулемёт;  
けいひこうき  
 2) (軽飛行機) (кэйхико:ки) лёгкий самолёт.  
  
**かるもの【軽物】**(карумоно) [лёгкий] шёлк.  
**けいじどうしゃ【軽自動車】**(кэйдзидо:ся) малолитражный автомобиль.  
  
**けいおんがく【軽音楽】**(кэйонгаку) лёгкая музыка.  
  
**けいふう【軽風】**(кэйфу:) лёгкий (слабый) ветер; бриз.  
**けいりょう【軽量】**(кэйрё:) лёгкий вес.

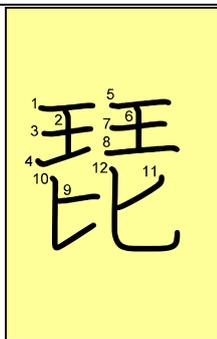
妙 7 "Чудесный" МЁ:  
  
 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ КО  
 少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси  
  
 礼 3 "Этикет" РЭЙ  
 印 4 "Печать" ИН сируси  
  
 快 5 "Приятный" КАЙ кокорой  
  
 打 3 "Ударять" ДА уцу  
  
 文 1 "Литература" БУН, МОН  
  
 易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ; И ясасий  
  
 業 3 "Промышленность" ГЁ; ГО: вадза  
  
 危 6 "Опасный" КИ абунай  
  
 関 4 "Застава" КАН сэки; какавару  
 銃 8 "Ружьё" ДЗЮ:  
  
 飛 4 "Летать" ХИ тобу  
 行 2 "Идти" КО; ГЁ:, АН юку; ику; окнау  
 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО  
 自 2 "Сам" ДЗИ  
 動 3 "Двигаться" ДО: угоку  
 車 1 "Автомобиль" СЯ курума  
 音 1 "Звук" ОН, ИН ото  
 楽 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий  
 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ

けいりょうひん【軽量品】(кэйрё:хин) лёгкие предметы (товары). けいしょく【軽食】(кэйсёку) лёгкая закуска. けいしょくどう【軽食堂】(кэйсёкудо:) закусочная, буфет, кафетерий.	量 4 "Количество" РЕ: хакару 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру 堂 4 "Зал" ДО:
---	---

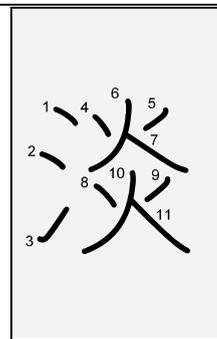
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

395 	<b>ОЗЕРО</b>  Связанные слова: 湖 [мидзууми] озеро 湖畔 [кохан] <i>кн.</i> берег озера 湖沼 [косё:] озёра и болота 淡水湖 [тансуйко] пресноводное озеро こてい【湖底】(котэй) дно озера. こしん【湖心】(косин) середина (центр) озера. こめん【湖面】(комэн) поверхность (зеркало) озера 琵琶湖 [бива-ко] озеро Бива	Связанные кандзи: 湖 3 "Озеро" КО мидзууми 畔 9 "Прибрежье" ХАН адзэ 沼 8 "Болото" СЁ: нума 淡 7 "Пресный" ТАН авай 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 底 4 "Дно" ТЭЙ соко 心 2 "Сердце" СИН кокоро  面 3 "Лицо" МЭН омотэ  琵琶 + "Бива" БИ бива 琵琶 + "Бива" ХА бива
К ТАНСУЙКО б я поехал, Туда, где есть КОСЁ:, Нашел бы МИДЗУУМИ, Друзей бы взял ещё, КОХАН глухой нашли бы, Костерчик развели, И рыбки б наловили, Для свеженькой ухи... Потом в КОТЭЙ нырнули, На месте, где КОСИН, КОМЭН бы всколыхнули, И клад себе нашли...	Ключевые слова: 湖 [мидзууми] озеро 湖畔 [кохан] <i>кн.</i> берег озера 湖沼 [косё:] озёра и болота 湖心 (косин) середина (центр) озера	 9 "Прибрежье" ХАН адзэ
К 淡水湖 б я поехал, Туда, где есть 湖沼, Нашел бы 湖, Друзей бы взял ещё, 湖畔 глухой нашли бы, Костерчик развели, И рыбки б наловили, Для свеженькой ухи... Потом в 湖底 нырнули, На месте, где 湖心, 湖面 бы всколыхнули, И клад себе нашли...	Мини тест Прочитайте и переведите: 湖 湖畔 湖沼 淡水湖 琵琶湖	
 3 "Озеро" КО мидзууми	 8 "Болото" СЁ: нума	 1 "Вода" СУЙ мидзу

[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)



+ "Бива" **БИ** бива



7 "Пресный" **ТАН** авай

**Типовые фразы и выражения:**

みずうみ【湖】(мидзууми) озеро; пруд;

みずうみ

湖の озёрный.

えんそくこ【堰塞湖】(энсокуко) запруженное озеро.

せきとめこ【堰止め湖】(сэйтомэко) водохранилище [за плотиной].

えんすいこ【塩水湖】(энсуйко) солёное озеро.

えんこ【塩湖】(энко) солёное озеро.

こうこ【江湖】(ко:ко) кн. связ. река и озеро (Янцзыцзян и Дунтинху); весь свет;

こうこ もろびこ しょげん

江湖の諸彦/ショゲン/ широкая публика;

ひこ【彦】(хйко) уст. мальчик, молодой человек; мужчина;

こうこ すす

江湖に勧める широко рекомендовать (напр. книгу);

こうこ こうひょう はく

江湖の好評を博す получить всеобщее одобрение.

しょうこ【沼湖】(сё:ко) болота и озёра.

かいせきこ【海跡湖】(кайсэкико) лагуна.

たんすいこ【淡水湖】(тансуйко) пресное озеро.

こがん【湖岸】(коган) берег озера.

こてい【湖底】(котэй) дно озера.

**Кандзи из типовых фраз:**

湖 3 "Озеро" **КО** мидзууми

堰 + "Плотина" **ЭН** сэки

塞 9 "Затыкать" **СОКУ; САЙ**

фусагу; сэку

堰 + "Плотина" **ЭН** сэки

止 2 "Останавливать" **СИ** яму;

ямэру; **томэру**

塩 4 "Соль" **ЭН** сио

水 1 "Вода" **СУЙ** мидзу

江 8 "Китайская река" **КО:** э

諸 6 "Всевозможные" **СЁ** моро

彦 И + + "Именной суффикс" **ГЭН**

**ХИКО**

勸 7 "Советовать" **КАН** сусумэру

好 4 "Нравиться" **КО:** суки;

коному; кономи

評 5 "Суждение" **ХЁ:**

博 4 "Эрудиция" **ХАКУ; БАКУ**

沼 8 "Болото" **СЁ:** нума

海 2 "Море" **КАЙ** уми

跡 8 "След" **СЭКИ** ато

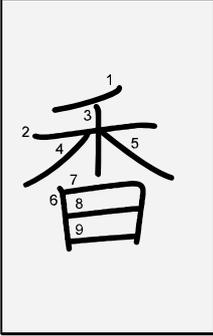
淡 7 "Пресный" **ТАН** авай

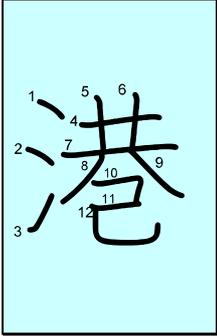
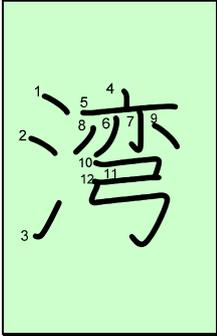
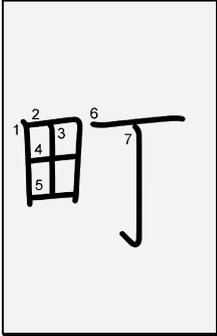
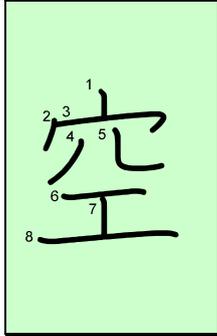
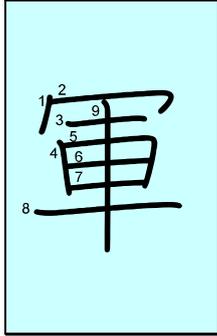
岸 3 "Берег" **ГАН** киси

底 4 "Дно" **ТЭЙ** соко

<p>こしん【湖心】(косин) середина (центр) озера.          こすい【湖水】(косуй) озеро;          こすい          湖水の озёрный.          こかい【湖海】(кокай) озёра и моря.          ここう【湖港】(коко:) порт на озере.          こめん【湖面】(комэн) поверхность (зеркало) озера;          озеро.          かんすいこう【鹹水湖】(кансуйко:) солёное озеро.          こしょう【湖礁】(косё:) атолл.          かこうげんこ【火口原湖】(како:гэнко) маары,          вулканические озёра.</p>	<p>心 2 "Сердце" <b>СИН</b> кокоро          港 3 "Порт" <b>КО:</b> минато          面 3 "Лицо" <b>МЭН</b> омотэ          鹹 ++ "Солёный" <b>КАН</b> карай          礁 9 "Риф" <b>СЁ:</b>          火 1 "Огонь" <b>КА</b> хи          口 1 "Рот" <b>КО:</b>, <b>КУ</b> кути          原 2 "Равнина" <b>ГЭН</b> хара</p>
---	--

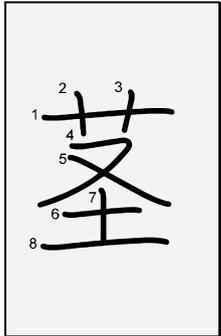
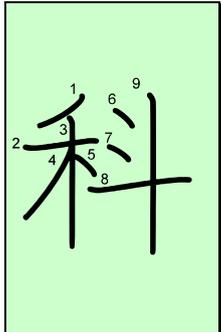
[Вернуться в список 3.4 ->](#)  
[Вернуться в начало части 1->](#)

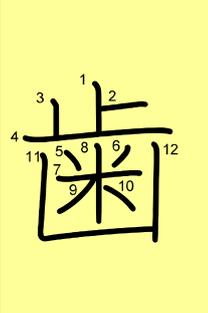
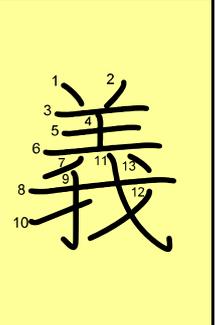
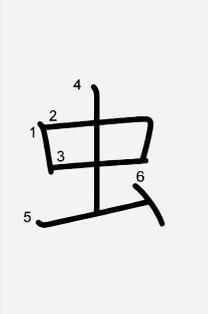
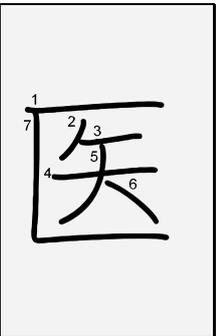
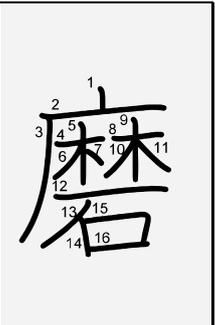
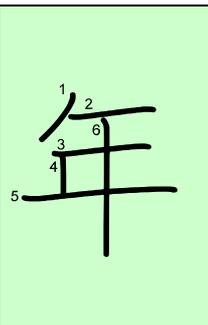
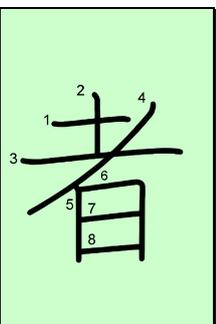
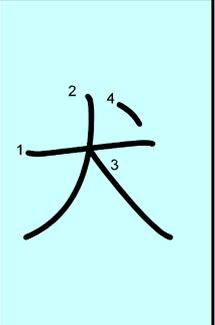
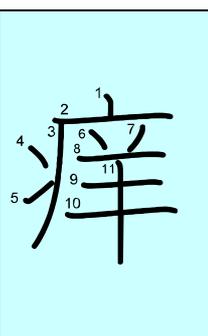
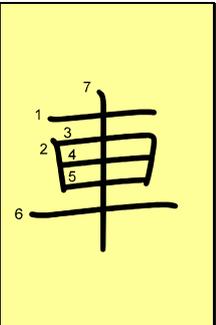
<p>396</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">港</div> <p>Если хочешь вокруг света          Путешествовать вдвоем,          Лучше <b>КУ:КО:</b> не найдешь ты,          Чем <b>КУ:КО:</b> в большом <b>ХОНКОН</b>.          А потом пойдем в <b>МИНАТО</b>,          Сядем там не пароход,          Выйдем в <b>КО:ВАН</b>, где          богатый          Развлекается народ...          Обойдем <b>МИНАТОМАТИ</b>,          Выйдем к <b>ГУНКО:</b> и <b>КО:КО:</b>,          Где гуляли мы когда-то,          Здесь пешком и без <b>КУ:КО:</b>...</p>	<p><b>ПОРТ</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>港 [минато] гавань; порт          軍港 [гунко:] военный порт          空港 [ку:ко:] аэропорт</p> <p>港湾 [ко:ван] порт, гавань</p> <p>港口 [ко:ко:] вход в гавань          港町 [минатомати] портовый          город          香港 [хонкон] Гонконг</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p>港 3 "Порт" <b>КО:</b> минато          軍 4 "Армия" <b>ГУН</b>          空 1 "Пустота" <b>КУ:</b> сора;          кара-но; аку; мунасий          湾 8 "Залив" <b>ВАН</b>          口 1 "Рот" <b>КО:</b>, <b>КУ</b> кути          町 1 "Городок" <b>ТЁ:</b> мати          香 7 "Аромат" <b>КО:</b> каору;          каори; камбасий</p>
<p>Если хочешь вокруг света          Путешествовать вдвоем,          Лучше <b>空港</b> не найдешь ты,          Чем <b>空港</b> в большом <b>香港</b>.          А потом пойдем в <b>港</b>,          Сядем там не пароход,          Выйдем в <b>港湾</b>, где богатый          Развлекается народ...          Обойдем <b>港町</b>,          Выйдем к <b>軍港</b> и <b>港口</b>,          Где гуляли мы когда-то,          Здесь пешком и без <b>空港</b>...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>港 [минато] гавань; порт          軍港 [гунко:] военный порт          空港 [ку:ко:] аэропорт</p> <p><b>Мини тест</b>  <b>Прочитайте и переведите:</b></p> <p>港          軍港          空港          港湾          港口          港町          香港</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <p>7 "Аромат" <b>КО:</b> каору;          каори; камбасий</p>

 <p>3 "Порт" КО: минато</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>8 "Залив" ВАН</p>  <p>1 "Городок" ТЁ: мати</p>	 <p>1 "Пустота" КУ: сора; карано; аку; мунасий</p>  <p>4 "Армия" ГУН</p>
---	--	--

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>みなと【港・湊】(минато) порт, гавань.</p> <p>ふかいこう【不開港】(фукайко:) закрытый порт.</p> <p>ふとうこう【不凍港】(футто:ко:) незамерзающий порт.</p> <p>ちゅうりつこう【中立港】(тю:рицүко:) нейтральный порт.</p> <p>I なかつぎこう【中継港】(накацугико:) транзитный порт.  II чюукейこう【中継港】(тю:кэйко:) транзитный (промежуточный) порт.</p> <p>じんこうこう【人工港】(дзинко:ко:) искусственная гавань.</p> <p>しだしこう【仕出し港】(сидасйко:) порт отправления.</p> <p>しむけこう【仕向け港】(симукэко:) порт назначения.</p> <p>かはくこう【仮泊港】(кахакүко:) рейд, временная якорная стоянка.</p> <p>かはくじょう【仮泊場】(кахакудзё:) рейд, временная якорная стоянка.</p>	<p>港 3 "Порт" КО: минато  湊 И+ "Порт" СО: минато  不 4 "Не" ФУ, БУ  開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку</p> <p>凍 7 "Замерзать" ТО: ко:ру</p> <p>中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака  立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру</p> <p>継 7 "Следовать" КЭЙ цугу; цуги</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито  工 2 "Техника" КО:, КУ  仕 3 "Делать" СИ  出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу  向 3 "Направленность" КО: муко:; мукау; мукаттэ; мукэру  仮 5 "Временный" КА кари  泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару; томари</p>

<p>にゅうこう【入港】(ню:ко:) заход (прибытие) в порт;  <small>にゅうこう</small>  入港する заходить (прибывать) в порт;  <small>にゅうこうちゆう</small>  入港中である стоять в порту (на рейде).</p>	<p>場 2 "Место" ДЗЁ:</p>
<p>にゅうこうてすうりょう【入港手数料】(ню:ко:-тэсу:рё:)  плата за вход в гавань.</p>	<p>入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  ирэру</p>
<p>ないこう【内港】(най:ко:) внутренний порт, внутренняя  гавань; внутренний рейд.</p>	<p>手 1 "Рука" СЮ ТЭ  数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;  кадзоэру</p>
<p>とうこう【凍港】(то:ко:) замерзающий порт.</p>	<p>料 4 "Плата" РЁ:</p>
<p>しゅっこう【出港】(сюкко:) выход из порта (из гавани),  отход (судна); отъезд (на судне);  <small>しゅっこう</small>  出港する выходить в море; отходить; уезжать.</p>	<p>内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути</p>
<p>しゅっこうひょう【出港表】(сюкко:хё:) расписание  отправления судов.</p>	<p>凍 7 "Замерзать" ТО: ко:ру</p>
<p>しょうこう【商港】(сё:ко:) торговый порт.</p>	<p>表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ;  аравасу</p>
<p>てんねんこう【天然港】(тэннэнко:) естественная гавань.</p>	<p>商 3 "Коммерция" СЁ: акинау;  акинаи</p>
<p>きこう【帰港】(кй:ко:) возвращение в порт  [отправления];  <small>きこう</small>  帰港する возвращаться в [свой] порт.</p>	<p>天 1 "Небо" ТЭН  然 4 "Так" ДЗЭН сикаси</p>
<p>とうきょうこう【東京港】(то:кё:ко:) порт Токио.</p>	<p>帰 2 "Возвращаться" КИ каэру;  каэсу</p>
<p>かこう【河港】(ка:ко:) речной порт.</p>	<p>東 2 "Восток" ТО: хигаси</p>
<p>кайこう【海港】(кай:ко:) морской порт.</p>	<p>京 2 "Столичный город" КЁ:, КЭЙ</p>
<p>こうむ【港務】(ко:му) портовая работа (служба).</p>	<p>河 5 "Река" КА кава</p>
<p>こうむぶ【港務部】(ко:мубу) портовое управление,  управление порта.</p>	<p>海 2 "Море" КАЙ уми</p>
<p>こうがい【港外】(ко:гай) рейд  <small>こうがい</small>  港外に на рейде;</p>	<p>務 5 "Дела" МУ цутомэру;  цутомэ</p>
<p><small>こうがい ていはくち</small>  港外の停泊地 [внешний] рейд.</p>	<p>部 3 "Часть" БУ</p>
<p>こうし【港市】(ко:си) портовый город.</p>	<p>外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;  хадзурэру; хадзусу</p>
<p>こうちょう【港庁】(ко:тё:) управление порта.</p>	<p>停 4 "Приостанавливать" ТЭЙ</p>
<p>みなとまち【港町】(минатомати) портовый город.</p>	<p>泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;  томари</p>
<p>こうちょう【港長】(ко:тё:) начальник порта.</p>	<p>地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ</p>
	<p>市 2 "Город" СИ ити</p>
	<p>庁 6 "Администрация" ТЁ:</p>
	<p>町 1 "Городок" ТЁ: мати</p>
	<p>長 2 "Начальник; длинный" ТЁ:</p>

<p>ぐんこう【軍港】(гунко:) военный порт.</p>	<p>нагай 軍 4 "Армия" ГУН</p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>397</p> 	<p><b>ЗУБ</b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p><b>ХАМИГАКИ</b> по утрам, По утрам и вечерам, Коль <b>МУСИБА</b> – стыд и срам, Побежишь по докторам. <b>ХАЙСЯ</b> скажет: «Где ты был, Что ж ты <b>ХА</b> не сохранил, <b>ГИСИ</b> будем мы вставлять, Чтобы было чем жевать... <b>СИКА</b> – дело по плечу, Коль заплатишь – полечу, Будешь, как <b>ХАГУРУМА</b> В огороде борона, <b>ХАДОМЭ</b> ты свой включай, И давай скорей на чай...»</p>	<p>歯 [ха] 1) зуб; 2) <i>тех.</i> зуб, зубец 歯科 [сика] зубо­вра­че­бное дело, одонтология 犬歯 [кэнси] <i>анат.</i> клык 義歯 [гиси] зубной протез 歯茎 [хагуки] десна, дёсны 歯磨き [хамигаки] 1) зубная паста; 2) чистка зубов 歯医者 [хайся] зубной врач 歯車 [хагурума] зубчатое колесо; шестерня 虫歯 [мусиба] испорченный зуб; кариес 年歯 [нэнси] <i>кн.</i> возраст 歯止め [хадомэ] защёлка, собачка; тормоз 歯痒い [хагаюй] выводящий из терпения</p>	<p>歯 3 "Зуб" СИ ха 科 2 "Отделение" КА 犬 1 "Собака" КЭН ину 義 5 "Честь" ГИ 茎 8 "Стебель" КЭЙ, КЁ: куки 磨 8 "Шлифовать" МА мигаку; сору 医 3 "Врач" И 者 3 "Человек" СЯ моно 車 1 "Автомобиль" СЯ курума 虫 1 "Насекомое" ТЮ: муси 年 1 "Год" НЭН тоси 止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру 痒 ++ "Зуд" Ё: каюй</p>
<p><b>歯磨き</b> по утрам, По утрам и вечерам, Коль <b>虫歯</b>– стыд и срам, Побежишь по докторам. <b>歯医者</b> скажет: «Где ты был, Что ж ты <b>歯</b> не сохранил, <b>義歯</b> будем мы вставлять, Чтобы было чем жевать... <b>歯科</b> – дело по плечу, Коль заплатишь – полечу, Будешь, как <b>歯車</b> В огороде борона, <b>歯止め</b> ты свой включай, И скорей давай на чай...»</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>歯 [ха] зуб 歯医者 [хайся] зубной врач 歯車 [хагурума] зубчатое колесо; шестерня 年歯 [нэнси] <i>кн.</i> возраст</p>	 <p>8 "Стебель" КЭЙ, КЁ: куки</p>
	<p>Мини тест Прочитайте и переведите:</p> <p>歯 歯科 犬歯 義歯 歯茎 歯磨き 歯医者 歯車</p>	

 <p>3 "Зуб" СИ ха</p>	<p>虫歯 年齒 歯止め 歯痒い</p>	<p>2 "Отделение" КА</p>  <p>5 "Честь" ГИ</p>
 <p>1 "Насекомое" ТЮ: муси</p>	 <p>3 "Врач" И</p>	 <p>8 "Шлифовать" МА мигаку; суру</p>
 <p>1 "Год" НЭН тоси</p>	 <p>3 "Человек" СЯ моно</p>	 <p>1 "Собака" КЭН ину</p>
 <p>++ "Зуд" Ё: каюй</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>1 "Автомобиль" СЯ курума</p>	

<p>Типовые фразы и выражения:</p>	<p>Кандзи из типовых фраз:</p>
<p>は【齒】(ха) 1) зуб[ы]; は 齒のない беззубый;</p>	<p>齒 3 "Зуб" СИ ха</p>

は う は う  
歯が浮く, 歯を浮かす обр. что-л. вызывает оскмину;  
что-л. действует на нервы, раздражает (зубы  
шатаются, что-л. расшатывает зубы);

は  
歯が生える зубы прорезаются;

は ね  
歯の根 корень зуба;

は ね あ  
歯の根も合わぬ зуб на зуб не попадает;

は た  
歯を立てる вонзять зубы во что-л.;

なかなかなかた わたし は あ  
これは中々固くて私の歯に合いそうもない это  
очень твёрдо, не по моим зубам;

は た  
◇...に歯が立たない что-л. не по зубам кому-л.;

は あ  
◇これはお歯に合うでしょうか это вам по вкусу?;

かれ は ころも き  
◇彼は歯に衣を着せない он не крутит вокруг да  
около;

2) зубья; зубцы;

3) подставки (в гэта и т. п.).

うわば【上歯】(уваба) верхний ряд зубов, верхние  
зубы.

したば【下歯】(сйтаба) нижние зубы.

かし【仮歯】(каси) искусственный зуб.

いれば【入れ歯】(ирэба) искусственный (вставной)  
зуб; вставная челюсть;

い ば  
...は入れ歯をしている у кого-л. вставной зуб.

かんしりん【冠歯輪】(кансирин) зубчатое колесо,  
шестерня.

I ぜんし【前歯】(дзэнси) передние зубы.

II まえば【前歯】(маэба) 1) передние зубы; 2) передняя  
подставка гэта.

しんしほしゃ【唇歯輔車】(синси-хося) тесная  
взаимозависимость (губы и зубы, оглобли и телега);

しんしほしゃ あいだがら  
唇歯輔車の間柄である тесно зависят друг от  
друга; быть связанными общей судьбой.

まいふくし【埋伏歯】(майфукүси) зуб, вставленный в  
челюстную кость.

しょうし【小歯】(сё:си) зубчик.

ねんし【年歯】(нэнси) возраст.

めいぼうこうし【明眸皓歯】(мэйбо:-ко:си) блестящие  
глаза и жемчужные зубы;

浮 7 "Всплывать" ФУ уку

生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру;  
икиру; нама

根 3 "Корень" КОН нэ

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау;  
авасэру

立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру

中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака;  
наканака

固 4 "Твёрдый" КО катэй

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

衣 4 "Одежда" И, Э коромо

着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;  
нобору

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  
кудасару; ориру

仮 5 "Временный" КА кари

入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру;  
ирэру

冠 8 "Корона" КАН каммури

輪 4 "Колесо" РИН ва

前 2 "Перед" ДЗЭН маэ

唇 9 "Губы" СИН кутибиру

輔 И + + "Содействие" ХО

車 1 "Автомобиль" СЯ курума

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда

柄 7 "Рукоятка" ХЭЙ гара

埋 8 "Зарывать" МАЙ умэру;

умару

伏 8 "Ложиться" ФУКУ фусэру;

фусу

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай

年 1 "Год" НЭН тоси

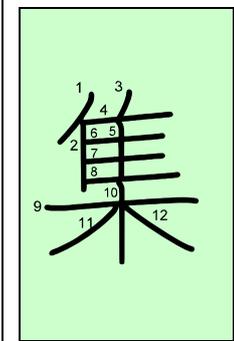
明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН

<p>めいぼうこうし ひと 明眸皓齒の人 красавица.</p> <p><b>はいしゃ【歯医者】</b>(хаися) зубной врач.</p> <p><b>しが【歯牙】</b>(сига)</p> <p>1) зубы;</p> <p>◇...を<b>歯牙</b>に<b>かけない</b> не обращать [никакого] внимания на что-л., не считаться с чем-л.;</p> <p>◇<b>そんなものは歯牙</b>に<b>かけるに足らない</b> этому грош цена, это не стоит выеденного яйца; (<i>сон ва моно ва сига ни какэру ни таранай</i>)</p> <p>2) зубец.</p> <p>I <b>しつう【歯痛】</b>(сицу:) зубная боль; ~<b>が</b>する страдать от зубной боли.</p> <p>II <b>はいた【歯痛】</b>(хаита) зубная боль.</p> <p><b>しかいがく【歯科医学】</b>(сйка-игаку) одонтология.</p> <p><b>しかぎこうがく【歯科技工学】</b>(сйка-гико:гаку) зубное протезирование.</p> <p><b>はぐるま【歯車】</b>(хагурума) зубчатое колесо; шестерня.</p> <p><b>ねりはみがき【煉り歯磨】</b>(нэрихамигаки) зубная паста.</p> <p>I <b>きよし【鋸歯】</b>(кёси)</p> <p>1) зубья пилы;</p> <p>2) зубцы листа; ~の зубчатый.</p> <p>II <b>のこぎりば【鋸歯】</b>(нокогириба) зубья пилы; のこぎりは <small>かたち</small> <b>鋸歯の形をした</b> зубчатый (напр. о листе).</p>	<p>акари; акаруй; акэру</p> <p>眸 + + "Зрачок" <b>БО:</b></p> <p>皓 + "Ослепительно белый" <b>КО:</b></p> <p>人 1 "Человек" <b>ДЗИН, НИН</b> <b>ХИТО;</b></p> <p><b>ХИТОБИТО</b></p> <p>医 3 "Врач" <b>И</b></p> <p>者 3 "Человек" <b>СЯ</b> моно</p> <p>牙 9 "Клык" <b>ГА, ГЭ</b> кибя</p> <p>足 1 "Нога" <b>СОКУ</b> аси; <b>тариру;</b> тасу</p> <p>痛 6 "Боль" <b>ЦУ:</b> <b>итай;</b> итаму; итами</p> <p>科 2 "Отделение" <b>КА</b></p> <p>学 1 "Учиться" <b>ГАКУ</b> манабу</p> <p>技 5 "Мастерство" <b>ГИ</b> вадза</p> <p>工 2 "Техника" <b>КО:, КУ</b></p> <p>煉 + + "Месить" <b>РЭН</b> <b>нэру</b></p> <p>磨 8 "Шлифовать" <b>МА</b> <b>мигаку;</b> суру</p> <p>鋸 + "Пила" <b>КЁ</b> нокогири / ноко</p> <p>形 2 "Форма" <b>КЭЙ, ГЁ:</b> ката; <b>катати</b></p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

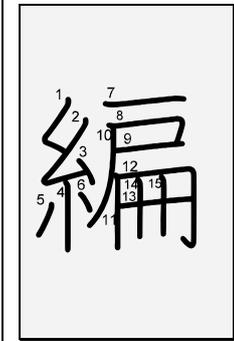
<p>398</p> <p><b>集</b></p> <p>Записался я в <b>СЮ:ДАН</b>, В поэтический анклан, <b>АЦУМАРУ</b> каждый день, На <b>СЮ:КАЙ</b> торчал, как пень, <b>СЮ:ТЮ:</b> сколько раз</p>	<p><b>СОБИРАТЬ</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>集める [<b>ацумэру</b>] 1) <b>собирать;</b> 2) сосредоточивать</p> <p>集まる [<b>ацумару</b>] 1) <b>собираться;</b> скопляться; 2) быть собранным; 3) концентрироваться</p> <p>集まり [<b>ацумари</b>] 1) собрание, сходка, сбор; 2) собрание <i>чего-л.</i>, сбор</p>	<p><b>Связанные кандзи:</b></p> <p><b>集</b> 3 "Собирать" <b>СЮ:</b> <b>ацумэру;</b> ацумару</p>
---	--	---

пытался,  
 А до сути не добрался,  
 СЮ:СЮ: даже собирался,  
 А потом себе признался,  
 Что СИСЮ: пора писать,  
 ТОКУСЮ: свой издавать,  
 ХЭНСЮ: будет без обмана,  
 ЦУДОУ не надо рано,  
 А когда всех АЦУМЭРУ  
 Им прочту свою химеру...

Записался я в 集団,  
 В поэтический анклан,  
 集まる каждый день,  
 На 集会 торчал, как пень,  
 集中 сколько раз пытался,  
 А до сути не добрался,  
 収集 даже собирался,  
 А потом себе признался,  
 Что 詩集 пора писать,  
 特集 свой издавать,  
 編集 будет без обмана,  
 集う не надо рано,  
 А когда всех 集まる,  
 Им прочту свою химеру...



3 "Собирать" СЮ: ацумэру;  
 ацумару



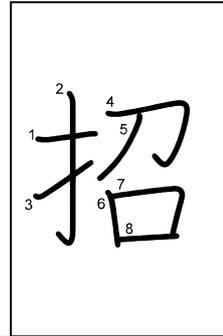
5 "Вязать" ХЭН аму

集う [цудоу] *кн.* собираться  
 вместе  
 集い [цудои] *кн.* собрание; встреча  
 収集 [сю:сю:]  
 коллекционирование  
 集中 [сю:тю:] концентрация,  
 сосредоточение  
 集団 [сю:дан] группа, коллектив  
 集会 [сю:кай] собрание; митинг  
 招集 [сё:сю:] созыв  
 Как замена 輯  
 編集 [хэнсю:] редактирование  
 詩集 [сисю:] сборник  
 стихотворений; антология  
 特集 [токусю:] специальное  
 издание

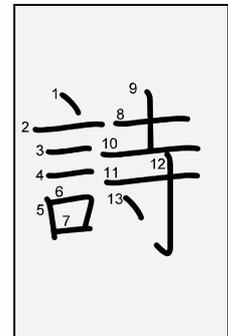
**Ключевые слова:**  
 集める [ацумэру] собирать  
 集会 [сю:кай] собрание  
 詩集 [сисю:] сборник  
 стихотворений

**Мини тест**  
**Прочитайте и переведите:**

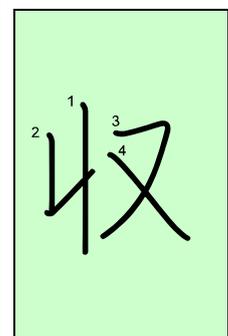
集める  
 集まる  
 集まり  
 集う  
 集い  
 収集  
 集中  
 集団  
 集会  
 招集  
 輯  
 編集  
 詩集  
 特集



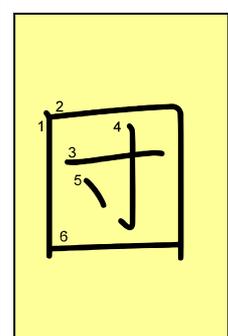
収 6 "Доход" СЮ: осамэру  
 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:  
 нака; наканака  
 団 5 "Группа" ДАН  
 会 2 "Встреча" КАЙ; Э аю  
 招 5 "Приглашать" СЁ:  
 манэку  
 輯 х "Составлять" СЮ:  
 編 5 "Вязать" ХЭН аму  
 詩 3 "Стихи" СИ  
 特 4 "Особый" ТОКУ



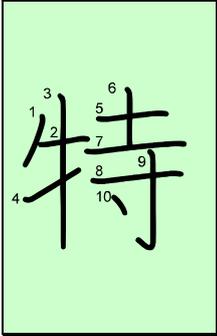
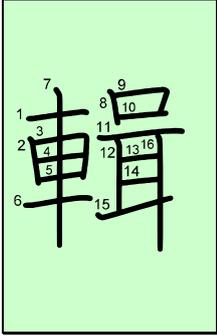
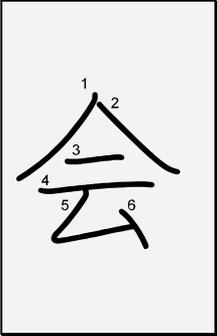
3 "Стихи" СИ



6 "Доход" СЮ: осамэру



5 "Группа" ДАН

 <p>4 "Особый" <b>ТОКУ</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	<p>5 "Приглашать" <b>СЁ: манэку</b></p>  <p>х "Составлять" <b>СЮ:</b></p>	 <p>2 "Встреча" <b>КАЙ; Э ай</b></p>
--	--	---

Типовые фразы и выражения:	Кандзи из типовых фраз:
<p>かくしゅう【佳句集】(какусю:) собрание избранных мест из произведений (какого-л. автора); антология избранных мест.</p> <p>とうしゅうかい【党集会】(то:сю:кай) партийное собрание.</p> <p>ぜんしゅう【全集】(дзэнсю:) полное собрание сочинений.</p> <p>きってしゅうしゅう【切手蒐集】(киттэ-сю:сю:) коллекционирование (собрание) марок, филателия.</p> <p>ぼしゅう【募集】(босю:)  1) вербовка, набор, призыв; комплектование;  ぼしゅう  募集する вербовать, объявлять набор;</p> <p>ぼしゅう おう  募集に応ずる подавать заявление о поступлении (по вербовке, призыву и т. п.);</p> <p>せいとぼしゅう  生徒募集 «производится набор учащихся»;</p> <p>せいとぼしゅうちゅう  生徒募集中 «продолжается приём учащихся»;</p> <p>てんいんぼしゅう  店員募集 «требуется продавцы»;</p> <p>2) объявление подписки (на заём, акции и т. п.); объявление конкурса;  ぼしゅう  募集する проводить подписку (сбор подписей);  ぼしゅう おう  募集に応ずる а) подписываться (на заём, акции и т. п.); б) принимать участие в конкурсе.</p> <p>こぶつしゅうしゅうか【古物収集家】(кобуцу-сю:сю:ка) собиратель (любитель) древностей; антиквар.</p>	<p>佳 9 "Прекрасный" <b>КА</b></p> <p>句 5 "Фраза" <b>КУ</b></p> <p>集 3 "Собирать" <b>СЮ:</b> ацумэру; ацумару</p> <p>党 6 "Партия" <b>ТО:</b></p> <p>会 2 "Встреча" <b>КАЙ; Э ай</b></p> <p>全 3 "Полностью" <b>ДЗЭН</b> субэтэ; маттаку</p> <p>切 2 "Резать" <b>СЭЦУ; САЙ</b> <b>киру;</b> кири; кирэ</p> <p>手 1 "Рука" <b>СЮ</b> <b>тэ</b></p> <p>蒐 х "Собирать" <b>СЮ:</b></p> <p>募 8 "Вербовать" <b>БО</b> цунору</p> <p>応 5 "Реагирование" <b>О:</b></p> <p>生 1 "Жизнь" <b>СЭЙ, СЁ:</b> умарэру; икиру; нама</p> <p>徒 4 "Последователь" <b>ТО</b></p> <p>中 1 "Середина" <b>ТЮ:, ДЗЮ:</b> нака; наканака</p> <p>店 2 "Магазин" <b>ТЭН</b> мисэ</p> <p>員 3 "Персонал" <b>ИН</b></p> <p>古 2 "Старый" <b>КО</b> фуруй</p> <p>物 3 "Вещь" <b>БУЦУ, МОЦУ</b> моно</p>

しょうしゅうかいじょ【召集解除】(せ:сю:-кайдзё)  
демобилизация;

しょうしゅうかいじょ い わた  
召集解除を言い渡される получить приказ о  
демобилизации, быть демобилизованным.

めいくしゅう【名句集】(мэйкёсю:) сборник известных  
изречений.

めいかしゅう【名歌集】(мэйкасю:) сборник (антология)  
избранных стихотворений.

よびあつめる【呼び集める】(ёбиацумэру) созывать.

しょうかしゅう【唱歌集】(се:касю:) сборник песен,  
песенник.

はきあつめる【掃き集める】(хакиацумэру) сметать в  
кучу (в одно место).

ぶんしゅう【文集】(бунсю:) собрание сочинений.

かきあつめ【書き集め】(какиацумэ)

1) составление, компилирование; собрание  
(написанного кем-л.);

2) различные заметки, «смесь».

せつようしゅう【節用集】(сэцуё:сю:) краткий словарь;  
пособие, справочник.

けっしゅう【結集】(кэсю:)

1) сосредоточение, концентрация; сплочение;

けっしゅう

結集する соединять, объединять, сплачивать;  
сосредоточивать, концентрировать;

2) сосредоточение;

けっしゅう

結集する сосредоточиваться, концентрировать  
внимание.

ししゅう【詩集】(сйсю:) сборник стихотворений;  
антология.

つどい【集い】(цудои) собрание; встреча.

つどう【集う】(цудоу) собираться [вместе].

あつまり【集まり】(ацумари)

1) собрание, сходка, сбор;

あつ わる

集まりが悪い собралось мало народу, люди плохо  
собираются;

2) собрание чего-л.; сбор (напр. налога);

ぜいきん あつ わる

税金の集まりが悪い налог поступает плохо.

あつまる【集まる】(ацумару)

1) собираться, сходиться, стекаться (о ком-л.);

скопляться, концентрироваться (о чём-л.);

あつ

集まれ! стройся!, становись! (команда);

みなあつ

皆集まったかね все в сборе?;

収 6 "Доход" СЮ: осамэру

家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути

召 7 "Вызывать" СЁ:

解 5 "Развязывать" КАЙ, ГЭ

току; токэру

除 6 "Устранять" ДЗЁ нодзоку

言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу

渡 7 "Переправляться" ТО

ватару; ватасу

名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на

句 5 "Фраза" КУ

歌 2 "Песня" КА ута; утау

呼 6 "Звать" КО ёбу

唱 4 "Распевать" СЁ: тонаэру

掃 8 "Мести" СО: хаку

文 1 "Литература" БУН, МОН

書 2 "Писать" СЁ каку

節 4 "Сустав" СЭЦУ фуси

用 2 "Употреблять" Ё: мотиру

結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю

詩 3 "Стихи" СИ

悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй

税 5 "Налог" ДЗЭЙ

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

皆 7 "Все" КАЙ мина; минна;

おうらい ひと たくさん  
往来に人が沢山あつめっている на улицах большое скопление народа;

たくさん【沢山】(такүсан) 1) много; 2) довольно, достаточно, хватит;

2) быть собранным; собираться (о чём-л.);

あつ きん  
集まった金 собранные деньги;

ぜいきん あつ  
税金はよく集まる налог поступает хорошо;

3) быть сосредоточенным на ком-чём-л.;

しゅうもく かれ あつ  
衆目が彼に集まった все [глаза] обратились на него, он был в центре всеобщего внимания;

せけん どうじょう かれ あつ  
世間の同情が彼に集まった он привлёк всеобщее сочувствие.

あつめる【集める】(ацумэру)

1) собирать, концентрировать;

ふたり かね あつ ごひゃくえん  
二人の金を集めて五百円しかなかった вдвоём мы наскребли только пятьсот иен;

きって たくさんあつ  
切手を沢山集まっている я собрал большую коллекцию марок;

あつ さん ひと しゅぎ  
よく集めよく散ずるといのがあの人の主義だ «хорошо зарабатывать и хорошо тратить» — вот его девиз;

しゅぎ【主義】(сюги) 1) принцип, доктрина; девиз (чей-л.); 2) курс, линия, система;

2) сосредоточивать, концентрировать на чём-л.; привлекать (напр. зрителей, внимание).

しゅうごうてん【集合点】(сю:го:тэн)

1) сборный пункт;

2) точка пересечения.

しゅうだん【集団】(сю:дан) группа; коллектив; группировка;

しゅうだんてき  
集団的 коллективный; групповой;

しゅうだんてき  
集団的に а) коллективно, группой; б)

сосредоточенно, скученно.

しゅうだんか【集団化】(сю:данка) коллективизация

しゅうだんぐん【集団軍】(сю:дангун) группа армий; войска фронта.

しゅうじんき【集塵器】(сю:дзинки) пылесос.

しゅうかじよ【集果所】(сю:кадзё) склад фруктов (овощей).

しゅうせきじょう【集積場】(сю:сэкидзё) склад, складская база.

мина-сан

往 5 "Направляться" О: инасу

来 2 "Приходить" РАЙ куру

人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито;

хитобито

沢 7 "Болото" ТАКУ сава

山 1 "Гора" САН яма

衆 6 "Народ" СЮ:

目 1 "Глаз" МОКУ мэ

彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра

世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё

間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда

同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи

情 5 "Чувство" ДЗЁ: насаке

二 1 "Два" НИ футацу

五 1 "Пять" ГО ицуцу

百 1 "Сто" ХЯКУ

円 1 "Иена" ЭН

散 4 "Разбрасывать" САН тиру;

тирасу

主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо;

ОМОНИ

義 5 "Честь" ГИ

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ

ау; авасэру

点 2 "Точка" ТЭН цукэру

団 5 "Группа" ДАН

化 3 "Превращаться" КА, КЭ

бакэру

軍 4 "Армия" ГУН

塵 ++ "Пыль" ДЗИН тири

器 4 "Сосуд" КИ уцува

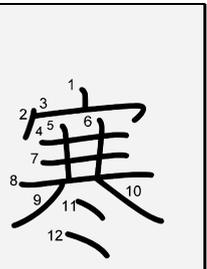
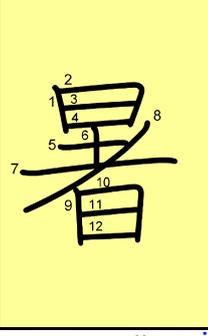
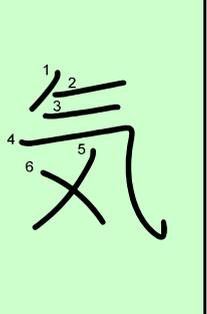
果 4 "Плод" КА хатасу; хатэру

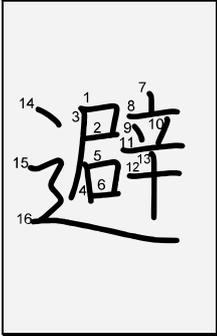
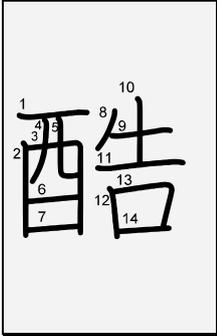
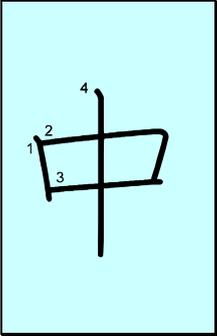
所 3 "Место" СЁ токуро

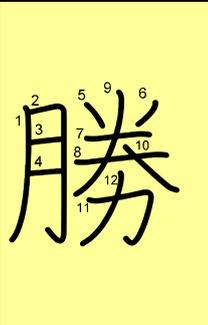
積 4 "Нагромождать" СЭКИ

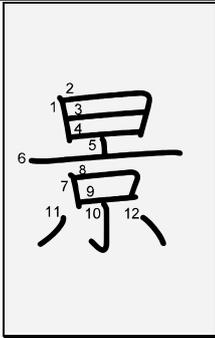
цуму; цумору; цумори

場 2 "Место" ДЗЁ:

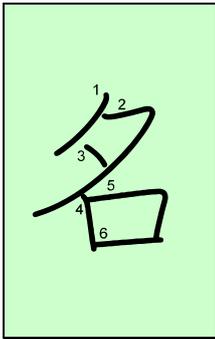
<p>しゅうか【集荷・蒐荷】(сю:ка) собрание, сбор (товаров, грузов).          しゃしんしゅう【写真集】(сясинсю:) фотоальбом</p>	<p>荷 3 "Ноша" <b>КА</b> ни          写 3 "Копировать" <b>СЯ</b> уцусу          真 3 "Правда" <b>СИН</b></p>	
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		
<p>399</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 0 auto;">  </div>	<p><b>ЖАРКИЙ</b></p> <p>Связанные слова:</p> <p>暑い [ацуй] жаркий; жарко          暑さ [ацуса] жара, зной          暑 [сё] <i>то же (в идиомах)</i>          暑がる [ацугару] плохо          переносить жару          暑がり [ацугари] 1)          чувствительность к жаре; 2)          чувствительный к жаре человек          暑気 [сёки] жара          暑中 [сётю:] жаркая пора; разгар          лета          酷暑 [кокусё] <i>кн.</i> страшная жара          寒暑 [кансё] 1) холод и жара; 2)  <i>перен.</i> зима и лето</p>	<p>Связанные кандзи:</p> <p>暑 3 "Жаркий" <b>СЁ</b> ацуй</p>
<p>Если ты уж <b>АЦУГАРИ</b>,          Не спеши бежать в сафари,          Там <b>СЁТЮ:</b> стоит в разгаре,  <b>КОКУСЁ</b>, как на пожаре,          В <b>СЁКИ</b> будешь изнывать,  <b>АЦУГАРУ</b> принимать...  <b>КАНСЁ</b> выберешь – танцуй,          И не лезь в свое <b>АЦУЙ</b>.  <b>АЦУСА</b> не для тебя,          И забудь ты про юга...</p>		<p>気 1 "Дух" <b>КИ</b>, <b>КЭ</b>          中 1 "Середина" <b>ТЮ:</b>, <b>ДЗЮ:</b>          нака; <i>наканака</i>          酷 8 "Жестокий" <b>КОКУ</b>          хидой          寒 3 "Холод" <b>КАН</b> самуй</p>
<p>Если ты уж <b>暑がり</b>,          Не спеши бежать в сафари,          Там <b>暑中</b> стоит в разгаре,  <b>酷暑</b>, как на пожаре,          В <b>暑気</b> будешь изнывать,  <b>暑がる</b> принимать...  <b>寒暑</b> выберешь – танцуй,          И не лезь в свое <b>暑い</b>.  <b>暑さ</b> не для тебя,          И забудь ты про юга...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>暑い [ацуй] жаркий; жарко          暑さ [ацуса] жара, зной          暑気 [сёки] жара          暑中 [сётю:] жаркая пора</p> <p>Мини тест          Прочитайте и переведите:</p> <p>暑い          暑さ          暑          暑がる          暑がり          暑気          暑中          酷暑          寒暑</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>3 "Холод" <b>КАН</b> самуй</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>3 "Жаркий" <b>СЁ</b> ацуй</p>		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>1 "Дух" <b>КИ</b>, <b>КЭ</b></p>

 <p>7 "Избегать" ХИ сакэру; ёкэру</p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>8 "Жестокий" КОКУ хидой</p>	 <p>1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака</p>
<p><b>Типовые фразы и выражения:</b></p>		<p><b>Кандзи из типовых фраз:</b></p>
<p>しよ【暑】(сё) 1) [летняя] жара, зной;</p> <p>ことし しよ はげ 今年は暑が烈しいです в этом году страшная жара (очень жарко); かまくら しよ さ 鎌倉に暑を避ける уехать от жары в Камакура;</p> <p>2) жаркое время года; 3) どうよう . ちゅうしよ【中暑】(тю:сё) середина лета.</p> <p>こうしよ【向暑】(ко:сё) поворот к теплу (к жару).</p> <p>たいしよ【大暑】(тайсё) 1) большая (сильная) жара; 2) название шестого (последнего) сезона лета (с 23 июля; ср. нидзю:-сики).</p> <p>あつい【暑い】(ацуй) жаркий; жарко; あつ 暑くなる становится жарко.</p> <p>あつさ【暑さ】(ацүса) жара; あつ さむ ひがん 暑さ寒さも彼岸まで и жара, и холод [длятся только] до равноденствия (а там наступает хорошая погода); ひがん【彼岸】(хиган) 1) неделя равноденствия; 2) хиган (праздник на этой неделе, санскр. Parāmitā); 3) тот берег; あつ わす かげわす 暑さ忘れて陰 忘れる забыв жару, забыть и тень (о тех, кто быстро забывает одолжение).</p> <p>しよき【暑気】(сёки) жара; しよき 暑気にあたる получить тепловой (солнечный) удар.</p>		<p>暑 3 "Жаркий" СЁ ацуй</p> <p>今 2 "Сейчас" КОН има</p> <p>年 1 "Год" НЭН тоси</p> <p>烈 8 "Яростный" РЭЦУ хагэсий</p> <p>鎌 9 "Серп" РЭН кама</p> <p>倉 4 "Амбар" СО: кура</p> <p>避 7 "Избегать" ХИ сакэру; ёкэру</p> <p>中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака</p> <p>向 3 "Направленность" КО: муко:; мукау; мукаттэ; мукэру</p> <p>大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина</p> <p>寒 3 "Холод" КАН самуй</p> <p>彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра</p> <p>岸 3 "Берег" ГАН киси</p> <p>忘 6 "Забывать" БО: васурэру</p> <p>陰 7 "Тень" ИН кагэ</p> <p>気 1 "Дух" КИ, КЭ</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>		

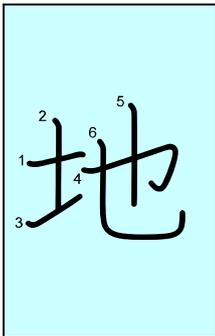
<p>400</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-size: 2em; margin: 10px 0;">勝</div>	<p><b><u>ПОБЕЖДАТЬ,</u></b> <b><u>ЖИВОПИСНЫЙ</u></b></p> <p>Связанные слова:</p>	<p>Связанные кандзи:</p>
<p>Каждый <b>КАЦУ</b> вроде хочет, За <b>КАТИ</b> свое хлопчет, <b>МАСАРУ</b> пытается, Для <b>СЁ:РИ</b> старается... <b>СЁ:БУ</b> будет, он не знает, О <b>Ю:СЁ:</b> своем мечтает, Хоть имеет <b>КАТИМЭ</b>, Все решит <b>КЭССЁ:</b> в турнэ. Если <b>КЭНСЁ:</b> налицо, <b>МЭЙСЁ:</b> тоже ничего, А кругом <b>КУМОРИГАТИ</b>, Знаешь четко <b>КАНАГАТИ</b>, И <b>КАТТЭ</b> теперь твоя То <b>КАТИ</b> уж ждет тебя...</p>	<p>勝つ [кацу] побеждать, выигрывать, брать верх; Реже 克つ, 贏つ 勝ち [кати] победа 勝る [масару] превосходить; Иначе 優る 勝れる [сугурэру] превосходить; Чаще 優れる 勝れて [сугурэтэ] чрезвычайно, весьма 勝れた [сугурэта] превосходный, выдающийся 勝 [сё:] живописное место (<i>в идиомах</i>) 勝利 [сё:ри] победа; успех; выигрыш; триумф 勝負 [сё:бу] 1) победа или поражение; 2) состязание; матч; игра; партия 優勝 [ю:сё:] спорт. победа 決勝 [кэссё:] финал, финальные соревнования 勝ち目 [катимэ] шансы на победу 殊勝 [сюсё:] ~на замечательный 健勝 [кэнсё:] кн. отличное здоровье 景勝 [кэйсё:] кн. живописный вид 名勝 [мэйсё:] живописное место 勝地 [сё:ти] кн. живописное место 有り勝ち [аригати] ~на обычный, частый 曇り勝ち [куморигати] облака с разрывами 仮名勝ち [канагати] предпочтение использования слоговой азбуки (кана) иероглифам 勝手 [каттэ] 1) кухня; 2) порядки; положение дел</p>	<p>勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу</p>
<p>Каждый <b>勝つ</b> вроде хочет, За <b>勝ち</b> свое хлопчет, <b>勝る</b> пытается, Для <b>勝利</b> старается... <b>勝負</b> будет, он не знает, О <b>優勝</b> своем мечтает, Хоть имеет <b>勝ち目</b>, Все решит <b>決勝</b> в турнэ. Если <b>健勝</b> налицо, <b>名勝</b> тоже ничего, А кругом <b>曇り勝ち</b>, Знаешь четко <b>仮名勝ち</b>, И <b>勝手</b> теперь твоя То <b>勝ち</b> уж ждет тебя...</p>	<p>利 4 "Выгода" РИ кикку; кикасу 負 3 "Отрицательный" ФУ макэру; о-макэ; оу; омбу</p> <p>優 6 "Превосходный" Ю: ясасий 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 目 1 "Глаз" МОКУ мэ 殊 9 "Особенный" СЮ КОТО-НИ 健 4 "Здоровый" КЭН сукояка 景 4 "Пейзаж" КЭЙ 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 有 3 "Иметь" Ю:, У ару 曇 7 "Пасмурный" ДОН кумору; кумори 仮 5 "Временный" КА кари 手 1 "Рука" СЮ тэ</p>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div> <p>3 "Побеждать" СЁ: кацу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>勝つ [кацу] побеждать 勝ち [кати] победа 勝利 [сё:ри] победа; успех 名勝 [мэйсё:] живописное место</p>	



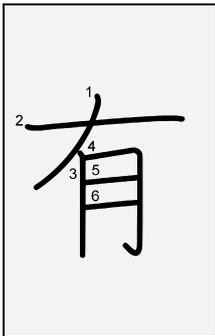
4 "Пейзаж" КЭЙ



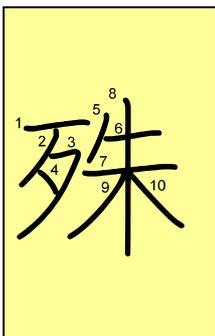
1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на



2 "Земля" ТИ, ДЗИ



3 "Иметь" Ю:, У ару

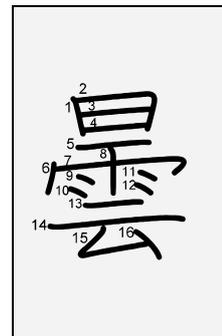


健勝 [кэнсё:] *кн. отличное*  
здоровье

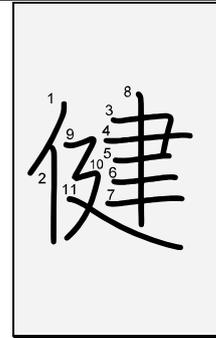
Мини тест

Прочитайте и переведите:

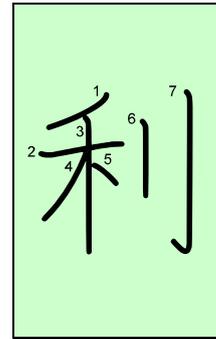
勝つ  
克つ  
贏つ  
勝ち  
勝る  
優る  
勝れる  
優れる  
勝れて  
勝れた  
勝  
勝利  
勝負  
優勝  
決勝  
勝ち目  
殊勝 な  
健勝  
景勝  
名勝  
勝地  
有り勝ち な  
曇り勝ち  
仮名勝ち  
勝手



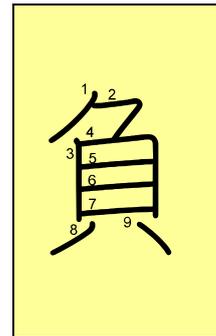
7 "Пасмурный" ДОН кумору;  
кумори



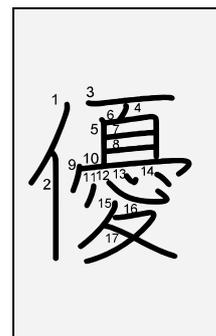
4 "Здоровый" КЭН сукояка



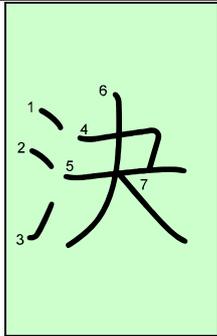
4 "Выгода" РИ кикю; кикасу



3 "Отрицательный" ФУ  
макэру; о-макэ; оу; омбу



6 "Превосходный" Ю:  
ясасий

<p>9 "Особенный" СЮ <b>КОТО-НИ</b></p> <p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a>  <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	 <p>5 "Временный" <b>КА</b> кари</p>	 <p>3 "Решать" <b>КЭЦУ</b> кимэру; кимару</p>
<p>Типовые фразы и выражения:</p>		<p>Кандзи из типовых фраз:</p>
<p><b>しょう【勝】(сё:)</b>  1) победа; выигрыш;  <small>さんしょういちはい</small>  <b>三勝一敗</b> три победы (выигрыша), одно поражение (один проигрыш);</p> <p>2) красота, красоты (местности);  <small>きそだに しょう さぐ</small>  <b>木曾谷の勝を探る</b> ехать любоваться красотами долины Кисо.</p> <p>...<b>がち【...勝ち】</b>(...гати) указывает на частоту действия, на преобладание качества или явления;  <small>びょうき しょうに お</small>  <b>この病気は小児に起こりがちです</b> эта болезнь часто бывает у детей;  <small>びょうき【病気】(бё:ки) 1) болезнь, заболевание; しょうに【小児】(сё:ни) ребёнок.</small></p> <p><small>かれ なま か</small>  <b>彼れは怠け勝ちだ</b> он склонен к лени;  <small>なまげごころ【懶け心・怠け心】(намакэгокоро) лень;</small></p> <p><small>しゅじん るすか</small>  <b>主人は留守勝ちです</b> хозяина большей частью нет дома;</p> <p><small>くろみが いろ</small>  <b>黒味勝ちの色</b> с преобладающим чёрным цветом.</p>		<p><b>勝</b> 3 "Побеждать" <b>СЁ:</b> кацу</p> <p><b>三</b> 1 "Три" <b>САН</b> мицу / митцу  <b>一</b> 1 "Один" <b>ИТИ, ИЦУ</b> хитоцу  <b>敗</b> 4 "Поражение" <b>ХАЙ</b>  <b>ябурэру</b>  <b>木</b> 1 "Дерево" <b>МОКУ, БОКУ</b> <b>КИ</b>  <b>曾</b> 9 "Пра-" <b>СО:</b> кацутэ  <b>谷</b> 2 "Долина" <b>КОКУ</b> тани  <b>探</b> 6 "Искать" <b>ТАН</b> сагуру;  <b>сагасу</b></p> <p><b>病</b> 3 "Болезнь" <b>БЁ:</b> ямаи; яму  <b>気</b> 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b>  <b>小</b> 1 "Маленький" <b>СЁ:</b> тиисай  <b>児</b> 4 "Дитя" <b>ДЗИ</b>  <b>起</b> 3 "Вставать" <b>КИ</b> окиру;  <b>окоуру; окосу</b></p> <p><b>彼</b> 7 "Он" <b>ХИ</b> карэ; карэра  <b>怠</b> 7 "Лень" <b>ТАЙ</b> намакэру;  <b>окотару</b>  <b>主</b> 3 "Хозяин" <b>СЮ, СУ</b> нуси;  <b>омо; омони</b>  <b>人</b> 1 "Человек" <b>ДЗИН, НИН</b>  <b>хито; хитобито</b>  <b>留</b> 5 "Пребывать" <b>РЮ:</b> томэру;  <b>томару; тодомэру; тодомару</b>  <b>守</b> 3 "Охранять" <b>СЮ</b> мамору;  <b>о-мамори</b>  <b>黒</b> 2 "Чёрный" <b>КОКУ</b> курой  <b>味</b> 3 "Вкус" <b>МИ</b> адзи; адзиваи  <b>色</b> 2 "Цвет" <b>СЁКУ, СИКИ</b> иро;</p>

いちろくしょうぶ【一六勝負】(итироку-сё:бу)

1) азартная игра;

しょうぶ【勝負】(сё:бу) 1) победа или поражение; исход (битвы); результат (состязания); ср. しょうぶなし; 2) состязание, матч, турнир; игра, партия, раунд; しょうぶごと【勝負事】(сё:бугото) 1) игра (спортивная); 2) азартная игра;

いちろくしょうぶ  
一六勝負をやる играть в азартную игру;

2) рискованное предприятие; спекуляция;

いちろくしょうぶ  
一六勝負をやる рискнуть, пуститься на авантюру.

いっかいしょうぶ【一回勝負】(иккай-сё:бу) тур, круг; партия, игра, раунд, период, тайм, гейм.

さんばんしょうぶ【三番勝負】(самбан-сё:бу) матч из трёх игр, бой из трёх раундов

けんしょう【健勝・健祥】(кэнсё:) цветущее здоровье;

けんしょう す  
健勝に過ごす обладать отличным здоровьем, пребывать в полном здравии.

さきがち【先勝ち】(сакигати)

1) первая победа;

2) кто первый (кто раньше), тот и победил.

ぜんしょう【全勝】(дзэнсё:)

1) полная победа;

ぜんしょう  
全勝する одержать полную победу;

2) полная победа;

ぜんしょう  
全勝する выиграть (обыграть) всухую; сорвать банк, забрать все ставки.

かち【勝ち】(кати) победа, выигрыш; успех;

か  
勝ちになる окончиться чьей-л. победой;

かれ か まさる  
彼の勝ちになった(勝だ) он победил, он выиграл;

か とく え せい  
勝ちを得/エ/る(制する) одержать победу, победить, выиграть;

さいばん ひこく か  
裁判は被告の勝ちとなった дело было решено в пользу ответчика;

さいばん【裁判】(сайбан) суд, судебное разбирательство; ひこくにん【被告人】(хикокунин) обвиняемый, подсудимый; ответчик

はや おお くみ あ もの か  
早く多くの組を合わせた者を勝ちとする

(хаяку о:ку но куми о авасэта моно о кати то суру)

выигравшим считается тот, кто быстрее составит наибольший комплект;

ироиро; иронна

六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу / мутцу

負 3 "Отрицательный" ФУ  
макэру; о-макэ; оу; омбу

回 2 "Вращаться" КАЙ мавару;  
мавасу

番 2 "Черёд" БАН цугаи

健 4 "Здоровый" КЭН сукояка

祥 9 "Добрый знак" СЁ:

過 5 "Превышать" КА сугиру;  
сугосу; аямацу

先 1 "Впереди" СЭН саки;  
мадзу

全 3 "Полностью" ДЗЭН  
субэтэ; маттаку

得 4 "Прибыль" ТОКУ эру

制 5 "Система" СЭЙ

裁 6 "Судить" САЙ сабаку;  
тацу

判 5 "Судить" ХАН

被 7 "Подвергаться" ХИ

かбуру; ко:муру; кабусэру

告 4 "Объявлять" КОКУ цугэру

早 1 "Ранний" СО: хаяй

多 2 "Много" ТА о:й; о:ку

組 2 "Группа" СО куму; куми

合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ  
ау; авасэру

かちとる【勝ち取る】(катитору) (を) добиться, достигнуть чего-л., завоевать что-л.;

たいかい か と だんけつ

大会で勝ち取った団結 достигнутое на съезде единство;

тайкай дэ катитотта данкэцу

きんめだる か  
金メダルを勝ちとる завоевать золотую медаль.

かちき【勝ち気】(катйки) неуступчивый (твёрдый, неподатливый, упорный) характер; стремление превзойти других; воля к победе;

か き  
勝ち気な неподдающийся, негибаемый, непреклонный, стойкий, упорный; неподатливый;

おんな か き つよ  
あの女は勝ち気が強い она упорно добивается победы.

ано онна ва катики га цуёй

かちめ【勝ち目】(катимэ) шансы на выигрыш (на победу);

か め うす

勝ち目が薄い иметь мало шансов на победу; у кого-л.

шансы на выигрыш весьма сомнительны;

か め せんそう  
勝ち目のない戦争 безнадёжная война;

せんそう【戦争】(сэнсо:) 1) война, 2) сражение, битва;

か め たいてき  
勝ち目のない大敵 непобедимый противник.

たいてки【大敵】(тайтэки) 1) злейший враг; 2) сильный противник; сильный конкурент.

かつ【勝つ・克つ・捷つ】(кацу)

1) побеждать, одолевать кого-л.; одерживать победу над кем-л., выигрывать в чем-л.; нанести поражение кому-л.;

そしょう か  
訴訟に勝つ выиграть дело (в суде);

ごっさいさん か  
五対三で勝つ победить (выиграть) со счётом 5:3;

か みこ  
勝てる見込みがない шансов на выигрыш нет;

みこみ【見込み】(микоми) 1) надежды; перспективы, виды на будущее; 2) расчёт, ожидания; 3) мнение, представление;

か かんぐん  
勝てば官軍 погов. кто победил, тот и прав; победителей не судят (ср. かんぐん);

かんぐん【官軍】(кангун) правительственные войска, государственная армия; 勝てば官軍、負けば賊軍 кто победил (кто силён), тот и прав (в случае победы — [это] правительственное войско, в случае поражения — мятежное).

者 3 "Человек" СЯ МОНО

取 3 "Брать" СЮ ТОРУ

大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ

О:кий; О:кина

会 2 "Встреча" КАЙ; Э АУ

団 5 "Группа" ДАН

結 4 "Узел" КЭЦУ МУСУБУ; Ю

金 1 "Золото" КИН, КОН О-КАНЭ

女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ:

ОННА

強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: ЦУЁЙ

目 1 "Глаз" МОКУ МЭ

薄 7 "Тонкий" ХАКУ УСУЙ

戦 4 "Война" СЭН ТАКАУ

争 4 "Бороться" СО: АРАСОУ

敵 5 "Враг" ТЭКИ КАНАУ

克 8 "Преодолевать" КОКУ

捷 (+ +) "Быстрый" СЁ:

訴 8 "Жалоба" СО УТТАЭРУ;

УТТАЭ

訟 10 "Тяжба" СЁ:

五 1 "Пять" ГО ИЦУЦУ

対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ

見 1 "Видеть" КЭН МИРУ;

МИЭРУ; МИСЭРУ

込 7 "Внутри" КОКУДЗИ КОМУ

官 4 "Чиновник" КАН

軍 4 "Армия" ГУН

2) превосходить кого-л., брать верх над кем-л.;  
преобладать;

へいりよく <sup>てき</sup> <sup>か</sup>  
兵力において敵に勝つ иметь численное превосходство  
над противником;

へいりよく【兵力】(хэйрёку) 1) военная мощь; сила оружия; 2) вооружённые  
силы; 3) состав, силы (части, соединения).

え <sup>あかみ</sup> <sup>か</sup>  
この絵は赤味が勝っている в этой картине преобладают  
красные тона.

あかみ【赤味】(аками) краснота, красноватый оттенок;

すぐれる【勝れる・優れる】(сугурэру)

1) превосходить, быть выше;

すうがく <sup>た</sup> <sup>もの</sup> <sup>すぐ</sup>  
数学で他の者に優れている в математике он намного  
обогнал других; **すぐれた**, **すぐれて**;

2) в отриц. форме: быть неважным (о здоровье,  
самочувствии);

かおいる <sup>すぐ</sup>  
顔色が勝れない плохо выглядеть, выглядеть больным;  
かおいる【顔色】(каоиро) 1) цвет лица; 2) выражение лица, вид

きぶん  
気分がすぐれない чувствовать себя неважно.

きぶん【気分】(кибун) самочувствие; расположение духа, настроение;

しょうり【勝利・捷利】(сё:ри) победа;

しょうり  
勝利する побеждать; одолевать;

しょうりてき  
勝利的 победоносный;

しょうり え し  
勝利を得る(占める) одерживать победу;

しょうり き  
勝利に帰する окончиться победой; прийти к победному  
концу;

しょうり われ かえ  
勝利は我に帰した победа осталась за нами;

しょうり えいかん え  
勝利の栄冠を得る завоевать лавровый венок, быть  
увенчанным лаврами, пожинать лавры.

える【得る】(эру) 1) (獲る) получать, приобретать; завоёвывать (напр.  
доверие, популярность); 2) мочь;

しょうりしゃ【勝利者】(сё:рися) победитель.

かってむき【勝手向き】(каттэмуки) материальное  
положение;

かってむ  
勝手向きがよい иметь достаток, жить безбедно (ни в чём  
не нуждаясь); жить хорошо;

かってむ ひやくしょう  
勝手向きのよい百姓 зажиточный крестьянин;  
ひやくしょう【百姓】(хякүсё:) мужик (о крестьянине);

兵 4 "Солдат" ХЭЙ

力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ

тикара; рикиму

敵 5 "Враг" ТЭКИ кануа

絵 2 "Картина" Э, КАЙ

赤 1 "Красный" СЭКИ акай;

акатян

味 3 "Вкус" МИ адзи; адзиваи

優 6 "Превосходный" Ю:

ясасий

数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;

кадзоэру

学 1 "Учиться" ГАКУ манабу

他 3 "Другой" ТА хока

顔 2 "Лицо" ГАН као

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу;

вакэру

利 4 "Выгода" РИ кикку; кикасу

的 4 "Цель" ТЭКИ мато

得 4 "Прибыль" ТОКУ эру

占 8 "Завладевать" СЭН

симэру; уранау

帰 2 "Возвращаться" КИ каэру;

каэсу

我 6 "Эго" ГА варэ

栄 4 "Расцвет" ЭЙ сакаэру;

сакаэ

冠 8 "Корона" КАН каммури

手 1 "Рука" СЮ тэ

向 3 "Направленность" КО:

муко:; мукау; мукаттэ; мукэру

百 1 "Сто" ХЯКУ

姓 7 "Фамилия" СЭЙ

<p>かってむ 勝手向きがよくない нуждаться, бедствовать. しょうはい【勝敗】(сё:хай) победа или поражение; исход (битвы, спорт. состязания);</p> <p>しょうはい わか 勝敗の分れめ решающий момент (в состязаниях, борьбе);</p> <p>しょうはい あらそ 勝敗を争う бороться за победу;</p> <p>しょうはい けつ 勝敗を決する решать исход борьбы. しょうしゃ【勝者】(сё:ся) победитель;</p> <p>しょうしゃ 勝者となる стать победителем, победить; выиграть.</p> <p>しょうぶ【勝負】(сё:бу) 1) победа или поражение; исход (битвы); результат (состязания); ср. しょうぶなし ;</p> <p>しょうぶ [ ] 勝負[が]あった состязание закончилось результативно;</p> <p>しょうぶ たたか 勝負のつかぬ 戦 бой с переменным успехом; бой, не доведённый до конца;</p> <p>たたかい【戦い】(татакаи) 1) война; 2) битва, бой, сражение; たたかう【戦う】 (татакау) 1) сражаться; биться; おののく【戦く・慄く】(ононоку) дрожать, трепетать. いくさ【軍】(икўса) война, битва, сражение;</p> <p>しょうぶ たたか 勝負のつくまで 戦う бороться до конца;</p> <p>しょうぶ なかなか勝負がつかなかった состязание долго шло с переменным успехом, долго ни одна сторона не могла добиться решающего перевеса;</p> <p>しょうぶ あず 勝負を預かる не довести борьбу (состязание) до конца; отложить встречу;</p> <p>2) состязание, матч, турнир; игра, партия, раунд;</p> <p>しょうぶ 勝負する играть, состязаться;</p> <p>しょうぶ 勝負にならない не годиться в партнёры кому-л.</p>	<p>勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу 敗 4 "Поражение" ХАЙ ябурэру</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>争 4 "Бороться" СО: арасоу 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару</p> <p>者 3 "Человек" СЯ моно</p> <p>負 3 "Отрицательный" ФУ макэру; о-макэ; оу; омбу</p> <p>戦 4 "Война" СЭН татакау</p> <p>預 5 "Депозит" Ё адзукэру; адзукару</p>
<p><a href="#">Вернуться в список 3.4 -&gt;</a> <a href="#">Вернуться в начало части 1-&gt;</a></p>	

[Содержание->](#)

## Вариант 12. Повторенье – мать ученья! Значения + новые слова окуриганой, кириллицей и каной.

Задание:

Прочитайте текст 3.4., вариант 12. Убедитесь, что уверенно запомнили все японские слова с их значениями, графикой и чтениями

Когда калиф изложил сове свой **рассказ** **物語**<sup>ものがたり</sup>, сова поблагодарила его и сказала:

– Послушайте также мой **рассказ** **物語**<sup>ものがたり</sup> и узнайте, что я **вдвойне** **二倍**(НИБАЙ)(ニバイ) несчастна, чем вы. Я **открою** **開ける**(акэру)(あける) вам свою тайну. Мой отец – владыка Индии; я его единственная, злосчастная дочь, мое **имя** **名前**(намаэ)(なまえ) Луза. У меня была **семья** **家族**(КАДЗОКУ)(カソク): мать, отец, много родственников. А теперь...

Тот самый **плохой** **悪い**(варуй)(わるい) волшебник Кашнур, что заколдовал вас, поверг в беду и меня. Он явился однажды во время **праздника** **祭り**(мацури)(まつり) к моему **отцу** **父**(тити)(ちち) сватать меня для своего сына Мицры. Но **отец** **父**(тити)(ちち) мой, человек вспыльчивый, велел спустить его с лестницы и прогнать в **порт** **港**(минато)(みなと).

Злодей же **вернулся** **帰る**(каэру)(かえる) и изловчился пробраться ко мне в другом облиии, и, когда я **私**(ватаси)(わたし) у себя в **саду** **庭**(нива)(にわ) возле **озера** **湖**(мидзууми)(みずうみ) пожелала как-то утолить жажду **холодным** **寒い**(самуй)(さむい) напитком, он, переодевшись рабом, поднес мне **воду** **水**(мидзу)(みず), которая превратила меня в это гадкое чудовище.

Когда я **私**(ватаси)(わたし) от испуга лишилась чувств, он перенес меня сюда в это **пристанище** **宿り**(ядори)(ядори) и страшным **голосом** **声**(коэ)(こэ) крикнул мне в **ухо** **耳**(мими)(みみ): «Оставайся тут уродом, презираемым даже зверями, до конца твоих **дней** **日**(хи)(ひ) или до тех пор, пока кто-нибудь по доброй воле пожелает сделать тебя своей **женой** **妻**(цума)(つま) даже в этом отвратительном облике. Такова моя месть тебе и твоему высокомерному **отцу** **父**(тити)(ちち)».

Это только **часть** **部**(бу)(ぶ) моего **рассказа** **物語**<sup>ものがたり</sup>. В **течение** **流れ**(нагарэ)(ながれ) долгих **месяцев** **月**(гэцу)(ゲツ) одиноко и печально **живу** **住む**(суму)(すむ) я отшельницей в этих развалинах, словно на **острове** **島**(сима)(しま), отринутая всем **миром** **世界**(сэкай)(せかい), мерзкая даже зверям; **красота** **美**(би)(び) природы недоступна мне, ибо я слепа **днем** **日**(хи)(ひ), и лишь когда бледный свет **месяца** **月**(цуки)(つき) озаряет **зубцы** **齒**(ха)(は) развалин, пелена спадает у меня с **глаз** **目**(мэ)(め). Мой бедный **отец** **父**(тити)(ちち), наверное, страдает и **болеет** **病む**(яму)(やむ) вдали без меня.

Сова закончила **終わる** (овару)(**おわる**) свой **рассказ** **物語** <sup>ものがたり</sup> и опять отерла крылом **озера** **湖** (мидзууми)(**みずうみ**) **глаз** **目** (мэ)(**め**), ибо повесть ее страданий исторгла у нее новые **легкие** **軽い** (каруй)(**かるい**) **слезы** **涙** <sup>なみだ</sup>.

Во время **рассказа** **物語** <sup>ものがたり</sup> принцессы калиф погрузился в **глубокое** **深い** (фукай)(**ふかい**) раздумье и некоторое время совершенно не **двигался** **動く** (угоку)(**うごく**). Казалось, что он решает какой-то очень важный **вопрос** **質問** (сицумон)(**しつみん**), решение которого **откроет** **開ける** (акэру)(**あける**) секрет важной проблемы.

– Либо я ничего не смыслю, – произнес он, – либо между нашими несчастьями имеется тайная зависимость; но где мне найти **ключ** **鍵** <sup>かぎ</sup> к этой загадке?

Сова **отвечала** **返す** (каэсу)(**かえす**) ему:

– О **господин** **君主** (кунсю)(**くんしゅ**) мой, у меня тоже такое предчувствие, ибо когда-то, в ранней юности, одна мудрая **женщина** **女** (онна)(**おんな**) предсказала мне, что большое **счастье** **幸** (сати)(**さち**) придет ко мне и **судьба** **運** (ун)(**ウン**) изменится через аиста, и мне кажется, я знаю **способ** **方法** <sup>ほうほう</sup>, как нам спастись, дайте только **срок** **期** (ки)(**キ**).

И мне кажется, что вы не зря совершили **путешествие** **旅** (таби)(**たび**) и оказались вместе со мной в этих развалинах, видимо чтобы пройти какое-то серьезное испытание или **экзамен** **及第** (кю:дай)(**キューダイ**).

Калиф был очень удивлен и спросил, каков же этот **способ** **方法** <sup>ほうほう</sup>.

– Волшебник, принесший несчастье нам обоим, каждый **месяц** **月** (гэцу)(**ゲツ**) является сюда. Неподалеку от этой **комнаты** **室** (сицу)(**シツ**) есть зала. Там он обычно **собирает** **集める** (ацумэру)(**あつめる**) большую компанию. Это место у них вроде **гостиницы** **宿** (ядо)(**やど**). Я не раз уже **подслушивала** **聞く** (кику)(**きく**) их. Они пируют и **рассказывают** **話す** (ханасу)(**はなす**) друг другу про свои гнусные и омерзительно **плохие** **悪い** (варуй)(**わるい**) деяния; быть может, на этот раз он произнесет то **слово** **言葉** (котоба)(**ことば**), что вы забыли, и тогда ваша жизнь **повернется** **転じる** (тендзиру) (**てんじる**) к лучшему и вы снова вернетесь в **столицу** **首都** (сютото)(**シュト**).

– О бесценная принцесса, – вскричал калиф, – **глубокий** **深い** (фукай)(**ふかい**) смысл в твоих **словах** **言葉** (котоба)(**ことば**), поведай же, когда он является и где та зала.

Сова помолчала минутку и затем произнесла:

– Не прогневайтесь на меня, но лишь при одном условии могу я **私**<sup>わたし</sup> исполнить ваше желание.

Простите меня, что я **торгуюсь** **商う** (акинау) (**あきなう**) с вами, но я **私**<sup>わたし</sup> вынуждена поступить так.

– Говори же! Говори! – вскричал Хасид. – Приказывай, я готов **стараться** **勉める** (цутомэру) (**つとめる**) выполнить все твои условия.

– Условие очень **легкое** **軽い** (каруй) (**かるい**). Дело в том, что и мне бы тоже хотелось освободиться, но это возможно лишь, если один из вас возьмет меня в **жены** **妻**<sup>つま</sup>.

Аисты были, по-видимому, несколько смущены таким предложением, и калиф кивнул своему слуге **使用人**<sup>しようにん</sup>, чтобы тот вышел с ним из **комнаты** **室** (сицу) (**シツ**).

– Великий визирь, – произнес калиф за **дверью** **戸** (то) (**と**), – дельце не из приятных, но вы бы все-таки могли согласиться.

– Ах, так? – возразил тот. – Чтобы **жена** **妻**<sup>つま</sup>, когда я **私**<sup>わたし</sup> вернусь к **семье** **家族** (кадзоку) (**カ**  
**ゾク**) домой **家** (ути) (**うち**), выцарапала мне **глаза** **目** (мэ) (**め**)? К тому же я **старик** **老人**<sup>ろうじん</sup>, а вы

**человек** **者** (моно) (**もの**) молодой **若い**<sup>わか</sup> и холостой, – скорей уж вам подобает жениться на молодой **若い**<sup>わか</sup> и прекрасной **美しい** (уцукусий) (**うつくしい**) принцессе.

– То-то и есть, – вздохнул калиф, печально опустив крылья, – откуда ты взял, что она **молода** **若い**<sup>わか</sup>  
**い** и прекрасна **美しい** (уцукусий) (**うつくしい**)? Это называется – сделка вслепую! Я уже **учился** **習う** (нарау) (**ならう**) на горьком опыте и у меня **холод** **寒気** (самукэ) (**さむけ**) пробегает по спине, когда я вспоминаю об этом.

Они долго еще **торговались** **商う** (акинау) (**あきなう**) друг с другом, пытаюсь **распределить** **配る**  
(кубару) (**くばる**) между собой **роль** **役** (яку) (**ヤク**) быть **мужем** **夫** (отто) (**おっと**) совы, пока не **продвинулись** **進む** (сусуму) (**すすむ**) в решении этого **вопроса** **問う** (тоу) (**とう**) окончательно.

Под конец, после **жарких** **暑い** (ацуй) (**あつい**) споров, когда калиф увидел, что его визирь скорее готов остаться аистом, чем жениться на сове, он признал себя **побежденным** **勝つ** (кацу) (**かつ**) и решил сам выполнить условие.

Сова была весьма обрадована **теплыми** **温かい** (атакай) (**あたたかい**) словами, **слезы** **涙**<sup>なみだ</sup>  
радости, как **бусинки** **球** (тама) (**たま**), заблестели у ней на **глазах** **目** (мэ) (**め**).

Она открыла им, что явились они в самое подходящее время, по всей вероятности, именно в эту **ночь** **夜** (ёру) (**よる**) приходит **срок** **期** (го) (**ゴ**) и состоится **сборище** **集まり** (ацумари) (**あつまり**) **злых** **悪** (аку) (**アク**) волшебников.

Она, вместе с аистами, покинула **комнату** 室(СИЦУ)(シツ), чтобы провести их к той зале; они долго **двигались** 動く(угоку)(うごく) темной галереей, миновали несколько **этажей** 階(КАЙ/)(カイ), пока навстречу им из полуразрушенной стены не блеснул **свет** 明かり(а). Когда они **перебрались** 転じる(тандзиру)(たんじる) туда, сова наказала им не шуметь.

Через **отверстие** 穴(ана) в стене, подле которого они стояли, им была видна вся обширная зала. Она была украшена **эмблемами** 章(СЁ:)(シヨウ) и великолепно убрана. **Часть** 部(БУ)(ブ) стены была занята под библиотеку, где стояли полки с разными **книгами** 本(хон)(ほん), тетрадями, **альбомами** 帳(ТЁ:)(チヨウ) и манускриптами. Множество цветных **ламп** 灯火(тоもしび) заменяло дневной свет. Посреди залы находился **большой** 大きい(о:кий)(おおきい) круглый стол, уставленный изысканными яствами, как на **праздник** 祭り(мацури)(まつり). В зале чарующие **мелодии** 曲(КЁКУ)(キョク) играла невидимая волшебная **флейта** 笛(фуэ)(ふэ)...

Вокруг всего стола тянулся диван, на котором сидело **восемь** 八(ХАТИ)(ハチ) человек. В одном из них аисты узнали того самого разносчика, что **продал** 売る(уру)(うる) им волшебный порошок. Сосед по столу попросил его **рассказать** 話す(ханасу)(はなす) последние его похождения. И он, наряду с другими, скаля от удовольствия **зубы** 歯(ха)(は), рассказал также историю калифа и его визиря.

– Что же за **слово** 言(ГЭН)(ゲン) ты им загадал? – задал **вопрос** 質問(СИЦУМОН)(シツモン) один из волшебников.

– Очень трудное латинское **слово** 言(ГЭН)(ゲン) – мутабор.

[Содержание->](#)

## Приложения:

### Таблица связанных (580 шт.) слов части 3.4

Задание.

Прочтите каждое слово окуриганой, обращая внимание на то, какое чтение используется для изучаемого иероглифа в связанных словах и сочетаниях. Для этого служит правый крайний столбик.

庭	庭	нива	сад, двор	ТЭЙ	нива
庭	庭園	гэйэн	сад; парк	ТЭЙ	нива
庭	校庭	ко:гэй	школьный двор	ТЭЙ	нива

庭	石庭	сэкитэй	сад камней	ТЭЙ нива
庭	中庭	наканива	внутренний двор	ТЭЙ нива
庭	箱庭	хаконива	миниатюрный садик (в ящичке)	ТЭЙ нива
庭	家庭	катэй	семья, дом, домашний очаг	ТЭЙ нива
島	島	сима	остров	ТО: сима
島	島々	симадзима	острова	ТО: сима
島	島国	симагуни	островное государство	ТО: сима
島	島嶼	то:сё	кн. острова	ТО: сима
島	諸島	сёто:	острова; архипелаг	ТО: сима
島	列島	рэтто:	гряда островов	ТО: сима
島	半島	ханто:	полуостров	ТО: сима
島	無人島	мудзинто:	необитаемый остров	ТО: сима
島	広島	хиросима	Хиросима (город и префектура)	ТО: сима
島	徳島	токусима	Токусима (город и префектура)	ТО: сима
島	福島	фукусима	Фукусима	ТО: сима
配	配る	кубару	<b>1) распределять, раздавать, рассылать; 2) уделять (внимание)</b>	ХАЙ кубару
配	配する	хайсуру	1) располагать; подбирать, сочетать; 2) отдавать <i>кого-л.</i> под <i>чьё-л.</i> начало; 3) женить; выдавать замуж; 4) <i>уст.</i> изгонять, ссылать	ХАЙ кубару
配	配達	хайтацу	доставка, рассылка, разноска	ХАЙ кубару
配	配給	хайкю:	нормированное распределение	ХАЙ кубару
配	配置	хайти	размещение, расстановка; дислокация	ХАЙ кубару
配	配合	хайго:	подбор; сочетание; сочетаемость	ХАЙ кубару
配	配列	хайрэцу	1) расположение, конфигурация; 2) массив (в программировании)	ХАЙ кубару
配	分配	бумпай	распределение, раздача; раздел	ХАЙ кубару
配	交配	ко:хай	биол. скрещивание, гибридизация	ХАЙ кубару
配	配当	хайто:	1) распределение ; 2) дивиденд	ХАЙ кубару
配	特配	токухай	1) особый паёк; 2) добавочный дивиденд	ХАЙ кубару
配	遅配	тихай	задержка выдачи ( <i>зарплаты и т.п.</i> )	ХАЙ кубару
配	心配	симпай	беспокойство, тревога, волнение	ХАЙ кубару
配	高配	ко:хай	<i>эпист.</i> Ваше беспокойство	ХАЙ кубару
配	配慮	хайрё	забота, беспокойство	ХАЙ кубару
配	配下	хайка	1) подчинение, субординация; 2) <i>суц.</i> подчинённые	ХАЙ кубару
配	配属	хайдзоку	~ <b>суру</b> вводить <i>кого-л.</i> в состав <i>чего-л.</i>	ХАЙ кубару
配	支配	сихай	управление, руководство	ХАЙ кубару
配	采配	сайхай	1) маршальский жезл; 2) метёлка для обметания пыли	ХАЙ кубару
配	配流	хайру	ссылка, изгнание	ХАЙ кубару
配	配所	хайсё	место ссылки	ХАЙ кубару
配	気配	кэхай	признаки <i>чего-л.</i> , ощущение <i>чего-</i>	ХАЙ кубару

			л.	
配	年配	нэмпай	1) возраст, годы; 2) пожилой возраст	ХАЙ кубару
倍	倍	бай	~ни суру удваивать;	БАЙ
倍	倍	бай	~но двойной, удвоенный	БАЙ
倍	二倍	нибай	в два раза, вдвойне	БАЙ
倍	倍加	байка	кн. удвоение	БАЙ
倍	倍旧	байкю:	~но удвоенный	БАЙ
倍	倍額	байгаку	двойная сумма	БАЙ
倍	倍大	байдай	двойной размер	БАЙ
倍	倍音	байон	муз. обертон, гармоника	БАЙ
倍	三倍	самбай	трижды, втрое	БАЙ
倍	十倍	дзю:бай	в десять раз; десятикратно	БАЙ
倍	倍数	байсу:	кратное число	БАЙ
倍	倍率	байрицу	коэффициент увеличения	БАЙ
病	病	ямай	1) болезнь, недомогание; 2) дурная привычка, слабость	БЁ: ямай; яму
病	病む	яму	болеть, хворать, страдать чем-л.	БЁ: ямай; яму
病	病める	ямэру	то же	БЁ: ямай; яму
病	病氣	бё:ки	болезнь, заболевание	БЁ: ямай; яму
病	病院	бё:ин	больница	БЁ: ямай; яму
病	病室	бё:сицу	больничная палата	БЁ: ямай; яму
病	病人	бё:нин	больной человек; пациент	БЁ: ямай; яму
病	疾病	сипшэй	кн. болезнь	БЁ: ямай; яму
病	糖尿病	то:нё:бё:	диабет	БЁ: ямай; яму
病	狂犬病	кё:кэмбё:	бешенство, водобоязнь	БЁ: ямай; яму
病	原子病	гэнсибё:	лучевая болезнь	БЁ: ямай; яму
病	癩病	райбё:	проказа, лепра	БЁ: ямай; яму
病	淋病	римбё:	гонорея	БЁ: ямай; яму
勉	勉める	цутомэру	стараться, прилагать усилия ; Чаще 努める, ср. 勤/務める	БЭН цутомэру
勉	勉めて	цутомэтэ	старательно; Чаще 努めて	БЭН цутомэру
勉	勉励	бэнрэй	кн. прилежание, усердие	БЭН цутомэру
勉	勤勉	кимбэн	усердие, трудолюбие, прилежание	БЭН цутомэру
勉	黽勉	бимбэн	кн. усердие, старание	БЭН цутомэру
勉	勉強	бэнкё:	занятия (наукой), изучение чего-л.	БЭН цутомэру
勉	勉学	бэнгаку	~суру учиться	БЭН цутомэру
勉	がり勉	гарибэн	слэнг зубрила, "ботаник"	БЭН цутомэру
流	流れる	нагарэру	течь; плыть по течению; скитаться; впадать	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流れ	нагарэ	течение, поток; линия; школа	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流す	нагасу	пускать по течению; лить; смывать	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流し	нагаси	кухонная раковина, место стока; банщик; медленно ползущее такси; бродячий музыкант	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流動	рю:до:	течение; циркуляция	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ

流	流血	рю:кэцу	кровопролитие	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	漂流	хё:рю:	дрейф	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	分流	бунрю:	рукав ( <i>реки</i> ), проток	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	海流	кайрю:	морское течение	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	暖流	данрю:	тёплое течение	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	潮流	тё:рю:	прилив	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	气流	кирю:	воздушное течение	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	電流	дэнрю:	электрический ток	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	直流	тёкурю:	эл. постоянный ток	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	交流	ко:рю:	переменный ток	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	整流器	сэйрю:ки	выпрямитель	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流派	рю:ха	направление, школа	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	日本流	нихонрю:	японский стиль	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	自己流	дзикорю:	собственный стиль	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	垂流	арю:	последователь, сторонник	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	一流	итирю:	~ <b>но</b> первоклассный	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	中流	тю:рю:	средний класс	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	女流	дзёрю:	женщина	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流行	рю:ко:	мода	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流行る	хаяру	быть в моде	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流浪	руро:	<i>кн.</i> скитание	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流離う	сасурау	<i>кн.</i> скитаться	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流れ者	нагарэмоно	бродяга	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	流刑	рю:кэй	ссылка	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
流	末流	мацурю:	потомок	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
旅	旅	таби	<b>путешествие, поездка;</b>	РЁ таби
旅	旅	таби	~ <b>суру</b> путешествовать	РЁ таби
旅	旅行	рёко:	поездка, путешествие	РЁ таби
旅	旅券	рёкэн	паспорт	РЁ таби
旅	旅客	рёкаку	пассажир; путешественник	РЁ таби
旅	旅館	рёкан	гостиница в японском стиле	РЁ таби
旅	旅費	рёхи	дорожные расходы	РЁ таби
旅	旅人	табибито	путник, путешественник	РЁ таби
旅	船旅	фунагаби	морское путешествие	РЁ таби
旅	旅籠屋	хатагоя	постоялый двор	РЁ таби
旅	旅団	рёдан	бригада	РЁ таби
悪	悪	аку	<b>зло; порок</b>	АКУ; О варуй
悪	悪い	варуй	плохой; виноватый, неправый	АКУ; О варуй
悪	悪し	аси	зло	АКУ; О варуй
悪	悪しから ず	асикарадзу	не поймите превратно	АКУ; О варуй
悪	悪たれる	акутарэру	безобразничать	АКУ; О варуй
悪	悪たれ	акутарэ	1) безобразие; оскорбление; 2) безобразник, хулиган	АКУ; О варуй
悪	悪質	акусицу	плохое качество	АКУ; О варуй
悪	悪質	акусицу	~ <b>на</b> злостный, вредный	АКУ; О варуй

悪	悪習	акусю:	дурная привычка, порок	АКУ; О варуй
悪	邪悪	дзяаку	зло	АКУ; О варуй
悪	悪魔	акума	злой дух, демон, дьявол, сатана	АКУ; О варуй
悪	悪口	варукути, акко:	злословие; брань	АКУ; О варуй
悪	悪戯	итадзура	шалость, озорство, проказа; забава	АКУ; О варуй
悪	憎悪	дзо:о	ненависть, отвращение	АКУ; О варуй
悪	悪寒	окан	озноб, ощущение холода	АКУ; О варуй
悪	分かり悪い	вакариникуй	непонятный	АКУ; О варуй
球	球	тама	<b>1) шар; мяч; шарик; бусинка; 2) бильярд; Ср. 玉, 弾, 珠</b>	КЮ: тама
球	地球	тикю:	Земля, земной шар	КЮ: тама
球	電球	дэнкю:	электрическая лампочка	КЮ: тама
球	眼球	ганкю:	глазное яблоко	КЮ: тама
球	気球	кикю:	воздушный шар, аэростат, баллон	КЮ: тама
球	球技	кю:ги	любая игра с мячом или шарами	КЮ: тама
球	卓球	таккю:	настольный теннис, пинг-понг	КЮ: тама
球	撞球	до:кю:	бильярд	КЮ: тама
球	野球	якю:	бейсбол	КЮ: тама
球	球団	кю:дан	бейсбольный клуб	КЮ: тама
球	球場	кю:дзё:	бейсбольная площадка	КЮ: тама
祭	祭り	мацури	<b>праздник, празднество</b>	САЙ мацури
祭	祭り	мацури	~но праздничный	САЙ мацури
祭	祭る	мацуру	обожествлять <i>кого-л.</i> , поклоняться <i>кому-л.</i> ; Иначе 祀る	САЙ мацури
祭	祭日	сайдзицу	праздничный (выходной) день;	САЙ мацури
祭	例祭	рэйсай	ежегодный праздник	САЙ мацури
祭	文化祭	бункасай	фестиваль	САЙ мацури
祭	雛祭	хинамацури	праздник девочек	САЙ мацури
祭	祭壇	сайдан	алтарь	САЙ мацури
祭	祭神	сайдзин	<i>синт.</i> божество, которому посвящён храм	САЙ мацури
終	終【わ】 る	овару	<b>заканчивать(ся) Антоним: 始</b>	СЮ: овару; овари
終	終【わ】 り	овари	конец, окончание, финал	СЮ: овару; овари
終	終える	оэру	заканчивать, завершать	СЮ: овару; овари
終	終	цуй	<i>уст.</i> конец; кончина	СЮ: овару; овари
終	終に	цуйни	1) наконец, в конце концов; 2) <i>с отриц.</i> никогда ещё; Чаше 遂に	СЮ: овару; овари
終	終了	сю:рё:	конец, окончание, завершение	СЮ: овару; овари
終	終結	сю:кэцу	завершение, окончание, конец	СЮ: овару; овари
終	終戦	сю:сэн	конец войны	СЮ: овару; овари
終	終点	сю:тэн	конечный пункт; конечная станция	СЮ: овару; овари
終	最終	сайсю:	~но последний	СЮ: овару; овари

終	読み終る	ёмиовару	прочитать до конца	СЮ: овару; овари
終	終身	сю:син	вся жизнь	СЮ: овару; овари
終	終日	сю:дзицу	весь день, целый день	СЮ: овару; овари
終	終夜	ёмосугара	<i>возвыш.</i> всю ночь напролёт	СЮ: овару; овари
習	習う	нарау	учиться, заниматься	СЮ: нарау
習	習い	нараи	привычка; обычай	СЮ: нарау
習	習わし	нараваси	привычка; обычай	СЮ: нарау
習	学習	гакюсю:	~суру учиться, заниматься	СЮ: нарау
習	独習	докусю:	самостоятельное изучение	СЮ: нарау
習	習作	сю:саку	<i>жив.</i> этюд	СЮ: нарау
習	習字	сю:дзи	чистописание; каллиграфия	СЮ: нарау
習	習慣	сю:кан	обычай; привычка	СЮ: нарау
習	風習	фу:сю:	обычаи, нравы	СЮ: нарау
習	悪習	акюсю:	дурная привычка, порок	СЮ: нарау
習	近習	киндзю	прислужник; свита	СЮ: нарау
宿	宿	ядо	<b>1) гостиница (японская); 2) пристанище, ночлег; 3) дом, квартира; 4) прост. мой муженёк</b>	СЮКУ ядо
宿	宿	сюку	почтовая станция	СЮКУ ядо
宿	宿る	ядору	1) ночевать, останавливаться в пути; 2) жить где-л.; находиться где-л.	СЮКУ ядо
宿	宿り	ядори	пристанище, ночлег	СЮКУ ядо
宿	宿す	ядосу	1) пускать на ночлег, давать приют; 2) носить в себе ( <i>вирус и т.п.</i> ); 3) зачать; быть беременной	СЮКУ ядо
宿	下宿	гэсюку	съёмное жильё	СЮКУ ядо
宿	民宿	минсюку	комнаты, сдаваемые	СЮКУ ядо
宿	宿屋	ядоя	гостиница ( <i>японская</i> )	СЮКУ ядо
宿	宿無し	ядонаси	бездомный бродяга	СЮКУ ядо
宿	宿題	сюкудай	домашнее задание, урок на дом	СЮКУ ядо
宿	宿敵	сюкутэки	<i>кн.</i> старый противник	СЮКУ ядо
宿	宿望	сюкубо:	давнишнее желание, заветная мечта	СЮКУ ядо
宿	宿根草	сюкконсо:	многолетнее растение	СЮКУ ядо
宿	宿将	сюкусё:	заслуженный генерал	СЮКУ ядо
宿	宿世	сукусэ, сюкусэ	прошлая (предыдущая) жизнь	СЮКУ ядо
宿	宿業	сюкуго:	карма	СЮКУ ядо
宿	宿縁	сюкуэн	карма	СЮКУ ядо
宿	宿命	сюкумэй	судьба, рок, предопределение	СЮКУ ядо
宿	星宿	сэйсюку	китайское созвездие	СЮКУ ядо
商	商う	акинау	торговать, вести дело	СЁ: акинау; акинаи
商	商い	акинаи	торговля, бизнес	СЁ: акинау; акинаи
商	商	сё:	1) торговля ( <i>в идиомах</i> ); 2) <i>мат.</i> частное	СЁ: акинау; акинаи
商	商売	сё:бай	1) торговля, бизнес; 2) сделка	СЁ: акинау; акинаи

商	商業	сё:гё:	торговля, коммерция	СЁ: акинау; акинаи
商	商品	сё:хин	товар; товары	СЁ: акинау; акинаи
商	商店	сё:гэн	магазин; фирма	СЁ: акинау; акинаи
商	商標	сё:хё:	торговая марка, бренд	СЁ: акинау; акинаи
商	通商	цу:сё:	торговля, коммерция	СЁ: акинау; акинаи
商	商人	сё:нин, акиндо	купец, торговец	СЁ: акинау; акинаи
商	行商	гё:сё:	торговля вразнос	СЁ: акинау; акинаи
商	豪商	го:сё:	богатый торговец	СЁ: акинау; акинаи
商	商量	сё:рё:	кн. обдумывание, взвешивание	СЁ: акинау; акинаи
商	会商	кайсё:	переговоры	СЁ: акинау; акинаи
商	商議	сё:ги	переговоры; совещание	СЁ: акинау; акинаи
商	協商	кё:сё:	соглашение, конвенция	СЁ: акинау; акинаи
章	章	сё:	1) глава (книги); 2) значок, эмблема	СЁ:
章	校章	ко:сё:	значок учебного заведения	СЁ:
章	帽章	бо:сё:	кокарда	СЁ:
章	喪章	мосё:	знак траура (повязка, креп и т.п.)	СЁ:
章	紋章	монсё:	герб	СЁ:
章	勲章	кунсё:	орден; медаль	СЁ:
章	褒章	хо:сё:	медаль (знак отличия)	СЁ:
章	第一章	дайиссё:	первая глава	СЁ:
章	前章	дзэнсё:	кн. предыдущая глава	СЁ:
章	序章	дзёсё:	пролог; предисловие	СЁ:
章	文章	бунсё:	художественный текст, проза	СЁ:
章	憲章	кэнсё:	хартия; устав (ООН)	СЁ:
章	回章	кайсё:	циркуляр, циркулярное письмо	СЁ:
章	章魚	тако	осьминог, спрут	СЁ:
深	深い	фукай	1) <i>прям. и перен.</i> глубокий; 2) густой ( <i>напр. о тумане</i> ); 3) тесный, близкий ( <i>об отношениях</i> ); 4) поздний ( <i>о времени года и т.п.</i> )	СИН фукай
深	深み	фуками	глубина; пучина, глубь	СИН фукай
深	深まる	фукамару	углубляться	СИН фукай
深	深める	фукамэру	углублять	СИН фукай
深	深々と	фукабукато	глубоко-глубоко	СИН фукай
深	深度	синдо	глубина	СИН фукай
深	深呼吸	синкокю:	глубокое дыхание	СИН фукай
深	深刻	синкоку	~на глубокий	СИН фукай
深	深緑	фукамидори, синрёку	тёмно-зелёный цвет	СИН фукай
深	深手	фукадэ	глубокая (серьёзная) рана	СИН фукай
深	深雪	миюки	кн. глубокий снег	СИН фукай
深	興味深い	кё:мибукай	очень интересный	СИН фукай
深	情【け】 深い	насакэбукай	добрый	СИН фукай
深	根深い	нэбукай	пустивший глубокие корни	СИН фукай

進	進む	сусуму	1) двигаться вперед, продвигаться; 2) развиваться, прогрессировать; 3) спешить ( <i>о часах</i> ); 4) стремиться, иметь охоту к чему-л.	СИН сусуму; сусумэру
進	進み	сусуми	движение вперёд, прогресс	СИН сусуму; сусумэру
進	進める	сусумэру	продвигать	СИН сусуму; сусумэру
進	進じる	синдзиру	преподносить	СИН сусуму; сусумэру
進	進路	синро	путь, курс, маршрут	СИН сусуму; сусумэру
進	進出	синсюцу	~суру выступать	СИН сусуму; сусумэру
進	進行	синко:	продвижение, прогрессирование	СИН сусуму; сусумэру
進	進駐	синтю:	оккупация	СИН сусуму; сусумэру
進	進歩	симпо	прогресс	СИН сусуму; сусумэру
進	進化	синка	эволюция, развитие	СИН сусуму; сусумэру
進	進展	синтэн	развитие	СИН сусуму; сусумэру
進	推進	суйсин	продвижение	СИН сусуму; сусумэру
進	昇進	сё:син	повышение	СИН сусуму; сусумэру
進	榮進	эйсин	повышение	СИН сусуму; сусумэру
進	進級	синкю:	1) перевод в следующий класс; 2) продвижение по службе	СИН сусуму; сусумэру
進	進度	синдо	успеваемость	СИН сусуму; сусумэру
進	進呈	синтэй	подношение	СИН сусуму; сусумэру
進	進物	симмоцу	подарок	СИН сусуму; сусумэру
進	進言	сингэн	совет, предложение	СИН сусуму; сусумэру
族	族	якара	1) семья; родственники; 2) приятели, компания; шайка; Иначе 輩	ДЗОКУ
族	族	дзоку	1) семья; родственники; 2) племя, народ; 3) группа ( <i>химических элементов и т.п.</i> )	ДЗОКУ
族	家族	кадзоку	семья; члены семьи	ДЗОКУ
族	氏族	сидзоку	клан, род	ДЗОКУ
族	親族	синдзоку	родственники, родня	ДЗОКУ
族	貴族	кидзоку	знать, аристократия	ДЗОКУ
族	民族	миндзоку	народ, национальность, нация	ДЗОКУ
族	部族	будзоку	племя	ДЗОКУ
族	蛮族	бандзоку	дикое племя	ДЗОКУ
族	アイヌ族	айнудзоку	айны, племена айнов	ДЗОКУ
族	語族	годзоку	лингв. языковая семья	ДЗОКУ
族	関数族	кансу:-дзоку	мат. семейство функций	ДЗОКУ
族	水族館	суйдзокукан	океанариум	ДЗОКУ
族	暴走族	бо:со:-дзоку	байкеры	ДЗОКУ
族	深夜族	сингя-дзоку	полуночники, "совы"	ДЗОКУ
族	ながら族	нагарадзоку	люди, любящие делать две вещи одновременно	ДЗОКУ
族	社用族	сяё:-дзоку	слэнг "халявщики"	ДЗОКУ
第	第一課	дайикка	урок первый	ДАЙ
第	第三者	дайсанся	третья (незаинтересованная)	ДАЙ

			сторона	
第	第二次大戦	дайнидзитай сэн	вторая мировая война	ДАЙ
第	第六感	дайроккан	шестое чувство, интуиция	ДАЙ
第	安全第一	андзэн- дайити	<i>выраж.</i> безопасность прежде всего	ДАЙ
第	及第	кю:дай	~суру сдать (выдержать) экзамен	ДАЙ
第	落第	ракудай	неудача на экзамене	ДАЙ
第	次第	сидай	1) порядок, последовательность ; 2) обстоятельства	ДАЙ
帳	帳	тё:	книга для записей; альбом <b>Иначе 帖</b>	ТЁ: тобари
帳	帳	тобари	занавеска; Иначе 帷	ТЁ: тобари
帳	帳簿	тё:бо	бухгалтерская книга; счета	ТЁ: тобари
帳	手帳	тэтё:	тетрадь; записная книжка, блокнот	ТЁ: тобари
帳	通帳	цу:тё:	банковская книжка	ТЁ: тобари
帳	電話帳	дэнватё:	телефонная книга	ТЁ: тобари
帳	写真帳	сясинтё:	фотоальбом	ТЁ: тобари
帳	緞帳	донтё:	1) плотный занавес; 2) опускающийся (не раздвижной) занавес	ТЁ: тобари
帳	蚊帳	кая	сетка (полог) от moskitov	ТЁ: тобари
帳	几帳面	китё:мэн	~на аккуратный	ТЁ: тобари
笛	笛	фуэ	<b>флейта; дудка; свирель; свисток</b>	ТЭКИ фуэ
笛	汽笛	китэки	паровой свисток	ТЭКИ фуэ
笛	警笛	кэйтэки	предупредительный сигнал	ТЭКИ фуэ
笛	牧笛	бокутэки	пастушья свирель	ТЭКИ фуэ
笛	銀笛	гинтэки	муз. флажолет	ТЭКИ фуэ
笛	横笛	ёкобуэ	флейта	ТЭКИ фуэ
笛	角笛	цунобуэ	охотничий рог, горн	ТЭКИ фуэ
笛	口笛	кутибуэ	свист	ТЭКИ фуэ
笛	笛吹き	фуэфуки	флейтист	ТЭКИ фуэ
転	転じる	тэндзиру	<b>1) поворачиваться, вертеться; 2) переменять; переходить к чему-л.; 3) переезжать, перебираться</b>	ТЭН коробу
転	転じて	тэндзитэ	в переносном смысле	ТЭН коробу
転	転ぶ	коробу, маробу	1) падать, опрокидываться; 2) катиться	ТЭН коробу
転	転ばす	коробасу	1) валить, опрокидывать; 2) катить	ТЭН коробу
転	転がす	корогасу	<i>то же</i>	ТЭН коробу
転	転がる	корогару	1) катиться; 2) ложиться; падать; 3) лежать, валяться	ТЭН коробу
転	転げる	корогэру	<i>то же</i>	ТЭН коробу
転	転た	утата	1) всё больше и больше; 2) как- нибудь, как-то; 3) резко, ярко	ТЭН коробу

転	転ける	кокэру	падать, опрокидываться; Иначе 倒ける	ТЭН коробу
転	転々	тэнтэн	~суру переходить из рук в руки; переходить с места на место	ТЭН коробу
転	転【子】	коро	ролик, вал (для перемещения тяжестей)	ТЭН коробу
転	回転	кайтэн	вращение, вращательное движение	ТЭН коробу
転	自転	дзитэн	вращение	ТЭН коробу
転	自転車	дзитэнся	велосипед	ТЭН коробу
転	運転	унтэн	вождение (автомобиля, поезда)	ТЭН коробу
転	転換	тэнкан	поворот к чему-л.; переход к чему-л.	ТЭН коробу
転	転居	тэнкё	переселение, переезд	ТЭН коробу
転	転職	тэнсёку	перемена рода занятий	ТЭН коробу
転	転売	тэмбай	перепродажа	ТЭН коробу
転	転義	тэнги	переносный смысл	ТЭН коробу
転	転倒	тэнто:	~суру падать (Как замена 顛)	ТЭН коробу
転	転落	тэнраку	падение	ТЭН коробу
転	転寝	утатанэ	~суру вздремнуть, подремать	ТЭН коробу
都	都	мияко	столица	ТО; ЦУ
都	都	то	столица, Токио	ТО; ЦУ
都	都市	госи	город	ТО; ЦУ
都	都会	токай	город	ТО; ЦУ
都	首都	сюто	столица	ТО; ЦУ
都	遷都	сэнто	перенос столицы	ТО; ЦУ
都	京都	кё:то	Киото	ТО; ЦУ
都	東京都	то:кё:-то	столичный город Токио	ТО; ЦУ
都	都庁	готё:	токийский муниципалитет	ТО; ЦУ
都	都度	цудо	каждый раз, всякий раз	ТО; ЦУ
都	都合	цуго:	1) обстоятельства; условия, обстановка; 2) удобство или неудобство; возможность	ТО; ЦУ
都	都雅	тога	кн. изящество	ТО; ЦУ
都	都督	готоку	ист. генерал-губернатор	ТО; ЦУ
動	動く	угоку	1) двигаться, перемещаться, шевелиться; 2) работать (о механизме и т.п.); 3) колебаться; меняться; 4) быть тронутым (взволнованным)	ДО: угоку
動	動き	угоки	1) движение; 2) развитие; тенденция	ДО: угоку
動	動かす	угокасу	1) двигать; приводить в движение; 2) волновать	ДО: угоку
動	動じる	до:дзиру	быть взволнованным	ДО: угоку
動	動	яя	~ то мо сурэба то и дело, при всяком случае (делать что-л.)	ДО: угоку
動	運動	ундо:	1) движение, перемещение; 2) физкультура, физические упражнения	ДО: угоку

動	移動	идо:	движение, перемещение	ДО: угоку
動	自動	дзидо:	<i>в сочетаниях</i> автоматический	ДО: угоку
動	反動	хандо:	1) реакция на что-л. ⇄; 2) отскок; отдача ( <i>винтовки</i> ); откат	ДО: угоку
動	不動産	фудо:сан	недвижимость	ДО: угоку
動	動物	до:буцу	животное	ДО: угоку
動	動力	до:рёку	движущая сила (энергия)	ДО: угоку
動	動作	до:са	1) действие; движение; 2) поведение, манеры	ДО: угоку
動	活動	кацудо:	1) деятельность, активность ; 2) работа, функционирование	ДО: угоку
動	行動	ко:до:	действия, поступки, поведение	ДО: угоку
動	感動	кандо:	волнение, впечатление	ДО: угоку
動	扇動	сэndo:	агитация, подстрекательство	ДО: угоку
動	動乱	до:ран	беспорядки, волнения, смута	ДО: угоку
動	騒動	со:до:	волнения, беспорядки, потрясения	ДО: угоку
部	部	бу	<b>1) часть; сектор; отдел; 2) категория, разряд; 3) экземпляр (печатного издания); 4) министерство (в Китае)</b>	БУ
部	部分	бубун	часть, доля	БУ
部	部品	бухин	детали, запчасти, принадлежности	БУ
部	部門	бумон	группа, категория, разряд	БУ
部	全部	дзэмбу	всё; все	БУ
部	部屋	хэя	комната	БУ
部	部首	бусю	иероглифический ключ	БУ
部	本部	хомбу	главное управление, штаб	БУ
部	学部	гакубу	факультет, отделение	БУ
部	部長	бутё:	начальник отдела	БУ
部	部下	бука	<i>суц.</i> подчинённый	БУ
部	頸部	кэйбу	шея	БУ
部	腰部	ё:бу	<i>кн.</i> поясница, бёдра, тазовая область	БУ
部	一部	итибу	одна часть, доля;	БУ
部	一部	итибу	~но частичный; некоторый	БУ
部	部数	бусу:	число экземпляров; тираж	БУ
部	二部合奏	нибу-гассо:	инструментальный дуэт	БУ
部	三部合唱	самбу-гассё:	пение на три голоса	БУ
部	外交部	гайко:бу	министерство иностранных дел	БУ
部	部落	бураку	посёлок, поселение, община	БУ
部	部落民	буракумин	<i>ист.</i> парии	БУ
問	問う	тоу	<b>1) спрашивать, задавать вопрос; 2) обвинять (в преступлении); 3) с отриц. не придавать значения</b>	МОН тоу
問	問わず	товадзу	независимо от...	МОН тоу
問	問題	мондай	проблема, вопрос; тема	МОН тоу

問	問答	мондо:	вопросы и ответы, диалог	МОН тоу
問	質問	сицумон	вопрос	МОН тоу
問	疑問	гимон	вопрос; сомнение	МОН тоу
問	訊問	дзиммон	допрос	МОН тоу
問	尋問	дзиммон	допрос	МОН тоу
問	詰問	кицумон	строгий допрос	МОН тоу
問	拷問	го:мон	пытка	МОН тоу
問	訪問	хо:мон	посещение, визит	МОН тоу
問	慰問	имон	сочувствие, сострадание	МОН тоу
問	顧問	комон	советник, консультант	МОН тоу
問	問屋	тонъя	оптовый торговец; комиссионер	МОН тоу
運	運	ун	судьба, участь; счастье	УН хакобу
運	運ぶ	хакобу	1) <i>перех.</i> переносить, нести, тащить; перевозить, транспортировать; 2) <i>неперех.</i> успешно идти, продвигаться, развиваться	УН хакобу
運	運び	хакоби	1) движение, развитие, ход дела; 2) ведение дела, принятие мер; 3) стадия, этап, состояние дела; 4) ходьба; походка	УН хакобу
運	運送	унсо:	перевозка, транспортировка	УН хакобу
運	運輸	унью	транспорт; перевозки	УН хакобу
運	運搬	умпан	перевозка, транспортировка	УН хакобу
運	海運	кайун	морское сообщение	УН хакобу
運	陸運	рикуун	наземные перевозки	УН хакобу
運	運河	унга	канал; русло	УН хакобу
運	運動	ундо:	движение, перемещение	УН хакобу
運	運行	унко:	движение	УН хакобу
運	運休	ункю:	приостановка движения	УН хакобу
運	運転	унтэн	вождение ( <i>автомобиля, поезда</i> )	УН хакобу
運	運針	унсин	<i>кн.</i> работа иглой	УН хакобу
運	運筆	умпицу	мазок кистью	УН хакобу
運	運営	унъэй	ведение; управление; эксплуатация	УН хакобу
運	運用	унъё:	применение, использование	УН хакобу
運	運命	уммэй	судьба, участь	УН хакобу
運	運勢	унсэй	судьба; гороскоп	УН хакобу
運	幸運	ко:ун	счастливая судьба; счастье, удача	УН хакобу
運	不運	фуун	злополучие; невезение	УН хакобу
温	温かい	ататакай	тёплый; Иначе 暖かい	ОН ататакай; ататамэру
温	温か	ататака	~на тёплый	ОН ататакай; ататамэру
温	温まる	ататамару	греться; Иначе 暖まる	ОН ататакай; ататамэру
温	温める	ататамэру	греть, подогревать; Иначе 暖める	ОН ататакай; ататамэру
温	温み	нукуми	слабое тепло	ОН ататакай; ататамэру
温	温もり	нукумори	слабое тепло	ОН ататакай; ататамэру
温	温々	нукунуку	1) ~то тепло и уютно; ~то сита тёплый и уютный; 2) ~то нагло,	ОН ататакай; ататамэру

			нахально	
温	温い	нукуй	слегка тёплый	ОН ататакай; ататамэру
温	温度	ондо	температура	ОН ататакай; ататамэру
温	温度計	ондокэй	термометр	ОН ататакай; ататамэру
温	体温計	тайонкэй	медицинский термометр	ОН ататакай; ататамэру
温	気温	кион	температура воздуха	ОН ататакай; ататамэру
温	室温	сицуон	комнатная температура	ОН ататакай; ататамэру
温	温暖	ондан	~на тёплый	ОН ататакай; ататамэру
温	温泉	онсэн	горячий минеральный источник	ОН ататакай; ататамэру
温	温室	онсицу	теплица, оранжерея	ОН ататакай; ататамэру
温	微温い	нуруй	недостаточно горячий, остывший	ОН ататакай; ататамэру
温	温和	онва	~на мягкий	ОН ататакай; ататамэру
温	温厚	онко:	~на мягкий, любезный, учтивый	ОН ататакай; ататамэру
温	温情	ондзё:	тёплые чувства, сердечность	ОН ататакай; ататамэру
温	温存	ондзон	~суру сберегать, пригревать	ОН ататакай; ататамэру
温	温習	онсю:	повторение ( <i>урока</i> )	ОН ататакай; ататамэру
開	開く	хираку	1) открывать, раскрывать, открывать; 2) открывать, основывать, учреждать; 3) осваивать ( <i>новые земли</i> ); Иначе 拓く; 4) устраивать ( <i>собрание и т.п.</i> ); 5) просвещать; Иначе 啓く; 6) эл. размыкать ( <i>цепь</i> ); 7) распускаться ( <i>о цветах</i> ); 8) увеличиваться; расходиться Антоним: 閉	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開ける	хиракэру	1) открываться ( <i>о движении</i> ); 2) расширяться, развиваться; 3) становится цивилизованным; 4) приобретать жизненный опыт	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開ける	акэру	1) открывать; 2) выливать; высыпать; 3) освободить что-л.; Ср. 明ける; Иначе 空ける	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開く	аку	открываться; Ср. 明く, 空く	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開き	хираки	1) открытие; раскрытие; 2) расхождение, разница, разрыв; 3) разделанная сушёная рыба; 4) дверь на петлях; 5) <i>опт.</i> апертура; 6) <i>мор.</i> галс	КАЙ хираку; акэру; аку
開	お開き	о-хираки	<i>разг.</i> окончание ( <i>вечера и т.п.</i> ); ~ни суру закончить; ~ни нару закончиться	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開ける	хадакэру	открывать, обнажать, распахивать; Чаше хираганой	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開幕	каймаку	поднятие занавеса	КАЙ хираку; акэру; аку
開	公開	ко:кай	открытость для публики	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開放	кайхо:	открытие; <i>в сочетаниях</i> открытый	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開閉	кайхэй	открывание и закрывание	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開陳	кайтин	~суру излагать, высказывать	КАЙ хираку; акэру; аку

開	開始	кайси	начало, открытие	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開会	кайкай	открытие собрания	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開催	кайсай	~суру устраивать, проводить	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開業	кайгё:	открытие (дела, предприятия и т.п.)	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開祖	кайсо	основатель	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開発	кайхацу	развитие, разработка, освоение	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開拓	кайтаку	расчистка (земли под пашню)	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開化	кайка	цивилизация, просвещение	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開方	кайхо:	извлечение корня	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開平	кайхэй	извлечение квадратного корня	КАЙ хираку; акэру; аку
開	開立	кайрю:	извлечение кубического корня	КАЙ хираку; акэру; аку
階	階	кай	<b>1) этаж; ярус; 2) лестница, ступени; 3) уровень, ступень, разряд</b>	КАЙ
階	階	кидзахаси	кн. лестница, ступени	КАЙ
階	階段	кайдан	лестница, ступени	КАЙ
階	音階	онкай	муз. гамма	КАЙ
階	震度階	синдокай	сейсмическая шкала	КАЙ
階	段階	данкай	ступень; стадия, этап, фаза	КАЙ
階	位階	икай	придворный ранг	КАЙ
階	階級	кайкю:	общественный класс, сословие	КАЙ
階	階層	кайсо:	социальный слой, класс	КАЙ
階	一階	иккай	первый этаж	КАЙ
階	各階	какукай	каждый этаж	КАЙ
寒	寒	кан	<b>зимние холода (в идиомах)</b>	КАН самуй
寒	寒い	самуй	холодный; холодно	КАН самуй
寒	寒がる	самугару	мерзнуть, зябнуть	КАН самуй
寒	寒々	самудзаму	~сита морозный, холодный	КАН самуй
寒	寒々しい	самудзамуси	<i>то же</i>	КАН самуй
寒	寒帯	кантай	полярная зона, холодные широты	КАН самуй
寒	寒流	канрю:	холодное течение	КАН самуй
寒	悪寒	окан	мед. озноб, ощущение холода	КАН самуй
寒	耐寒	тайкан	~но холодостойкий	КАН самуй
寒	寒気	самукэ	ощущение холода; озноб	КАН самуй
寒	寒空	самудзора	обр. холодная погода, холода	КАН самуй
寒	肌寒い	хадасамуй	прохладный	КАН самуй
期	期	ки	<b>отрезок времени, период</b>	КИ; ГО
期	期する	кисуру	1) ожидать, рассчитывать; 2) устанавливать (срок, дату)	КИ; ГО
期	期す	кису	<i>то же</i>	КИ; ГО
期	期	го	критический момент (в идиомах)	КИ; ГО
期	期間	кикан	период, срок, отрезок времени	КИ; ГО
期	期限	кигэн	срок; крайний срок	КИ; ГО
期	学期	гакки	семестр	КИ; ГО
期	氷河期	хё:гаки	ледниковый период	КИ; ГО

期	末期	макки	последние годы (месяцы, дни)	КИ; ГО
期	末期	мацуго	смертный час	КИ; ГО
期	最期	сайго	последние минуты ( <i>жизни</i> )	КИ; ГО
期	期待	китай	ожидания, надежды	КИ; ГО
軽	軽い	каруй	лёгкий ( <i>в разных значениях</i> )	КЭЙ каруй
軽	軽やか	карояка	~на то же	КЭЙ каруй
軽	軽んじる	карондзиру	не придавать значения, пренебрегать, не считаться	КЭЙ каруй
軽	軽はずみ	карухадзуми	~на необдуманный, легкомысленный	КЭЙ каруй
軽	軽々	каругару	~то легко, без всяких усилий	КЭЙ каруй
軽	軽々しい	каругарусий	легкомысленный, опрометчивый, необдуманный	КЭЙ каруй
軽	軽金属	кэйкиндзоку	лёгкие металлы	КЭЙ каруй
軽	軽工業	кэйко:гё:	лёгкая промышленность	КЭЙ каруй
軽	軽食	кэйсёку	лёгкая закуска	КЭЙ каруй
軽	軽傷	кэйсё:	лёгкое ранение	КЭЙ каруй
軽	軽音楽	кэйонгаку	лёгкая музыка	КЭЙ каруй
軽	軽減	кэйгэн	смягчение, уменьшение, облегчение	КЭЙ каруй
軽	軽便	кэйбэн	удобство, лёгкость	КЭЙ каруй
軽	軽妙	кэймё:	~на лёгкий, остроумный	КЭЙ каруй
軽	軽薄	кэйхаку	~на легкомысленный, бездумный	КЭЙ каруй
軽	軽率	кэйсоцу	~на торопливый	КЭЙ каруй
軽	軽視	кэйси	пренебрежительное отношение	КЭЙ каруй
軽	軽蔑	кэйбэцу	презрение, пренебрежение	КЭЙ каруй
湖	湖	мидзууми	озеро	КО мидзууми
湖	湖畔	кохан	кн. берег озера	КО мидзууми
湖	湖沼	косё:	озёра и болота	КО мидзууми
湖	淡水湖	тансуйко	пресноводное озеро	КО мидзууми
湖	琵琶湖	бива-ко	озеро Бива	КО мидзууми
港	港	минато	гавань; порт	КО: минато
港	軍港	гунко:	военный порт	КО: минато
港	空港	ку:ко:	аэропорт	КО: минато
港	港湾	ко:ван	порт, гавань	КО: минато
港	港口	ко:ко:	вход в гавань	КО: минато
港	港町	минатомати	портовый город	КО: минато
港	香港	хонкон	Гонконг	КО: минато
歯	歯	ха	1) зуб; 2) <i>тех.</i> зуб, зубец	СИ ха
歯	歯科	сика	зубоврачебное дело, одонтология	СИ ха
歯	犬歯	кэнси	<i>анат.</i> клык	СИ ха
歯	義歯	гиси	зубной протез	СИ ха
歯	歯茎	хагуки	десна, дёсны	СИ ха
歯	歯磨き	хамигаки	1) зубная паста ; 2) чистка зубов	СИ ха
歯	歯医者	хайся	зубной врач	СИ ха
歯	歯車	хагурума	зубчатое колесо; шестерня	СИ ха
歯	虫歯	мусиба	испорченный зуб; кариес	СИ ха

歯	年齒	нэнси	кн. возраст	СИ ха
歯	歯止め	хадомэ	защёлка, собачка; тормоз	СИ ха
歯	歯痒い	хагаой	выводящий из терпения	СИ ха
集	集める	ацумэру	<b>1) собирать; 2) сосредоточивать</b>	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集まる	ацумару	1) собираться; скопляться; 2) быть собранным; 3) концентрироваться	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集まり	ацумари	1) собрание, сходка, сбор; 2) собрание <i>чего-л.</i> , сбор	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集う	цудоу	кн. собираться вместе	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集い	цудои	кн. собрание; встреча	СЮ: ацумэру; ацумару
集	収集	сю:сю:	коллекционирование	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集中	сю:тю:	концентрация, сосредоточение	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集団	сю:дан	группа, коллектив	СЮ: ацумэру; ацумару
集	集会	сю:кай	собрание; митинг	СЮ: ацумэру; ацумару
集	招集	сё:сю:	созыв	СЮ: ацумэру; ацумару
集	編集	хэнсю:	составление и редактирование	СЮ: ацумэру; ацумару
集	詩集	сисю:	сборник стихотворений; антология	СЮ: ацумэру; ацумару
集	特集	токусю:	специальное издание	СЮ: ацумэру; ацумару
暑	暑い	ацуй	<b>жаркий; жарко</b>	СЁ ацуй
暑	暑さ	ацуса	жара, зной	СЁ ацуй
暑	暑	сё	<i>то же (в идиомах)</i>	СЁ ацуй
暑	暑がる	ацугару	плохо переносить жару	СЁ ацуй
暑	暑がり	ацугари	1) чувствительность к жаре; 2) чувствительный к жаре человек	СЁ ацуй
暑	暑気	сёки	жара	СЁ ацуй
暑	暑中	сётю:	жаркая пора; разгар лета	СЁ ацуй
暑	酷暑	кокусё	кн. страшная жара	СЁ ацуй
暑	寒暑	кансё	1) холод и жара; 2) <i>перен.</i> зима и лето	СЁ ацуй
勝	勝つ	кацу	<b>побеждать, выигрывать, брать верх; Реже 克つ, 贏つ</b>	СЁ: кацу
勝	勝ち	кати	победа	СЁ: кацу
勝	勝る	масару	превосходить; Иначе 優る	СЁ: кацу
勝	勝れる	сугурэру	превосходить; Чаше 優れる	СЁ: кацу
勝	勝れて	сугурэтэ	чрезвычайно, весьма	СЁ: кацу
勝	勝れた	сугурэта	превосходный, выдающийся	СЁ: кацу
勝	勝	сё:	живописное место ( <i>в идиомах</i> )	СЁ: кацу
勝	勝利	сё:ри	победа; успех; выигрыш; триумф	СЁ: кацу
勝	勝負	сё:бу	1) победа или поражение; 2) состязание; матч; игра; партия	СЁ: кацу
勝	優勝	ю:сё:	<i>спорт.</i> победа	СЁ: кацу
勝	決勝	кэссё:	финал, финальные соревнования	СЁ: кацу
勝	勝ち目	катимэ	шансы на победу	СЁ: кацу
勝	殊勝	сюсё:	~ <b>на</b> замечательный	СЁ: кацу
勝	健勝	кэнсё:	кн. отличное здоровье	СЁ: кацу
勝	景勝	кэйсё:	кн. живописный вид	СЁ: кацу

勝	名勝	мэйсё:	живописное место	СЁ: кацу
勝	勝地	сё:ти	кн. живописное место	СЁ: кацу
勝	有り勝ち	аригати	~на обычный, частый	СЁ: кацу
勝	曇り勝ち	кумorigати	облака с разрывами	СЁ: кацу
勝	仮名勝ち	канагати	предпочтение использования слоговой азбуки (кана) иероглифам	СЁ: кацу
勝	勝手	каттэ	1) кухня; 2) порядки; положение дел	СЁ: кацу

[Содержание->](#)

## Связанные слова (580 шт.) по алфавиту:

Образец контрольной карточки на связанные слова:

Лицевая сторона	Обратная сторона
агитация, подстрекательство	扇動

агитация, подстрекательство	動	扇動	сэндо:	ДО: угоку
айны, племена айнов	族	アイヌ族	айнудзоку	ДЗОКУ
аккуратный	帳	几帳面	китё:мэн ~на	ТЁ: тобари
алтарь	祭	祭壇	сайдан	САЙ мацури
анат. клык	齒	犬齒	кэнси	СИ ха
аэропорт	港	空港	ку:ко:	КО: минато
байкеры	族	暴走族	бо:со:-дзоку	ДЗОКУ
банковская книжка	帳	通帳	цу:тё:	ТЁ: тобари
бездомный бродяга	宿	宿無し	ядонаси	СЮКУ ядо
безобразие; оскорбление; безобразник, хулиган	悪	悪たれ	акутарэ	АКУ; О варуй
безобразничать	悪	悪たれる	акутарэру	АКУ; О варуй
бейсбол	球	野球	якю:	КЮ: тама
бейсбольная площадка	球	球場	кю:дзё:	КЮ: тама
бейсбольный клуб	球	球団	кю:дан	КЮ: тама
беспокойство, тревога, волнение	配	心配	симпай	ХАЙ кубару
беспорядки, волнения, смута	動	動乱	до:ран	ДО: угоку
бешенство, водобоязнь	病	狂犬病	кё:кэмбё:	БЁ: ямаи; яму
бильярд	球	撞球	до:кю:	КЮ: тама
биол. скрещивание, гибридизация	配	交配	ко:хай	ХАЙ кубару
богатый торговец	商	豪商	го:сё:	СЁ: акинау; акинаи
болезнь, заболевание	病	病氣	бё:ки	БЁ: ямаи; яму
болезнь, недомогание;	病	病	ямаи	БЁ: ямаи; яму

<b>дурная привычка, слабость</b>				
болеть, хворать, страдать <i>чем-л.</i>	病	病む	яму	БЁ: ямаи; яму
больница	病	病院	бё:ин	БЁ: ямаи; яму
больничная палата	病	病室	бё:сицу	БЁ: ямаи; яму
больной человек; пациент	病	病人	бё:нин	БЁ: ямаи; яму
бригада	旅	旅団	рёдан	РЁ таби
бродяга	流	流れ者	нагарэмоно	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
бухгалтерская книга; счета	帳	帳簿	тё:бо	ТЁ: тобари
быть в моде	流	流行る	хаяру	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
быть взволнованным	動	動じる	до:дзиру	ДО: угоку
в два раза, вдвойне	倍	二倍	нибай	БАЙ
в десять раз; десятикратно	倍	十倍	дзю:бай	БАЙ
в переносном смысле	転	転じて	тэндзитэ	ТЭН коробу
<i>в сочетаниях</i> автоматический	動	自動	дзидо:	ДО: угоку
валить, опрокидывать; катить	転	転ばす	коробасу	ТЭН коробу
вводить <i>кого-л.</i> в состав <i>чего-л.</i>	配	配属	хайдзоку ~суру	ХАЙ кубару
ведение; управление; эксплуатация	運	運営	унъэй	УН хакобу
велосипед	転	自転車	дзитэнся	ТЭН коробу
весь день, целый день	終	終日	сю:дзицу	СЮ: овару; овари
вздремнуть, подремать	転	転寝	утатанэ~суру	ТЭН коробу
внутренний двор	庭	中庭	наканива	ТЭЙ нива
военный порт	港	軍港	гунко:	КО: минато
вождение ( <i>автомобиля,</i> <i>поезда</i> )	転	運転	унтэн	ТЭН коробу
вождение ( <i>автомобиля,</i> <i>поезда</i> )	運	運転	унтэн	УН хакобу
<i>возвыш.</i> всю ночь напролёт	終	終夜	ёмосугара	СЮ: овару; овари
воздушное течение	流	気流	кирю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
воздушный шар, аэростат, баллон	球	気球	кикю:	КЮ: тама
возраст, годы; пожилой возраст	配	年配	нэмпай	ХАЙ кубару
волнение, впечатление	動	感動	кандо:	ДО: угоку
волнения, беспорядки, потрясения	動	騒動	со:до:	ДО: угоку
вопрос	問	質問	сицумон	МОН тоу
вопрос; сомнение	問	疑問	гимон	МОН тоу
вопросы и ответы, диалог	問	問答	мондо:	МОН тоу
вращение	転	自転	дзитэн	ТЭН коробу
вращение, вращательное движение	転	回転	кайтэн	ТЭН коробу
всё больше и больше; как- нибудь, как-то; резко, ярко	転	転た	утата	ТЭН коробу

всё; все	部	全部	дзэмбу	БУ
вся жизнь	終	終身	сю:син	СЮ: овару; овари
вторая мировая война	第	第二次大戦	дайнидзитайсэн	ДАЙ
вход в гавань	港	港口	ко:ко:	КО: минато
выводящий из терпения	齒	齒痒い	хагаюй	СИ ха
выпрямитель	流	整流器	сэйрю:ки	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
<i>выраж.</i> безопасность прежде всего	第	安全第一	андзэн-дайти	ДАЙ
выступить	進	進出	синсюцу~суру	СИН сусуму; сусумэру
гавань; порт	港	港	минато	КО: минато
герб	章	紋章	монсё:	СЁ:
глава ( <i>книги</i> ; значок, эмблема)	章	章	сё:	СЁ:
главное управление, штаб	部	本部	хомбу	БУ
глазное яблоко	球	眼球	ганкю:	КЮ: тама
глубина	深	深度	синдо	СИН фукай
глубина; пучина, глубь	深	深み	фуками	СИН фукай
глубокая (серьёзная рана)	深	深手	фукадэ	СИН фукай
глубокий	深	深刻	синкоку ~на	СИН фукай
глубоко-глубоко	深	深々と	фукабукато	СИН фукай
глубокое дыхание	深	深呼吸	синкокю:	СИН фукай
Гонконг	港	香港	хонкон	КО: минато
гонорея	病	淋病	римбё:	БЁ: ямаи; яму
город	都	都市	тоси	ТО; ЦУ
город	都	都会	токай	ТО; ЦУ
горячий минеральный источник	温	温泉	онсэн	ОН ататакай; ататамэру
гостиница ( <i>японская</i> )	宿	宿屋	ядоя	СЮКУ ядо
гостиница ( <i>японская</i> ); пристанище, ночлег; дом, квартира; <i>прост.</i> мой муженёк	宿	宿	ядо	СЮКУ ядо
гостиница в японском стиле	旅	旅館	рёкан	РЁ таби
греть, подогревать; Иначе 暖める	温	温める	ататамэру	ОН ататакай; ататамэру
греться; Иначе 暖まる	温	温まる	ататамару	ОН ататакай; ататамэру
группа, категория, разряд	部	部門	бумон	БУ
группа, коллектив	集	集団	сю:дан	СЮ: ацумэру; ацумару
гряда островов	島	列島	рэтто:	ТО: сима
давнишнее желание, заветная мечта	宿	宿望	сюкубо:	СЮКУ ядо
двигать; приводить в движение; волновать	動	動かす	угокасу	ДО: угоку
двигаться вперед, продвигаться; развиваться, прогрессировать; спешить ( <i>о часах</i> ); стремиться, иметь	進	進む	сусуму	СИН сусуму; сусумэру

<b>охоту к чему-л.</b>				
<b>двигаться, перемещаться, шевелиться; работать (о механизме и т.п.); колебаться; меняться; быть тронутым (взволнованным</b>	<b>動</b>	<b>動く</b>	<b>угоку</b>	<b>ДО: угоку</b>
движение	運	運行	унко:	УН хакобу
движение вперёд, прогресс	進	進み	сусуми	СИН сусуму; сусумэру
движение, перемещение	動	移動	идо:	ДО: угоку
движение, перемещение	運	運動	ундо:	УН хакобу
движение, перемещение; физкультура, физические упражнения	動	運動	ундо:	ДО: угоку
движение, развитие, ход дела; ведение дела, принятие мер; стадия, этап, состояние дела; ходьба; походка	運	運び	хакоби	УН хакобу
движение; развитие; тенденция	動	動き	угоки	ДО: угоку
движущая сила (энергия)	動	動力	до:рёку	ДО: угоку
двойная сумма	倍	倍額	байгаку	БАЙ
двойной размер	倍	倍大	байдай	БАЙ
двойной, удвоенный	倍	倍	бай ~но	БАЙ
действие; движение; поведение, манеры	動	動作	до:са	ДО: угоку
действия, поступки, поведение	動	行動	ко:до:	ДО: угоку
десна, дёсны	齒	齒茎	хагуки	СИ ха
детали, запчасти, принадлежности	部	部品	бухин	БУ
деятельность, активность ; работа, функционирование	動	活動	кацудо:	ДО: угоку
диабет	病	糖尿病	то:нё:бё:	БЁ: ямаи; яму
дикое племя	族	蛮族	бандзоку	ДЗОКУ
добрый	深	情【け】深い	насакэбукай	СИН фукай
домашнее задание, урок на дом	宿	宿題	сюкудай	СЮКУ ядо
допрос	問	訊問	дзиммон	МОН тоу
допрос	問	尋問	дзиммон	МОН тоу
дорожные расходы	旅	旅費	рёхи	РЁ таби
доставка, рассылка, разноска	配	配達	хайтацу	ХАЙ кубару
дрейф	流	漂流	хё:рю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
дурная привычка, порок	悪	悪習	акусю:	АКУ; О варуй
дурная привычка, порок	習	悪習	акусю:	СЮ: нарау
ежегодный праздник	祭	例祭	рэйсай	САЙ мацури
жара	暑	暑氣	сёки	СЁ ацуй
жара, зной	暑	暑さ	ацуса	СЁ ацуй
жаркая пора; разгар лета	暑	暑中	сётю:	СЁ ацуй

<b>жаркий; жарко</b>	暑	暑い	<b>ацуй</b>	СЁ ацуй
женщина	流	女流	дзёрю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
<i>жив.</i> этюд	習	習作	сю:саку	СЮ: нарау
живописное место	勝	名勝	мэйсё:	СЁ: кацу
живописное место ( <i>в идиомах</i> )	勝	勝	сё:	СЁ: кацу
животное	動	動物	до:буцу	ДО: угоку
забота, беспокойство	配	配慮	хайрё	ХАЙ кубару
завершение, окончание, конец	終	終結	сю:кэцу	СЮ: овару; овари
задержка выдачи ( <i>зарплаты</i> <i>и т.п.</i> )	配	遅配	тихай	ХАЙ кубару
<b>заканчивать(ся Антоним: 始</b>	終	終【わ】る	<b>овару</b>	СЮ: овару; овари
заканчивать, завершать	終	終わる	оэру	СЮ: овару; овари
замечательный	勝	殊勝	сюсё: ~на	СЁ: кацу
занавеска; Иначе 帷	帳	帳	тобари	ТЁ: тобари
занятия ( <i>наукой</i> , изучение <i>чего-л.</i> )	勉	勉強	бэнкё:	БЭН цутомэру
заслуженный генерал	宿	宿将	сюкусё:	СЮКУ ядо
защёлка, собачка; тормоз	齒	齒止め	хадомэ	СИ ха
Земля, земной шар	球	地球	тикю:	КЮ: тама
<b>зимние холода (в идиомах</b>	寒	寒	<b>кан</b>	КАН самуй
зло	悪	悪し	аси	АКУ; О варуй
зло	悪	邪悪	дзяаку	АКУ; О варуй
<b>зло; порок</b>	悪	悪	<b>аку</b>	АКУ; О варуй
злой дух, демон, дьявол, сатана	悪	悪魔	акума	АКУ; О варуй
злополучие; невезение	運	不運	фуун	УН хакобу
злословие; брань	悪	悪口	варукути, акко:	АКУ; О варуй
злостный, вредный	悪	悪質	акусицу~на	АКУ; О варуй
знак траура ( <i>повязка, креп и</i> <i>т.п.</i> )	章	喪章	мосё:	СЁ:
знать, аристократия	族	貴族	кидзоку	ДЗОКУ
значок учебного заведения	章	校章	ко:сё:	СЁ:
<b>зуб; тех. зуб, зубец</b>	齒	齒	<b>ха</b>	СИ ха
зубная паста ; чистка зубов	齒	齒磨き	хамигаки	СИ ха
зубной врач	齒	齒医者	хайся	СИ ха
зубной протез	齒	義齒	гиси	СИ ха
зубоврачебное дело, одонтология	齒	齒科	сика	СИ ха
зубчатое колесо; шестерня	齒	齒車	хагурума	СИ ха
иероглифический ключ	部	部首	бусю	БУ
извлечение квадратного корня	開	開平	кайхэй	КАЙ хираку; акэру; аку
извлечение корня	開	開方	кайхо:	КАЙ хираку; акэру; аку
извлечение кубического корня	開	開立	кайрю:	КАЙ хираку; акэру; аку

излагать, высказывать	開	開陳	кайтин ~суру	КАЙ хираку; акэру; аку
инструментальный дуэт	部	二部合奏	нибу-гассо:	БУ
испорченный зуб; кариес	齒	虫齒	мусиба	СИ ха
ист. генерал-губернатор	都	都督	тотоку	ТО; ЦУ
ист. парии	部	部落民	буракумин	БУ
каждый раз, всякий раз	都	都度	цудо	ТО; ЦУ
каждый этаж	階	各階	какукай	КАЙ
канал; русло	運	運河	унга	УН хакобу
карма	宿	宿業	сюкуго:	СЮКУ ядо
карма	宿	宿縁	сюкуэн	СЮКУ ядо
катиться; ложиться; падать; лежать, валяться	転	転がる	корогару	ТЭН коробу
Киото	都	京都	кё:то	ТО; ЦУ
китайское созвездие	宿	星宿	сэйсюку	СЮКУ ядо
клан, род	族	氏族	сидзоку	ДЗОКУ
кн. берег озера	湖	湖畔	кохан	КО мидзууми
кн. болезнь	病	疾病	сиппэй	БЁ: ямаи; яму
кн. возраст	齒	年齒	нэнси	СИ ха
кн. глубокий снег	深	深雪	миюки	СИН фукай
кн. живописное место	勝	勝地	сё:ти	СЁ: кацу
кн. живописный вид	勝	景勝	кэйсё:	СЁ: кацу
кн. изящество	都	都雅	тога	ТО; ЦУ
кн. лестница, ступени	階	階	кидзахаси	КАЙ
кн. обдумывание, взвешивание	商	商量	сё:рё:	СЁ: акинау; акинаи
кн. острова	島	島嶼	то:сё	ТО: сима
кн. отличное здоровье	勝	健勝	кэнсё:	СЁ: кацу
кн. поясница, бёдра, тазовая область	部	腰部	ё:бу	БУ
кн. предыдущая глава	章	前章	дзэнсё:	СЁ:
кн. прилежание, усердие	勉	勉励	бэнрэй	БЭН цутомэру
кн. работа иглой	運	運針	унсин	УН хакобу
кн. скитание	流	流浪	руро:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
кн. скитаться	流	流離う	сасурау	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
кн. собираться вместе	集	集う	цудоу	СЮ: ацумэру; ацумару
кн. собрание; встреча	集	集い	цудои	СЮ: ацумэру; ацумару
кн. старый противник	宿	宿敵	сюкутэки	СЮКУ ядо
кн. страшная жара	暑	酷暑	кокусё	СЁ ацуй
кн. удвоение	倍	倍加	байка	БАЙ
кн. усердие, старание	勉	罷勉	бимбэн	БЭН цутомэру
книга для записей; альбом Иначе 帖	帳	帳	тё:	ТЁ: тобари
кокарда	章	帽章	бо:сё:	СЁ:
коллекционирование	集	収集	сю:сю:	СЮ: ацумэру; ацумару
комната	部	部屋	хэя	БУ

комнатная температура	温	室温	сицуон	ОН ататакай; ататамэру
комнаты, сдаваемые	宿	民宿	минсюку	СЮКУ ядо
конец войны	終	終戦	сю:сэн	СЮ: овару; овари
конец, окончание, завершение	終	終了	сю:рё:	СЮ: овару; овари
конец, окончание, финал	終	終【わ】り	овари	СЮ: овару; овари
конечный пункт; конечная станция	終	終点	сю:тэн	СЮ: овару; овари
концентрация, сосредоточение	集	集中	сю:тю:	СЮ: ацумэру; ацумару
коэффициент увеличения	倍	倍率	байрицу	БАЙ
кратное число	倍	倍数	байсу:	БАЙ
критический момент ( <i>в идиомах</i> )	期	期	го	КИ; ГО
кровопролитие	流	流血	рю:кэцу	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
купец, торговец	商	商人	сё:нин, акиндо	СЁ: акинау; акинаи
кухня; порядки; положение дел	勝	勝手	каттэ	СЁ: кацу
кухонная раковина, место стока; банщик; медленно ползущее такси; бродячий музыкант	流	流し	нагаси	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
лёгкая закуска	軽	軽食	кэйсёку	КЭЙ каруй
лёгкая музыка	軽	軽音楽	кэйонгаку	КЭЙ каруй
лёгкая промышленность	軽	軽工業	кэйко:гё:	КЭЙ каруй
лёгкие металлы	軽	軽金属	кэйкиндзоку	КЭЙ каруй
<b>лёгкий (<i>в разных значениях</i>)</b>	軽	軽い	<b>каруй</b>	КЭЙ каруй
лёгкий, остроумный	軽	軽妙	кэймё: ~на	КЭЙ каруй
легко, без всяких усилий	軽	軽々	каругару~то	КЭЙ каруй
лёгкое ранение	軽	軽傷	кэйсё:	КЭЙ каруй
легкомысленный, бездумный	軽	軽薄	кэйхаку~на	КЭЙ каруй
легкомысленный, опрометчивый, необдуманный	軽	軽々しい	каругарусий	КЭЙ каруй
ледниковый период	期	氷河期	хё:гаки	КИ; ГО
лестница, ступени	階	階段	кайдан	КАЙ
<i>лингв.</i> языковая семья	族	語族	годзоку	ДЗОКУ
лучевая болезнь	病	原子病	гэнсибё:	БЁ: ямаи; яму
любая игра с мячом <i>или</i> шарами	球	球技	кю:ги	КЮ: тама
люди, любящие делать две вещи одновременно	族	ながら族	нагарадзоку	ДЗОКУ
магазин; фирма	商	商店	сё:тэн	СЁ: акинау; акинаи
мазок кистью	運	運筆	умпицу	УН хакобу
маршальский жезл; метёлка для обметания пыли	配	采配	сайхай	ХАЙ кубару
<i>мат.</i> семейство функций	族	関数族	кансу:-дзоку	ДЗОКУ
<i>мед.</i> озноб, ощущение холода	寒	悪寒	окан	КАН самуй

медаль ( <i>знак отличия</i> )	章	褒章	хо:сё:	СЁ:
медицинский термометр	温	体温計	тайонкэй	ОН ататакай; ататамэру
мерзнуть, зябнуть	寒	寒がる	самугару	КАН самуй
место ссылки	配	配所	хайсё	ХАЙ кубару
миниатюрный садик ( <i>в ящике</i> )	庭	箱庭	хаконива	ТЭЙ нива
министерство иностранных дел	部	外交部	гайко:бу	БУ
многолетнее растение	宿	宿根草	сюкконсо:	СЮКУ ядо
мода	流	流行	рю:ко:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
морозный, холодный	寒	寒々	самудзаму ~сита	КАН самуй
морское путешествие	旅	船旅	фунатаби	РЁ таби
морское сообщение	運	海運	кайун	УН хакобу
морское течение	流	海流	кайрю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
муз. гамма	階	音階	онкай	КАЙ
муз. обертон, гармоника	倍	倍音	байон	БАЙ
муз. флажолет	笛	銀笛	гинтэки	ТЭКИ фуэ
мягкий	温	温和	онва~на	ОН ататакай; ататамэру
мягкий, любезный, учтивый	温	温厚	онко: ~на	ОН ататакай; ататамэру
нагло, нахально	温	温々	нукунуку~то	ОН ататакай; ататамэру
наземные перевозки	運	陸運	рикуун	УН хакобу
наконец, в конце концов; с отриц. никогда ещё; Чаше 遂に	終	終に	цуйни	СЮ: овару; овари
направление, школа	流	流派	рю:ха	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
народ, национальность, нация	族	民族	миндзоку	ДЗОКУ
настольный теннис, пинг-понг	球	卓球	таккю:	КЮ: тама
начало, открытие	開	開始	кайси	КАЙ хираку; акэру; аку
начальник отдела	部	部長	бутё:	БУ
не поймите превратно	悪	悪しからず	асикарадзу	АКУ; О варуй
не придавать значения, пренебрегать, не считаться	軽	軽んじる	карондзиру	КЭЙ каруй
недвижимость	動	不動産	фудо:сан	ДО: угоку
недостаточно горячий, остывший	温	微温い	нуруй	ОН ататакай; ататамэру
независимо от...	問	問わず	товадзу	МОН тоу
ненависть, отвращение	悪	憎悪	дзо:о	АКУ; О варуй
необдуманный, легкомысленный	軽	軽はずみ	карухадзуми ~на	КЭЙ каруй
необитаемый остров	島	無人島	мудзинто:	ТО: сима

непонятный	悪	分かり悪い	вакариникуй	АКУ; О варуй
неудача на экзамене	第	落第	ракудай	ДАЙ
нормированное распределение	配	配給	хайкю:	ХАЙ кубару
ночевать, останавливаться в пути; жить где-л.; находиться где-л.	宿	宿る	ядору	СЮКУ ядо
облака с разрывами	勝	曇り勝ち	куморигати	СЁ: кацу
обожествлять кого-л., поклоняться кому-л.; Иначе 祀る	祭	祭る	мацуру	САЙ мацури
обр. холодная погода, холода	寒	寒空	самудзора	КАН самуй
обстоятельства; условия, обстановка; удобство или неудобство; возможность	都	都合	цуго:	ТО; ЦУ
общественный класс, сословие	階	階級	кайкю:	КАЙ
обычай, нравы	習	風習	фу:сю:	СЮ: нарау
обычай; привычка	習	習慣	сю:кан	СЮ: нарау
обычный, частый	勝	有り勝ち	аригати~на	СЁ: кацу
одна часть, доля;	部	一部	итибу	БУ
ожидания, надежды	期	期待	китай	КИ; ГО
ожидать, рассчитывать; устанавливать (срок, дату)	期	期する	кисуру	КИ; ГО
озёра и болота	湖	湖沼	косё:	КО мидзууми
<b>озеро</b>	湖	湖	<b>мидзууми</b>	КО мидзууми
озеро Бива	湖	琵琶湖	бива-ко	КО мидзууми
озноб, ощущение холода	悪	悪寒	окан	АКУ; О варуй
океанариум	族	水族館	суйдзокукан	ДЗОКУ
оккупация	進	進駐	синтю:	СИН сусуму; сусумэру
оптовый торговец; комиссионер	問	問屋	тонъя	МОН тоу
орден; медаль	章	勲章	кунсё:	СЁ:
основатель	開	開祖	кайсо	КАЙ хираку; акэру; аку
особый паёк; добавочный дивиденд	配	特配	токухай	ХАЙ кубару
<b>остров</b>	島	島	<b>сима</b>	ТО: сима
острова	島	島々	симадзима	ТО: сима
острова; архипелаг	島	諸島	сёто:	ТО: сима
островное государство	島	島国	симагуни	ТО: сима
осьминог, спрут	章	章魚	тако	СЁ:
открывание и закрывание	開	開閉	кайхэй	КАЙ хираку; акэру; аку
открывать, обнажать, распаивать; Чаше хираганой	開	開ける	хадакэру	КАЙ хираку; акэру; аку
<b>открывать, раскрывать, отворять; открывать, основывать, учреждать; осваивать (новые земли;</b>	開	開く	<b>хираку</b>	КАЙ хираку; акэру; аку

<b>Иначе 拓く; устраивать (собрание и т.п.; просвещать; Иначе 啓く; эл. размыкать (цепь; распускаться (о цветах; увеличиваться; расходиться</b> <b>Антоним: 閉</b>				
открывать; выливать; высыпать; освободить что-л.; Ср. 明ける; Иначе 空ける	開	開ける	акэру	КАЙ хираку; акэру; аку
открываться (о движении; расширяться, развиваться; становится цивилизованным; приобретать жизненный опыт	開	開ける	хиракэру	КАЙ хираку; акэру; аку
открываться; Ср. 明く, 空く	開	開く	аку	КАЙ хираку; акэру; аку
открытие (дела, предприятия и т.п.	開	開業	кайгё:	КАЙ хираку; акэру; аку
открытие собрания	開	開会	кайкай	КАЙ хираку; акэру; аку
открытие; в сочетаниях открытый	開	開放	кайхо:	КАЙ хираку; акэру; аку
открытие; раскрытие; расхождение, разница, разрыв; разделанная сушёная рыба; дверь на петлях; <i>опт.</i> апертура; <i>мор.</i> галс	開	開き	хираки	КАЙ хираку; акэру; аку
открытость для публики	開	公開	ко:кай	КАЙ хираку; акэру; аку
<b>отрезок времени, период</b>	<b>期</b>	<b>期</b>	<b>ки</b>	<b>КИ; ГО</b>
охотничий рог, горн	笛	角笛	цунобуэ	ТЭКИ фуэ
очень интересный	深	興味深い	кё:мибукай	СИН фукай
ощущение холода; озноб	寒	寒気	самукэ	КАН самуй
падать (Как замена 顛	転	転倒	тэнто: ~суру	ТЭН коробу
падать, опрокидываться; катиться	転	転ぶ	коробу, маробу	ТЭН коробу
падать, опрокидываться; Иначе 倒ける	転	転ける	кокэру	ТЭН коробу
падение	転	転落	тэнраку	ТЭН коробу
паровой свисток	笛	汽笛	китэки	ТЭКИ фуэ
паспорт	旅	旅券	рёкэн	РЁ таби
пассажир; путешественник	旅	旅客	рёкаку	РЁ таби
пастушья свирель	笛	牧笛	бокутэки	ТЭКИ фуэ
пение на три голоса	部	三部合唱	самбу-гассё:	БУ
первая глава	章	第一章	дайссё:	СЁ:
первоклассный	流	一流	итирию: ~но	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
первый этаж	階	一階	иккай	КАЙ
перевод в следующий класс; продвижение по службе	進	進級	синкю:	СИН сусуму; сусумэру

перевозка, транспортировка	運	運送	унсо:	УН хакобу
перевозка, транспортировка	運	運搬	умпан	УН хакобу
переговоры	商	会商	кайсё:	СЁ: акинау; акинаи
переговоры; совещание	商	商議	сё:ги	СЁ: акинау; акинаи
перемена рода занятий	転	転職	тэнсёку	ТЭН коробу
переменный ток	流	交流	ко:рю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
перенос столицы	都	遷都	сэнтю	ТО; ЦУ
переносный смысл	転	転義	тэнги	ТЭН коробу
перепродажа	転	転売	тэмбай	ТЭН коробу
переселение, переезд	転	転居	тэнкё	ТЭН коробу
<i>перех.</i> переносить, нести, тащить; перевозить, транспортировать; <i>неперех.</i> успешно идти, продвигаться, развиваться	運	運ぶ	хакобу	УН хакобу
переходить из рук в руки; переходить с места на место	転	転々	тэнтэн~суру	ТЭН коробу
период, срок, отрезок времени	期	期間	кикан	КИ; ГО
племя	族	部族	будзоку	ДЗОКУ
плотный занавес; опускающийся (не раздвижной занавес	帳	緞帳	донтё:	ТЁ: тобари
плохо переносить жару	暑	暑がる	ацугару	СЁ ацуй
плохое качество	悪	悪質	акусицу	АКУ; О варуй
плохой; виноватый, неправый	悪	悪い	варуй	АКУ; О варуй
победа	勝	勝ち	кати	СЁ: кацу
победа или поражение; состязание; матч; игра; партия	勝	勝負	сё:бу	СЁ: кацу
победа; успех; выигрыш; триумф	勝	勝利	сё:ри	СЁ: кацу
<b>побеждать, выигрывать, брать верх; Реже 克つ, 赢つ</b>	勝	勝つ	<b>кацу</b>	СЁ: кацу
<b>поворачиваться, вертеться; изменять; переходить к чему-л.; переезжать, перебираться</b>	転	転じる	тэндзиру	ТЭН коробу
поворот к чему-л.; переход к чему-л.	転	転換	тэнкан	ТЭН коробу
повторение ( <i>урока</i> )	温	温習	онсю:	ОН атакай; атамэру
повышение	進	昇進	сё:син	СИН сусуму; сусумэру
повышение	進	栄進	эйсин	СИН сусуму; сусумэру
подарок	進	進物	симмоцу	СИН сусуму; сусумэру
подбор; сочетание; сочетаемость	配	配合	хайго:	ХАЙ кубару
подношение	進	進呈	синтэй	СИН сусуму; сусумэру
поднятие занавеса	開	開幕	каймаку	КАЙ хираку; акэру;

				аку
подчинение, субординация; <i>суц.</i> подчинённые	配	配下	хайка	ХАЙ кубару
поездка, путешествие	旅	旅行	рёко:	РЁ таби
полуночники, "совы"	族	深夜族	синья-дзоку	ДЗОКУ
полуостров	島	半島	ханто:	ТО: сима
полярная зона, холодные широты	寒	寒帯	кантай	КАН самуй
порт, гавань	港	港湾	ко:ван	КО: минато
портовый город	港	港町	минатомати	КО: минато
порядок, последовательность ; обстоятельства	第	次第	сидай	ДАЙ
посёлок, поселение, община	部	部落	бураку	БУ
посещение, визит	問	訪問	хо:мон	МОН тоу
последние годы (месяцы, дни)	期	末期	макки	КИ; ГО
последние минуты ( <i>жизни</i> )	期	最期	сайго	КИ; ГО
последний	終	最終	сайсю: ~но	СЮ: овару; овари
последователь, сторонник	流	垂流	арю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
постоялый двор	旅	旅籠屋	хатагоя	РЁ таби
потомок	流	末流	мацурю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
почтовая станция	宿	宿	сюку	СЮКУ ядо
праздник девочек	祭	雛祭	хинамацури	САЙ мацури
<b>праздник, празднество</b>	<b>祭</b>	<b>祭り</b>	<b>мацури</b>	<b>САЙ мацури</b>
праздничный	祭	祭り	мацури ~но	САЙ мацури
праздничный (выходной день);	祭	祭日	сайдзицу	САЙ мацури
превосходить; Иначе 優る	勝	勝る	масару	СЁ: кацу
превосходить; Чаше 優れる	勝	勝れる	сугурэру	СЁ: кацу
превосходный, выдающийся	勝	勝れた	сугурэта	СЁ: кацу
предпочтение использования слоговой азбуки (кана иероглифам)	勝	仮名勝ち	канагати	СЁ: кацу
предупредительный сигнал	笛	警笛	кэйтэки	ТЭКИ фуэ
презрение, пренебрежение	軽	軽蔑	кэйбэцу	КЭЙ каруй
пренебрежительное отношение	軽	軽視	кэйси	КЭЙ каруй
преподносить	進	進じる	синдзиру	СИН сусуму; сусумэру
пресноводное озеро	湖	淡水湖	тансуйко	КО мидзууми
привычка; обычай	習	習い	нараи	СЮ: нарау
привычка; обычай	習	習わし	нараваси	СЮ: нарау
придворный ранг	階	位階	икай	КАЙ
признаки <i>чего-л.</i> , ощущение <i>чего-л.</i>	配	気配	кэхай	ХАЙ кубару
прилив	流	潮流	тё:рю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
применение, использование	運	運用	унъё:	УН хакобу

приостановка движения	運	運休	ункю:	УН хакобу
прислужник; свита	習	近習	киндзю	СЮ: нарау
пристанище, ночлег	宿	宿り	ядори	СЮКУ ядо
проблема, вопрос; тема	問	問題	мондай	МОН тоу
прогресс	進	進歩	симпо	СИН сусуму; сусумэру
продвигать	進	進める	сусумэру	СИН сусуму; сусумэру
продвижение	進	推進	суйсин	СИН сусуму; сусумэру
продвижение, прогрессирование	進	進行	синко:	СИН сусуму; сусумэру
проказа, лепра	病	癩病	райбё:	БЁ: ямаи; яму
пролог; предисловие	章	序章	дзёсё:	СЁ:
прохладный	寒	肌寒い	хадасамуй	КАН самуй
прочитать до конца	終	読み終る	ёмиовару	СЮ: овару; овари
прошлая (предыдущая жизнь)	宿	宿世	сукусэ, сюкусэ	СЮКУ ядо
<b>прям. и перен. глубокий; густой (напр. о тумане; тесный, близкий (об отношениях; поздний (о времени года и т.п.</b>	深	深い	<b>фукай</b>	СИН фукай
пускать на ночлег, давать приют; носить в себе ( <i>вирус и т.п.</i> ; зачать; быть беременной	宿	宿す	ядосу	СЮКУ ядо
пускать по течению; лить; смывать	流	流す	нагасу	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
пустивший глубокие корни	深	根深い	нэбукай	СИН фукай
<b>путешествие, поездка;</b>	旅	旅	<b>таби</b>	РЁ таби
путешествовать	旅	旅	таби~суру	РЁ таби
путник, путешественник	旅	旅人	табибито	РЁ таби
путь, курс, маршрут	進	進路	синро	СИН сусуму; сусумэру
пытка	問	拷問	го:мон	МОН тоу
развитие	進	進展	синтэн	СИН сусуму; сусумэру
развитие, разработка, освоение	開	開発	кайхацу	КАЙ хираку; акэру; аку
<i>разг.</i> окончание ( <i>вечера и т.п.</i> ; ~ни суру закончить; ~ни нару закончиться	開	お開き	о-хираки	КАЙ хираку; акэру; аку
размещение, расстановка; дислокация	配	配置	хайти	ХАЙ кубару
располагать; подбирать, сочетать; отдавать <i>кого-л.</i> под <i>чьё-л.</i> начало; женить; выдавать замуж; <i>уст.</i> изгонять, ссылат	配	配する	хайсуру	ХАЙ кубару
расположение, конфигурация; массив ( <i>в программировании</i> )	配	配列	хайрэцу	ХАЙ кубару
распределение ; дивиденд	配	配当	хайто:	ХАЙ кубару
распределение, раздача; раздел	配	分配	бумпай	ХАЙ кубару

распределять, раздавать, рассылать; уделять (внимание)	配	配る	кубару	ХАЙ кубару
расчистка (земли под пашню)	開	開拓	кайтаку	КАЙ хираку; акэру; аку
реакция на что-л. ⇨; отскок; отдача (винтовки); откат	動	反動	хандо:	ДО: угоку
родственники, родня	族	親族	синдзоку	ДЗОКУ
ролик, вал (для перемещения тяжестей)	転	転【子】	коро	ТЭН коробу
рукав (реки, проток)	流	分流	бунрю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
сад камней	庭	石庭	сэкигэй	ТЭЙ нива
сад, двор	庭	庭	нива	ТЭЙ нива
сад; парк	庭	庭園	тэйэн	ТЭЙ нива
самостоятельное изучение	習	独習	докусю:	СЮ: нарау
сберегать, пригревать	温	温存	ондзон ~суру	ОН атакай; атамамэру
сборник стихотворений; антология	集	詩集	сисю:	СЮ: ацумэру; ацумару
свист	笛	口笛	кутибуэ	ТЭКИ фуэ
сдать (выдержать экзамен)	第	及第	кю:дай~суру	ДАЙ
сейсмическая шкала	階	震度階	синдокай	КАЙ
семестр	期	学期	гакки	КИ; ГО
семья, дом, домашний очаг	庭	家庭	катэй	ТЭЙ нива
семья; родственники; племя, народ; группа (химических элементов и т.п.)	族	族	дзоку	ДЗОКУ
семья; родственники; приятели, компания; шайка; Иначе 輩	族	族	якара	ДЗОКУ
семья; члены семьи	族	家族	кадзоку	ДЗОКУ
сетка (полог от москитов)	帳	蚊帳	кая	ТЁ: тобари
синт. божество, которому посвящён храм	祭	祭神	сайдзин	САЙ мацури
слабое тепло	温	温み	нукуми	ОН атакай; атамамэру
слабое тепло	温	温もり	нукумори	ОН атакай; атамамэру
слегка тёплый	温	温い	нукуй	ОН атакай; атамамэру
слэнг "халявщики"	族	社用族	сяё:-дзоку	ДЗОКУ
слэнг зубрила, "ботаник"	勉	がり勉	гарибэн	БЭН цутомэру
смертный час	期	末期	мацуго	КИ; ГО
смягчение, уменьшение, облегчение	軽	軽減	кэйгэн	КЭЙ каруй
собирать; сосредоточивать	集	集める	ацумэру	СЮ: ацумэру; ацумару
собираться; скопляться; быть собранным; концентрироваться	集	集まる	ацумару	СЮ: ацумэру; ацумару

собрание, сходка, сбор; собрание <i>чего-л.</i> , сбор	集	集まり	ацумари	СЮ: ацумэру; ацумару
собрание; митинг	集	集会	сю:кай	СЮ: ацумэру; ацумару
собственный стиль	流	自己流	дзикорю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
совет, предложение	進	進言	сингэн	СИН сусуму; сусумэру
советник, консультант	問	顧問	комон	МОН тоу
соглашение, конвенция	商	協商	кё:сё:	СЁ: акинау; акинаи
созыв	集	招集	сё:сю:	СЮ: ацумэру; ацумару
составление и редактирование	集	編集	хэнсю:	СЮ: ацумэру; ацумару
социальный слой, класс	階	階層	кайсо:	КАЙ
сочувствие, сострадание	問	慰問	имон	МОН тоу
специальное издание	集	特集	токусю:	СЮ: ацумэру; ацумару
<i>спорт.</i> победа	勝	優勝	ю:сё:	СЁ: кацу
<b>спрашивать, задавать вопрос; обвинять (в преступлении; с отриц. не придавать значения</b>	問	問う	тоу	МОН тоу
средний класс	流	中流	тю:рю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
срок; крайний срок	期	期限	кигэн	КИ; ГО
ссылка	流	流刑	рю:кэй	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
ссылка, изгнание	配	配流	хайру	ХАЙ кубару
старательно; Чаше 努めて	勉	勉めて	цутомэтэ	БЭН цутомэру
стараться, прилагать усилия ; Чаше 努める, ср. 勤/務める	勉	勉める	цутомэру	БЭН цутомэру
<b>столица</b>	都	都	мияко	ТО; ЦУ
столица	都	首都	сюто	ТО; ЦУ
столица, Токио	都	都	то	ТО; ЦУ
столичный город Токио	都	東京都	то:кё:-то	ТО; ЦУ
строгий допрос	問	詰問	кицумон	МОН тоу
ступень; стадия, этап, фаза	階	段階	данкай	КАЙ
судьба, рок, предопределение	宿	宿命	сюкумэй	СЮКУ ядо
судьба, участь	運	運命	уммэй	УН хакобу
<b>судьба, участь; счастье</b>	運	運	ун	УН хакобу
судьба; гороскоп	運	運勢	унсэй	УН хакобу
<i>суц.</i> подчинённый	部	部下	бука	БУ
счастливая судьба; счастье, удача	運	幸運	ко:ун	УН хакобу
съёмное жильё	宿	下宿	гэсюку	СЮКУ ядо
телефонная книга	帳	電話帳	дэнватё:	ТЁ: тобари
тёмно-зелёный цвет	深	深緑	фукамидори, синрёку	СИН фукай
температура	温	温度	ондо	ОН ататакай; ататамэру
температура воздуха	温	気温	кион	ОН ататакай; ататамэру

теплица, оранжерея	温	温室	онсицу	ОН ататакай; ататамэру
тепло и уютно	温	温々	нукунуку~ <b>то</b>	ОН ататакай; ататамэру
тёплое течение	流	暖流	данрю:	РЮ.; РУ нагарэру; нагарэ
тёплые чувства, сердечность	温	温情	ондзэ:	ОН ататакай; ататамэру
тёплый	温	温か	атаака~ <b>на</b>	ОН ататакай; ататамэру
тёплый	温	温暖	ондан~ <b>на</b>	ОН ататакай; ататамэру
тёплый и уютный	温	温々	нукунуку~ <b>то</b> <b>сита</b>	ОН ататакай; ататамэру
<b>тёплый; Иначе 暖かい</b>	温	温かい	<b>атаакай</b>	ОН ататакай; ататамэру
термометр	温	温度計	ондокэй	ОН ататакай; ататамэру
тетрадь; записная книжка, блокнот	帳	手帳	тэтэ:	ТЁ: тобари
течение, поток; линия; школа	流	流れ	нагарэ	РЮ.; РУ нагарэру; нагарэ
течение; циркуляция	流	流動	рю:до:	РЮ.; РУ нагарэру; нагарэ
<b>течь; плыть по течению; скитаться; впадать</b>	流	流れる	<b>нагарэру</b>	РЮ.; РУ нагарэру; нагарэ
<i>то же</i>	軽	軽やか	карояка ~ <b>на</b>	КЭЙ каруй
<i>то же</i>	病	病める	ямэру	БЁ: ямаи; яму
<i>то же</i>	転	転がす	корогасу	ТЭН коробу
<i>то же</i>	転	転げる	корогэру	ТЭН коробу
<i>то же</i>	寒	寒々しい	самудзамусий	КАН самуй
<i>то же</i>	期	期す	кису	КИ; ГО
<i>то же (в идиомах)</i>	暑	暑	сё	СЁ ацуй
то и дело, при всяком случае (делать что-л.)	動	動	яя ~ <b>то мо</b> <b>сурэба</b>	ДО: угоку
товар; товары	商	商品	сё:хин	СЁ: акинау; акинаи
токийский муниципалитет	都	都庁	тотё:	ТО; ЦУ
Токусима ( <i>город и префектура</i> )	島	徳島	токусима	ТО: сима
<b>торговать, вести дело</b>	商	商う	<b>акинау</b>	СЁ: акинау; акинаи
торговая марка, бренд	商	商標	сё:хё:	СЁ: акинау; акинаи
торговля ( <i>в идиомах; мат.</i> частное)	商	商	сё:	СЁ: акинау; акинаи
торговля вразнос	商	行商	гё:сё:	СЁ: акинау; акинаи
торговля, бизнес	商	商い	акинаи	СЁ: акинау; акинаи
торговля, бизнес; сделка	商	商売	сё:бай	СЁ: акинау; акинаи
торговля, коммерция	商	商業	сё:гё:	СЁ: акинау; акинаи
торговля, коммерция	商	通商	цу:сё:	СЁ: акинау; акинаи
торопливый	軽	軽率	кэйсоцу~ <b>на</b>	КЭЙ каруй
транспорт; перевозки	運	運輸	унью	УН хакобу

третья (незаинтересованная сторона)	第	第三者	дайсанся	ДАЙ
трижды, втрое	倍	三倍	самбай	БАЙ
углублять	深	深める	фукамэру	СИН фукай
углубляться	深	深まる	фукамару	СИН фукай
<b>удваивать;</b>	倍	倍	<b>бай~ни суру</b>	БАЙ
удвоенный	倍	倍旧	байкю: ~но	БАЙ
удобство, лёгкость	軽	軽便	кэйбэн	КЭЙ каруй
управление, руководство	配	支配	сихай	ХАЙ кубару
<b>урок первый</b>	第	第一課	<b>дайикка</b>	ДАЙ
усердие, трудолюбие, прилежание	勉	勤勉	кимбэн	БЭН цутомэру
успеваемость	進	進度	синдо	СИН сусуму; сусумэру
уст. конец; кончина	終	終	цуй	СЮ: овару; овари
устраивать, проводить	開	開催	кайсай~суру	КАЙ хираку; акэру; аку
учиться	勉	勉学	бэнгаку~суру	БЭН цутомэру
учиться, заниматься	習	学習	гаксю: ~суру	СЮ: нарау
<b>учиться, заниматься</b>	習	習う	<b>нарау</b>	СЮ: нарау
факультет, отделение	部	学部	гакубу	БУ
фестиваль	祭	文化祭	бункасай	САЙ мацури
финал, финальные соревнования	勝	決勝	кэссэ:	СЁ: кацу
флейта	笛	横笛	ёкобуэ	ТЭКИ фуэ
<b>флейта; дудка; свирель; свисток</b>	笛	笛	<b>фуэ</b>	ТЭКИ фуэ
флейтист	笛	笛吹き	фуэфуки	ТЭКИ фуэ
фотоальбом	帳	写真帳	сясинтё:	ТЁ: тобари
Фукусима	島	福島	фукусима	ТО: сима
хартия; устав (ООН)	章	憲章	кэнсё:	СЁ:
Хиросима (город и префектура)	島	広島	хиросима	ТО: сима
холод и жара; перен. зима и лето	暑	寒暑	кансё	СЁ ацуй
холодное течение	寒	寒流	канрю:	КАН самуй
холодный; холодно	寒	寒い	самуй	КАН самуй
холодостойкий	寒	耐寒	тайкан~но	КАН самуй
художественный текст, проза	章	文章	бунсё:	СЁ:
цивилизация, просвещение	開	開化	кайка	КАЙ хираку; акэру; аку
циркуляр, циркулярное письмо	章	回章	кайсё:	СЁ:
частичный; некоторый	部	一部	итибу ~но	БУ
часть, доля	部	部分	бубун	БУ
<b>часть; сектор; отдел; категория, разряд; экземпляр (печатного издания); министерство (в Китае)</b>	部	部	<b>бу</b>	БУ

число экземпляров; тираж	部	部数	бусу:	БУ
чистописание; каллиграфия	習	習字	сю:дзи	СЮ: нарау
чрезвычайно, весьма	勝	勝れて	сугурэтэ	СЁ: кацу
чувствительность к жаре; чувствительный к жаре человек	暑	暑がり	ацугари	СЁ ацуй
шалость, озорство, проказа; забава	悪	悪戯	итадзура	АКУ; О варуй
шансы на победу	勝	勝ち目	катимэ	СЁ: кацу
<b>шар; мяч; шарик; бусинка; бильярд; Ср. 玉, 弾, 珠</b>	球	球	<b>тама</b>	КЮ: тама
шестое чувство, интуиция	第	第六感	дайроккан	ДАЙ
шея	部	頸部	кэйбу	БУ
школьный двор	庭	校庭	ко:тэй	ТЭЙ нива
эволюция, развитие	進	進化	синка	СИН сусуму; сусумэру
эл. постоянный ток	流	直流	тёкурю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
электрическая лампочка	球	電球	дэнкю:	КЮ: тама
электрический ток	流	電流	дэнрю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ
<i>эпист.</i> Ваше беспокойство	配	高配	ко:хай	ХАЙ кубару
<b>этаж; ярус; лестница, ступени; уровень, ступень, разряд</b>	階	階	<b>кай</b>	КАЙ
японский стиль	流	日本流	нихонрю:	РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ

[Содержание->](#)

## Кандзи 3.4 из связанных слов (398 шт.)

Примечание:

Данный раздел, приводится для тех, кто хочет углубить знания кандзи на будущее. Здесь все кандзи из связанных слов, которые встречались ранее в учебной таблице, классифицированы по классам японской школы.

車 1	Автомобиль	СЯ курума
庁 6	Администрация	ТЁ:
軍 4	Армия	ГУН
香 7	Аромат	КО: каору; каори; камбасий
走 2	Бежать	СО: хасиру
無 4	Без	МУ, БУ най; наси; накунару
乱 6	Беспорядок	РАН мидарэру; мидасу
琵琶 +	Бива	БИ бива
琶 +	Бива	ХА бива
営 5	Бизнес	ЭЙ итонаму
券 5	Билет	КЭН
撞 +	Бить в колокол	ДО:, СЮ цуку
貴 6	Благородный	КИ то:тои / таттой; то:тобу / таттобу

近 2	Близкий	КИН тикай
神 3	Бог	СИН, ДЗИН ками
疾 8	Болезнь	СИЦУ ямасий
病 3	Болезнь	БЁ: ямаи; яму
沼 8	Болото	СЁ: нума
大 1	Большой	ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина
浪 8	Бродить	РО:
倒 7	Валиться	ТО: таорэру; таосу
序 5	Введение	ДЗЁ цуйдэ
輸 5	Ввоз-вывоз	Ю (СЮ)
扇 8	Веер	СЭН о:ги; аогу
風 2	Ветер	ФУ: кадзэ
物 3	Вещь	БУЦУ, МОЦУ моно
味 3	Вкус	МИ адзи; адзиваи
外 2	Вне	ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу
水 1	Вода	СУЙ мидзу
戰 4	Война	СЭН татакау
問 3	Вопрос	МОН тоу
門 2	Ворота	МОН кадо
東 2	Восток	ТО: хигаси
敵 5	Враг	ТЭКИ канау
医 3	Врач	И
回 2	Вращаться	КАЙ мавару; мавасу
仮 5	Временный	КА кари
諸 6	Всевозможные	СЁ моро
会 2	Встреча	КАЙ; Э ау
利 4	Выгода	РИ кикку; кикасу
耐 7	Выдерживать	ТАЙ таэру
高 2	Высокий	КО: такай; такамару; такамэру
展 6	Выставка	ТЭН
出 1	Выходить	СЮЦУ дэру; дасу
編 5	Вязать	ХЭН аму
和 3	Гармония	ВА яварагэру; яварагу
将 6	Генерал	СЁ:
紋 8	Герб	МОН
眼 5	Глаз	ГАН манако
目 1	Глаз	МОКУ мэ
深 3	Глубокий	СИН фукай
話 2	Говорить	ВА ханасу; ханаси
年 1	Год	НЭН тоси
帽 7	Головной убор	БО:
痲 х	Гонорея	РИН
横 3	Горизонтальный	О: ёко
市 2	Город	СИ ити
町 1	Городок	ТЁ: мати
氏 4	Господин	СИ
宿 3	Гостиница	СЮКУ ядо
客 3	Гость	КЯКУ, КАКУ
刻 6	Гравировать	КОКУ кидзаму
度 3	Градус	ДО таби

度 3	Градус	ДО таби
団 5	Группа	ДАН
派 6	Группировка	ХА
当 2	Данный	ТО: атару; атэру
二 1	Два	НИ футацу
動 3	Двигаться	ДО: угоку
庭 3	Двор	ТЭЙ нива
作 2	Делать	САКУ; СА цукуру
魔 8	Демон	МА
日 1	День	НИТИ, ДЗИЦУ хи
十 1	Десять	ДЗЮ: то:
安 3	Дешёвый	АН ясуй
蛮 8	Дикарь	БАН
長 2	Длинный	ТЁ: нагай
加 4	Добавлять	КА куваэру
職 5	Должность	СЁКУ
分 2	Доля, Минута, Процент	БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру
家 2	Дом	КА; КЭ иэ; ути
路 3	Дорога	РО
達 4	Достигать	ТАЦУ
及 7	Достигать	КЮ: оёбу; оёбанай
収 6	Доход	СЮ: осамэру
玉 1	Драгоценный камень	ГЁКУ тама
漂 8	Дрейф	ХЁ: тадаёу
邪 8	Дурной	ДЗЯ ёкосима
吹 7	Дуть	СУЙ фуку
氣 1	Дух	КИ, КЭ
食 2	Еда	СЁКУ, ДЗИКИ табэру
暑 3	Жаркий	СЁ ацуи
待 3	Ждать	ТАЙ мацу
珠 8	Жемчуг	СЮ, ДЗЮ
女 1	Женщина	ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна
酷 8	Жестокий	КОКУ хидой
活 2	Живой	КАЦУ
戲 8	Забава	ГИ тавамурэру; дзэрэру / дзарэру; одокэру
閉 6	Закрывать	ХЭЙ тодзиру; симэру; симару
湾 8	Залив	ВАН
幕 6	Занавес, Сёгунат	МАКУ; БАКУ
帷 +	Занавеска	И тобари
関 4	Застава	КАН сэки; какавару
呼 6	Звать	КО ёбу
星 2	Звезда	СЭЙ хоси
音 1	Звук	ОН, ИН ото
館 3	Здание	КАН
屋 3	Здание	ОКУ
健 4	Здоровый	КЭН сукояка
緑 3	Зелёный	РЁКУ мидори
震 8	Землетрясение	СИН фуруэру
地 2	Земля	ТИ, ДЗИ
標 4	Знак	ХЁ:

金 1	Золото	КИН, КОН о-канэ
視 6	Зрение	СИ
齒 3	Зуб	СИ ха
痒 ++	Зуд	Ё: каюй
針 6	Игла	СИН хари
采 9	Игральная кость	САЙ
行 2	Идти	КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану
字 1	Иероглиф	ДЗИ адза
陳 8	Излагать	ТИН
計 2	Измерять	КЭЙ хакару
雅 8	Изящный	ГА мяябияка
有 3	Иметь	Ю:, У ару
名 1	Имя	МЭЙ, МЁ: на
間 2	Интервал	КАН; КЭН айда
発 3	Испускать	ХАЦУ, ХОЦУ
各 4	Каждый	КАКУ онооно
石 1	Камень	СЭКИ иси
刑 7	Кара	КЭЙ
質 5	Качество	СИЦУ; СИТИ тадасу
筆 3	Кисть	ХИЦУ фудэ
置 4	Класть	ТИ оку
本 1	Книга	ХОН мото
帳 3	Книга для записей	ТЁ: тобари
肌 7	Кожа	КИ хада
量 4	Количество	РЁ: хакару
督 8	Командовать	ТОКУ
蚊 9	Комар	БУН ка
商 3	Коммерция	СЁ: акинау; акинаи
室 2	Комната	СИЦУ муро
室 2	Комната	СИЦУ муро
終 3	Конец	СЮ: овару; овари
憲 6	Конституция	КЭН
簿 8	Конторская книга	БО
写 3	Копировать	СЯ уцусу
根 3	Корень	КОН нэ
籠 9	Корзина	РО: каго; комору
血 3	Кровь	КЭЦУ ти
軽 3	Лёгкий	КЭЙ каруй
氷 3	Лёд	ХЁ: ко:ри
文 1	Литература	БУН, МОН
面 3	Лицо	МЭН омотэ
寝 7	Ложиться спать	СИН нэру
亀 +/х	Лягушка	БО:, БИН, БЭН
店 2	Магазин	ТЭН мисэ
技 5	Мастерство	ГИ вадза
微 7	Мельчайший	БИ касука
所 3	Место	СЁ токоро
場 2	Место	ДЗЁ:
世 3	Мир	СЭ, СЭЙ ё
海 2	Море	КАЙ уми

尿 9	Моча	НЁ:
奏 6	Музицировать	СО: канадэру
球 3	Мяч	КЮ: тама
詰 7	Набивать	КИЦУ цумэру; цумару
望 4	Надеяться	БО:, МО: нодзому; нодзоми
民 4	Народ	МИН тами
虫 1	Насекомое	ТЮ: муси
暴 5	Насилие	БО: абарэру; абаку
始 3	Начало	СИ хадзимэру; хадзимару
不 4	Не	ФУ, БУ
憎 7	Ненавидеть	ДЗО: никуму
下 1	Низ	КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру
夜 2	Ночь	Я ёру / ё
徳 5	Нравственность	ТОКУ
換 7	Обменивать	КАН каэру; кавару
議 4	Обсуждение	ГИ
公 2	Общественный	КО.; КУ о:якэ
慣 5	Обыкновение	КАН нарасу; нарэру
顧 8	Оглядываться	КО каэримиру
一 1	Один	ИТИ, ИЦУ хитоцу
湖 3	Озеро	КО мидзууми
末 4	Окончание	МАЦУ (БАЦУ) суэ
顛 +	Опрокидываться	ТЭН
勳 8	Орден	КУН исао / исаоиси
殊 9	Особенный	СЮ кото-ни
特 4	Особый	ТОКУ
特 4	Особый	ТОКУ
止 2	Останавливать	СИ яму; ямэру
島 3	Остров	ТО: сима
嶼 +	Островок	СЁ
遂 8	Осуществлять	СУИ тогэру; цуйни
答 2	Ответ	ТО: катаэру; катаэ
課 4	Отдел	КА
科 2	Отделение	КА
離 7	Отделяться	РИ ханасу; ханарэру
休 1	Отдых	КЮ: ясуму; ясуми
開 3	Открывать	КАЙ хираку; акэру; аку
放 3	Отпускать	ХО: ханасу; ханарэру
負 3	Отрицательный	ФУ макэру; о-макэ; оу; омбу
落 3	Падать	РАКУ отиру; отосу
汽 2	Пар	КИ
曇 7	Пасмурный	ДОН кумору; кумори
牧 4	Пасты	БОКУ
帖 +	Пачка бумаги	ТЁ.; ДЗЁ:
景 4	Пейзаж	КЭЙ
搬 9	Перевозить	ХАН
前 2	Перед	ДЗЭН маэ
遷 9	Перемещать	СЭН
移 5	Перемещаться	И уцуру; уцусу
交 2	Пересекаться	КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру

平 3	Плоский	ХЭЙ тайра; хира
惡 3	Плохой	АКУ; О варуй
勝 3	Побеждать	СЁ: кацу
勵 8	Побуждать	РЭЙ хагэму; хагэмасу
轉 3	Поворачиваться	ТЭН коробу
昇 8	Повышение	СЁ: нобору
垂 8	Под-	А
拓 9	Поднимать целину	ТАКУ хираку
疑 6	Подозрение	ГИ утагау
遲 7	Поздний	ТИ осой; окурэру
率 5	Показатель, Предводительствовать	РИЦУ; СОЦУ хикииру
野 2	Поле	Я но
警 6	Полиция	КЭЙ
全 3	Полностью	ДЗЭН субэтэ; маттаку
半 2	Половина	ХАН накаба
了 7	Понимать	РЁ:
港 3	Порт	КО: минато
訪 6	Посещать	ХО: отодзурэру
送 3	Посылать	СО: окуру
便 4	Почта, Удобство	БИН; БЭН таёри
帶 4	Пояс	ТАЙ оби; обиру
腰 8	Поясница	Ё: коси
真 3	Правда	СИН
祭 3	Праздник	САЙ мацури
駐 7	Пребывать	ТЮ:
優 6	Превосходный	Ю: ясасий
豪 8	Превосходящий	ГО:
化 3	Превращаться	КА, КЭ бакэру
限 5	Предел	ГЭН кагиру; кагири
祖 5	Предок	СО
推 6	Предполагать	СУЙ осу
旧 5	Прежний	КЮ:
蔑 8	Презирать	БЭЦУ найгасиро; сагэсуму
淡 7	Пресный	ТАН авай
第 3	Префикс числительных	ДАЙ
畔 9	Прибрежье	ХАН адзэ
整 3	Приводить в порядок	СЭЙ тононоэру; тононоу
招 5	Приглашать	СЁ: манэку
命 3	Приказ	МЭЙ иноти
勉 3	Прилежный	БЭН
潮 6	Прилив	ТЁ: сию / усю
例 4	Пример	РЭЙ тамэси; татозэба
属 5	Принадлежать	ДЗОКУ
売 2	Продавать	БАЙ уру
進 3	Продвигаться	СИН сусуму; сусумэру
居 5	Проживать	КЁ иру; ору
癩 +/x	Проказа	РАЙ
業 3	Промышленность	ГЁ.; ГО: вадза
反 3	Против	ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру
通 2	Проходить	ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу

直 2	Прямой	ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу
彈 7	Пуля	ДАН тама; хику
空 1	Пустота	КУ: сора; кара-но; аку; мунасий
旅 3	Путешествие	РЁ таби
拷 10	Пытать	ГО:
原 2	Равнина	ГЭН хара
興 5	Развлечение	КО.; КЁ: окору; окосу
慮 8	Размышлять	РЁ омомпакару
級 3	Разряд	КЮ:
尋 8	Разыскивать	ДЗИН тадзунэру
傷 6	Рана	СЁ: кидзу
位 4	Ранг	И кураи
唱 4	Распевать	СЁ: тонаэру
配 3	Распределять	ХАЙ кубару
費 4	Расходы	ХИ цуиясу; цуизэру
栄 4	Расцвет	ЭЙ сакаэру; сакаэ
子 1	Ребёнок	СИ, СУ ко
河 5	Река	КА кава
決 3	Решать	КЭЦУ кимэру; кимару
親 2	Родители	СИН оя; ситасий; ситасиму
泉 6	Родник	СЭН идзуми
産 4	Рождать	САН уму; умарэру
口 1	Рот	КО.; КУ кути
手 1	Рука	СЮ тэ
魚 2	Рыба	ГЁ сакана
列 3	Ряд	РЭЦУ
園 2	Сад	ЭН соно
自 2	Сам	ДЗИ
己 6	Сам	КО, КИ онорэ
独 5	Сам	ДОКУ хитори
自 2	Сам	ДЗИ
最 4	Самый	САЙ моттомо
糖 6	Сахар	ТО:
族 3	Семья	ДЗОКУ
心 2	Сердце	СИН кокоро
銀 3	Серебро	ГИН сироганэ
中 1	Середина	ТЮ.; ДЗЮ: нака; наканака
力 1	Сила	РЁКУ, РИКИ тикара; рикиму
強 2	Сильный	КЁ.; ГО: цуёй
次 3	Следующий	ДЗИ цугу; цуги
言 2	Слово	ГЭН, ГОН иу
層 6	Слой	СО:
勤 6	Служба	КИН, ГОН цутомэру
給 4	Снабжать	КЮ: тамау
雪 2	Снег	СЭЦУ юки
犬 1	Собака	КЭН ину
集 3	Собирать	СЮ: ацумэру; ацумару
合 2	Соединяться	ГО.; ГАЦУ ау; авасэру
吸 6	Сосать	КЮ: суу
輯 х	Составлять	СЮ:

器 4	Сосуд	КИ <i>уцува</i>
協 4	Сотрудничество	КЁ:
訊 x	Спрашивать	ДЗИН
期 3	Срок	КИ; ГО
莖 8	Стебель	КЭЙ, КЁ: <i>куки</i>
詩 3	Стихи	СИ
卓 7	Стол	ТАКУ
几 +	Стол	КИ
都 3	Столица	ТО; ЦУ
京 2	Столичный город	КЁ:, КЭЙ
方 2	Сторона	ХО: <i>ката</i>
立 1	Стоять	РИЦУ <i>тацу; татэру</i>
国 2	Страна	КОКУ <i>куни</i>
段 6	Степень	ДАН; ТАН
船 2	Судно	СЭН <i>фунэ</i>
運 3	Судьба	УН <i>хакобу</i>
狂 7	Сумасшедший	КЁ: <i>куруу</i>
額 5	Сумма	ГАКУ <i>хитай</i>
陸 4	Суша	РИКУ; РОКУ <i>ока</i>
存 6	Существовать	СОН; ДЗОН
福 3	Счастье	ФУКУ
幸 3	Счастье	КО: <i>сиавасэ; сайвай</i>
身 3	Тело	СИН <i>ми</i>
体 2	Тело	ТАЙ; ТЭЙ <i>карада</i>
題 3	Тема	ДАЙ
暖 6	Тёплый	ДАН <i>ататакай; ататамару; ататамэру</i>
温 3	Тёплый	ОН <i>ататакай; ататамэру</i>
暖 6	Тёплый	ДАН <i>ататакай; ататамару; ататамэру</i>
工 2	Техника	КО:, КУ
流 3	Течение	РЮ:, РУ <i>нагарэру; нагарэ</i>
流 3	Течение	РЮ:, РУ <i>нагарэру; нагарэ</i>
品 3	Товар	ХИН; ХОН <i>сина</i>
厚 5	Толстый	КО: <i>ацуй</i>
薄 7	Тонкий	ХАКУ <i>усуй</i>
点 2	Точка	ТЭН <i>цукэру</i>
草 1	Трава	СО: <i>куса</i>
喪 8	Траур	СО: <i>мо</i>
三 1	Три	САН <i>мицу / митцу</i>
壇 8	Трибуна	ДАН
角 2	Угол	КАКУ <i>кадо; цуно</i>
倍 3	Удваивать	БАЙ
樂 2	Удовольствие, Музыка	РАКУ; ГАКУ <i>таносий</i>
結 4	Узел	КЭЦУ <i>мусубу; юу</i>
緞 +	Узорчатый шёлк	ДОН
緣 8	Узы	ЭН <i>юкари; хэри; фути</i>
減 5	Уменьшаться	ГЭН <i>хэру</i>
用 2	Употреблять	Ё: <i>мотиру</i>
催 8	Устраивать	САЙ <i>моё:су</i>
慰 8	Утешать	И <i>нагусамэру</i>
学 1	Учиться	ГАКУ <i>манабу</i>

習 3	Учиться	СЮ: нарау
学 1	Учиться	ГАКУ манабу
院 3	Учреждение	ИН
支 5	Филиал	СИ сасаэру; сасаэ
社 2	Фирма	СЯ
笛 3	Флейта	ТЭКИ фуэ
褒 8	Хвалить	ХО: хомэру
步 2	Ходить	ХО; БУ аруку
寒 3	Холод	КАН самуй
雛 ++	Цыплёнок	СУ: хина
部 3	Часть	БУ
者 3	Человек	СЯ моно
人 1	Человек	ДЗИН, НИН хито; хитобито
義 5	Честь	ГИ
数 2	Число	СУ:, СУ кадзу; кадзоэру
読 2	Читать	ДОКУ ёму
情 5	Чувство	ДЗЁ: насакаэ
感 3	Чувство	КАН
情 5	Чувство	ДЗЁ: насакаэ
妙 7	Чудесный	МЁ:
六 1	Шесть	РОКУ, РИКУ муцу / мутцу
首 2	Шея	СЮ куби
頸 +++	Шея	КЭЙ куби
広 2	Широкий	КО: хирой; хирогару; хиромару
校 1	Школа	КО:
磨 8	Шлифовать	МА мигаку; сурү
騒 7	Шуметь	СО: савагу; саваги
電 2	Электричество	ДЭН
章 3	Эмблема	СЁ:
勢 5	Энергия	СЭЙ; ДЗЭЙ икиои
階 3	Этаж	КАЙ
呈 8	Являть	ТЭЙ
語 2	Язык	ГО катару
箱 3	Ящик	СО: хако

[Содержание->](#)

車 1	大 1	水 1	出 1	目 1	年 1	町 1	二 1	日 1	十 1
玉 1	気 1	女 1	音 1	金 1	字 1	名 1	石 1	本 1	文 1
虫 1	下 1	一 1	休 1	空 1	子 1	口 1	手 1	中 1	力 1
犬 1	立 1	草 1	三 1	学 1	学 1	人 1	六 1	校 1	走 2
近 2	風 2	外 2	門 2	東 2	回 2	会 2	高 2	話 2	市 2
当 2	作 2	長 2	分 2	家 2	食 2	活 2	星 2	地 2	行 2
計 2	間 2	室 2	室 2	店 2	場 2	海 2	夜 2	公 2	止 2
答 2	科 2	汽 2	前 2	交 2	野 2	半 2	売 2	通 2	直 2
原 2	親 2	魚 2	園 2	自 2	自 2	心 2	強 2	言 2	雪 2
合 2	京 2	方 2	国 2	船 2	体 2	工 2	点 2	角 2	樂 2
用 2	社 2	步 2	数 2	読 2	首 2	広 2	電 2	語 2	神 3
病 3	物 3	味 3	問 3	医 3	和 3	深 3	横 3	宿 3	客 3

度 3	度 3	動 3	庭 3	安 3	路 3	暑 3	待 3	館 3	屋 3
綠 3	齒 3	有 3	堯 3	筆 3	帳 3	商 3	終 3	寫 3	根 3
血 3	輕 3	氷 3	面 3	所 3	世 3	球 3	始 3	湖 3	島 3
開 3	放 3	負 3	落 3	平 3	惡 3	勝 3	轉 3	全 3	港 3
送 3	真 3	祭 3	化 3	第 3	整 3	命 3	勉 3	進 3	業 3
反 3	旅 3	級 3	配 3	決 3	列 3	族 3	銀 3	次 3	集 3
期 3	詩 3	都 3	運 3	福 3	幸 3	身 3	題 3	溫 3	流 3
流 3	品 3	倍 3	習 3	院 3	笛 3	寒 3	部 3	者 3	感 3
章 3	階 3	箱 3	軍 4	無 4	戰 4	利 4	氏 4	加 4	達 4
閱 4	健 4	標 4	各 4	置 4	量 4	望 4	民 4	不 4	議 4
末 4	特 4	特 4	課 4	牧 4	景 4	便 4	帶 4	例 4	位 4
唱 4	費 4	榮 4	產 4	最 4	給 4	器 4	協 4	陸 4	結 4
營 5	券 5	序 5	輸 5	敵 5	仮 5	編 5	眼 5	団 5	職 5
質 5	技 5	暴 5	徳 5	慣 5	移 5	率 5	限 5	祖 5	旧 5
招 5	属 5	居 5	興 5	河 5	独 5	額 5	厚 5	減 5	支 5
義 5	情 5	情 5	勢 5	庁 6	乱 6	貴 6	諸 6	展 6	将 6
刻 6	派 6	収 6	閉 6	幕 6	呼 6	視 6	針 6	憲 6	奏 6
疑 6	警 6	訪 6	優 6	推 6	潮 6	傷 6	泉 6	己 6	糖 6
層 6	勤 6	吸 6	段 6	存 6	暖 6	暖 6	香 7	倒 7	耐 7
帽 7	及 7	吹 7	刑 7	肌 7	寢 7	微 7	詰 7	憎 7	換 7
離 7	曇 7	遲 7	了 7	駐 7	淡 7	彈 7	卓 7	狂 7	薄 7
妙 7	騷 7	疾 8	沼 8	浪 8	扇 8	紋 8	魔 8	蚕 8	漂 8
邪 8	珠 8	酷 8	戲 8	湾 8	震 8	陳 8	雅 8	督 8	簿 8
顧 8	勲 8	遂 8	励 8	昇 8	亜 8	腰 8	豪 8	蔑 8	慮 8
尋 8	莖 8	喪 8	壇 8	縁 8	催 8	慰 8	褒 8	磨 8	呈 8
采 9	蚊 9	籠 9	尿 9	殊 9	搬 9	遷 9	拓 9	畔 9	拷 10
琵琶 +	琵琶 +	撞 +	痲 x	帷 +	痒 ++	黽 +/x	顛 +	嶼 +	帖 +
癩 +/x	輯 x	訊 x	几 +	緞 +	雛 ++	頸 ++			

[Содержание->](#)

## Контрольная работа по кандзи часть 3.4

После подробного изучения таблицы с описаниями иероглифов и обучающих текстов, вам не составит труда написать каждый знак и назвать значения и чтения.

--	--	--	--	--	--	--	--

悪	球	祭	終	習	宿	商	章
深	進	族	第	帳	笛	転	都
動	部	問	運	温	開	階	寒
期	軽	湖	港	歯	集	暑	勝

[Содержание->](#)

## Контрольная работа. Текст

Задание.

Прочитайте текст сказки "Шляпы Дзидзо", переведите на русский язык. Особое внимание обратите на знаки, которые встретятся вам из списка кандзи раздела 3.4

# 笠地蔵

カサ Дзидзо:

笠地蔵

Шляпы Дзидзо

## Текст окуриганой

Читаем текст окуриганой вслух, добиваемся идеального понимания...

貧乏なお祖父さんとお祖母さんがいました。  
「笠を売って食べものを買って来ろよ。」

お祖父さんは 雪の なか を 出かけて 行きました。  
「笠は いらん金。笠はいらん金。」  
笠を 買う ひとは だれ も いません。  
「今日は 札 罵詈 だ。家 に 帰るとする か。」  
途中 の 道 に おじぞうさま が 立っ て いました。  
「おじぞうさま 雪の中 で さむ だろう。」  
お祖父さんは おじぞうさまに 笠を 被せました。  
ところが ひとつ だけ 笠が たりません。  
「おじぞうさま これを 勘弁して ください。」  
お祖父さん は 自分が 被っていた 笠を めいで  
おじぞうさまに 被せました。  
「これで おじぞうさま 寒くない だろう。」  
「ばあさま 今日 は 笠が 一つも 売れな かった。  
帰り道 おじぞうさまが 寒そう 立っ た ので  
笠を 全部 おじぞうさまに 被せて 来たよ。」  
「それは それは じいさま よい事 を しましたね。  
中に入っ て 早く あったま っ て 下さいな。」  
夜になっ て お祖父さんと お祖母さんが  
寝て いると どこからか 掛声 が 聞こえ て 来 ました。  
「よっこいせ どっこいせ。よっこいせ どっこいせ。」  
掛声 が だんだん 大きく 鳴っ て 来 て 家の  
前で どすん と 大きな 音 が しました。  
「あれ 何と まあ。」  
食べ物 と お金 が 入っ た ふくろ が 家の 前 に  
どっさり 詰ま れて 入っ た の です。  
良く 見ると 雪に 小さな 足あと が あります。  
足あとを 辿っ て 行くと お祖父さんが 笠を 被せて  
上げた おじぞうさま の 前 に 付 きました。  
「おじぞうさまが 笠の お礼に 呉れた の か。」  
それから は お祖父さんと お祖母さんは ずっと  
豊かに 暮ら しました。

### Новые слова к тексту:

Выучите новые слова к тексту сказки, используя карточки, изготовленные на основе следующей таблицы...

Словарь к тексту:

あげる	上げる	агэру	поднимать
あれ	彼・彼れ	арэ	вон то; это
あし	足	аси	ноги
あと	跡・迹	ато	след
あつい	暑い	ацуй	жаркий; жарко
ばり	罵詈	бари	брань, ругань; ~する бранить, ругать, поносить
びんぼう	貧乏	бимбо:	бедность, нужда; ~な бедный; ~する, ~になる стать бедным, обеднеть, впасть в нужду;
だけ	だけ・丈け	дакэ	только
だんだん	段々	дандан	постепенно, шаг за шагом, мало-помалу; исподволь; все более и более
дарろう		даро:	после сказ. — модальное слово, выражающее вероятность
じぶん	自分	дзibun	сам; ~の свой; личный, собственный; ~に самому себе; ~で сам; лично; самостоятельно
じぞう, じぞうぼ さつ	地藏, 地 蔵菩薩	дзидзо:, дзидзо:- босацу	Дзидзо - божество-покровитель детей и путников
ずっと		дзутто	прямо; всё время; сплошь; уже гораздо, далеко
ぜんぶ	全部	дзэмбу	все, всё, всё целиком; полностью
どっさり		доссари	много, в избытке, сколько угодно, уйма
どすんと, どしんと		досунто, досинто	с глухим стуком, тяжело упасть и т. п.
よく	良く・好く	ёку	хорошо
よる	夜	ёру	ночь; вечер
いらぬかね	要らぬ金	ирану канэ	свободные деньги
いらぬ	要らぬ	иранү	ненужный, бесполезный; лишний
いせい	威勢	исэй	могущество, сила; влияние; престиж; бодрый дух
かぶせる	被せる	кабусэру	покрывать, накрывать; надевать на голову
かぶせる	被せる	кабусэру	покрывать, накрывать чем-л.; надевать на голову
かけごえ	掛声	какэгоэ	крик, выкрик, возглас
かんべん	勘弁	камбэн	прощение, извинение
かさ	笠	касса	большая конусообразная соломенная шляпа; предмет в форме такой шляпы: колпак, колпачок; шляпка гриба; крышечка;
かえり	帰り	каэри	возвращение домой; обратный путь; обратный рейс
きこえる	聞こえる	кйкоэру	быть слышимым, слышаться, доноситься

くらす	暮す	курасу	жить
くる	来る	куру	приходить
くれる	呉れる	курэру	давать; дарить
まあ		ма:	выражает просьбу, побуждение, колебание, изумление:
まつ	俟つ	мацу	нуждаться в чем-л
まえ	前	маэ	впереди, перед
みる	見る	миру	смотреть
なる	鳴る	нару	звучать, раздаваться
ので		нодэ	союз: так как, из-за того что, ввиду того что...;
ぬい	縫い	нуи	шитьё; вышивка;
ねいる	寝入る	нэиру	засыпать
ねる	寝る	нэру	ложиться спать
おおきく	大きく	о:кйку	значительно, широко
おばあさん	お祖母さん	о-ба:сан	бабушка
おじいさん	お祖父さん	о-дзи:сан	дедушка
おと	音	ото	звук; шум
れい	礼	рэй	поклон; приветствие; вежливость, правила вежливости, учтивость; этикет; ритуал, церемониал; благодарность; вознаграждение; плата
さむい	寒い	самуй	холодный
さむい	寒い	самуй	холодный
さつ	札	сацу	бумажные деньги
さつびら	札片	сацубира	: 札びらを切る сорить деньгами
たどる	辿る	тадору	идти, следовать
たりる	足りる	тариру	быть достаточным, хватать.
ちいさい	小さい	ти:сай	маленький
と		то	союз: и; когда; перед гл. мысли, речи, письма что; после гл. буд. вр. пусть, хотя бы;
ところ	所	токоро	место
とちゅう	途中	тотю:	по дороге
うれる	売れる	урэру	продаваться, иметь сбыт
ふくろ	袋	фўкуро	мешок; сумка
はいる	入る	хаиру	входить; влезать, забираться; попадать
つまる	詰まる	цумару	быть полным, набитым

つける	付ける	цўкэру	прикреплять, присоединить
ゆたか	豊か	ютака	～な обильный, богатый

[Содержание->](#)

## Новые иероглифы (61) к тексту:

(Цифра обозначает класс японской школы, в котором знак изучается)

Выучите новые иероглифы, используя карточки, изготовленные на основе следующих таблиц...

			出1	金1	日1	中1	立1	一1	入1
早1	下1	大1	音1	見1	小1	足1	上1	父2	母2
売2	食2	買2	来2	雪2	行2	今2	家2	帰2	道2
自2	分2	夜2	声2	聞2	鳴2	前2	何2	寒3	全3
部3	事3	物3	礼3	札4	良4	付4	貧5	祖5	弁5
豊5	暮6	途7	被7	寝7	掛7	詰7	乏8	勘8	呉8
罵9	笠+	罨+	辿+						

出	Выходить	СЮЦУ дэру; дасу
金	Золото	КИН, КОН о-канэ
日	День	НИТИ, ДЗИЦУ хи
中	Середина	ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака
立	Стоять	РИЦУ тацу; татэру
一	Один	ИТИ, ИЦУ хитоцу
入	Входить	НЮ: хаиру; иру; ирэру
早	Ранний	СО: хаяй
下	Низ	КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру
大	Большой	ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина
音	Звук	ОН, ИН ото
見	Видеть	КЭН миру; миэру; мисэру
小	Маленький	СЁ: тиисай
足	Нога	СОКУ аси; тариру; тасу
上	Верх	ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору
父	Отец	ФУ тити; ото:сан
母	Мать	БО хаха; ока:сан

売	Продавать	БАЙ уру
食	Еда	СЁКУ, ДЗИКИ табэру
買	Покупать	БАЙ кау
来	Приходить	РАЙ куру
雪	Снег	СЭЦУ юки
行	Идти	КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану
今	Сейчас	КОН има
家	Дом	КА; КЭ иэ; ути
帰	Возвращаться	КИ каэру; каэсу
道	Дорога	ДО: мити
自	Сам	ДЗИ
分	Доля, Минута, Процент	БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру
夜	Ночь	Я ёру / ё
声	Голос	СЭЙ, СЁ: коэ
聞	Слышать	БУН, МОН кикку; кикоэру
鳴	Чирикать	МЭЙ наку; нару
前	Перед	ДЗЭН маэ
何	Что	КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо
寒	Холод	КАН самуй
全	Полностью	ДЗЭН субэтэ; маттаку
部	Часть	БУ
事	Дело	ДЗИ кото
物	Вещь	БУЦУ, МОЦУ моно
礼	Этикет	РЭЙ
札	Этикетка	САЦУ фуда
良	Хороший	РЁ: ёи / ий
付	Прикреплять	ФУ цукэру; цуку
貧	Бедный	ХИН мадзусий
祖	Предок	СО
弁	Речь, Различать, Лепесток, Косичка, Управление	БЭН вакимаэру

豊	Обильный	ХО: ютака
暮	Сумерки	БО курэру; курасу
途	Путь	ТО
被	Подвергаться	ХИ кабуру; ко:муру; кабусэру
寝	Ложиться спать	СИН нэру
掛	Вешать	КЭЙ какэру; какару
詰	Набивать	КИЦУ цумэру; цумару
乏	Скудный	БО: тобосии / томосий
勘	Разбираться	КАН
呉	Делать для кого-л.	ГО курэру
罵	Бранить	БА ноносиру
笠	Шляпа	РЮ: каса
詈	Брань	РИ
辿	Пробираться	ТЭН тадору

[Содержание->](#)

Конец части 3.4 (Книга пятая)

Используемые источники:

ЯРКСИ – электронный словарь иероглифов Вадима Смоленского, версия 7.5;

БЯРС – большой японско-русский электронный словарь;

Вильгельм Гауф «Калиф Аист», сказки.